

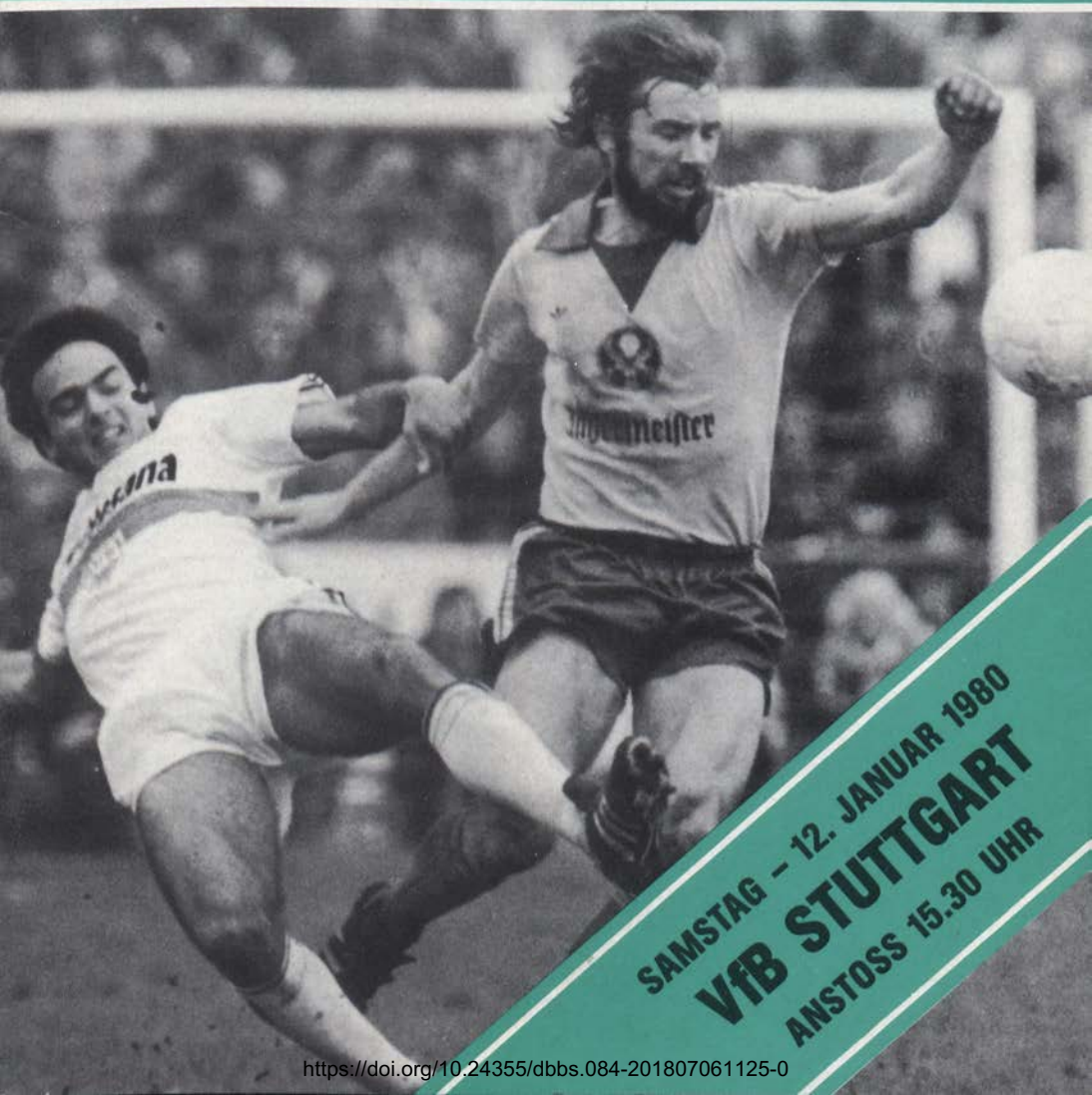


STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

# EINTRACHT *aktuell*

5. Jahrgang Nr. 1 / DFB-Pokalspiel

Januar 1980



SAMSTAG - 12. JANUAR 1980  
**VfB STUTTGART**  
ANSTOSS 15.30 UHR



## Das Pilsener aus dem Hofbrauhaus.

Komm – laß uns schnell noch auf den Gast anstoßen, der uns bestellte. Denn gleich wird er uns genießen. Oh, welche Freude, so ein herrliches und hopfenaromatisches Wolters Pilsener zu sein. Aus einer Brauerei mit mehr als 350jähriger Tradition. Und seit 1882 sogar mit dem Prädikat "aus dem Hofbrauhaus". So etwas verpflichtet natürlich. Deshalb geben sich unsere Brauer auch so viel Mühe mit uns. Zum Wohle – auf uns warten Kenner und Genießer! *Bestehen Sie auf Pilsener mit Hofbrau-Tradition!*







Wolfgang Grobes Zweikampf mit dem jetzt bei Bayern München spielenden Uli Hoeneß;  
(Szene vom 12. 5. 1979, Endstand 2 : 2)

**EINTRACHT** aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Bankplatz 2

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 4 58 84

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

**Titelfoto:** Dietmar Erler und Hans Müller im verbissenen Zweikampf um den Ball.

<b>Lieber Leser</b>	<b>3</b>
<b>Das Spieleraufgebot – VfB Stuttgart</b>	<b>4</b>
<b>Unser Gegner heute</b>	<b>5</b>
<b>Mannschaftsfoto des Gegners</b>	<b>6/7</b>
<b>Die Stars des VfB Stuttgart</b>	<b>8</b>
<b>3. Hauptrunde des DFB-Pokals</b>	<b>10</b>
<b>Interview mit einem Schwaben</b>	<b>12</b>
<b>Die Mannschaften</b>	<b>16/17</b>
<b>Etwas zum Schmunzeln . . .</b>	<b>18</b>
<b>Alle Spiele der Eintracht 79/80</b>	<b>21</b>
<b>Rund um den Ball</b>	<b>23</b>
<b>Tabellen im Vergleich</b>	<b>25</b>
<b>Der „aktuelle“ Quiz</b>	<b>26</b>
<b>Ergebnis und Terminspiegel</b>	<b>27</b>
<b>So war es vor einem Jahr</b>	<b>30/31</b>

**... denn es gibt  
fast nichts,  
was es bei  
Schmudlach  
nicht gibt!**

**Schmudlach**  
Autozubehör

Braunschweig, Altewiekring 33  
Gifhorn, Michael-Klare-Straße 8  
Wolfenbüttel, Lange Straße 15

# Hotel Königshof – Königslutter

Das gediegene Haus im Naturpark Elm – Besitzer Rainer Frohreich

100 Betten, Dusche/WC  
Vollklimatisierte Tagungsräume  
Bundeskegelbahnen  
Große Hotelhalle  
Gemütliche Aufenthaltsräume

Spezialitätengrill –  
rustikal eingerichtet

z. B.: GRILLTELLER

knackige Salate, Frenchbrot DM 9,50

dazu offene badische Weine

Feldschlößchen-Biere vom Faß

DAS HAUS VON DEM MAN SPRICHT ...

Königslutter, von Braunschweig kommend Ortseingang an der B 1



## Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,  
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und  
PVC-Beläge

### 13 × in Niedersachsen



### LÖWEN-TEPPICHHAUS



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlagern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,  
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,  
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn  
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover-  
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10



# Lieber Leser!

König Fußball hat uns wieder! Nachdem die Weihnachtspause vorüber, die Vorbereitungsphase abgeschlossen ist, steht die erste Prüfung bevor: die Ermittlung der letzten 16 Vereine im Kampf um den DFB-Pokal!

Und dieser Pokal wird von Jahr zu Jahr attraktiver, denn die hohen Kosten der Lizenzspielerabteilungen zwingen nahezu jeden Club, auf diesem Wege an den internationalen Fußball – sprich zusätzliche Einnahmen – zu kommen.

Zwangsläufig steigt auch das Interesse der Zuschauer an diesen Pokalspielen, wissen sie doch sehr genau, worum es dort geht. Zum anderen ist hier die einzige Chance für die sogenannten „Kleinen“, den „Großen“ in einem echten Aufeinandertreffen zum Stolpern zu bringen.

Das gelang in beeindruckenderweise dem 1. FC Nürnberg über Bayer Leverkusen und Darmstadt 98 über den 1. FC Kaiserslautern. Im direkten Duell zweier Erstligisten schaltete Kaiserslautern den MSC Duisburg aus, und Hertha BSC unterlag im Weserstadion Werder Bremen.



Wie es die Auslosung will, stehen sich wiederum nur vier Bundesligisten gegenüber: der VfL Bochum empfängt den 1. FC Köln, die Braunschweiger Eintracht den VfB Stuttgart. Für die Braunschweiger Eintracht eine willkommene Generalprobe für eine Rückrunde, die wohl die schwierigste in der Bundesligageschichte der Eintracht werden wird.

Die Vorbereitungen unter Trainer Uli Maslo konnten nicht optimaler angegangen werden: zwischen

Weihnachten und Neujahr Training in Braunschweig, die erste Januarwoche intensiertes Trainingslager im vom ehemaligen Eintracht-Torhüter Hennes Jäcker vorbildlich geleiteten Hotel in Karlshafen, dann konzentriertes Training im normalen Bundesligarythmus bis zum heutigen Spiel.

Die Eintracht steht vor einer schweren Hürde, die letzten 16 im Pokal zu erreichen – knüpft sie an die guten Leistungen der letzten Spiele vor Jahrzehntwechsel an, (HSV, M'gladbach, Bayern) braucht sie keinen Gegner zu fürchten. – Keinen.



Lassen auch Sie sich  
von unserer internationalen Küche verwöhnen.

Auf Vorbestellung  
haben wir auch Austern, Hummer und Wildgerichte  
für den verwöhnten Gaumen!

**Zum Moravia-Pils**  
**„AM MARSTALL“**

Marstall 13-15 · 3300 Braunschweig · Telefon 05 31 / 199 00

# Das Spieleraufgebot – VfB Stuttgart

Position	Name	geboren am	Größe m	Gewicht kg	im Verein seit
<b>Tor</b>	Roleder, Helmut	9. 10. 1953	1,86	83	1969
	Welz, Gerd	1. 2. 1945	1,81	81	1979
	Greiner, Uwe	8. 8. 1959	1,82	74	1979
<b>Abwehr</b>	Martin, Bernd	10. 2. 1955	1,78	72	1972
	Förster, Karl-Heinz	25. 7. 1958	1,78	73	1975
	Förster, Bernd	3. 5. 1956	1,80	74	1978
	Holcer, Dragan	19. 1. 1945	1,76	72	1975
	Elmer, Markus	21. 12. 1952	1,73	70	1970
	Rühle, Rainer	10. 6. 1956	1,85	78	1977
<b>Mittelfeld</b>	Ohlicher, Hermann Sp.	2. 11. 1949	1,76	67	1973
	Müller, Hans	27. 7. 1957	1,80	77	1969
	Hattenberger, Roland	7. 12. 1948	1,83	79	1977
	Schmider, Bernd	3. 5. 1955	1,70	66	1979
	Hadewicz, Erwin	2. 4. 1951	1,75	72	1974
	Dieterle, Helmut	2. 6. 1951	1,74	69	1974
<b>Angriff</b>	Kelsch, Walter	3. 9. 1955	1,80	72	1977
	Volkert, Georg	28. 11. 1945	1,77	74	1978
	Beck, Harald	29. 7. 1957	1,84	73	1972
	Klotz, Bernd	8. 9. 1958	1,83	74	1975
	Birner, Robert	16. 2. 1958	1,83	76	1979
	Jank, Klaus-Dieter	23. 11. 1952	1,69	68	1968

**V·A·G**



preparation by



**WILLI NIES KG**

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

Telefon 8 30 05 - 7



Vor der Saison 79/80 bestand beim VfB Stuttgart nur ein großes Problem: der „Mythos“ von Sundermann. Alles würde davon abhängen – so sagte man im Schwabenland und natürlich auch in Fachkreisen – ob der neue Trainer Lothar Buchmann aus dem Schatten seines Vorgängers treten könne! Seines Vorgängers Jürgen Sundermann, der Dank hervorragender drei Jahre innerhalb der VfB Mannschaft zu einer Art „Mythos“ wurde.

Dieses Autoritätsproblem stellt alle spielerischen – z. B. den Weggang Dieter Hoeneß zum FC Bayern München – in den Schatten.

Eines darf man in keinem Fall vergessen: die Mannschaft des VfB ist drei Jahre älter geworden, selbstbewußter und reifer als zur Zeit der Übernahme durch Jürgen Sundermann. Also schon aus diesem Grunde allein hatte der neue Coach Buchmann gänzlich andere Voraussetzungen bei seinem Amtsantritt. Nachdem Buchmann die Verbote zu Autogrammstunden aufhob, sind sich die beiden Trainer nicht mehr so ganz grün – fühlte sich Sundermann, der doch selbst den VfB-Verantwortlichen Buchmann als guten Nachfolger empfohlen hatte, von diesem hintergangen. Zu Recht? Buchmann entwickelte zusammen mit dem VfB-Präsidenten Gerhard Mayer-Vorfelder ein „Autogrammstunden-Modell“, das folgendes vorsieht: Autogrammstunden nur am freien Montag und im Stuttgarter Einzugsgebiet, alle Einnahmen in einen Topf, so daß jeder Spieler, auch die Reservisten, etwas vom Kuchen abbekommen sollten. Und dieses Modell ist doch alles andere als schlecht!

Zum anderen mußte Lothar Buchmann durch den Weggang Dieter Hoeneß die Taktik der Mannschaft umstellen. Der 1. FC Köln, der den VfB in dessen letzten Saisonheimspiel 4:1 schlagen konnte, hatte begriffen: Blockiert man das Spiel auf Hoeneß, schlägt man den VfB.

Lothar Buchmann spielt ein 4-4-2 System, mit einem von Deckungsarbeiten weitgehend befreiten Hansi Müller. Der Nachfolger von Hoeneß heißt Bernd Klotz – von der Statur her macht er seinem Namen alle Ehre. Betrachtet man die Mannschaft, die unverändert gegenüber der Vorsaison spielt, kann man wirklich nur feststellen, daß das einzige Problem tatsächlich nur

ein Trainingsproblem sein kann. Mannschaftlich gehört der VfB Stuttgart nach wie vor mit zum Besten, was die Bundesliga zu bieten hat.

Es wäre nur fair, dem neuen Trainer Lothar Buchmann eine ähnliche Anlaufzeit einzuräumen wie damals Jürgen Sundermann. Einen Nachteil hat Buchmann von vornherein: die fehlende Euphorie einer jungen, hungrigen Mannschaft, die zusammen den Aufstieg schaffen und sich schon allein durch dieses unbändige Feuer in der 1. Bundesliga etablierten. Lothar Buchmanns Aufgabe ist es, dieses Feuer am Leben zu erhalten.

## Statistik VfB Stuttgart

### Bundesliga 1963–1975 1977–1979

Saison:	Platz:	Punkte	Tore:
1963/64	5. Platz	+ 33 -27	48 : 40
1964/65	12. Platz	+ 26 -34	46 : 50
1965/66	11. Platz	+ 32 -36	42 : 48
1966/67	12. Platz	+ 33 -35	48 : 54
1967/68	8. Platz	+ 35 -33	65 : 54
1968/69	5. Platz	+ 36 -32	60 : 54
1969/70	7. Platz	+ 35 -33	59 : 62
1970/71	12. Platz	+ 30 -38	49 : 49
1971/72	8. Platz	+ 35 -33	52 : 56
1972/73	6. Platz	+ 37 -31	71 : 65
1973/74	9. Platz	+ 31 -37	58 : 57
1974/75	16. Platz	+ 24 -44	50 : 79
1977/78	4. Platz	+ 39 -29	58 : 40
1978/79	2. Platz	+ 48 -20	73 : 34
Gesamt:		+ 474 -462	779 : 742

**VfB Stuttgart.** Anschrift: 7000 Stuttgart 50, Martin-Luther-Straße 14, Telefon (07 11) 56 10 03 / 56 56 14.  
Stadion: Neckarstadion, 72 200 Plätze, 34 400 Sitzplätze, davon 18 900 überdacht. Deutscher Meister: 1950 und 1952. Deutscher Pokalsieger: 1954 und 1958. Mitglieder: 2500. Trainer: Lothar Buchmann, geb. 15. 8. 1936.

**Sportler treffen sich bei Conni!**

**Gaststätte**

## „Zum gemütlichen Conni“

**Inhaber: Helmut Eckleben  
Diesterwegstraße 1**





**VfB Stuttgart.** Obere Reihe v. lks.: K.-H. Förster, Martin, Rühle, Kelsch, Hadewicz, Beck, B. Förster, Müller, Co-Tr. Maier, Trainer Buchmann. Hockend v. lks.: Holcer, Schmider,





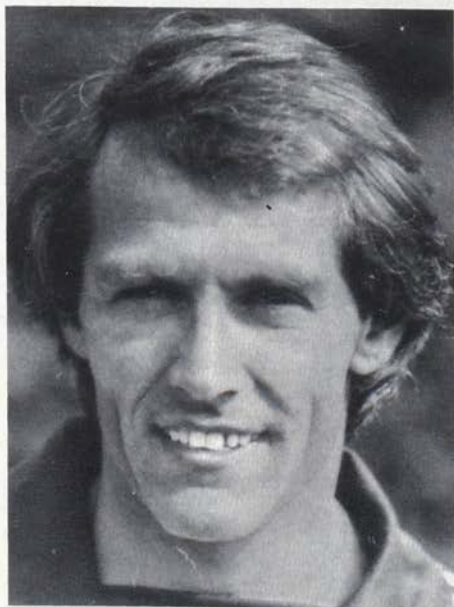
Volkert. Mitte v. lks.: Betreuer Steimle, Masseur Caneri, Hattenberger, Klotz, Birner, Jank, Elmer, Roleder, Greiner, Ohlicher, Dietterle.

# Die Stars des VfB Stuttgart



**Hans Müller**

Geboren am 27. Juli 1957. Der Spiel-  
macher des VfB Stuttgart.



**Georg Volkert**

Geboren am 28. November 1945. Einer  
der besten Linksaußen der Bundesliga.



**Adalbert Wandt**  
**Spedition** GmbH + Co.

3300 Braunschweig  
Hansestraße 19



# Ihr Partner: ATRIUM HOTEL Braunschweig

## Atrium Restaurant

Exklusive französische Küche,  
vollendter Service.

## Sunftlade

Gepflegte, zünftige Gastlichkeit  
in behaglicher Umgebung.

## Schmortopf

Gemütlich und preiswert.  
Von 12 bis 24 Uhr  
durchgehend warme Küche.

## Atrium Bar

Ruhe und Entspannung  
in angenehmer Atmosphäre.



ATRIUM  
HOTEL

Berliner Platz 3  
3300 Braunschweig  
Telefon 05 31 / 7 30 01  
Telex 09 52 576

### Atrium Hotel

Das Atrium Hotel, 1967 erbaut, 1976 umgebaut und renoviert, ist ein First Class Hotel mit vollendetem Service und modernstem Komfort. Es liegt in unmittelbarer Nähe (200 m der Stadthalle, etwa 5 Minuten von der Braunschweiger City entfernt, direkt gegenüber dem Hauptbahnhof.

Um einen malerischen Innenhof — eben das Atrium — sind Restaurant, Bar, Konferenzräume und in den oberen Etagen die Gästezimmer ruhig und abgewandt vom Straßenlärm angeordnet. Alle Zimmer haben Bad oder Dusche, WC, Radio, Telefon und TV-Service. Die Suite und Zimmer mit Sauna vollenden das Angebot. Eine Tiefgarage mit 250 Einstellplätzen befindet sich im Hause.

Keine zwei Minuten vom Hotel entfernt, direkt mit ihm verbunden, warten Kegelbahnen auf fröhliche Besucher.

### Atrium Restaurant

Erliesene Gerichte aus französischer Küche.

### Sunftlade

Gepflegte, zünftige Gastlichkeit.

### Schmortopf

Gemütliches; preiswerte Speiserestaurant.

### Atrium Bar

Ruhe und Entspannung bei angenehmer Atmosphäre.

### Festsaal

Auch für große Festlichkeiten bestens geeignet: Raumgliederung durch bewegliche Wände, regelbare Beleuchtungsstärken und Klimaanlage schaffen einen angenehmen, individuellen Rahmen.

### Freizeit und Erholung

Für Freizeit und Erholung bieten das Atrium Hotel, die Stadt Braunschweig und deren Umgebung vielfältige Möglichkeiten. Der Atrium Innengarten mit seiner malerischen Bepflanzung und seinem romantischen Brunnen lädt ein zum Verweilen und zu Stunden der Muße. Weiße Parkanlagen, von der Oker durchzogen und ganz in der Nähe des Hotels, erlauben Spaziergängern reizvolle Anblicke ungestörter Natur. Aber auch die Stadt hat mit ihren berühmten alten Bauwerken, dem Theater, den Museen und Galerien und der pulsierenden City mit ihren vielen Geschäften Anziehungspunkte. Um schließlich wieder auf das Atrium zurückzukommen: Seien Sie unser Gast und lassen Sie sich von uns verwöhnen.

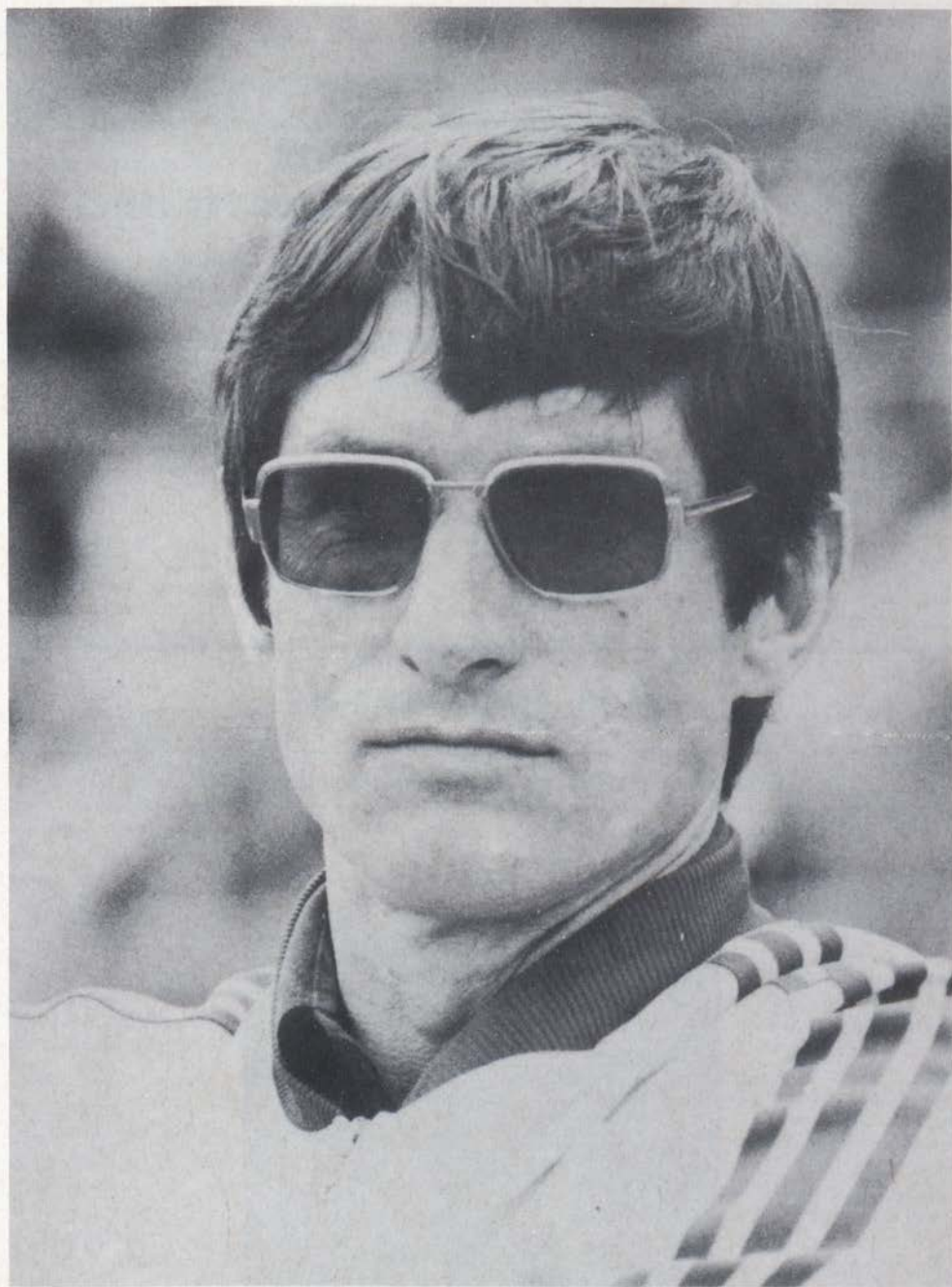
---

## Die 3. Pokalhaupttrunde – am 12. 1. 1980

---

<b>Braunschweig</b>	<b>– Stuttgart</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Bochum</b>	<b>– Köln</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Dortmund</b>	<b>– Bielefeld</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Schalke 04</b>	<b>– Bonner SC</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Frankfurt</b>	<b>– SVW Mannheim</b>	<b>(1:0)2:0</b>
<b>Kickers Offenbach</b>	<b>– Hamburger SV</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Hertha BSC</b>	<b>– TuS Langerwehe</b>	<b>( : ) :</b>
<b>SpVgg. Bayreuth</b>	<b>– Bayern München</b>	<b>( : ) :</b>
<b>SV Göppingen</b>	<b>– Fortuna Düsseldorf</b>	<b>( : ) :</b>
<b>1860 München</b>	<b>– BV Lüttringhausen</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Bayer Uerdingen</b>	<b>– Union Solingen</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Karlsruher SC</b>	<b>– Borussia M'gladbach</b>	<b>( : ) :</b>
<b>1. FC Nürnberg</b>	<b>– FC Homburg</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Darmstadt 98</b>	<b>– Fortuna Köln</b>	<b>( : ) :</b>
<b>VfL Osnabrück</b>	<b>– Battenberg</b>	<b>( : ) :</b>
<b>SC Verl</b>	<b>– Stuttgarter Kickers</b>	<b>( : ) :</b>





**Lothar Buchmann.** Trainer des VfB Stuttgart. Der Nachfolger Jürgen Sundermanns hat wohl endgültig den „Schatten“ Sundermanns übersprungen und hat gezeigt, daß die Mannschaft aus dem Schwabenland auf „seine Art“ erfolgreich spielen kann.



**Grebe + Kunze Bauzentrum**

**Wir haben alles  
für den Bauherrn und  
Heimwerker.**

Ihr Partner – vom Keller bis zum Dach.

**Grebe + Kunze Bauzentrum**

Petzvalstraße 18 Petzvalstraße 39 Triftweg 72-74  
3300 Braunschweig Telefon (0531) 372076

---

## Das Interview

---

**Gesprächspartner heute: Karl-Heinz Handschuh**

---





**KARL-HEINZ HANDSCHUH**  
Geboren am 30. November 1947.  
Der gebürtige Schwabe spielte von 1967 bis 1974 beim heutigen Pokal-Gegner der Eintracht, dem VfB Stuttgart. Unter Branko Zebec kam der Mittelfeldspieler zur Braunschweiger Eintracht, wo er zu einer wesentlichen Verstärkung der Niedersachsen wurde. Mittlerweile hat es der 32-jährige auf über 350 Bundesligaspiele gebracht.

**aktuell:** Als gebürtiger Schwabe und ehemaliger VfB-Spieler kennst Du die Stuttgarter Mannschaft auch heute noch gut. Wie beurteilst Du den VfB momentan?

**K.-H. H.:** Der VfB ist gewiß in dieser Saison nicht so stark wie in den Jahren zuvor. Dazu haben auch einige Verletzungen beigetragen sowie die teilweise nicht so brillante Form einiger Leistungsträger wie Oblicher und Müller. Der Trainerwechsel Sundermann / Buchmann brachte zudem einen Stilwechsel mit sich. Selbst dem Außenstehenden wurde das deutlich. Sundermann war impulsiv, sprang von seinen Platz auf und feuerte seine Spieler lautstark an. Buchmann ist doch wesentlich ruhiger und kühler. Schließlich kehrt nun nach der Aufstiegsbegeisterung auch in Stuttgart der Bundesligaaufstieg ein und die Zuschauer suchen sich die Spiele wieder aus und strömen nicht wie im ersten Jahr zu jedem Spiel, hauptsächlich es gab Bundesligafußball zu sehen!

**aktuell:** Worin siehst Du die Stärken bzw. evtl. Schwachpunkte beim VfB?

**K.-H. H.:** Der Erfolg des VfB lag – ähnlich wie bei uns – in der mannschaftlichen Geschlossenheit, in einer gleichmäßig besetzten Formation. Das hat in dieser Saison etwas nachgelassen, die Mannschaft zeigt unterschiedliche Leistungen. Ihr Spiel wird stark von den beiden

Förster-Brüdern geprägt, d. h. Einsatz, Kampf, Dynamik wurden ausgeprägt. Und wenn nur das überwiegt, die technische Seite, bzw. die spielerische etwas zu kurz kommt, bleibt der absolute Erfolg aus.

**aktuell:** Wie stufst Du die Eintracht leistungsmäßig ein?

**K.-H. H.:** Bis zum Oktober haben wir gewiß keinen glücklichen Fußball gespielt. Doch war es nicht allein Pech, was uns das Tabellenende brachte. Die Kondition stimmte seinerzeit nicht und daraus ergaben sich spielerische Mängel. Durch das dynamische Training Herrn Maslos haben wir wieder Kraft gewonnen, es ging in allen Bereichen vorwärts und die Voraussetzungen für den weiteren Erfolg sind gegeben.

**aktuell:** Kann die Mannschaft aber den verlorenen Boden wieder gut machen?

**K.-H. H.:** Die Aufholjagd der letzten Wochen hat überdurchschnittliche Kraft gekostet und dieses wird sich in der ausstehenden Rückrunde nicht ändern. Hoffentlich reicht es für uns dann am Ende aus. Es liegen mit uns ja etwa 5 bis 6 Mannschaften hinten. Während die Leistungskurve mancher Mannschaften vor Weihnachten nach unten zeigte, haben wir deutlich aufsteigende Tendenz bewiesen. Es muß sich zeigen, wer die Pause am besten genutzt hat. Dabei wird der Start in die Rückrunde mit den Spielen gegen die Mitkonkurrenten Hertha BSC und die heimstarken Duisburger besonders wichtig.

**aktuell:** Charly, Du sitzt momentan auf der Reservebank, ein für Dich sehr ungewohnter Platz. Wie wird Karl-Heinz Handschuh damit fertig?

**K.-H. H.:** Wer mich kennt und spielen gesehen hat, wird mir glauben, daß ich mit dieser Rolle natürlich nicht zufrieden bin. Ich fühle mich in

besten Kondition und werde alles dafür tun, um wieder in die Mannschaft zu kommen. Ob dies gelingt, muß sich zeigen. Ich kann im Augenblick nur versuchen, mehr als die anderen zu trainieren und auf meine Chance zu warten.

**aktuell:** Kommt es nicht auch unwillkürlich zu moralischen Tiefpunkten?

**K.-H. H.:** Es ist der Lauf der Zeit, auch einmal in Reserve zu sein. Das haben schon andere vor mir erfahren müssen. In solchen Momenten hilft mir jedoch meine Familie darüber hinweg. Meine Frau hat viel Verständnis und meine beiden Töchter sind mir dann auch stets eine willkommene Abwechslung.

**aktuell:** Mit 32 Jahren muß man sich mehr denn je Gedanken um die Zukunft machen. Wie sehen Deine Pläne aus?

**K.-H. H.:** Falls es gesundheitlich möglich ist, möchte ich noch 2 Jahre Fußball spielen. Mein Vertrag läuft zum Saisonende aus. Die weitere Planung – ob bei der Eintracht oder anderswo – ist noch offen.

**aktuell:** Was soll nach der Zeit als Profifußballer beruflich folgen?

**K.-H. H.:** Mich zieht es wieder nach Schwaben. Dort habe ich das durch Fußball verdiente Geld angelegt und mein „Häusle“ dort. Beruflich habe ich mehrere Aussichten: Vielleicht kann ich ein Hotel übernehmen oder mich in irgendeiner Branche selbstständig machen. So gern ich später nach Schwaben zurückkehre, so ist mir Braunschweig doch eine 2. Heimat geworden. Ich habe den Wechsel nie bereut.

**aktuell:** Hast Du vielleicht noch Amerika-Pläne?

**K.-H. H.:** Vorerst nicht. Aus familiären Gründen kann ich daran jetzt

*nicht denken. Meine älteste Tochter Carola kommt nun zur Schule und wir erwarten zudem unser 3. Kind.*

**aktuell:** Bei 2 Mädchen paßte nun eigentlich ein Junge recht gut?

**K.-H. H.:** *Junge oder Mädchen – das ist ganz egal. Die Gesundheit des Kind?; ist am wichtigsten. Der Wunsch nach einer gesunden Familie zuhause läßt das Problem des momentanen Reservistendaseins relativ gering erscheinen*

**E. A.:** Dann wünschen wir Dir alles Gute im Voraus, und vor allem einen gesunden Sprößling! Herzlichen Dank für dieses Gespräch.



**HIBOU**

**Boutique**  
für Mode  
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1  
3300 Braunschweig  
0531/4 56 43

## Der nächste Heimgegner: Hertha BSC; 19. 1.; 15.30 Uhr



**Ihr Bau-Team:**  
**»Wir sind das**  
**Team für Ihr Haus.«**



Rebenring 6-7, 3300 Braunschweig, Tel. 0531/33 90 25

**BAUTEAM Massivhaus**

Bauteam in Langenhagen, Braunschweig, Göttingen, Hameln, Hannover, Herford, Paderborn, Osnabrück Mitbegründer des DHV





# **Der Versicherer der Eintracht**

## **BRAUNSCHWEIGISCHE** VERSICHERUNGEN AG

Kurt-Schumacher-Straße 21 · 3300 Braunschweig · Telefon (0531) 7004-1

---

### **Bezirksdirektion**

BD Bottke · Campestraße 14 · 3300 Braunschweig  
Telefon (0531) 76714

### **Generalagentur**

OPTIMAL FINANZ H. Wolter, P. Lorenz  
Bankplatz 2 · 3300 Braunschweig · Telefon (0531) 40930



## Verschleißteile Autozubehör

BS - Am Bankplatz  
Hat's und macht's sofort!

**Tel. (0531) 4 19 09**

**MONTAGECENTER  
MEISTERBETRIEB**

- REPARATURBLECHE
- SCHWEISS - UND
- KAROSSERIE-ARBEITEN
- ALLER ART
- **SCHALLDÄMPFER**
- **INKL. MONTAGE**
- **SONDERANGEBOT**
- Fellschonbezüge
- statt 114,— 59,—
- **Luxus-Fellbezüge**
- statt 136,— 98,—
- **Kopfstützen**
- synthetik, statt 18,— 6,95
- **Teppichfußm.** äußerst reduziert
- **Lederlenkradhüllen**
- statt 11,50 5,50
- **Weyer-Heckjalousetten**
- ab 129,—
- **Innenjalousetten**
- statt 65,— 39,—
- **Unterbodenschutz, 1,5 l** 6,40
- **SONDERANGEBOTE**
- Grundig WK 4600, LMKU 173,—
- Grundig WK 4600 VP, LMKU, mit Verkehrsfunk 218,—
- Philips Coupé 885, Info, T. 443,—

## Autozubehör



**Tel. (0531) 4 19 09**

# essanelle

**Essanelle Frisiersalon  
imHause**



## Horten

### VfB Stuttgart



**Die Mann**

Greiner	( )	Welz	( )
Martin	( )	Roleder	( )
Förster, K.-H.	( )	Elmer	( )
Holzer	( )	Hadewicz	( )
Förster, B.	( )	Beck	( )
Hattenberger	( )	Schmider	( )
Ohlicher	( )	Jank	( )
Müller	( )	Rühle	( )
Kelsch	( )	Birner	( )
Klotz	( )	Dieterle	( )
Volkert	( )		



# RIECK

**Ihr Modehaus  
am Altstadtmarkt**

**Ausstatter unserer  
Fußball-Bundesligamannschaft**

**Damen- und Herrenmoden**

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig  
Telefon 44135



Das Ergebnis modernster Stahlbetontechnik  
bei **MUNTE**:

# Fertig-Garage

System HOCHTIEF

## im neuen Stil.

Verschiedene Größen und Ausstattungen. Auch mit Gerätehaus-Anbau. Fordern Sie Prospekte an.



KARL MUNTE Betonwerke GmbH  
Steinmetzweg 1, 3320 Salzgitter 1  
Tel. 0 53 41/6 10 31



**schaften**



## Eintracht

- |               |                |
|---------------|----------------|
| ( ) Hain      | ( ) Franke     |
| ( ) Holzer    | ( ) Erler      |
| ( ) Handschuh | ( ) Borg       |
| ( ) Geiger    | ( ) Hollmann   |
| ( ) Krause    | ( ) Merkhoffer |
| ( ) Lübeke    | ( ) Grobe      |
| ( ) Nester    | ( ) Tripbacher |
| ( ) Zembski   | ( ) Trimhold   |
|               | ( ) Bruns      |
|               | ( ) Worm       |
|               | ( ) Popivoda   |



Clubheim  
des B.T.S.V. Eintracht



## GASTSTÄTTE MÖNIG

— EINTRACHTSTADION —

Inh. Jürgen Mönig  
3300 Braunschweig  
☎ 05 31/32 13 79

# spectrum

Braunschweigs modernes HiFi-Studio  
Service Verkauf Beratung  
Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715

## Fotografieren lassen ist Vertrauenssache

VOM PASSBILD BIS ZUM  
GROSSFOTO - IN FARBE  
ODER SCHWARZ/WEISS -

SEIT 50 JAHREN

FOTO



Bohlweg/Ecke Waisenhausdamm  
Braunschweig · ☎ (05 31) 4 51 19



**„Wollen wir wetten, daß ich Sie zum Lachen bringe?“**

(Eintracht-Trainer Uli Maslo mit einem kleinen Fan nach dem Bayern-Spiel)



# Der nächste Bundesligaspieltag – am 19. 1. 1980

**Braunschweig – Hertha BSC**

**Uerdingen – Bremen**

**1860 München – Köln**

**Dortmund – Frankfurt**

**Düsseldorf – Kaiserslautern**

**Stuttgart – Duisburg**

**Leverkusen – Bayern**

**Schalke 04 – Mönchengladbach**

**Hamburg – Bochum**



günter lindhorst gaststätten — 3 mal in Braunschweig



am Bohlweg  
... für starke Typen  
von 10.00 - 2.00 Uhr



... diese Discothek sprengt  
alle Vorstellungen  
von 21.00 - 4.00 Uhr



im Magniviertel  
ab 17.00 Uhr



# HARTWIG

Internationale Spedition

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (0531) 81096

# UK SPIRITUOSEN

33 Braunschweig

Telefon: 0531/58869

## Für Freunde rustikaler Behaglichkeit und gepflegter Küche

☎ (05304) 517  
Inh. Peter Kniep  
Montag Ruhetag  
Täglich ab 18 Uhr  
Sonntags Mittagstisch  
67 Spezialitäten

Beerhouse · Weinstube · Kaffeegarten

### Farmer Wentzel

Ohnhorster Weg 21 · 3174 Meine-Wedelheine



Schulfahrten  
Studienreisen

### Mundstock

Busvermietung  
Vereinsausflüge

Erich Mundstock KG  
3303 Vechelde-Wedtlenstedt  
Schleusenstraße 3  
Telefon (05302) 2751 + 2547

Zweigniederlassungen:  
Braunschweiger Reisebüro  
Schloßpassage 33  
Telefon (0531) 46414

Reisebüro Mundstock Peine  
Echternstraße 47  
Telefon (05171) 6084

City-Reisebüro Peine  
Am Bahnhof

Braunschweig-Stadt,  
Braunschweig-Land,  
Peine, Wolfenbüttel  
und SZ-Bad.  
Betrieb:  
Büchnerstraße 13  
3300 Braunschweig

☎ 89 15 11 **Freitag**



das Lokal im Landbaustil  
mit brennendem Kamin

## Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig  
das Haus mit der gemutlichen Note

### MOPPEL

Inh. Peter Scheidemantel

Gordelingerstraße 49 · Telefon 44934

# JEVER PILSENER



# Alle Spiele der Eintracht – Saison 79/80

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
11. 8. 79	Hertha BSC	A	0	0		
18. 8. 79	MSV Duisburg	H	2	0	Popivoda, Handschuh	13.981
28. 8. 79	Kaiserslautern	A	0	2		
1. 9. 79	Frankfurt	H	2	3	Worm, Popivoda	12.796
8. 9. 79	Köln	A	0	8		
15. 9. 79	Bremen	H	1	2	Worm	9.028
22. 9. 79	Uerdingen	A	1	2	Grobe	
6. 10. 79	1860 München	H	0	0		9.825
19. 10. 79	Dortmund	A	0	2		
27. 10. 79	Düsseldorf	H	2	3	Worm, Grobe	11.583
3. 11. 79	Stuttgart	A	0	2		
10. 11. 79	Bochum	H	3	0	Grobe, Worm, Worm	9.633
17. 11. 79	Leverkusen	H	3	1	Erler, Worm, Borg	12.634
24. 11. 79	Schalke 04	A	0	2		
1. 12. 79	Hamburg	H	1	1	Popivoda	
8. 12. 79	Mönchengladbach	A	1	1	Eggeling	
15. 12. 79	Bayern München	H	1	1	Borg	
19. 1. 80	Hertha BSC	H				
26. 1. 80	MSV Duisburg	A				
2. 2. 80	Kaiserslautern	H				
9. 2. 80	Frankfurt	A				
23. 2. 80	Köln	H				
1. 3. 80	Bremen	A				
8. 3. 80	Uerdingen	H				
15. 3. 80	1860 München	A				
22. 3. 80	Dortmund	H				
29. 3. 80	Düsseldorf	A				
12. 4. 80	Stuttgart	H				
19. 4. 80	Bochum	A				
30. 4. 80	Leverkusen	A				
3. 5. 80	Schalke 04	H				
17. 5. 80	Hamburg	A				
24. 5. 80	Mönchengladbach	H				
31. 5. 80	Bayern München	A				

**Auch für Sie gibt es  
den problemlosen**

**NKK-Barkredit**

Schnell und unkompliziert.

Das Bargeld können Sie gleich mitnehmen.



**NKK BANK**  
AKTIEGESELLSCHAFT

**Ihre Privatkredit- und Sparkbank**

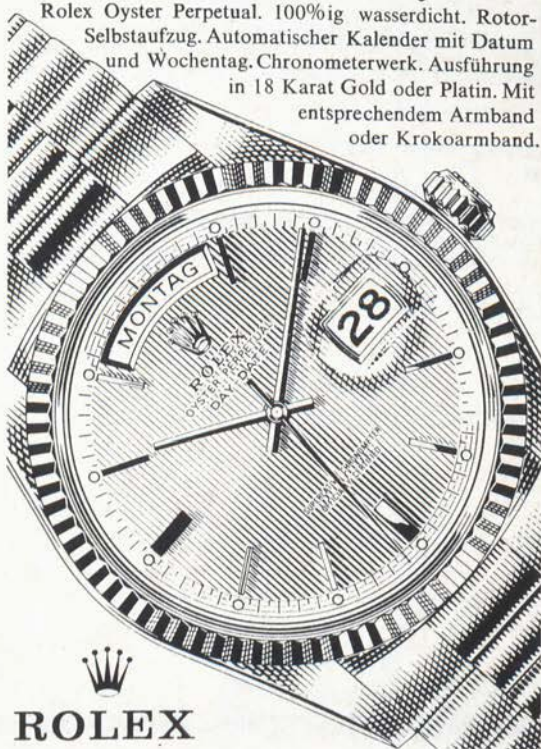
Marstall 9/12 · 3300 Braunschweig · Telefon (0531) 465 15



# Haben Sie schon Ihre Rolex? Wir haben sie!

## Day-Date

Rolex Oyster Perpetual. 100%ig wasserdicht. Rotor-Selbstaufzug. Automatischer Kalender mit Datum und Wochentag. Chronometerwerk. Ausführung in 18 Karat Gold oder Platin. Mit entsprechendem Armband oder Krokoadmband.



  
**ROLEX**

Niedersachsens größter Spezialbetrieb

Die *Uhrenecke*

am Ringerbrunnen - Sack



**Noch Einsatz für 20 bis 30 Spieler**  
Eintracht Braunschweig und Hertha BSC brachten in der laufenden Saison die meisten Spieler zum Einsatz: 21. Mit bedeutend weniger, nämlich mit 16 Akteuren, kamen Bayern München, Schalke 04 und Bayer Leverkusen aus. Die Zahl ist mit ein Indiz dafür, wie schnell sich aus einer Mannschaft die Idealbesetzung herauskristallisiert. Dabei überrascht der Neuling aus Leverkusen, der, im Gegensatz zu den Mitaufsteigern, auch ohne Neuverpflichtung während des laufenden Spielbetriebs hervorragend angekommen ist.

Insgesamt wurden von den 18 Erstligisten 331 Spieler eingesetzt. Seit Jahren bewegt sich diese Zahl zwischen 325 und 331.

Bis zum Ende der Saison kommen erfahrungsgemäß noch 20 bis 30 Spieler hinzu – für viele die Hoffnung, doch noch zum Einsatz zu kommen.

#### Bremsen für Gelb greifen noch nicht

Die Borussia aus Dortmund tragen nicht nur Gelb auf dem Trikot, sie sind auch die eifrigsten „Kartensammler“. Sie führen die Gelb-Sünder-Karte mit 26 Verwarnungen vor Kaiserslautern (24) an, dann folgen Braunschweig und Leverkusen mit je 23. Bayern München und der 1. FC Köln mit je 10 gelben Karten lieferten dagegen einen vergleichsweise kleinen Beitrag zu den insgesamt 324 angezeigten Verwarnungen. Zum Vergleich: In der ersten Halbserie der letzten Saison wurde 329mal die gelbe Karte gezeichnet, und am Ende stieg die Anzahl der Verwarnungen auf das Rekordergebnis von 673!

Auch wenn in den oben angegebenen 324 gelben Karten 28 aus den zwei DFB-Pokalrunden enthalten sind, so ist doch zweifelhaft, ob die Aufwertung der gelben Karte die gewünschte Bremswirkung zeigt.



meister auch die Titelträger. Wieder einmal stehen die Bayern aus München vorn. Auch wenn die Führungsschicht die Herbstmeisterschaft für wertlos hält, so hoffen sie doch, daß sich das Orakel auch für sie erfüllt.

In der Übersicht finden Sie alle Halbzeitmeister seit Bestehen der Bundesliga. Ist der Deutsche Meister nicht mit dem Herbstmeister identisch, finden Sie ihn eine Zeile tiefer in Klammern.

Ebenfalls in Klammern die Punkte des jeweiligen Titelträgers.

Saison	Verein	Punkte
63/64	1. FC Köln	24: 6 (45:15)
64/65	Bremen	20:10 (41:19)
65/66	1860 München	29: 5 (50:18)
66/67	Braunschweig	22:12 (43:25)
67/68	Nürnberg	27: 7 (47:21)
68/69	Bay. München	25: 9 (46:22)
69/70	M'gladbach	27: 7 (51:17)
70/71	Bay. München	26: 8
	(M'gladbach)	(50:18)
71/72	Schalke	28: 6
	(Bay. München)	(55:13)
72/73	Bay. München	27: 7 (54:14)
73/74	Bay. München	23:11 (49:19)
74/75	M'gladbach	23:11 (50:18)
75/76	M'gladbach	25: 9 (45:23)
76/77	M'gladbach	27: 7 (44:24)
77/78	Köln	23:11 (48:20)
78/79	Kaiserslautern	26: 8
	(Hamburg)	(49:19)
79/80	Bay. München	24:10 ( ? )

#### Doch nicht so schlimm?

Zum ersten Mal in seiner Fußballlaufbahn sollte sich Dieter Zembksi (33) einem operativen Eingriff unterziehen. Wochenlange Schmerzen an der linken Achillessehne

machten diesen Schritt unumgänglich. Zwar wurde das Skalpell am 3. 1. zu einem 3 cm langen Schnitt angesetzt, aber die Achillessehne blieb unangetastet. Vereinsarzt Dr. Harms hofft, durch Ausräumen von Ablagerungen und Wucherungen im Sehnenbereich, die Ursache der Reizung und Entzündung beseitigt zu haben. Damit würden sich der Klinikaufenthalt und die Rekonvaleszenz erheblich verkürzen.

## Zuerst vermessen wir Ihre Küche. Dann Sie.

Daß Sie aus 14 verschiedenen Bosch-Küchenprogrammen schon die richtige finden werden, ist sicher. Aber Sie werden auch die richtige für Ihre Größe finden, denn Bosch-Küchen gibt es in zwei Arbeitshöhen: 86 und 91 cm. Damit die Arbeit Freude und nicht Rückenschmerzen macht.

#### hw-KÜCHEN-CENTER

Horst Wolf GmbH  
Kurt-Schumacher-Straße 4  
Telefon (0531) 7 63 32  
3300 Braunschweig

# BOSCH KÜCHEN STUDIO

#### Herbstmeister-Orakel

Halbzeit in der Bundesliga. In 13 von 16 Fällen wurden die Halbzeit-

# Richard Kehr

---

*Pharmazeutische  
Großhandlung*

---

3300 BRAUNSCHWEIG

Blumenstraße 9

Fernruf (0531) \*80011



## Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 75518

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.

**samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle**

Wolter Pilsener 0.4 l

DM 1,90



# **SHELL STATION**

## **am Eintrachtstadion**

## **GERD LIEBIG**

Hamburger Straße 211-221

3300 Braunschweig

Telefon (0531) 32 24 52

- 
- Waschband
  - Werkstattbetrieb
  - Raststätte
  - BMW-Fahrzeuge von Werksangehörigen zum Verkauf



# Bundesligatabellen im Vergleich

## 17. Spieltag / 1. Halbsaison

### Laufende Saison 79/80

	Plus- punkte	Tor- differenz
1. Bayern	24	+ 19
2. Hamburg (M)	23	+ 19
3. Köln	22	+ 11
4. Dortmund	22	+ 11
5. Frankfurt	20	+ 13
6. Schalke 04	20	+ 8
7. Stuttgart	19	+ 7
8. M'gladbach	19	+ 2
9. Leverkusen (N)	16	9
10. Kaiserslautern	15	+ 1
11. Uerdingen (N)	15	- 8
12. Bremen	15	- 12
13. Bochum	14	- 4
14. Düsseldorf	14	- 7
15. 1860 München (N)	13	- 10
16. Duisburg	13	- 12
17. BRAUNSCHWEIG	11	- 12
18. Hertha BSC	11	- 17

### Vorjährige Saison 78/79

	Plus- punkte	Tor- differenz
1. Kaiserslautern	26	+ 16
2. Hamburg	25	+ 23
3. Stuttgart	24	+ 13
4. Frankfurt	20	+ 3
5. Düsseldorf	18	+ 9
6. Bayern	18	+ 8
7. Schalke 04	18	+ 7
8. M'gladbach	16	+ 5
9. Köln (M)	16	+ 1
10. Bielefeld (N) (A)	16	- 5
11. Dortmund	16	- 8
12. Bochum	15	- 1
13. Hertha BSC	15	- 2
14. Bremen	15	- 6
15. BRAUNSCHWEIG	15	- 9
16. Duisburg	13	- 15
17. Darmstadt (N) (A)	11	- 15
18. Nürnberg (N) (A)	9	- 24

(M) = Meister

(N) = Neuling

(A) Absteiger

## Verbandsliga – Niedersachsen

1. ( 1.) Lüneburger SK	16	11	3	2	47:17	21: 7
2. ( 3.) TuS Lingen	16	10	4	2	30:19	24: 8
3. ( 2.) TuS Celle	15	10	2	3	33:18	22: 8
4. ( 4.) SV Wolfenbüttel	16	9	1	6	39:24	19:13
5. ( 6.) SV Göttingen 07	16	8	2	6	25:15	18:14
6. ( 5.) SV/MTV Winsen	16	5	7	4	24:22	17:15
7. ( 8.) TSV Helmstedt	16	7	3	6	30:31	17:15
8. ( 7.) Eintr. Braunschweig	15	4	7	4	20:17	15:15
9. ( 9.) TuS Syke	16	4	7	5	20:26	16:17
10. (12.) Hannover 96	16	5	4	7	18:19	14:18
11. (11.) Hess. Oldendorf	16	5	4	7	28:31	14:18
12. (13.) Spvg. Bad Pyrmont	16	4	6	6	17:29	14:18
13. (10.) Ost-Schambeck	16	5	3	8	24:34	13:19
14. (14.) Germania Leer	16	4	4	8	13:33	12:20
15. (15.) VfB Peine	16	3	3	10	15:34	9:23
16. (16.) Schöningen 08	16	1	4	11	12:26	6:26

# Der „aktuelle“ Quiz



Liebe Quizfreunde! Auf dem nebenstehenden Foto ist ein Spieler der Braunschweiger Eintracht sozusagen „Kopflo“. Im weitesten Sinne natürlich. Sie haben nichts anderes zu tun, als diesen Spieler zu erkennen, den Namen des „Kopflo“ auf eine Postkarte zu schreiben und an die untenstehende Adresse zu schicken. Schon können Sie unter den potentiellen Gewinnern sein.

## PREISFRAGE:

Wie heißt der Spieler, der auf dem nebenstehenden Foto „ohne Kopf“ zu sehen ist?

- 1. Preis: 2 Sitzplatzkarten zum Spiel Eintracht – 1. FC Kaiserslautern am 2. 2. '80
- 2. Preis: 1 handsignierter Lederball vom Eintracht-Team
- 3. Preis: 1 Gutschein von PETERS PARTY-SERVICE im Wert von DM 50,-
- 4. Preis: 1 Eintracht-Poster mit originalen Unterschrift
- 5.-10. Preis: Je 1 Flasche Jägermeister (0,7 Liter)

Gehen mehr richtige Lösungen ein als Preise ausgesetzt sind, entscheidet das Los; ebenso wird die Reihenfolge der Gewinne ermittelt. Die Auslosung erfolgt unter Aufsicht eines Rechtsanwaltes. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die glücklichen Gewinner werden von uns benachrichtigt und erscheinen namentlich in der darauffolgenden Ausgabe.

Einsendeschluß:  
17 1. 1979 (Poststempel)

Anschrift: Zembksi Marketing  
Postfach 56 66, 3300 Braunschweig

# Sporthaus **OLYMPIA**

Münzstraße 16 · 3300 Braunschweig · Tel. (05 31) 4 30 27



# Ergebnis- und Terminspiegel der Saison 1979/80

	Berlin	Bochum	Braunschweig	Bremen	Dortmund	Duisburg	Düsseldorf	Frankfurt	Hamburg	Kaiserslautern	Köln	Leverkusen	M'gladbach	Bay. München	1860 München	Schalke 04	Stuttgart	Uerdingen
Berlin		8.3.	0:0	0:0	17.5.	0:1	3:0	1:0	9.2.	22.3.	12.4.	26.1.	3:1	1.3.	1:1	0:2	31.5.	30.4.
Bochum	2:1		19.4.	31.5.	1.3.	3:0	15.3.	1:0	0:3	0:0	17.5.	3.5.	0:0	0:1	9.2.	0:0	29.3.	26.1.
Braunschweig	19.1.	3:0		1:2	22.3.	2:0	2:3	2:3	1:1	2.2.	23.2.	3:1	24.5.	1:1	0:0	3.5.	12.4.	8.3.
Bremen	19.4.	2:0	1.3.		2:1	2:1	9.2.	4:3	1:1	3.5.	24.5.	1:1	29.3.	1:4	26.1.	15.3.	2:3	1:0
Dortmund	4:1	2:2	2:0	2.2.		24.5.	5:3	19.1.	19.4.	6:2	3:1	29.3.	1:1	3.5.	23.2.	2:1	15.3.	3:1
Duisburg	15.3.	22.3.	26.1.	30.4.	1:0		31.5.	12.4.	3:0	1:1	0:2	5:0	1:3	1:2	17.5.	9.2.	1:1	2:2
Düsseldorf	24.5.	1.4.	29.3.	4:1	8.3.	1:0		1:3	1:1	19.1.	2:2	1:1	3.5.	0:3	4:0	19.4.	6:2	23.2.
Frankfurt	29.3.	30.4.	9.2.	17.5.	0:1	6:0	26.1.		3:2	19.4.	3:2	3:0	15.3.	3:2	31.5.	1.3.	2:0	2:0
Hamburg	5:1	19.1.	17.5.	22.3.	4:0	23.2.	30.4.	8.3.		1:0	3:0	3:0	3:0	2.2.	12.4.	31.5.	3:2	2:2
Kaiserslautern	4:0	12.4.	2:0	3:1	31.5.	29.3.	4:0	0:1	1.3.		30.4.	9.2.	4:2	15.3.	3:1	2:2	26.1.	17.5.
Köln	2:2	2:1	8:0	4:1	26.1.	19.4.	1:1	3.5.	15.3.	2:0		1.3.	4:4	29.3.	2:1	3:1	9.2.	31.5.
Leverkusen	2:1	3:1	30.4.	8.3.	2:1	2.2.	12.4.	23.2.	24.5.	3:1	1:1		0:0	19.1.	22.3.	17.5.	1:3	1:1
M'gladbach	23.2.	2.2.	1:1	2:1	30.4.	6:0	2:1	4:1	26.1.	8.3.	22.3.	31.5.		2:1	1:1	1:1	17.5.	12.4.
Bay. München	1:1	23.2.	31.5.	12.4.	4:2	8.3.	17.5.	22.3.	1:1	2:0	1:2	3:1	9.2.		30.4.	26.1.	4:0	3:0
1860 München	3.5.	1:0	15.3.	4:1	0:2	2:1	1.3.	2:1	0:2	24.5.	19.1.	2:2	19.4.	1:2		29.3.	1:1	2.2.
Schalke 04	2.2.	24.5.	1:0	3:0	12.4.	1:2	2:2	1:0	1:0	23.3.	8.3.	0:2	19.1.	1:1	3:0		30.4.	22.3.
Stuttgart	5:0	1:3	2:0	23.2.	1:2	19.1.	22.3.	2.2.	3.5.	3:1	3:0	19.4.	4:0	24.5.	8.3.	0:0		2:0
Uerdingen	3:1	1:0	2:1	19.1.	9.2.	3.5.	3:1	24.5.	29.3.	3:2	1:3	15.3.	0:1	19.4.	1:0	1:4	1.3.	

Aus der waagerechten Reihe können Sie Heimresultate und Heimtermine ablesen,  
aus der senkrechten Reihe Auswärtsresultate und Auswärtstermine.

## DER SPORT-PROFI.

# Service in allen Fragen

- Krankenversicherung ●
- Lebensversicherung ●
- Sachversicherung ●
- Unfallversicherung ●
- Rechtsschutz ●
- Kraftfahrzeugversicherung ●
- Bausparen ●

## BEZIRKSDIREKTION BRAUNSCHWEIG

Kurt-Schumacher-Straße 18–19  
3300 Braunschweig  
Telefon 05 31/7 10 22–25

## BEZIRKSLEITUNG BRAUNSCHWEIG-STADT

Michael Hentschel  
Lehmweg 4  
3300 Braunschweig  
Telefon 0531/64281

Hans-Lutz Kanitz  
Schlehenhang 12  
3300 Braunschweig  
Telefon 0531/329644

## INSPEKTORATSLEITER LEBENSVERSICHERUNG

Uwe Kümmel  
Scharnhorststraße 9  
3300 Braunschweig  
Telefon 05 31/7 41 42

## Fragen Sie die



- Berlinische Feuer-Versicherungs-Anstalt ●
- Eos Lebensversicherung AG ●
- Vereinigte Krankenversicherung AG ●



# Neu: Tennis-Ferien im VIC BRADEN-COLLEGE

Unter dem Motto „Sport erlernen und ausüben – Abenteuer erleben“ bietet das Deutsche Reisebüro (DER) für den nächsten Sommer im „Aktiv und Hobby“-Katalog 27 verschiedene Programme an, die von Ballonfliegen, Bergwandern, Golf und Reiten bis zu Malkursen, Sommerski und Tennis reichen. Insbesondere für Ferien „Kapitän auf eigenem Boot“ wurde in nahezu allen Revieren das Angebot erweitert. Dies gilt hauptsächlich für Irland, das – von April bis Oktober – mit Sonderflügen ab Frankfurt, Düsseldorf und München zu erreichen ist. Allein auf dem Shannon stehen 16 verschiedene Bootstypen (pro Woche ab 507 DM). Mietboote gibt es außerdem in Deutschland, Frankreich, Niederlande, Schweden, England und – erstmals – in Wales.

Breiten Raum im Aktiv-Programm nehmen Bergwander-Touren in sechs Ländern ein, darunter begleitete Wanderungen sowie Bergsteigerkurse. Für Tennis-Ferien mit speziellen Lehr- und Lernprogrammen gibt es in Deutschland die meisten Angebote (z. B. Erbach/Odenwald, 7 Tage inkl. HP, 18 Stunden Trainingsprogramm, 398 DM). Außerdem stehen Anlagen in Österreich, der Schweiz, Italien, Spanien, auf Malta und in den USA zur Auswahl. Tennis-Unterricht nach der in USA bewährten Methode der „World Champion Tennis Academy“ (WCT) wird auf 13 Anlagen geboten, z. B. in Walchensee/Tirol (7 Tage, HP, inkl. 12 Stunden WCT-Training, ab 469 DM). Auch in der Goslarer Tennisschule von US-Trainer Vic Braden können DER-Gäste in die „Lehre“ gehen – ein siebentägiger Intensivkurs mit 30 Stunden sowie Unterkunft/HP kostet 795 DM.

Urlaub mit dem Campmobil in Kanada (Mietpreis ab 321 DM), Segelkurse in Deutschland, Österreich, Italien, Griechenland und Irland, die nach DSV-Richtlinien durchgeführt werden, sowie Reitferien für Anfänger und Fortgeschrittene (z. B. In Hohenroda/Rhön, 7 Tage VP und Reitkurs, ab 577 DM) und Reit-touren in Irland, Wales, Ungarn und Bulgarien ergänzen das neue DER-Aktiv-Angebot. Beratung und Buchung in den Kahn-Reisebüros.



## HUMMEL

Der Vielseitige

Jetzt noch komfortabler  
in die Alpen und ans Mittelmeer  
mit dem TUI-Ferien-Expresß



 Reisebüro  
**KAHN**  
Braunschweig · Celle · Helmstedt · Salzgitter

# Das letzte Spiel der Eintracht



Das 1:1 durch Hansi Müller. Gekonnt hebt der Stuttgarter den Ball gefühlvoll und unerreichbar für Uwe Hain in die lange Ecke.



Karl-Heinz Handschuh erzielte gerade das 2:1. Das Stadion tobte. Dem Tor war eine sehenswerte Doppelpaß-Aktion zwischen Nickel und K.-H. Handschuh vorausgegangen.



# gegen den VfB Stuttgart in Braunschweig



Danilo Popivoda muß sich hier der „Umklammerung“ seines direkten Gegenspielers Hattenberger erwehren. Wie so oft in diesem Spiel siegte der Jugoslawe.



Die letzten 20 Minuten bedeuteten eine reine Abwehrschlacht der Eintracht gegen einen immer stärker werdenden VfB Stuttgart.

Offset-Druckerei  
Reproduktion  
Fotosatz mit Datenspeicherung  
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

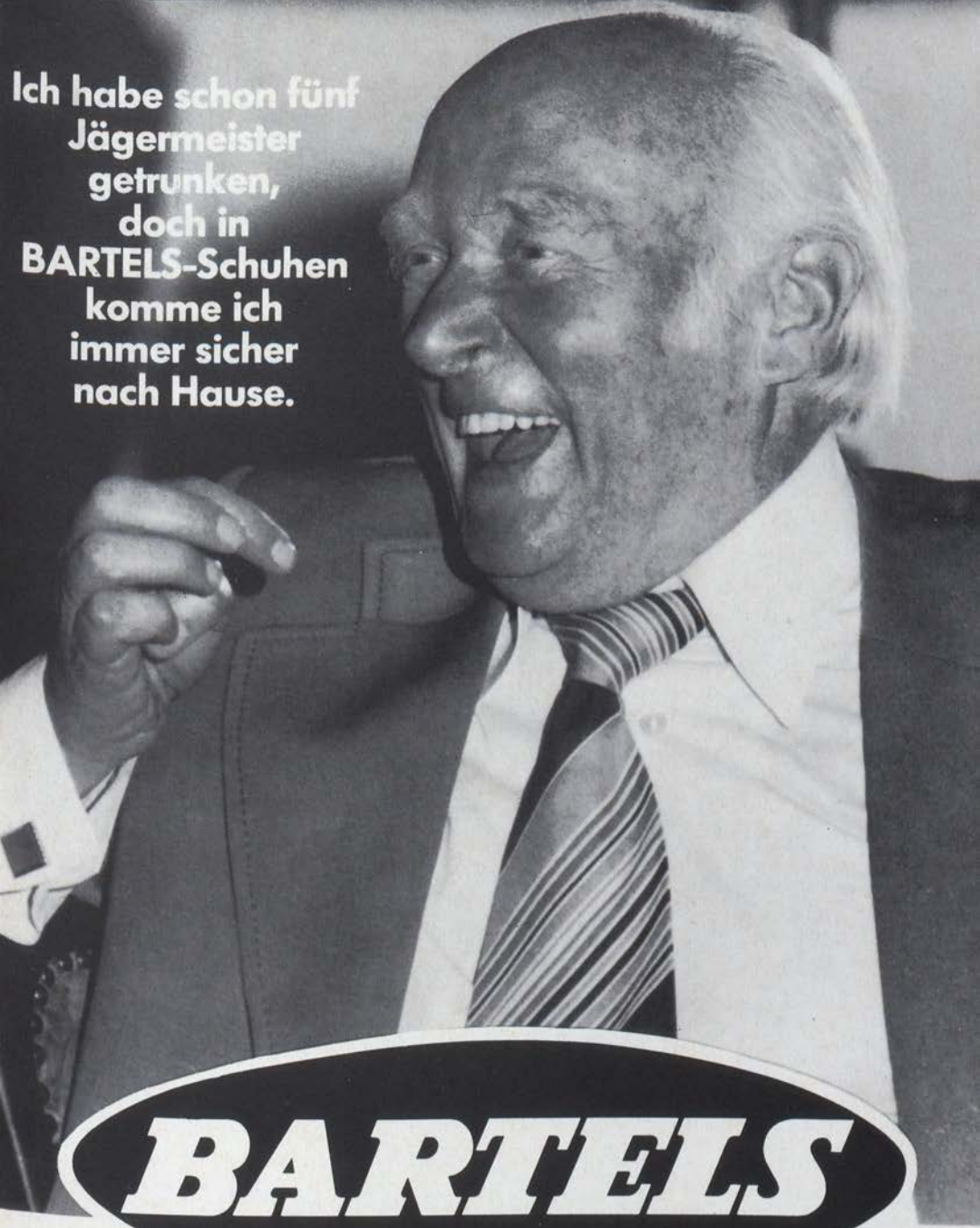
Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 53 99



Kapitän Franz Merkhoffer zieht den Ball an Stuttgarts Hansi Müller vorbei. (Szene aus dem letzten Aufeinandertreffen in Braunschweig – 2 : 2 Endstand).



Ich habe schon fünf  
Jägermeister  
getrunken,  
doch in  
**BARTELS-Schuhen**  
komme ich  
immer sicher  
nach Hause.



***BARTELS***

***Schuhe für alle.***

<https://doi.org/10.24355/doi.084-201807061126-0>

# EINTRACHT



# JÄGERMEISTER-TEAM

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>



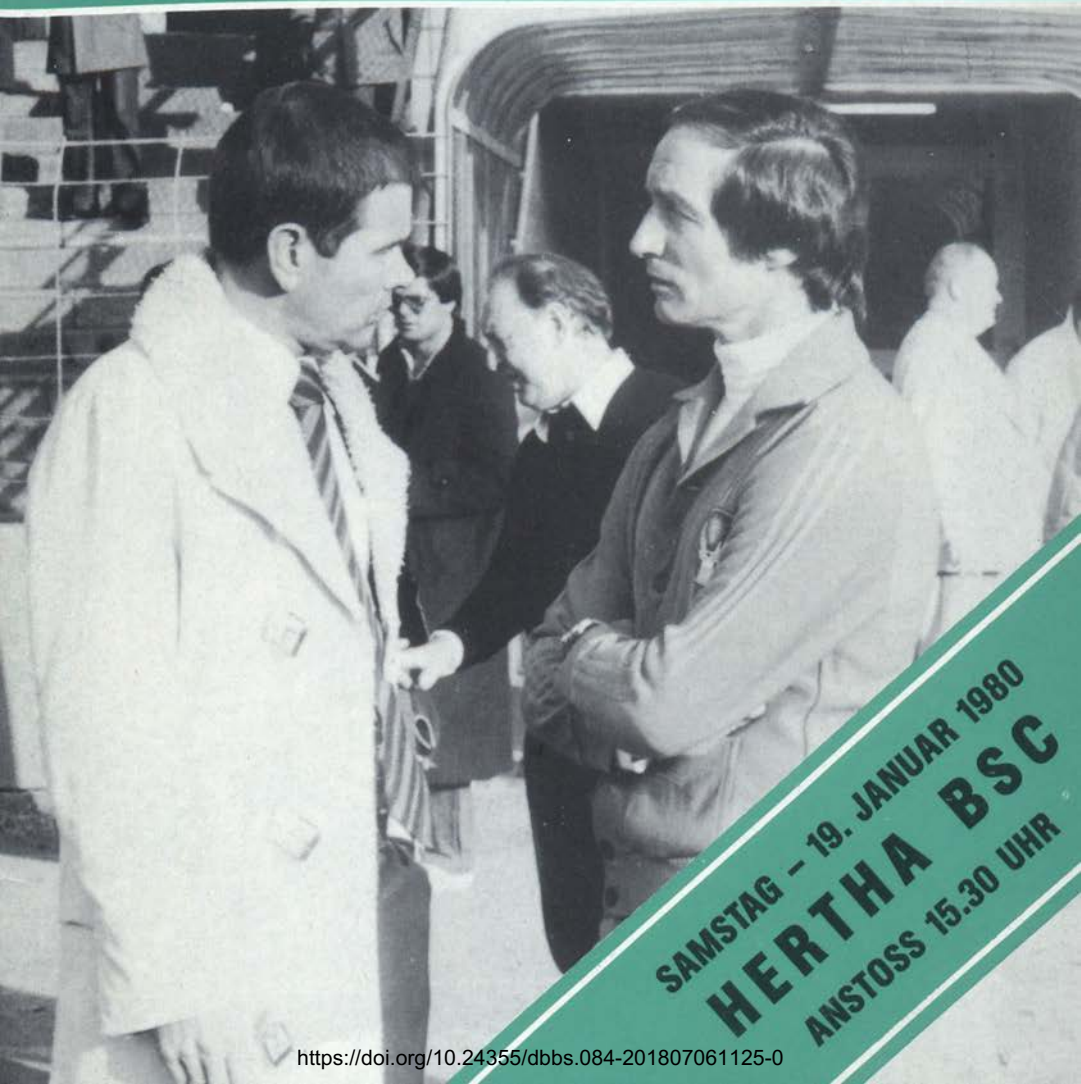


STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

# EINTRACHT aktuell

5. Jahrgang Nr. 2 / Bundesligapunkspiel

Januar 1980



SAMSTAG - 19. JANUAR 1980  
**HERTHA BSC**  
ANSTOSS 15.30 UHR

# Feldschlößchen Pilsner Würze der Natur

Gebraut mit dem reinen frischen Wasser des Harzes. Voll der natürlichen Würze  
sonnengereifter Gerste - zu Malz veredelt. Mit bestem Hopfen.  
Das ist Feldschlößchen Pilsner.







Heinz-Werner Eggeling bekommt von Trainer Maslo den letzten Schliff.

**EINTRACHT** aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Bankplatz 2

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 4 58 84

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

**Titelfoto:** Club-Präsident Günter Jaenicke u. Trainer Uli Maslo im Gespräch.

<b>Lieber Leser</b>	<b>3</b>
<b>Das Spieleraufgebot – Hertha BSC</b>	<b>4</b>
<b>Unser Gegner heute</b>	<b>5</b>
<b>Mannschaftsfoto des Gegners</b>	<b>6/7</b>
<b>Spielerporträts</b>	<b>8</b>
<b>Der heutige Spieltag/Tabelle</b>	<b>10</b>
<b>Interview mit Heinz-Dieter Eggeling</b>	<b>12/13</b>
<b>Die Mannschaften</b>	<b>16/17</b>
<b>Alle Spiele der Eintracht 79/80</b>	<b>21</b>
<b>Rund um den Ball</b>	<b>23</b>
<b>Tabellen im Vergleich</b>	<b>25</b>
<b>Interview mit Kronsbein</b>	<b>26</b>
<b>Ergebnisse und Terminspeigel</b>	<b>27</b>
<b>Leserbrieft</b>	<b>29</b>
<b>Prominententips</b>	<b>32</b>

**... denn es gibt  
fast nichts,  
was es bei  
Schmudlach  
nicht gibt!**

**Schmudlach**  
Autozubehör



Braunschweig, Altwiekering 33  
Gifhorn, Michael-Klare-Straße 8  
Wolfenbüttel, Lange Straße 15

Ich laufe zu gerne  
in modernen  
Schuhen  
und kaufe sie  
beim alten Einträchtler

**BARTELS**

Braunschweigs größtes Schuhhaus  
Damm Poststraße Schuhstraße



## Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,  
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und  
PVC-Beläge

**13 × in Niedersachsen**



**LÖWEN-TEPPICHHAUS**



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlägern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,  
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,  
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn  
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover-  
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10



# Lieber Leser!

Wieder einmal ist es nicht gelungen, Braunschweiger Pokal-Geschichte zu schreiben! Wieder einmal war das dritte Kapitel auch schon das letzte – zwar gut geschrieben, wie die Kritiker einhellig meinen, aber leider ohne Fortsetzung. Die Eintracht mußte sich in die Phalanx jener Bundesligisten einreihen, für die am 16. Februar allenfalls ein Freundschaftsspiel auf dem Programm steht. Das Spitzenduo Bayern München und der HSV sowie Mönchengladbach gehören dazu und sind die vorläufig letzten prominenten Opfer sogenannter „Kleiner“. Alle DFB-Pokal-Ergebnisse und die Auslosung für die nächste Runde finden Sie auf Seite 11. Für die Letztgenannten und dem 1. FC Kaiserslautern, der ebenfalls als Favorit zu Fall kam, ist damit auch der Tanz auf drei Hochzeiten zu Ende.

Aber die 3. Runde im DFB-Pokal ist heute schon der Schnee von gestern. Der Bundesligaaufstieg fordert wieder sein Recht. Für die Eintracht heißt das konkret – volle Konzentration auf die ersten Spiele der Rückrunde. Die Regie der Terminplanung will es, daß die Begegnungen gegen Hertha und eine Woche später in Duisburg mit dem Prädikat „besonders wichtig“ versehen sind. Für alle drei Clubs sind es die oft zitierten „Schicksalsspiele“, bei



denen, auf Grund der hautnahen Tuchfühlung am Tabellenende, so viel auf dem Spiel steht.

Für die Eintracht ist es fast von existenzieller Bedeutung, diese beiden Spiele gut zu überstehen. Sicher, die Saison ist noch 17 Spieltage lang, in denen noch so viel geschehen kann, aber ein guter Start würde helfen, die größten Sorgen zu vertreiben und ballastfreier aufzuspielen. Jene Eintracht-Tugenden, Kampfgeist, Dynamik und Selbstbewußtsein, die Uli Maslo in mühevoller Kleinarbeit wieder freigelegt bzw. an die Oberfläche geholt hat, könnten bei 3 Punkten aus beiden Spielen fröhliche Auferstehung feiern.

Die Partie gegen die Stuttgarter, als Generalprobe gewertet, hat gezeigt, wie gut die Eintracht gerüstet ist. Mit etwas mehr Konzentration in der Schlußphase der regulären Spielzeit hätte man die Früchte der mit viel Engagement durchgeführten Vorbereitung bereits einfahren können. Aber wenn man der Theaterweisheit glauben darf, daß auf ei-

ne verpatzte Generalprobe eine glänzende Premiere folgt, kann man voll Optimismus auf die heutige Begegnung sehen.

Aber die Eintracht trifft heute auf einen Gegner, der bisher noch nicht sein wahres Gesicht gezeigt hat. Vier Neuzugänge in der letzten Zeit haben das Mannschaftsbild beträchtlich verändert. Die Ergebnisse aus den letzten Punktspielen, 3:0 zu Hause gegen Düsseldorf und das 0:5 in Stuttgart, das 1:0 im Freundschaftsspiel gegen Fenerbahçe Istanbul und das 0:0 nach Verlängerung (!) im DFB-Pokal gegen TUS Langerwehe lassen keine Schlüsse auf die Stärke oder Schwächen dieser Hertha zu.

Es läßt sich nur so viel sagen, daß der Angriff durch Neuerwerbung Dörflinger entscheidend verstärkt wurde.

Die Mannschaft von Eintracht Braunschweig weiß um ihre schwere Aufgabe, dieses Spiel gewinnen zu müssen; daß sie dazu in der Lage ist, weiß sie ebenfalls. Aber auch die Herthaner brauchen jeden Punkt, erst recht jene von ihren Konkurrenten im Abstiegskampf. Entscheidend für den Ausgang dieser Partie wird sein, wer seine Nerven am besten unter Kontrolle halten kann, denn die Hektik ist der schlechteste Ratgeber in dieser wichtigen Partie.



Lassen auch Sie sich  
von unserer internationalen Küche verwöhnen.

Auf Vorbestellung  
haben wir auch Austern, Hummer und Wildgerichte  
für den verwöhnten Gaumen!

**Zum Moravia-Pils**  
»AM MARSTALL«

Marstall 13-15 · 3300 Braunschweig · Telefon 0531/19900

# Das Spieleraufgebot – Hertha BSC

Position	Name	geboren am	Größe m	Gewicht kg	im Verein seit
<b>Tor</b>	Kleff, Wolfgang	16. 11. 1946	1,80	74	1979
	Werner, Manfred	22. 2. 1951	1,92	88	1976
<b>Abwehr</b>	Baake, Hans-Jürgen	2. 3. 1954	1,80		1979
	Diefenbach, Jürgen	27. 3. 1956	1,72	62	1974
	Förster, Jochen	1. 8. 1955	1,87	76	1976
	Kliemann, Uwe, Sp.	30. 6. 1949	1,95	92	1974
	Rasmussen, Ole	19. 3. 1956	1,82	72	1976
	Sziedat, Michael	22. 8. 1952	1,80	76	1971
	Timme, Dieter	23. 9. 1956	1,78	69	1979
<b>Mittelfeld</b>	Blechs Schmidt, Rainer	20. 12. 1953	1,83	78	1978
	Brück, Holger	30. 9. 1947	1,72	65	1972
	Dörflinger, Paul	23. 1. 1955	1,82	76	1970
	Gersdorff, Bernd	18. 11. 1946	1,71	78	1977
	Laohakul, Vithaya	1. 2. 1954	1,80		1979
	Plücken, Hans-Günter	15. 11. 1954	1,71	72	1979
	Sidka, Wolfgang	26. 5. 1954	1,85	79	1970
	Verel, Engin	15. 9. 1953	1,72	66	1979
<b>Angriff</b>	Agerbeck, Henrik	10. 9. 1956	1,67	70	1978
	Dickert, Pierre	3. 8. 1960	1,87	75	1979
	Krämer, Dietmar	11. 9. 1955	1,79	73	1976
	Remark, Thomas	5. 10. 1959	1,70	66	1978
	Schlumberger, Thorsten	29. 10. 1960	1,72	63	1979
	Wittelsberger, Hans-J.	19. 11. 1955	1,82	71	1979

V·A·G



preparation by



**WILLI NIES KG**

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

Telefon 8 30 05 - 7





# Unser Gegner heute



Als Hertha BSC in der letzten Saison noch einmal mit einem blauen Auge davorkam, waren sich die Experten einig, daß nicht der Sturm, wohl aber die Abwehr den entscheidenden Anteil am Klassenerhalt hatte. Aus diesem stabilen Block wurden zwei Säulen herausgeboren: Nigbur und Weiner. Hertha brauchte dringend die nicht unbeträchtliche Summe aus diesem Transfergeschäft. Ähnlich lagen die Gründe für den Weggang von Beer. Der Hertha-Sturm war nur ein laues Lüftchen – nur Absteiger Bielefeld schoß weniger Tore.

Dafür brach über die Berliner Hertha ein Sturm herein, nach dem sich düstere Wolken zusammengebraut hatten. Es pfliff heftig aus allen Winkeln, und als die Szene wieder frei gegeben wurde, war sie kaum wieder zu erkennen.

Hertha hatte einen neuen Präsidenten, Chef-Trainer Kuno Klötzer war von der Bildfläche verschwunden, dort stand kurzfristig Assistententrainer Eder ohne offizieller DFB-Lizenz, der wiederum von Helmut Kronsbein abgelöst wurde. Auch der Spielerkader hatte sich allein auf 6 Positionen geändert: Nüssing wurde in die Schweiz verkauft, Milewski ging zum HSV, von dort wurde Plücken geholt, Dörflinger kam aus Duisburg angereist, der Thailänder Laohakul bekam einen Vertrag und kurz vor Schließung der Transferliste gesellte sich als 4. Neuverpflichtung Baake hinzu, der letztmals vor 18 Monaten beim kleinen Bruder TeBe gespielt hatte. es bleibt noch anzumerken, daß Gers-

dorff noch in der Nordamerikanischen Liga spielte, als die Saison schon begonnen hatte und er im März Hertha wieder in Richtung Amerika verläßt. So viel zu den Veränderungen in der laufenden Saison, die wohl komplett geworden wäre, hätten sich für den Türken Engin und für den Dänen Agerbeck Abnehmer gefunden.

Die Dinge waren nicht zuletzt deshalb so verhemmt in Fluß geraten, weil Hertha seit dem 3. Spieltag einen Rang einnimmt, der am Ende den Abstieg bedeutet.

Jetzt gilt es die Ärmel aufzukrempeln, um vom Tabellenende wegzukommen. Der Mann, dem man das

zutraut ist „Fiffi“ Kronsbein. Der Senior der Bundesliga-Trainer kennt die Hertha und die Bundesliga aus früheren Jahren, und stand zuletzt als eine Art techn. Berater in Hertha-Diensten. Kronsbein, den Sepp Herberger einen „wahren Erfolgstrainer“ nannte, sieht in den Neuzugängen eine echte Verstärkung vor allem für den Angriff, will aber den 23 Akteuren umfassenden Kader verkleinern, „um konzentriert mit dem Stamm von Spielern zu trainieren, die auch für den Einsatz in der Bundesliga in Frage kommen. Aus der Mannschaft ist mehr herauszuholen, als bisher geschehen ist!“

## Statistik Hertha BSC

### Bundesliga 1963–1965 1968–1979

Saison:	Platz:	Punkte	Tore:
1963/64	14. Platz	+ 24 -36	45:65
1964/65	14. Platz	+ 25 -35	40:62
1968/69	14. Platz	+ 32 -36	31:39
1969/70	3. Platz	+ 45 -23	67:41
1970/71	3. Platz	+ 41 -27	61:43
1971/72	6. Platz	+ 37 -31	46:55
1972/73	13. Platz	+ 30 -38	53:64
1973/74	8. Platz	+ 33 -35	56:60
1974/75	2. Platz	+ 44 -24	61:43
1975/76	11. Platz	+ 32 -36	59:61
1976/77	10. Platz	+ 34 -34	55:54
1977/78	3. Platz	+ 40 -28	59:48
1978/79	14. Platz	+ 29 -39	40:50
Gesamt:		+ 446 -422	673:685

**Hertha BSC.** Anschrift: Pommern-Allee 5, 1000 Berlin 19, Telefon (030) 3 05 50 01. Stadion: Olympiastadion Berlin. 76 000 Sitzplätze, davon 27 500 überdachte Plätze. Deutscher Meister: 1930/31. Mitglieder: 1 800. Trainer: Fifi Kronsbein, geb. 25. 12. 1914.

**Sportler treffen sich bei Conni!**

Gaststätte

**„Zum gemütlichen Conni“**

Inhaber: Helmut Eckleben  
Diesterwegstraße 1





**Hertha BSC.** Stehend v. lks.: Kliemann, Krämer, Rassmussen, Sziedat, Timme, Kleff, Brück, Schlimmberger, Milewski (jetzt HSV) Verel, Nüssing (jetzt Schweiz) Agerbeck,

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>





Werner, Sidka, Förster, Co-Trainer Eder, Toppel. Sitzend v. lks.: Assistent Birkan, Remark, Diefenbach.

# Spielerporträts



## Zu den Fotos:

Links oben: Wolfgang Sidka

Mitte oben: Dietmar Krämer

Rechts oben: Jochen Förster

Links unten: Thomas Remark

Rechts unten: Jürgen Diefenbach



**Adalbert Wandt  
Spedition GmbH + Co.**

3300 Braunschweig  
Hansestraße 19



# Ihr Partner: ATRIUM HOTEL Braunschweig

## Atrium Restaurant

Exklusive französische Küche,  
vollendeter Service.

## Bunftlade

Gepflegte, zünftige Gastlichkeit  
in behaglicher Umgebung.

## Schmortopf

Gemütlich und preiswert.  
Von 12 bis 24 Uhr  
durchgehend warme Küche.

## Atrium Bar

Ruhe und Entspannung  
in angenehmer Atmosphäre.



Berliner Platz 3  
3300 Braunschweig  
Telefon 05 31 / 7 30 01  
Telex 09 52 576

### Atrium Hotel

Das Atrium Hotel, 1967 erbaut, 1976 umgebaut und renoviert, ist ein First Class Hotel mit vollendetem Service und modernstem Komfort. Es liegt in unmittelbarer Nähe (200 m der Stadthalle, etwa 5 Minuten von der Braunschweiger City entfernt, direkt gegenüber dem Hauptbahnhof.

Um einen malerischen Innengarten — eben das Atrium — sind Restaurant, Bar, Konferenzräume und in den oberen Etagen die Gästezimmer ruhig und abgewandt vom Straßenlärm angeordnet. Alle Zimmer haben Bad oder Dusche, WC, Radio, Telefon und TV-Service. Die Suite und Zimmer mit Sauna vollenden das Angebot. Eine Tiefgarage mit 250 Einstellplätzen befindet sich im Hause.

Keine zwei Minuten vom Hotel entfernt, direkt mit ihm verbunden, warten Kegelbahnen auf fröhliche Besucher.

### Atrium Restaurant

Erliesene Gerichte aus französischer Küche.

### Bunftlade

Gepflegte, zünftige Gastlichkeit.

### Schmortopf

Gemütliches, preiswerte Speiserestaurant.

### Atrium Bar

Ruhe und Entspannung bei angenehmer Atmosphäre.

### Festsaal

Auch für große Festlichkeiten bestens geeignet: Raumgliederung durch bewegliche Wände, regelbare Beleuchtungsstärken und Klimaanlage schaffen einen angenehmen, individuellen Rahmen.

### Freizeit und Erholung

Für Freizeit und Erholung bieten das Atrium Hotel, die Stadt Braunschweig und deren Umgebung vielfältige Möglichkeiten. Der Atrium Innengarten mit seiner malerischen Bepflanzung und seinem romantischen Brunnen lädt ein zum Verweilen und zu Stunden der Muße. Weiße Parkanlagen, von der Oker durchzogen und ganz in der Nähe des Hotels, erlauben Spaziergängern reizvolle Anblicke ungestörter Natur. Aber auch die Stadt hat mit ihren berühmten alten Bauwerken, dem Theater, den Museen und Galerien und der pulsierenden City mit ihren vielen Geschäften Anziehungspunkte. Um schließlich wieder auf das Atrium zurückzukommen: Seien Sie unser Gast und lassen Sie sich von uns verwöhnen.

# 18. Spieltag

19. 1. 1980

<b>Braunschweig</b>	<b>– Hertha BSC</b>	( : ) :
<b>Uerdingen</b>	<b>– Bremen</b>	( : ) :
<b>1860 München</b>	<b>– Köln</b>	( : ) :
<b>Dortmund</b>	<b>– Frankfurt</b>	( : ) :
<b>Düsseldorf</b>	<b>– Kaiserslautern</b>	( : ) :
<b>Stuttgart</b>	<b>– Duisburg</b>	( : ) :
<b>Leverkusen</b>	<b>– Bayern</b>	( : ) :
<b>Schalke 04</b>	<b>– M'gladbach</b>	( : ) :
<b>Hamburg SV</b>	<b>– Bochum</b>	( : ) :

## Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	Bayern München	36:17	24:10						
2.	Hamburg	35:16	23:11						
3.	Köln	37:26	22:12						
4.	Dortmund	37:26	22:12						
5.	Frankfurt	34:21	20:14						
6.	Schalke 04	24:16	20:14						
7.	Stuttgart	33:26	19:15						
8.	M'gladbach	28:26	19:15						
9.	Leverkusen	21:30	16:18						
10.	Kaiserslautern	29:28	15:19						
11.	Uerdingen	21:29	15:19						
12.	Bremen	23:35	15:19						
13.	Bochum	17:21	14:20						
14.	Düsseldorf	30:37	14:20						
15.	1860 München	17:27	13:21						
16.	Duisburg	19:31	13:21						
17.	Braunschweig	17:29	11:23						
18.	Berlin	16:33	11:23						



# Ergebnisse der 3. Runde

## um den DFB-Vereinspokal

<b>Bundesliga gegen Bundesliga</b>	Braunschweig	– Stuttgart	2:3 n. V.
	Bochum	– Köln	3:3 n. V.

<b>Bundesliga gegen 2. Liga</b>	Eintr. Frankfurt	– SVW Mannheim	2:0
	Borus. Dortmund	– Arm. Bielefeld	3:1 n. V.
	SpVgg Bayreuth	– Bay. München	1:0
	Karlsruher SC	– B. M'gladbach	1:0
	Bayer Uerdingen	– Union Salzgitter	2:0
	Kick. Offenbach	– Hamburger SV	2:0

<b>Bundesliga gegen Amateure</b>	SV Göppingen	– Fort. Düsseldorf	1:4
	Hertha BSC	– Langerwehe	0:0 n. V.
	1860 München	– Lüttringhausen	3:0
	FC Schalke 04	– Bonner SC	3:1

<b>2. Liga gegen 2. Liga</b>	1. FC Nürnberg	– FC Homburg	1:2
	Darmstadt 98	– Fortuna Köln	7:2

<b>2. Liga gegen Amateure</b>	SC Vere	– Stuttg. Kickers	1:7
	VfL Osnabrück	– TSV Battenberg	4:0

# Auslosung zur 4. Hauptrunde

## am 16. Februar (Achtelfinale)

Karlsruher SC	– Fortuna Düsseldorf
VfB Stuttgart	– Eintracht Frankfurt
Borussia Dortmund	– Bayer Uerdingen
FC Homburg	– 1860 München
Stuttgarter Kickers	– Kickers Offenbach
SpVgg Bayreuth	– TUS Langerwehe / Hertha BSC
FC Schalke 04	– VfL Osnabrück
1. FC Köln / VfL Bochum	– SC Darmstadt 98

Die Wiederholungsspiele Köln – Bochum und Langerwehe – Hertha BSC finden am 29. / 30. Januar statt.



**Grebe + Kunze Bauzentrum**

**Wir haben alles  
für den Bauherrn und  
Heimwerker.**

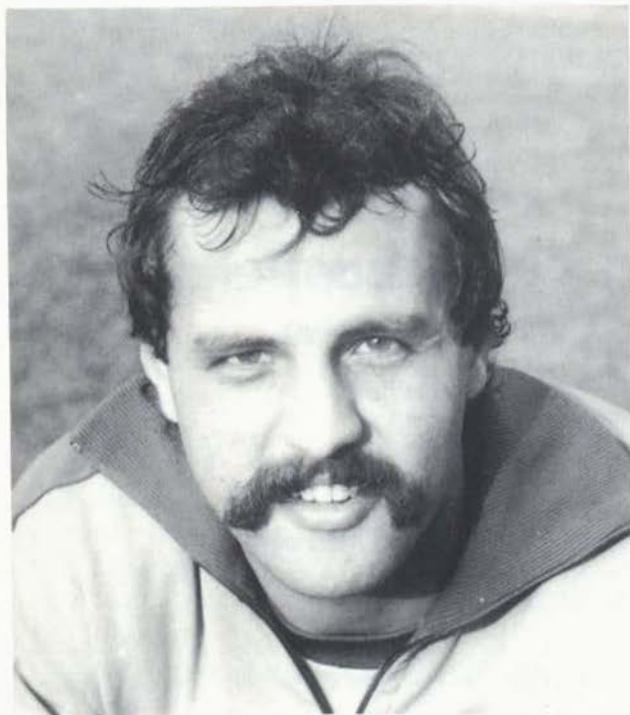
Ihr Partner – vom Keller bis zum Dach.

**Grebe + Kunze Bauzentrum**

Petzvalstraße 18 Petzvalstraße 39 Triftweg 72-74  
3300 Braunschweig Telefon (0531) 372076

## Das Interview

**Gesprächspartner heute: Heinz-Werner Eggeling**



Heinz-Werner Eggeling, 24 Jahre, gelernter Linksaußen, wechselte in einem Blitztransfer Anfang Dezember letzten Jahres vom VfL Bochum zu Eintracht Braunschweig. Der gebürtige Bochumer spielte in Langendreer und wechselte noch in der Jugend zum VfL, bei dem er dann 7 Jahre spielte. Er ist gelernter Großhandels-Kaufmann und verlobt.



**aktuell:** Heinz-Werner, kannst Du uns einiges über die Hintergründe Deines Wechsels erzählen, auch über die lautgewordenen Unstimmigkeiten mit Trainer Johannsen?

**H.W. E.:** Zu Beginn der Saison, als Herr Johannsen seine Arbeit in Bochum begann, hatte ich ein hervorragendes Verhältnis zum Trainer. In der Vorbereitung erzielten wir schon ausgezeichnete Ergebnisse gegen internationale Mannschaften. Dann in der Bundesliga spielte ich überraschend auf einmal Rechtsaußen. Herr Johannsen wollte, daß ich so mit meinem starken linken Fuß häufiger zum Torschuß kommen sollte. Nun, das klappte nicht wie vorgesehen. Abel, unser Mittelstürmer, war der Leidtragende, denn er vermißte brauchbare Flanken und Vorlagen von links. In der ersten vier Spielen schoß keiner von uns ein Tor. Nun probierte er Kaczor, den zweiten Mittelstürmer beim VfL, auf Linksaußen aus. Es klappte auch nicht. Ich ging damals zum Trainer, um mit ihm darüber zu sprechen. Er verlangte, daß jeder von uns heutzutage auf allen Positionen da vorn spielen müsse. Ich durfte in einem Spiel nur auf die Reservebank. Ich bin ehrlich, daß mir das natürlich nicht gefiel, aber solche fachlichen Auseinandersetzungen sind gewiß nichts Ungewöhnliches in einer Mannschaft. Nach 7 Jahren beim VfL Bochum lief jedoch in dieser Saison mein Vertrag ohnehin aus, und ich befaßte

mich generell mit dem Gedanken eines Vereinswechsels. Es ergab sich, daß ich in dieser Zeit bereits eine Unterredung mit Manager Thielen vom 1. FC Köln hatte. Leider wurde dieses Gespräch in der Zeitung groß ausgeschlachtet. Dort wurde geschrieben, ich wolle endlich in einer Mannschaft spielen, die „attraktiveren“ Fußball bietet. Johannsen prangerte mich daraufhin an und warf mir vereinschädigendes Verhalten vor. Ich habe mich gewiß dann selbst etwas blöd verhalten: denn ich war das ganze „Hick-Hack“ leid und sagte dann: „Ich gehe sowieso“. Ab da war die Atmosphäre natürlich nicht mehr gut.

**aktuell:** Aber somit warst Du eigentlich bereits in Köln?

**H.W. E.:** Ja, das stimmt. Nur waren die Kölner gewillt 700 000 DM Ablöse zu zahlen. Bochum wollte jedoch weitere 300 000 DM, sozusagen, um mich aus dem laufenden Vertrag auszulösen. Nun, die Kölner wollten daraufhin bis zum Saisonende warten. Dann bekam ich das Angebot der Eintracht, die durch Ronnie Worms Verletzung im Zugzwang waren und vor Schließung der Transferliste noch handeln mußten.

**aktuell:** Lassen sich Klubs wie der VfL Bochum und Eintracht Braunschweig miteinander vergleichen?

**H.W. E.:** Ja, da gibt es Parallelen. Ich möchte beide als „familiäre“ Klubs bezeichnen. Damals meine ich beispielsweise, daß der Vorstand zu Gesprächen erreichbar ist. Vergleichbar ist auch die gute Kameradschaft in der Mannschaft, die ich aus Bochum nicht anders gewohnt bin.

**aktuell:** Der VfL Bochum gilt als vorbildlich in der Jugendarbeit und hat seit langen Jahren stets ein Wort bei Deutschen Meisterschaften mitzureden. Kannst Du das Bochumer Modell erläutern?

**H.W. E.:** Der VfL untergliedert seine Jugend in jeder Altersklasse (A-B-C-D-Jugend usw.) in drei Kategorien. In der A-1-Jugend z. B. spielen nur Jungen, die das letzte Jahr in der Jugend spielen können (entsprechend in der B-1-Jugend, diejenigen, die im letzten Jahr in der B-Jugend spielen). In der A-2-Jugend bleiben diejenigen, die noch ein weiteres Jahr spielen können. Diese A-2-Mannschaft ist oft genauso stark wie die A-1. In der A-3, A-4 usw. werden dann die übrigen zusammengefaßt. Der Vorteil dieser Einteilung liegt darin, daß die Jungen geschlossen in ihrer Mannschaft die Altersklassen wechseln. Das wirkt sich positiv auf die Mannschaftsleistung aus, denn Freundschaften werden nicht altersbedingt zerrissen und die Atmosphäre prägt sich davon. Spiele wie Bal-

## Ein Mann, ein Wort: Wüstenrot.

Ich heiße Jürgen Böttger, bin Ihr Wüstenrot-Berater und habe außer Sport nur eines im Kopf: wie ich möglichst vielen Mitmenschen zu den eigenen vier Wänden verhelfen kann. »Kann ich mir nicht leisten« lasse ich nicht gelten. Weil's nicht stimmt.



Sprechen Sie mit mir, wenn Sie nicht mehr länger Miete zahlen wollen.

**Jürgen Böttger**  
Fuchstwete 1  
3300 Braunschweig  
Telefon (0531) 55304

## wüstenrot

tes, Versen, Gerland Köper, Eggert oder auch ich sind aus der Jugend des VfL zu Lizenzspielern geworden.

**aktuell:** Bei einer solchen Auswahl von guten A-Jugend-Spielern müßte der VfL ja dann ständig mindestens 30 Lizenzspieler haben. Wie ist das geregelt?

**H.-W. E.:** *Nein, natürlich nicht. Ich halte nichts davon, mit 18 Jahren unbedingt einen Vertrag unterschreiben zu wollen. Das gilt nur für Ausnahmen. Nicht jeder hat dann das Glück gleich zu spielen. Als Amateur hat man weiterhin den Vorteil, an jedem Wochenende spielen zu können, und somit durch die Wettkampfpraxis weiter an sich arbeiten zu können. Unter dem Motto: Training bei den Profis, Spiele bei den Amateuren. Es gibt auch in Bochum genügend Beispiele dafür, daß junge Talente so bessere Fortschritte erzielen als Jungprofis, die zu leicht durch bloßes trainieren die Lust verlieren.*

**aktuell:** Welches sind Deine Freizeitbeschäftigungen?

**H.-W. E.:** *Seit etwa 3 Jahren bin ich Anhänger des Trabrennens. Mit dem Bochumer Jupp Kaczor habe ich in Gelsenkirchen 2 Pferde.*

**aktuell:** Und wie sieht es mit dem großen Geld als Traberchampion aus?

**H.-W. E.:** *Nein, nein, es ist ein spannendes Hobby. Zwar hat einer der beiden Dreijährigen im letzten Jahr etwa sein Futter durch Plazierungen verdient, aber um Geld zu verdienen, braucht man schon eine Zucht. Vielleicht bringt die kommende Rennsaison uns einige positive Überraschungen.*

**aktuell:** Der Auto-Park der Eintracht-Spieler wird vorwiegend von Mercedes-Sternen geprägt. Da fällt es auf, daß Du mit einem Renault R-5 aufkreuzt!

**H.-W. E.:** *Der R-5 Alpine ist mein Beitrag zur Energiesparung. Im Ruhrgebiet sind die Wege kürzer, die Städte liegen eng beieinander. Da lot sich so ein Kleinwagen förmlich an.*

**aktuell:** Macht man in Deinem Alter bereits Zukunftspläne über die Zeit als Fußballprofi hinaus?

**H.-W. E.:** *Ja gewiß. Ich werde im Mai in Bochum ein Sportartikelgeschäft eröffnen, das dann natürlich erst einmal von einem Geschäftsführer geleitet wird. Das soll eine erste Basis für später werden. Weiter habe ich mich auf diesem Gebiet jedoch noch nicht festgelegt.*

**aktuell:** Wie siehst Du die Entwicklung des Bundesligafußballs?

**H.-W. E.:** *Durch das Vollprofitum*



**HIBOU**

**Boutique**  
für Mode  
und Kunstgewerbe

Göldenstraße 1  
3300 Braunschweig  
0531/4 56 43

*und verstärktes Training wird das Spiel vorwiegend durch die Kraft geprägt. Technik ist da nicht mehr so gefragt und rückt in den Hintergrund. Die Belastung bis zur Leistungsgrenze – auch schon im Training! – Der Kampf um die Plätze in den eigenen Reihen wird gewiß auch an den vermehrt auftretenden Verletzungen sichtbar. Gerade Bereiche wie Fuß- und Kniegelenk und die Achillessehne sind davon betroffen.*


**aktuell:** Wir wünschen Dir, daß Du von diesen Verletzungen verschont bleibst und danken Dir für das Gespräch.

**Ihr Bau-Team:  
»Wir sind das  
Team für Ihr Haus.«**



Rebenring 6-7, 3300 Braunschweig, Tel. 0531/33 90 25

**BAUTEAM Massivhaus**

Bauteam in Langenhagen, Braunschweig, Göttingen, Hameln, Hannover, Herford, Paderborn, Osnabrück. Mitbegründer des 







# Stellen Sie Ihre Finanzierung zum

**Bau - Umbau - Erwerb**  
auf ein sicheres Fundament!

- Nutzen Sie die außerordentlichen Vorteile des neuen **F+S** Compact-Programms!
- Lassen Sie sich eingehend darüber informieren - und wie man durch dieses Programm Geld spart!
- Wir finanzieren und geben Sicherheit zugleich!

Bezirksdirektion Braunschweig  
Telefon (0531) 7 67 14, Campestr. 14  
3300 Braunschweig

**BRAUNSCHWEIGISCHE**  
VERSICHERUNGEN AG



Kurt-Schumacher-Straße 21 · 3300 Braunschweig  
Telefon (0531) 7004 - 1 · Abteilung AM

..... bitte hier abtrennen und an obige Anschrift senden.....

## **F+S Service-Scheck**

Informieren Sie mich unverbindlich über:

- ☐ das neue F+S Compact-Programm
- ☐ Ihre Hypotheken-Konditionen
- ☐ Bauherren Haftpflichtversicherung
- ☐ Sachversicherungen
- ☐ dynamische Familienversorgung
- ☐ dynamische Kapitalversorgung
- ☐ nebenberufliche Mitarbeit.

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_ Alter \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_ Plz. \_\_\_\_\_ Wohnort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Beruf \_\_\_\_\_



## Verschleißteile Autozubehör

BS - Am Bankplatz  
Hat's und macht's sofort!

**Tel. (0531) 4 19 09**

**MONTAGECENTER  
MEISTERBETRIEB**

- REPARATURBLECHE
- SCHWEISS - UND
- KAROSSERIE-ARBEITEN
- ALLER ART
- **SCHALLDÄMPFER**
- **INKL. MONTAGE**
- **SONDERANGEBOT**
- Fellschonbezüge  
  statt 114,— 59,—
- Luxus-Fellbezüge  
  statt 136,— 98,—
- Kopfstützen  
  synthetik, statt 18,— 6,95
- Teppichfußm. äußerst reduziert
- Lederlenkrahüllen  
  statt 11,50 5,50
- Weyer-Heckjalousetten  
  ab 129,—
- Innenjalousetten  
  statt 65,— 39,—
- Unterbodenschutz, 1,5 l 6,40
- **SONDERANGEBOTE**
- Grundig WK 4600,  
  LMKU 173,—
- Grundig WK 4600 VP,  
  LMKU, mit Verkehrsfunk 218,—
- Philips Coupé 885,  
  Info, T. 443,—

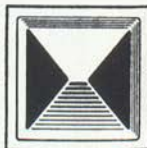
## Autozubehör



**Tel. (0531) 4 19 09**

# essanelle

Essanelle Frisiersalon  
imHause



## Horten

Tel. 4 12 11

## Hertha BSC



## Die Mann

Kleff	( )	Gersdorff	( )
Sziedat	( )	Laohakul	( )
Brück Förster	( )	Schlumberger	( )
Diefenbach	( )	Werner	( )
Kliemann	( )	Rasmussen	( )
Sidka	( )	Timme	( )
Krämer	( )	Engin	( )
Agerbeck	( )	Blechschmidt	( )
Dörflinger	( )	Dickert	( )
Plücken	( )	Wittelsberger	( )
Remark	( )	Baake	( )



# RIECK

Ihr Modehaus  
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer  
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig  
Telefon 4 41 35



Das Ergebnis modernster Stahlbetontechnik  
bei **MUNTE**:

# Fertig-Garage

System HOCHTIEF

## im neuen Stil.

Verschiedene Größen und Ausstattungen. Auch mit Gerätehaus-Anbau.  
Fordern Sie Prospekte an.



KARL MUNTE Betonwerke GmbH  
Steinmetzweg 1, 3320 Salzgitter 1  
Tel. 0 53 41/6 10 31

Trink  
**Coca-Cola**  
SCHUTZMARKE

**schaften**



## Eintracht

- |               |                |
|---------------|----------------|
| ( ) Hain      | ( ) Franke     |
| ( ) Holzer    | ( ) Erler      |
| ( ) Handschuh | ( ) Borg       |
| ( ) Geiger    | ( ) Hollmann   |
| ( ) Krause    | ( ) Merkhoffer |
| ( ) Lübeke    | ( ) Grobe      |
| ( ) Nester    | ( ) Tripbacher |
| ( ) Zembski   | ( ) Trimhold   |
|               | ( ) Bruns      |
|               | ( ) Worm       |
|               | ( ) Popivoda   |



Clubheim  
des B.T.S.V. Eintracht



## GASTSTÄTTE MÖNIG

– EINTRACHTSTADION –

Inh. Jürgen Mönig

3300 Braunschweig

☎ 0531/321379

# spectrum

Braunschweigs modernes HiFi-Studio

Service Verkauf Beratung

Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715

## Fotografieren lassen ist Vertrauenssache

VOM PASSBILD BIS ZUM  
GROSSFOTO - IN FARBE  
ODER SCHWARZ/WEISS -

SEIT 50 JAHREN

FOTO



Bohlweg/Ecke Waisenhausdamm  
Braunschweig · ☎ (0531) 45119



Der Ex-Bochumer Holger Trimhold wurde unter Trainer Maslo ein Trumpf-As im Mittelfeld



# Der nächste Bundesligaspieltag – am 26. 1. 1980

<b>Mönchengladbach</b>	<b>–</b>	<b>Hamburg</b>
<b>Hertha BSC</b>	<b>–</b>	<b>Leverkusen</b>
<b>Duisburg</b>	<b>–</b>	<b>Braunschweig</b>
<b>Kaiserslautern</b>	<b>–</b>	<b>Stuttgart</b>
<b>Frankfurt</b>	<b>–</b>	<b>Düsseldorf</b>
<b>Köln</b>	<b>–</b>	<b>Dortmund</b>
<b>Bremen</b>	<b>–</b>	<b>1860 München</b>
<b>Bochum</b>	<b>–</b>	<b>Uerdingen</b>
<b>Bayern</b>	<b>–</b>	<b>Schalke 04</b>



günter lindhorst gaststätten — 3 mal in Braunschweig



am Bohlweg  
... für starke Typen  
von 10.00 - 2.00 Uhr



... diese Discothek sprengt  
alle Vorstellungen  
von 21.00 - 4.00 Uhr



im Magniviertel  
ab 17.00 Uhr



# HARTWIG

*Internationale Spedition*

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (0531) 81096

# UK

SPIRITUOSEN

33 Braunschweig

Telefon: 0531/58869

## Für Freunde rustikaler Behaglichkeit und gepflegter Küche

☎ (05304) 517  
Inh. Peter Kniep  
Montag Ruhetag  
Täglich ab 18 Uhr  
Sonntags Mittagstisch  
67 Spezialitäten

Beerhouse · Weinstube · Kaffeegarten

## Farmer Wentzel

Ohnhorster Weg 21 · 3174 Meine-Wedelheine



# MUNDSTOCK

international



**Braunschweiger Reisebüro**

Schloßpassage 26 · Telefon (0531) 4 64 14

Reiseveranstalter für Fahrten  
mit exklusiven Reiseomnibussen

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine  
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“  
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.

Braunschweig-Stadt,  
Braunschweig-Land,  
Peine, Wolfenbüttel  
und SZ-Bad.  
Betrieb:  
Büchnerstraße 13  
3300 Braunschweig



89 15 11

# Freitag



das Lokal im Landbaustil  
mit brennendem Kamin

## Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig  
das Haus mit der gemutlichen Note

# MOPPEL

Inh. Peter Scheidemann

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

# JEVER

## PILSENER



# Alle Spiele der Eintracht – Saison 79/80

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
11. 8. 79	Hertha BSC	A	0	0		
18. 8. 79	MSV Duisburg	H	2	0	Popivoda, Handschuh	13.981
28. 8. 79	Kaiserslautern	A	0	2		
1. 9. 79	Frankfurt	H	2	3	Worm, Popivoda	12.796
8. 9. 79	Köln	A	0	8		
15. 9. 79	Bremen	H	1	2	Worm	9.028
22. 9. 79	Uerdingen	A	1	2	Grobe	
6. 10. 79	1860 München	H	0	0		9.949
19. 10. 79	Dortmund	A	0	2		
27. 10. 79	Düsseldorf	H	2	3	Worm, Grobe	11.583
3. 11. 79	Stuttgart	A	0	2		
10. 11. 79	Bochum	H	3	0	Grobe, Worm, Worm	9.633
17. 11. 79	Leverkusen	H	3	1	Erlar, Worm, Borg	12.634
24. 11. 79	Schalke 04	A	0	2		
1. 12. 79	Hamburg	H	1	1	Popivoda	27.940
8. 12. 79	Mönchengladbach	A	1	1	Eggeling	
15. 12. 79	Bayern München	H	1	1	Borg	27.634
19. 1. 80	Hertha BSC	H				
26. 1. 80	MSV Duisburg	A				
2. 2. 80	Kaiserslautern	H				
9. 2. 80	Frankfurt	A				
23. 2. 80	Köln	H				
1. 3. 80	Bremen	A				
8. 3. 80	Uerdingen	H				
15. 3. 80	1860 München	A				
22. 3. 80	Dortmund	H				
29. 3. 80	Düsseldorf	A				
12. 4. 80	Stuttgart	H				
19. 4. 80	Bochum	A				
30. 4. 80	Leverkusen	A				
3. 5. 80	Schalke 04	H				
17. 5. 80	Hamburg	A				
24. 5. 80	Mönchengladbach	H				
31. 5. 80	Bayern München	A				

**Auch für Sie gibt es  
den problemlosen**

**NKK-Barkredit**

Schnell und unkompliziert.  
Das Bargeld können Sie gleich mitnehmen.



**NKK BANK**  
AKTIENGESellschaft

**Ihre Privatkredit- und Sparkbank**

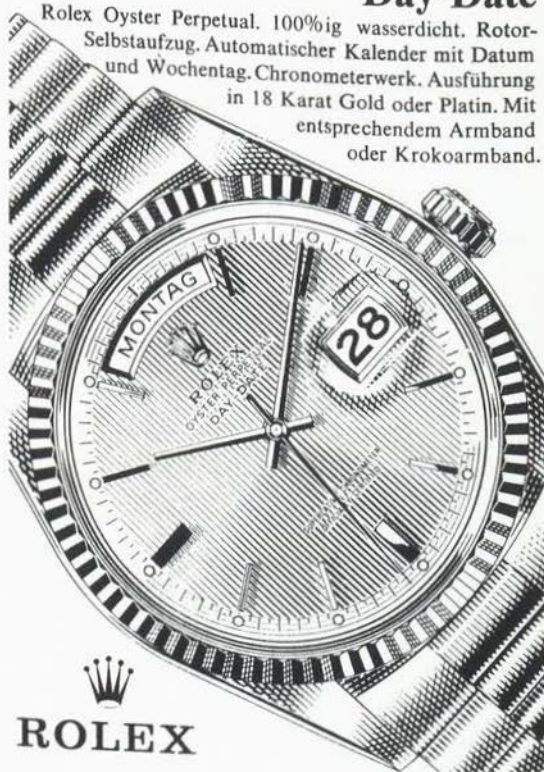
Marstall 9/12 · 3300 Braunschweig · Telefon (0531) 465 15



# Haben Sie schon Ihre Rolex? Wir haben sie!

## Day-Date

Rolex Oyster Perpetual. 100%ig wasserdicht. Rotor-Selbstaufzug. Automatischer Kalender mit Datum und Wochentag. Chronometerwerk. Ausführung in 18 Karat Gold oder Platin. Mit entsprechendem Armband oder Krokodarmband.



  
**ROLEX**

Niedersachsens größter Spezialbetrieb

Die *Uhrenecke*

am Ringerbrunnen - Sack



## Jubiläum

Dietmar Erler (32) steht unmittelbar vor einem Jubiläumsspiel. Auf 249 Bundesligaspiele brachte er es bis heute. Über Arminia Bielefeld und Borussia Dortmund (hier bestritt er 28 Punktspiele) kam der gelernte Linksaußen nach Braunschweig und hält der Eintracht fast 10 Jahre lang die Treue. Der ausgebildete Lehrer bewies gerade in der letzten Zeit, daß er auch mit einer niedrigen Nummer auf dem Rücken seine Aufgaben zu lösen weiß.

## Geburtstag

Am 16. Januar wurde Uwe Nester, nach Michael Geiger der Jüngste im Eintracht-Kader, 22 Jahre alt.

## Rückspiegel

Der letzte Heimsieg der Eintracht über Hertha BSC datiert aus der Saison 75/76. Nach dem glanzvollen 5:2 gab es zwei Remis. 76/77 durch die Tore von Frank 1:0 (11meter), Granitz 1:1, Handschuh 2:1 und Sidka 2:2. Beim Stande von 2:1 konnte Frank, er spielte Libero, einen Strafstoß nicht an Nigbur vorbei im Tor unterbringen. 77/78 trennte man sich 1:1. Breitner glich den Treffer von Granitz aus. In der letzten Saison dann gar eine Niederlage durch den einzigen Treffer von Gersdorff. Seit Bestehen der Bundesliga trafen beide Kontrahenten an der Hamburger Straße 12mal aufeinander. Die Hälfte aller Spiele endeten Unentschieden. Die Bilanz: 14:10 Punkte, 21:17 Tore zu Gunsten der Eintracht.

1963/64	Eintracht - Hertha	1:1
1964/65	Eintracht - Hertha	1:1
1968/69	Eintracht - Hertha	3:3
1969/70	Eintracht - Hertha	1:2
1970/71	Eintracht - Hertha	2:1
1971/72	Eintracht - Hertha	1:1
1972/73	Eintracht - Hertha	2:1
1974/75	Eintracht - Hertha	2:1
1975/76	Eintracht - Hertha	5:2
1976/77	Eintracht - Hertha	2:2
1977/78	Eintracht - Hertha	1:1
1978/79	Eintracht - Hertha	0:1

Im Olympiastadion mußte sich die Braunschweiger der Heimstärke beugen: 7:19 Punkte bei 9:18 Toren, so daß Hertha BSC im Vergleich beider Clubs besser abschneidet: 29:21 Punkte, 35:38 Tore.



## Mit 3 Toren Schützenkönig

Mit 3 Toren (!) ist der Däne Agerbeck Herthas Schützenkönig. Je zwei Treffer schossen Kliemann, Brück, Sidka, Milewski und Neu-Herthener Dörflinger, der erst in zwei Punktspielen eingesetzt wurde. Remark und Gersdorff steuerten ein Tor bei, dazu kommt ein Eigentor von Fortuna Düsseldorf.

## 2. Zwangspause für Grobe

Gelb machts möglich. Zum 2. mal muß „Arthur“ Grobe eine Zwangspause einlegen. Die gelbe Karte, die er in der Pokalbegegnung sah, war die dritte, nachdem er schon einmal wegen 4 Verwarnungen in Dortmund pausieren mußte. Er teilt das Schicksal mit Neues aus Kaiserslautern, der als erster die siebente gelbe Karte sah.

## Hohe Verluste

Überraschend früh kam für 8 Erstligisten das „Aus“ im DFB-Pokal und mindestens ein weiterer kommt noch hinzu, da die Paarung Bochum - Köln keinen Sieger sah. Das heißt, daß die Hälfte aus der Eliteklasse nicht unter die letzten 16 gekommen ist. Hertha BSC könnte die hohe Ausfallquote noch erhöhen, wenn es ihnen nicht gelingt, die Amateure von TUS Langerwehe zu besiegen. Hier die Verlustliste der Bundesliga - die Sieger in Klammern:

### 1. Runde

Duisburg (in Kaiserslautern)

### 2. Runde

Leverkusen (in Nürnberg)

Kaiserslautern (in Darmstadt)

Bremen (Zuhause gegen Hertha)

## 3. Runde

Bayern München (in Bayreuth)  
Hamburger SV (in Offenbach)  
Mönchengladbach (in Karlsruhe)  
Braunschweig (Stuttgart)  
Bochum oder Köln.

# Zuerst vermessen wir Ihre Küche. Dann Sie.

Daß Sie aus 14 verschiedenen Bosch-Küchenprogrammen schon die richtige finden werden, ist sicher. Aber Sie werden auch die richtige für Ihre Größe finden, denn Bosch-Küchen gibt es in zwei Arbeitshöhen: 86 und 91 cm. Damit die Arbeit Freude und nicht Rückenschmerzen macht.

## hw-küchen-CENTER

Horst Wolf GmbH  
Kurt-Schumacher-Straße 4  
Telefon (0531) 7 63 32  
3300 Braunschweig

# BOSCH KÜCHEN STUDIO

# Richard Kehr

3300 BRAUNSCHWEIG

Blumenstraße 9

Fernruf (0531) \*80011

*Pharmazeutische  
Großhandlung*



## Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 75518

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.  
samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1,90



## SHELL STATION

am Eintrachtstadion

## GERD LIEBIG

Hamburger Straße 211-221

3300 Braunschweig

Telefon (0531) 32 24 52

- Waschband
- Werkstattbetrieb
- Raststätte
- BMW-Fahrzeuge von Werksangehörigen zum Verkauf



# Bundesligatabellen im Vergleich

## 17. Spieltag / 1. Halbsaison

### Laufende Saison 79/80

### Vorjährige Saison 78/79

	Plus- punkte	Tor- differenz		Plus- punkte	Tor- differenz
1. Bayern	24	+ 19	1. Kaiserslautern	26	+ 16
2. Hamburg (M)	23	+ 19	2. Hamburg	25	+ 23
3. Köln	22	+ 11	3. Stuttgart	24	+ 13
4. Dortmund	22	+ 11	4. Frankfurt	20	+ 3
5. Frankfurt	20	+ 13	5. Düsseldorf	18	+ 9
6. Schalke 04	20	+ 8	6. Bayern	18	+ 8
7. Stuttgart	19	+ 7	7. Schalke 04	18	+ 7
8. M'gladbach	19	+ 2	8. M'gladbach	16	+ 5
9. Leverkusen (N)	16	9	9. Köln (M)	16	+ 1
10. Kaiserslautern	15	+ 1	10. Bielefeld (N) (A)	16	- 5
11. Uerdingen (N)	15	- 8	11. Dortmund	16	- 8
12. Bremen	15	- 12	12. Bochum	15	- 1
13. Bochum	14	- 4	13. Hertha BSC	15	- 2
14. Düsseldorf	14	- 7	14. Bremen	15	- 6
15. 1860 München (N)	13	- 10	15. BRAUNSCHWEIG	15	- 9
16. Duisburg	13	- 12	16. Duisburg	13	- 15
17. BRAUNSCHWEIG	11	- 12	17. Darmstadt (N) (A)	11	- 15
18. Hertha BSC	11	- 17	18. Nürnberg (N) (A)	9	- 24

(M) = Meister

(N) = Neuling

(A) Absteiger

## Verbandsliga – Niedersachsen

1. ( 1.) Lüneburger SK	17	11	4	4	49:19	26: 8
2. ( 2.) TuS Lingen	17	10	4	3	31:22	24:10
3. ( 3.) TuS Celle	16	10	3	3	35:20	23: 9
4. ( 4.) SV Wolfenbüttel	17	10	1	6	43:25	21:13
5. ( 5.) SV Göttingen 07	17	8	3	6	26:16	19:15
6. ( 6.) SV/MTV Winsen	17	6	7	4	27:23	19:15
7. ( 7.) TSV Helmstedt	17	7	3	7	30:32	17:17
8. ( 9.) TuS Syke	17	4	8	5	22:28	16:18
9. ( 8.) Eintr. Braunschweig	15	4	7	4	20:17	15:15
10. (10.) Hannover 96	17	5	5	7	20:21	15:19
11. (13.) Ost.-Schambeck	17	6	3	8	26:34	15:19
12. (11.) Hess. Oldendorf	17	5	4	8	28:33	14:20
13. (12.) Spvg. Bad Pyrmont	17	4	6	7	18:33	14:20
14. (14.) Germania Leer	17	4	5	8	14:24	13:21
15. (15.) VfB Peine	17	4	3	10	16:34	11:23
16. (16.) Schöningen 08	16	1	4	11	12:26	6:26

# Interview mit „Fifi“ Kronsbein

**aktuell:** Herzlichen Glückwunsch, Herr Kronsbein, zur Rückkehr in die Fußball-Bundesliga. Doch wo liegen Ihre Gründe, diesen harten Job noch einmal zu übernehmen?



**H. K.:** Die Beweggründe sind einzig und allein in der sportlichen und wirtschaftlichen Notsituation bei Hertha BSC zu suchen. Mein Freund Wolfgang Horst trat an mich mit der Bitte heran, diese Aufgabe für den Club zu übernehmen. Nach meiner 30jährigen Trainerlaufbahn hatte ich zwar am 30. Juni 1978 offiziell meinen Rücktritt vom Trainerberuf erklärt, aber in dieser besonderen Situation entschied ich mich, es noch einmal zu machen.

**aktuell:** Wie schätzen Sie die sportliche Situation bei Hertha BSC ein?

**H. K.:** Es erhebt sich die Frage, wie das Steuer noch einmal herumgerissen werden kann. Die Situation ist schwierig, aber durchaus lösbar. Wir haben noch 17 Spiele vor uns und es gibt nur das eine Ziel – drin zu bleiben.

**aktuell:** Bitte Ihr Gesamturteil zur Bundesliga – wer ist Favorit und wer hat mit dem Abstieg zu tun?

**H. K.:** Man muß kein Prophet sein, um zu wissen, daß für den Titel nur Bayern München und der HSV in Frage kommen. Eine kleine Chance räume ich den Frankfurtern ein. Völlig offen ist dagegen die Situation am Tabellenende. Ich sehe sechs Mannschaften, die unter sich die drei Vereine ausmachen, die absteigen müssen.

**aktuell:** Welche Aufgaben übernimmt ein Fußballtrainer, wenn er – wie Sie am 30. Juni 1978 – von der Fußballbühne abtritt?

**H. K.:** Als mein Vertrag bei Hannover 96 beendet war, habe ich am 1. September 1978 in Berlin ein Jugendgästehaus eröffnet. In diesem Hotel für junge Sportler, Schülergruppen und Studenten, die Berlin kennenlernen wollen, gibt es Unterkunft zu erschwinglichen Preisen.

*Eine interessante Aufgabe, die ich jetzt für ein halbes Jahr unterbrechen muß.*

**aktuell:** Sie sagen für ein halbes Jahr. Wie lange läuft Ihr Vertrag mit Hertha?

**H. K.:** Wie ich schon sagte, ich bin in einer Notsituation eingesprungen, auf meinen persönlichen Wunsch helfe ich Hertha BSC nur bis zum Saisonende Juni 1980. Danach braucht mich mein Gästehaus wieder.

**aktuell:** Ein kurzer Rückblick auf Ihre Trainerstationen. In 30 Jahren werden etliche zusammengekommen sein!

**H. K.:** Begonnen hat alles mit Ulm 46, dann das erste mal Hannover 96, dann zum Meidericher Sportverein, anschließend Alemannia Aachen, von dort zum VfR Mannheim, um wieder zu Hannover 96 zurückzukehren. Hertha BSC, noch einmal Hannover und schließlich jetzt wieder Hertha BSC bilden das Ende dieser langen Reihe von interessanten Stationen.

Fortsetzung Seite 28

Sporthaus **OLYMPIA**

Münzstraße 16 · 3300 Braunschweig · Tel. (05 31) 4 30 27



# Ergebnis- und Terminspiegel der Saison 1979/80

	Berlin	Bochum	Braunschweig	Bremen	Dortmund	Duisburg	Düsseldorf	Frankfurt	Hamburg	Kaiserslautern	Köln	Leverkusen	M'gladbach	Bay. München	1860 München	Schalke 04	Stuttgart	Uerdingen
Berlin		8.3.	0:0	0:0	17.5.	0:1	3:0	1:0	9.2.	22.3.	12.4.	26.1.	3:1	1.3.	1:1	0:2	31.5.	30.4.
Bochum	2:1		19.4.	31.5.	1.3.	3:0	15.3.	1:0	0:3	0:0	17.5.	3.5.	0:0	0:1	9.2.	0:0	29.3.	26.1.
Braunschweig	19.1.	3:0		1:2	22.3.	2:0	2:3	2:3	1:1	2.2.	23.2.	3:1	24.5.	1:1	0:0	3.5.	12.4.	8.3.
Bremen	19.4.	2:0	1.3.		2:1	2:1	9.2.	4:3	1:1	3.5.	24.5.	1:1	29.3.	1:4	26.1.	15.3.	2:3	1:0
Dortmund	4:1	2:2	2:0	2.2.		24.5.	5:3	19.1.	19.4.	6:2	3:1	29.3.	1:1	3.5.	23.2.	2:1	15.3.	3:1
Duisburg	15.3.	22.3.	26.1.	30.4.	1:0		31.5.	12.4.	3:0	1:1	0:2	5:0	1:3	1:2	17.5.	9.2.	1:1	2:2
Düsseldorf	24.5.	1.4.	29.3.	4:1	8.3.	1:0		1:3	1:1	19.1.	2:2	1:1	3.5.	0:3	4:0	19.4.	6:2	23.2.
Frankfurt	29.3.	30.4.	9.2.	17.5.	0:1	6:0	26.1.		3:2	19.4.	3:2	3:0	15.3.	3:2	31.5.	1.3.	2:0	2:0
Hamburg	5:1	19.1.	17.5.	22.3.	4:0	23.2.	30.4.	8.3.		1:0	3:0	3:0	3:0	2.2.	12.4.	31.5.	3:2	2:2
Kaiserslautern	4:0	12.4.	2:0	3:1	31.5.	29.3.	4:0	0:1	1.3.		30.4.	9.2.	4:2	15.3.	3:1	2:2	26.1.	17.5.
Köln	2:2	2:1	8:0	4:1	26.1.	19.4.	1:1	3.5.	15.3.	2:0		1.3.	4:4	29.3.	2:1	3:1	9.2.	31.5.
Leverkusen	2:1	3:1	30.4.	8.3.	2:1	2.2.	12.4.	23.2.	24.5.	3:1	1:1		0:0	19.1.	22.3.	17.5.	1:3	1:1
M'gladbach	23.2.	2.2.	1:1	2:1	30.4.	6:0	2:1	4:1	26.1.	8.3.	22.3.	31.5.		2:1	1:1	1:1	17.5.	12.4.
Bay. München	1:1	23.2.	31.5.	12.4.	4:2	8.3.	17.5.	22.3.	1:1	2:0	1:2	3:1	9.2.		30.4.	26.1.	4:0	3:0
1860 München	3.5.	1:0	15.3.	4:1	0:2	2:1	1.3.	2:1	0:2	24.5.	19.1.	2:2	19.4.	1:2		29.3.	1:1	2.2.
Schalke 04	2.2.	24.5.	1:0	3:0	12.4.	1:2	2:2	1:0	1:0	23.3.	8.3.	0:2	19.1.	1:1	3:0		30.4.	22.3.
Stuttgart	5:0	1:3	2:0	23.2.	1:2	19.1.	22.3.	2.2.	3.5.	3:1	3:0	19.4.	4:0	24.5.	8.3.	0:0		2:0
Uerdingen	3:1	1:0	2:1	19.1.	9.2.	3.5.	3:1	24.5.	29.3.	3:2	1:3	15.3.	0:1	19.4.	1:0	1:4	1.3.	

Aus der waagerechten Reihe können Sie Heimresultate und Heimtermine ablesen,  
aus der senkrechten Reihe Auswärtsresultate und Auswärtstermine.

## DER SPORT-PROFI.

**aktuell:** Noch in der letzten Woche hat Hertha an einem internationalen Hallenturnier in Berlin teilgenommen. Ideale Vorbereitung? Ja oder nein?

**H. K.:** Natürlich stellt Hallenfußball andere Bedingungen an die Spieler als auf dem Feld, aber gute, erfahrene Spieler lassen sich dadurch nicht aus dem Rhythmus bringen. Das Berliner Hallenturnier in seiner jetzigen Form habe ich selbst mit dem Direktor der Deutschlandhalle, Herrn Warnecke, ins Leben gerufen. Hallenfußball ist eine interessante Sache, bei der das Sportliche nicht so ernst genommen werden sollte. Aber trotz dieser abendlichen Belastung haben wir vormittags hart an der frischen Luft gearbeitet.

**aktuell:** Hätte es auch eine Rückkehr zu Hertha BSC gegeben, wäre Wolfgang Holst nicht Präsident geworden?

**H. K.:** Ein ganz klares Nein! Nur aus unserer langjährigen Freundschaft heraus, habe ich mich dazu entschlossen. Im übrigen bewundere ich den Wolfgang Holst, weil er in dieser ersten Situation Hertha BSC's die wohl schwierigste Aufgabe seines Lebens übernommen hat.

**aktuell:** Als Kenner des Niedersächsischen Fußballs geben Sie uns, Herr Kronsbein, bitte eine Situationseinschätzung der Eintracht!

**H. K.:** Ich bin davon überzeugt, daß sich die Eintracht aus Braunschweig

gefangen hat. Das muß ja nicht unbedingt gleich zum heutigen Spiel zutreffen. Sie hat sich verstärkt und deshalb wird es für uns eine sehr, sehr schwere Aufgabe, heute hier erfolgreich abzuschneiden. Bei einem Punktgewinn hätten wir unser Ziel erreicht. Ich wäre glücklich und es wäre ein schöner Start in das letzte halbe Jahr Trainerleben.

**aktuell:** Vielen Dank für das Gespräch, Herr Kronsbein!



Alfa-Romeo- und  
Autobianchi-Vertragshändler

3300 Braunschweig  
Leiferder Weg 16 · ☎ (0531) 8748 14



Helmut Kronsbein ist auch mit 65 Jahren noch ein engagierter Trainer – hier mit Wolfgang Sidka.



**blumen-breier**

**33 braunschweig**

fleurop-dienst  
inh. h. kapke  
sonnenstraße 2  
telefon 0531/44175



# Leserbriefe

Schreiben Sie an die

**Redaktion EINTRACHT AKTUELL**  
**Bankplatz 2 - 3300 Braunschweig**

Je kürzer der Leserbrief abgefaßt ist, um so größer ist die Chance, daß er hier erscheint. Eventuelle Kürzungen behält sich die Redaktion vor.

Sämtliche hier ganz oder in Auszügen veröffentlichten Briefe aus Leserkreisen geben allein Ansichten und Auffassungen der Einsender wieder.

Sehr geehrter Herr Zembski,  
Als langjähriger Eintracht-Fan lese ich natürlich auch schon lange Ihre Stadion-Zeitung „Eintracht aktuell“. Ich finde das Heft sehr gut und sammle es daher auch schon seit 1976. Doch eines gefällt mir plötzlich nicht mehr an der Zeitschrift, oder besser gesagt, irgendetwas fehlt plötzlich darin. Und zwar sind es die Leserbriefe. Warum werden diese nicht mehr abgedruckt? Oder bekommen sie keine Leserbriefe mehr? Das würde ja praktisch heißen, daß sich niemand mehr für Eintracht und das Geschehen rundherum interessiert. Das kann ich mit nicht vorstellen, denn gerade jetzt könnte man viele Meinungen äußern: Tabellenplatz, vorzeitiger Trainerwechsel bei Eintracht, junge Nachwuchstalente (Tripbacher), die von Maslo endlich mal in die Mannschaft eingebaut werden, warum machten das Lucas und Olk nicht gleich? Tausende von Fragen könnte man stellen. Auch ich habe früher Gebrauch von der Le-

serbriefen im E. a. gemacht, hingeschrieben und so meine Meinung Tausenden im Stadion bekanntgegeben. Also, ich würde es wirklich sehr begrüßen, wenn bald wieder Leserbriefe im E. a. stünden.

Angelika Mackel, Braunschweig

P. S.: und wir steigen nie ab!

*Redaktion: In der Tat sind in der letzten Zeit nur wenige Leserbriefe eingegangen. Wir unterstützen den Aufruf, Fragen zu stellen, Meinungen zu äußern, Kritik zu üben oder Lob zu spenden. Schreibt mal wieder ...*

Sehr geehrter Herr Zembski!

Mit Sorge betrachte ich die Entwicklung der Eintracht. Ich möchte auf diesem Wege einmal Stellung zu der in letzter Zeit recht häufig auftauchenden Meinung nehmen, alle Alten müßten aus der Mannschaft raus. Der Meinung bin ich nicht. Denn Popivoda ist sehr gut. Und wenn man ihn rausnimmt dann gute Nacht Eintracht. Genauso wie Erler. Natürlich hat die Eintracht auch gute junge Talente, wie zum Beispiel Michael Geiger. Und jetzt Heinz-Werner Eggeling. Aber auch ein Tripbacher zeigt sehr gute Ansätze. Man müßte die Mannschaft langsam verjüngen. Aber warum nimmt man jetzt auf einmal Uwe Krause heraus? Nur weil es jetzt keine Tore mehr schießt? Ich wünsche Euch viel Glück in der alten und in neuen Saison. Toi, toi, toi!

Petra Mammen, Emden

## HUMMEL

Der Vielseitige

**Jetzt noch komfortabler  
in die Alpen und ans Mittelmeer  
mit dem TUI-Ferien-Expresß**



**Reisebüro  
KAHN**  
Braunschweig · Celle · Helmstedt · Salzgitter

# Fotos aus dem Pokal





# spiel gegen Stuttgart



Über 85 Jahre im Familienbesitz

Wir liefern außer Haus:

**Kalte Platten  
Cocktailplatten  
Kalte Büfets  
Festmenüs**



**Spezialitäten:  
Spargel-,  
Wild-,  
Fisch-Gerichte**

Hotel — Restaurant — Kutscherstube

**33 Braunschweig · Hamburger Straße 72**

**Telefon (0531) 32801 / 02**

Eigentümer: Aug. Hampe-Michels

Mitglied des BTSV Eintracht seit 1922

Offset-Druckerei  
Reproduktion  
Fotosatz mit Datenspeicherung  
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 53 99

## Prominenten-Tips

Günter Mast – Jägermeister	3 : 1
Hans-Otto Schröder – Schatzmeister	3 : 1
Jochen Clemens – Sportausschußvorsitzender	4 : 1
Bernd Gersdorff – Hertha BSC	1 : 1
Horst Wolter – ehemaliger Torhüter	1 : 1
Dieter Zembski – Eintracht aktuell	2 : 0
Dr. Harms – Mannschaftsarzt	4 : 1



»Ich trinke  
Jägermeister,  
weil bei mir die  
Gäste Heim-  
recht haben.«



Jägermeister. Einer für alle.

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>

# EINTRACHT



# JÄGERMEISTER-TEAM

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>



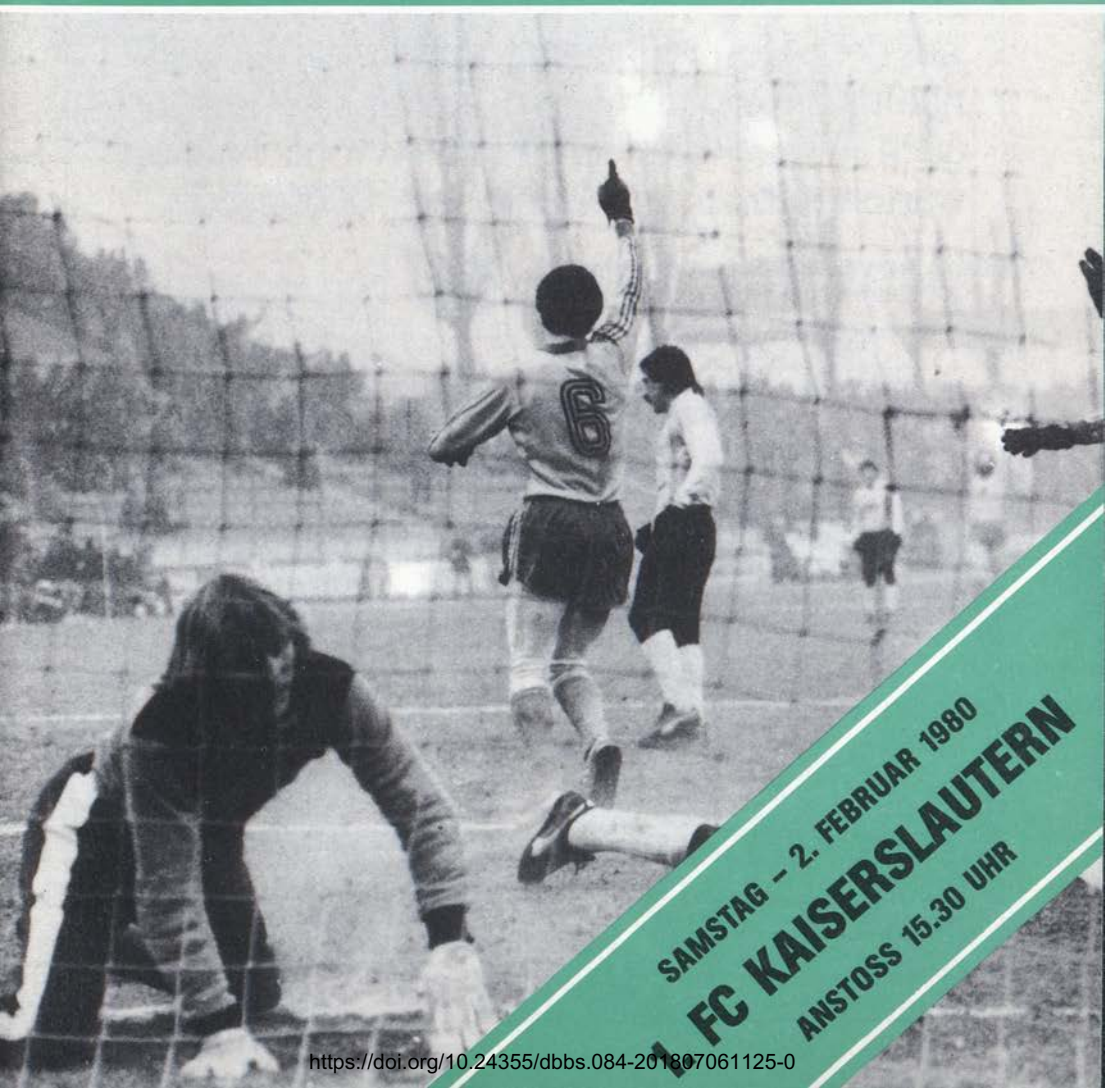


STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

# EINTRACHT aktuell

5. Jahrgang Nr. 3 / Bundesligapunktspiel

Februar 1980



SAMSTAG - 2. FEBRUAR 1980  
**FC KAISERSLAUTERN**  
ANSTOSS 15.30 UHR



## Das Pilsener aus dem Hofbrauhaus.

Komm – laß uns schnell noch auf den Gast anstoßen, der uns bestellte. Denn gleich wird er uns genießen. Oh, welche Freude, so ein herrliches und hopfenaromatisches Wolters Pilsener zu sein. Aus einer Brauerei mit mehr als 350jähriger Tradition. Und seit 1882 sogar mit dem Prädikat "aus dem Hofbrauhaus". So etwas verpflichtet natürlich. Deshalb geben sich unsere Brauer auch so viel Mühe mit uns. Zum Wohle – auf uns warten Kenner und Genießer! *Bestehen Sie auf Pilsener mit Hofbrau-Tradition!*







Auf dem Wege der Besserung: Dieter Zembski hier mit Dr. Harms.

**EINTRACHT** aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Bankplatz 2

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 4 58 84

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

**Titelfoto:** Jubel und Enttäuschung: Das 2:0 von Matthias Bruns gegen Hertha BSC

<b>Lieber Leser</b>	<b>3</b>
<b>Das Spieleraufgebot – Kaiserslautern</b>	<b>4</b>
<b>Unser Gegner heute</b>	<b>5</b>
<b>Mannschaftsfoto des Gegners</b>	<b>6/7</b>
<b>Spielerporträts</b>	<b>8</b>
<b>Der heutige Spieltag/Tabelle</b>	<b>10</b>
<b>Interview mit Dr. Peter Harms</b>	<b>12/13</b>
<b>Die Mannschaften</b>	<b>16/17</b>
<b>Alle Spiele der Eintracht 79/80</b>	<b>21</b>
<b>Rund um den Ball</b>	<b>23</b>
<b>Tabellen im Vergleich</b>	<b>25</b>
<b>Quiz (Gewinner S. 28)</b>	<b>26</b>
<b>Ergebnisse und Terminspiegel</b>	<b>27</b>
<b>Leserbriefe</b>	<b>29</b>
<b>Prominententips</b>	<b>32</b>

**... denn es gibt  
fast nichts,  
was es bei  
Schmudlach  
nicht gibt!**

**Schmudlach**  
Autozubehör



Braunschweig, Altewiekring 33  
Gifhorn, Michael-Klare-Straße 8  
Wolfenbüttel, Lange Straße 15

# Hotel Königshof – Königslutter

Das gediegene Haus im Naturpark Elm – Besitzer Rainer Frohreich

100 Betten, Dusche/WC  
Vollklimatisierte Tagungsräume  
Bundeskegelbahnen  
Große Hotelhalle  
Gemütliche Aufenthaltsräume

Spezialitätengrill –  
rustikal eingerichtet

z. B.: GRILLTELLER

knackige Salate, Frenchbrot DM 9,50

dazu offene badische Weine

Feldschlösschen-Biere vom Faß

DAS HAUS VON DEM MAN SPRICHT ...

Königslutter, von Braunschweig kommend Ortseingang an der B 1



## Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,  
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und  
PVC-Beläge

### 13 × in Niedersachsen



## LÖWEN-TEPPICHHAUS



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlagern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,  
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,  
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn  
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover-  
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10



# Lieber Leser!

Bislang läuft die Rückrunde für die Braunschweiger Eintracht plangemäß. Die drei Punkte aus den ersten beiden Treffen gegen Hertha BSC und dem MSC Duisburg passen absolut in die gesteckte Marschrichtung. Das Ziel ist klar: es bedeutet Anschluß an das Mittelfeld und dem konstanten Weg weg vom Tabellenende. Das 0:0 in Duisburg brachte einen „eingeplanten“ Punkt auf das Konto und verstärkte die Zuversicht der Mannschaft, auf dem richtigen Weg zu sein. Seit nunmehr fünf Spieltagen ist die Eintracht ungeschlagen. Ihr gelangen 10:6 Punkte aus den letzten acht Begegnungen. Eine Bilanz, die sich sehen lassen kann und dazu berechtigt, der Mannschaft unter ihrem Trainer Uli Maslo, der ganze Arbeit geleistet hat, weiterhin großes Vertrauen für die kommenden Aufgaben zu schenken. Wenn die Leistungskurve weiterhin so positiv verläuft, kann es über kurz oder lang zum nötigen Polster und großem Durchatmen kommen. Die Tabellsituation ist am Ende so komprimiert, daß selbst der 10. Tabellenplatz keine Sicherheit bietet.

Werder Bremen schoß am letzten Spieltag mit dem 4:6 Zuhause gegen 1860 München den Vogel ab. Das, was die Bremer in dieser Saison absolut nicht haben wollten, ist eingetreten: sie hängen mittendrin im Abstiegskampf; einem Karussell, das immer schneller werden kann, um aus der Kurve eine Etage tiefer zu fliegen! Die ironische Bemerkung eines Tribünenplatzin-



habers in Bremen sollte den Werderanern zu denken geben: „Trainer Weber hat ein ganz neues System versucht. Ohne Abwehr. Das Ding ist eben in die Hose gegangen!“

Eine Bank hätte man auf die Frankfurter Eintracht gesetzt. Nach ihrem Auswärtserfolg in Dortmund hätten sie nur die Faust zuzumachen brauchen, um den Faden zur Tabellenspitze festzuhalten. Das 1:2 gegen Düsseldorf im eigenen Stadion läßt die „Diva vom Main“ in „neuem Glanz“ erstrahlen. Die fehlende Konstanz hat die Frankfurter vorerst aus dem Rennen geworfen.

So ist es zu einer Troika an der Tabellenspitze gekommen: Der Hamburger SV führt mit einem!! Tor vor dem FC Bayern München, verfolgt vom 1. FC Köln, der klammheimlich zur Tabellenspitze aufgerückt ist, mit einem Zähler Rückstand. Am heutigen Spieltag kommt es zum absoluten Schlagerspiel HSV gegen FC Bayern. Der Heimvorteil der Hamburger könnte durch das eventuelle Fehlen ihres Superstars Kevin Keegan (hoffentlich hat es ihn am Bökelberg nicht zu schlimm erwischt) und der gleichzeitigen Fitneß des Münchner Superstars Paul Breitner egalisiert werden?

Die abstiegsgefährdeten Mannschaften haben allesamt schwere Aufgaben vor sich: Hertha BSC, der Tabellenletzte, muß bei Schalke 04 antreten und wird sicher dort „nicht hoch gewinnen können...“ Werder Bremen darf in Dortmund spielen. Die Chancen stehen auch in diesem Fall schlecht für die Bremer, wenn sie nicht ganz anders spielen als gegen 1860 München. Der MSV Duisburg muß beim Neuling Leverkusen antreten, der sehr heimstark und selbstbewußt ist. Im reinen „Austiegsduell“ empfängt 1860 München Bayer Uerdingen und dürfte, wenn an die Leistung in Bremen angeknüpft, wird die Position festigen.

Sehr schwer haben es die Bochumer, die am Bökelberg gegen Borussia Mönchengladbach spielen müssen. Betrachtet man die Gesamtsituation am Tabellenende, sieht es gar nicht so schlecht für die Braunschweiger Eintracht aus.

Die Kaiserslauterer müssen an der Hamburger Straße in Braunschweig gegen die Eintracht antreten. Für die Niedersachsen ist es an der Zeit, Revanche für Ergebnisse der Hinrunde zu nehmen. Das unglückliche 0:2 am Betzenberg dürfte Stimulanz für eine weitere hervorragende Leistung vor eigenem Publikum sein – in diesem Fall käme der 1. FC Kaiserslautern gerade recht.

Trainer Uli Maslo wird wie immer seine Mannschaft topfit in diese Begegnung bringen. Der Weg der Eintracht ist vorgezeichnet – jetzt heißt es, ihn zu gehen.

## Borchard Elektro

Am Schwarzen Berge 35 e  
3300 Braunschweig  
Fernruf (05 31) 32 29 09

# Das Spieleraufgebot – Kaiserslautern

Position	Name	geboren am	Größe m	Gewicht kg	im Verein seit
<b>Tor</b>	Hellström, Ronnie	21. 2. 1949	1,92	84	1974
	Stabel, Josef	21. 9. 1948	1,82	78	1968
<b>Abwehr</b>	Briegel, Hans-Peter	11. 10. 1955	1,87	89	1975
	Groh, Jürgen	17. 7. 1956	1,81	70	1976
	Meier, Reinhard	11. 3. 1946	1,74	72	1973
	Neues, Hansgünter	14. 11. 1950	1,87	78	1977
	Schuhmacher, Michael	20. 8. 1957	1,72	63	1978
	Schwarz, Peter	14. 6. 1953	1,77	72	1972
	Wolf, Wolfgang	24. 9. 1957	1,83	79	1976
<b>Mittelfeld</b>	Bongartz, Hannes	3. 10. 1951	1,82	72	1978
	Melzer, Werner	2. 5. 1954	1,78	66	1974
	Kaminke, Jörn	22. 3. 1955	1,80	70	1979
	Pirrung, Josef	24. 7. 1949	1,67	64	1968
	Riedl, Hannes	2. 1. 1950	1,67	64	1974
<b>Angriff</b>	Dobiasch, Bernd	3. 6. 1957	1,76	68	1978
	Geye, Reiner	22. 11. 1949	1,85	82	1977
	Kolath, Dieter	22. 7. 1956	1,78	75	1977
	Toppmöller, Klaus Sp.	12. 8. 1951	1,85	70	1972
	Wendt, Benny	4. 11. 1950	1,85	78	1977
	Wolf, Arno	16. 5. 1959	1,75	72	1976

V·A·G



preparation by



**WILLI NIES KG**

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

Telefon 8 30 05 - 7





# Unser Gegner heute



## Den Platz an der Sonne verspielt

Ein Satz von Karl-Heinz Feldkamp, nach dem letzten Spiel seiner „Roten Teufel vom Betzenberg“ gegen den VfL Bochum in der Saison 78/79 inhaltsschwer geprägt, verdeutlichte die Erfolgserwartung aller im Hinblick auf das Abschneiden des 1. FCK in der Saison 79/80. „Das Schwerkste, was wir aus der vergangenen Saison mit in die neue Spielzeit nehmen, ist unser Tabellenplatz, die gezeigte Leistung und die Erwartung der Fans, daß wir auch das nächste Mal wieder das gleiche erreichen!“

Vorzüglich charakterisierte Feldkamp damit die Situation, die innerhalb einer Saison aus einem „Graue-Maus-Dasein“ des 1. FCK einen potentiellen Meisterschaftsfavoriten machte. Eine schwere Bürde für eine Mannschaft, die sich durch überdurchschnittliche Leistungen in die Creme der Bundesliga spielten und nun unter dem Erfolgszwang standen, an den sehr guten Leistungen gemessen zu werden.

Die Verantwortlichen wissen, daß die Mannschaft mit ihren Erfolgen der letzten Spielzeit Appetit auf noch mehr geweckt hat. An 25 Spieltagen standen die Pfälzer in der Tabelle ganz oben – die Endspurstrecke erwies sich allerdings als zu lang. Der dritte Tabellenplatz war aber trotzdem die beste Placierung des Vereins in der Bundesligageschichte!

Wie die Hinrunde der Saison 79/80 gezeigt hat, haben die Lauterer ihren so sicher geglaubten Platz an der Sonne nicht verteidigen können. Die Festung Betzenberg wurde zwar „fast“ gehalten, (13 : 3 Punkte; 0:1 gegen Frankfurt, 2:2 gegen Schalke) auswärts holtten sie aller-

dings nur 2 Punkte (0 : 0 in Bochum, 1 : 1 in Duisburg) und kassierten 27 Gegentore in 10 Spielen! Das bei einer Abwehr, die gerade in der vorigen Spielzeit das Paradestück der Pfälzer war: mit einem Weltklasse-torwart Ronnie Hellström, mit Neues und Briegel eine Mittelachse, die 78/79 für Furore sorgte und mit einem B-Nationalspieler Groh als Außenverteidiger. Betrachtet man die nahezu unveränderte Mannschaft insgesamt, müssen die Ursachen der Auswärtsschwäche im psychischen, nicht im physischen Bereich liegen. Die Kraft ist da, die Technik auch, was fehlt, ist das ungeheure Selbstbewußtsein, mit dem die Lauterer in der letzten Saison in jedem Spiel auf Gegners Platz si-

chere Prognosen eines Heimsiegs durcheinander rüttelten.

Dieses Selbstbewußtsein wiederzuerlangen ist wohl die vordringlichste Aufgabe Karl-Heinz Feldkamps. Die Erfahrung lehrt, daß es ohne Erfolge nicht möglich ist, Selbstbewußtsein zu stärken – eine Teufelskreis, der schwer zu durchbrechen ist. Sicherlich eine der schwierigsten Aufgaben, die sich einem Trainer stellt! Das beste Beispiel für gelungene Arbeit auf diesem Gebiet stellt die Arbeit des Braunschweiger Trainers Uli Maslo dar, der es geschafft hat, eine Mannschaft wieder aufzubauen!

Auf Feldkamp wartet eine schwere Arbeit. Er muß die Psyche der Spieler ansprechen – die Physis hat sie.

## Statistik Kaiserslautern

### Bundesliga 1963–1979

Saison:	Platz:	Punkte	Tore:
1963/64	12. Platz	+ 26 -34	48 : 69
1964/65	13. Platz	+ 25 -35	41 : 53
1965/66	15. Platz	+ 26 -42	42 : 65
1966/67	5. Platz	+ 38 -30	43 : 42
1967/68	16. Platz	+ 28 -40	39 : 67
1968/69	15. Platz	+ 30 -38	45 : 47
1969/70	10. Platz	+ 32 -36	44 : 55
1970/71	8. Platz	+ 34 -34	54 : 57
1971/72	7. Platz	+ 35 -33	59 : 53
1972/73	9. Platz	+ 34 -34	58 : 68
1973/74	6. Platz	+ 38 -30	80 : 69
1974/75	13. Platz	+ 31 -37	56 : 55
1975/76	7. Platz	+ 37 -31	66 : 60
1976/77	13. Platz	+ 29 -39	53 : 59
1977/78	8. Platz	+ 36 -32	64 : 63
1978/79	3. Platz	+ 43 -25	62 : 47
Gesamt:		+ 512 -550	854 : 929

**1. FC Kaiserslautern.** Anschrift: Stadion Betzenberg, 6750 Kaiserslautern, Telefon (06 31) 6 30 66. Stadion: Betzenberg (vereinseigen) 33 000 Plätze, 10 000 überdacht. Deutscher Meister: 1951, 1953. Mitglieder: 3 500. Trainer: Karl-Heinz Feldkamp, geb. 2. 6. 1934.

**Sportler treffen sich bei Conni!**

Gaststätte

**„Zum gemütlichen Conni“**

Inhaber: Helmut Eckleben

Diesterwegstraße 1





**1. FC Kaiserslautern.** Hinten v. lks.: Geye, Lutz, Eigendorf, Neues, Bongartz, Briegel, macher, Schwarz, Meier. Vorn v. lks.: Pirrung, A. Wolf, Stabel, Hellström, Riedl, Wendt.





Melzer. Mitte v. lks.: Trainer Feldkamp, Kolath, Kaminke, Groh, W. Wolf, Dobiasch, Schuh-

# Spielerporträts



Ronnie Hellström



Jürgen Groh



Hansgünter Neues



Michael Schuhmacher



**Adalbert Wandt**  
**Spedition** GmbH + Co.

3300 Braunschweig  
Hansestraße 19



# Ihr Partner: ATRIUM HOTEL Braunschweig

## Atrium Restaurant

Exklusive französische Küche,  
vollendter Service.

## Sunflade

Gepflegte, zünftige Gastlichkeit  
in behaglicher Umgebung.

## Schmortopf

Gemütlich und preiswert.  
Von 12 bis 24 Uhr  
durchgehend warme Küche.

## Atrium Bar

Ruhe und Entspannung  
in angenehmer Atmosphäre.



Berliner Platz 3  
3300 Braunschweig  
Telefon 0531 / 7 3001  
Telex 09 52 576

## Atrium Hotel

Das Atrium Hotel, 1967 erbaut, 1976 umgebaut und renoviert, ist ein First Class Hotel mit vollendetem Service und modernstem Komfort. Es liegt in unmittelbarer Nähe (200 m der Stadthalle, etwa 5 Minuten von der Braunschweiger City entfernt, direkt gegenüber dem Hauptbahnhof.

Um einen malerischen Innengarten — eben das Atrium — sind Restaurant, Bar, Konferenzräume und in den oberen Etagen die Gästezimmer ruhig und abgewandt vom Straßenlärm angeordnet. Alle Zimmer haben Bad oder Dusche, WC, Radio, Telefon und TV-Service. Die Suite und Zimmer mit Sauna vollenden das Angebot. Eine Tiefgarage mit 250 Einstellplätzen befindet sich im Hause.

Keine zwei Minuten vom Hotel entfernt, direkt mit ihm verbunden, warten Kegelbahnen auf fröhliche Besucher.

## Atrium Restaurant

Erlesene Gerichte aus französischer Küche.

## Sunflade

Gepflegte, zünftige Gastlichkeit.

## Schmortopf

Gemütliches, preiswerte Speiserestaurant.

## Atrium Bar

Ruhe und Entspannung bei angenehmer Atmosphäre.

## Festsaal

Auch für große Festlichkeiten bestens geeignet: Raumgliederung durch bewegliche Wände, regelbare Beleuchtungsstärken und Klimaanlage schaffen einen angenehmen, individuellen Rahmen.

## Freizeit und Erholung

Für Freizeit und Erholung bieten das Atrium Hotel, die Stadt Braunschweig und deren Umgebung vielfältige Möglichkeiten. Der Atrium Innengarten mit seiner malerischen Bepflanzung und seinem romantischen Brunnen lädt ein zum Verweilen und zu Stunden der Muße. Weiße Parkanlagen, von der Oker durchzogen und ganz in der Nähe des Hotels, erlauben Spaziergängern reizvolle Anblicke ungestörter Natur. Aber auch die Stadt hat mit ihren berühmten alten Bauwerken, dem Theater, den Museen und Galerien und der pulsierenden City mit ihren vielen Geschäften Anziehungspunkte. Um schließlich wieder auf das Atrium zurückzukommen: Seien Sie unser Gast und lassen Sie sich von uns verwöhnen.

<b>Braunschweig</b>	<b>– Kaiserslautern</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Dortmund</b>	<b>– Bremen</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Düsseldorf</b>	<b>– Köln</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Stuttgart</b>	<b>– Frankfurt</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Leverkusen</b>	<b>– Duisburg</b>	<b>( : ) :</b>
<b>1860 München</b>	<b>– Uerdingen</b>	<b>( : ) :</b>
<b>M'gladbach</b>	<b>– Bochum</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Schalke 04</b>	<b>– Hertha BSC</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Hamburg</b>	<b>– Bayern</b>	<b>( : ) :</b>

## Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	Hamburg	40:19	26:12						
2.	Bayern München	39:19	26:12						
3.	Köln	42:18	25:13						
4.	Frankfurt	36:23	22:16						
5.	Dortmund	38:31	22:16						
6.	Schalke 04	26:19	22:16						
7.	Stuttgart	36:28	21:17						
8.	M'gladbach	30:29	20:18						
9.	Düsseldorf	38:39	18:20						
10.	Leverkusen	22:33	18:20						
11.	1. FC. Kaiserslautern	32:35	17:21						
12.	Uerdingen	23:30	17:21						
13.	Bochum	19:24	16:22						
14.	1860 München	24:32	16:22						
15.	Bremen	27:43	15:23						
16.	Braunschweig	20:30	14:24						
17.	Duisburg	19:33	14:24						
18.	Berlin	20:36	13:24						



# Service in allen Fragen

- Krankenversicherung ●
- Lebensversicherung ●
- Sachversicherung ●
- Unfallversicherung ●
- Rechtsschutz ●
- Kraftfahrzeugversicherung ●
- Bausparen ●

## BEZIRKSDIREKTION BRAUNSCHWEIG

Kurt-Schumacher-Straße 18-19  
3300 Braunschweig  
Telefon 0531/71022-25

## BEZIRKSLEITUNG BRAUNSCHWEIG-STADT

Michael Hentschel  
Lehmweg 4  
3300 Braunschweig  
Telefon 0531/64281

Hans-Lutz Kanitz  
Schlehenhang 12  
3300 Braunschweig  
Telefon 0531/329644

## INSPEKTORATSLEITER LEBENSVERSICHERUNG

Uwe Kümmel  
Scharnhorststraße 9  
3300 Braunschweig  
Telefon 0531/74142

## Fragen Sie die



- Berlinische Feuer-Versicherungs-Anstalt ●
- Eos Lebensversicherung AG ●
- Vereinigte Krankenversicherung AG ●



**Waren Sie schon einmal im Grebe+Kunze Bauzentrum? Der Weg zu uns spart viele Wege. Wir haben alles, was Sie zum Bauen und Modernisieren brauchen. Alles, für den Bauherrn und Heimwerker.**

**Grebe+Kunze Bauzentrum  
3 x in Braunschweig**

Petzvalstraße 18  
Petzvalstraße 39  
Triftweg 72-74  
Telefon 0531/371037

## Das Interview

**Gesprächspartner heute: Dr. Peter Harms**



Dr. Peter Harms ist Oberarzt der Orthopädischen Klinik Melverode. Der Orthopäde betreut seit 1976 die Bundesligamannschaft der Braunschweiger Eintracht. Die ideellen Motive müssen vorrangig sein, berücksichtigt man die zeitintensive Tätigkeit in der Klinik. Zusätzlich zu den OP-Tagen, Visiten, Vorlesungen und dem Lehrauftrag, kommende Sportärzte auszubilden, muß die Familie, die mit Frau Renate, und den drei Töchtern Bettina, Anette und Susanne komplettiert wird, auf den Vater verzichten, wenn er sich in der Klinik, im Stadion oder sogar auf Reisen um die Profis der Eintracht kümmert. Und diese Profis haben immer etwas! Also fast schon ein fulltime-Job neben der „normalen“ Belastung des 41jährigen gebürtigen Wilhelmshavener.



**aktuell:** Wie sind Sie dazu gekommen, Vereinsarzt bei der Eintracht zu werden?

**Dr. Harms:** Es begann eigentlich mit der Verletzung Danilo Popivodas – ein Schlüsselbeinbruch – die er zu Beginn seiner Tätigkeit bei der Eintracht 1975 in Jugoslawien in einem Intertotorundenspiel erlitt. Ich machte die Nachbehandlung, nachdem er sich im Training erneut an der selben Stelle verletzte. Dadurch ergab sich weiterer Kontakt zu anderen Spielern, die mich bei Bedarf aufsuchten, bis der damalige Präsident Balduin Fricke mich auf eine Zusammenarbeit ansprach.

**aktuell:** Hatten Sie konkrete Vorstellungen der Aufgaben, die auf Sie warteten?

**Dr. Harms:** Da ich selbst aktiver Handballer war, interessierte mich die sportärztliche Seite schon immer. Ich betreute damals schon die Basketballer in Wolfenbüttel. Herr Fricke und ich setzten dann einen regelrechten Kontrakt auf, der zum Inhalt hatte, daß ich in meiner Freizeit dem Verein zur Verfügung stand. Dieser Kontrakt war für mich notwendig, um meinem Arbeitgeber gegenüber den Spielraum für eine Tätigkeit als Vereinsarzt zu erreichen. Der Begriff „Freizeit“ bedeutet für mich, daß ich auf Reisen der Mann-

schaft – z. B. Uefa-Cup-Spiele – mein Urlaubskontingent angreifen mußte, um die Arbeit in der Klinik nicht zu vernachlässigen.

**aktuell:** Es heißt immer häufiger: Hochleistungsport ist Mord! Wie stehen Sie dazu?

**Dr. Harms:** Im Leistungssport generell sind die Anforderungen in der Spitze so hoch geworden, daß der Körper bis an die Grenzen der Belastbarkeit gebracht werden muß, um Spitzenleistungen zu erbringen. Die 80% der Gesamtleistung, die der menschliche Körper normal zuläßt, genügen schon nicht mehr; auch die 20% des Schutzbereiches, die die Natur als Polster eingebaut hat, müssen angetastet werden. Das ist auf normalen Wege nicht zu erreichen. Es gibt verschiedene Wege, diesen Grenzbereich zu durchstoßen – Doping wäre ein Beispiel. Der Adrenalinausstoß, normal nur in Todesangst vom Körper eingesetzt, wird künstlich aktiviert. Zwangsläufig werden auch Muskeln, Sehnen und Gelenke bis an die Grenze belastet und die Verletzungen sind dann nur eine Frage der Zeit!

**aktuell:** Welches sind die häufigsten Verletzungen der Fußballspieler?

**Dr. Harms:** Durch das immer intensivere Training und – das muß ich einfach sagen – immer brutaler werdende Spiel ist die Belastung in den letzten Jahren immer größer geworden. Hauptsächlich betroffen sind Sprunggelenke, der Bandapparat, die Kniegelenke mit den Menisken und natürlich die Oberschenkelmuskulatur von der kleinen Zerrung bis zum Muskelriß. Sehr anfällig sind auch die Achillessehnen geworden, die immer größer werdende Belastung aushalten müssen.

**aktuell:** Steht der Arzt nicht immer unter dem Druck, die Spieler so schnell wie möglich wieder fit zu machen, weil Trainer und Verein diesen brauchen?

**Dr. Harms:** Die Spieler sind das Kapital des Vereins. Das Interesse geht zwangsläufig dahin, spielfähige – ich sage bewußt nicht gesunde – Fußballer zu haben. Es geht schon manchmal an die Grenze des ärztlich vertretbaren und oft kann man angewandte Medizin im normalen Sinn hinsichtlich der Profis vergessen. Dieses geht klar zu Lasten des Spielers. Man ist häufig gezwungen, Dinge zu tun, die an der Grenze des Unärztlichen liegen. Die finanzielle Situation des Profis, der Kampf um den Platz in der Mannschaft ergeben einen enormen Druck, der keinen Raum für lang-

## Ein Mann, ein Wort: Wüstenrot.

Ich heiße Jürgen Böttger, bin Ihr Wüstenrot-Berater und habe außer Sport nur eines im Kopf: wie ich möglichst vielen Mitmenschen zu den eigenen vier Wänden verhelfen kann. »Kann ich mir nicht leisten« lasse ich nicht gelten. Weil's nicht stimmt.



Sprechen Sie mit mir, wenn Sie nicht mehr länger Miete zahlen wollen.

**Jürgen Böttger**  
Fuchswete 1  
3300 Braunschweig  
Telefon (0531) 55304

**wüstenrot**

wierige Verletzungsausheilung läßt. Die Spieler sind ungeduldig und verlangen quasi die „schnelle Hilfe“. Dazu kommen noch die verschiedenen Einstellungen der Trainer, die Einfluß auf die Geduld der Spieler haben können. Der eine schickt einen Spieler mit einem Schnupfen in die Kabine, um ihn zu schonen, der andere muß schon den Kopf unter dem Arm sehen, um von der Spielunfähigkeit überzeugt zu werden.

**aktuell:** Was hält Dr. Harms von „schnellen“ Spritzen, von sogenannten „Fitmachern“, die dem Spieler kurzzeitige Belastungen ermöglichen, ohne Heilwirkung zu haben?

**Dr. Harms:** Da muß man ganz klar unterscheiden; es gibt die Spritze, die kurzzeitige Belastung mit der Gefahr von Folgeschäden ermöglicht. Diese Behandlung ist abzulehnen. Es gibt aber auch die Möglichkeit der Belastung ohne Folgeschäden, indem die Verletzung zwar akut ist, sie aber durch Betäubung ausgeschaltet werden kann. Wenn man sicher ist, dem Körper keinen Folgeschaden zuzufügen, sondern durch eine gezielte Spritze das normale Schmerzempfinden kurzzeitig abblockt – z. B. bei einer starken Prellung, die schmerzhaft, aber nicht gefährlich ist – dann kann man in diesem Sinne die Spritze verabreichen.

**aktuell:** Welchem Verschleiß un-

terliegt ein Profi, der 8 oder mehr Jahre den extremen Trainings- und Spielbelastungen ausgesetzt ist?

**Dr. Harms:** Ein Profi, der ernsthaft an seinen Beruf als Fußballspieler herangeht, der acht Jahre im Geschäft ist? Dessen Gelenke sind mit Sicherheit in der Regel um Jahrzehnte vorgealtert!

**aktuell:** Sie kennen die körperliche Belastung der Profis und sicher auch die finanzielle Ertragslage eines Fußballspielers. Stimmen die Relationen für Sie?

**Dr. Harms:** Ein Spieler, der profihaft lebt, seinen Beruf ernst nimmt und alles dafür tut, erfolgreich zu sein, soll entsprechend honoriert werden. Es gibt allerdings auch sog. Profis, bei denen die Relation von Aufwand und Entgelt nicht stimmt. An diesen entzündet sich dann die Meinung und Stimmung, daß Fußballprofis zu hoch dotiert sind.

**aktuell:** Wenn Dr. Peter Harms nicht Orthopäde geworden wäre, welchen Beruf hätten er dann ergriffen?

**Dr. Harms:** Das ist eine schwierige Frage, weil ich mir darüber noch nie Gedanken gemacht habe. Da in meiner Familie, angefangen bei den Großvätern, praktisch allen Verwandten Ärzte geworden sind, war ich also schon geprägt in meinem



**Boutique**  
für Mode  
und Kunstgewerbe

Göldenstraße 1  
3300 Braunschweig  
0531/4 56 43

*Berufswunsch. Etwas anderes als  
Azt wollte ich nie werden.*

**aktuell:** Wie lange hält Dr. Harms die dreifache Belastung noch aus?

**Dr. Harms:** Da ich mich mit 41 Jahren noch sehr jung fühle, glaube ich diese Belastung noch einige Jähren aushalten zu können.

**aktuell:** Vielen Dank für dieses Gespräch, Dr. Harms.

## Ihr Bau-Team: »Wir sind das Team für Ihr Haus.«



Rebenring 6-7, 3300 Braunschweig, Tel. 0531/33 90 25

# BAUTEAM Massivhaus

Bauteam in Langenhagen, Braunschweig, Göttingen, Hameln, Hannover, Herford, Paderborn, Osnabrück Mitbegründer des DACHSTUHLVERBAND







# Stellen Sie Ihre Finanzierung zum

**Bau - Umbau - Erwerb**  
auf ein sicheres Fundament!

- Nutzen Sie die außerordentlichen Vorteile des neuen **F+S** Kompakt-Programms!
- Lassen Sie sich eingehend darüber informieren - und wie man durch dieses Programm Geld spart!
- Wir finanzieren und geben Sicherheit zugleich!

Bezirksdirektion Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 67 14, Campestr. 14  
3300 Braunschweig

**BRAUNSCHWEIGISCHE**  
VERSICHERUNGEN AG



Kurt-Schumacher-Straße 21 · 3300 Braunschweig  
Telefon (0531) 7004-1 · Abteilung AM

... bitte hier abtrennen und an obige Anschrift senden.....

## **F+S Service-Scheck**

Informieren Sie mich unverbindlich über:

- ☐ das neue F+S Kompakt-Programm
- ☐ Ihre Hypotheken-Konditionen
- ☐ Bauherren Haftpflichtversicherung
- ☐ Sachversicherungen
- ☐ dynamische Familienversorgung
- ☐ dynamische Kapitalversorgung
- ☐ nebenberufliche Mitarbeit.

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_ Alter \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_ Plz. \_\_\_\_\_ Wohnort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Beruf \_\_\_\_\_



## Verschleißteile Autozubehör

BS - Am Bankplatz  
Hat's und macht's sofort!

**Tel. (0531) 4 19 09**

**MONTAGECENTER  
MEISTERBETRIEB**

- REPARATURBLECHE
- SCHWEISS - UND
- KAROSSERIE-ARBEITEN
- ALLER ART
- **SCHALLDÄMPFER**
- **INKL. MONTAGE**
- **SONDERANGEBOT**
- Fellschonbezüge
- statt 114,— 59,—
- **Luxus-Fellbezüge**
- statt 136,— 98,—
- **Kopfstützen**
- synthetisch, statt 18,— 6,95
- **Teppichfußm.** äußerst reduziert
- **Lederlenkrahnhüllen**
- statt 11,50 5,50
- **Weyer-Heckjalousetten**
- ab 129,—
- **Innenjalousetten**
- statt 65,— 39,—
- **Unterbodenschutz, 1,5 l** 6,40
- **SONDERANGEBOTE**
- Grundig WK 4600, 173,—
- LMKU
- Grundig WK 4600 VP, 218,—
- LMKU, mit Verkehrsfunk
- Philips Coupé 885, 443,—
- Info, T.

## Autozubehör



**Tel. (0531) 4 19 09**

# essanelle

Essanelle Friseursalon  
imHause



## Horten

Tel. 4 12 11

## Kaiserslautern



Die Mann

Hellström	( )	Stabel	( )
Wolf, W.	( )	Meier	( )
Neues	( )	Schuhmacher	( )
Briegel	( )	Schwarz	( )
Groh	( )	Kaminke	( )
Riedl	( )	Pirung	( )
Melzer	( )	Kolath	( )
Bongartz	( )	Wolf, A.	( )
Dobiasch	( )	Toppmüller	( )
Geye	( )		
Wendt	( )		



# RLECK

Ihr Modehaus  
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer  
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig  
Telefon 4 41 35



Das Ergebnis modernster Stahlbetontechnik  
bei **MUNTE**:

# Fertig-Garage

System HOCHTIEF

## im neuen Stil.

Verschiedene Größen und Ausstattungen. Auch mit Gerätehaus-Anbau.  
Fordern Sie Prospekte an.



KARL MUNTE Betonwerke GmbH  
Steinmetzweg 1, 3320 Salzgitter 1  
Tel. 0 53 41/6 10 31

schaften



## Eintracht

- |               |                |
|---------------|----------------|
| ( ) Hain      | ( ) Franke     |
| ( ) Bruns     | ( ) Erler      |
| ( ) Holzer    | ( ) Borg       |
| ( ) Handschuh | ( ) Hollmann   |
| ( ) Geiger    | ( ) Merkhoffer |
| ( ) Krause    | ( ) Grobe      |
| ( ) Lübeke    | ( ) Tripbacher |
| ( ) Nester    | ( ) Trimhold   |
| ( ) Zembski   | ( ) Eggeling   |
|               | ( ) Worm       |
|               | ( ) Popivoda   |



Clubheim  
des B.T.S.V. Eintracht



## GASTSTÄTTE MÖNIG

– EINTRACHTSTADION –

Inh. Jürgen Mönig

3300 Braunschweig

☎ 0531/321379

# spectrum

Braunschweigs modernes HiFi-Studio

Service Verkauf Beratung

Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715

## Fotografieren lassen ist Vertrauenssache

VOM PASSBILD BIS ZUM  
GROSSFOTO - IN FARBE  
ODER SCHWARZ/WEISS -

SEIT 50 JAHREN

FOTO



Bohlweg/Ecke Waisenhausdamm  
Braunschweig · ☎ (0531) 45119



„Geschickt vom Masseur, daß er den Jägermeister umgefüllt hat!“



# Der nächste Bundesligaspieltag – am 9. 2. 1980

<b>Hertha BSC</b>	<b>– Hamburg</b>
<b>Kaiserslautern</b>	<b>– Leverkusen</b>
<b>Frankfurt</b>	<b>– Braunschweig</b>
<b>Köln</b>	<b>– Stuttgart</b>
<b>Bremen</b>	<b>– Düsseldorf</b>
<b>Uerdingen</b>	<b>– Dortmund</b>
<b>Bochum</b>	<b>– 1860 München</b>
<b>Duisburg</b>	<b>– Schalke 04</b>
<b>Bayern</b>	<b>– M'gladbach</b>



günter lindhorst gaststätten — 3 mal in Braunschweig



am Bohlweg  
... für starke Typen  
von 10.00 - 2.00 Uhr



... diese Discothek sprengt  
alle Vorstellungen  
von 21.00 - 4.00 Uhr



im Magniviertel  
ab 17.00 Uhr



# HARTWIG

*Internationale Spedition*

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (05 31) 810 96

# UK

SPIRITUOSEN

33 Braunschweig

Telefon: 0531/5 88 69

## Für Freunde rustikaler Behaglichkeit und gepflegter Küche

☎ (05304) 517  
Inh. Peter Kniep  
Montag Ruhetag  
Täglich ab 18 Uhr  
Sonntags Mittagstisch  
67 Spezialitäten

Beerhouse · Weinstube · Kaffeegarten

### Farmer Wentzel

Ohnhorster Weg 21 · 3174 Meine-Wedelheine



# MUNDSTOCK

*international*

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine  
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“  
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



**Braunschweiger Reisebüro**

Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14

Reiseveranstalter für Fahrten  
mit exklusiven Reiseomnibussen

Braunschweig-Stadt,  
Braunschweig-Land,  
Peine, Wolfenbüttel  
und SZ-Bad.

Betrieb:  
Büchnerstraße 13  
3300 Braunschweig

☎ 89 15 11 **Freitag**



das Lokal im Landbaustil  
mit brennendem Kamin

## Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig  
das Haus mit der gemutlichen Note

# MOPPEL

Inh. Peter Scheidemann

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

# JEVER

PILSENER



# Alle Spiele der Eintracht – Saison 79/80

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
11. 8. 79	Hertha BSC	A	0	0		
18. 8. 79	MSV Duisburg	H	2	0	Popivoda, Handschuh	13.981
28. 8. 79	Kaiserslautern	A	0	2		
1. 9. 79	Frankfurt	H	2	3	Worm, Popivoda	12.796
8. 9. 79	Köln	A	0	8		
15. 9. 79	Bremen	H	1	2	Worm	9.028
22. 9. 79	Uerdingen	A	1	2	Grobe	
6. 10. 79	1860 München	H	0	0		9.949
19. 10. 79	Dortmund	A	0	2		
27. 10. 79	Düsseldorf	H	2	3	Worm, Grobe	11.583
3. 11. 79	Stuttgart	A	0	2		
10. 11. 79	Bochum	H	3	0	Grobe, Worm, Worm	9.633
17. 11. 79	Leverkusen	H	3	1	Erlar, Worm, Borg	12.634
24. 11. 79	Schalke 04	A	0	2		
1. 12. 79	Hamburg	H	1	1	Popivoda	27.940
8. 12. 79	Mönchengladbach	A	1	1	Eggeling	
15. 12. 79	Bayern München	H	1	1	Borg	27.634
19. 1. 80	Hertha BSC	H	3	1	Worm, Bruns, Popivoda	11 602
26. 1. 80	MSV Duisburg	A	0	0		
2. 2. 80	Kaiserslautern	H				
9. 2. 80	Frankfurt	A				
23. 2. 80	Köln	H				
1. 3. 80	Bremen	A				
8. 3. 80	Uerdingen	H				
15. 3. 80	1860 München	A				
22. 3. 80	Dortmund	H				
29. 3. 80	Düsseldorf	A				
12. 4. 80	Stuttgart	H				
19. 4. 80	Bochum	A				
30. 4. 80	Leverkusen	A				
3. 5. 80	Schalke 04	H				
17. 5. 80	Hamburg	A				
24. 5. 80	Mönchengladbach	H				
31. 5. 80	Bayern München	A				

**Auch für Sie gibt es  
den problemlosen**

**NKK-Barkredit**

Schnell und unkompliziert.  
Das Bargeld können Sie gleich mitnehmen.



**NKK BANK**  
AKTIEGESELLSCHAFT

**Ihre Privatkredit- und Sparbank**

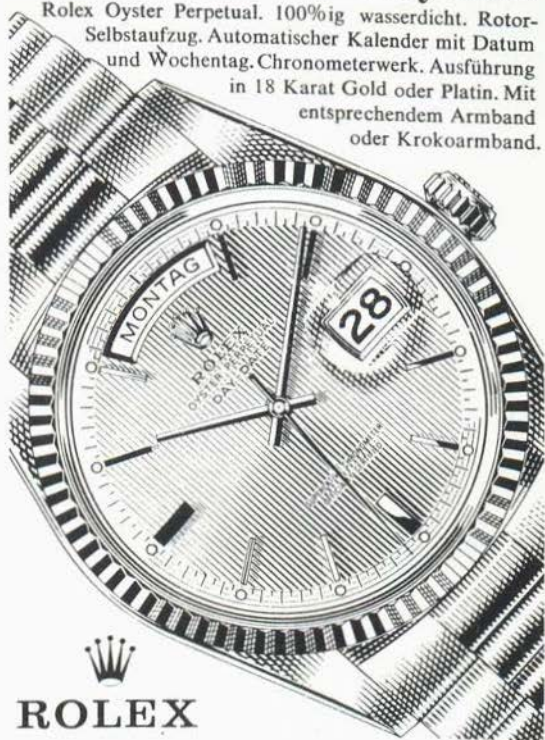
Marstall 9/12 · 3300 Braunschweig · Telefon (0531) 12 71



# Haben Sie schon Ihre Rolex? Wir haben sie!

## Day-Date

Rolex Oyster Perpetual. 100%ig wasserdicht. Rotor-Selbstaufzug. Automatischer Kalender mit Datum und Wochentag. Chronometerwerk. Ausführung in 18 Karat Gold oder Platin. Mit entsprechendem Armband oder Krokoadmband.



**ROLEX**

Niedersachsens größter Spezialbetrieb

Die *Uhrenecke*

am Ringerbrunnen - Sack



## Vier noch ohne Auswärtssieg

Nachdem 1860 am letzten Wochenende in Bremen den ersten Auswärtssieg feiern konnte, warten immer noch 4 Vereine auf ihren Sieg auf fremdem Platz: Kaiserslautern, Uerdingen, Hertha und Braunschweig.



## K'lautern wartet am längsten

Seit dem 11. 11. 1978 konnte der 1. FC Kaiserslautern auswärts nicht mehr gewinnen. Das 1:0 des damaligen Tabellenführers über Absteiger Bielefeld war der letzte Auswärtssieg des 1. FCK. Mit 20 Auswärtsspielen in Folge ohne doppelten Punktgewinn ist Kaiserslautern die Mannschaft, die am längsten einem Sieg auf fremden Plätzen hinterher läuft. In der laufenden Saison entführten die Pfälzer lediglich aus Duisburg (1:1) und Frankfurt (0:0) je einen Punkt.

## Rückspiegel

Nur einmal konnte Kaiserslautern in Braunschweig gewinnen, und das liegt fast 17 Jahre zurück: In der 1. Bundesliga-Saison 1963/64 gelang ihnen ein 1:0. In den folgenden 14 Begegnungen gab es für den 1. FCK nur 4 Unentschieden, alle anderen Punkte blieben in Braunschweig. Das ergibt für die Eintracht die imponierende Heimbilanz von 24:6 Punkten bei 23:7 Toren.

1963/64	Eintracht - K'lautern	0:1
1964/65	Eintracht - K'lautern	2:0
1965/66	Eintracht - K'lautern	1:1
1966/67	Eintracht - K'lautern	2:0
1967/68	Eintracht - K'lautern	1:0
1968/69	Eintracht - K'lautern	3:0
1969/70	Eintracht - K'lautern	1:0
1970/71	Eintracht - K'lautern	2:0
1971/72	Eintracht - K'lautern	1:1
1972/73	Eintracht - K'lautern	0:0
1974/75	Eintracht - K'lautern	3:2
1975/76	Eintracht - K'lautern	2:0
1976/77	Eintracht - K'lautern	2:1
1977/78	Eintracht - K'lautern	3:1
1978/79	Eintracht - K'lautern	0:0
1979/80	Eintracht - K'lautern	?

Mußte der 1. FCK in Braunschweig viele Federn lassen, so wurde die

Eintracht im Betzenberg-Stadion tüchtig gerupft. 7:25 Punkte ist die magere Ausbeute, das Torverhältnis 17:32. Alle Spiele beider Mannschaften gegeneinander aufgerechnet ergibt fast ein Patt: 31:31 Punkte, Kaiserslautern liegt mit 2 Toren vorn (37:39).

## 2 Ex-Braunschweiger: Salewski und Aumeier

Hans-Jürgen Salewski (23), zu Beginn der Saison von Preußen Münster nach Braunschweig gekommen und am Jahresende an Tennis Borussia ausgeliehen, hatte sich seinen Einstand im neuen Dress bestimmt besser vorgestellt. Die Berliner verloren auf eigenem Platz 0:2 gegen Holstein Kiel. Harald Aumeier (27) ging nach Ablauf der letzten Saison nach Völklingen. Er befindet sich mit seinem Club in akuter Abstiegsgefahr. Röchling Völklingen steht am Tabellenende der 2. Liga Süd.

## Geburtstag

Am 12. Februar wird Bernd Franke 32 Jahre alt.

## 12 Lauterer schossen 32 Tore

Nachdem Toppmöller nach dem 5. Spieltag wegen Verletzung ausfiel, avancierte Gey zum Torschützen vom Dienst. Seine bisherige Ausbeute: 7 Treffer. Ferner waren erfolgreich: Neues 5 (2 x 11m), Wendt 5,

Pirring 3, Schuhmacher, W. Wolf, Melzer, Toppmöller je 2, Briegel, Bongartz, Kaminke und Dobiasch je ein Tor.

## Berichtigung

In der letzten Ausgabe „Eintracht aktuell“ ist auf Seite 11 (Ergebnisse der 3. DFB-Pokal-Runde) anstatt Union Solingen Union Salzgitter gedruckt worden. **Richtig:** Bayer Uerdingen - Union Solingen 2:0.

# Zuerst vermessen wir Ihre Küche. Dann Sie.

Daß Sie aus 14 verschiedenen Bosch-Küchenprogrammen schon die richtige finden werden, ist sicher. Aber Sie werden auch die richtige für Ihre Größe finden, denn Bosch-Küchen gibt es in zwei Arbeitshöhen: 86 und 91 cm. Damit die Arbeit Freude und nicht Rückenschmerzen macht.

## IhW-KÜCHEN-CENTER

Horst Wolf GmbH  
Kurt-Schumacher-Straße 4  
Telefon (0531) 7 63 32  
3300 Braunschweig

# BOSCH KÜCHEN STUDIO

# Richard Kehr

*Pharmazeutische  
Großhandlung*

3300 BRAUNSCHWEIG

Blumenstraße 9

Fernruf (0531) \*80011



## Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 75518

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.

**samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle**

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1,90



**SHELL STATION**  
**am Eintrachtstadion**

**GERD LIEBIG**

Hamburger Straße 211-221

3300 Braunschweig

Telefon (0531) 322452

- Waschband
- Werkstattbetrieb
- Raststätte
- BMW-Fahrzeuge von Werksangehörigen zum Verkauf



# Bundesligatabellen im Vergleich

## 19. Spieltag / 2. Halbsaison

### Laufende Saison 79/80

	Plus- punkte	Tor differenz
1. Hamburg (M)	26	+ 21
2. Bayern	26	+ 20
3. Köln	25	+ 14
4. Frankfurt	22	+ 13
5. Dortmund	22	+ 7
6. Schalke 04	22	+ 7
7. Stuttgart	21	+ 8
8. M'gladbach	20	+ 1
9. Düsseldorf	18	- 1
10. Leverkusen (N)	18	- 11
11. Kaiserslautern	17	- 3
12. Uerdingen (N)	17	- 7
13. Bochum	16	- 5
14. 1860 München (N)	16	- 8
15. Bremen	15	- 16
16. BRAUNSCHWEIG	14	- 10
17. Duisburg	14	- 14
18. Hertha BSC	13	- 16

(M) = Meister

(N) = Neuling

(A) Absteiger

### Vorjährige Saison 78/79

	Plus- punkte	Tor- differenz
1. Kaiserslautern	28	+ 16
2. Hamburg	26	+ 22
3. Stuttgart	26	+ 15
4. Frankfurt	23	+ 5
5. Bayern	20	+ 10
6. Düsseldorf	20	+ 9
7. Schalke 04	20	+ 8
8. Köln	20	+ 4
9. M'gladbach	19	+ 6
10. Bochum	19	+ 0
11. Hertha BSC	17	- 4
12. Bremen	17	- 6
13. Bielefeld (N) (A)	17	- 8
14. Dortmund	17	- 12
15. Duisburg	17	- 13
16. BRAUNSCHWEIG	16	- 11
17. Darmstadt (N) (A)	11	- 17
18. Nürnberg (N) (A)	11	- 24

## Verbandsliga – Niedersachsen

1. ( 1.) Lüneburger SK	17	11	4	2	40:19	21: 8
2. ( 2.) TuS Lingen	18	11	4	3	36:22	26:10
3. ( 3.) TuS Celle	17	10	3	4	35:21	23:11
4. ( 4.) SV Wolfenbüttel	17	10	1	6	43:25	21:13
5. ( 5.) SV Göttingen 07	18	9	3	6	27:16	21:15
6. ( 6.) SV/MTV Winsen	18	6	7	5	28:27	19:17
7. ( 7.) TSV Helmstedt	17	7	3	7	30:32	17:17
8. ( 8.) TuS Syke	17	4	8	5	22:28	16:18
9. (12.) Hess. Oldendorf	18	6	4	8	29:33	16:20
10. (13.) Spvg. Bad Pyrmont	18	5	6	7	22:34	16:20
11. ( 9.) Eintr. Braunschweig	15	4	7	4	20:17	15:15
12. (10.) Hannover 96	17	5	5	7	20:21	15:19
13. (11.) Ost-Scharmbeck	17	6	3	8	26:34	15:19
14. (14.) Germania Leer	18	4	5	9	14:39	13:23
15. (15.) VfB Peine	18	4	3	11	16:35	11:25
16. (16.) Schöningen 08	16	1	4	11	12:26	6:26

# Der „aktuelle“ Quiz



Liebe Quizfreunde! Auf dem nebenstehenden Foto ist ein Spieler der Bundesliga zu sehen. Sie haben nichts anderes zu tun, als diesen Spieler zu erkennen, den Namen auf eine Postkarte zu schreiben und an die untenstehende Adresse zu schicken. Schon können Sie unter den potentiellen Gewinnern sein.

## PREISFRAGE:

Wie heißt der Spieler auf dem nebenstehenden Foto?

- 1. Preis: 2 Sitzplatzkarten zum Spiel Eintracht – 1. FC Köln am 23. 2. '80
- 2. Preis: 1 handsignierter Lederball vom Eintracht-Team
- 3. Preis: 1 Gutschein von PETERS PARTY-SERVICE im Wert von DM 50,-
- 4. Preis: 1 Eintracht-Poster mit originalen Unterschrift
- 5.-10. Preis: Je 1 Flasche Jägermeister (0,7 Liter)

Gehen mehr richtige Lösungen ein als Preise ausgesetzt sind, entscheidet das Los; ebenso wird die Reihenfolge der Gewinne ermittelt. Die Auslosung erfolgt unter Aufsicht eines Rechtsanwaltes. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die glücklichen Gewinner werden von uns benachrichtigt und erscheinen namentlich in der darauffolgenden Ausgabe.

Einsendeschluß:  
5. 2. 1980 (Poststempel)

Anschrift: Zembksi Marketing  
Postfach 56 66, 3300 Braunschweig

**Sporthaus** **OLYMPIA**

Münzstraße 16 · 3300 Braunschweig · Tel. (05 31) 4 30 27



# Ergebnis- und Terminspiegel der Saison 1979/80

	Berlin	Bochum	Braunschweig	Bremen	Dortmund	Duisburg	Düsseldorf	Frankfurt	Hamburg	Kaiserslautern	Köln	Leverkusen	M'gladbach	Bay. München	1860 München	Schalke 04	Stuttgart	Uerdingen
Berlin		8.3.	0:0	0:0	17.5.	0:1	3:0	1:0	9.2.	22.3.	12.4.	3:0	3:1	1.3.	1:1	0:2	31.5.	30.4.
Bochum	2:1		19.4.	31.5.	1.3.	3:0	15.3.	1:0	0:3	0:0	17.5.	3.5.	0:0	0:1	9.2.	0:0	29.3.	1:0
Braunschweig	3:1	3:0		1:2	22.3.	2:0	2:3	2:3	1:1	2.2.	23.2.	3:1	24.5.	1:1	0:0	3.5.	12.4.	8.3.
Bremen	19.4.	2:0	1.3.		2:1	2:1	9.2.	4:3	1:1	3.5.	24.5.	1:1	29.3.	1:4	4:6	15.3.	2:3	1:0
Dortmund	4:1	2:2	2:0	2.2.		24.5.	5:3	0:1	19.4.	6:2	3:1	29.3.	1:1	3.5.	23.2.	2:1	15.3.	3:1
Duisburg	15.3.	22.3.	0:0	30.4.	1:0		31.5.	12.4.	3:0	1:1	0:2	5:0	1.3.	1:2	17.5.	9.2.	1:1	2:2
Düsseldorf	24.5.	1.4.	29.3.	4:1	8.3.	1:0		1:3	1:1	6:1	2.2.	1:1	3.5.	0:3	4:0	19.4.	6:2	23.2.
Frankfurt	29.3.	30.4.	9.2.	17.5.	0:1	6:0	1:2		3:2	19.4.	3:2	3:0	15.3.	3:2	31.5.	1.3.	2:0	2:0
Hamburg	5:1	3:1	17.5.	22.3.	4:0	23.2.	30.4.	8.3.		1:0	3:0	3:0	3:0	2.2.	12.4.	31.5.	3:2	2:2
Kaiserslautern	4:0	12.4.	2:0	3:1	31.5.	29.3.	4:0	0:1	1.3.		30.4.	9.2.	4:2	15.3.	3:1	2:2	2:1	17.5.
Köln	2:2	2:1	8:0	4:1	4:1	19.4.	1:1	3.5.	15.3.	2:0		1.3.	4:4	29.3.	2:1	3:1	9.2.	31.5.
Leverkusen	2:1	3:1	30.4.	8.3.	2:1	2.2.	12.4.	23.2.	24.5.	3:1	1:1		0:0	1:0	22.3.	17.5.	1:3	1:1
M'gladbach	23.2.	2.2.	1:1	2:1	30.4.	6:0	2:1	4:1	2:2	8.3.	22.3.	31.5.		2:1	1:1	1:1	17.5.	12.4.
Bay. München	1:1	23.2.	31.5.	12.4.	4:2	8.3.	17.5.	22.3.	1:1	2:0	1:2	3:1	9.2.		30.4.	3:1	4:0	3:0
1860 München	3.5.	1:0	15.3.	4:1	0:2	2:1	1.3.	2:1	0:2	24.5.	1:1	2:2	19.4.	1:2		29.3.	1:1	2.2.
Schalke 04	2.2.	24.5.	1:0	3:0	12.4.	1:2	2:2	1:0	1:0	23.3.	8.3.	0:2	1:0	1:1	3:0		30.4.	22.3.
Stuttgart	5:0	1:3	2:0	23.2.	1:2	2:0	22.3.	2.2.	3.5.	3:1	3:0	19.4.	4:0	24.5.	8.3.	0:0		2:0
Uerdingen	3:1	1:0	2:1	1:0	9.2.	3.5.	3:1	24.5.	29.3.	3:2	1:3	15.3.	0:1	19.4.	1:0	1:4	1.3.	

Aus der waagerechten Reihe können Sie Heimresultate und Heimtermine ablesen,  
aus der senkrechten Reihe Auswärtsresultate und Auswärtstermine.

## DER SPORT-PROFI.



### WIR GRATULIEREN ALLEN GEWINNERN DES 56. EINTRACHT-QUIZ!

- 1. Preis:** 2 Sitzplatzkarten zum Bundesligaspiel Eintracht – Kaiserslautern  
Andrea Heinemann, Rudolfplatz, 3300 Braunschweig
- 2. Preis:** 1 handsignierter Lederball vom Eintracht-Team  
Michael Hinze, Cyriaksring 2, 3300 Braunschweig
- 3. Preis:** 1 Gutschein von PETERS PARTY-SERVICE im Wert von DM 50,-  
Heinz Kleinecke, Dr.-Heinr.-Jasperstr. 44, 3320 Salzgitter 31
- 4. Preis:** 1 Eintracht-Poster mit originalen Unterschriften  
Hans-Jürgen Büris, Am Bülden 3, 3300 Braunschweig
- 5.-10. Preis:** Je 1 Flasche Jägermeister 0,7 Liter  
Claudia Morgenthal, Lahnstraße 11, 3300 Braunschweig  
Karl Falk, Rothenfelderstr. 38, 3180 Wolfsburg 1  
Jochen Pförtner, Fallsteinweg 26, 3340 Wolfenbüttel  
Andreas Voigt, Bodenbacher Ring 53, 3320 Salzgitter 21  
Jürgen Simon, Güldenstraße 36, 3300 Braunschweig  
Sabine Rittgerodt, Lutterstraße 1a, 3308 Königsutter

**Auflösung:** Danilo Popivoda



## blumen-breier

33 braunschweig

fleurop-dienst  
inh. h. kapke  
sonnenstraße 2  
telefon 0531/44175



## Leserbriefe

Schreiben Sie an die

**Redaktion EINTRACHT AKTUELL**  
**Bankplatz 2 - 3300 Braunschweig**

Je kürzer der Leserbrief abgefaßt ist, um so größer ist die Chance, daß er hier erscheint. Eventuelle Kürzungen behält sich die Redaktion vor.

Sämtliche hier ganz oder in Auszügen veröffentlichten Briefe aus Leserkreisen geben allein Ansichten und Auffassungen der Einsender wieder.

Sehr geehrte Damen und Herren!

Ich war am Samstag, dem 12. Januar des Jahres im Eintracht-Stadion, beim DFB Pokalspiel Braunschweig gegen Stuttgart. Dabei fiel mir Ihre Vereinszeitung in die Hände. Ich muß Ihnen sagen, daß diese Zeitschrift sehr gut geschrieben ist und sehr übersichtlich ist. Ich komme in viele Stadien der Bundesliga herum und kann mir so eine Meinung bilden. Selber bin ich Duisburger Fan, weil ich dort auch als Jugendtrainer tätig bin.

Hans-Peter Lindau, Voerde (Niederrhein)

Sehr geehrter Herr Zembski!

Seit geraumer Zeit wird die Leistung unserer Bundesligaschiedsrichter in zunehmendem Maße kritisiert. Insbesondere durch Zeitlupenwiederholungen im Fernsehen ist es oftmals möglich geworden, teilweise spielentscheidende Fehler der Schiedsrichter zu erkennen. Für Zuschauer und Spieler ist es dann schwer, die Ruhe zu bewahren. Ich kann die Spieler gut verstehen, die anfangen zu meckern, wenn sie offensichtlich benachteiligt werden. Vielen Schieds-

richtern fehlt es dann in hektischen Situationen am nötigen Fingespitzengefühl. Die Folge ist eine Flut von gelben Karten, die letztlich durch das Fehlverhalten der Schiris verschuldet wurden.

Bei der zugegebenerweise oft schwierigen Entscheidung, ob eine Abseitsstellung vorliegt oder nicht, kommt es auf die gute Zusammenarbeit zwischen Linienrichter und Schiedsrichter an. Immer wieder kommt es leider vor, daß Linienrichter nicht den Moment der Ballabgabe beurteilen, sondern die Situation, wenn der Ball den Spieler erreicht, der dann evtl. die Abwehrspieler schon überlaufen hat. Während der letzten Weltmeisterschaft ist das ja bekanntlich fast immer falsch gemacht worden.

T. Wesemüller

Sehr geehrter Herr Zembski!

Die guten Leistungen von Eintracht in der letzten Zeit hätten eigentlich mehr Zuschauer verdient, als gegen Stuttgart und Berlin gekommen waren. Hoffentlich wird das bald anders, denn nur ein hoher Zuschauerschnitt ermöglicht es dem Verein auf lange Sicht, die guten und natürlich auch gutbezahlten Spieler zu halten, die für spannenden Fußball und den Klassenerhalt garantieren. Außerdem sieht man es immer wieder, wie sehr ein volles Stadion motivierend und leistungsfördernd auf die Mannschaft wirken kann. Alle Fußballfans im Braunschweiger Raum müssen doch eigentlich daran interessiert sein, daß man bei uns auch in Zukunft Spitzenfußball zu sehen bekommt. Vielleicht sollte sich der Vereinsvorstand einmal Gedanken machen, wie man in der Umgebung von Braunschweig wirksame Werbung für den Besuch von Bundesligaspielen machen könnte. Immerhin hat der Verein einen Manager, der sich um diese sehr entscheidenden Dinge kümmern müßte.

Rudi Zangemann

# HUMMEL

Der Vielseitige

**Jetzt noch komfortabler  
in die Alpen und ans Mittelmeer  
mit dem TUI-Ferien-Expresß**



**Reisebüro  
KAHN**

Braunschweig · Celle · Helmstedt · Salzgitter

# Das 1:0 gegen Hertha BSC Berlin



Ronald Worms Kopfball, placiert in die lange Ecke . . .



überwindet Torhüter Kleff, Matthias Bruns dreht jubelnd ab.

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>



**Stück  
für Stück  
kommt man  
sich näher ...**



Verkaufsleiter  
**Hans Otto Utermöhlen**  
Helmstedter Straße 11  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 70 55

**...mit Stück**

**Weinbrand**

Über 85 Jahre im Familienbesitz

Wir liefern außer Haus:

**Kalte Platten  
Cocktailplatten  
Kalte Büfettis  
Festmenus**



**Spezialitäten:  
Spargel-,  
Wild-,  
Fisch-Gerichte**

Hotel — Restaurant — Kutscherstube

**33 Braunschweig · Hamburger Straße 72**

**Telefon (0531) 32801 / 02**

Eigentümer: Aug. Hampe-Michels  
Mitglied des BTSV Eintracht seit 1922

Offset-Druckerei  
Reproduktion  
Fotosatz mit Datenspeicherung  
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 53 99

## Prominenten-Tips

### Die Spieler-Frauen

Susanne Erler	1 : 0
Hedi Franke	2 : 0
Gitti Hollmann	2 : 0
Anneliese Handschuh	2 : 1
Iris Holzer	2 : 1



»Ich trinke  
Jägermeister,  
weil der Rasen  
nach dem Spiel  
immer etwas  
betreten aussieht.«



**Jägermeister. Einer für alle.**

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>

# EINTRACHT



# JÄGERMEISTER-TEAM

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>



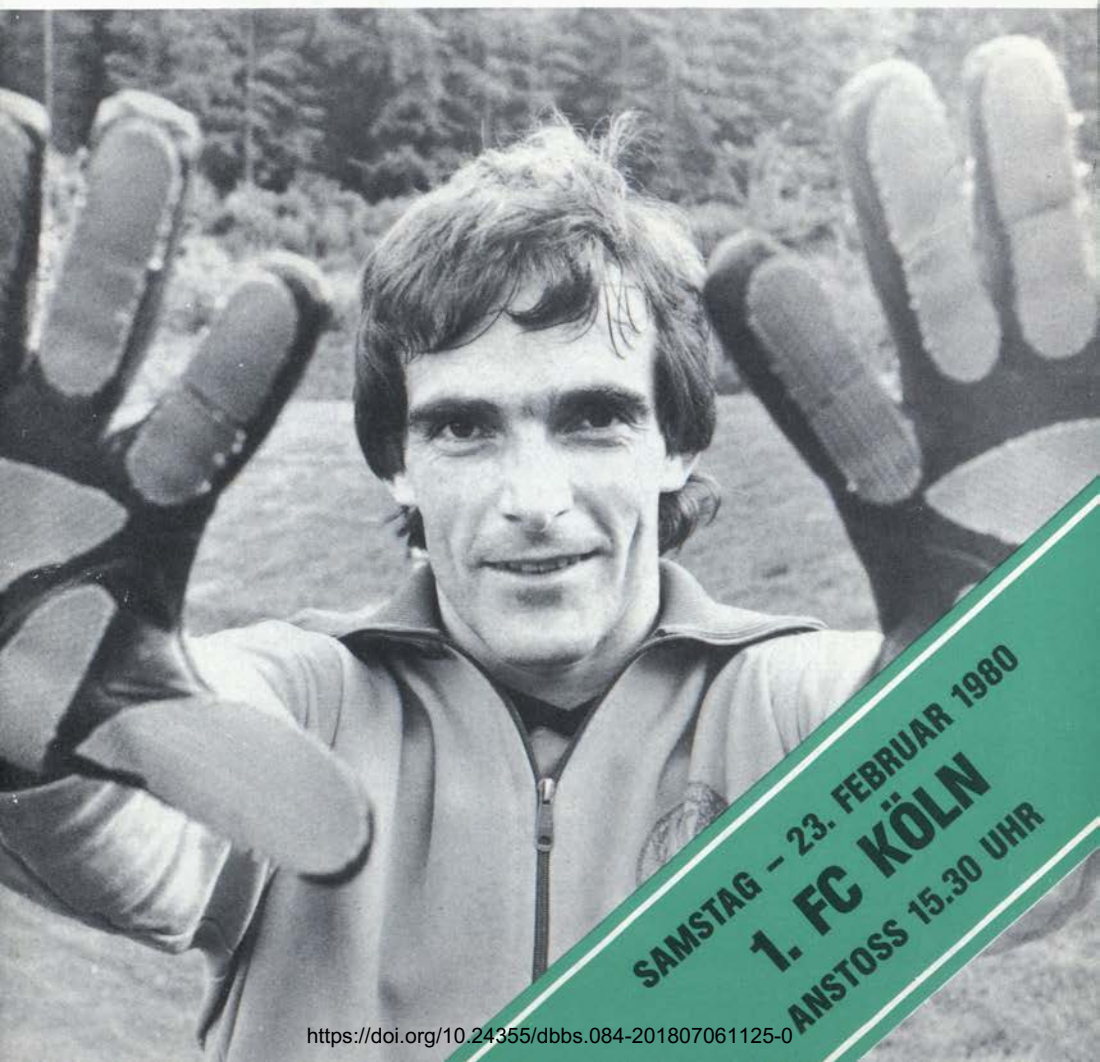


STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

# EINTRACHT aktuell

5. Jahrgang Nr. 4 / Bundesligapunktspiel

Februar 1980

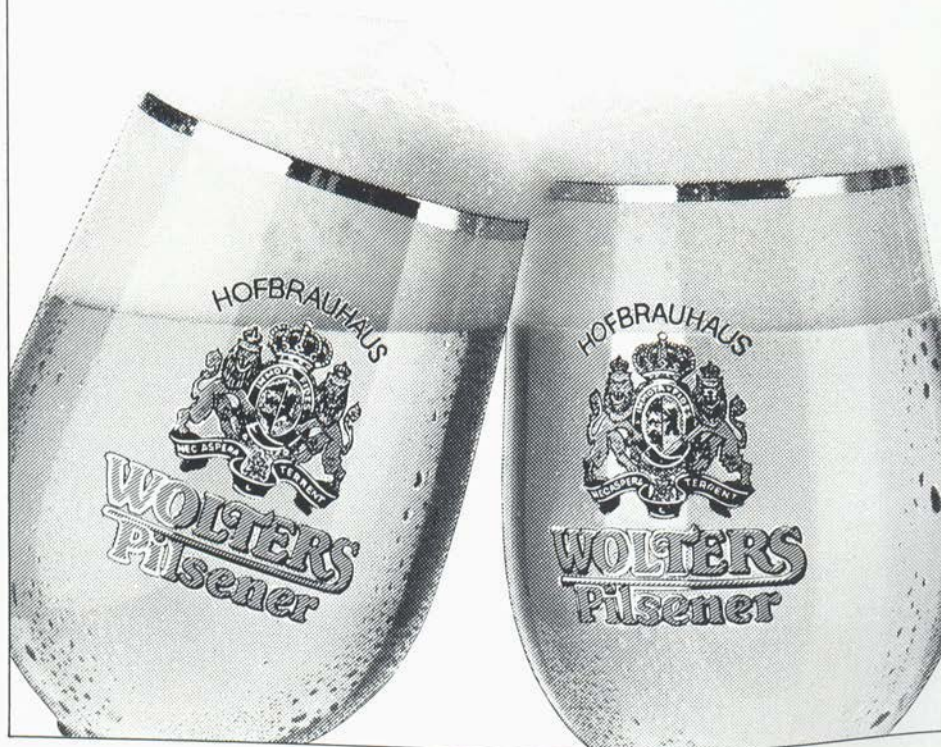


SAMSTAG - 23. FEBRUAR 1980  
**1. FC KÖLN**  
ANSTOSS 15.30 UHR



## **Das Pilsener aus dem Hofbrauhaus.**

Komm – laß uns schnell noch auf den Gast anstoßen, der uns bestellte. Denn gleich wird er uns genießen. Oh, welche Freude, so ein herrliches und hopfenaromatisches Wolters Pilsener zu sein. Aus einer Brauerei mit mehr als 350jähriger Tradition. Und seit 1882 sogar mit dem Prädikat "aus dem Hofbrauhaus". So etwas verpflichtet natürlich. Deshalb geben sich unsere Brauer auch so viel Mühe mit uns. Zum Wohle – auf uns warten Kenner und Genießer! *Bestehen Sie auf Pilsener mit Hofbrau-Tradition!*







Die letzten Autogramme: Hannes Weisweiler verläßt den 1. FC Köln in Richtung USA. Der „Meistermacher“ geht zum Club New York Cosmos; Franz Beckenbauer freut sich sicherlich . . .

## EINTRACHT aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Bankplatz 2

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 4 58 84

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

**Titelfoto:** Bernd Franke, Nationaltorhüter der Braunschweiger Eintracht war in Frankfurt noch einer der Besten seiner Mannschaft.

<b>Lieber Leser</b>	<b>3</b>
<b>Das Spieleraufgebot – 1. FC Köln</b>	<b>4</b>
<b>Unser Gegner heute</b>	<b>5</b>
<b>Mannschaftsfoto des Gegners</b>	<b>6/7</b>
<b>Spielerporträts</b>	<b>8</b>
<b>Der heutige Spieltag/Tabelle</b>	<b>10</b>
<b>Interview mit Dietmar Erler</b>	<b>12/13</b>
<b>Die Mannschaften</b>	<b>16/17</b>
<b>Alle Spiele der Eintracht 1979/80</b>	<b>21</b>
<b>Rund um den Ball</b>	<b>23</b>
<b>Tabellen im Vergleich</b>	<b>25</b>
<b>Quiz (Gewinner Seite 28)</b>	<b>26</b>
<b>Ergebnisse und Term Spiegel</b>	<b>27</b>
<b>Leserbriefe</b>	<b>29</b>
<b>Prominententips</b>	<b>32</b>

**... denn es gibt  
fast nichts,  
was es bei  
Schmudlach  
nicht gibt!**

**Schmudlach**  
**Autozubehör**



Braunschweig, Altewiekring 33  
Gifhorn, Michael-Klare-Straße 8  
Wolfenbüttel, Lange Straße 15

# Hotel Königshof – Königslutter

Das gediegene Haus im Naturpark Elm – Besitzer Rainer Frohreich

100 Betten, Dusche/WC  
Vollklimatisierte Tagungsräume  
Bundeskegelbahnen  
Große Hotelhalle  
Gemütliche Aufenthaltsräume

Spezialitätengrill –  
rustikal eingerichtet

z. B.: GRILLTELLER

knackige Salate, Frenchbrot DM 9,50

dazu offene badische Weine

Feldschlößchen-Biere vom Faß

DAS HAUS VON DEM MAN SPRICHT...

Königslutter, von Braunschweig kommend Ortseingang an der B 1



## Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,  
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und  
PVC-Beläge

### 13 × in Niedersachsen



### LÖWEN-TEPPICHHAUS



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlägern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,  
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,  
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn  
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover-  
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10



# Lieber Leser!



Es gibt nach dem Spiel in Frankfurt wohl keinen mehr, der die Situation der Braunschweiger Eintracht verniedlichen wollte. Das, was man unbedingt vermeiden wollte ist eingetreten: ein Rückschlag in einer Phase des offensichtlichen Erfolgs. Nachdem die Braunschweiger in den letzten fünf Spielen – bis zum Heimspiel gegen Kaiserslautern – vier Unentschieden und einen Sieg verbuchen konnten, sorgten die Heimmiederlage gegen die Pfälzer mit 0:1 und das vernichtende 2:7 in Frankfurt dafür, daß die Ängste um den Klassenerhalt größer denn je geworden sind. Jedes Spiel der Eintracht wird zu „dem wichtigsten“ im Kampf gegen den Abstieg.

Wie eine Niederlage wie die in Frankfurt zu erklären ist, geht sicher in die Psychologie. Nachdem die Eintracht aus Niedersachsen über eine halbe Stunde das Geschehen gegen den Namensvetter aus Frankfurt ausgeglichen gestalten konnte, sorgten zwei schnelle Tore kurz vor Halbzeit für einen Schock, der umso heftiger war, weil sie das Selbstbewußtsein der Braunschweiger buchstäblich „knackten“. Es ist immer eine große psychologische Belastung, kurz vor der Pause Gegentreffer einstecken zu müssen – verstärkt wird die Wirkung dann noch, wenn eine Mannschaft das Geschehen diktiert hat und in dieser Phase dann einen Rückschlag erleidet, der konträr zum Spielverlauf erfolgt.

Ein solcher Rückschlag kann eine Mannschaft total aus dem Rhythmus

bringen, den sie dann im Laufe eines Spieles auch nicht wiederfindet. Beispiele solcher Spielverläufe kann man beliebig aus der Bundesligageschichte entnehmen. 1976 z. B. schlugen die Schalke den FC Bayern in München mit 7:0! (In diesem Jahr wurden die Bayern Europapokalsieger der Landesmeister!). 1979, am 24. März z. B. schlugen diese Münchener Borussia Mönchengladbach am Bökelberg mit 7:1! Man sieht, Ergebnisse dieser Höhenordnung stellen keinen Seltenheitswert dar. Auch nicht bei Mannschaften, die das Bundesligageschehen seit Jahren positiv beeinflussen.

Das kann selbstverständlich nur ein Zusammenfallen von Fakten sein, darf kein Trost und keine Verschönerung hinsichtlich der Eintracht sein. Betrachtet man das Restprogramm der Braunschweiger, gibt es nämlich keinen Anlaß zu optimistischer Beurteilung: In den noch ausstehenden 13 Spielen hat die Mannschaft 7mal auf Gegners Platz anzutreten. Demgegenüber stehen 6 Heimspiele. 5mal spielt sie bei potentiellen „Mitkonkurrenten“ (Bremen, 1860, Düsseldorf, Bochum

und Leverkusen). Die letzten beiden Auswärtsspiele stellen die höchsten Anforderungen: am 17. Mai in Hamburg (zufällig am Geburtstag des Trainers Branko Zebec) und am letzten Spieltag der Saison am 31. Mai 1980 in Bayern München. Man sieht, was auf die Eintracht zukommt.

Es wäre trotz allem falsch, schon zu resignieren, sich aufzugeben. Trainer Uli Maslo wird die Spieler optimal vorbereitet haben, um die Bundesliga zu erhalten. Wenn dann noch das Glück des Tüchtigen auf ihrer Seite steht, kann die Mannschaft den Klassenerhalt durchaus realisieren. Am Willen aller wird es nicht scheitern – der ist stärker denn je. Motivation ist mehr denn je vorhanden. Sollte die Abschlußschwäche im Ausnutzen der Torchancen besser genutzt werden, sollte es mit dem Teufel zugehen, wenn sich die Eintracht nicht auch 1980 in der obersten Spielklasse behaupten könnte.

Das Trainingslager in Spanien hat sicherlich dazu beigetragen die Konzentration auf die kommenden Aufgaben zu verstärken. Es war richtig, die Mannschaft auf sich besinnen zu lassen, um neue Kraft für den langen Endspurt sammeln zu können!

Es dürfte überflüssig sein, Ihnen lieber Zuschauer, lautstarke Unterstützung abzuverlangen? Denn genau das ist es, was die Mannschaft braucht. Geben Sie Ihren Teil im Kampf gegen den Abstieg dazu.

## Borchard Elektro

Am Schwarzen Berge 35 e  
3300 Braunschweig  
Fernruf (05 31) 32 29 09

# Das Spieleraufgebot – 1. FC Köln

Position	Name	geboren am	Größe m	Gewicht kg	im Verein seit
<b>Tor</b>	Schumacher, Harald	6. 3. 1954	1,86	78	1972
	Ehrmann, Gerald	18. 2. 1959	1,84	82	1977
<b>Abwehr</b>	Cullmann, Bernhard, Sp.	1. 11. 1949	1,86	80	1969
	Gerber, Roland	20. 5. 1953	1,76	72	1975
	Konopka, Harald	18. 11. 1952	1,75	72	1971
	Strack, Gerd	1. 9. 1955	1,86	76	1974
	Zimmermann, Herbert	1. 7. 1954	1,78	67	1974
	Schuster, Bernd	22. 12. 1959	1,81	72	1978
<b>Mittelfeld</b>	Neumann, Herbert	14. 11. 1953	1,83	78	1969
	Mohr, Jürgen	18. 8. 1958	1,87	82	1978
	Aussem, Ralf	1. 9. 1960	1,77	73	1978
	Kroth, Thomas	26. 8. 1959	1,77	72	1978
	Willkomm, Jürgen	7. 9. 1959	1,78	79	1978
	Prestin, Dieter	23. 8. 1956	1,76	67	1975
	Engels, Stefan	6. 9. 1960	1,78	72	1976
<b>Angriff</b>	Woodcock, Anthony	6. 12. 1955	1,78	70	1979
	van Gool, Roger	1. 6. 1950	1,72	73	1976
	Müller, Dieter	1. 4. 1954	1,83	71	1973
	Müller, Rudi	28. 9. 1960	1,78	68	1979
	Littbarski, Pierre	16. 4. 1960	1,68	64	1978
	Willmer, Holger	25. 9. 1958	1,80	80	1977
	Okudera, Yasuhiko	12. 3. 1952	1,76	70	1977

V·A·G



preparation by



**WILLI NIES KG**

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

Telefon 8 30 05 - 7





# Unser Gegner heute



Es ist sicher nicht vermessen zu glauben, daß ein einziger Spieler dafür verantwortlich ist, eine Mannschaft aus der Mittelmäßigkeit in überdurchschnittliche Form zu führen: Tony Woodcock hat den Beweis angetreten! Dem Beispiel Kevin Keegans folgend, spielt nun ein weiterer Engländer in deutschen Diensten.

Anthony Woodcock hat den gleichen durchschlagenden Erfolg beim 1. FC Köln wie damals Keegan beim Hamburger SV. Die Ausstrahlung Woodcocks verdeutlicht eine sichtbare Leistungssteigerung der gesamten Kölner Mannschaft. Verschüttete Tugenden wie bedingungsloser Einsatz, Kampfkraft und Laufarbeit wurden durch den perfekten Profi von den Inseln wieder ans Tageslicht gebracht.

In aller Deutlichkeit hat der Engländer den vielgerühmten deutschen Profis vor Augen geführt, welche Einstellung ein britischer Profi zu seinem Beruf des Fußballspielers hat! Diese Begeisterung, dieses Aufgehen in die 90 Minuten eines Matches, Fußball mit allen ihm zur Verfügung stehenden Mitteln zu demonstrieren, mußte zwangsläufig seine neuen Mitspieler zu gleichen Taten inspirieren. Keiner wollte zugeben, weniger leisten zu können. Fazit dieses neugewonnenen Ehrgeizes ist das Eingreifen der Kölner im Kampf um die Meisterschale des DFB.

Für viele stellte die für deutsche Verhältnisse astronomische Ablösesumme von 2,6 Millionen eine nicht mehr zu verantwortende Transaktion dar. Betrachtet man diese Zahl einmal näher, verliert die Summe an Schrecken, wenn man

folgende Dinge bedenkt: Die Bundesligacubs können seit einiger Zeit jeden Bundesligaspieler mit 200 000,- DM pro Jahr abschreiben – macht bei einer Vertragsdauer von 3 Jahren 600 000,- DM. Besteht ein vertraglich abgesichertes „Ablöse-spiel“ zwischen dem neuen und dem ehemaligen Club des transferierten Spielers, könnte eine Einnahme von 500 000,- DM (40 000 Zuschauer x 12,- DM) im Schnitt in die Kasse fließen. Die durch die Verstärkung eines so teuren und dementsprechend guten und leistungsstarken Spielers zieht automatisch mehr Zuschauer ins Stadion: bei 5 000 Zuschauern macht

das in 10 Spielen 600 000,- DM aus. Man sieht, diese kleine Zahlenspielerlei läßt eine reale Summe von 900 000,- DM zu Buche schlagen (2,6 minus 1,7 Mill.). Wenn man dann noch berücksichtigt, daß der Transfer eines Dietmar Jacobs vom MSV Duisburg zum Hamburger SV 800 000,- DM gekostet hat, scheint das Geschäft für den 1. FC Köln doch gar nicht schlecht gewesen zu sein? Sie haben sicher keinen Fehler gemacht, das Geld für einen Anthony Woodcock investiert zu haben. Die Braunschweiger Zuschauer können sich heute davon überzeugen, welch ein Gewinn der Engländer für die Geißbock-Elf darstellt.

## Statistik 1. FC Köln

## Bundesliga 1963–1979

Saison:	Platz:	Punkte	Tore:
1963/64	1. Platz	+ 45 –15	78 : 40
1964/65	2. Platz	+ 38 –22	66 : 45
1965/66	5. Platz	+ 44 –24	74 : 41
1966/67	7. Platz	+ 37 –31	48 : 48
1967/68	4. Platz	+ 38 –30	68 : 52
1968/69	13. Platz	+ 32 –36	47 : 56
1969/70	4. Platz	+ 43 –25	88 : 38
1970/71	11. Platz	+ 33 –35	46 : 56
1971/72	4. Platz	+ 43 –25	64 : 44
1972/73	2. Platz	+ 43 –25	62 : 49
1973/74	5. Platz	+ 39 –29	69 : 56
1974/75	5. Platz	+ 41 –27	77 : 51
1975/76	4. Platz	+ 39 –29	62 : 45
1976/77	5. Platz	+ 40 –28	83 : 61
1977/78	1. Platz	+ 48 –20	86 : 41
1978/79	6. Platz	+ 38 –30	55 : 47
Gesamt:		+ 641 –431	1072 : 772

**1. FC Köln.** Anschrift: 5000 Köln 41; Postfach 100 768; Tel. (02 21) 43 28 93, 43 64 10. Stadion Mungersdorf: 61 188 Pl.; davon 27 894 Sitzplätze (alle überdacht) 33 186 Stehplätze, 108 Ehrenplätze. Meister 1962, 1964, 1978, Pokalsieger: 1968, 1977, 1978. Trainer: Hennes Weisweiler, geb. 5. 12. 1919.

**Sportler treffen sich bei Conni!**

**Gaststätte**

**„Zum gemütlichen Conni“**

**Inhaber: Helmut Eckleben**

**Diesterwegstraße 1**





**1. FC Köln.** Hinten v. lks.: R. Müller, Zimmermann, Neumann, Kroth, D. Müller, van Gool, Willmer, Strack, Schuster, Cullmann, Trainer Weisweiler, Manager Thielen; Sitzend v. lks.:





Außern, Willkomm; Mitte v. lks.: Ass.-Tr. Löhrr, Kond.-Tr. Herings, Engels, Hartmann, Mohr, Gerber Okudera, Kösling, Schumacher, Ehrmann, Prestin, Littbarski, Konopka.

# Spielerporträts



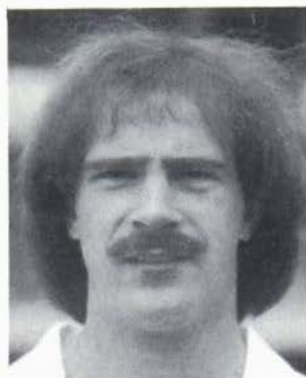
Herbert Zimmermann



Yasuhiko Okudera



Dieter Prestin



Harald Konopka



Thomas Kroth



Jürgen Willkomm



**Adalbert Wandt**  
**Spedition** GmbH + Co.

3300 Braunschweig  
Hansestraße 19



# Ihr Partner: ATRIUM HOTEL Braunschweig

## Atrium Restaurant

Exklusive französische Küche,  
vollendter Service.

## Sunflade

Gepflegte, zünftige Gastlichkeit  
in behaglicher Umgebung.

## Schmortopf

Gemütlich und preiswert.

Von 12 bis 24 Uhr  
durchgehend warme Küche.

## Atrium Bar

Ruhe und Entspannung  
in angenehmer Atmosphäre.



Berliner Platz 3  
3300 Braunschweig  
Telefon 05 31 / 7 30 01  
Telex 09 52 576

## Atrium Hotel

Das Atrium Hotel, 1967 erbaut, 1976 umgebaut und renoviert, ist ein First Class Hotel mit vollendetem Service und modernstem Komfort. Es liegt in unmittelbarer Nähe (200 m der Stadthalle, etwa 5 Minuten von der Braunschweiger City entfernt, direkt gegenüber dem Hauptbahnhof.

Um einen malerischen Innengarten — eben das Atrium — sind Restaurant, Bar, Konferenzräume und in den oberen Etagen die Gästezimmer ruhig und abgewandt vom Straßenlärm angeordnet. Alle Zimmer haben Bad oder Dusche, WC, Radio, Telefon und TV-Service. Die Suite und Zimmer mit Sauna vollenden das Angebot. Eine Tiefgarage mit 250 Einstellplätzen befindet sich im Hause.

Keine zwei Minuten vom Hotel entfernt, direkt mit ihm verbunden, warten Kegelbahnen auf fröhliche Besucher.

## Atrium Restaurant

Erlesene Gerichte aus französischer Küche.

## Sunflade

Gepflegte, zünftige Gastlichkeit.

## Schmortopf

Gemütliches; preiswerte  
Speiserestaurant.

## Atrium Bar

Ruhe und Entspannung bei  
angenehmer Atmosphäre.

## Festsaal

Auch für große Festlichkeiten bestens geeignet: Raumgliederung durch bewegliche Wände, regelbare Beleuchtungsstärken und Klimaanlage schaffen einen angenehmen, individuellen Rahmen.

## Freizeit und Erholung

Für Freizeit und Erholung bieten das Atrium Hotel, die Stadt Braunschweig und deren Umgebung vielfältige Möglichkeiten. Der Atrium Innengarten mit seiner malerischen Bepflanzung und seinem romantischen Brunnen lädt ein zum Verweilen und zu Stunden der Muße. Weiße Parkanlagen, von der Oker durchzogen und ganz in der Nähe des Hotels, erlauben Spaziergängern reizvolle Anblicke ungestörter Natur. Aber auch die Stadt hat mit ihren berühmten alten Bauwerken, dem Theater, den Museen und Galerien und der pulsierenden City mit ihren vielen Geschäften Anziehungspunkte. Um schließlich wieder auf das Atrium zurückzukommen: Seien Sie unser Gast und lassen Sie sich von uns verwöhnen.

# 22. Spieltag

23. 2. 1980

<b>Braunschweig</b>	–	<b>Köln</b>	( : ) :
<b>Stuttgart</b>	–	<b>Bremen</b>	( : ) :
<b>Schalke 04</b>	–	<b>Kaiserslautern</b>	( : ) :
<b>Leverkusen</b>	–	<b>Frankfurt</b>	( : ) :
<b>Hamburg</b>	–	<b>Duisburg</b>	( : ) :
<b>M'gladbach</b>	–	<b>Hertha BSC</b>	( : ) :
<b>Dortmund</b>	–	<b>1860 München</b>	( : ) :
<b>Düsseldorf</b>	–	<b>Uerdingen</b>	( : ) :
<b>Bayern München</b>	–	<b>Bochum</b>	( : ) :

## Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	Hamburg	43:20	28:12						
2.	Bayern München	43:23	28:14						
3.	Köln	50:33	28:14						
4.	Schalke 04	29:20	26:16						
5.	Frankfurt	45:29	24:18						
6.	Stuttgart	42:32	24:18						
7.	Dortmund	43:34	24:18						
8.	M'gladbach	34:34	22:20						
9.	Kaiserslautern	37:35	21:21						
10.	Uerdingen	26:34	19:23						
11.	Leverkusen	24:39	19:23						
12.	Düsseldorf	41:45	18:22						
13.	Bochum	23:27	18:24						
14.	1860 München	28:34	18:24						
15.	Bremen	27:48	15:25						
16.	Duisburg	22:37	15:37						
17.	Braunschweig	22:38	14:28						
18.	Hertha BSC Berlin	20:37	13:27						



# FOTOAUSSTELLUNG **EINTRACHT** **BRAUNSCHWEIG** 5.-29. FEBRUAR '80

Eine bemerkenswerte Fotodokumentation über den Profifußball zeigt die Ausstellung in der „Brücke“, die vom 5. bis 29. 2. 1980 zu sehen ist. Hartmut Neubauer hat mit großem Einfühlungsvermögen die Szenerie der Profiwelt eingefangen, wie sie noch nie erlebt wurde.

Über ein Jahr lang begleitete er die Lizenzspieler der Braunschweiger Eintracht in ihrem Alltag. Er war dabei, wenn es um die Knochenarbeit des täglichen Trainings ging, hat die Erschöpfung in den Gesichtern sichtbar gemacht. Seiner Kamera blieb nichts fremd. Unbestechlich zeichnet sie Abläufe hinter den Kulissen des Theaters „Bundesliga“. Nackt und fast von brutaler Realität. Seine Bilder zeigen den Aufwand der Bemühungen, der betrieben werden muß, um er-

folgreich in der Spitze Fußball zu spielen. Sie zeigen die Schmerzen der Verletzten, Niedergeschlagenheit der Unterlegenen. Geballte Spannung und Nervosität direkt vor dem Spiel in der Kabine – Atempause in der Halbzeit – Gelöstheit nach dem Spiel. Wohl selten hat ein Fotograf die feine Hand und das sehende Auge für Details so eingesetzt wie der Braunschweiger Neubauer. Es ist ein Erlebnis, in die Welt seiner Bilder einzutauchen. Weit ab von der Sportfotografie, die Spielszenen als Begleitmaterial der Fußballberichterstattung beinhalten, hat er die Kulisse durchleuchtet, die den Profifußball zu dem macht, was er ist.

Sie hat er eingefangen zu einer Dokumentation, die wirklich einmalig ist.

# Grebe + Kunze Bauzentrum



**Waren Sie schon einmal im Grebe+Kunze Bauzentrum? Der Weg zu uns spart viele Wege. Wir haben alles, was Sie zum Bauen und Modernisieren brauchen. Alles, für den Bauherrn und Heimwerker.**

**Grebe+Kunze Bauzentrum**  
**3 x in Braunschweig**  
Petzvalstraße 18  
Petzvalstraße 39  
Triftweg 72-74  
Telefon 0531/371037

## Das Interview

**Gesprächspartner heute: Dietmar Erler**



Seit 1970 spielt Dietmar Erler im Trikot der Braunschweiger Eintracht. Der gebürtige Bielefelder, der einmal ins DFB-Junioren-Team berufen wurde, begann 1958 bei Fichte Bielefeld die Grundlage für seinen jetzt ausgeübten Beruf eines Lizenzfußballspielers zu legen. 1966 wurden die Nachbarn von Aminia Bielefeld auf den schnellen, schußgewaltigen Linksaußen aufmerksam – er bekam seinen ersten Vertrag. Von 1968 bis 1970 gab er ein „Gastspiel“ bei der Dortmunder Borussia, welches er im nachherin fußballerisch als verlorene Zeit ansieht. Dietmar Erler hat momentan auf dem Außenverteidigerposten seinen x-ten Frühling! Der schon so oft abgeschriebene 32jährige Lehrer, bezeichnet diese Position in der Abwehr als immer schon vorhandene Wunschvorstellung. Wer ihn in den letzten Spielen gesehen hat, merkt, daß er diesen Wunsch auch sehr gut in die Realität umzusetzen weiß. In seinem zehnten Jahr bei der Eintracht steht er mit der Mannschaft vor einer sehr schweren Situation, die nur durch konstant gute Leistungen gemeistert werden kann.



**aktuell:** Die Mannschaft hat nach dem letzten verlorenen Spiel in Frankfurt einen „Tapetenwechsel“ nach Spanien gemacht. Hat diese Woche in Alicante das gebracht, was Trainer, Mannschaft und Präsidium sich erhofft hatten? In der Presse stand zu lesen, daß der Freizeitsport (Tennis) mehr Raum hatte als ernsthafte Trainingsarbeit hinsichtlich der Aufgaben in der Bundesliga?

**D. E.:** Über die Erwartung des Trainers oder des Vereins – sprich Präsidium – kann ich als Spieler keine Aussagen machen. Meine Meinung als Spieler – und die spiegelt sicher die überwiegende Stimmung der Mannschaft wieder – geht dahin, daß diese Woche nicht allzu viel mit einem Erholungsurlaub zu tun hatte. Gewiß tat allen Spielern der „Tapetenwechsel“, die frühlinghafte Umgebung wohl, doch standen Training und Spiele letzten Endes im Mittelpunkt des Programmes. Immerhin war diese Woche ein Teil der Vorbereitung auf das Kölner Spiel.

**aktuell:** Worin lagen die Unterschiede zur Trainingsarbeit in Braunschweig?

**D. E.:** Die Trainingseinheiten wurden überwiegend am Strand durchgeführt. Laufschule und Konditionsarbeit kamen dabei nicht zu kurz. Was das Training betrifft, so wurde an zwei Vormittagen je zwei Stunden lang ein Mannschaftsturnier ausgefochten, bei dem jeder Spieler ein ansehnliches Pensum, durchaus einem Trai-

ning vergleichbar, absolvierte. Wenn man den Ehrgeiz der einzelnen Spieler auch in einer anderen Sportart kennt, weiß man, wieviel Kraft und Konditionsaufwand aufgebracht werden mußte, um erfolgreich zu sein. Es war eine sogenannte „spielerische Konditionsarbeit“, deren Belastung keinem so richtig bewußt, aber trotzdem sehr intensiv war.

**aktuell:** Welchen Stellenwert hatten die Vorbereitungsspiele in Spanien?

**D. E.:** Auf den recht harten Plätzen (von Rasen war da so gut wie nichts zu sehen) wurden ziemlich hohe Anforderungen an die Physis der Spieler gestellt. Die Gegner selbst waren etwa mit unseren Amateurmännern zu vergleichen. Man mußte schon etwas tun, um den Trainer zufriedenzustellen. Da die Spanier generell gute Technik besitzen, mußten wir schon Tempo machen, um erfolgreich zu sein.

**aktuell:** Im vorigen Jahr war der Erfolg nach dem Spaniaaufenthalt augenscheinlich. Ist die Hoffnung berechtigt, daß ähnliches sich jetzt wiederholt?

**D. E.:** Die Voraussetzungen in diesem Jahr sind andere: eigentlich hätten uns die Platzverhältnisse nicht gezwungen, in den Süden zu fahren. Aber nach den letzten beiden Niederlagen war es sicherlich sinnvoll, aus dem regionalen Rahmen herauszukommen. Eine Garantie für zukünftige Erfolge ist der Spaniaaufenthalt gewiß nicht.

**aktuell:** Ist die Mannschaft sich dessen bewußt, daß sie vor einem der entscheidendsten Spiele der Saison steht?

**D. E.:** „Entscheidende Spiele“ wird es für uns in dieser Situation jeden Samstag geben – bis zum 31. Mai 1980! – dem letzten Spieltag der Saison. Ich bin gegen dramatische Ausdrücke. So wird selbst ein Sieg gegen Köln die Abstiegsfrage und damit die Situation für uns noch nicht bereinigen. Ein Erfolg über die momentan sehr starken Kölner würde sicher positiven Einfluß auf die Gesamtstimmung haben und somit eine gute Basis für die weiteren Aufgaben darstellen.

**aktuell:** Speziell im letzten Spiel in Frankfurt gab es massive Kritik an der Hintermannschaft der Eintracht. Sieben Tore untermauern dieses noch. Heute geht es gegen die Kölner, die im Hinspiel das Kunststück fertig brachten, 8 Stück in das Braunschweiger Netz zu legen – muß einem da nicht Angst und Bange werden?

**D. E.:** So wie die Frage formuliert ist, wäre ein 0:7 gegen den 1. FC Köln bereits ein Fortschritt? Doch – Spaß beiseite – ich bin von jeher der Meinung, daß Erzielen und Verhindern von Toren nicht allein Mannschaftsteilen zugerechnet werden können. So gilt es vorrangig, die Ordnung innerhalb der gesamten Mannschaft wieder herzustellen. Dessen sind wir uns alle bewußt. Die Auflösung konzentrierter Abwehrarbeit hängt sicherlich damit zusammen, daß wir fast eine Halbzeit

## Um die Kanone des Torjägers – Saison 1979/80

16 Burgsmüller (Dortmund)

16 D. Müller (1. FC Köln)

13 H. Nickel (M'gladbach)

13 Rummenigge (B. München)

11 H. Müller (VfB Stuttgart)

10 Hrubesch (Hamburger SV)

10 Vöge (Dortmund)

10 Hölzenbein (Frankfurt)

9 Th. Allofs (Düsseldorf)

8 K. Allofs (Düsseldorf)

8 Wenzel (Düsseldorf)

8 D. Hoeneß (B. München)

8 Geyer (Kaiserslautern)

8 Cha (Frankfurt)

7 Worm (Braunschweig)

7 Volkert (VfB Stuttgart)

7 Karger (Frankfurt)

7 Funkel (Uerdingen)

7 Mattsson (Uerdingen)

7 Abel (Bochum)

6 Buljan (Hamburger SV)

6 Keegan (Hamburger SV)

6 Kempe (MSV Duisburg)

6 Niedermayer (B. München)

6 Schuster (1. FC Köln)

6 Okudera (1. FC Köln)

6 Röber (Werder Bremen)

6 Demuth (Leverkusen)

6 Wohlers (1860 München)

6 Wendt (Kaiserslautern)

das Geschehen in Frankfurt gleichwertig mitbestimmen, den Schock nach den schnellen beiden Toren kurz vor der Halbzeit umso intensiver empfanden, von dem wir uns – wie das Ergebnis aussagt – nicht wieder erholen konnten. Das ist eine Erklärung, keine billige Entschuldigung.

**aktuell:** Man hat den Eindruck, daß Dietmar Erler sich „sawohl“ auf dem Verteidigerposten fühlt?

**D. E.:** Der Eindruck täuscht absolut nicht. Schon seit jeher war diese Position ein Wunsch von mir. Die Erfahrungen, die ich als Linksaußen gemacht habe, erleichtert die Einstellung zum Gegner erheblich. Ich weiß sehr genau, was einem Stürmer unangenehm ist und wie man ihm am besten begegnen kann. Außerdem hat das Spiel in der Abwehr einen großen Vorteil gegenüber dem Stürmerspiel: das gesamte Spielfeld liegt vor einem und erlaubt einen hervorragenden Überblick über Spielentwicklung und Aufbau! Ich glaube, gerade in dieser Hinsicht einiges für die Mannschaft tun zu können. Gerade im heutigen praktizierten System der Gastmannschaften, meistens mit nur zwei Spitzen zu spielen, gibt einem Außenverteidiger die Möglichkeit, freien Raum für konstruktives Spiel zu nutzen. Das tue ich.

**aktuell:** Zwangsläufig muß man denken, daß gerade im Spiel gegen die Kölner eine ungeheure Motiva-

tion in der Eintracht stecken muß, die 0:8 Schlappe den Kölnern zurückzuzahlen?

**aktuell:** Es gibt keine größere Motivation als den Kampf gegen den Abstieg. Wer da noch besonders motiviert werden muß, hat die Lage nicht richtig begriffen. Sicherlich ist das 0:8 in Köln nicht vergessen, und es wäre zu schön, sportliche Revanche nehmen zu können – aber eines darf man nicht vergessen: gegen den 1. FC Köln '80 zu gewinnen, ist schon eine nicht einfache Sache. Die Mannschaft ist in sehr guter Verfassung, hat mit dem Engländer Tony Woodcock einen hervorragenden Fußballspieler dazubekommen und wird die Chance im Kampf um den Meistertitel sicher in jedem Spiel wahren wollen! Ein Sieg über die Kölner wäre schon sehr wichtig für uns. Über die Höhe des Sieges zu diskutieren, hieße Überheblichkeit zu demonstrieren, die bei uns absolut fehl am Platze ist. Ich bin sicher, daß wir alles tun werden, um heute 2 Punkte zu holen. Wenn dieses mit nur einem Zähler mehr als der Gegner geschieht, wären wir wohl alle zufrieden genug.

**aktuell:** Wie steht es mit dem Nervenkostüm der Mannschaft in der ersten Situation?

**D. E.:** Wir sind, glaube ich, selbstbewußt genug, um einen Erfolg auch ge-



**LIBOU**

**Boutique**  
für Mode  
und Kunstgewerbe

Göldenstraße 1  
3300 Braunschweig  
0531/4 56 43

gen den 1. FC Köln erreichen zu können. Sicher drückt die prekäre Situation etwas auf jeden Einzelnen, aber wir wissen, da: wir spielerisch mithalten können – vom Einsatz und vom Kampf brauche ich gar nicht erst zu sprechen –. Dieses Bewußtsein wurde uns auch nach der Niederlage in Frankfurt nicht genommen. Ein solcher Einbruch darf und wird sich nicht wiederholen. Dessen ist sich die Mannschaft bewußt. Es wird sicher sehr schwer gegen die Kölner, ich glaube aber an einen Erfolg und an zwei Punkte.


**aktuell:** Vielen Dank für dieses Gespräch.

# Ihr Bau-Team: »Wir sind das Team für Ihr Haus.«



Rebenring 6-7, 3300 Braunschweig, Tel. 0531/33 90 25

## BAUTEAM Massivhaus

Bauteam in Langenhagen, Braunschweig, Göttingen, Hameln, Hannover, Herford, Paderborn, Osnabrück. Mitbegründer des  dthv







# Stellen Sie Ihre Finanzierung zum

**Bau ~ Umbau ~ Erwerb**  
auf ein sicheres Fundament !


- Nutzen Sie die außerordentlichen Vorteile des neuen **F+S** Kompakt-Programms !
- Lassen Sie sich eingehend darüber informieren - und wie man durch dieses Programm Geld spart !
- Wir finanzieren und geben Sicherheit zugleich !

Bezirksdirektion Braunschweig  
Telefon (0531) 7 67 14, Campestr. 14  
3300 Braunschweig

**BRAUNSCHWEIGISCHE**  
VERSICHERUNGEN AG



Kurt-Schumacher-Straße 21 · 3300 Braunschweig  
Telefon (0531) 7004 -1 · Abteilung AM

... bitte hier abtrennen und an obige Anschrift senden ... 

## **F+S Service-Scheck**

Informieren Sie mich unverbindlich über:

- ☐ das neue F+S Kompakt-Programm
- ☐ Ihre Hypotheken-Konditionen
- ☐ Bauherren Haftpflichtversicherung
- ☐ Sachversicherungen
- ☐ dynamische Familienversorgung
- ☐ dynamische Kapitalversorgung
- ☐ nebenberufliche Mitarbeit

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_ Alter \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_ Plz. \_\_\_\_\_ Wohnort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Beruf \_\_\_\_\_



## Verschleißteile Autozubehör

BS - Am Bankplatz  
Hat's und macht's sofort!

Tel. (0531) 4 19 09

MONTAGECENTER  
MEISTERBETRIEB

SCHWEISS- UND  
KAROSSERIE-ARBEITEN  
preiswert · schnell · gut

### Verschleißteile:

Reparaturbleche  
Kotflügel  
Stoßstangen  
Brems Scheiben  
Wasserpumpen  
Bremsleitungen  
Stoßdämpfer  
Kupplungen  
Bremsbeläge  
Kühlerschläuche  
Thermostate

## Autozubehör



Tel. (0531) 4 19 09

# essanelle

Essanelle Frisiersalon  
im Hause



## Horten

Tel. 4 12 11

### 1. FC Köln



Die Mann

Schumacher ( )	Ehrmann ( )
Prestin ( )	Schuster ( )
Gerber ( )	Willkomm ( )
Strack ( )	Kroth ( )
Zimmermann ( )	Konopka ( )
Cullmann ( )	Willmer ( )
Neumann ( )	Müller, R. ( )
Okudera ( )	Engels ( )
Littbarski ( )	Mohr ( )
Müller, D. ( )	Aussem ( )
Woodcock ( )	van Gool ( )



# RIECK

Ihr Modehaus  
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer  
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig  
Telefon 44135



Das Ergebnis modernster Stahlbetontechnik  
bei **MUNTE**:

# Fertig-Garage

System HOCHTIEF

## im neuen Stil.

Verschiedene Größen und Ausstattungen. Auch mit Gerätehaus-Anbau.  
Fordern Sie Prospekte an.



KARL MUNTE Betonwerke GmbH  
Steinmetzweg 1, 3320 Salzgitter 1  
Tel. 0 53 41/6 10 31



schaften



## Eintracht

- |               |                |
|---------------|----------------|
| ( ) Hain      | ( ) Franke     |
| ( ) Bruns     | ( ) Erler      |
| ( ) Holzer    | ( ) Borg       |
| ( ) Handschuh | ( ) Hollmann   |
| ( ) Geiger    | ( ) Merkhoffer |
| ( ) Krause    | ( ) Grobe      |
| ( ) Lübecke   | ( ) Triphacher |
| ( ) Nester    | ( ) Trimhold   |
| ( ) Zembski   | ( ) Eggeling   |
|               | ( ) Worm       |
|               | ( ) Popivoda   |



Clubheim  
des B.T.S.V. Eintracht



## GASTSTÄTTE MÖNIG

— EINTRACHTSTADION —

Inh. Jürgen Mönig

3300 Braunschweig

☎ 05 31/32 1379

# spectrum

Braunschweigs modernes HiFi-Studio  
Service Verkauf Beratung

Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715

## Fotografieren lassen ist Vertrauenssache

VOM PASSBILD BIS ZUM  
GROSSFOTO - IN FARBE  
ODER SCHWARZ/WEISS -

SEIT 50 JAHREN

FOTO



Bohlweg/Ecke Waisenhausdamm  
Braunschweig · ☎ (05 31) 4 5119



Wir hatten uns um 15.30 Uhr **im** Stadion verabredet! Ob sie das falsch verstanden hat?



# Der nächste Bundesligaspieltag – am 1. 3. 1980

<b>Kaiserslautern</b>	–	<b>Hamburg</b>
<b>Köln</b>	–	<b>Leverkusen</b>
<b>Bremen</b>	–	<b>Braunschweig</b>
<b>Uerdingen</b>	–	<b>Stuttgart</b>
<b>1860 München</b>	–	<b>Düsseldorf</b>
<b>Bochum</b>	–	<b>Dortmund</b>
<b>Hertha BSC</b>	–	<b>Bayern</b>
<b>Duisburg</b>	–	<b>M'gladbach</b>
<b>Frankfurt</b>	–	<b>Schalke 04</b>



günter lindhorst gaststätten — 3 mal in Braunschweig



am Bohlweg  
... für starke Typen  
von 10.00 - 2.00 Uhr



... diese Discothek sprengt  
alle Vorstellungen  
von 21.00 - 4.00 Uhr



im Magniviertel  
ab 17.00 Uhr



# HARTWIG

*Internationale Spedition*

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (05 31) 8 10 96

# UK SPIRITUOSEN

## 33 Braunschweig

Telefon: 0531 / 5 88 69

### Für Freunde rustikaler Behaglichkeit und gepflegter Küche

☎ (05304) 517  
Inh. Peter Kniep  
Montag Ruhetag  
Täglich ab 18 Uhr  
Sonntags Mittagstisch  
67 Spezialitäten

Beerhouse · Weinstube · Kaffeegarten

## Farmer Wentzel

Ohnhorster Weg 21 · 3174 Meine-Wedelheine



# MUNDSTOCK

*international*

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine  
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“  
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



**Braunschweiger Reisebüro**  
Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14

Reiseveranstalter für Fahrten  
mit exklusiven Reiseomnibussen

Braunschweig-Stadt,  
Braunschweig-Land,  
Peine, Wolfenbüttel  
und SZ-Bad.  
Betrieb:  
Büchnerstraße 13  
3300 Braunschweig



89 15 11

# Freitag



das Lokal im Landbaustil  
mit brennendem Kamin

### Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig  
das Haus mit der gemutlichen Note

## MOPPEL

Inh. Peter Scheidemantel

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

# JEVER PILSENER



# Alle Spiele der Eintracht – Saison 79/80

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
11. 8. 79	Hertha BSC	A	0	0		
18. 8. 79	MSV Duisburg	H	2	0	Popivoda, Handschuh	13.981
28. 8. 79	Kaiserslautern	A	0	2		
1. 9. 79	Frankfurt	H	2	3	Worm, Popivoda	12.796
8. 9. 79	Köln	A	0	8		
15. 9. 79	Bremen	H	1	2	Worm	9.028
22. 9. 79	Uerdingen	A	1	2	Grobe	
6. 10. 79	1860 München	H	0	0		9.949
19. 10. 79	Dortmund	A	0	2		
27. 10. 79	Düsseldorf	H	2	3	Worm, Grobe	11.583
3. 11. 79	Stuttgart	A	0	2		
10. 11. 79	Bochum	H	3	0	Grobe, Worm, Worm	9.633
17. 11. 79	Leverkusen	H	3	1	Erler, Worm, Borg	12.634
24. 11. 79	Schalke 04	A	0	1		
1. 12. 79	Hamburg	H	1	1	Popivoda	27.940
8. 12. 79	Mönchengladbach	A	1	1	Eggeling	
15. 12. 79	Bayern München	H	1	1	Borg	27.634
19. 1. 80	Hertha BSC	H	3	1	Worm, Bruns, Popivoda	11.602
26. 1. 80	MSV Duisburg	A	0	0		
2. 2. 80	Kaiserslautern	H	0	1		
9. 2. 80	Frankfurt	A	2	7	Trimhold, Eggeling	12.366
23. 2. 80	Köln	H				
1. 3. 80	Bremen	A				
8. 3. 80	Uerdingen	H				
15. 3. 80	1860 München	A				
22. 3. 80	Dortmund	H				
29. 3. 80	Düsseldorf	A				
12. 4. 80	Stuttgart	H				
19. 4. 80	Bochum	A				
30. 4. 80	Leverkusen	A				
3. 5. 80	Schalke 04	H				
17. 5. 80	Hamburg	A				
24. 5. 80	Mönchengladbach	H				
31. 5. 80	Bayern München	A				

**Auch für Sie gibt es  
den problemlosen**

**NKK-Barkredit**

Schnell und unkompliziert.

Das Bargeld können Sie gleich mitnehmen.



**NKK BANK**  
AKTIENGESELLSCHAFT

**Ihre Privatkredit- und Sparkbank**

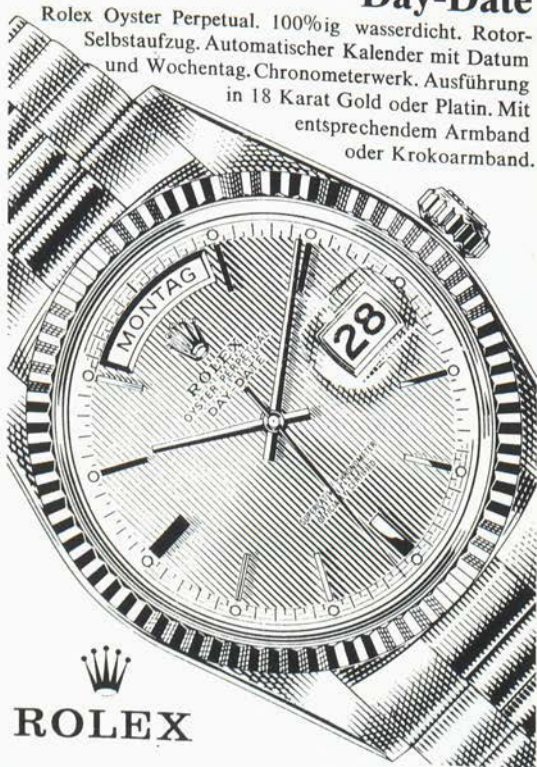
Marstall 9/12 · 3300 Braunschweig · Telefon (0531) 12 71



# Haben Sie schon Ihre Rolex? Wir haben sie!

## Day-Date

Rolex Oyster Perpetual. 100%ig wasserdicht. Rotor-Selbstaufzug. Automatischer Kalender mit Datum und Wochentag. Chronometerwerk. Ausführung in 18 Karat Gold oder Platin. Mit entsprechendem Armband oder Krokoadmband.



  
**ROLEX**

Niedersachsens größter Spezialbetrieb

Die *Uhrenecke*

am Ringerbrunnen - Sack



**Rückspiegel: Köln „ewiger“ Sieger**  
15mal waren die Kölner Gast der Eintracht, und erst in den letzten Jahren gelang es den Braunschweigern die Bilanz der Heimspiele positiv zu gestalten. Zwischen 1965 und 1975 wechselten in schöner Regelmäßigkeit Erfolg und Niederlage gegen das Geißbock-Team. In der Saison 1976/77 ging es dann mit dem 4:2 aufwärts – Hollmann, Holzer und 2mal Frank, und auf der gegenseitigen Glowacz und Van Gool waren die Torschützen. Ein Jahr später sorgte Handschuh für das einzige Tor, und in der letzten Saison gab es wieder ein 1:0 durch Popivoda. Insgesamt fielen im Duell mit den Kölnern im Stadion an der Hamburger Straße 37 Tore, von denen die Eintracht 20 schöß. 17 Punkte blieben in Braunschweig, 13 nahmen die Kölner mit.

1963/64	Eintracht – 1. FC Köln 1:1
1964/65	Eintracht – 1. FC Köln 1:1
1965/66	Eintracht – 1. FC Köln 1:2
1966/67	Eintracht – 1. FC Köln 1:0
1967/68	Eintracht – 1. FC Köln 1:2
1968/69	Eintracht – 1. FC Köln 2:1
1969/70	Eintracht – 1. FC Köln 1:2
1970/71	Eintracht – 1. FC Köln 3:1
1971/72	Eintracht – 1. FC Köln 0:1
1972/73	Eintracht – 1. FC Köln 2:0
1974/75	Eintracht – 1. FC Köln 1:4
1975/76	Eintracht – 1. FC Köln 0:0
1976/77	Eintracht – 1. FC Köln 4:2
1977/78	Eintracht – 1. FC Köln 1:0
1978/79	Eintracht – 1. FC Köln 1:0
1979/80	Eintracht – 1. FC Köln ?

Deprimierend ist die Erfolgslosigkeit der Eintracht in Köln. Hier konnte sie seit Bestehen der Bundesliga noch nie gewinnen! Das 1:1 aus der Saison 75/76 ist der einzige Punkt, den sie aus dem Müngersdorfer Stadion entführten. Hohe Niederlagen wie das 0:6 aus dem Jahre 1977 und das 0:8 aus der laufenden Saison ließen die Tordifferenz zu Gunsten der Kölner anschwellen: 10:52.

Die Gesamtbilanz beider Clubs gegeneinander sieht die Rheinländer als „ewigen“ Sieger: 44:18 Punkte und 69:30 Tore. Keine andere Bundesligamannschaft nahm der Eintracht so viele Punkte ab!



#### Dieter Müller und die 14 Besten

Die 100-Toremarke haben bisher 14 Spieler überschritten, von denen nur noch die Hälfte aktiv ins Bundesligageschehen eingreift. Der Jüngste unter ihnen ist Dieter Müller, der 1973 von Kickers Offenbach zum 1. FC Köln wechselte. Am 1. April wird er erst 26, und ihm ist der ganz große Sprung nach vorn in der „ewigen“ Bundesliga-Torschützenliste zuzutrauen; z. Z. liegt er mit Uwe Seeler auf Platz 6. Hier der aktuelle Stand, einschließlich der Anzahl der Einsätze:

	Tore	Spiele
1. G. Müller	365	427
2. Heyncker	220	369
3. Fischer	202	333
4. Löhr	166	381
5. Hölzenbein	148	384
6. D. Müller	137	203
U. Seeler	137	239
8. Laumen	120	267
9. Rupp	119	274
10. Toppmöller	118	214
11. B. Nickel	117	332
12. Emmerich	115	183
13. Volkert	110	372
14. Grabowski	108	437

#### Tony schoß das „Tor des Monats“

424 Minuten mußte Tony Woodcock auf sein 1. Bundesligator warten. Sein Kopfballtreffer zum 2:0 beim 4:1 Heimsieg über Borussia Dortmund wurde zum „Tor des Monats“ Januar gewählt. Ihn setzten die Fernsehzuschauer der ARD

vor seinen Landsmann Keegan, der ebenfalls am gleichen Spieltag ein herrliches Kopfballtor erzielte.

#### Ein Geburtstagsgeschenk für „Manni“?

Am heutigen Spieltag wird Manfred Tripbacher 23 Jahre alt. Ein doppelter Punkterfolg wäre für ihn ganz bestimmt doppelter Grund zum Feiern.

## Zuerst vermessen wir Ihre Küche. Dann Sie.

Daß Sie aus 14 verschiedenen Bosch-Küchenprogrammen schon die richtige finden werden, ist sicher. Aber Sie werden auch die richtige für Ihre Größe finden, denn Bosch-Küchen gibt es in zwei Arbeitshöhen: 86 und 91 cm. Damit die Arbeit Freude und nicht Rückenschmerzen macht.

#### hw-küchen-CENTER

Horst Wolf GmbH  
Kurt-Schumacher-Straße 4  
Telefon (05 31) 7 63 32  
3300 Braunschweig

# BOSCH KÜCHEN STUDIO

# Richard Kehr

*Pharmazeutische  
Großhandlung*

3300 BRAUNSCHWEIG

Blumenstraße 9

Fernruf (0531) \*80011



## Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 75518

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.

**samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle**

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1,90



## GERD LIEBIG

Hamburger Straße 211-221

3300 Braunschweig

Telefon (0531) 32 24 52

**SHELL STATION**  
**am Eintrachtstadion**

- Waschband
- Werkstattbetrieb
- Raststätte
- BMW-Fahrzeuge von Werksangehörigen zum Verkauf



# Bundesligatabellen im Vergleich

## 21. Spieltag / 2. Halbsaison

### Laufende Saison 79/80

### Vorjährige Saison 78/79

	Plus- punkte	Tor differenz
1. Hamburg (M)	28	+ 23
2. Bayern	28	+ 20
3. Köln	28	+ 17
4. Schalke	26	+ 9
5. Frankfurt	24	+ 16
6. Stuttgart	24	+ 10
7. Dortmund	24	+ 9
8. M'gladbach	22	+ 0
9. Kaiserslautern	21	+ 2
10. Uerdingen (N)	19	- 8
11. Leverkusen (N)	19	- 15
12. Düsseldorf	18	- 4
13. Bochum	18	- 4
14. 1860 München (N)	18	- 6
15. Bremen	15	- 21
16. Duisburg	15	- 15
17. BRAUNSCHWEIG	14	- 16
18. Hertha BSC	13	- 17

	Plus- punkte	Tor- differenz
1. Kaiserslautern	31	+ 18
2. Stuttgart	29	+ 20
3. Hamburg	27	+ 21
4. Frankfurt	26	+ 6
5. Bayern	22	+ 10
6. Düsseldorf	22	+ 6
7. Köln	22	+ 4
8. Schalke	21	+ 7
9. Bochum	21	+ 1
10. Duisburg	21	- 9
11. M'gladbach	20	+ 4
12. Hertha BSC	19	- 3
13. BRAUNSCHWEIG	19	- 8
14. Dortmund	19	- 12
15. Bremen	18	- 8
16. Bielefeld (N) (A)	18	- 11
17. Darmstadt (N) (A)	12	- 19
18. Nürnberg (N) (A)	12	- 27

(M) = Meister

(N) = Neuling

(A) Absteiger

## Verbandsliga – Niedersachsen

1. ( 2.) TuS Lingen	19	11	5	3	38:24	27:11
2. ( 1.) Lüneburger SK	17	11	4	2	49:19	26: 8
3. ( 3.) TuS Celle	17	10	3	4	35:21	23:11
4. ( 5.) SV Göttingen 07	19	10	3	6	30:18	23:15
5. ( 4.) SV Wolfenbüttel	19	10	1	8	48:32	21:17
6. ( 6.) SV/MTV Winsen	18	6	7	5	28:27	19:17
7. ( 7.) TSV Helmstedt	18	8	3	7	34:35	18:17
8. ( 9.) Hess. Oldendorf	19	7	4	8	31:34	18:20
9. (13.) Ost-Scharmbeck	18	7	3	8	30:36	17:19
10. (10.) Spvg. Bad Pyrmont	19	5	7	7	23:35	17:21
11. ( 8.) TuS Syke	17	4	8	5	22:28	16:18
12. (11.) Eintr. Braunschweig	16	4	7	5	22:21	15:17
13. (12.) Hannover 96	17	5	5	7	20:21	15:19
14. (14.) Germania Leer	19	4	6	9	15:40	14:24
15. (15.) VfB Peine	19	4	4	11	18:37	12:26
16. (16.) Schöningen 08	17	1	4	12	13:28	6:28

# Der „aktuelle“ Quiz

Dieter Müller, Mittelstürmer unseres heutigen Gegners 1. FC Köln, steht im Mittelpunkt unseres heutigen Quiz.

- Preisfrage:
1. In welchen Jahren wurde Dieter Müller Torschützenkönig der Bundesliga?
  2. Wieviele Tore hat er jeweils in diesen Jahren erzielt?

- 
1. Preis: 2 Sitzplatzkarten zum Spiel Eintracht – Bayer Uerdingen; 8. 3. 1980  
2. Preis: 1 handsignierter Lederball vom Eintracht-Team  
3. Preis: 1 Gutschein von PETERS PARTY-SERVICE im Wert von DM 50,-  
4. Preis: 1 Eintracht-Poster mit originalen Unterschrift  
5.-10. Preis: Je 1 Flasche Jägermeister (0,7 Liter)

Gehen mehr richtige Lösungen ein als Preise ausgesetzt sind, entscheidet das Los; ebenso wird die Reihenfolge der Gewinne ermittelt. Die Auslosung erfolgt unter Aufsicht eines Rechtsanwaltes. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die glücklichen Gewinner werden von uns benachrichtigt und erscheinen namentlich in der darauffolgenden Ausgabe.

Einsendeschluß:  
26. 2. 1980 (Poststempel)

Anschrift: Zembski Marketing  
Postfach 56 66, 3300 Braunschweig



**Sporthaus OLYMPIA**

Münzstraße 16 · 3300 Braunschweig · Tel. (05 31) 4 30 27



# Ergebnis- und Terminspiegel der Saison 1979/80

	Berlin	Bochum	Braunschweig	Bremen	Dortmund	Duisburg	Düsseldorf	Frankfurt	Hamburg	Kaiserslautern	Köln	Leverkusen	M'gladbach	Bay. München	1860 München	Schalke 04	Stuttgart	Uerdingen
Berlin		8.3.	0:0	0:0	17.5.	0:1	3:0	1:0	18.3.	22.3.	12.4.	3:0	3:1	1.3.	1:1	0:2	31.5.	30.4.
Bochum	2:1		19.4.	31.5.	1.3.	3:0	15.3.	1:0	0:3	0:0	17.5.	3.5.	0:0	0:1	2:0	0:0	29.3.	1:0
Braunschweig	3:1	3:0		1:2	22.3.	2:0	2:3	2:3	1:1	0:1	23.2.	3:1	24.5.	1:1	0:0	3.5.	12.4.	8.3.
Bremen	19.4.	2:0	1.3.		2:1	2:1	18.3.	4:3	1:1	3.5.	24.5.	1:1	29.3.	1:4	4:6	15.3.	2:3	1:0
Dortmund	4:1	2:2	2:0	5:0		24.5.	5:3	0:1	19.4.	6:2	3:1	29.3.	1:1	3.5.	23.2.	2:1	15.3.	3:1
Duisburg	15.3.	22.3.	0:0	30.4.	1:0		31.5.	12.4.	3:0	1:1	0:2	5:0	1.3.	1:2	17.5.	1:2	1:1	2:2
Düsseldorf	24.5.	1.4.	29.3.	4:1	8.3.	1:0		1:3	1:1	6:1	3:6	1:1	3.5.	0:3	4:0	19.4.	6:2	23.2.
Frankfurt	29.3.	30.4.	7:2	17.5.	0:1	6:0	1:2		3:2	19.4.	3:2	3:0	15.3.	3:2	31.5.	1.3.	2:0	2:0
Hamburg	5:1	3:1	17.5.	22.3.	4:0	23.2.	30.4.	8.3.		1:0	3:0	3:0	3:0	3:1	12.4.	31.5.	3:2	2:2
Kaiserslautern	4:0	12.4.	2:0	3:1	31.5.	29.3.	4:0	0:1	1.3.		30.4.	4:0	4:2	15.3.	3:1	2:2	2:1	17.5.
Köln	2:2	2:1	8:0	4:1	4:1	19.4.	1:1	3.5.	15.3.	2:0		1.3.	4:4	29.3.	2:1	3:1	2:2	31.5.
Leverkusen	2:1	3:1	30.4.	8.3.	2:1	2:2	12.4.	23.2.	24.5.	3:1	1:1		0:0	1:0	22.3.	17.5.	1:3	1:1
M'gladbach	23.2.	3:2	1:1	2:1	30.4.	6:0	2:1	4:1	2:2	8.3.	22.3.	31.5.		2:1	1:1	1:1	17.5.	12.4.
Bay. München	1:1	23.2.	31.5.	12.4.	4:2	8.3.	17.5.	22.3.	1:1	2:0	1:2	3:1	3:1		30.4.	3:1	4:0	3:0
1860 München	3.5.	1:0	15.3.	4:1	0:2	2:1	1.3.	2:1	0:2	24.5.	1:1	2:2	19.4.	1:2		29.3.	1:1	4:0
Schalke 04	1:0	24.5.	1:0	3:0	12.4.	1:2	2:2	1:0	1:0	23.3.	8.3.	0:2	1:0	1:1	3:0		30.4.	22.3.
Stuttgart	5:0	1:3	2:0	23.2.	1:2	2:0	22.3.	4:2	3.5.	3:1	3:0	19.4.	4:0	24.5.	8.3.	0:0		2:0
Uerdingen	3:1	1:0	2:1	1:0	3:0	3.5.	3:1	24.5.	29.3.	3:2	1:3	15.3.	0:1	19.4.	1:0	1:4	1.3.	

Aus der waagerechten Reihe können Sie Heimresultate und Heimtermine ablesen,  
aus der senkrechten Reihe Auswärtsresultate und Auswärtstermine.

## DER SPORT-PROFI.



**WIR GRATULIEREN ALLEN GEWINNERN DES 57. EINTRACHT-QUIZ!**

- 1. Preis:** 2 Tribünenkarten zum Bundesligaspiel Eintracht – 1. FC Köln  
Frank Scheuermann, Wedesbüttlerweg 12, 3306 Lehre-Essenrode
- 2. Preis:** 1 handsignierter Lederball vom Eintracht-Team  
Christine Hübner, Heinrich-von-Stephan-Str. 21, 3320 Salzgitter 51
- 3. Preis:** 1 Gutschein von PETERS PARTY-SERVICE im Wert von 50,- DM  
Sylvia Plaumann, Im Dorfe 1, 3113 Suderburg 5
- 4. Preis:** 1 Eintracht-Poster mit originalen Unterschriften  
Helmuth Wienecke, Schulenburgweg 11, 3121 Brome
- 5.–10. Preis:** Je 1 Flasche Jägermeister 0,7 l  
Oliver Schreiber, Lechstraße 41, 3300 Braunschweig  
Tobias Kupka, Hugo-Luther-Straße 15, 3300 Braunschweig  
Andreas Hoff, Friedrichsthaler Straße 5, 3300 Braunschweig  
Rudolf Kauder, Rheinring 3, 3300 Braunschweig  
Jutta Reichelt, Lindenbergstraße 26, 3300 Braunschweig  
Dirk Michael, Hermann-Blumenau-Straße 31, 3300 Braunschweig

---

**Auflösung:** Manfred Kaltz, Hamburger SV



**blumen-breier**

**33 braunschweig**

fleurop-dienst  
inh. h. kapke  
sonnenstraße 2  
telefon 0531/441 75



## Leserbriefe

Schreiben Sie an die

**Redaktion EINTRACHT AKTUELL**  
**Bankplatz 2 - 3300 Braunschweig**

Je kürzer der Leserbrief abgefaßt ist, um so größer ist die Chance, daß er hier erscheint. Eventuelle Kürzungen behält sich die Redaktion vor.

Sämtliche hier ganz oder in Auszügen veröffentlichten Briefe aus Leserkreisen geben allein Ansichten und Auffassungen der Einsender wieder

Sehr geehrter Herr Zembski,  
wenn man sich (als Rentner) einen Tribünenplatz für die ganze Serie leistet, dann kann dies zwei Gründe haben. Der eine: man will nicht bzw. kann nicht stehen. Dafür genügt ein Sitzplatz ohne Dach. Der andere: man will sich vor evtl. Regen schützen, deshalb muß das Dach sein.

Daß Architekten meist (nur Schönheit) nicht die Zweckmäßigkeit im Auge haben, beweist wiederum die neue Tribüne. Obwohl mein Platz 15 Sitze von der Außenseite entfernt ist und 10 Reihen von unten, finde ich den Sitz immer naß vor und die Füße stehen stets im Wasser. Bei Ost- oder Südwest-Wind bläst dann der Regen noch ins Gesicht bzw. Nacken. (Darüber schimpft auch meine gesamte Nachbarschaft). - Das alles für einen respektablen Preis, der dem Gebotenen überhaupt nicht entspricht!

Rudolf Werner

PS.: Die Seite soll ja mal mit einer Glaswand ergänzt werden. Wenn aber (und das vermute ich) dies nicht bis ganz unten vorgesehen wird, hilft sie auch nur teilweise.

Das Thema ist sofort erledigt, wenn die Eintracht absteigt, was wir natürlich trotz der mieslichen Lage nicht hoffen.

Sehr geehrter Herr Zembski!

Als Trainer Maslo damals mit der Verjüngung der Mannschaft begann, sagte er, man könne auf die alten Spieler nicht ganz verzichten. Besonders nicht auf Charly Handschuh. Seine Erfahrung käme der Mannschaft besonders in Auswärtsspielen zu gute. Doch das waren anscheinend leere Worte. Ist er plötzlich so wenig Wert, daß er auf der Reservebank sitzen muß? Im Pokalspiel gegen Stuttgart hat er doch eine überzeugende Leistung gebracht. Seine klugen Pässe vermißt man in jedem Spiel. Nach allem, was er für die Eintracht in der Vergangenheit geleistet hat, verdient er einfach eine Chance, wieder in die Mannschaft zu kommen. Bernd Franke hat es ja auch geschafft, wieder Nr. 1 zu werden. Das, was Holger Trimhold im Spiel gegen Kaiserslautern geleistet hat, hätte Charly allemal gebracht. Wir sind der Ansicht, daß er etwas besseres verdient hat, als einfach so vergessen zu werden.

Zitat aus dem Kicker vom 28. Januar 1980 von Detlef Pirsig aus dem Spiel gegen Duisburg: Ich verstehe nur nicht, daß Trainer Maslo den Charly Handschuh nicht bringt. So blind wie heute der Trimhold gespielt hat, kann der Charly doch gar nicht sein. Er würde bestimmt die freien Räume sehen. Schade um diese vergebene Chance.

Christine und Martina

# HUMMEL

Der Vielseitige

Jetzt noch komfortabler  
in die Alpen und ans Mittelmeer  
mit dem TUI-Ferien-Expres



Braunschweig · Celle · Helmstedt · Salzgitter

# HOTEL PANORAMIC

GRÖSSTES HOTEL IM HARZ  
PANORAMIC HOHEGEISS Am Kurpark  
3389 Braunlage 2 – Hohegeiß (Deutschland)  
Tel. (0 55 83) 7 11 · Telex 96 229 pamich d

**So erreichen Sie das PANORAMIC:**



Das Apartmenthotel PANORAMIC HOHEGEISS stellt sich Ihnen vor: Gelegen in der HÖHENOAISE des HARZES 642 m ü. NN. Ausgestattet mit 350 Apartments (kompl. eingerichtet, m. Bettwäsche, Wohnraum, 1-2 Schlafräume, Küche, Bad, WC, Loggia)

**Kegel-, Bowlingbahnen, Hallenschwimmbad, Sauna, Solarium, Bäderabteilung, Tennis, Minigolf, Gymnastikräume, Tischtennis, Schießstände, Bierstube, Bar, Restaurant, Cafeteria, Supermarkt, Spielraum, Kindergarten, Festsaal, TV-Räume, Tagungsräume für 5-500 Personen**

direkt am Hochwald gelegen

„Don Hennes“ geht ins Land der unbegrenzten Möglichkeiten! Der „Trainer der Trainer“, wie die amerikanische Fußballszene den Kölner Coach während des ersten Kontaktes mit seinem neuen Club New York Cosmos titulierte, geht den Weg, der nicht von Idealismus geprägt sein wird, sondern sicher

durch das finanzielle Angebot der Amerikaner beeinflusst wurde. Wer kann es Hennes Weisweiler verdenken, seine Rente um einiges aufzustocken? Wohl keiner. Verdient hat er es. Er ist der erfolgreichste Trainer der Bundesliga. Mit Borussia Mönchengladbach holte er 3 Deutsche Meisterschaften (1970, 71,



*Hennes Weisweiler, geb. 5. 12. 1919, früherer Schüler, später Assistent, von 1954 bis 1969 Nachfolger von Sepp Herberger als Dozent an der deutschen Sporthochschule Köln, früher alleinverantwortlich für die fachliche Ausbildung der deutschen Fußball-Lehrer. Spieler beim 1. FC Köln und Bayern München, Buchautor, Filmhersteller, Fernseh- und Zeitungskommentator. Trainer-Stationen: 1964 bis 1975 Borussia Mönchengladbach, 1975 bis 1976 FC Barcelona, seit 1. Juli 1976 Trainer des 1. FC Köln, ab Juni 1980 Cosmos New York.*

75) und wurde 1973 Deutscher Pokalsieger. Ebenfalls 1975 wurden die Mönchengladbacher UEFA-Pokalsieger! Mit dem 1. FC Köln brachte Hennes Weisweiler es auf eine Meisterschaft (1978) und gewann 1977 und 1978 den DFB-Vereinspokal. Nicht nur die Vereinserfolge machten ihn berühmt: unter seiner Hand reiften 20 Spieler zu Nationalspielern. Eine unglaubliche Zahl, (Günter Netzer, Berti Vogts, Uli Stielike, „Hacki“ Wimmer, Peter Dietrich, Herbert Laumen, um nur einige zu nennen). Seine Hand für junge Spieler war es, die ihn so berühmt gemacht hat. Bevor er im Juni zu Cosmos New York und Franz Beckenbauer geht, will Hennes sich um seinem Verein noch das richtige Abschiedsgeschenk machen: den Meistertitel. Ein gelungenes „Auf Wiedersehen“ könnte es nicht geben. Möglich ist es auf jeden Fall, denn die Mannschaft ihrerseits will ihrem Trainer zuliebe das gleiche! So ziehen beide Parteien am gleichen Strang. Vielleicht packen sie es!



**Stück  
für Stück  
kommt man  
sich näher ...**



**...mit Stück Weinbrand**

Über 85 Jahre im Familienbesitz

Wir liefern außer Haus:

**Kalte Platten  
Cocktailplatten  
Kalte Büfets  
Festmenüs**



**Spezialitäten:  
Spargel-,  
Wild-,  
Fisch-Gerichte**

Hotel — Restaurant — Kutscherstube

**33 Braunschweig · Hamburger Straße 72**

**Telefon (0531) 32801 / 02**

Eigentümer: Aug. Hampe-Michels

Mitglied des BTSV Eintracht seit 1922

Offset-Druckerei  
Reproduktion  
Fotosatz mit Datenspeicherung  
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 53 99



Hasse Borg im Zweikampf mit den Kölnern Gerber und Zimmermann

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>



»Ich trinke  
Jägermeister,  
weil ich dafür  
sorge, daß die  
Jung's immer  
frisch gewaschen  
und gebügelt  
einlaufen.«



**Jägermeister. Einer für alle.**

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>

**JÄGERMEISTER-TEAM**



**EINTRACHT**



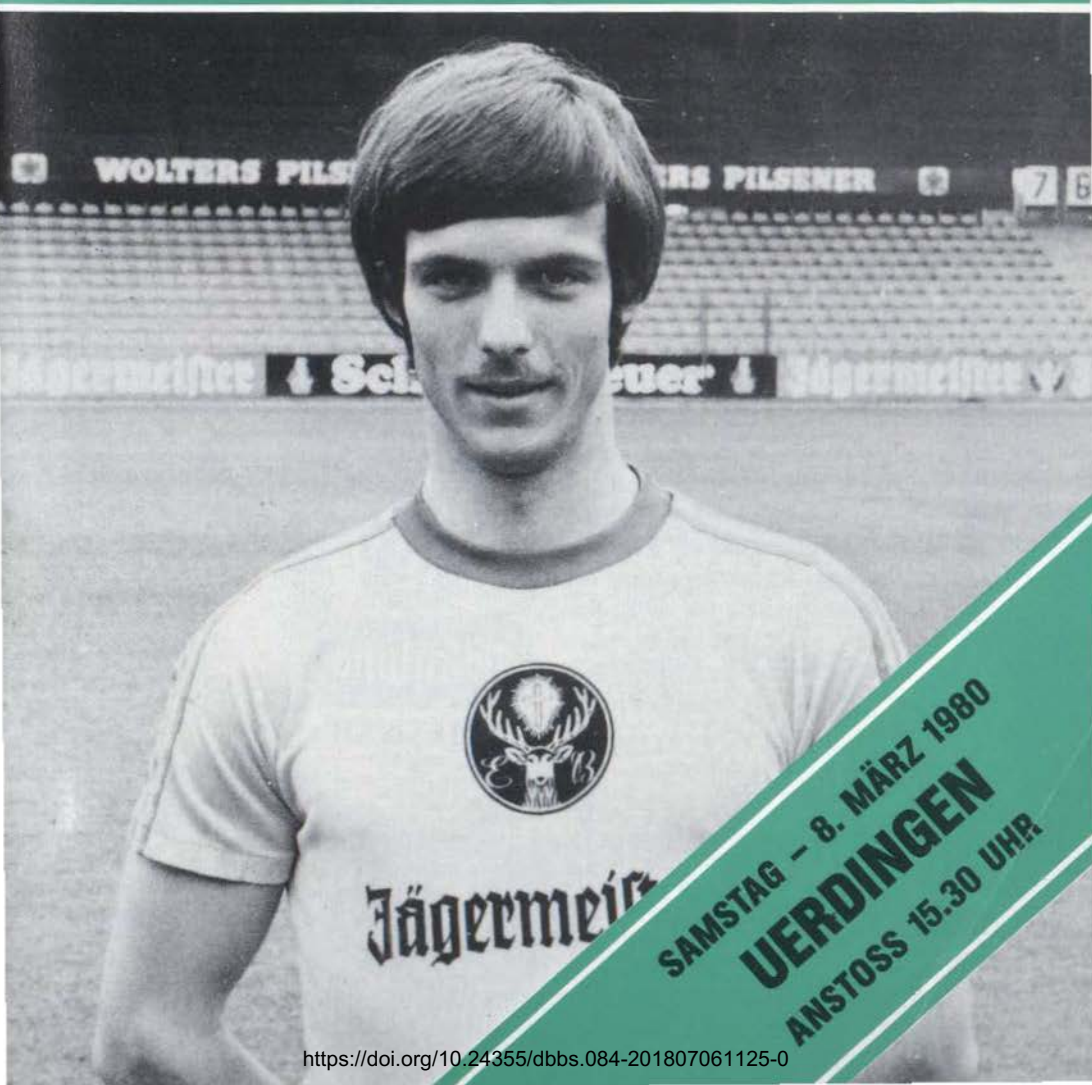


STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

# EINTRACHT aktuell

5. Jahrgang Nr. 5 / Bundesligapunktspiel

März 1980



SAMSTAG - 8. MÄRZ 1980  
**UERDINGEN**  
ANSTOSS 15.30 UHR

# Feldschlößchen Pilsner

## Würze der Natur

Gebraut mit dem reinen frischen Wasser des Harzes. Voll der natürlichen Würze  
sonnengereifter Gerste – zu Malz veredelt. Mit bestem Hopfen.  
Das ist Feldschlößchen Pilsner.







Eines der spielentscheidenden Duelle im letzten Heimspiel der Eintracht: Matthias Bruns gelang es hervorragend, den Kölner Woodcock sozusagen „restlos auszuschalten“.

**EINTRACHT** aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Bankplatz 2

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 4 58 84

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

**Titelfoto:** Hat sich durch die guten Leistungen in den letzten Spielen wohl einen Stammpplatz in der Mannschaft erkämpft: Matthias Bruns

<b>Das Spieleraufgebot – Uerdingen</b>	<b>4</b>
<b>Unser Gegner heute</b>	<b>5</b>
<b>Mannschaftsfoto des Gegners</b>	<b>6/7</b>
<b>Spielerporträts</b>	<b>8</b>
<b>Der heutige Spieltag/Tabelle</b>	<b>10</b>
<b>Interview mit Dieter Zembski</b>	<b>12/13</b>
<b>Die Mannschaften</b>	<b>16/17</b>
<b>Alle Spiele der Eintracht 1979/80</b>	<b>21</b>
<b>Rund um den Ball</b>	<b>23</b>
<b>Tabellen im Vergleich</b>	<b>25</b>
<b>Quiz (Gewinner Seite 28)</b>	<b>26</b>
<b>Ergebnisse und Terminspiegel</b>	<b>27</b>
<b>Spielezenen Eintracht – 1. FC. Köln</b>	<b>29</b>
<b>Der „Oldtimer“: Sigi Held</b>	<b>30</b>

**... denn es gibt  
fast nichts,  
was es bei  
Schmudlach  
nicht gibt!**

**Schmudlach**  
Autozubehör



Braunschweig, Altewiekring 33  
Gifhorn, Michael-Klare-Straße 8  
Wolfenbüttel, Lange Straße 15



Ich laufe zu gerne  
in modernen  
Schuhen  
und kaufe sie  
beim alten Einträchtler

**BARTELS**

Braunschweigs größtes Schuhhaus  
Damm Poststraße Schuhstraße



## Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,  
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und  
PVC-Beläge

**13 × in Niedersachsen**



**LÖWEN-TEPPICHHAUS**



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlägern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,  
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,  
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn  
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover-  
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10





Das war der „Doppelschlag“ der Bremer am letzten Samstag, der der Eintracht das Genick brach: oben das 1:0 durch Reinders in der 9. Minute, der sich energisch durchsetzt; unten das 2:0 durch Dreßel in der 10. Minute, der Torwart Bernd Franke nicht den Hauch einer Chance läßt. Jetzt heißt es nur noch Daumendrücken im Kampf gegen den Abstieg!

**Borchard**  
**Elektro**

Am Schwarzen Berge 35 e  
3300 Braunschweig  
Fernruf (05 31) 32 29 09

# Das Spieleraufgebot – Uerdingen

Position	Name	geboren am	Größe m	Gewicht kg	im Verein seit
<b>Tor</b>	Heeselbach, Paul	6. 7. 1951	1,86	80	1976
	Kroke, Manfred	18. 10. 1941	1,93	84	1971
<b>Abwehr</b>	Steffensen, Jens	4. 8. 1950	1,77	72	1976
	Hahn, Paul, Sp.	16. 1. 1949	1,86	83	1971
	Brinkmann, Norbert	16. 6. 1952	1,79	86	1972
	Lurz, Ludwig	1. 1. 1945	1,74	67	1971
	Van de Loo, Lutger	14. 3. 1959	1,81	77	1969
	Van de Loo, Michael	1. 6. 1957	1,82	75	1967
<b>Mittelfeld</b>	Funkel, Friedhelm	10. 12. 1953	1,81	69	1974
	Mostert, Heinz	29. 8. 1949	1,84	75	1973
	Raschid, Franz	18. 10. 1954	1,76	72	1974
	Wloka, Hans-Jürgen	12. 9. 1951	1,70	72	1974
	Lüttges, Wolfgang	1. 8. 1950	1,80	73	1978
	Ehmke, Peter	22. 7. 1953	1,86	79	1979
	Götz, Willi	20. 9. 1947	1,79	70	1977
	Schwabe, Dieter	12. 9. 1956	1,78	75	1977
<b>Angriff</b>	Heym, Ralf	19. 11. 1958	1,77	71	1974
	Hoffmann, Walter	9. 5. 1952	1,82	73	1878
	Kanters, Ludger	27. 5. 1958	1,82	72	1979
	Mattsson, Jan	17. 4. 1951	1,82	74	1976
	Mentzel, Hans Peter	7. 9. 1957	1,77	70	1974
	Dufresne, Peter	2. 8. 1954	1,78	72	1979
	Zimmer, Herbert	12. 2. 1953	1,78	71	1979
	Held, Siegfried	7. 8. 1942	1,78	71	1979

V·A·G



preparation by



**WILLI NIES KG**

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

Telefon 8 30 05 - 7





# Unser Gegner heute



Vor vier Jahren war der Bundesligatrip Bayer Uerdingsen von kurzer Dauer. In dieser Saison deutet alles darauf hin, daß der Aufsteiger vom Niederrhein die „Berg- und Talfahrt“ der Saison 75/76 nicht zu wiederholen braucht! Die aktuelle Tabelle sieht den Aufsteiger momentan am Ende des Mittelfeldes, schon mit einigen Punkten Luft zwischen sich und den stark gefährdeten Plätzen am Tabellenende.

Trainer Horst Buhtz, der die Bundesliga aus jahrelanger Erfahrung kennt, sagte direkt nach dem Aufstieg: „Wir wollen Viertletzter werden! Ich bin immer Realist. Daß wir die spielerische Überlegenheit der meisten anderen Clubs durch Kampf, Einsatz und Begeisterung wettmachen müssen, versteht sich von selbst. Wir müssen lernen, rationell zu spielen. Das heißt: wir müssen unsere Kräfte über die ganze Saison hinweg gut einteilen“. Und Mannschaftskapitän Paul Hahn reagierte mit den Worten: „Viele reden vom Abstieg – wir nicht“ auf eventuell vorschnell gefaßte Meinung hinsichtlich der Stärke der Uerdinger Mannschaft.

Obwohl sie nun im Profilagere stehen, haben einige Spieler ihren Beruf nicht aufgegeben. Friedhelm Funkel: „Fußball allein ist doch glatter Wahnsinn! Da wird man doch auf die Dauer meschugge...“ Da, ähnlich wie bei Bayer Leverkusen, das Bayer-Werk hinter den Uerdingern steht, wenn auch nicht im gleichen Ausmaß, wird die Nebenbeschäftigung nicht an die Substanz gehen. Sollte man meinen.

Die Erfahrungen, die etliche Spieler der heutigen Bayer-Elf 75/76 sammeln konnten, haben sich positiv ausgewirkt: Hahn, Kroke, Lurz, Funkel, Mostert, Lüttges, Brinkmann und nicht zuletzt „die Transaktion der Saison schlechthin“ mit der Verpflichtungen des 37jährigen „immergrünen“ Sigi Helds stellen ein gesundes Rückgrat einer Mannschaft, die ohne weiteres das erste schwere Jahr in der höchsten Spielklasse überstehen können.

Paul Hahn: „Unsere heutige Elf ist stärker als die Mannschaft von damals. Zudem glaube ich nicht, daß die meisten Bundesligaklubs noch die Klasse von 1975 haben. In dieser

Saison können genauso Vereine wie Hertha BSC, MSV Duisburg, Leverkusen, Werder, Braunschweig, Bochum oder 1860 München ins Gras beißen.“

Daß sie kein „Kanonenfutter“ für die Großen sind, haben sie schon hinreichend unter Beweis gestellt. Zu Hause sind die Uerdinger eine Macht – Mannschaften wie Dortmund (0:3), Düsseldorf (1:3) oder Kaiserslautern (2:3) konnten sich davon überzeugen. Auswärts langte es allerdings nur zu drei Punkten. Ein Indiz, wenn man so will, dafür, daß im heutigen Spiel der Eintracht gegen die Uerdinger beide Punkte an der Oker bleiben müßten!



Horst Buhtz, geb. 21. 9. 1923, 1 B-Länderspiel. Hat neben Bayer Uerdingen auch Borussia Neunkirchen, Wuppertaler SV, 1. FC Nürnberg und Bor. Dortmund in die Bundesliga geführt. Trainerstationen: 1963–64 Spfr. Saarbrücken, 1964–66 Bor. Neunkirchen, 1966 bis Februar 1968 Hannover 96, 1968–74 Wuppertaler SV, 1975/76 Besiktas Istanbul, Febr. bis Juni 1976 Bor. Dortmund, 1976–78 1. FC Nürnberg, seit 17. 10. 1978 bei Uerdingen.

**Bayer Uerdingen.** Anschrift: 4150 Krefeld 11. Postfach 11, Telefon (021 51) 4 01 88 u. 88 56 32. Nach 17 Uhr: 4 56 40. Stadion: Grotenburg-Kampfbahn, 22 000 Plätze, davon 5000 überdachte Sitzplätze. Trainer: Horst Buhtz, geb. 21. 9. '23.

**Sportler treffen sich bei Conni!**

**Gaststätte**

**„Zum gemütlichen Conni“**

**Inhaber: Helmut Eckleben**

**Diesterwegstraße 1**





**Bayer Uerdingen.** Hintere Reihe v. lks.: Hahn, Ehmke, Mostert, Funkel, Hoffmann, Lüttges, Spielmann, Mentzel, Zimmer, Raschid, Kanters, Heym, Betr. Kühlen; vorn v. lks.: Götz,





Brinkmann, Ludger und Michael van de Loo; Mittlere Reihe v. lks.: Trainer Buhtz, Masseur Mattson, Kroke, Hesselbach, Lurz, Dufrese. (nicht auf dem Foto: Sigi Held)

---

# Spielerporträts

---



**Jan Mattsson**



**Paul Hahn**



**Franz Raschid**



**Ludger van de Loo**



**Ludwig Lurz**



**Wolfgang Lüttges**



**Norbert Brinkmann**



**Peter Ehmke**



**Heinz Mostert**



# Ihr Partner: ATRIUM HOTEL Braunschweig

## Atrium Restaurant

Exklusive französische Küche,  
vollendeter Service.

## Bunflade

Gepflegte, zünftige Gastlichkeit  
in behaglicher Umgebung.

## Schmortopf

Gemütlich und preiswert.  
Von 12 bis 24 Uhr  
durchgehend warme Küche.

## Atrium Bar

Ruhe und Entspannung  
in angenehmer Atmosphäre.



Berliner Platz 3  
3300 Braunschweig  
Telefon 05 31 / 7 30 01  
Telex 09 52 576

### Atrium Hotel

Das Atrium Hotel, 1967 erbaut, 1976 umgebaut und renoviert, ist ein First Class Hotel mit vollendetem Service und modernstem Komfort. Es liegt in unmittelbarer Nähe (200 m der Stadthalle, etwa 5 Minuten von der Braunschweiger City entfernt, direkt gegenüber dem Hauptbahnhof.

Um einen malerischen Innengarten — eben das Atrium — sind Restaurant, Bar, Konferenzräume und in den oberen Etagen die Gästezimmer ruhig und abgewandt vom Straßenlärm angeordnet. Alle Zimmer haben Bad oder Dusche, WC, Radio, Telefon und TV-Service. Die Suite und Zimmer mit Sauna vollenden das Angebot. Eine Tiefgarage mit 250 Einstellplätzen befindet sich im Hause.

Keine zwei Minuten vom Hotel entfernt, direkt mit ihm verbunden, warten Kegelbahnen auf fröhliche Besucher.

### Atrium Restaurant

Erliesene Gerichte aus französischer Küche.

### Bunflade

Gepflegte, zünftige Gastlichkeit.

### Schmortopf

Gemütliches, preiswerte Speiserestaurant.

### Atrium Bar

Ruhe und Entspannung bei angenehmer Atmosphäre.

### Festsaal

Auch für große Festlichkeiten bestens geeignet: Raumgliederung durch bewegliche Wände, regelbare Beleuchtungsstärken und Klimaanlage schaffen einen angenehmen, individuellen Rahmen.

### Freizeit und Erholung

Für Freizeit und Erholung bieten das Atrium Hotel, die Stadt Braunschweig und deren Umgebung vielfältige Möglichkeiten. Der Atrium Innengarten mit seiner malerischen Bepflanzung und seinem romantischen Brunnen lädt ein zum Verweilen und zu Stunden der Muße. Weite Parkanlagen, von der Oker durchzogen und ganz in der Nähe des Hotels, erlauben Spaziergängern reizvolle Anblicke ungestörter Natur. Aber auch die Stadt hat mit ihren berühmten alten Bauwerken, dem Theater, den Museen und Galerien und der pulsierenden City mit ihren vielen Geschäften Anziehungspunkte. Um schließlich wieder auf das Atrium zurückzukommen: Seien Sie unser Gast und lassen Sie sich von uns verwöhnen.

<b>Braunschweig</b>	<b>- Uerdingen</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Leverkusen</b>	<b>- Bremen</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Schalke 04</b>	<b>- Köln</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Hamburg</b>	<b>- Frankfurt</b>	<b>( : ) :</b>
<b>M'gladbach</b>	<b>- Kaiserslautern</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Bayern München</b>	<b>- Duisburg</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Düsseldorf</b>	<b>- Dortmund</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Stuttgart</b>	<b>- 1860 München</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Hertha BSC</b>	<b>- Bochum</b>	<b>( : ) :</b>

## Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	Bayern München	47:25	31:15						
2.	Köln	55:35	30:16						
3.	Hamburg	46:26	28:16						
4.	Schalke 04	33:24	28:18						
5.	Frankfurt	49:33	26:20						
6.	Stuttgart	49:37	26:20						
7.	Dortmund	45:36	26:20						
8.	M'gladbach	38:38	24:22						
9.	Kaiserslautern	42:39	23:23						
10.	1860 München	30:34	21:25						
11.	Uerdingen	31:39	21:25						
12.	Leverkusen	26:44	21:25						
13.	Düsseldorf	44:48	20:24						
14.	Bochum	26:32	19:27						
15.	Duisburg	27:38	19:27						
16.	Bremen	32:53	17:27						
17.	Braunschweig	24:43	16:30						
18.	Hertha BSC Berlin	22:42	14:30						



# Service in allen Fragen

- Krankenversicherung ●
- Lebensversicherung ●
- Sachversicherung ●
- Unfallversicherung ●
- Rechtsschutz ●
- Kraftfahrzeugversicherung ●
- Bausparen ●

## BEZIRKSDIREKTION BRAUNSCHWEIG

Kurt-Schumacher-Straße 18–19  
3300 Braunschweig  
Telefon 0531/7 10 22–25

## BEZIRKSLEITUNG BRAUNSCHWEIG-STADT

Michael Hentschel  
Lehmweg 4  
3300 Braunschweig  
Telefon 0531/64281

Hans-Lutz Kanitz  
Schlehenhang 12  
3300 Braunschweig  
Telefon 0531/329644

## INSPEKTORATSLEITER LEBENSVERSICHERUNG

Uwe Kümmel  
Scharnhorststraße 9  
3300 Braunschweig  
Telefon 0531/7 41 42

## Fragen Sie die



- Berlinische Feuer-Versicherungs-Anstalt ●
- Eos Lebensversicherung AG ●
- Vereinigte Krankenversicherung AG ●

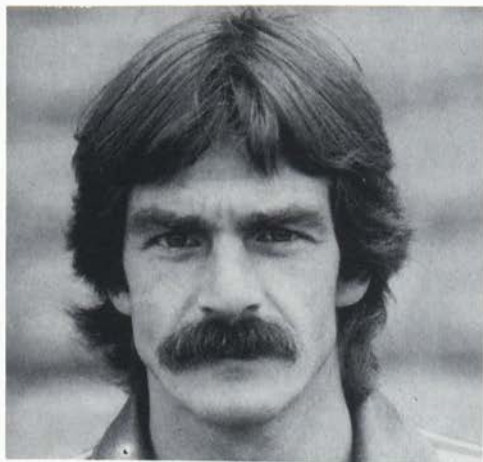


**Waren Sie schon einmal im Grebe+Kunze Bauzentrum? Der Weg zu uns spart viele Wege. Wir haben alles, was Sie zum Bauen und Modernisieren brauchen. Alles, für den Bauherrn und Heimwerker.**

**Grebe+Kunze Bauzentrum  
3 x in Braunschweig**  
Petzvalstraße 18  
Petzvalstraße 39  
Triftweg 72-74  
Telefon 0531/371037

## Das Interview

**Gesprächspartner heute: Dieter Zembski**



1968 startete Dieter Zembski seine Profifußballerkarriere bei Werder Bremen. Er war das dritte „Eigengewächs“ des Bremer Fußballs nach „Pico“ Schütz und Max Lorenz. Im November 1969 absolvierte der am 6. November 1946 geborene Bremer sein erstes Bundesligaspiel. Als ihn der damalige Bundestrainer Helmut Schön im September 1971 in die Nationalmannschaft berief, hatte Werder Bremen seinen 7. Nationalspieler (Willi Schröder, Günter Bernard, Sepp Piontek, Heinz Steinmann, Horst-Dieter Höttges, Max Lorenz). In Hannover spielte er gegen Mexico (5:0) - Paul Breitner saß damals noch auf der Reservebank. Ein Länderspiel später, im Europapokal gegen Polen in Warschau (3:1) spielte Paul Breitner - und Dieter Zembski saß auf der Bank. Die kometenhafte Karriere des Münchners begann, während auf den Bremer der Bundesligaalltag wartete. 1975 wechselte er nach 179 Bundesligaspielen für Werder zur Braunschweiger Eintracht. Seine erfolgreichste Zeit unter Branko Zebec begann: 75/76 Uefa-Cup, 76/77 fast Deutscher Meister, mit einem Punkt Rückstand hinter Mönchengladbach. Im November 1979 - genau nach 10 Jahren also, kam das vorläufige Aus im Spiel gegen den VfL Bochum. 301 Bundesligaspiele liegen hinter ihm. Eine Achillessehnenverletzung stoppte ihn und zwang den nun 33jährigen zur Pause.



**Frage:** Was empfindet ein Spieler, der nach 301 Bundesligaspielen plötzlich „aus dem Geschäft“ ist?

**D. Z.:** Es war einer der bittersten Momente in meiner Laufbahn, als ich am 16. November 1979, im Spiel gegen den VfL Bochum aufgeben mußte. Wenn man sich zwei Wochen lang mit wahnsinnigen Schmerzen über das tägliche Training quält, den Arzt fast schon besser kennt als seine Familie und wirklich alles gibt, um zu spielen, ist es schon ein Schock, aufgeben zu müssen. Es herrschten ja besondere Stimmungen, wenn man sich erinnert: die Stimmen gerade die „älteren Spieler“ wurden gerade sehr laut, der Trainerwechsel Lucas/Uli Maslo erfolgte und die Gesamtsituation der Mannschaft war alles andere als gut. Ich mußte einfach auf die Zähne beißen – erstens, um dem Zuschauer zu beweisen, daß die Leistung eines Spielers nicht vom Alter abhängig ist, zweitens, und dieses ist auch nicht so ganz unwichtig, ging es um meinen Vertrag, der im Juni 1980 ausläuft. Ziemlich wichtige Gründe also, dabei zu bleiben und nicht „draußen vor der Tür“ zu sitzen! Es ging aber ganz einfach nicht mehr – die Verletzung war zu stark.

**Frage:** Dr. Harms hat Dich an der Achillessehne operiert. Ist alles okay?

**D. Z.:** Am 2. Januar ging ich in die Klinik zu Dr. Harms. Das verletzte Bein war aber derart entzündet, daß er die geplante Operation nicht durchführen konnte. Er machte aus dem Eingriff das Beste und äußerte unter Vorbehalt die Hoffnung, daß es vielleicht genügen würde. Ließ mich aber nie im Zweifel darüber, daß es evtl. noch einmal zur richtigen Achillessehnenoperation kommen könnte. Dieses war aber erst nach der ersten Belastung festzustellen. Nach fünf Wochen wurde ich entlassen. Krafttraining mit Klaus Bieler und Elektrobehandlungen standen im Vordergrund – die Muskulatur am verletzten Bein war praktisch nicht mehr vorhanden. – Wenn man als Hochleistungssportler arbeitet, ist gesunde Muskulatur die

Grundlage aller Dinge. Am 18. Februar kam der erste Test – 20 Minuten leichte Laufarbeit, sprich 10 Runden im Stadion. Am nächsten Tag konnte ich deprimiert feststellen, daß das Bein wieder stark angeschwollen und die Achillessehne wohl doch stärker angegriffen war, als ich es wahrhaben wollte. Jetzt werde ich mich mit Dr. Harms zusammensetzen und die Situation besprechen.

**Frage:** Dann sieht Deine Situation alles andere als positiv aus, wenn man an Deine Zukunft denkt und daran, daß der Vertrag im Juni ausläuft?

**D. Z.:** Ich kann allen Ernstes behaupten, daß meine Lage absolut beschissen ist! Mein Trainer, Herr Maslo, hat keinen Zweifel mir gegenüber aufkommen lassen, daß er fest an mich glaubt. Das Alter spielt für ihn keine Rolle. Nur fit muß ich sein. Recht logisch. Aus dieser Logik heraus ist es auch klar, daß ich bis zum 31. Mai, dem letzten Spieltag der Saison 79/80, den Beweis antreten muß, wieder bundesligatauglich zu sein. Diese Tauglichkeit kann ich aber erst unter härtesten Trainingsbedingungen erlangen. Wenn eine neue Operation durchgeführt werden muß, kann man sich an einer Hand abzählen, wieviel Zeit mir dann noch bleibt, dem Trainer Gründe zu geben, dem Präsidium gegenüber eine Vertragsverlängerung mit Zembksi vorzuschlagen! Es wäre kaufmännisch unverantwortlich vom Verein, einem noch verletzten Spieler mit ernsthaften Problemen einen Vertrag anzubieten. Der Profifußball hat eben seine eigenen Regeln. Das ich eben im Moment der Betroffene bin, ist halt mein Pech.

**Frage:** So nüchtern siehst Du Deinen Beruf? Keine Sentimentalitäten? Wie reagiert die Mannschaft auf diese Situation eines Spielers, mit dem sie Jahre zusammenspielt?

**D. Z.:** Im Profisport zählt nur die Leistung, nichts anderes. Das wußte ich schon, als ich 1968 meinen ersten Vertrag unterzeichnete. Sentimentalitäten

ten kann es nicht geben. Ich habe schon viele Karrieren enden sehen – ernsthaft betroffen ist man davon nicht. Irgendwann geht die Zeit ja doch vorbei, kommt der Zeitpunkt, wo die Leistung nicht mehr den Anforderungen genügt. Das einzige, was mich traurig macht, ist die Art und Weise, von der Bühne zu verschwinden. Wenn ich tatsächlich aufhören muß, wäre dieses ein Ende meiner Karriere, wie ich es mir absolut nicht ausgemalt habe. Aber noch ist es ja nicht so weit. Zur Mannschaft kann ich sagen, daß sie sich rührend um mich gekümmert hat. Jeder Spieler hat mich im Krankenhaus besucht – Trainer Maslo und Heinz Patzig selbstverständlich auch. So ist mir die Zeit nicht zu lang geworden.

**Frage:** Du bist jetzt 33 Jahre alt. Was machst Du, wenn die Verletzung das Ende Deiner Karriere bedeutet?

31. März ist  
Wüstenrot  
Tag

Der Tag, der Bausparen  
schneller macht.



Jürgen Böttger  
Fuchstwete 1  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 553 04

Wüstenrot

**D. Z.:** Nun, ich habe mein Werbebüro aufgebaut, dessen Hauptgewicht momentan in der Herstellung des Stadionprogrammes Eintracht „aktuell“ liegt. Zeitlich doch sehr eingeschränkt als Fußballspieler, muß ich mich im Augenblick noch mit Aktivitäten der normalen Anforderung einer Werbeagentur zurückhalten. Die Werbung ist eine sehr zeit- und terminintensive Branche, die keine festen Bürozeiten hat. Kreativität kann keinen festen zeitlichen Rahmen haben. Und die Ausführung der Ideen beansprucht meistens mehr Zeit, als ein normaler 8-Stunden-Tag. Es wäre unverantwortlich dem Verein gegenüber, nicht dem Fußball meine ganze Kraft zu widmen. Also muß das Büro jetzt noch hinten an stehen. Ich weiß aber, wie und was ich machen werde, um mit dem jetzt noch „nebenbei“ geführten Büro meinen Lebensunterhalt in der Zeit nach dem Fußball zu verdienen.

**Frage:** Sind nicht die Beispiele Assauer, Netzer, Thielen Anlaß genug für Dich, an eine Tätigkeit in Deinem Verein zu denken? Als aktiver Profi mit 12 Berufsjahren wären die Voraussetzungen bei Dir ja vorhanden?

**D. Z.:** Es wäre sicherlich die beste Fortsetzung einer Profilaufbahn, wenn der Kontakt zum Fußball bestehen bleiben würde. In der theoretischen Arbeit im Verein. Die Beispiele

der Profis, die als Manager bei Bundesligavereinen arbeiten, zeigen sehr deutlich, daß es sicher kein Nachteil ist, die Erfahrungen, die man als Spieler in seiner aktiven Zeit gemacht hat, dem Club zur Verfügung zu stellen. Fußballspieler sprechen eine eigene Sprache, haben Probleme, die einem „berufsfremden“ nicht immer sichtbar werden. Der nicht mehr aktive Profi kennt diese Probleme besser als jeder andere – er hat sie ja selbst vor kurzer Zeit gehabt und ist in der Lage, optimale Betreuung einer Mannschaft zu leisten. Manchmal sind es für Außenstehende recht unwichtige Dinge, die eine Mannschaft belasten, die aber für das Wohlbefinden einer Truppe eine große Rolle spielen. Und in den kleinen Dingen steckt ja meistens mehr, als man glaubt. Bislang habe ich mir über eine solche Tätigkeit noch keine Gedanken gemacht. Vom Arbeitspensum her ist es sicher kein „Traumjob“, wenn man das Stöhnen eines Rudi Assauers oder Günter Netzer richtig deutet. Eines darf man auch auf keinen Fall vergessen: Fußballspielen allein prädestiniert noch lange nicht für einen Manager-Geschäftsmann muß man auch sein. Wer beides hat, wäre der richtige Mann auf einen solchen Posten.

**Frage:** Nach dem Kölner Spiel konnte man als Braunschweiger wieder voller Hoffnung in die Zukunft schauen – das 0 : 4 in Bremen läßt die Situation der Mannschaft



**Boutique**  
für Mode  
und Kunstgewerbe

Göldenstraße 1  
3300 Braunschweig  
0531/4 56 43

wieder sehr viel schlechter werden. Was sagst Du zur Lage der Mannschaft?

**D. Z.:** Nach der Niederlage in Bremen und der Tatsache, daß alle anderen abstiegsbedrohten Mannschaften zur gleichen Zeit Punkte geholt haben, sieht die Lage für uns recht schlecht aus. Nüchtern betrachtet müssen wir in den noch ausstehenden 11 Spielen 14 Punkte holen – wenn man davon ausgeht, daß man mit 30 Punkten gesichert ist! Wir haben noch 5 Heimspiele, die einfach gewonnen werden müssen. Das wären 10 Punkte. Aus den 6 Auswärtsspielen müssen

Fortsetzung Seite 18

# Ihr Bau-Team: »Wir sind das Team für Ihr Haus.«



Rebenring 6-7, 3300 Braunschweig, Tel. 0531/33 90 25

## BAUTEAM Massivhaus

Bauteam in Langenhagen, Braunschweig, Göttingen, Hameln, Hannover, Herford, Paderborn, Osnabrück Mitbegründer des  dtv







# Stellen Sie Ihre Finanzierung zum

**Bau - Umbau - Erwerb**  
auf ein sicheres Fundament!

- Nutzen Sie die außerordentlichen Vorteile des neuen **F+S** Compact-Programms!
- Lassen Sie sich eingehend darüber informieren - und wie man durch dieses Programm Geld spart!
- Wir finanzieren und geben Sicherheit zugleich!

Bezirksdirektion Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 67 14, Campestr. 14  
3300 Braunschweig

**BRAUNSCHWEIGISCHE**  
VERSICHERUNGEN AG



Kurt-Schumacher-Straße 21 · 3300 Braunschweig  
Telefon (0531) 7004 - 1 · Abteilung AM

... bitte hier abtrennen und an obige Anschrift senden.....

## **F+S Service-Scheck**

Informieren Sie mich unverbindlich über:

- ☐ das neue F+S Compact-Programm
- ☐ Ihre Hypotheken-Konditionen
- ☐ Bauherren Haftpflichtversicherung
- ☐ Sachversicherungen
- ☐ dynamische Familienversorgung
- ☐ dynamische Kapitalversorgung
- ☐ nebenberufliche Mitarbeit.

Name	Vorname	Alter
Straße	Plz.	Wohnort
Telefon	Beruf	



## Verschleißteile Autozubehör

BS - Am Bankplatz  
Hat's und macht's sofort!

**Tel. (0531) 4 19 09**

**MONTAGECENTER  
MEISTERBETRIEB**

**SCHWEISS- UND  
KAROSSERIE-ARBEITEN**  
preiswert · schnell · gut

### Verschleißteile:

Reparaturbleche  
Kotflügel  
Stoßstangen  
Brems Scheiben  
Wasserpumpen  
Bremsleitungen  
Stoßdämpfer  
Kupplungen  
Bremsbeläge  
Kühlerschläuche  
Thermostate

## Autozubehör



**Tel. (0531) 4 19 09**

# essanelle

Essanelle Frisiersalon  
imHause



## Horten

Tel. 4 12 11

## Uerdingen



## Die Mann

Hesselbach	( )	Kroke	( )
Lurz	( )	M. v. d. Loo	( )
Mostert	( )	Heym	( )
Brinkmann	( )	Ehmke	( )
L. v. d. Loo	( )	Hahn	( )
Steffensen	( )	Götz	( )
Held	( )	Lüttges	( )
Raschid	( )		
Kanders	( )		
Mattsson	( )		
Funkel	( )		



# RIECK

Ihr Modehaus  
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer  
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig  
Telefon 4 41 35



Das Ergebnis modernster Stahlbetontechnik  
bei **MUNTE**:

# Fertig-Garage

System HOCHTIEF

## im neuen Stil.

Verschiedene Größen und Ausstattungen. Auch mit Gerätehaus-Anbau. Fordern Sie Prospekte an.



KARL MUNTE Betonwerke GmbH  
Steinmetzweg 1, 3320 Salzgitter 1  
Tel. 0 53 41/6 10 31



schaften



## Eintracht

- |               |                |
|---------------|----------------|
| ( ) Hain      | ( ) Franke     |
| ( ) Bruns     | ( ) Erler      |
| ( ) Holzer    | ( ) Borg       |
| ( ) Handschuh | ( ) Hollmann   |
| ( ) Geiger    | ( ) Merkhoffer |
| ( ) Krause    | ( ) Grobe      |
| ( ) Lübeke    | ( ) Tripbacher |
| ( ) Nester    | ( ) Trimhold   |
| ( ) Zembski   | ( ) Eggeling   |
|               | ( ) Worm       |
|               | ( ) Popivoda   |



Clubheim  
des B.T.S.V. Eintracht



## GASTSTÄTTE MÖNIG

– EINTRACHTSTADION –

Inh. Jürgen Mönig

3300 Braunschweig

☎ 05 31/32 1379

# spectrum

Braunschweigs modernes HiFi-Studio  
Service Verkauf Beratung

Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715

## Fotografieren lassen ist Vertrauenssache

VOM PASSBILD BIS ZUM  
GROSSFOTO - IN FARBE  
ODER SCHWARZ/WEISS -

SEIT 50 JAHREN

FOTO



Bohlweg/Ecke Waisenhausdamm  
Braunschweig · ☎ (05 31) 4 5119

dann eben die noch fehlenden vier Punkte geholt werden. Betrachtet man die Gegner in den Auswärtsspielen, dürfte dieses bei 1860 München, Düsseldorf, Bochum oder Leverkusen am ehesten möglich sein.

**Frage:** Wirst Du nach Beendigung Deiner Karriere nach Bremen zurückgehen? Was sagt Deine Familie?

**D. Z.:** Ich habe mein Werbebüro und damit meine Zukunft hier in Braunschweig. Meiner Familie gefällt es sehr gut hier und unser Freundeskreis würde es uns sehr schwer machen, unsere Zelte abzubauen! Mein Sohn Roland spielt bei Eintracht Tennis, hat es schon zum Kreismeister gebracht und bereitet sich gerade auf dem Gymnasium HvF auf die Sec 2 vor. Er würde keinen Ortswechsel wollen. Genauso sieht es bei meiner Tochter Kristin aus, die auf die gleiche Schule geht, sehr viele Freundinnen hat und traurig sein würde, Braunschweig zu verlassen. Nach fünf Jahren knüpft man doch schon sehr enge Bande zu seiner Umwelt. Und wenn die Sehnsucht nach Bremen mal wieder zu groß wird – 1¼ Stunden sind doch wirklich nicht zu lange? Die 170 km sind schnell gefahren. Meiner Frau Angela gefällt es da, wo ich bin! Klingt gut, nicht? Spaß beiseite: wir beide sind der Meinung, daß es immer an einem selbst liegt, sich wohlfühlen. Der Freundeskreis ist mit das Wichtigste, um sich in einer Stadt wohlfühlen. Und diese Freunde haben wir hier gefunden. Uns geht es wirklich gut.

**Frage:** Wäre ein USA-Trip nach Abschluß Deiner Laufbahn in der Bundesliga nicht genau das richtige für Dich?

**D. Z.:** Alles spricht vom goldenen Fußball-Herbst alternder Bundesli-

gaspieler in den USA. Sicher wäre ein Ausflug in fremdes Land vom Erlebnis und den Erfahrungen her immer erstrebenswert. Aber wenn man so gebunden ist wie ich, mit schon großen Kindern und beruflich auch schon fixiert, ist es nicht mehr nur ein „kleiner Abstecher“. Die Saison in den USA überlappt die Bundesligasaison nur um maximal 3 Monate. Im März müßte der Vertrag mit dem Bundesligaverband gelöst werden (9 Monate kämen finanziell dann nur zur Anrechnung). Das Angebot aus den USA müßte schon sehr attraktiv sein, den Verdienst in Deutschland kräftig übersteigen, um den Sprung über den Teich lohnend zu machen. Ich kann mir nicht vorstellen, daß die Amerikaner einem Durchschnittsbundesligaspieler, der nicht den Namen Beckenbauer etc. trägt, überhöhte Gehälter zahlen. Die goldenen ersten Jahre sind vorbei.

**Frage:** Zurück zur Gegenwart: wie würdest Du reagieren, wenn Du wieder fit bist, einen neuen Vertrag erhältst, aber die Gewißheit hättest, durch die nötige Verjüngung auf der Bank sitzen zu müssen?

**D. Z.:** Wenn ich wieder fit bin, werde ich selbstverständlich in den Konkurrenzkampf um die Plätze in der Mannschaft eingreifen. Der Trainer wird selbstverständlich die in seinen Augen momentan stärksten Spieler aufstellen. Unabhängig vom Alter. Er entscheidet ganz allein, wer spielt. Einziges Kriterium ist die Leistung. Und das kann ich durch Leistung selbst beeinflussen. Auf der anderen Seite wäre ich sicher kein schlechter Reservespieler. Es gibt sicher viele Dinge, die ein „alter Spieler“ einem jüngeren vermitteln kann. Ich würde es verkraften können, auf der Bank zu sitzen. Nicht umsonst heißt es, daß diejenige Mannschaft Erfolg über lange Distanz hat, die über die beste „Bank“ verfügt ...

**Frage:** Mit welchen Gefühlen hast

Du das Spiel Deiner Mannschaft in Bremen gesehen? Gibt es noch Kontakte zu jetzigen oder ehemaligen Spielern von Werder?

**D. Z.:** Meine Gefühle waren absolut ungespalten. Hier ging es um einen Erfolg meiner Mannschaft – Eintracht Braunschweig. Und nichts anderes war wichtig, und habe auf der Tribüne in Bremen gelitten. Ich habe mich wahnsinnig geärgert, als die Bremer in der 9. und 10. Minute nicht durch gutes Spiel, sondern durch Unsicherheiten in unserer Mannschaft zu den wohl vorentscheidenden Toren gekommen sind! Wenn man sarkastisch sein will, kann man behaupten, daß wir in den letzten Jahren immer genau der richtige Gegner für die Bremer waren, um diese wieder „aufzubauen“! Nordderbys sollten unter anderen Gesichtspunkten gesehen werden. ... Zu den Kontakten: Zur jetzigen Mannschaft der Bremer bestehen nur noch wenige Berührungspunkte. In ihr stehen noch 5 Spieler, mit denen ich zusammen gespielt habe – Burdinski, Geils, Kamp, Röber und Bracht. Zu ehemaligen Spielern habe ich sehr engen Kontakt: Pico Schütz, den ich zu meinen engsten Freunden zählen kann, sowie Max Lorenz, einen der wohl humorvollsten Menschen, die ich überhaupt kenne. Als ich 1968 bei Werder Bremen mit dem bezahlten Fußball begann, haben sie mir ungeheuer geholfen, Fuß zu fassen. Bessere Lehrmeister kann keiner haben.

**Frage:** Die Frage nach persönlichen Wünschen ist in Deiner Situation wohl überflüssig?

**D. Z.:** Der wichtigste ist der Wunsch, endlich wieder gesund zu werden. Der zweite, daß die Mannschaft den Dreh noch kriegt, aus der gefährdeten Region der Tabelle heraus zu kommen. Neben diesen beiden treten kleinere „private“ zwangsläufig zurück.

Die Fragen dieses Interviews stellte ein Braunschweiger Geschäftsmann, der eng mit dem Fußball verbunden ist.



# Der nächste Bundesligaspieltag – am 15. 3. 1980

<b>Köln</b>	–	<b>Hamburg</b>
<b>Uerdingen</b>	–	<b>Leverkusen</b>
<b>1860 München</b>	–	<b>Braunschweig</b>
<b>Dortmund</b>	–	<b>Stuttgart</b>
<b>Bochum</b>	–	<b>Düsseldorf</b>
<b>Duisburg</b>	–	<b>Hertha BSC</b>
<b>Kaiserslautern</b>	–	<b>Bayern München</b>
<b>Frankfurt</b>	–	<b>M'gladbach</b>
<b>Bremen</b>	–	<b>Schalke 04</b>



günter lindhorst gaststätten — 3 mal in Braunschweig



am Bohlweg  
... für starke Typen  
von 10.00 - 2.00 Uhr



... diese Discothek sprengt  
alle Vorstellungen  
von 21.00 - 4.00 Uhr



im Magniviertel  
ab 17.00 Uhr



# HARTWIG

*Internationale Spedition*

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (05 31) 8 10 96

## UK SPIRITUOSEN

33 Braunschweig

Telefon: 0531 / 5 88 69

### Für Freunde rustikaler Behaglichkeit und gepflegter Küche

☎ (05304) 517  
Inh. Peter Kniep  
Montag Ruhetag  
Täglich ab 18 Uhr  
Sonntags Mittagstisch  
67 Spezialitäten

Beerhouse · Weinstube · Kaffeegarten

## Farmer Wentzel

Ohnhorster Weg 21 · 3174 Meine-Wedelheine



## MUNDSTOCK

*international*

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine  
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“  
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



Braunschweiger Reisebüro

Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14

Reiseveranstalter für Fahrten  
mit exklusiven Reiseomnibussen

Braunschweig-Stadt,  
Braunschweig-Land,  
Peine, Wolfenbüttel  
und SZ-Bad.  
Betrieb:  
Büchnerstraße 13  
3300 Braunschweig

☎  
89 15 11

# Freitag



das Lokal im Landbaustil  
mit brennendem Kamin

• Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig  
das Haus mit der gemutlichen Note

## MOPPEL

Inh. Peter Scheidemann

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

## JEVER PILSENER



# Alle Spiele der Eintracht – Saison 79/80

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
11. 8. 79	Hertha BSC	A	0	0		
18. 8. 79	MSV Duisburg	H	2	0	Popivoda, Handschuh	13.981
28. 8. 79	Kaiserslautern	A	0	2		
1. 9. 79	Frankfurt	H	2	3	Worm, Popivoda	12.796
8. 9. 79	Köln	A	0	8		
15. 9. 79	Bremen	H	1	2	Worm	9.028
22. 9. 79	Uerdingen	A	1	2	Grobe	
6. 10. 79	1860 München	H	0	0		9.949
19. 10. 79	Dortmund	A	0	2		
27. 10. 79	Düsseldorf	H	2	3	Worm, Grobe	11.583
3. 11. 79	Stuttgart	A	0	2		
10. 11. 79	Bochum	H	3	0	Grobe, Worm, Worm	9.633
17. 11. 79	Leverkusen	H	3	1	Erlar, Worm, Borg	12.634
24. 11. 79	Schalke 04	A	0	1		
1. 12. 79	Hamburg	H	1	1	Popivoda	27.940
8. 12. 79	Mönchengladbach	A	1	1	Eggeling	
15. 12. 79	Bayern München	H	1	1	Borg	27.634
19. 1. 80	Hertha BSC	H	3	1	Worm, Bruns, Popivoda	11.602
26. 1. 80	MSV Duisburg	A	0	0		
2. 2. 80	Kaiserslautern	H	0	1		12.366
9. 2. 80	Frankfurt	A	2	7	Trimhold, Eggeling	
23. 2. 80	Köln	H	2	1	Trimhold, Popivoda	17.967
1. 3. 80	Bremen	A				
8. 3. 80	Uerdingen	H				
15. 3. 80	1860 München	A				
22. 3. 80	Dortmund	H				
29. 3. 80	Düsseldorf	A				
12. 4. 80	Stuttgart	H				
19. 4. 80	Bochum	A				
30. 4. 80	Leverkusen	A				
3. 5. 80	Schalke 04	H				
17. 5. 80	Hamburg	A				
24. 5. 80	Mönchengladbach	H				
31. 5. 80	Bayern München	A				

**Auch für Sie gibt es  
den problemlosen**

**NKK-Barkredit**

Schnell und unkompliziert.  
Das Bargeld können Sie gleich mitnehmen.



**NKK BANK**  
AKTIENGESELLSCHAFT

**Ihre Privatkredit- und Sparkbank**

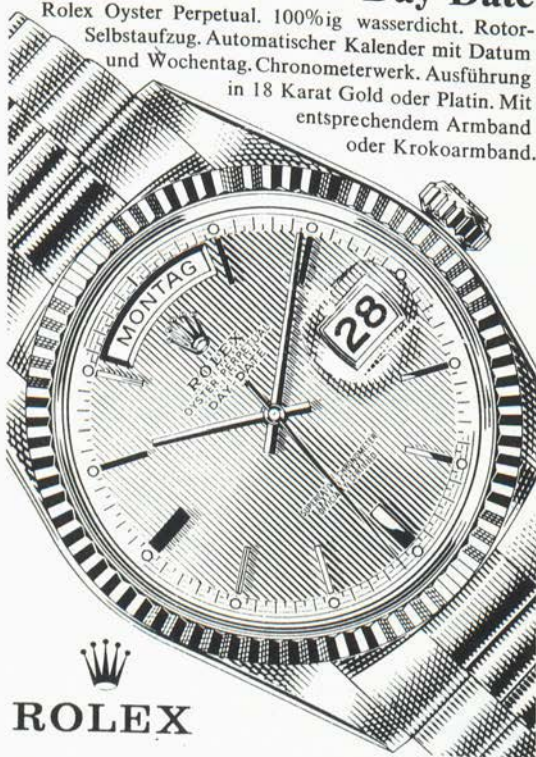


Marstall 9/12 · 3300 Braunschweig · Telefon (0531) 12 71

# Haben Sie schon Ihre Rolex? Wir haben sie!

## Day-Date

Rolex Oyster Perpetual. 100%ig wasserdicht. Rotor-Selbstaufzug. Automatischer Kalender mit Datum und Wochentag. Chronometerwerk. Ausführung in 18 Karat Gold oder Platin. Mit entsprechendem Armband oder Krokarmband.



  
**ROLEX**

Niedersachsens größter Spezialbetrieb

Die *Uhrenecke*

am Ringerbrunnen – Sack



## Die letzten 10 Minuten

Die letzten 10 Minuten eines Spiels haben es oft in sich und sind für eine Resultatsveränderung bzw. -verbesserung allemal gut. Diese Erfahrung mußte die Eintracht in einer Reihe von Spielen machen.

Zunächst die Heimspiele: Der 1. FC Köln verkürzte in der 87. Minute auf 1:2, und die Herthaner markierten in der vorletzten Spielminute den Ehrentreffer. Hier reichte der vorgelegte Torevorsprung, um beide Punkte in Braunschweig zu behalten. Verhängnisvoll dagegen die Treffer der Düsseldorfer in der 89. Minute, durch den die Gäste beide Punkte mitnehmen konnten.

Auch auswärts mußte die Eintracht in der Schlußphase zahlreiche Tore hinnehmen, die sich zwar nicht in Punkten auswirkten, wohl aber das Torverhältnis empfindlich belasten. In Frankfurt fiel der 7. Gegentreffer in der 82. Minute, Kaiserslautern und Dortmund erhöhten in der 80. bzw. in der 86. Minute auf 2:0, und die Kölner langten in der 81., 87. und 90. Minute noch dreimal kräftig zu.

## Zwei müssen zuschauen

Manfred Tripbacher und Franz Raschid von Bayer Uerdingen müssen am heutigen Spieltag eine Zwangspause einlegen. Sie haben gemeinsam mit Kevin Keegan (HSV) und Holger Brück (Hertha) die 4. gelbe Karte. Der 23jährige Ex-Augsburger Tripbacher, der in dieser Saison den Durchbruch schaffte und zum Stammspieler aufstieg, fehlt der Eintracht erstmals seit dem 1. 9. 1979. Stark gefährdet, mit 3 gelben Karten sind Franz Merkhoffer und Danilo Popivoda.

## Sie treffen sich zum 4. Mal

Aus dem Aufgebot, das die Uerdingen in der Bundesligasaison 1975/76 stellten, sind heute noch Kapitän Paul Hahn, Norbert Brinkmann, Ludwig Lurz, Friedhelm Funkel, Heinz Mostert, Franz Raschid und Torhüter Manfred Kroke unter Vertrag.



In der Saison 1975/76 spielte die Eintracht in Krefeld 0:0 und gewann ihr Heimspiel durch einen von Gersdorff verwandelten Strafstoß 1:0. Im Hinspiel dieser Saison siegte Uerdingen 2:1 durch die Tore von Raschid und den Gegentreffer von Grobe.

## Trost nach der Niederlage

Wie in jedem Jahr, wenn die Braunschweiger Eintracht in Bremen spielt, steht nach dem Wettkampf um Bundesligapunkte eine Einladung von Herrmann Brüns auf dem Programm. Herrmann, der die Mannschaft schon auf vielen In- und Auslandsreisen begleitet hat, ist ein echter Freund der Mannschaft. In seinem Gasthof „Grothenns“ in Bremen-Arbergen servierte es das traditionelle Bremer „Kohl- und Pinkel-Essen“. Die gedrückte Stimmung der Mannschaft erhellte sich doch ein wenig, als Herrmann seine Gäste wie immer ausgiebig versorgte. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an Dich, Herrmann.

## Über den Teich - und dann Schluß

Am letzten Donnerstag, dem 6. März, packte der ehemalige Braunschweiger Spieler Bernd Gersdorff zum letzten Mal seine Fußballkoffer. Zusammen mit seiner Frau Kiki und seinem Sohn Nikolaus (2½) geht es in die USA, zur wohl letzten

Station in der Karriere des 33jährigen gebürtigen Berliners. Im August oder September wird er dann endgültig die berühmten Schuhe an den berühmten Nagel hängen, Californien und den Club San José Earthquakes als großes Erlebnis in Erinnerung behalten und sein Haus in Braunschweig-Kanzlerfeld beziehen, das auf ihn wartet.

## Zuerst vermessen wir Ihre Küche. Dann Sie.

Daß Sie aus 14 verschiedenen Bosch-Küchenprogrammen schon die richtige finden werden, ist sicher. Aber Sie werden auch die richtige für Ihre Größe finden, denn Bosch-Küchen gibt es in zwei Arbeitshöhen: 86 und 91 cm. Damit die Arbeit Freude und nicht Rückenschmerzen macht.

**hw-küchen-CENTER**

Horst Wolf GmbH  
Kurt-Schumacher-Straße 4  
Telefon (05 31) 7 63 32  
3300 Braunschweig

**BOSCH  
KÜCHEN  
STUDIO**

# Richard Kehr

*Pharmazeutische  
Großhandlung*

3300 BRAUNSCHWEIG

Blumenstraße 9

Fernruf (0531) \*80011



## Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 75518

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.

**samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle**

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1,90



**SHELL STATION**  
**am Eintrachtstadion**

**GERD LIEBIG**

Hamburger Straße 211-221

3300 Braunschweig

Telefon (0531) 322452

- Waschband
- Werkstattbetrieb
- Raststätte
- BMW-Fahrzeuge von Werksangehörigen zum Verkauf



# Bundesligatabellen im Vergleich

## 23. Spieltag / 2. Halbsaison

### Laufende Saison 79/80

	Plus- punkte	Tor differenz
1. Bayern	31	+ 22
2. Köln	30	+ 20
3. Hamburg (M)	28	+ 20
4. Schalke	28	+ 9
5. Frankfurt	26	+ 16
6. Stuttgart	26	+ 12
7. Dortmund	26	+ 9
8. M'gladbach	24	+ 0
9. Kaiserslautern	23	+ 3
10. 1860 München	21	- 4
11. Uerdingen (N)	21	- 8
12. Leverkusen (N)	21	- 18
13. Düsseldorf	20	- 4
14. Bochum	19	- 6
15. Duisburg	19	- 11
16. Bremen	17	- 21
17. BRAUNSCHWEIG	16	- 19
18. Hertha BSC	14	- 20

(M) = Meister

(N) = Neuling

(A) Absteiger

### Vorjährige Saison 78/79

	Plus- punkte	Tor- differenz
1. Kaiserslautern	34	+ 19
2. Hamburg	31	+ 29
3. Stuttgart	30	+ 18
4. Frankfurt	30	+ 9
5. Düsseldorf	25	+ 10
6. Bochum	24	+ 3
7. Duisburg	24	- 7
8. Bayern	23	+ 6
9. Köln	23	- 2
10. M'gladbach	22	+ 4
11. Dortmund	22	- 9
12. Schalke 04	21	+ 3
13. Bremen	20	- 7
14. BRAUNSCHWEIG	20	- 9
15. Bielefeld (N) (A)	20	- 9
16. Hertha BSC	19	- 8
17. Nürnberg (N) (A)	15	- 25
18. Darmstadt (N) (A)	12	- 25

## Verbandsliga – Niedersachsen

1. ( 2.) Lüneburger SK	19	12	5	2	51:20	29: 9
2. ( 1.) TuS Lingen	21	11	6	4	40:27	28:14
3. ( 3.) TuS Celle	19	11	4	4	38:23	26:12
4. ( 4.) SV Göttingen 07	21	11	4	6	34:20	26:16
5. ( 5.) SV Wolfenbüttel	21	12	1	8	52:34	25:17
6. ( 7.) TSV Helmstedt	20	9	4	7	35:35	22:18
7. ( 9.) Ost-Scharmbeck	20	9	3	8	37:40	21:19
8. ( 8.) Hess. Oldendorf	21	8	4	9	35:37	20:22
9. ( 6.) SV/MTV Winsen	20	6	7	7	30:31	19:21
10. (10.) Spvg. Bad Pyrmont	21	6	7	7	26:39	19:23
11. (11.) TuS Syke	19	5	8	6	24:30	18:20
12. (12.) Eintr. Braunschweig	18	5	7	6	27:25	17:19
13. (13.) Hannover 96	19	5	7	7	21:22	17:21
14. (14.) Germania Leer	21	4	6	11	17:47	14:28
15. (15.) VfB Peine	21	4	5	12	20:40	13:29
16. (16.) Schöningen 08	19	1	4	14	14:31	6:32

# Der „aktuelle“ Quiz



Auf dem Foto links ist ein „Spieler ohne Kopf“ zu sehen, der den Dreß der Braunschweiger Eintracht trägt.

## PREISFRAGE:

Wie heißt der Spieler?

- |               |   |
|---------------|---|
| 1. Preis:     | 2 Sitzplatzkarten zum Spiel Eintracht – Borussia Dortmund, 22. 3. '80 |
| 2. Preis:     | 1 handsignierter Lederball vom Eintracht-Team                         |
| 3. Preis:     | 1 Gutschein von PETERS PARTY-SERVICE im Wert von DM 50,-              |
| 4. Preis:     | 1 Eintracht-Poster mit originalen Unterschriften                      |
| 5.-10. Preis: | Je 1 Flasche Jägermeister (0,7 Liter)                                 |

Gehen mehr richtige Lösungen ein als Preise ausgesetzt sind, entscheidet das Los; ebenso wird die Reihenfolge der Gewinne ermittelt. Die Auslosung erfolgt unter Aufsicht eines Rechtsanwaltes. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die glücklichen Gewinner werden von uns benachrichtigt und erscheinen namentlich in der darauffolgenden Ausgabe.

Einsendeschluß:  
11. 3. 1980 (Poststempel)

Anschrift: Zembski Marketing  
Postfach 56 66, 3300 Braunschweig

Sporthaus **OLYMPIA**

Münzstraße 16 · 3300 Braunschweig · Tel. (05 31) 4 30 27



# Ergebnis- und Terminspiegel der Saison 1979/80

	Berlin	Bochum	Braunschweig	Bremen	Dortmund	Duisburg	Düsseldorf	Frankfurt	Hamburg	Kaiserslautern	Köln	Leverkusen	M'gladbach	Bay. München	1860 München	Schalke 04	Stuttgart	Uerdingen
Berlin		8.3.	0:0	0:0	17.5.	0:1	3:0	1:0	18.3.	22.3.	12.4.	3:0	3:1	1:1	1:1	0:2	31.5.	30.4.
Bochum	2:1		19.4.	31.5.	2:2	3:0	15.3.	1:0	0:3	0:0	17.5.	3.5.	0:0	0:1	2:0	0:0	29.3.	1:0
Braunschweig	3:1	3:0		1:2	22.3.	2:0	2:3	2:3	1:1	0:1	2:1	3:1	24.5.	1:1	0:0	3.5.	12.4.	8.3.
Bremen	19.4.	2:0	4:0		2:1	2:1	18.3.	4:3	1:1	3.5.	24.5.	1:1	29.3.	1:4	4:6	15.3.	2:3	1:0
Dortmund	4:1	2:2	2:0	5:0		24.5.	5:3	0:1	19.4.	6:2	3:1	29.3.	1:1	3.5.	0:0	2:1	15.3.	3:1
Duisburg	15.3.	22.3.	0:0	30.4.	1:0		31.5.	12.4.	3:0	1:1	0:2	5:0	3:0	1:2	17.5.	1:2	1:1	2:2
Düsseldorf	24.5.	1.4.	29.3.	4:1	8.3.	1:0		1:3	1:1	6:1	3:6	1:1	3.5.	0:3	4:0	19.4.	6:2	3:1
Frankfurt	29.3.	30.4.	7:2	17.5.	0:1	6:0	1:2		3:2	19.4.	3:2	3:0	15.3.	3:2	31.5.	3:2	2:0	2:0
Hamburg	5:1	3:1	17.5.	22.3.	4:0	1:2	30.4.	8.3.		1:0	3:0	3:0	3:0	3:1	12.4.	31.5.	3:2	2:2
Kaiserslautern	4:0	12.4.	2:0	3:1	31.5.	29.3.	4:0	0:1	4:2		30.4.	4:0	4:2	15.3.	3:1	2:2	2:1	17.5.
Köln	2:2	2:1	8:0	4:1	4:1	19.4.	1:1	3.5.	15.3.	2:0		4:0	4:4	29.3.	2:1	3:1	2:2	31.5.
Leverkusen	2:1	3:1	30.4.	8.3.	2:1	2:2	12.4.	2:1	24.5.	3:1	1:1		0:0	1:0	22.3.	17.5.	1:3	1:1
M'gladbach	4:1	3:2	1:1	2:1	30.4.	6:0	2:1	4:1	2:2	8.3.	22.3.	31.5.		2:1	1:1	1:1	17.5.	12.4.
Bay. München	1:1	3:0	31.5.	12.4.	4:2	8.3.	17.5.	22.3.	1:1	2:0	1:2	3:1	3:1		30.4.	3:1	4:0	3:0
1860 München	3.5.	1:0	15.3.	4:1	0:2	2:1	2:0	2:1	0:2	24.5.	1:1	2:2	19.4.	1:2		29.3.	1:1	4:0
Schalke 04	1:0	24.5.	1:0	3:0	12.4.	1:2	2:2	1:0	1:0	2:1	8.3.	0:2	1:0	1:1	3:0		30.4.	22.3.
Stuttgart	5:0	1:3	2:0	5:1	1:2	2:0	22.3.	4:2	3.5.	3:1	3:0	19.4.	4:0	24.5.	8.3.	0:0		2:0
Uerdingen	3:1	1:0	2:1	1:0	3:0	3.5.	3:1	24.5.	29.3.	3:2	1:3	15.3.	0:1	19.4.	1:0	1:4	4:2	

Aus der waagerechten Reihe können Sie Heimresultate und Heimtermine ablesen,  
aus der senkrechten Reihe Auswärtsresultate und Auswärtstermine.

## DER SPORT-PROFI.



**WIR GRATULIEREN ALLEN GEWINNERN DES 58. EINTRACHT-QUIZ!**

- 1. Preis:** 2 Tribünenkarten zum Bundesligaspiel Eintracht – Uerdingen  
Peter Kriebel, Lortzingstraße 15, 3300 Braunschweig
- 2. Preis:** 1 handsignierter Lederball vom Eintracht-Team  
Andreas Kletzke, Halberstadterstraße 7, 3300 Braunschweig
- 3. Preis:** 1 Gutschein von PETERS PARTY-SERVICE im Wert von 50,- DM  
Michael Friedl, Kreuzstraße 97, 3300 Braunschweig
- 4. Preis:** 1 Eintracht-Poster mit originalen Unterschriften  
Maik Nixdorf, Charlottenstraße 2, 3300 Braunschweig
- 5.–10. Preis:** Je 1 Flasche Jägemeister 0,7 Liter  
Martina Hintz, Karl-Marx-Straße 11, 3300 Braunschweig  
Günter Nixdorf, Charlottenstraße 2, 3300 Braunschweig  
Angela Dose, Kurt-Schumacher-Ring 31, 3320 Salzgitter 1  
Enno Büüs, Am Bülten 3, 3300 Braunschweig  
Wolfgang Gerloff, Astenweg 8, 3300 Braunschweig  
Bettina Schulz, Husarenstraße 75 II, 3300 Braunschweig

**Auflösung:** 1) 1976/77 und 1977/78; 2) 34 Tore und 24 Tore

**DER-Sportreisen zur Fußball  
Europameisterschaft 1980  
in Italien ab  
Flughafen Hannover**

 **Reisebüro  
KAHN**  
Braunschweig · Celle · Helmstedt · Salzgitter

10.–12. Juni	CSSR – Deutschland	870,-
13.–15. Juni	Deutschland – Holland	900,-
10.–15. Juni	beide obigen Spiele	1075,-
10.–23. Juni	beide obigen Spiele sowie Deutschland – Griechenland und Endspiel	1420,-
20.–23. Juni	Endspiel	940,-
20.–24. Juni	Endspiel	975,-



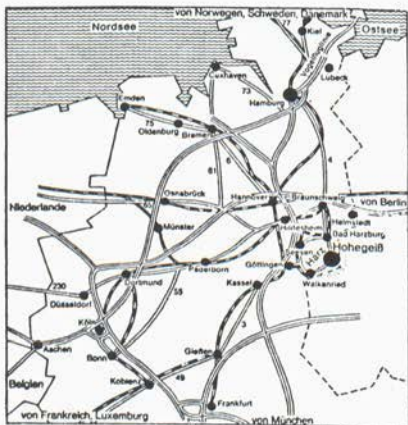


Zwei Fotos, die die Dramatik des letzten Heimspieles der Eintracht widerspiegeln: das obere Foto zeigt Franz Merkthoffer im Zweikampf mit Littbarski; das untere einen gefährlichen Kopfball dieses Kölner Spielers. Bernd Franke, Reiner Hollmann und Manfred Tripbacher können durchatmen: der Ball ging daneben.

# HOTEL PANORAMIC

GRÖSSTES HOTEL IM HARZ  
PANORAMIC HOHEGEISS Am Kurpark  
3389 Braunlage 2 – Hohegeiß (Deutschland)  
Tel. (0 55 83) 7 11 · Telex 96 229 pamich d

**So erreichen Sie das PANORAMIC:**



Das Apartmenthotel PANORAMIC HOHEGEISS stellt sich Ihnen vor: Gelegen in der HÖHENOAASE des HARZES 642 m ü. NN. Ausgestattet mit 350 Apartments (kompl. eingerichtet, m. Bettwäsche, Wohnraum, 1-2 Schlafräume, Küche, Bad, WC, Loggia)

**Kegel-, Bowlingbahnen, Hallenschwimmbad, Sauna, Solarium, Bäderabteilung, Tennis, Minigolf, Gymnastikräume, Tischtennis, Schießstände, Bierstube, Bar, Restaurant, Cafeteria, Supermarkt, Spielraum, Kindergarten, Festsaal, TV-Räume, Tagungsräume für 5-500 Personen**

direkt am Hochwald gelegen

Der Gedanke an Jung-Siegfried, diesen titanenhaften Sagenhelden, drängt sich förmlich auf, wenn man an Siegfried (Sigi) Held denkt. Oft schon totgesagt, verschmäht und auf die Altherrenmannschaft hingewiesen, feiert dieser Sigi Held sei-

nen x-ten Frühling im Profifußball. Der 37jährige Stürmer, der 41mal in die Nationalmannschaft berufen wurde, 5 Tore für die Ländermannschaft erzielte und 1973 sein letztes Spiel im Trikot der DFB-Auswahl gegen Schottland trug, stellt die ab-

solute Ausnahme im Profifußball dar: für all jene, die schon einen 30jährigen als „alten“ Spieler abstempeln, sollte das Beispiel Sigi Held Anlaß zum Nachdenken sein.

Begonnen hat Sigi Held seine spiellose Karriere 1965 bei Borussia Dortmund. Mit den Borussen konnte er 1966 den Europapokal der Pokalsieger gewinnen. Mitstreiter damals u. a. Rudi Assauer (jetzt Manager bei Werder Bremen), und Emmerich, mit dem er das wohl damals erfolgreichste Flügelstürmerpaar bildete.

Sein Weg führte ihn dann 1972 zu Kickers Offenbach. 1977 holte ihn Borussia Dortmund als 35jährigen wieder zurück. Nach 2 Jahren hielt man ihn in Dortmund dann für „alt genug“ – also ging er in die Zweite Liga, zu Preußen Münster. Kurz vor Jahreswechsel schlugen dann die Uerdinger zu und holten den nun schon 37jährigen, um der Mannschaft das zu geben, was ihr fehlte: einen erfahrenen, mit allen Wassern der Bundesliga gewaschenen Spieler, der die Zügel im Mittelfeld in die Hand nehmen und Ruhe und Routine in die Mannschaft bringen sollte.

Und Sigi Held zeigte es allen, die den Schachzug der Uerdinger als blanken Unsinn hinstellten. Woche für Woche stellt er unter Beweis, zu welchen Leistungen ein Spieler fähig sein kann, auch wenn er ein schon fast salomonisches Alter für den Spitzensport erreicht hat! Es scheint tatsächlich so, als ob dieser Held niemals müde wird!

Nach 389 Bundesligaspielen in 15 Jahren hat dieser Spieler noch nichts von dem Elan verloren, der ihn zu einem Gütezeichen des deutschen Fußballs gemacht hat.

Es bleibt einem wirklich nichts anderes übrig, als Siegfried Held offen und unverholen zu bewundern!



**Stück  
für Stück  
kommt man  
sich näher ...**



**...mit Stück Weinbrand**

Über 85 Jahre im Familienbesitz

Wir liefern außer Haus:

**Kalte Platten  
Cocktailplatten  
Kalte Büfets  
Festmenüs**



**Spezialitäten:  
Spargel-,  
Wild-,  
Fisch-Gerichte**

Hotel — Restaurant — Kutscherstube

**33 Braunschweig · Hamburger Straße 72**

**Telefon (0531) 32801 / 02**

Eigentümer: Aug. Hampe-Michels

Mitglied des BTSV Eintracht seit 1922

Offset-Druckerei  
Reproduktion  
Fotosatz mit Datenspeicherung  
Industriebuchbinderei

# MAUL DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 53 99



Tony Woodcock im Zweikampf mit Karl-Heinz Handschuh.



**»Ich trinke  
Jägermeister,  
weil meine Frau  
sowieso weiß, daß  
sie mich in  
meiner Kneipe  
finden kann.«**



**Jägermeister. Einer für alle.**

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>

# EINTRACHT



# JÄGERMEISTER-TEAM



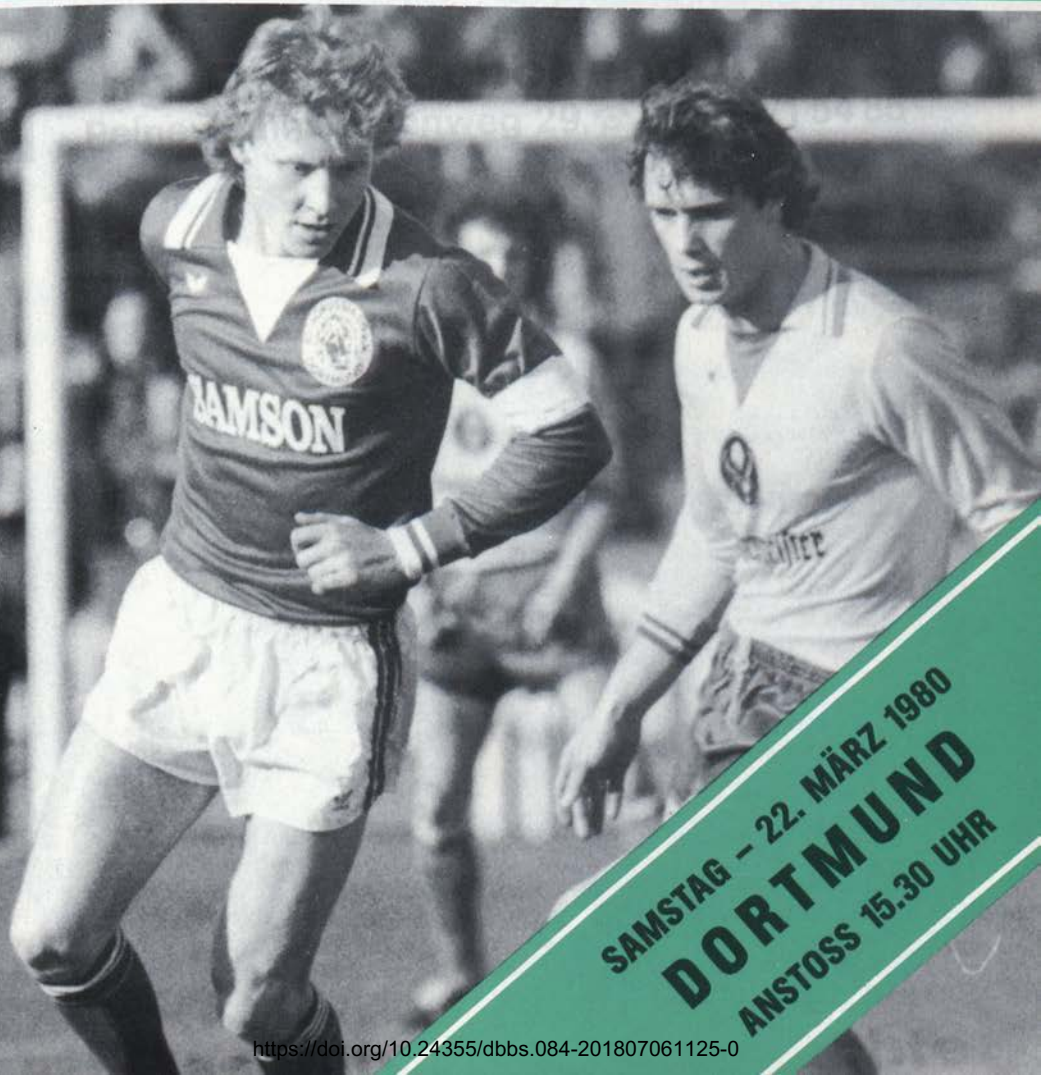


STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

# EINTRACHT aktuell

5. Jahrgang Nr. 6 / Bundesligapunktspiel

März 1980



SAMSTAG - 22. MÄRZ 1980  
**DORTMUND**  
ANSTOSS 15.30 UHR



## Das Pilsener aus dem Hofbrauhaus.

Komm – laß uns schnell noch auf den Gast anstoßen, der uns bestellte. Denn gleich wird er uns genießen. Oh, welche Freude, so ein herrliches und hopfenaromatisches Wolters Pilsener zu sein. Aus einer Brauerei mit mehr als 350-jähriger Tradition. Und seit 1882 sogar mit dem Prädikat "aus dem Hofbrauhaus". So etwas verpflichtet natürlich. Deshalb geben sich unsere Brauer auch so viel Mühe mit uns. Zum Wohle – auf uns warten Kenner und Genießer!

*Bestehen Sie auf Pilsener  
mit Hofbrau-Tradition!*





# ... HERRENMODE hat nur einen Namen **T**men + ladies shop **own**

Kleine Burg/Dompassage.

**EINTRACHT** aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Bankplatz 2

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 4 58 84

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

**Titelfoto:** Dortmunds Kapitän Manfred Burgmüller; Mittelfeldspe mit Torinstinkt: 16 Treffer in dieser Saison

<b>Das Spieleraufgebot – Dortmund</b>	<b>4</b>
<b>Unser Gegner heute</b>	<b>5</b>
<b>Mannschaftsfoto des Gegners</b>	<b>6/7</b>
<b>Spielporträts</b>	<b>8</b>
<b>Der heutige Spieltag/Tabelle</b>	<b>10</b>
<b>Interview mit Wolfgang Frank</b>	<b>12/13</b>
<b>Die Mannschaften</b>	<b>16/17</b>
<b>Alle Spiele der Eintracht 1979/80</b>	<b>21</b>
<b>Rund um den Ball</b>	<b>23</b>
<b>Tabellen im Vergleich</b>	<b>25</b>
<b>Quiz (Gewinner Seite 28)</b>	<b>26</b>
<b>Ergebnisse und Terminspiegel</b>	<b>27</b>
<b>Der Neue: Hans-Heinrich Pahl</b>	<b>29</b>
<b>Manfred Burgsmüller</b>	<b>30</b>

... denn es gibt  
fast nichts,  
was es bei  
**Schmudlach**  
nicht gibt!

**Schmudlach**  
Autozubehör



Braunschweig, Altewiekring 33  
Gifhorn, Michael-Klare-Straße 8  
Wolfenbüttel, Lange Straße 15

# Hotel Königshof – Königslutter

Das gediegene Haus im Naturpark Elm – Besitzer Rainer Frohreich

100 Betten, Dusche/WC  
Vollklimatisierte Tagungsräume  
Bundeskegelbahnen  
Große Hotelhalle  
Gemütliche Aufenthaltsräume

Spezialitätengrill –  
rustikal eingerichtet

z.B.: GRILLTELLER

knackige Salate, Frenchbrot DM 9,50  
dazu offene badische Weine  
Feldschlößchen-Biere vom Faß

DAS HAUS VON DEM MAN SPRICHT...

Königslutter, von Braunschweig kommend Ortseingang an der B 1



## Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,  
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und  
PVC-Beläge

### 13 × in Niedersachsen



### LOEWEN-TEPPICHHAUS



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlagern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,  
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,  
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn  
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover-  
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10





Erinnern Sie sich noch? Durch zwei Tore Dietmar Erlers kam die Braunschweiger Eintracht gegen Dortmund am 11. 11. 1978, allerdings nicht um 11.11 Uhr, zum 2 : 2 Unentschieden vor eigenem Publikum. Oberes Foto: An Vorstopper Theis vorbei zieht D. Erler ab; keine Chance für Torhüter Bertram. Unteres Foto: Mit unhaltbarem Volleyschuß bezwingt „Didi“ (verdeckt von Huber) abermals Dortmunds Keeper.

**Borchard**  
**Elektro**

Am Schwarzen Berge 35 e  
3300 Braunschweig  
Fernruf (05 31) 32 29 09

# Das Spieleraufgebot – Dortmund

Position	Name	geboren am	Größe m	Gewicht kg	im Verein seit
<b>Tor</b>	Bertram, Horst	16. 11. 1948	1,83	80	1971
	Immel, Eike	27. 11. 1960	1,87	82	1975
<b>Abwehr</b>	Dörmann, Norbert	31. 8. 1958	1,82	74	1979
	Hein, Herbert	27. 3. 1954	1,80	81	1978
	Huber, Lothar	5. 5. 1952	1,72	66	1974
	Koch, Meinolf	12. 7. 1957	1,74	76	1979
	Meyer, Herbert	12. 6. 1948	1,83	75	1976
	Theis, Amand	17. 11. 1949	1,83	80	1977
	Wagner, Hans-Joachim	31. 1. 1955	1,83	74	1974
<b>Mittelfeld</b>	Burgsmüller, Manfred Sp.	22. 12. 1949	1,78	70	1976
	Holz, Paul	27. 9. 1952	1,78	72	1979
	Schneider, Theo	23. 8. 1960	1,76	66	1975
	Schneider, Werner	26. 7. 1954	1,78	70	1977
	Votava, Miroslav	24. 3. 1956	1,82	76	1973
<b>Angriff</b>	Augustin, Ralf	27. 9. 1960	1,77	72	1975
	Bracklow, Karl	24. 8. 1960	1,72	74	1979
	Frank, Wolfgang	21. 2. 1951	1,72	66	1977
	Freund, Horst	28. 9. 1960	1,72	70	1974
	Geyer, Peter	11. 12. 1952	1,79	80	1975
	Runge, Norbert	8. 7. 1956	1,73	69	1978
	Vöge, Wolfgang	15. 9. 1955	1,72	68	1975

V·A·G



preparation by



**WILLI NIES KG**

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

Telefon 8 30 05 - 7



„Udo 79“ lautet der Dortmunder Slogan, der ihm selbst gar nicht so behagt. Dieser Titel umschreibt sicher eine neue Phase seiner Trainertätigkeit; hat er doch bislang ausschließlich mit Mannschaften zu tun gehabt, die voller nationaler Fußballgrößen steckten und ihm den Ruf einbrachten, ein Trainer zu sein, der nur mit fertigen Teams und außergewöhnlich guten Fußballspielern zurechtkam. Er mußte die Geschichte vom „Glücksritter“ widerlegen, der in Bayern München und Borussia Mönchengladbach Mannschaften vorfand. Die sein Zutun „gar nicht brauchten“ und mit denen er im Handumdrehen Meisterschaften sammelte, wie andere Briefmarken. „Das dumme Geschwätz soll nun endgültig als Märchen entlarvt werden. Ich will beweisen, daß an dem Gerede, ich könne nur mit guten Teams etwas erreichen, absolut nichts dran ist!“ reagiert der gebürtige Ostpreuße auf alle Anspielungen der letzten Jahre. Gleich von Saisonbeginn an versetzte er seinen Skeptikern einen Schlag nach dem anderen: Tabellenführer, Sieg auf Sieg und die Bestätigung seiner Worte: Udo Lattek war doch ein Köhner seines Fachs! Er hatte es allen gezeigt, die nicht glauben wollten, daß er auch mit durchschnittlichen Mannschaften Erfolg hatte. Und wie er den hatte! Bislang gaben die Dortmunder 5 Punkte zu Hause ab, holten auf Gegners Platz demgegenüber 7 Punkte! Udo Lattek machte aus der namenlosen Dortmunder Mannschaft eine selbstbewußte Truppe, die plötzlich, mit der fast identischen Mannschaft, des Vorjahres schon jetzt einen Auswärts-Punkt mehr auf dem Konto hat, als nach

Abschluß des Vorjahres 1978/79. Spieler, die bislang im deutschen Fußball keine Rolle spielten, kamen zu Nominierungen in den DFB-Auswahlmannschaften: Votave, Vöge, Immel, Geyer, Huber, Theis, Schneider. Wenn es auch nur zu B-Spielen langte, der Dortmunder Fußball war wieder wer. Der Weg, den Dortmund-Präsident Rauball anskizzierte hatte, wurde prompt eingeschlagen. In der „Regierungserklärung“ für die Ära Lattek nannte der Borussen-Boß die Stichworte, die zur Richtschnur des Handels wurde: Neuaufbau, Verjüngung, Radikalkur! Warfen die Vorgänger mit dem in den glanzvollen Bundesligaanfangsjahren erspielten Kapital geradezu verschwenderisch auf dem Transfermarkt herum, so übten sich die neuen Männer an der Spitze

der Borussia in Sparsamkeit. Es wurden keine Stars gekauft. Sie deckten sich mit bundesligaerfahrenen preisgünstigen Spielern ein: Dörmann (Schalke) Holz (Bochum) und frischten den Stamm gehörig auf: Immel, Schneider, T. und Ralf Augustin, Koch, Bracklow, Freund. „Mit diesen Jugendlichen will ich die Zukunft Dortmunds bauen“, sagt Udo Lattek. Eine Langzeit-Perspektive sicherlich, doch sollte die Borussia schon dieses Jahr eine UEFA-Cup-Platz erreichen, deutet sich an, daß Lattek, auch wenn er den langfristigen Aufbau der Mannschaft mit jungen Spielern betreibt, dabei durchaus schon jetzt eine überdurchschnittliche Rolle im deutschen Fußball spielen will. Zuzutrauen ist ihm wohl alles, daß sollten auch die letzten Zweifler mitbekommen haben.

## Statistik Dortmund

Bundesliga  
1963-1972  
1976-1979

Saison:	Platz:	Punkte	Tore:
1963/64	4. Platz	+ 33 -27	73 : 57
1964/65	3. Platz	+ 36 -24	67 : 48
1965/66	2. Platz	+ 47 -21	70 : 36
1966/67	3. Platz	+ 39 -29	70 : 41
1967/68	14. Platz	+ 31 -37	60 : 59
1968/69	16. Platz	+ 30 -38	49 : 54
1969/70	5. Platz	+ 36 -32	60 : 67
1970/71	13. Platz	+ 29 -39	54 : 60
1971/72	17. Platz	+ 20 -48	34 : 83
1976/77	8. Platz	+ 34 -34	73 : 64
1977/78	11. Platz	+ 33 -35	57 : 71
1978/79	12. Platz	+ 31 -37	54 : 70
Gesamt:		+ 399 -401	721 : 710

**Borussia Dortmund.** Anschrift: Westfalenstadion, Strob-allee, Telefon (02 31) 12 33 79. Stadion: Westfalenstadion, 53 790 Plätze, davon 16 430 überdachte Sitzplätze. Deutscher Meister: 1956, 1957, 1963. Europacupsieger der Pokalsieger: 1966. Trainer: Udo Lattek, geb. 16. Januar 1955.

**Sportler treffen sich bei Conni!**

Gaststätte

**„Zum gemütlichen Conni“**

Inhaber: Helmut Eckleben

Diesterwegstraße 1





**Borussia Dortmund.** Obere R. v. lks.: W. Schneider, Holz, Runge, T. Schneider, Bracklow, Theis, Koch, Votava, Freund, Segler, Wagner, Trainer Udo Lattek. Vorne v. lks.: Geyer,





Vöge, Burgsmüller. Mittlere R. v. lks.: Co.-Trainer Bock, Mass. Tengg, Siebeck, Augustin, Meyer, Huber, Bertram, Immel, Dörmann, Hein.

---

# Spielerporträts

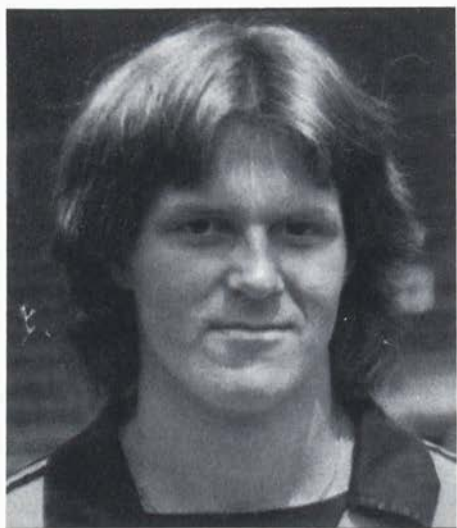
---



**Miroslav Votava;** geb. 24. 3. 56



**Wolfgang Vöge;** geb. 15. 9. 55



**Theo Schneider;** geb. 23. 8. 60



**Hans-Joachim Wagner;** geb. 31. 1. 55



# Ihr Partner: ATRIUM HOTEL Braunschweig

## Atrium Restaurant

Exklusive französische Küche,  
vollendter Service.

## Sunflade

Gepflegte, zünftige Gastlichkeit  
in behaglicher Umgebung.

## Schmortopf

Gemütlich und preiswert.  
Von 12 bis 24 Uhr  
durchgehend warme Küche.

## Atrium Bar

Ruhe und Entspannung  
in angenehmer Atmosphäre.



Berliner Platz 3  
3300 Braunschweig  
Telefon 0531 / 7 3001  
Telex 09 52 576

## Atrium Hotel

Das Atrium Hotel, 1967 erbaut, 1976 umgebaut und renoviert, ist ein First Class Hotel mit vollendetem Service und modernstem Komfort. Es liegt in unmittelbarer Nähe (200 m der Stadthalle, etwa 5 Minuten von der Braunschweiger City entfernt, direkt gegenüber dem Hauptbahnhof.

Um einen malerischen Innengarten — eben das Atrium — sind Restaurant, Bar, Konferenzräume und in den oberen Etagen die Gästezimmer ruhig und abgewandt vom Straßenlärm angeordnet. Alle Zimmer haben Bad oder Dusche, WC, Radio, Telefon und TV-Service. Die Suite und Zimmer mit Sauna vollenden das Angebot. Eine Tiefgarage mit 250 Einstellplätzen befindet sich im Hause.

Keine zwei Minuten vom Hotel entfernt, direkt mit ihm verbunden, warten Kegelbahnen auf fröhliche Besucher.

## Atrium Restaurant

Erlesene Gerichte aus französischer Küche.

## Sunflade

Gepflegte, zünftige Gastlichkeit.

## Schmortopf

Gemütliches, preiswerte Speiserestaurant.

## Atrium Bar

Ruhe und Entspannung bei angenehmer Atmosphäre.

## Festsaal

Auch für große Festlichkeiten bestens geeignet: Raumgliederung durch bewegliche Wände, regelbare Beleuchtungsstärken und Klimaanlage schaffen einen angenehmen, individuellen Rahmen.

## Freizeit und Erholung

Für Freizeit und Erholung bieten das Atrium Hotel, die Stadt Braunschweig und deren Umgebung vielfältige Möglichkeiten. Der Atrium Innengarten mit seiner malerischen Bepflanzung und seinem romantischen Brunnen lädt ein zum Verweilen und zu Stunden der Muße. Weiße Parkanlagen, von der Oker durchzogen und ganz in der Nähe des Hotels, erlauben Spaziergängern reizvolle Anblicke ungestörter Natur. Aber auch die Stadt hat mit ihren berühmten alten Bauwerken, dem Theater, den Museen und Galerien und der pulsierenden City mit ihren vielen Geschäften Anziehungspunkte. Um schließlich wieder auf das Atrium zurückzukommen: Seien Sie unser Gast und lassen Sie sich von uns verwöhnen.

# 26. Spieltag

22. März 1980

<b>Braunschweig</b>	–	<b>Dortmund</b>	( : ) :
<b>Hamburg</b>	–	<b>Bremen</b>	( : ) :
<b>M'gladbach</b>	–	<b>Köln</b>	( : ) :
<b>Bayern München</b>	–	<b>Frankfurt</b>	( : ) :
<b>Hertha BSC</b>	–	<b>Kaiserslautern</b>	( : ) :
<b>Stuttgart</b>	–	<b>Düsseldorf</b>	( : ) :
<b>Leverkusen</b>	–	<b>1860 München</b>	( : ) :
<b>Schalke 04</b>	–	<b>Uerdingen</b>	( : ) :
<b>Duisburg</b>	–	<b>Bochum</b>	( : ) :

## Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	Bayern	51:26	34:16						
2.	Hamburg	54:28	32:16						
3.	Köln	58:39	31:19						
4.	Stuttgart	54:40	29:21						
5.	Schalke 04	34:29	29:21						
6.	Frankfurt	54:40	28:22						
7.	Dortmund	48:42	26:24						
8.	Kaiserslautern	46:40	26:24						
9.	1860 München	33:35	24:26						
10.	M'gladbach	40:46	24:26						
11.	Uerdingen	34:40	24:26						
12.	Düsseldorf	47:53	23:27						
13.	Leverkusen	30:46	23:27						
14.	Bremen	40:58	21:29						
15.	Bochum	25:33	20:30						
16.	Duisburg	30:45	20:30						
17.	Hertha BSC	25:44	17:31						
18.	Braunschweig	25:46	17:33						



# 1000000!!

**Volltreffer für Fans.  
Exklusiv bei Möma:**  
**Schicke Polstermöbel mit dem  
Emblem von Eintracht Braunschweig**

Polster-  
Liege, 90x190 cm  
oder 90x200 cm

**138.-**

Passender  
Umbausatz **76.-**



Klappliege,  
80x190 cm  
Liegefläche  
**285.-**

Sessel  
**148.-**

Klappsessel  
**159.-**

**Möma —  
bei Möbeln immer hart am Ball.**

**Braunschweig-Wenden  
an der B4**

**möbel-center**  
**möma**



**Waren Sie schon einmal im Grebe+Kunze Bauzentrum? Der Weg zu uns spart viele Wege. Wir haben alles, was Sie zum Bauen und Modernisieren brauchen. Alles, für den Bauherrn und Heimwerker.**

**Grebe+Kunze Bauzentrum**  
**3 x in Braunschweig**  
Petzvalstraße 18  
Petzvalstraße 39  
Triftweg 72-74  
Telefon 0531/371037

## Das Interview

**Gesprächspartner heute: Wolfgang Frank**



Wolfgang Frank stellt sich zum ersten Mal nach seinem Wechsel zur Dortmunder Borussia dem Braunschweiger Publikum vor; einem Publikum, dem er in seinen drei Jahren bei den Niedersachsen wohl mehr Freude als Kummer bereitet hat. Der Schwabe begann seine Karriere im bezahlten Fußball beim VfB Stuttgart, genau wie Karl-Heinz Handschuh. 1973 transferierte der in finanzielle Schwierigkeiten geratene VfB den Mittelstürmer ins holländische Alkmaar. 1975 kam er dann für 200 000,- DM (eine für heutige Zeiten geradezu lächerliche Summe) zur Braunschweiger Eintracht. 1975/76 schoß er die meisten Tore für die Braunschweiger: 16 an der Zahl. Ohne Zweifel gehörte Wolfgang Frank von 1975 bis 1977 zu den erfolgreichsten Mittelstürmern, gleichauf genannt mit Gerd Müller, Dieter Müller und Klaus Fischer. Verletzungen verhinderten eine Nominierung in den A-Kader; es langte nur zu einem B-Länderspiel. 1977 gab die Eintracht seinem Wunsch nach einem vorzeitigen Wechsel zu Borussia Dortmund nach. Die große Leidenszeit des nunmehr 29jährigen begann: Verletzung reihte sich an Verletzung. Seit Saisonbeginn 1979/80 scheint es wieder bergauf zu gehen. Die schlimmen Jahre des Wolfgang Frank scheinen vorbei zu sein.



**aktuell:** Wolfgang, Du hast zwei Jahre hinter Dir, die Du wohl ganz schnell vergessen möchtest? Was hat Dich so aus dem Tritt gebracht?

**W. F.:** 1977, als ich noch für die Eintracht spielte, hatte ich Fersenbein-Beschwerden, die nach Behandlungen durch Dr. Harms behoben waren. Im Dezember 1977, also schon in Diensten von Borussia Dortmund, bekam ich im Spiel gegen Hertha BSC einen Tritt genau auf die Stelle, die anfällig war. Die alte Verletzung brach wieder auf. 14 Tage war ich in Krankenhaus-Behandlung. Einen Trainingsbeginn konnte ich nur mit großen Schmerzen durchstehen. Es war klar, daß die Schmerzen als ständige Belastung auf die Leistung drückten und demzufolge ausschlaggebend für eine Nichtnominierung in die Mannschaft waren. Im September 1978 ließ ich mich von Professor Heß, dem Nationalmannschaftsarzt, operieren. Er operierte mich an der Achillessehne, die zum größten Problem wurde. In dem Jahr machte ich kein Spiel für Dortmund mehr. Nachdem ich im Aufbautraining wieder starke Schmerzen hatte, fuhr ich zu Dr. Klümper nach Freiburg, der mir 4 Tage lang entzündungshemmende Bestrahlung gab – ich war wieder schmerzfrei. Danach konnte ich das normale Training wieder aufnehmen. Das Schlimmste war überstanden.

**aktuell:** Wie reagierte das Publikum auf einen Neuzugang, der nicht so ganz billig war (800 000,- DM) und immer verletzt war?

**W. F.:** Ich muß sagen, daß es für mich eine ganz böse Zeit war. Nicht nur das Publikum, sondern auch die Presse hier in Dortmund hat mich „nach Strich und Faden fertiggemacht“. Zu guter letzt hieß es, ich wolle gar nicht mehr. Man kann sich an den Fingern abzählen, wie die Stimmung nach solchen Berichten im Publikum war! Auch die Begriffe „Simulant“ und „Frührentner“ tauchten auf. Ich muß diese Zeit ganz schnell vergessen, sonst kommt man überhaupt nicht mehr zum Fußballspielen. Und daß ich das trotz der langen Pause nicht verlernt habe, zeigen die letzten Spiele. Es gelingen mir wieder Tore, die wiederum sorgen automatisch für neues Selbstbewußtsein. Es wird schon wieder.

**aktuell:** Woran lag es, daß Du in der ersten Zeit in Dortmund so gar keinen Torerfolg hattest?

**W. F.:** Ich glaube, die Borussia war durch den Weggang von Erwin Kostedde zu sehr daran gewöhnt, ohne Mittelstürmer zu spielen. Das ganze System dieser Mannschaft war auf ein Spiel mit sehr offensiven Mittelfeldspielern aufgebaut. Manfred Burgsmüller war und ist der Prototyp des torgefährlichen offensiven Mittelfeldspielers. Uplötzlich hatte die Mannschaft in mir einen sogenannten „echten“ Mittelstürmer, der ein anderes Spiel benötigte. Das braucht halt seine Zeit. Ich hätte diese Zeit gehabt, wenn nicht meine Verletzungen dazwischen gekommen wären. So gab es für mich keine Chance, meinen Wert für die Mannschaft unter Beweis zu stellen. Mein Pech. Die Presse tat dann eben das nötige zur „guten Stimmung“ gegenüber Wolfgang Frank.

**aktuell:** Du hast doch bei dem wohl spektakulärsten Spiel der Saison 77/78, dem 0:12 der Dortmunder in Mönchengladbach, mitgewirkt?

**W. F.:** Nun, dieses Spiel sollte man wirklich vergessen. Es war so, daß ich wirklich selten eingesetzt wurde – genau in diesem Spiel mußte ich natürlich dabei sein. Es paßte alles ganz gut in meine negative Bilanz der letzten zwei Jahre.

**aktuell:** Wie man so schön sagt: nach den schlechten Jahren kommen auch wieder bessere! Wie siehst Du das?

**W. F.:** Da wohl jeder Fußballspieler ein wenig abergläubisch ist, will ich mich in dieser Richtung nicht ausschließen: Ich habe einen Wahrsager besucht, einen Inder, der hier in Dortmund war. Ich mußte meine linke Hand auf ein Stück Papier legen, welches er um die Hand abriß. Dann schrieb er auf die Rückseite eine Zahl. Diese konnte ich allerdings nicht sehen. Er schaute sich danach meine andere Hand an, betrachtete die Lebenslinie und sagte zu mir: „Sie haben zwei ganz schlechte Jahre hinter sich gebracht; nennen Sie mir eine Zahl von 1 bis 5!“ Ich überlegte etwas und antwortete dann: „Drei!“ Er sagte: „Wenn die Zahl, die ich vorhin auf das Blatt Papier geschrieben habe, identisch mit der von Ihnen eben genannten ist, haben Sie drei sehr erfolgreiche Jahre vor sich.“ Er drehte das Papier um – es war die drei! Warum soll man in einer solchen Lage nicht daran glauben?

**aktuell:** Du glaubst also an den Wahrsager?

**W. F.:** (Lacht) der Typ hat mich 300,- DM gekostet, da muß ich ja daran glauben, oder?

**aktuell:** Bleiben wir bei Deiner Zukunft. Du hast doch noch ein Haus hier in Braunschweig – wird es einmal einen Bewohner namens Frank haben?

**W. F.:** Ich trage mich mit dem Gedanken, das Haus irgendwann zu verkaufen. Nein, ich glaube nicht, daß ich noch einmal nach Braunschweig zurückkehre.

**aktuell:** Du hast ein Pädagogik-Studium abgebrochen, als Du Profi wurdest. Liegt darin Deine Zukunft? Beendigung des Studiums und dann als Lehrer zu arbeiten?

**W. F.:** Ich möchte nach meiner Zeit hier in Dortmund gerne noch in die Schweiz. Als Fußballspieler. Dort ist es nicht so hektisch und nicht so ernst wie in Deutschland. Was ich danach mache, weiß ich noch nicht genau. Ich habe mich erkundigt, daß in Italien

31. März ist  
Wüstenrot  
Tag

Der Tag, der Bausparen  
schneller macht.



Jürgen Böttger  
Fuchstwete 1  
3300 Braunschweig  
Telefon (0531) 553 04

Wüstenrot

Lehrer gesucht werden. Ich könnte mir sehr gut vorstellen, daß wir drei nach dem Fußball nach Italien gehen. Vielleicht wäre das Land das Richtige für uns. Die Mentalität, das Klima, doch ja, das wäre schon möglich.

**aktuell:** Ihr drei? Du hast Nachwuchs bekommen? Wie macht es sich denn?

**W. F.:** Wir haben einen Sohn, Sebastian, der 20 Monate alt ist und ungemessen temperamentvoll. Er macht viel Arbeit, aber noch mehr Spaß. Wir sind, so glaube ich, eine glückliche Familie.

**aktuell:** Wir hier in Braunschweig, wenn man die Eintracht betrachtet, sind momentan nicht gerade eine glückliche Familie. Wie sieht man das aus der Ferne?

**W. F.:** Ich kann nur auf das zurückgreifen, was ich der Presse entnehmen kann. Und die soll ja nicht immer richtig informiert sein. Also heißt es, das ganze Thema mit Vorsicht zu genießen. Ich glaube, daß bei der Eintracht alle ungünstigen Momente zusammenkommen. Die fehlende Ruhe im Verein, die Trainerwechsel, all das kommt zusammen und hat sicher Einfluß auf die schlechte Situation der Eintracht. Jetzt kommt noch die übergroße Nervosität der Mannschaft hinzu, die sicherlich alles besonders gut machen will, was meistens nicht so recht gelingt. Vielleicht war der Verlust von Balduin Fricke doch schwerwiegender, als es zu Beginn der Zeit „danach“ den Anschein hatte. Wenn man das Restprogramm der Eintracht betrachtet, gibt es allerdings wirklich keinen Grund, zu optimistisch zu sein. Aber vielleicht haben die Braunschweiger mal etwas Glück, dann

kann der Dreh noch gefunden werden, aus dem Abstiegsstrudel herauszukommen.

**aktuell:** Ihr habt nach einem Bombenstart unter Trainer Udo Lattek doch etwas an Boden und Ausstrahlung verloren. Welche Ziele habt ihr?

**W. F.:** Für uns steht das Ziel klar umrissen fest: Teilnahme am UEFA-Cup! Daraus kann man schon sehen, wie wichtig jedes Spiel für uns ist. Im Verhältnis also genauso wichtig wie für die Eintracht. Udo Lattek ist ein guter Trainer; er motiviert die Spieler, die haben große Achtung vor ihm und sie akzeptieren seine Arbeit. Er kniet sich richtig hinein, engagiert sich wie kein zweiter. Macht sich sehr viel Gedanken. Wenn man einen solchen guten Namen als Trainer hat, steht gleich eine große Glaubwürdigkeit hinter allen Anweisungen – ein wichtiger Punkt für eine gute Zusammenarbeit. Er hat das Optimale bislang aus der Mannschaft gemacht.

**aktuell:** Wird sich Wolfgang Frank nach drei Jahren endlich wieder dem Braunschweiger Publikum präsentieren? Spielst Du heute an der Hamburger Straße?

**W. F.:** Das kann ich nicht genau sagen. Der Trainer ändert die Mannschaft nach taktischen Gesichtspunkten. Ob ich spiele, kann ich erst sagen, wenn ich nominiert bin. Vorher nicht. Bringe ich weiterhin eine gute Leistung, hoffe ich doch, in Braunschweig zu spielen. Es würde mich freuen, das muß ich sagen.

**aktuell:** Gibt es für Dich besondere Motivation, in Braunschweig spie-



HIBOU

Boutique  
für Mode  
und Kunstgewerbe

Göldenstraße 1  
3300 Braunschweig  
0531/4 56 43

len zu wollen? An der Stelle, an der Du doch sehr viele Tore für die Eintracht gemacht hast?

**W. F.:** Nein, eine besondere Note würde nicht über dem Spiel liegen. Sicher ist es schon etwas anderes, in einem Stadion vor Zuschauern zu spielen, zu denen man eine gewisse Zeitlang gehört hat, das ist klar, doch irgendwelche Einflüsse auf mein Spiel würde dieser Umstand nicht haben.

**aktuell:** Wolfgang, hoffen wir, daß Du in Zukunft von Verletzungen verschont bleibst – aber der Wahrsager hat Dir ja drei bessere Jahre vorausgesagt – da kann ja eigentlich nichts schiefgehen!

Vielen Dank für dieses Gespräch.

# Ihr Bau-Team: »Wir sind das Team für Ihr Haus.«



Rebering 6-7, 3300 Braunschweig, Tel. 0531/33 90 25

**BAUTEAM Massivhaus**

Bauteam in Langenhagen, Braunschweig, Göttingen, Hameln, Hannover, Herford, Paderborn, Osnabrück Mitbegründer des HfV





**Der Versicherer der EINTRACHT bietet**

# handfeste Vorteile



**im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung**

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,
- durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

## **Bezirksdirektion**

Campestraße 14  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 67 14

## **Generalagentur**

OPTIMAL FINANZ  
Horst Wolter, Peter Lorenz  
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 5 20 37

**BRAUNSCHWEIGISCHE**  
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

# Autozubehör



**BS - Am Bankplatz**

IHR PARTNER  
FÜR VERSCHLEISSTEILE

**Tel. (0531) 4 19 09**

## SCHALLDÄMPFER KOTFLÜGEL REPARATURBLECHE

komplette Schalldämpferanlagen, z. B.:

Ford Escort 1100/1300, Bj. 75	nur 120,60
Ford Consul/Granada, Bj. 72-77	nur 243,85
Ford Taun., 90-108 PS, Bj. 4/76	nur 273,30
Opel Kadett C, 1,0/1,1 l	nur 134,00
Opel Ascona/Manta B, 1,9 l S	nur 208,00
Opel Ascona/Manta B, 1,6/1,9 l N	nur 176,75
alle am Lager . . . sofort lieferbar!	

## SCHALLDÄMPFER- ANLAGEN

... preiswerte Montage ...

Opel Rekord C 1,7/1,9 l S	nur 184,70
Opel Rekord D 1,7/1,9 l S	nur 170,30
BMW 316-320 I, 4 Zyl.	nur 240,25
DB 200-220/6 u. 230/4, Bj. 68-75	nur 236,90

## SCHALLDÄMPFER- ANLAGEN

... preiswerte Montage ...

VW Golf/Scirocco, 50 PS	nur 93,65
VW Golf/Scirocco, 70-85 PS	nur 152,60
VW Käfer, komplett	nur 44,45

## FÜR DEN SPORTFAHRER

**BOBI GT 4-ROHR-Sportauspuffanlage  
mit ABE**

VW Golf/Scirocco Gti	einm. nur 432,20
BMW 323 i, 6 Zyl.	einmalig nur 584,00
Golf/Scirocco Leistriz	
SPORT-SOUND	nur 241,00

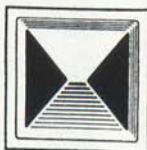
ZENDER ... RECARO ... BOSI ...

SCHIEL ... ANSA ... ZENDER

... preiswerte Montage ...

# essanelle

Essanelle Frisiersalon  
im Hause



## Horten

Tel. 4 12 11

## Dortmund



Die Mann

Immel	( )	Bertram	( )
Huber	( )	Dörmann	( )
Wagner	( )	Hein	( )
Koch	( )	Theis	( )
W. Schneider	( )	Holz	( )
Meyer	( )	Augustin	( )
T. Schneider	( )	Runge	( )
Burgsmüller	( )	Freund	( )
Geyer	( )	Bracklow	( )
Frank	( )		
Vöge	( )		



# RIECK

Ihr Modehaus  
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer  
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig  
Telefon 44135



Das Ergebnis modernster Stahlbetontechnik  
bei **MUNTE**:

# Fertig-Garage

System HOCHTIEF

## im neuen Stil.

Verschiedene Größen und Ausstattungen. Auch mit Gerätehaus-Anbau.  
Fordern Sie Prospekte an.



KARL MUNTE Betonwerke GmbH  
Steinmetzweg 1, 3320 Salzgitter 1  
Tel. 0 53 41/6 10 31



schaften



## Eintracht

- |               |                |
|---------------|----------------|
| ( ) Hain      | ( ) Franke     |
| ( ) Bruns     | ( ) Erler      |
| ( ) Holzer    | ( ) Borg       |
| ( ) Handschuh | ( ) Hollmann   |
| ( ) Geiger    | ( ) Merkhoffer |
| ( ) Krause    | ( ) Grobe      |
| ( ) Lübeke    | ( ) Tripbacher |
| ( ) Nester    | ( ) Trimhold   |
| ( ) Zembski   | ( ) Eggeling   |
|               | ( ) Worm       |
|               | ( ) Popivoda   |



Clubheim  
des B.T.S.V. Eintracht



## GASTSTÄTTE MÖNIG

– EINTRACHTSTADION –

Inh. Jürgen Mönig

3300 Braunschweig

☎ 0531/321379

# spectrum

Braunschweigs modernes HiFi-Studio

Service Verkauf Beratung

Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715

## Fotografieren lassen ist Vertrauenssache

VOM PASSBILD BIS ZUM  
GROSSFOTO - IN FARBE  
ODER SCHWARZ/WEISS -

SEIT 50 JAHREN

FOTO



Bohlweg/Ecke Waisenhausdamm  
Braunschweig · ☎ (0531) 45119



Diese Foto ist schon Vergangenheit: Ronald Worm im Krankbett.



Diese Zeiten sollen nach der Operation vorbei sein: Ronnie Worm verläßt vorzeitig den Platz, muß wegen zu starker Schmerzen aufgeben.

Der Braunschweiger Mittelstürmer befindet sich auf dem Wege der Besserung. Mit diesen kurzen Worten umschreibt man den knappen Leidensweg des 26-jährigen Ex-Duisburgers, der seit Wochen an Achillessehnen-schmerzen und dementsprechendem Manko an Leistung laboriert. Im ersten Spiel der Rückrunde gegen Hertha BSC verletzte sich Ronnie an der Achillessehne, trainierte mit Schmerzen unter der Woche und versuchte sein Bestes am Samstag, wenn es um wichtige Punkte ging. Ergebnis: ein Worm, der nur noch 40% seiner Leistung brachte und dazu noch permanent sein verletztes Bein belastete. Ein Zustand, der weder ihm noch der Mannschaft so recht diente. Konservative Behandlungsmethoden brachten auch keine zufriedenstellenden Ergebnisse, so daß am 7. März 1980 der einzige Ausweg, nämlich die Operation folgte. Seit letzten Samstag, dem 15. März befindet sich Ronnie wieder in heimatlichen Gefilden, unter den Fittichen seiner Frau und wartet darauf, der Mannschaft wieder zur Verfügung zu stehen. Die Situation der Eintracht wäre vielleicht nicht ganz so schlimm, wenn sie auf Ronald Worm nicht hätte verzichten müssen. Es bleibt zu hoffen, daß Ronnie so schnell wie möglich wieder Anschluß findet, um zu helfen, den Dreh doch noch bekommen, vom Tabellenende wegzukommen. Die theoretische Chance besteht nach wie vor, mag die Tabellensituation auch noch so schlecht aussehen.



# Der nächste Bundesligaspieltag – am 29. 3. '80

<b>Uerdingen</b>	–	<b>Hamburg</b>
<b>Dortmund</b>	–	<b>Leverkusen</b>
<b>Düsseldorf</b>	–	<b>Braunschweig</b>
<b>Bochum</b>	–	<b>Stuttgart</b>
<b>Kaiserslautern</b>	–	<b>Duisburg</b>
<b>Frankfurt</b>	–	<b>Hertha BSC</b>
<b>Köln</b>	–	<b>Bayern</b>
<b>Bremen</b>	–	<b>M'gladbach</b>
<b>1860 München</b>	–	<b>Schalke 04</b>



günter lindhorst gaststätten — 3 mal in Braunschweig



am Bohlweg  
... für starke Typen  
von 10.00 - 2.00 Uhr



... diese Discothek sprengt  
alle Vorstellungen  
von 21.00 - 4.00 Uhr



im Magniviertel  
ab 17.00 Uhr



# HARTWIG

*Internationale Spedition*

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (0531) 81096

## UK SPIRITUOSEN

33 Braunschweig

Telefon: 0531/5 88 69

### Für Freunde rustikaler Behaglichkeit und gepflegter Küche

☎ (05304) 517  
Inh. Peter Kniep  
Montag Ruhetag  
Täglich ab 18 Uhr  
Sonntags Mittagstisch  
67 Spezialitäten

Beerhouse · Weinstube · Kaffeegarten

## Farmer Wentzel

Ohnhorster Weg 21 · 3174 Meine-Wedelheine



## MUNDSTOCK

*international*

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine  
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“  
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



Braunschweiger Reisebüro

Schloßpassage 26 · Telefon (0531) 4 64 14

Reiseveranstalter für Fahrten  
mit exklusiven Reiseomnibussen

Braunschweig-Stadt,  
Braunschweig-Land,  
Peine, Wolfenbüttel  
und SZ-Bad.  
Betrieb:  
Büchnerstraße 13  
3300 Braunschweig

☎  
89 15 11 **Freitag**



das Lokal im Landbaustil  
mit brennendem Kamin

### Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig  
das Haus mit der gemutlichen Note

## MOPPEL

Inh. Peter Scheidemantel

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

## JEVER PILSENER



# Alle Spiele der Eintracht – Saison 79/80

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
11. 8. 79	Hertha BSC	A	0	0		
18. 8. 79	MSV Duisburg	H	2	0	Popivoda, Handschuh	13.981
28. 8. 79	Kaiserslautern	A	0	2		
1. 9. 79	Frankfurt	H	2	3	Worm, Popivoda	12.796
8. 9. 79	Köln	A	0	8		
15. 9. 79	Bremen	H	1	2	Worm	9.028
22. 9. 79	Uerdingen	A	1	2	Grobe	
6. 10. 79	1860 München	H	0	0		9.949
19. 10. 79	Dortmund	A	0	2		
27. 10. 79	Düsseldorf	H	2	3	Worm, Grobe	11.583
3. 11. 79	Stuttgart	A	0	2		
10. 11. 79	Bochum	H	3	0	Grobe, Worm, Worm	9.633
17. 11. 79	Leverkusen	H	3	1	Erler, Worm, Borg	12.634
24. 11. 79	Schalke 04	A	0	1		
1. 12. 79	Hamburg	H	1	1	Popivoda	27.940
8. 12. 79	Mönchengladbach	A	1	1	Eggeling	
15. 12. 79	Bayern München	H	1	1	Borg	27.634
19. 1. 80	Hertha BSC	H	3	1	Worm, Bruns, Popivoda	11.602
26. 1. 80	MSV Duisburg	A	0	0		
2. 2. 80	Kaiserslautern	H	0	1		12.366
9. 2. 80	Frankfurt	A	2	7	Trimhold, Eggeling	
23. 2. 80	Köln	H	2	1	Trimhold, Popivoda	17.967
1. 3. 80	Bremen	A	0	4		
8. 3. 80	Uerdingen	H	1	1	Trimhold	9.939
15. 3. 80	1860 München	A	0	2		
22. 3. 80	Dortmund	H				
29. 3. 80	Düsseldorf	A				
12. 4. 80	Stuttgart	H				
19. 4. 80	Bochum	A				
30. 4. 80	Leverkusen	A				
3. 5. 80	Schalke 04	H				
17. 5. 80	Hamburg	A				
24. 5. 80	Mönchengladbach	H				
31. 5. 80	Bayern München	A				

**Auch für Sie gibt es  
den problemlosen**

**NKK-Barkredit**

Schnell und unkompliziert.

Das Bargeld können Sie gleich mitnehmen.



**NKK BANK**  
AKTIENGESELLSCHAFT

**Ihre Privatkredit- und Sparkbank**

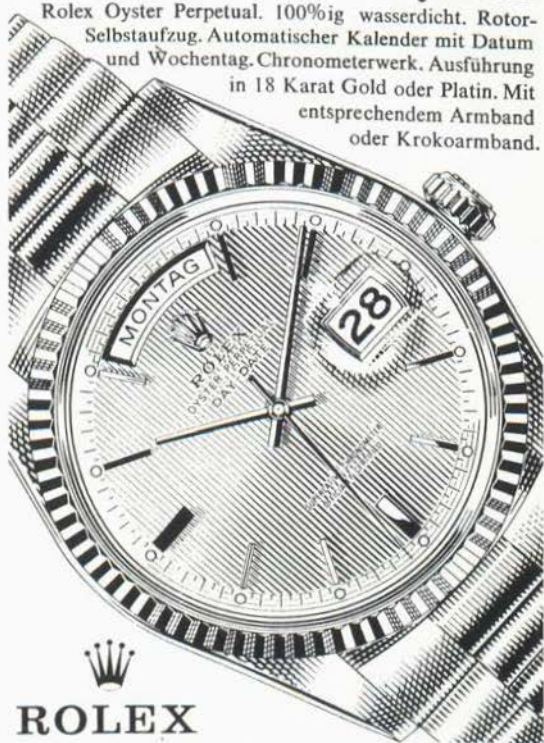
Marstall 9/12 · 3300 Braunschweig · Telefon (0531) 12 71



# Haben Sie schon Ihre Rolex? Wir haben sie!

## Day-Date

Rolex Oyster Perpetual. 100%ig wasserdicht. Rotor-Selbstaufzug. Automatischer Kalender mit Datum und Wochentag. Chronometerwerk. Ausführung in 18 Karat Gold oder Platin. Mit entsprechendem Armband oder Krokoadband.



**ROLEX**

**Niedersachsens größter Spezialbetrieb**

**Die Uhrenecke**

am Ringerbrunnen – Sack



## Vorsicht: Burgsmüller kommt

Man wird in den Annalen der Bundesliga lange suchen müssen, um ein ähnliches Phänomen zu finden – über einen Zeitraum von fast drei Jahren entschied nur ein Spieler nahezu im Alleingang die Partien gegen den gleichen Gegner! Dieses Phänomen heißt Manfred Burgsmüller (30) und das Opfer Eintracht Braunschweig. In den letzten 5 Begegnungen mit den Dortmundern mußte die Eintracht 9 Gegentore hinnehmen, von denen Burgsmüller 8(!) erzielte – damit sicherte er seiner Mannschaft 8 von 10 möglichen Punkten!

Seit dem Wiederaufstieg der Dortmunder im Jahre 1976 liegen die Westfalen nach Punkten und Toren dank Burgsmüller im Duell mit den Niedersachsen vorn. In der Saison 1976/77 trennte man sich im Westfalen-Stadion 0:0. Das Heimspiel gewann die Eintracht 3:1 durch Tore von Handschuh und 2mal Frank, den Ehrentreffer erzielte Wolf. Ab der Saison 1977/78 schlug die große Stunde von Burgsmüller. Die 0:1 Heim- und die 0:2 Auswärtsniederlage der Braunschweiger besiegelten Burgsmüllers 3 Tore. Ein Jahr später hieß es in Braunschweig 2:2 durch die Doppelschläge von Erler und Burgsmüller. In Dortmund trennte man sich ebenfalls 2:2, die Torschützen: Grobe, Dremmler, Segler und Burgsmüller. Im Hinspiel dieser Saison (0:2) gab es wieder nur einen Torschützen: Burgsmüller.

1963/64 Eintracht – Dortmund 2:0  
1964/65 Eintracht – Dortmund 0:1  
1965/66 Eintracht – Dortmund 4:0  
1966/67 Eintracht – Dortmund 3:1  
1967/68 Eintracht – Dortmund 2:0  
1968/69 Eintracht – Dortmund 4:3  
1969/70 Eintracht – Dortmund 1:1  
1970/71 Eintracht – Dortmund 3:0  
1971/72 Eintracht – Dortmund 2:0  
1976/77 Eintracht – Dortmund 3:1  
1977/78 Eintracht – Dortmund 0:1  
1978/79 Eintracht – Dortmund 2:2  
1979/80 Eintracht – Dortmund ?

## Letzte Bastion gefallen

Nachdem der 1. FC Köln am letzten Spieltag gegen den HSV verlor, ist auch die letzte Bastion, gefallen. Die Kölner verteidigten ihr Festung



am längsten und wiesen seit Dezember 1978 (1:2 gegen den VfB Stuttgart) 21 Angriffe erfolgreich ab. Heimstärkste Mannschaft der laufenden Saison ist der HSV, der erst 3 Punkte abgab – 2:2 gegen Uerdingen, 1:2 gegen Duisburg.

## Seit Nürnberg ...

Drei Mannschaften warten noch immer auf ihren ersten Auswärtssieg: Uerdingen, Hertha und Braunschweig. Während die Krefelder als Neuling immerhin schon 4 Auswärtspunkte verbuchen konnte, haben es die Berliner und die Eintracht erst auf deren 3 gebracht. Die beiden Tabellenletzten laufen fast im Gleichschritt dem ersten Auswärtserfolg hinterher; bei beiden summieren sich ihre vergeblichen Versuche auf 16. Eintrachts letzter doppelter Punktgewinn war das 3:0 in Nürnberg unter der Leitung von Co-Trainer Heinz Patzig.

## Wieder mehr Tore

Wenn die Würze eines Spiels die Tore sind, wird das Bundesligagericht wieder schärfer zubereitet. Seit der Saison 1976/77 war ein deutlicher Toreschwund festzustellen. Von 1084 Treffern sank die Zahl auf 1013 und schließlich im letzten Jahr auf 963. Wieviel Tore in der laufenden Saison fallen werden, steht noch in den Sternen, aber die fallende Tendenz scheint gestoppt, die Kurve zeigt wieder nach oben. Nach dem 25. Spieltag der Saison 1976/77 wurden 769 Tore gezählt, in der nächsten Saison waren es 724, in der letzten 709, und die laufende Saison registriert 728 Tore bei einer

noch nachzuholenden Begegnung, Hertha – HSV.

## „Popi“ auf Platz 3

Bei der Publikumswahl „Tor des Monats“ der ARD-Sportschau landete Danilo Popivodas schenswerter Treffer nach Alleingang gegen den 1. FC Köln auf Platz 3. Vor ihm platzierte sich Littbarski (Köln) und Demuth (Leverkusen).

## Zuerst vermessen wir Ihre Küche. Dann Sie.

Daß Sie aus 14 verschiedenen Bosch-Küchenprogrammen schon die richtige finden werden, ist sicher. Aber Sie werden auch die richtige für Ihre Größe finden, denn Bosch-Küchen gibt es in zwei Arbeitshöhen: 86 und 91 cm. Damit die Arbeit Freude und nicht Rückenschmerzen macht.

## hw-KÜCHEN-CENTER

Horst Wolf GmbH  
Kurt-Schumacher-Straße 4  
Telefon (0531) 7 63 32  
3300 Braunschweig

# BOSCH KÜCHEN STUDIO

# Richard Kehr

3300 BRAUNSCHWEIG

Blumenstraße 9

Fernruf (0531) \*80011

*Pharmazeutische  
Großhandlung*



## Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 75518

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.  
samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1,90



## **SHELL STATION** **am Eintrachtstadion**

### **GERD LIEBIG**

Hamburger Straße 211-221

3300 Braunschweig

Telefon (0531) 32 24 52

- Waschband
- Werkstattbetrieb
- Raststätte
- BMW-Fahrzeuge von  
Werksangehörigen zum Verkauf



# Bundesligatabellen im Vergleich

## 25. Spieltag / 2. Halbsaison

### Laufende Saison 79/80

	Plus- punkte	Tor differenz
1. Bayern	34	+ 25
2. Hamburg (M)	32	+ 26
3. Köln	31	+ 19
4. Stuttgart	29	+ 14
5. Schalke	29	+ 5
6. Frankfurt	28	+ 14
7. Dortmund	26	+ 6
8. Kaiserslautern	26	+ 6
9. 1860 München	24	- 2
10. Mönchengladbach	24	- 6
11. Uerdingen (N)	24	- 6
12. Düsseldorf	23	- 6
13. Leverkusen	23	- 16
14. Bremen	21	- 18
15. Bochum	20	- 8
16. Duisburg	20	- 13
17. Hertha BSC	17	- 19
18. BRAUNSCHWEIG	17	- 21

### Vorjährige Saison 78/79

	Plus- punkte	Tor- differenz
1. Kaiserslautern	36	+ 19
2. Hamburg	35	+ 33
3. Stuttgart	34	+ 23
4. Frankfurt	31	+ 8
5. Bayern	27	+ 16
6. Bochum	27	+ 4
7. Düsseldorf	26	+ 7
8. Duisburg	26	- 7
9. Köln	25	+ 2
10. BRAUNSCHWEIG	24	- 3
11. Dortmund	23	- 14
12. Schalke 04	22	- 1
13. M'gladbach	22	- 5
14. Hertha BSC	22	- 7
15. Bremen	22	- 10
16. Bielefeld (N) (A)	20	- 11
17. Nürnberg (N) (A)	16	- 28
18. Darmstadt (N) (A)	13	- 26

(M) = Meister

(N) = Neuling

(A) Absteiger

## Verbandsliga – Niedersachsen

1. ( 1.) Lüneburger SK	21	14	5	2	56:22	33: 9
2. ( 2.) TuS Lingen	23	11	8	4	41:28	30:16
3. ( 5.) SV Wolfenbüttel	23	14	1	8	58:37	29:17
4. ( 3.) TuS Celle	21	11	5	5	39:25	27:15
5. ( 4.) SV Göttingen 07	23	11	5	7	38:26	27:19
6. ( 7.) Ost-Scharmbeck	22	10	3	9	44:44	23:21
7. ( 8.) Hess. Oldendorf	23	9	5	9	39:39	23:23
8. ( 6.) TSV Helmstedt	22	9	4	9	36:39	22:22
9. (13.) Hannover 96	21	6	8	7	24:23	20:22
10. ( 9.) SV/MTV Winsen	21	6	8	7	30:31	20:22
11. (11.) TuS Syke	21	5	10	6	26:32	20:22
12. (10.) Spvg. Bad Pyrmond	23	6	8	9	27:42	20:26
13. (12.) Eintr. Braunschweig	20	5	9	6	29:27	19:21
14. (14.) Germania Leer	23	5	7	11	18:47	17:29
15. (15.) VfB Peine	23	4	6	13	22:47	14:32
16. (16.) Schöningen 08	20	1	4	15	14:32	6:34

# Der „aktuelle“ Quiz

Die letzte gelbe Karte für einen Braunschweiger Spieler – nämlich Hasse Borg – der den „gelben Zeigefinger“ im Spiel gegen 1860 München am letzten Samstag vom Schiedsrichter vor Augen hatte, veranlaßt zu fragen:

## PREISFRAGE:

**Wieviele gelbe Karten hat die Braunschweiger Eintracht in der Saison 1979/80 schon bekommen?**

(Einschließlich dem Spiel gegen 1860 München)

(Zur Erleichterung: Die Quersumme des Geburtsdatums; Tag, Monat, Jahr; eines Braunschweiger Nachwuchsspielers, der schon zu Bundesligaeinsätzen kam, ergibt die Lösungszahl).

- |               |  |
|---------------|--|
| 1. Preis:     | 2 Sitzplatzkarten zum Spiel Eintracht – VfB Stuttgart; 12. 4. 80 |
| 2. Preis:     | 1 handsignierter Lederball vom Eintracht-Team                    |
| 3. Preis:     | 1 Gutschein von PETERS PARTY-SERVICE im Wert von DM 50,-         |
| 4. Preis:     | 1 Eintracht-Poster mit originalen Unterschriften                 |
| 5.-10. Preis: | Je 1 Flasche Jägermeister (0,7 Liter)                            |

Gehen mehr richtige Lösungen ein als Preise ausgesetzt sind, entscheidet das Los; ebenso wird die Reihenfolge der Gewinne ermittelt. Die Auslosung erfolgt unter Aufsicht eines Rechtsanwaltes. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die glücklichen Gewinner werden von uns benachrichtigt und erscheinen namentlich in der darauffolgenden Ausgabe.

**Einsendeschluß:**  
26. 3. 1980 (Poststempel)

**Anschrift: Zembski Marketing**  
Postfach 56 66, 3300 Braunschweig



**Sporthaus OLYMPIA**

Münzstraße 16 · 3300 Braunschweig · Tel. (05 31) 4 30 27



# Ergebnis- und Terminspiegel der Saison 1979/80

	Berlin	Bochum	Braunschweig	Bremen	Dortmund	Duisburg	Düsseldorf	Frankfurt	Hamburg	Kaiserslautern	Köln	Leverkusen	M'gladbach	Bay. München	1860 München	Schalke 04	Stuttgart	Uerdingen
Berlin		1:0	0:0	0:0	17.5.	0:1	3:0	1:0	18.3.	22.3.	12.4.	3:0	3:1	1:1	1:1	0:2	31.5.	30.4.
Bochum	2:1		19.4.	31.5.	2:2	3:0	0:0	1:0	0:3	0:0	17.5.	3.5.	0:0	0:1	2:0	0:0	29.3.	1:0
Braunschweig	3:1	3:0		1:2	22.3.	2:0	2:3	2:3	1:1	0:1	2:1	3:1	24.5.	1:1	0:0	3.5.	12.4.	1:1
Bremen	19.4.	2:0	4:0		2:1	2:1	18.3.	4:3	1:1	3.5.	24.5.	1:1	29.3.	1:4	4:6	4:0	2:3	1:0
Dortmund	4:1	2:2	2:0	5:0		24.5.	5:3	0:1	19.4.	6:2	3:1	29.3.	1:1	3.5.	0:0	2:1	2:4	3:1
Duisburg	2:2	22.3.	0:0	30.4.	1:0		31.5.	12.4.	3:0	1:1	0:2	5:0	3:0	1:2	17.5.	1:2	1:1	2:2
Düsseldorf	24.5.	1.4.	29.3.	4:1	2:1	1:0		1:3	1:1	6:1	3:6	1:1	3.5.	0:3	4:0	19.4.	6:2	3:1
Frankfurt	29.3.	30.4.	7:2	17.5.	0:1	6:0	1:2		3:2	19.4.	3:2	3:0	5:2	3:2	31.5.	3:2	2:0	2:0
Hamburg	5:1	3:1	17.5.	22.3.	4:0	1:2	30.4.	5:0		1:0	3:0	3:0	3:0	3:1	12.4.	31.5.	3:2	2:2
Kaiserslautern	4:0	12.4.	2:0	3:1	31.5.	29.3.	4:0	0:1	4:2		30.4.	4:0	4:2	1:1	3:1	2:2	2:1	17.5.
Köln	2:2	2:1	8:0	4:1	4:1	19.4.	1:1	3.5.	2:3	2:0		4:0	4:4	29.3.	2:1	3:1	2:2	31.5.
Leverkusen	2:1	3:1	30.4.	4:0	2:1	2:2	12.4.	2:1	24.5.	3:1	1:1		0:0	1:0	22.3.	17.5.	1:3	1:1
M'gladbach	4:1	3:2	1:1	2:1	30.4.	6:0	2:1	4:1	2:2	0:3	22.3.	31.5.		2:1	1:1	1:1	17.5.	12.4.
Bay. München	1:1	3:0	31.5.	12.4.	4:2	3:1	17.5.	22.3.	1:1	2:0	1:2	3:1	3:1		30.4.	3:1	4:0	3:0
1860 München	3.5.	1:0	2:0	4:1	0:2	2:1	2:0	2:1	0:2	24.5.	1:1	2:2	19.4.	1:2		29.3.	1:1	4:0
Schalke 04	1:0	24.5.	1:0	3:0	12.4.	1:2	2:2	1:0	1:0	2:1	1:1	0:2	1:0	1:1	3:0		30.4.	22.3.
Stuttgart	5:0	1:3	2:0	5:1	1:2	2:0	22.3.	4:2	3.5.	3:1	3:0	19.4.	4:0	24.5.	1:1	0:0		2:0
Uerdingen	3:1	1:0	2:1	1:0	3:0	3.5.	3:1	24.5.	29.3.	3:2	1:3	2:0	0:1	19.4.	1:0	1:4	4:2	

Aus der waagerechten Reihe können Sie Heimresultate und Heimtermine ablesen,  
aus der senkrechten Reihe Auswärtsresultate und Auswärtstermine.

## DER SPORT-PROFI.



**WIR GRATULIEREN ALLEN GEWINNERN DES 59. EINTRACHT-QUIZ!**

- 1. Preis:** 2 Tribünenkarten zum Bundesligaspiel Eintracht – Dortmund  
Dirk Michael, Hermann-Blumenau-Straße 31, 3300 Braunschweig
- 2. Preis:** 1 handsignierter Lederball vom Eintracht-Team  
T. Paetschke, Dreisch 15, 3300 Braunschweig
- 3. Preis:** 1 Gutschein von PETERS PARTY-SERVICE im Wert von 50,- DM  
Günter Kellert, Pfälzerstraße 46, 3300 Braunschweig
- 4. Preis:** 1 Eintracht-Poster mit originalen Unterschriften  
Günter Nixdorf, Charlottenstraße 2, 3300 Braunschweig
- 5.-10. Preis:** Je 1 Flasche Jägermeister 0,7 Liter  
Liselotte Otto, Luisenstraße 1, 3300 Braunschweig  
Maic Patzke, Molenbergstraße 4, 3300 Braunschweig  
Helga Schara, Muldeweg 14, 3300 Braunschweig  
Jens Stade, Am Isenbrink 7, 3016 Seelze 1  
Dora Krause, Alte Salzdahlumer Straße 209, 3300 Braunschweig  
Bernd C.-W. Müller, Wachmannstraße 49, 2800 Bremen

**Auflösung:** Das Foto zeigte den Spieler Uwe Krause

# HUMMEL

Der Vielseitige

**Jetzt noch komfortabler  
in die Alpen und ans Mittelmeer \*)  
mit dem TUI-Ferien-Expresß**

\*) Fragen Sie nach Sonderangeboten:  
Costa-Brava zu Nostalgiepreisen.



**Reisebüro  
KAHN**  
Braunschweig · Celle · Helmstedt · Salzgitter



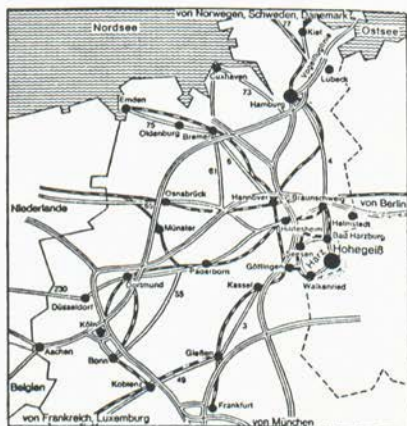


Hans-Heinrich Pahl, genannt „Heiner“, steht als erster Neuer bei der Braunschweiger Eintracht unter Vertrag. Der 20jährige Blondschoopf wird von seinem Trainer, Wolf-Rüdiger Krause vom MTV Gifhorn, als Allroundmann bezeichnet: „Vom Libero bis zum Linksaußen hat der Heiner bei uns schon alles gespielt“. Der momentan bei der Bundeswehr dienende Pahl hat das Fußballspielen beim TSV Hillerse begonnen, ging während der Jugendzeit zum MTV Gifhorn, wo er den Sprung in die 1. Mannschaft nahtlos schaffte. Durch herausragende Leistungen in seiner Mannschaft (4 Auswahlspiele für Niedersachsen) machte er mehrere Bundesligavereine auf sich aufmerksam. Eintracht Braunschweig konnte ihn in den letzten Tagen unter Vertrag nehmen. An dieser Stelle: viel Glück für Deine Profilaufbahn, Heiner!

# HOTEL PANORAMIC

GRÖSSTES HOTEL IM HARZ  
PANORAMIC HOHEGEISS Am Kurpark  
3389 Braunlage 2 – Hohegeiß (Deutschland)  
Tel. (0 55 83) 7 11 · Telex 96 229 pamich d

**So erreichen Sie das PANORAMIC:**



Das Apartmenthotel PANORAMIC HOHEGEISS stellt sich Ihnen vor: Gelegen in der HÖHENOASE des HARZES 642 m ü. NN. Ausgestattet mit 350 Apartments (kompl. eingerichtet, m. Bettwäsche, Wohnraum, 1-2 Schlafräume, Küche, Bad, WC, Loggia)

**Kegel-, Bowlingbahnen, Hallenschwimmbad, Sauna, Solarium, Bäderabteilung, Tennis, Minigolf, Gymnastikräume, Tischtennis, Schießstände, Bierstube, Bar, Restaurant, Cafeteria, Supermarkt, Spielraum, Kindergarten, Festsaal, TV-Räume, Tagungsräume für 5-500 Personen**

direkt am Hochwald gelegen

## Manfred Burgsmüller

Es gibt wohl selten einen Spieler, der in der Bundesliga so umstritten ist wie Manfred Burgsmüller. Woran liegt das? Für die einen stellt Burgsmüller den Prototyp des agilen, torgefährlichen Mittelfeldspie-

lers dar – für die anderen spielt er wahrscheinlich zu „schlitzohrig“, zu „raffiniert“, um im Trikot der deutschen Nationalmannschaft aufzutreten. Eine andere Erklärung gibt es nicht! Nimmt man die Aussagen seiner direkten Gegenspieler, so gibt es keinen gefährlicheren

Mann, keinen, den man wahrsten Sinne des Wortes 90 Minuten im Auge behalten muß, weil er nur eine Sekunde Unaufmerksamkeit fast todsicher mit einem Tor bestraft. Also ein Mann für die Nationalmannschaft! Nimmt man die Ansichten der Fachleute oder besser gesagt der entscheidenden Funktionäre, so kommt man nicht umhin festzustellen, daß Manfred Burgsmüller ein Typ ist, der nicht unbedingt in das Klischee des DFB paßt! Ein Spieler, der nie ein Hehl aus seiner Meinung macht, der sagt, was er denkt. Und die Vergangenheit und sicherlich auch die Zukunft zeigen daß es diese Charaktere immer wesentlich schwieriger haben, als diejenigen, die immer nur mit dem Kopf nicken, auch dann, wenn sie total anderer Meinung sind! Vielleicht haben die Dortmunder Zuschauer wirklich Recht, wenn sie die Aktionen des Blondschofes mit den Gesängen: „Manni für Deutschland“ begleiten.





**Stück**  
für **Stück**  
kommt man  
sich näher ...



...mit **Stück**

**Weinbrand**

Über 85 Jahre im Familienbesitz

Wir liefern außer Haus:

**Kalte Platten**  
**Cocktailplatten**  
**Kalte Büfets**  
**Festmenüs**



**Spezialitäten:**  
**Spargel-,**  
**Wild-,**  
**Fisch-Gerichte**

Hotel — Restaurant — Kutscherstube

**33 Braunschweig · Hamburger Straße 72**

**Telefon (0531) 32801 / 02**

Eigentümer: Aug. Hampe-Michels

Mitglied des BTSV Eintracht seit 1922

Offset-Druckerei  
Reproduktion  
Fotosatz mit Datenspeicherung  
Industriebuchbinderei

# MAUL DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 53 99



Heinz Werner Eggeling beim Torschuß (aus Eintracht - Uerdingen; 1:1)

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>





## Das Pilsener aus dem Hofbrauhaus.

Komm – laß uns schnell noch auf den Gast anstoßen, der uns bestellte. Denn gleich wird er uns genießen. Oh, welche Freude, so ein herrliches und hopfenaromatisches Wolters Pilsener zu sein. Aus einer Brauerei mit mehr als 350jähriger Tradition. Und seit 1882 sogar mit dem Prädikat "aus dem Hofbrauhaus". So etwas verpflichtet natürlich. Deshalb geben sich unsere Brauer auch so viel Mühe mit uns. Zum Wohle – auf uns warten Kenner und Genießer! *Bestehen Sie auf Pilsener mit Hofbrau-Tradition!*



»Ich trinke  
Jägermeister,  
weil ich kein  
Tor bin.«



**Jägermeister. Einer für alle.**

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>



# EINTRACHT



# JÄGERMEISTER-TEAM

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>

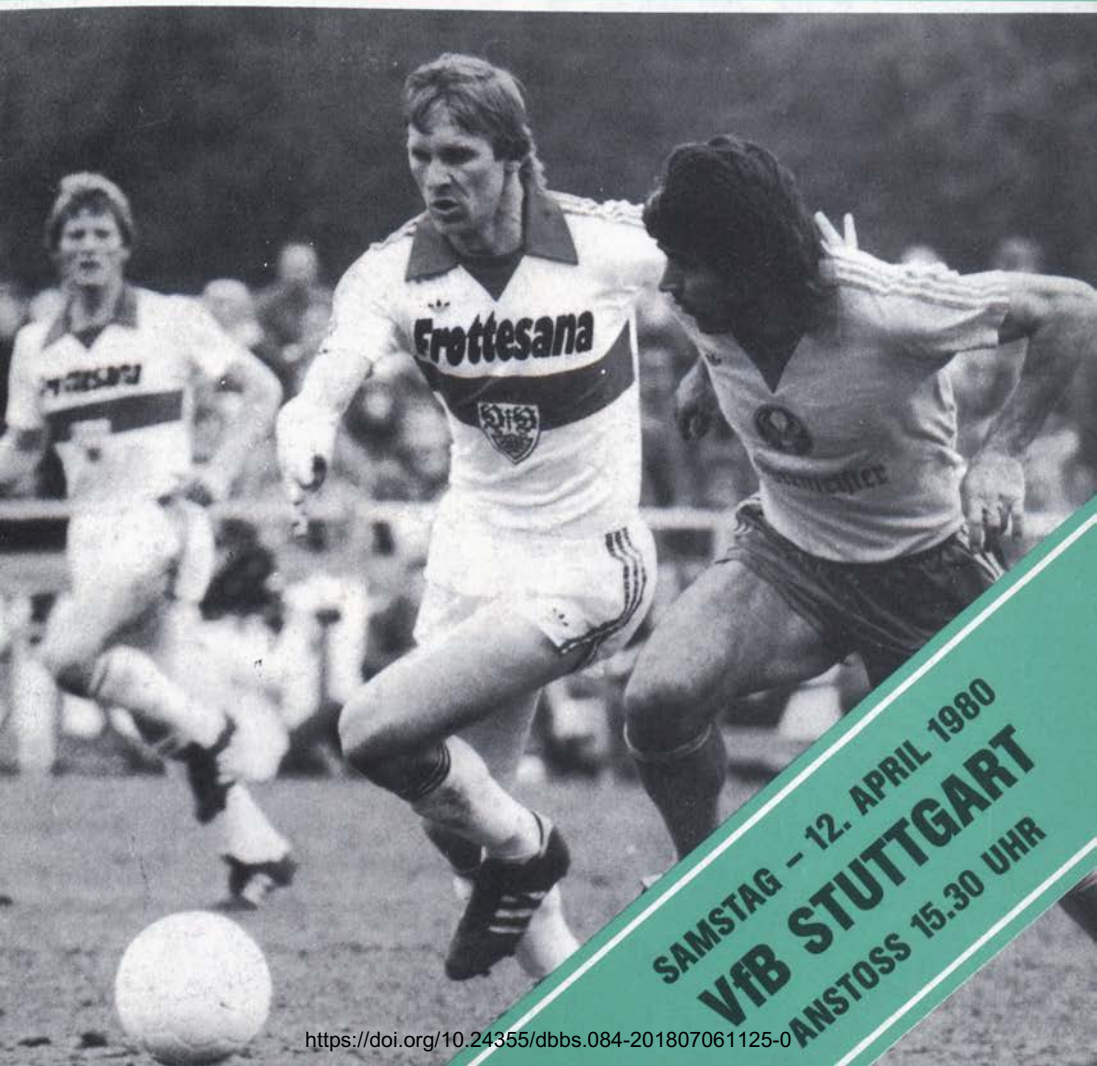


STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

# EINTRACHT *aktuell*

5. Jahrgang Nr. 7 / Bundesligapunktspiel

April 1980



SAMSTAG - 12. APRIL 1980  
**VfB STUTTGART**  
ANSTOSS 15.30 UHR



# Feldschlößchen Pilsner

## Würze der Natur

Gebraut mit dem reinen frischen Wasser des Harzes. Voll der natürlichen Würze  
sonnengereifter Gerste – zu Malz veredelt. Mit bestem Hopfen.  
**Das ist Feldschlößchen Pilsner.**



# ... HERRENMODE hat nur einen Namen **T**men + ladies shop **own**

Kleine Burg/Dompassage.

**EINTRACHT** aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Bankplatz 2

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 4 58 84

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

**Titelfoto:** Danilo Popivoda setzt sich gegen den Stuttgarter Hattenberger durch.  
(Spiel vom 12. 5. 1979; 2 : 2 an der Hamburger Straße)

<b>Das Spieleraufgebot – VfB Stuttgart</b>	<b>4</b>
<b>Unser Gegner heute</b>	<b>5</b>
<b>Mannschaftsfoto des Gegners</b>	<b>6/7</b>
<b>Das letzte Heimspiel</b>	<b>8</b>
<b>Der heutige Spieltag/Tabelle</b>	<b>10</b>
<b>SATIERE – Fußball mal anders</b>	<b>12/13</b>
<b>Die Mannschaften</b>	<b>16017</b>
<b>Alle Spiele der Eintracht 1979/80</b>	<b>21</b>
<b>Rund um den Ball</b>	<b>23</b>
<b>Tabellen im Vergleich</b>	<b>25</b>
<b>Quiz (Gewinner Seite 28)</b>	<b>26</b>
<b>Ergebnisse und Terminspiegel</b>	<b>27</b>
<b>Hansi Müller</b>	<b>30</b>

... denn es gibt  
fast nichts,  
was es bei  
**Schmudlach**  
nicht gibt!

**Schmudlach**  
Autozubehör



Braunschweig, Altewiekring 33  
Gifhorn, Michael-Klare-Straße 8  
Wolfenbüttel, Lange Straße 15



Ich laufe zu gerne  
in modernen  
Schuhen  
und kaufe sie  
beim alten Einträchtler

**BARTELS**

Braunschweigs größtes Schuhhaus  
Damm Poststraße Schuhstraße



## Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,  
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und  
PVC-Beläge

**13 × in Niedersachsen**



**LÖWEN-TEPPICHHAUS**



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlagern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,  
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,  
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn  
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover-  
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10



Das 1:0 der Eintracht im letzten Punktspiel gegen den VfB Stuttgart: Torschütze Dietmar Erler, der einen Pfostenschuß von Harald Nickel im Nachsetzen verwandelt. Durch diesen Punktverlust verlor der VfB Stuttgart am 12. Mai 1979 die Chance auf den Meistertitel – der HSV machte dann das Rennen.

Die beiden oberen Fotos zeigen den selben Moment – nur aus zwei verschiedenen Perspektiven. Das untere Foto zeigt die unbändige Freude des Torschützen.

**Borchard**  
**Elektro**

Am Schwarzen Berge 35 e  
3300 Braunschweig  
Fernruf (05 31) 32 29 09



# Das Spieleraufgebot – VfB Stuttgart

Position	Name	geboren am	Größe m	Gewicht kg	im Verein seit
<b>Tor</b>	Roleder, Helmut	9. 10. 1953	1,86	83	1969
	Welz, Gerd	1. 2. 1945	1,81	81	1979
	Greiner, Uwe	8. 8. 1959	1,82	74	1979
<b>Abwehr</b>	Martin, Bernd	10. 2. 1955	1,78	72	1972
	Förster, Karl-Heinz	25. 7. 1958	1,78	73	1975
	Förster, Bernd	3. 5. 1956	1,80	74	1978
	Holcer, Dragan	19. 1. 1945	1,76	72	1975
	Elmer, Markus	21. 12. 1952	1,73	70	1970
	Rühle, Rainer	10. 6. 1956	1,85	78	1977
<b>Mittelfeld</b>	Ohlicher, Hermann Sp.	2. 11. 1949	1,76	67	1973
	Müller, Hans	27. 7. 1957	1,80	77	1969
	Hattenberger, Roland	7. 12. 1948	1,83	79	1977
	Schmider, Bernd	3. 5. 1955	1,70	66	1979
	Hadewicz, Erwin	2. 4. 1951	1,75	72	1974
	Dieterle, Helmut	2. 6. 1951	1,74	69	1974
<b>Angriff</b>	Kelsch, Walter	3. 9. 1955	1,80	72	1977
	Volkert, Georg	28. 11. 1945	1,77	74	1978
	Beck, Harald	29. 7. 1957	1,84	73	1972
	Klotz, Bernd	8. 9. 1958	1,83	74	1975
	Birner, Robert	16. 2. 1958	1,83	76	1979
	Jank, Klaus-Dieter	23. 11. 1952	1,69	68	1968

V·A·G



preparation by



**WILLI NIES KG**

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

Telefon 8 30 05 - 7

Die Prognosen vor der Saison hinsichtlich des VfB Stuttgart waren richtig: die Himmelstürmer der letzten zwei Bundesligajahre haben wirklich das schwerste Jahr vor sich gehabt, wenn man diese Saison auch noch nicht beendet hat und sich in den nächsten Wochen noch einiges ergeben kann. Es scheint fast schon vermessen, von einer schlechten Saison der Schwaben zu sprechen – stehen sie doch an dritter Stelle der Tabelle mit noch theoretischen Chancen auf den Titelgewinn! Aber so ist es im Fußball: Die Erwartungen werden nach guten Leistungen eines Teams fast immer zu hoch angesetzt; ein Zeichen des Leistungsdrucks, der von außen an die Mannschaften herangetragen wird. Die Bundesliga ist erbarungsloser als jede andere Liga. Trainer Lothar Buchmann hat erkennen müssen, daß der Schatten seines Vorgängers Sundermann doch größer war, als er ihn hätte überspringen können. Kraftakte zwischen seinem „Star“ Hansi Müller und ihm sägten an seinem Image und sorgten nicht unbedingt für einen Autoritätszuwachs seiner Person. Er hat erkennen müssen, daß die Arbeit Jürgen Sundermanns in eine Phase des Erfolgs der Stuttgarter fiel, die ihm Nachherein einen Glorienschein um seine Person errichtete. Ein zu schweres Erbe für den Nachfolger.

Nun, schon zu Saisonbeginn hat Buchmann gesagt, daß, wenn es nicht hinwauern sollte, die Stuttgarter ihren Sundermann wiederholen sollten. Wahrscheinlich hat er aber nicht damit gerechnet, daß dieser Fall tatsächlich eintreten würde. Es sieht ganz danach aus, als ob der „Erfolgstrainer“ Sundermann nach

kurzem Zwischenspiel wieder das Zepter am Neckar schwingen würde?

Trotz aller negativen Dinge, die um die Position des Trainers durch die Medien gegangen sind: unter Buchmann sind (jetzt kommen die zu Wort, die meinen, der Grundstock sei in Sundermann zu suchen) mehrere Stuttgarter Spieler gewachsen, dem DFB für weitere Aufgaben ins Auge gefallen: neben Karl-Heinz Förster sein älterer Bruder Bernd für das A-Aufgebot; Bernd Martin und Walter Kelsch für das B-Aufgebot. Von Hans Müller ganz zu schweigen. Das Spiel gegen Österreich unterstrich seine Anwartschaft als Spielgestalter der Bundes-

auswahl. Torwart Roleder gehört zum Besten, was die Bundesliga hervorbringt, die Abwehr mit den Försterbrüdern, Martin und dem „abgezockten“ Jugoslawen Dragan Holcer kann man auch zur absoluten Bundesligaspitze zählen. Das Mittelfeld mit Hans Müller, Hadevitz und dem Kapitän H. Ohlicher sowie dem Sturm mit Kelsch, Klotz und Georg Volkert spricht wohl keiner die Spitzenqualitäten ab!

Fußballspielen kann die Mannschaft, besser sogar als fast alle Bundesligamannschaften – vielleicht fehlt der Elf tatsächlich das i-tüpfchen in der Person des Jürgen Sundermanns? Die nächste Saison wird die Antwort auf diese Frage geben.

## Statistik VfB Stuttgart

### Bundesliga 1963–1975 1977–1979

Saison:	Platz:	Punkte	Tore:
1963/64	5. Platz	+ 33 -27	48 : 40
1964/65	12. Platz	+ 26 -34	46 : 50
1965/66	11. Platz	+ 32 -36	42 : 48
1966/67	12. Platz	+ 33 -35	48 : 54
1967/68	8. Platz	+ 35 -33	65 : 54
1968/69	5. Platz	+ 36 -32	60 : 54
1969/70	7. Platz	+ 35 -33	59 : 62
1970/71	12. Platz	+ 30 -38	49 : 49
1971/72	8. Platz	+ 35 -33	52 : 56
1972/73	6. Platz	+ 37 -31	71 : 65
1973/74	9. Platz	+ 31 -37	58 : 57
1974/75	16. Platz	+ 24 -44	50 : 79
1977/78	4. Platz	+ 39 -29	58 : 40
1978/79	2. Platz	+ 48 -20	73 : 34
Gesamt:		+ 474 -462	779 : 742

**VfB Stuttgart.** Anschrift: 7000 Stuttgart 50, Martin-Luther-Straße 14, Telefon (07 11) 56 10 03 / 56 56 14.  
Stadion: Neckarstadion, 72 200 Plätze, 34 400 Sitzplätze, davon 18 900 überdacht. Deutscher Meister: 1950 und 1952. Deutscher Pokalsieger: 1954 und 1958. Mitglieder: 2500. Trainer: Lothar Buchmann, geb. 15. 8. 1936.

**Sportler treffen sich bei Conni!**

Gaststätte

## „Zum gemütlichen Conni“

Inhaber: Helmut Eckleben

Diesterwegstraße 1







**VfB Stuttgart.** Obere Reihe v. lks.: K.-H. Förster, Martin, Rühle, Kelsch, Hadewicz, Beck, B. Förster, Müller, Co-Tr. Maier, Trainer Buchmann. Hockend v. lks.: Holcer, Schmider,



Volkert. Mitte v. lks.: Betreuer Steimle, Masseur Caneri, Hattenberger, Klotz, Birner, Jank, Elmer, Roleder, Greiner, Ohlicher, Dietterle.



# Das letzte Heimspiel – Borussia Dortmund



**Zu den Fotos:** Kopfball Werner Eggeling (1), den Danilo Popivoda zum Spielentscheidenden Treffer eintrückt (2). Reflexe des Dortmunder Torwarts Immel verhindern das 2:0 durch Uwe Nester (3) und machen die Chance von Heinz-Werner Eggeling zunichte (4). Matthias Bruns klärt vor Wolfgang Frank (5), der versucht, zwischen Rainer Hollmann und Dietmar Erler in den Ballbesitz zu kommen (6).

# Ihr Partner: ATRIUM HOTEL Braunschweig

## Atrium Restaurant

Exklusive französische Küche,  
vollendter Service.

## Sunflade

Gepflegte, zünftige Gastlichkeit  
in behaglicher Umgebung.

## Schmortopf

Gemütlich und preiswert.  
Von 12 bis 24 Uhr  
durchgehend warme Küche.

## Atrium Bar

Ruhe und Entspannung  
in angenehmer Atmosphäre.



Berliner Platz 3  
3300 Braunschweig  
Telefon 05 31 / 7 30 01  
Telex 09 52 576

### Atrium Hotel

Das Atrium Hotel, 1967 erbaut, 1976 umgebaut und renoviert, ist ein First Class Hotel mit vollendetem Service und modernstem Komfort. Es liegt in unmittelbarer Nähe (200 m der Stadthalle, etwa 5 Minuten von der Braunschweiger City entfernt, direkt gegenüber dem Hauptbahnhof.

Um einen malerischen Innenhof — eben das Atrium — sind Restaurant, Bar, Konferenzräume und in den oberen Etagen die Gästezimmer ruhig und abgewandt vom Straßenlärm angeordnet. Alle Zimmer haben Bad oder Dusche, WC, Radio, Telefon und TV-Service. Die Suite und Zimmer mit Sauna vollenden das Angebot. Eine Tiefgarage mit 250 Stellplätzen befindet sich im Hause.

Keine zwei Minuten vom Hotel entfernt, direkt mit ihm verbunden, warten Kegelbahnen auf fröhliche Besucher.

### Atrium Restaurant

Erlesene Gerichte aus französischer Küche.

### Sunflade

Gepflegte, zünftige Gastlichkeit.

### Schmortopf

Gemütliches, preiswerte Speiserestaurant.

### Atrium Bar

Ruhe und Entspannung bei angenehmer Atmosphäre.

### Festsaal

Auch für große Festlichkeiten bestens geeignet: Raumgliederung durch bewegliche Wände, regelbare Beleuchtungsstärken und Klimaanlage schaffen einen angenehmen, individuellen Rahmen.

### Freizeit und Erholung

Für Freizeit und Erholung bieten das Atrium Hotel, die Stadt Braunschweig und deren Umgebung vielfältige Möglichkeiten. Der Atrium Innengarten mit seiner malerischen Bepflanzung und seinem romantischen Brunnen lädt ein zum Verweilen und zu Stunden der Muße. Weiße Parkanlagen, von der Oker durchzogen und ganz in der Nähe des Hotels, erlauben Spaziergängern reizvolle Anblicke ungestörter Natur. Aber auch die Stadt hat mit ihren berühmten alten Bauwerken, dem Theater, den Museen und Galerien und der pulsierenden City mit ihren vielen Geschäften Anziehungspunkte. Um schließlich wieder auf das Atrium zurückzukommen: Seien Sie unser Gast und lassen Sie sich von uns verwöhnen.



<b>Braunschweig</b>	<b>–</b>	<b>Stuttgart</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Bayern</b>	<b>–</b>	<b>Bremen</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Hertha BSC</b>	<b>–</b>	<b>Köln</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Duisburg</b>	<b>–</b>	<b>Frankfurt</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Leverkusen</b>	<b>–</b>	<b>Düsseldorf (Fr.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Schalke 04</b>	<b>–</b>	<b>Dortmund</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Hamburg</b>	<b>–</b>	<b>1860 München</b>	<b>( : ) :</b>
<b>M'gladbach</b>	<b>–</b>	<b>Uerdingen</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Kaiserslautern</b>	<b>–</b>	<b>Bochum (Fr.)</b>	<b>( : ) :</b>

## Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	Hamburg	68:28	38:16						
2.	Bayern München	57:28	38:16						
3.	Stuttgart	60:41	33:21						
4.	Köln	62:45	32:22						
5.	Kaiserslautern	52:42	30:24						
6.	Schalke 04	35:34	29:25						
7.	Frankfurt	54:46	28:26						
8.	Dortmund	50:44	28:26						
9.	1860 München	36:36	26:28						
10.	Uerdingen	36:44	26:28						
11.	Mönchengladbach	44:52	25:29						
12.	Düsseldorf	51:60	25:29						
13.	Leverkusen	32:48	25:29						
14.	Bremen	44:65	23:31						
15.	Bochum	26:34	22:32						
16.	Duisburg	32:48	20:34						
17.	Braunschweig	28:49	19:35						
18.	Hertha	29:52	19:35						

# Service in allen Fragen

- Krankenversicherung ●
- Lebensversicherung ●
- Sachversicherung ●
- Unfallversicherung ●
- Rechtsschutz ●
- Kraftfahrzeugversicherung ●
- Bausparen ●

## BEZIRKSDIREKTION BRAUNSCHWEIG

Kurt-Schumacher-Straße 18–19  
3300 Braunschweig  
Telefon 05 31/7 10 22–25

## BEZIRKSLEITUNG BRAUNSCHWEIG-STADT

Michael Hentschel  
Lehmweg 4  
3300 Braunschweig  
Telefon 0531/64281

Hans-Lutz Kanitz  
Schlehenhang 12  
3300 Braunschweig  
Telefon 0531/329644

## INSPEKTORATSLEITER LEBENSVERSICHERUNG

Uwe Kümmel  
Scharnhorststraße 9  
3300 Braunschweig  
Telefon 05 31/7 41 42

## Fragen Sie die



- Berlinische Feuer-Versicherungs-Anstalt ●
- Eos Lebensversicherung AG ●
- Vereinigte Krankenversicherung AG ●





**Waren Sie schon einmal im Grebe+Kunze Bauzentrum? Der Weg zu uns spart viele Wege. Wir haben alles, was Sie zum Bauen und Modernisieren brauchen. Alles, für den Bauherrn und Heimwerker.**

**Grebe+Kunze Bauzentrum  
3 x in Braunschweig**

Petzvalstraße 18  
Petzvalstraße 39  
Triftweg 72-74  
Telefon 0531/371037

## SATIRE

Fußball einmal anders gesehen – Beiträge von Alfred Behrens, Dieter Hildebrand



## Fernsehlīga statt Bundesliga?

Was wird aus König Fußball im Jahr 2000? In einer total kommerzialisierten und dem Fernsehen angepaßten Zukunft? Alfred Behrens, Satiriker von Rang, hat in seinem Büchlein „Die Fernsehlīga“, erschienen im Rotbuch Verlag Berlin, die brennende Frage zu Ende gedacht: die Konsumgüterindustrie steigt groß in den Profifußball ein, die Spiele werden in Fernsehstudios produziert, Werbeagenturen entwerfen Marketing-Szenarios für die Klubs, für die totale Fernseh-Show wird der neue synthetische Keegan erfunden, die Zuschauer entscheiden bei den Übertragungen per Einschaltquote über den jeweiligen Tabellenstand. Statt der alten Bundesliga gibt es die Fernsehlīga. Die Sportschau, die könnte dann etwa so ablaufen.

# SATIRE

**Moderator:** Guten Abend, meine Damen und Herren! In der Mittwochausgabe der „Sportschau“ sehen Sie heute abend einen Vorbericht auf die zweite Produktionsrunde im Eurovisions-Cup. Wir freuen uns, Ihnen zeigen zu können, wie sich der 1. FC Avanti Köln, neuer Spitzenreiter der Fernsehliga, und der HSV Power Play Hamburg vorbereiten auf die große Show am Wochenende, wie sich beide Teams in Topform bringen für die Großproduktion, die uns jetzt schon alle in Atem hält.“  
Wir schalten um ins Hamburger Volksparkstudio! Hanno Neuhaus bitte melden!

**Reporter:** „Hier ist das Volksparkstudio, wir melden uns von den Vorbereitungen des HSV Power Play! Wir haben uns in diesen letzten Stunden für Sie, liebe Zuschauer, im Studio umgesehen. Dabei ist uns vor allem der neue Kevin Keegan des HSV aufgefallen, der ja schon in der letzten Show gegen Opel Rüsselheim kurz zum Einsatz kam. Wenn Sie die Show gesehen haben, werden Sie mir sicherlich beipflichten, daß der erst 18jährige Wirbelwind bei seinem Fernsehliga-Debüt auf Anhieb überzeugen konnte. Wie mir Power-Play-Regisseur Mike Meissner sagte, will er den jungen Keegan, der am Montag von unserem ehemaligen britischen Altinternationalen vor dem Hamburger Amtsgericht adoptiert wurde, im Spiel gegen Köln ganz groß herausbringen. Die Power-Play-Show des HSV soll vom ersten bis zum letzten Spielzug einzig und allein auf ihn abgestellt werden, so daß der junge Mann seine Vollstreckerqualitäten mit vollem TV-Appeal ins Bild rücken kann.  
So wie hier in dieser Szene, die wir jetzt im Bild haben, auf der HSV-Regisseur Mike Meissner und Trainer Zack Zatkovic für die Kölner Großproduktion mit ihm „typische Keegan-Tore“ proben.  
Wenn der junge Mann auch bei der

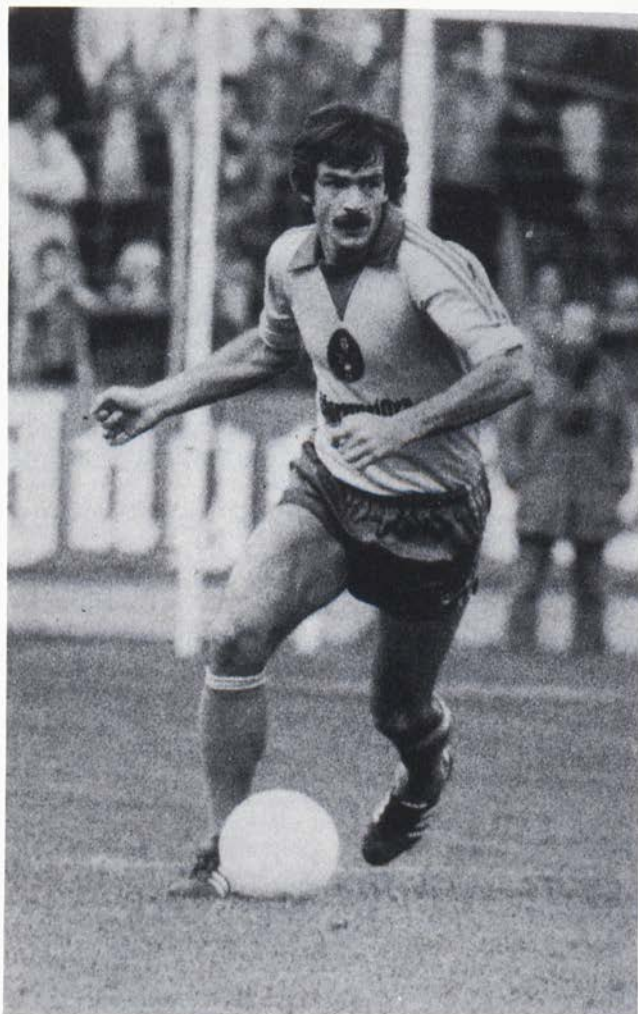
*Produktion, wenn alle Kameras auf ihn gerichtet sind, so aufspielt wie hier bei den Proben, dann brauchen wir uns tatsächlich keine Sorgen mehr zu machen um den HSV Power Play. Da legt er nacheinander zwei spektakuläre Fallrückzieher auf den Studio-rasen, wie sie selbst Uwe Seeler in alten Bundesligazeiten nur wenige Male so hundertprozentig gegückt sind! Aber wollen wir uns noch ein wenig umsehen, hier im Studio. Wir zeigen Ihnen jetzt ungekürzt eine Trainings-szene mit den Regieanweisungen von Mike Meissner und Zack Zatkovic für Foulspiel und publikumswirksames schauspielerisches Reagieren.  
Klapp, Ton ab! Läuft:*

**Trainer:** Hanno und Harry, ihr übernehmt jetzt mal die Rolle der Abwehrspieler, die versuchen, den Per zu bremsen und denen dabei nichts anderes übrigbleibt, als ihn übel in die Zange zu nehmen und ganz professionell zu legen! Also los! Hanno, laß Per rechts an Dir vorbeigehen. Kurzes Dribbling, Per, Gewichtsverlagerung rechts – links – und rechts vorbei.  
Jetzt greifst Du an, Harry. Geh hart ran. Los, verbissener Gesichtsausdruck, an Dir soll der Mann nicht vorbeiziehen. Wenn Per jetzt die kleine Drehung macht, Harry, läßt Du ihn über die Klinge springen. Aber so, daß er gerade noch an Dir vorbeikommt.  
So! Nicht schlecht!  
Schon wieder gefangen, Per. Jetzt mußt Du Hanno, der schon wieder auf Dich wartet, wie einen Stümper stehen lassen! Bring doch noch mal den alten Bauerntrick, den Ball durch die Beine durch, macht sich doch auf dem Schirm immer gut! Wenn Per zum Schuß ansetzt, kurz vor der Strafraumgrenze, nimmst Du ihn in die Zange und schickst ihn zu Boden, klar? Ja, schöne Schulterarbeit, großartige Ellenbogenarbeit, Jungs! Und noch enger, und jetzt

die Zange. Schon etwas Schmerz im Gesicht, Per! Wir gehen gleich mit der Großaufnahme drauf. Drängeln, drängeln, Jungs! Der Mann muß gleich fallen. Jetzt gib ihm die Kante, Hanno! 8–9– aus, sauber abgestürzt, Per! Prima! Schön die Rolle phantastisch! Und jetzt toter Mann, sehr schön, aber das Gesicht zur Kamera. Und der Schmerz, Per! Der Schmerz! Was haben sie nur mit Dir angestellt, diese Sadisten, ja winde Dich, halbtot haben sie Dich getreten, da muß es die Sanitäter doch förmlich aus den Startlöchern reißen! Da kommen sie schon. Aber Du brauchst sie nicht, Du bist ein Mann, eisenhart, Du kannst das wegstecken, Per! Langsam kommt Du wieder auf die Beine, aber jetzt steht die kalte Wut in deinem Blick, das wird noch ein Nachspiel haben. Mehr Wut. Per, die eiskalte Wut eines Wikingers. Ach, das war großartig, aber die Wut fehlt noch ein wenig, Per, die Wut, die das Revanchefoul ankündigt. So war das noch nichts, noch einmal das Ganze, seht Euch das mal an auf dem Magnet-aufzeichnungsband!“







HIBOU

Boutique  
für Mode  
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1  
3300 Braunschweig  
0531/4 56 43

Dieses Bild wird evtl. für Dieter Zembski Vergangenheit sein: der 33jährige Abwehrspieler sieht relativ schwarz für ein Comeback nach seiner Achillessehnenverletzung, die er sich im Spiel gegen den VfL Bochum im November 1979 zugezogen hat. „Nach jeder Belastung habe ich wieder Schmerzen an der Sehne, ich glaube nun fast nicht mehr daran, wieder spielen zu können!“

**Ihr Bau-Team:  
»Wir sind das  
Team für Ihr Haus.«**



Rebenring 6-7, 3300 Braunschweig, Tel. 0531/33 90 25

**BAUTEAM Massivhaus**

Bauteam in Langenhagen, Braunschweig, Göttingen, Hameln, Hannover, Herford, Paderborn, Osnabrück. Mitbegründer des MTHV



Der Versicherer der **EINTRACHT** bietet

# handfeste Vorteile



im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,
- durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

## Bezirksdirektion

Campestraße 14  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 67 14

## Generalagentur

OPTIMAL FINANZ  
Horst Wolter, Peter Lorenz  
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 5 20 37

**BRAUNSCHWEIGISCHE**  
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1



# Autozubehör



**BS - Am Bankplatz**

**IHR PARTNER  
FÜR VERSCHLEISSTEILE**

**Tel. (0531) 41909**

## SCHALLDÄMPFER KOTFLÜGEL REPARATURBLECHE

**komplette Schalldämpferanlagen, z. B.:**

Ford Escort 1100/1300, Bj. 75	nur 120,60
Ford Consul/Granada, Bj. 72-77	nur 243,85
Ford Taun., 90-108 PS, Bj. 4/76	nur 273,30
Opel Kadett C, 1,0/1,1 l	nur 134,00
Opel Ascona/Manta B, 1,9 l S	nur 208,00
Opel Ascona/Manta B, 1,6/1,9 l N	nur 176,75

alle am Lager ... sofort lieferbar!

## SCHALLDÄMPFER- ANLAGEN

**... preiswerte Montage ...**

Opel Rekord C 1,7/1,9 l S	nur 184,70
Opel Rekord D 1,7/1,9 l S	nur 170,30
BMW 316-320 l, 4 Zyl.	nur 240,25
DB 200-220/6 u. 230/4, Bj. 68-75	nur 236,90

## SCHALLDÄMPFER- ANLAGEN

**... preiswerte Montage ...**

VW Golf/Scirocco, 50 PS	nur 93,65
VW Golf/Scirocco, 70-85 PS	nur 152,60
VW Käfer, komplett	nur 44,45

## FÜR DEN SPORTFAHRER

**BOBI GT 4-ROHR-Sportauspuffanlage  
mit ABE**

VW Golf/Scirocco Gti	einm. nur 432,20
BMW 323 i, 6 Zyl.	einmalig nur 584,00
Golf/Scirocco Leistriz	
SPORT-SOUND	nur 241,00
ZENDER ... RECARO ... BOSI ...	
SCHEEL ... ANSA ... ZENDER	

**... preiswerte Montage ...**

# essanelle

**Essanelle Frisiersalon  
imHause**



## Horten

Tel. 4 12 11

## VfB Stuttgart



## Die Mann

<b>Roleder</b>	( )	<b>Welz</b>	( )
<b>Martin</b>	( )	<b>Greiner</b>	( )
<b>Förster, K.-H.</b>	( )	<b>Elmer</b>	( )
<b>Holzer</b>	( )	<b>Hadewicz</b>	( )
<b>Förster, B.</b>	( )	<b>Beck</b>	( )
<b>Hattenberger</b>	( )	<b>Schmider</b>	( )
<b>Ohlicher</b>	( )	<b>Jank</b>	( )
<b>Müller</b>	( )	<b>Rühle</b>	( )
<b>Kelsch</b>	( )	<b>Birner</b>	( )
<b>Klotz</b>	( )	<b>Dieterle</b>	( )
<b>Volkert</b>	( )		



**Schied**

**Herr Es**

**Linier**

**Herr**

**Herr K**

# RIECK

**Ihr Modehaus  
am Altstadtmarkt**

**Ausstatter unserer  
Fußball-Bundesligamannschaft**

**Damen-und Herrenmoden**

**Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig  
Telefon 4 41 35**

Das Ergebnis modernster Stahlbetontechnik  
bei **MUNTE**:

# Fertig-Garage

System HOCHTIEF  
im neuen Stil.

Verschiedene Größen und Ausstattungen. Auch mit Gerätehaus-Anbau. Fordern Sie Prospekte an.



KARL MUNTE Betonwerke GmbH  
Steinmetzweg 1, 3320 Salzgitter 1  
Tel. 0 53 41/6 10 31



nschaften



## Eintracht



srichter:  
schweiler  
richter:  
Fiene  
antschor

- |               |                |
|---------------|----------------|
| ( ) Hain      | ( ) Franke     |
| ( ) Bruns     | ( ) Erler      |
| ( ) Holzer    | ( ) Borg       |
| ( ) Handschuh | ( ) Hollmann   |
| ( ) Geiger    | ( ) Merkhoffer |
| ( ) Krause    | ( ) Grobe      |
| ( ) Lübeke    | ( ) Tripbacher |
| ( ) Nester    | ( ) Trimhold   |
| ( ) Zembski   | ( ) Eggeling   |
|               | ( ) Worm       |
|               | ( ) Popivoda   |

Clubheim  
des B.T.S.V. Eintracht



## GASTSTÄTTE MÖNIG

– EINTRACHTSTADION –

Inh. Jürgen Mönig

3300 Braunschweig

☎ 05 31/32 13 79



Braunschweigs modernes HiFi-Studio

Service Verkauf Beratung

Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46 71 5

## Fotografieren lassen ist Vertrauenssache

VOM PASSBILD BIS ZUM  
GROSSFOTO - IN FARBE  
ODER SCHWARZ/WEISS -

SEIT 50 JAHREN

FOTO



Bohlweg/Ecke Waisenhausdamm  
Braunschweig · ☎ (05 31) 4 51 19



# Die Lage der Liga

Nicht nur eine Satire. Von Dieter Hildebrandt

Was macht eine Firma, die jahrelang über ihre Verhältnisse lebt, ständig zu hoch investiert, trotzdem aber immer wieder viel zu teure Angestellte einstellt, was keineswegs zur Folge hat, daß die Qualität der Produktion sich erhöht, im Gegenteil, die Erfolge der Firma sich zusehens verkrümmeln, die von Jahr zu Jahr höhere Kredite aufnehmen muß, ohne die Schuldenlast um den Bruchteil eines Prozents zu verringern? Sie macht zu. Geht in Konkurs. Aus.

Es sei denn, diese Firma beschäftigt über tausend Menschen, so daß sich die Stadt mit Recht Gedanken macht, wie sie diese Arbeitsplätze erhalten kann. Dann wird sie wahrscheinlich die Lebensdauer von so einem Betrieb irgendwie verlängern, wird was reinbuttern, aber sie kann davon ausgehen, daß das im Interesse von allen Bürgern der Stadt liegt.

Wie aber, wenn diese Firma bloß dreißig bis vierzig überbezahlte Spezialisten unter Vertrag hat, die jederzeit woanders unterkommen könnten, die der Stadt nicht auf der Tasche liegen würden? Solche Firmen sind in der Regel von der Rolle.

Und da nicken Sie als Bürger dieser Stadt und sagen: Richtig, denn wir können ja nicht jeden, der über seine Verhältnisse lebt, darin noch bestärken.

Weeß ich ja, was Sie sagen wollen. Der Deutsche Fußballbund ist ganz scharf hinterher, wenn sich rausstellt, daß so ein Berufsspielerclub ... Übrigens lustig ist die Bezeichnung, die dafür verwendet wird: bezahlter Fußballer. Es gibt Vereine, da is ooch das nich sicher, ob der Fußball, mit dem gespielt wird, wirklich bezahlt is ... wenn sich also rausstellt, daß ein Club seit Jahren nur noch damit beschäftigt ist, seine Schulden zu erhöhen.

Da schnappt der DFB hin und wieder zu und droht mit Lizenzentzug. Der Verein steigt aus seiner Liga ab und rutscht schmachvoll hinunter in den Abgrund des „unbezahlten Fußballs“ ... dort werden kleinere Brötchen gebacken, die Spieler stehn nicht auf der Gehaltsliste des Vereins, sondern auf der Lohnliste von Betrieben, die 'nen fußballverrückten Chef haben, der sich das wieder leisten kann, daß er Angestellte hat, die nicht bei ihm arbei-

ten ... das heißt, der Club würde hinunterrutschen, wenn da in der Stadtregierung nich'n paar Kommunalpolitiker säßen, die wiedergewählt werden wolln.

Und die wissen: Bürger der Stadt empfinden es als einen schmählchen Verrat an der Tradition, der werbewirksamen weltweiten Tätigkeit des ruhmreichen Vereins in ihren Mauern, wenn die Stadtregierung sich weigert, rettend einzugreifen.

Was machen die Herren? Sie schieben zwei Millionen zu aus dem Stadtsäckel, nehmen die Hochrufe der Fußballanhänger dankend entgegen, haben sich als Lokalpatrioten erwiesen und ihren Ehrenplatz im Stadion sicher. Ihren Platz in der Stadtregierung auch. Und da wolln Sie mir erklären, daß Sie als Steuerzahler in dieser Gemeinde nicht am Fußball beteiligt sind?

Und Sie tun ein gutes Werk. Ihr Fußballverein trägt den Namen Ihrer Stadt in die Welt. Nicht etwa, was da hergestellt wird an Produkten, was da für große Geister leben, was gedacht wird oder gemalt oder gedichtet, nee, die Erinnerung an große Fußballschlachten beflügelt die Erinnerung. Dortmund? Ach ja, Borussia. Borussia? Mönchengladbach! Mönchen? München! München Bayern. Bayern München. Beckenbauer. Cosmos. New York. Kissinger. Fürth. Nürnberg. Morlock. Bern. Weltmeister! Fritz Walter. Kaiserslautern. Alsenborn. Haben Sie 'ne Ahnung, wo Alsenborn liegt? Na sehn Sie. Is 'n Ort wie Kleinherneshausen. Liegt bei Kaiserslautern. Wäre fast in die Bundesliga aufgestiegen. Fußball ersetzt 100 Public-Relations-Büros. Fragen Sie mal 'n paar tausend Leute, was ihnen zu Liverpool einfällt. Die Beatles oder Keegan? Gibt's in Berlin die Mauer oder Hertha BSC? Was war eher in Turin, Fiat oder Juventus? Was fällt einem westdeutschen Bürger zur DDR ein? Honeker, Biermann, Bahro? Oder bleibt's bei Sparwasser? Sparwasser hat das verfluchte Tor gegen uns geschossen, wo der schlecht bezahlte Fußball der DDR gegen den gut bezahlten Fußball der Bundesrepublik hoch mit 1:0 gewonnen hat. Es bleibt bei Sparwasser. Wie heißt das Erkennungswort für Zürich? Schweiz? Käsefondue? Kloten? Grasshoppers selbstverständlich.

Diese Fußballvereine können gar nicht hoch genug überbezahlt werden. Spätere Generationen werden sich das Maul darüber zerreißen, daß wir säuerlich und kleinbürgerlich den Millionen neidisch nachgesehen haben, die den wirklichen Helden unserer Gegenwart aufs Konto überwiesen wurden.

Wissen Sie, 'n bißchen unheimlich würde mir schon, wenn ich einer von Ihnen wäre. Kuck ich mir meine Glieder so an, dann fällt mir zwar ein, was ich schon damit verdient habe, aber Angst kriegen würde ich, wenn mir einer 'n Vorschuß drauf zahlen würde.

Kein Wunder, daß besonders teure Kicker von ihren Vereinen die Auflage haben, nicht mehr selbst einen Fuß vor den anderen zu setzen, daß sie verpflichtet sind, sich überallhin tragen zu lassen. Weil sonst die Versicherungen nicht zahlen.

Ein Millionestart hat heute schon mindestens vier Träger, die die gesamte Verantwortung gewissermaßen auf sich nehmen müssen, jeden Fehltritt im Keime ersticken sollen. Tag und Nacht.

Bis jetzt is das noch dafür gedacht, daß der Star im Stadion tatsächlich auftritt und dort seine Füße einsetzt. Wird aber nicht mehr lange so weitergehen können. Überlegen Sie mal, wie hoch zur Zeit die Preise für Weltaussteller liegen? Sieben bis acht Millionen! Ein Verein, der sich so was leisten kann, wird einen solchen Mann kaufen, in der Presse vorstellen, eine Riesenspektakel in der ganzen Welt haben, jedes Stadion mit dem Namen vollmachen, aber ihn in den Kampf Mann gegen Mann schicken? Um Gottes willen! Er wird wie ein Kunstwerk unter Verschluss gehalten, dem Publikum alle zehn Minuten gezeigt und warm verpackt wieder auf die Bank geschickt. Es gibt heutzutage schon Spieler, die so teuer sind, daß es ein Wahnsinn is, sie spielen zu lassen. Da is wohl noch nicht richtig nachgedacht worden über den Fall.

Was sagen Sie? Ich spinn mir was zurecht? Dann hören Sie mal genau zu, wenn die Wirtschaftsminister der Fußballvereine aus dem Bauch durch 'n Kopp reden. „Das Vermögen des Vereins setzt sich im wesentlichen aus dem vorhandenen Spielermaterial zusammen.“

Genau dasselbe, was 'n Fabrikbesitzer über seinen Maschinenpark sagen würde. Sehn Sie, und Sie werden mir zugeben, daß besonders teure und empfindlich Maschinen am besten dadurch gewartet werden, daß man sie möglichst wenig einsetzt.

# Der nächste Bundesligaspieltag – am 19. 4. 1980

<b>Dortmund</b>	–	<b>Hamburg</b>
<b>Stuttgart</b>	–	<b>Leverkusen</b>
<b>Bochum</b>	–	<b>Braunschweig</b>
<b>Frankfurt</b>	–	<b>Kaiserslautern</b>
<b>Köln</b>	–	<b>Duisburg</b>
<b>Bremen</b>	–	<b>Hertha BSC</b>
<b>Uerdingen</b>	–	<b>Bayern</b>
<b>1860 München</b>	–	<b>M'gladbach</b>
<b>Düsseldorf</b>	–	<b>Schalke 04</b>



günter lindhorst gaststätten — 3 mal in Braunschweig



am Bohlweg  
... für starke Typen  
von 10.00 - 2.00 Uhr



... diese Discothek sprengt  
alle Vorstellungen  
von 21.00 - 4.00 Uhr



im Magniviertel  
ab 17.00 Uhr





# HARTWIG

*Internationale Spedition*

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (05 31) 8 10 96

# UK SPIRITUOSEN

## 33 Braunschweig

Telefon: 0531/5 88 69

### Für Freunde rustikaler Behaglichkeit und gepflegter Küche

☎ (05304) 517  
Inh. Peter Kniep  
Montag Ruhetag  
Täglich ab 18 Uhr  
Sonntags Mittagstisch  
67 Spezialitäten

Beerhouse · Weinstube · Kaffeegarten

## Farmer Wentzel

Ohnhorster Weg 21 · 3174 Meine-Wedelheine



# MUNDSTOCK

*international*

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine  
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“  
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



**Braunschweiger Reisebüro**

Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14

Reiseveranstalter für Fahrten  
mit exklusiven Reiseomnibussen

Braunschweig-Stadt,  
Braunschweig-Land,  
Peine, Wolfenbüttel  
und SZ-Bad.

Betrieb:  
Büchnerstraße 13  
3300 Braunschweig

☎ 89 15 11 **Freitag**



das Lokal im Landbaustil  
mit brennendem Kamin

### Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig  
das Haus mit der gemutlichen Note

## MOPPEL

Inh. Peter Scheidemantel

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

# JEVER PILSENER

# Alle Spiele der Eintracht – Saison 79/80

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
11. 8. 79	Hertha BSC	A	0	0		
18. 8. 79	MSV Duisburg	H	2	0	Popivoda, Handschuh	13.981
28. 8. 79	Kaiserslautern	A	0	2		
1. 9. 79	Frankfurt	H	2	3	Worm, Popivoda	12.796
8. 9. 79	Köln	A	0	8		
15. 9. 79	Bremen	H	1	2	Worm	9.028
22. 9. 79	Uerdingen	A	1	2	Grobe	
6. 10. 79	1860 München	H	0	0		9.949
19. 10. 79	Dortmund	A	0	2		
27. 10. 79	Düsseldorf	H	2	3	Worm, Grobe	11.583
3. 11. 79	Stuttgart	A	0	2		
10. 11. 79	Bochum	H	3	0	Grobe, Worm, Worm	9.633
17. 11. 79	Leverkusen	H	3	1	Erlar, Worm, Borg	12.634
24. 11. 79	Schalke 04	A	0	1		
1. 12. 79	Hamburg	H	1	1	Popivoda	27.940
8. 12. 79	Mönchengladbach	A	1	1	Eggeling	
15. 12. 79	Bayern München	H	1	1	Borg	27.634
19. 1. 80	Hertha BSC	H	3	1	Worm, Bruns, Popivoda	11.602
26. 1. 80	MSV Duisburg	A	0	0		
2. 2. 80	Kaiserslautern	H	0	1		12.366
9. 2. 80	Frankfurt	A	2	7	Trimhold, Eggeling	
23. 2. 80	Köln	H	2	1	Trimhold, Popivoda	17.967
1. 3. 80	Bremen	A	0	4		
8. 3. 80	Uerdingen	H	1	1	Trimhold	9.939
15. 3. 80	1860 München	A	0	2		
22. 3. 80	Dortmund	H	1	0	Popivoda	
29. 3. 80	Düsseldorf	A	2	3	Borg, Eggeling	
12. 4. 80	Stuttgart	H				
19. 4. 80	Bochum	A				
30. 4. 80	Leverkusen	A				
3. 5. 80	Schalke 04	H				
17. 5. 80	Hamburg	A				
24. 5. 80	Mönchengladbach	H				
31. 5. 80	Bayern München	A				

**Auch für Sie gibt es  
den problemlosen**

**NKK-Barkredit**

Schnell und unkompliziert.  
Das Bargeld können Sie gleich mitnehmen.



**NKK BANK**  
AKTIENGESELLSCHAFT

**Ihre Privatkredit- und Sparkbank**

Marstall 9/12 · 3300 Braunschweig · Telefon (0531) 12 71

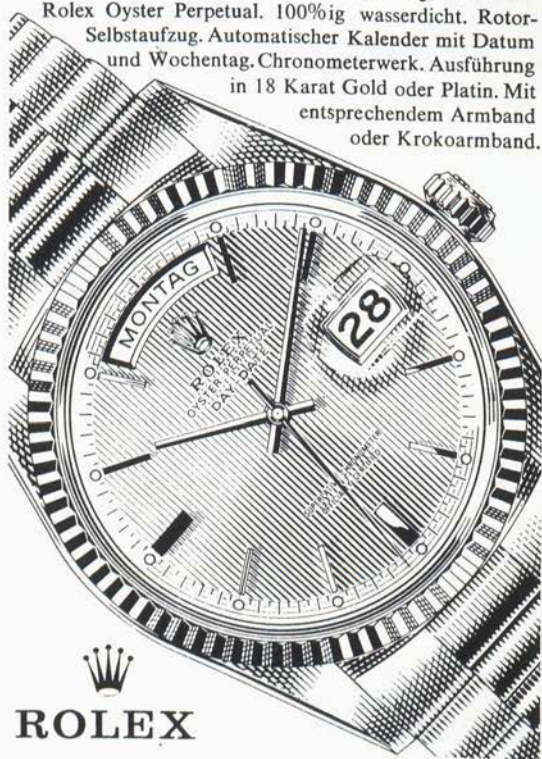




# Haben Sie schon Ihre Rolex? Wir haben sie!

## Day-Date

Rolex Oyster Perpetual. 100%ig wasserdicht. Rotor-Selbstaufzug. Automatischer Kalender mit Datum und Wochentag. Chronometerwerk. Ausführung in 18 Karat Gold oder Platin. Mit entsprechendem Armband oder Krokoarmband.



  
**ROLEX**

Niedersachsens größter Spezialbetrieb

Die *Uhrenecke*

am Ringerbrunnen – Sack

## Rückspiegel: In jeder Saison ein H. Müller-Tor

Seit ihrem Wiederaufstieg 1977 haben die Stuttgarter der Eintracht stark zugesetzt. Die Schwaben ließen im heimischen Neckar-Stadion keinen Braunschweiger Treffer zu, spielten in Braunschweig einmal Unentschieden und warfen die Niedersachsen aus dem DFB-Pokal-Wettbewerb.

77/78 Braunschweig – Stuttgart 3:1

1:0 Dremmler (19.)

1:1 H. Müller (61.)

2:1 Erler (76.)

3:1 Frank (78.)

Stuttgart – Braunschweig 5:0

1:0 Hoeneß (10.)

2:0 Ohlicher (11.)

3:0 Ohlicher (36.)

4:0 Hitzfeld (57.)

5:0 H. Müller (78.)

78/79 Stuttgart – Braunschweig 3:0

1:0 Hoeneß (8.)

2:0 Ohlicher (29.)

3:0 Holcer (37.)

Braunschweig – Stuttgart 2:2

1:0 Erler (17.)

1:1 H. Müller (34.)

2:1 Handschuh (37.)

2:2 Kelsch (60.)

79/80 Stuttgart – Braunschweig 2:0

1:0 Hattenberger (21.)

2:0 H. Müller (90.)

3. DFB-Pokal-Runde

Braunschweig – Stuttgart 2:3

0:1 Ohlicher (18.)

1:1 Bruns (61.)

2:1 Trippacher (72.)

2:2 K. H. Förster (83.)

2:3 Hadewicz (97.)

In der Gesamtbilanz aller Punktspiele beider Clubs gegeneinander liegt die Eintracht knapp mit 28:26 Punkten vorn, hat aber 6 Tore mehr einstecken müssen als sie selbst geschossen hat (36:42).



letzten zwei Jahren zur Exekution an und scheiterte nur einmal an Nigbur! Dabei zögert er auch nicht, dem Torwart gleich zweimal in einem Spiel gegenüber zu stehen. Diese Erfahrung mußte Daniel (Düsseldorf), Kneib (Mönchengladbach) und Burdenski (Bremen) machen. Eintracht Braunschweig machte zuletzt mit Volkert als Elfmeter-Vollstrecker in der Saison 1977/78 Bekanntheit, als der Linksaußen noch für den HSV spielte. Bernd Franke hatte keine Chance.

### Mit den besten Empfehlungen

Von den letzten 8 Punktspielen haben die Stuttgarter nur eines verloren. Sie zeigen z. Z. eine bemerkenswerte Auswärtsstärke: In Köln erreichten sie ein 2:2, verloren dann in Uerdingen mit 2:4, und blieben in Dortmund (4:2) und Bochum (1:0) Sieger. Sie holten aus diesen 8 Begegnungen 12:4 Punkte bei 24:13 Toren.

### Stuttgarts Torschützenliste

Nur der HSV und Köln schossen mehr Tore als der VfB Stuttgart. Die 60 Treffer verteilen sich auf 12 Spieler wie folgt:

12 H. Müller

10 Kelsch

9 Volkert (davon 6 11m)

7 B. Förster

7 Ohlicher

5 Klotz

3 Martin

2 K. H. Förster

2 Hattenberger

1 Elmer  
1 Schmider  
1 Hadewicz

### Der Jüngste unter der Haube

Michael Geiger, mit 19 Jahren Eintrachts Jüngster im Profi-Aufgebot, nahm lebenslänglich. Er heiratete in aller Stille seine langjährige Freundin. Trauzeuge auf dem Standesamt war Mannschaftsfreund Manfred Trippacher.

## Zuerst vermessen wir Ihre Küche. Dann Sie.

Daß Sie aus 14 verschiedenen Bosch-Küchenprogrammen schon die richtige finden werden, ist sicher. Aber Sie werden auch die richtige für Ihre Größe finden, denn Bosch-Küchen gibt es in zwei Arbeitshöhen: 86 und 91 cm. Damit die Arbeit Freude und nicht Rückenschmerzen macht.

### hw-küchen-CENTER

Horst Wolf GmbH  
Kurt-Schumacher-Straße 4  
Telefon (05 31) 7 63 32  
3300 Braunschweig

# BOSCH KÜCHEN STUDIO

### Präzisions-Vollstrecker

Er hat all das, was ein Elfmeter-Schütze braucht: Nervenstärke, einen sicheren, platierten Schuß und eine Portion Schlitzohrigkeit. Aber das haben die meisten Strafstoßexperten. Nur einer hat noch mehr – Georg Volkert besitzt Routine wie kein zweiter. 14mal trat er in den



# Richard Kehr

*Pharmazeutische  
Großhandlung*

3300 BRAUNSCHWEIG

Blumenstraße 9

Fernruf (0531) \*80011



## Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 75518

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.  
samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle  
Wolter Pilsener 0,4 l DM 1,90



**SHELL STATION**  
**am Eintrachtstadion**

**GERD LIEBIG**

Hamburger Straße 211-221

3300 Braunschweig

Telefon (0531) 32 24 52

- Waschband
- Werkstattbetrieb
- Raststätte
- BMW-Fahrzeuge von Werksangehörigen zum Verkauf

# Bundesligatabellen im Vergleich

## 27. Spieltag / 2. Halbsaison

### Laufende Saison 79/80

	Plus- punkte	Tor differenz
1. Hamburg (M)	38	+ 40
2. Bayern	38	+ 29
3. Stuttgart	33	+ 19
4. Köln	32	+ 17
5. Kaiserslautern	30	+ 10
6. Schalke 04	29	+ 1
7. Frankfurt	28	+ 8
8. Dortmund	28	+ 6
9. 1860 München	26	0
10. Uerdingen	26	- 8
11. M'gladbach	25	- 8
12. Düsseldorf	25	- 9
13. Leverkusen	25	- 16
14. Bremen	23	- 21
15. Bochum	22	- 8
16. Duisburg	20	- 16
17. BRAUNSCHWEIG	19	- 21
18. Hertha BSC	19	- 23

(M) = Meister

(N) = Neuling

(A) Absteiger

### Vorjährige Saison 78/79

	Plus- punkte	Tor- differenz
1. Hamburg	38	+ 34
2. Kaiserslautern	38	+ 19
3. Stuttgart	37	+ 27
4. Frankfurt	31	+ 2
5. Bayern	30	+ 17
6. Köln	29	+ 6
7. Duisburg	28	- 7
8. Düsseldorf	27	+ 6
9. Bochum	27	+ 1
10. BRAUNSCHWEIG	26	- 3
11. Hertha BSC	25	- 8
12. Bremen	25	- 8
13. Dortmund	25	- 14
14. Schalke 04	24	0
15. M'gladbach	24	- 5
16. Bielefeld (N) (A)	21	- 15
17. Nürnberg (N) (A)	17	- 30
18. Darmstadt (N) (A)	15	- 26

## Verbandsliga – Niedersachsen

1. ( 1.) Lüneburger SK	24	17	5	2	70:24	39: 9
2. ( 2.) TuS Lingen	25	11	10	4	45:32	32:18
3. ( 3.) Wolfenbüttel	25	15	1	9	60:39	31:19
4. ( 4.) TuS Celle	24	12	5	7	42:30	29:19
5. ( 5.) SV Göttingen 07	25	12	5	8	41:29	29:21
6. ( 6.) Ost-Scharmbeck	25	12	3	10	50:47	27:23
7. (10.) SV/MTV Winsen	25	9	8	8	37:35	26:24
8. ( 8.) TSV Helmstedt	25	10	5	10	44:49	25:25
9. ( 9.) Hannover 96	24	8	8	8	28:26	24:24
10. ( 7.) Hess. Oldendorf	25	9	6	10	41:42	24:26
11. (13.) Eintr. Braunschweig	23	7	9	7	37:32	23:23
12. (11.) TuS Syke	24	6	10	8	28:36	22:26
13. (10.) Spvg. Bad Pyrmont	25	7	8	10	31:51	22:28
14. (14.) Germania Leer	25	5	7	13	19:54	17:33
15. (15.) VfB Peine	25	4	7	14	24:51	15:35
16. (16.) Schöningen 08	25	1	5	17	19:39	7:39



# Das „aktuelle“ Quiz

Wir blättern heute einmal in der Chronik unseres Gegners, des VfB Stuttgart!

## PREISFRAGE:

**Wer hat die meisten Tore für den VfB Stuttgart in der Bundesliga (1963–1980) geschossen?**

- |               |   |
|---------------|---|
| 1. Preis:     | 2 Sitzplatzkarten zum Spiel Eintracht – Schalke 04 am 3. Mai 1980 |
| 2. Preis:     | 1 handsignierter Lederball vom Eintracht-Team                     |
| 3. Preis:     | 1 Gutschein von PETERS PARTY-SERVICE im Wert von 50,- DM          |
| 4. Preis:     | 1 Eintracht-Poster mit originalen Unterschriften                  |
| 5.–10. Preis: | Je 1 Flasche Jägermeister (0,7 Liter)                             |

Gehen mehr richtige Lösungen ein als Preise ausgesetzt sind, entscheidet das Los; ebenso wird die Reihenfolge der Gewinne ermittelt. Die Auslosung erfolgt unter Aufsicht eines Rechtsanwaltes. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die glücklichen Gewinner werden von uns benachrichtigt und erscheinen namentlich in der darauffolgenden Ausgabe.

### Einsendeschluß:

6. 5. 1980 (Poststempel)

Anschrift: Zembski Marketing

Postfach 56 66, 3300 Braunschweig



**Sporthaus OLYMPIA**

Münzstraße 16 · 3300 Braunschweig · Tel. (05 31) 4 30 27

# Ergebnis- und Terminspiegel der Saison 1979/80

	Berlin	Bochum	Braunschweig	Bremen	Dortmund	Duisburg	Düsseldorf	Frankfurt	Hamburg	Kaiserslautern	Köln	Leverkusen	M'gladbach	Bay. München	1860 München	Schalke 04	Stuttgart	Uerdingen
Berlin		1:0	0:0	0:0	17.5	0:1	3:0	1:0	18.3	0:2	12.4	3:0	3:1	1:1	1:1	0:2	31.5	30.4
Bochum	2:1		19.4	31.5	2:2	3:0	0:0	1:0	0:3	0:0	17.5	3.5	0:0	0:1	2:0	0:0	0:1	1:0
Braunschweig	3:1	3:0		1:2	1:0	2:0	2:3	2:3	1:1	0:1	2:1	3:1	24.5	1:1	0:0	3.5	12.4	1:1
Bremen	19.4	2:0	4:0		2:1	2:1	18.3	4:3	1:1	3.5	24.5	1:1	4:2	1:4	4:6	4:0	2:3	1:0
Dortmund	4:1	2:2	2:0	5:0		24.5	5:3	0:1	19.4	6:2	3:1	2:1	1:1	3.5	0:0	2:1	2:4	3:1
Duisburg	2:2	0:1	0:0	30.4	1:0		31.5	12.4	3:0	1:1	0:2	5:0	3:0	1:2	17.5	1:2	1:1	2:2
Düsseldorf	24.5	1.4	3:2	4:1	2:1	1:0		1:3	1:1	6:1	3:6	1:1	3.5	0:3	4:0	19.4	6:2	3:1
Frankfurt	0:4	30.4	7:2	17.5	0:1	6:0	1:2		3:2	19.4	3:2	3:0	5:2	3:2	31.5	3:2	2:0	2:0
Hamburg	5:1	3:1	17.5	5:0	4:0	1:2	30.4	5:0		1:0	3:0	3:0	3:0	3:1	12.4	31.5	3:2	2:2
Kaiserslautern	4:0	12.4	2:0	3:1	31.5	4:2	4:0	0:1	4:2		30.4	4:0	4:2	1:1	3:1	2:2	2:1	17.5
Köln	2:2	2:1	8:0	4:1	4:1	19.4	1:1	3.5	2:3	2:0		4:0	4:4	2:4	2:1	3:1	2:2	31.5
Leverkusen	2:1	3:1	30.4	4:0	2:1	2:2	12.4	2:1	24.5	3:1	1:1		0:0	1:0	1:0	17.5	1:3	1:1
M'gladbach	4:1	3:2	1:1	2:1	30.4	6:0	2:1	4:1	2:2	0:3	2:2	31.5		2:1	1:1	1:1	17.5	12.4
Bay. München	1:1	3:0	31.5	12.4	4:2	3:1	17.5	2:0	1:1	2:0	1:2	3:1	3:1		30.4	3:1	4:0	3:0
1860 München	3.5	1:0	2:0	4:1	0:2	2:1	2:0	2:1	0:2	24.5	1:1	2:2	19.4	1:2		3:0	1:1	4:0
Schalke 04	1:0	24.5	1:0	3:0	12.4	1:2	2:2	1:0	1:0	2:1	1:1	0:2	1:0	1:1	3:0		30.4	1:2
Stuttgart	5:0	1:3	2:0	5:1	1:2	2:0	5:1	4:2	3.5	3:1	3:0	19.4	4:0	24.5	1:1	0:0		2:0
Uerdingen	3:1	1:0	2:1	1:0	3:0	3.5	3:1	24.5	0:3	3:2	1:3	2:0	0:1	19.4	1:0	1:4	4:2	

Aus der waagerechten Reihe können Sie Heimresultate und Heimtermine ablesen,  
aus der senkrechten Reihe Auswärtsresultate und Auswärtstermine.

## DER SPORT-PROFI.





## WIR GRATULIEREN ALLEN GEWINNERN DES 60. EINTRACHT-QUIZ!

- 1. Preis:** 2 Tribünenkarten zum Bundesligaspiel Eintracht – Stuttgart  
Brigitte Thomalla, Auf der Kappe 26, 3320 Salzgitter 21
- 2. Preis:** 1 handsignierter Lederball vom Eintracht-Team  
Kathrin Kellert, Pfälzerstraße 46, 3300 Braunschweig
- 3. Preis:** 1 Gutschein von PETERS PARTY-SERVICE im Wert von 50,- DM  
Christian Wöhlert, Wilhelm-Raabe-Straße 16, 3008 Garbsen 7
- 4. Preis:** 1 Eintracht-Poster mit originalen Unterschriften  
Tilman Paetschke, Dreisch 15, 3300 Braunschweig
- 5.–10. Preis:** Je 1 Flasche Jägermeister 0,7 Liter  
Martina Hintz, Karl-Marx-Straße 11, 3300 Braunschweig  
Dieter Wöhlert, Wilhelm-Raabe-Straße 16, 3300 Braunschweig  
Wolfgang Schiefner, Neumarktstraße 13, 3300 Braunschweig  
Maic Patzke, Molenbergstraße 4, 3300 Braunschweig  
Dr. Andreas Geiger, Zuckerbergweg, 3300 Braunschweig  
Andrea Fehse, Wangerländerstraße 37, 2800 Bremen

---

**Auflösung:** 31 gelbe Karten

# HUMMEL

Der Vielseitige

Jetzt noch komfortabler  
in die Alpen und ans Mittelmeer\*)  
mit dem TUI-Ferien-Expresß



Reisebüro  
**KAHN**

\*) Fragen Sie nach Sonderangeboten:  
Costa-Brava zu Nostalgiepreisen.

Braunschweig · Celle · Helmstedt · Salzgitter



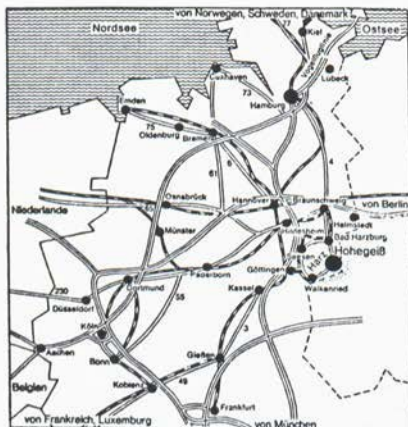
Ein enangierter Trainer in nicht beneidenswerter Situation: Eintrachts Coach Uli Maslo.



# HOTEL PANORAMIC

GRÖSSTES HOTEL IM HARZ  
PANORAMIC HOHEGEISS Am Kurpark  
3389 Braunlage 2 – Hohegeiß (Deutschland)  
Tel. (055 83) 711 · Telex 96 229 pamich d

**So erreichen Sie das PANORAMIC:**



Das Apartmenthotel PANORAMIC HOHEGEISS stellt sich Ihnen vor: Gelegen in der HÖHENOAISE des HARZES 642 m ü. NN. Ausgestattet mit 350 Apartments (kompl. eingerichtet, m. Bettwäsche, Wohnraum, 1-2 Schlafräume, Küche, Bad, WC, Loggia)

**Kegel-, Bowlingbahnen, Hallenschwimmbad, Sauna, Solarium, Bäderabteilung, Tennis, Minigolf, Gymnastikräume, Tischtennis, Schießstände, Bierstube, Bar, Restaurant, Cafeteria, Supermarkt, Spielraum, Kindergarten, Festsaal, TV-Räume, Tagungsräume für 5-500 Personen**

direkt am Hochwald gelegen

## Hansi Müller

In einem sind sich die Kritiker des Fußballspielers Hansi Müller einig: es gibt keinen zweiten in der Bundesliga, der den Ball mit einer solchen Eleganz spielen kann wie der 22jährige Schwabe Müller. Aber dann hört es mit der Einigkeit auch schon auf.!

Die Medien hatten ihr gerüttelt Maß Schuld an der Uneinigkeit hinsichtlich der Person des brillanten Mittelfeldspielers. Als es feststand, daß in der Jugend des VfB Stuttgart eines der größten Talente der Nachkriegszeit heranreife, war es nur noch eine Frage der Zeit, bis die Medien wieder ein dankbares Objekt

für eine schillernde Berichterstattung hatten. Hansi Müller brachte alle Voraussetzungen mit, die auf eine glanzvolle Karriere – nicht nur auf dem Fußballplatz – schließen ließen: technisch hochklassig, auffällig spielend und von Mutter Natur mit einem überdurchschnittlich gut geschnittenen Gesicht ausgestattet, war er ganz einfach prädestiniert für eine gute Vermarktung. Und diese Vermarktung setzte sofort ein. Schlagworte beherrschten bald die Titelseiten, wenn es um Hansi Müller ging: „Nachfolger von Franz Beckenbauer“, „Der schöne Hansi“, „Die Mädchen und der schöne Hansi“ ect. Ein Spieler, der in einem solchen Maße in der Öffentlichkeit steht, dazu noch blutjung ist, hat es sicherlich schwer, mit beiden Beinen auf dem Boden der Tatsachen zu bleiben. Verständlich. Er kann wirklich nichts dafür, daß er so gut aussieht und ihm dieses auch täglich durch die Medien bestätigt wird. Es hat den Anschein, als daß dieser Spieler sich nicht in Ruhe darauf konzentrieren kann, was ihm persönlich das wichtigste ist: das Fußballspielen. Es wäre einmal schön, wenn die Medien sich ganz einfach auf das Spiel des Hansi Müller konzentrieren würden und nicht Nebensächlichkeiten zum Wichtigsten hochstilisieren. Eines hat man schon erreicht: das Image dieses 22jährigen derart zu lenken, daß es immer schwerer für ihn wird, die Vorurteile der Zuschauer durch überdurchschnittliche Leistungen abzubauen. Jeden Samstag wieder.



**Stück  
für Stück  
kommt man  
sich näher ...**



**...mit Stück**

**Weinbrand**

Über 85 Jahre im Familienbesitz

Wir liefern außer Haus:

**Kalte Platten  
Cocktailplatten  
Kalte Büffets  
Festmenüs**



**Spezialitäten:  
Spargel-,  
Wild-,  
Fisch-Gerichte**

Hotel — Restaurant — Kutscherstube

**33 Braunschweig · Hamburger Straße 72**

**Telefon (0531) 32801 / 02**

Eigentümer: Aug. Hampe-Michels

Mitglied des BTSV Eintracht seit 1922



Offset-Druckerei  
Reproduktion  
Fotosatz mit Datenspeicherung  
Industriebuchbinderei

# MAUL DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 53 99



Stuttgarts Nationalspieler Karl-Heinz Förster klärt vor Karl-Heinz Handschuh (aus dem Spiel vom 12. Mai 1979; 2 : 2)

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>

»Ich trinke  
Jägermeister,  
weil dem Anstoß  
ein Anpiff  
vorausging.«



**Jägermeister. Einer für alle.**

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>



# EINTRACHT



# JÄGERMEISTER-TEAM

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>

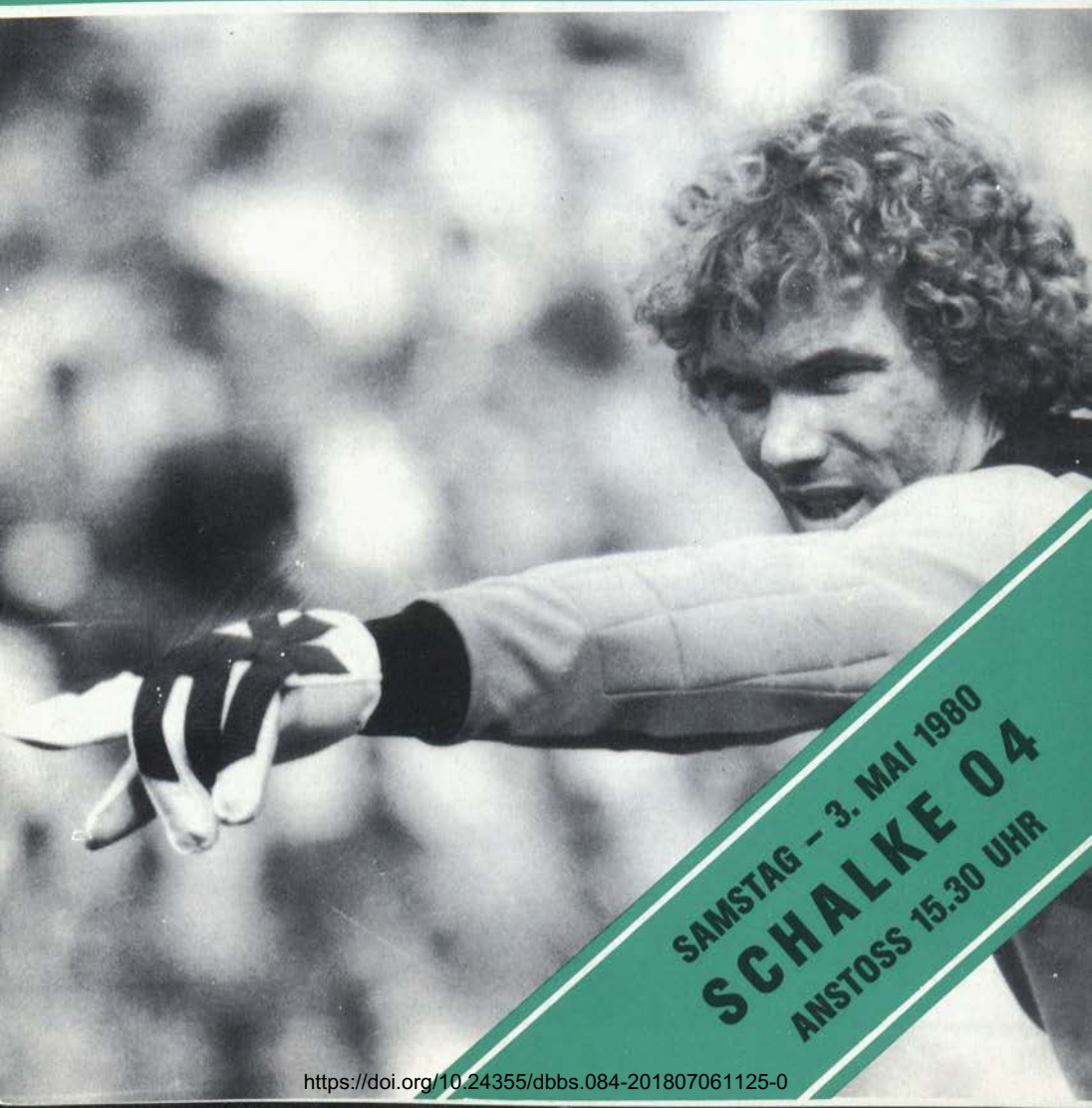


STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

# EINTRACHT aktuell

5. Jahrgang Nr. 8 / Bundesligapunktspiel

Mai 1980



SAMSTAG - 3. MAI 1980  
**SCHALKE 04**  
ANSTOSS 15.30 UHR





## Das Pilsener aus dem Hofbrauhaus.

Komm – laß uns schnell noch auf den Gast anstoßen, der uns bestellte. Denn gleich wird er uns genießen. Oh, welche Freude, so ein herrliches und hopfenaromatisches Wolters Pilsener zu sein. Aus einer Brauerei mit mehr als 350jähriger Tradition. Und seit 1882 sogar mit dem Prädikat "aus dem Hofbrauhaus". So etwas verpflichtet natürlich. Deshalb geben sich unsere Brauer auch so viel Mühe mit uns. Zum Wohle – auf uns warten Kenner und Genießer! *Bestehen Sie auf Pilsener mit Hofbrau-Tradition!*



# ... HERRENMODE hat nur einen Namen **T**men + ladies shop **own**

Kleine Burg/Dompassage.

**EINTRACHT** aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Bankplatz 2

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 4 58 84

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

**Titelfoto:** Ein Pechvogel: Norbert Nigbur muß sich einer Meniskus-Operation unterziehen und fällt evtl. für die EM '80 aus.

<b>Das Spieleraufgebot – Schalke 04</b>	<b>4</b>
<b>Unser Gegner heute</b>	<b>5</b>
<b>Mannschaftsfoto des Gegners</b>	<b>6/7</b>
<b>Spieler-Porträts des Gegners</b>	<b>8</b>
<b>Der heutige Spieltag/Tabelle</b>	<b>10</b>
<b>Die große Krise des R. Abramczik</b>	<b>13+18</b>
<b>Die Mannschaften</b>	<b>16/17</b>
<b>Alle Spiele der Eintracht 1979/80</b>	<b>21</b>
<b>Rund um den Ball</b>	<b>23</b>
<b>Tabellen im Vergleich</b>	<b>25</b>
<b>Popivodas Tore gegen Schalke 04</b>	<b>26</b>
<b>Ergebnisse und Terminspiegel</b>	<b>27</b>
<b>Das letzte Heimspiel</b>	<b>29</b>
<b>Klaus Fichtel</b>	<b>30</b>

... denn es gibt  
fast nichts,  
was es bei  
**Schmudlach**  
nicht gibt!

**Schmudlach**  
Autozubehör



Braunschweig, Altewiekring 33  
Gifhorn, Michael-Klare-Straße 8  
Wolfenbüttel, Lange Straße 15



# Hotel Königshof – Königslutter

Das gediegene Haus im Naturpark Elm – Besitzer Rainer Frohreich

100 Betten, Dusche/WC  
Vollklimatisierte Tagungsräume  
Bundeskegelbahnen  
Große Hotelhalle  
Gemütliche Aufenthaltsräume

Spezialitätengrill –  
rustikal eingerichtet  
z. B.: GRILLTELLER  
knackige Salate, Frenchbrot DM 9,50  
dazu offene badische Weine  
Feldschlösschen-Biere vom Faß

DAS HAUS VON DEM MAN SPRICHT...

Königslutter, von Braunschweig kommend Ortseingang an der B 1



## Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,  
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und  
PVC-Beläge

### 13 × in Niedersachsen



### LOEWEN-TEPPICHHAUS



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlagern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,  
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,  
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn  
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover-  
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10



Wir drücken Norbert Nigbur die Daumen, daß er trotz seiner Meniskus-Operation den Sprung zur EM '80 noch schafft!

**Borchard**  
**Elektro**

Am Schwarzen Berge 35 e  
3300 Braunschweig  
Fernruf (05 31) 32 29 09



# Das Spieleraufgebot – Schalke 04

Position	Name	geboren am	Größe m	Gewicht kg	im Verein seit
<b>Tor</b>	Nigbur, Norbert	8. 5. 1948	1,85	79	1979
	Sandhofe, Peter	25. 10. 1957	1,79	69	1972
	Heider, Herbert	21. 9. 1959	1,83	73	1972
<b>Abwehr</b>	Fichtel, Klaus	19. 11. 1944	1,76	67	1966
	Rüssmann, Rolf	13. 10. 1950	1,85	76	1969
	Kremers, Helmut	24. 3. 1949	1,76	72	1971
	Thiele, Bernd	24. 1. 1956	1,76	65	1972
	Kruse, Thomas	7. 9. 1959	1,78	70	1974
	Boljat, Mario	31. 8. 1951	1,79	73	1979
	Djoni, Vilsson	24. 9. 1950	1,77	72	1979
	Geier, Winfried	23. 8. 1960	1,76	70	1979
<b>Mittelfeld</b>	Bittcher, Ulrich	10. 9. 1957	1,78	69	1969
	Bekemeier, Winfried	22. 1. 1953	1,83	77	1979
	Drexler, Manfred	26. 6. 1951	1,86	79	1979
<b>Angriff</b>	Abramczik, Rüdiger	18. 2. 1956	1,80	72	1970
	Fischer, Klaus Sp.	27. 12. 1949	1,78	72	1970
	Höfer, Uwe	21. 7. 1959	1,78	72	1970
	Tönies, Michael	19. 12. 1959	1,78	72	1974
	Elgert, Norbert	13. 1. 1957	1,78	72	1978

**V·A·G**



preparation by



**WILLI NIES KG**

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

Telefon 8 30 05 - 7



# Unser Gegner heute



Nur um Haaresbreite konnten die Schalker im letztem Jahr den Abstieg aus der obersten Spielklasse vermeiden. Und das gerade im Jahr des 75jährigen Bestehens! Der Verein mußte für viele Fehler büßen, die in der Vergangenheit gemacht wurden. Der große Schwung, der vom neu verpflichteten Trainer Lorant erwartet wurde, kam auch nicht sofort. Also machte man in Gelsenkirchen das, was man immer in einer solchen Situation gemacht hatte: man investierte viel Geld in neue, fertige Spieler. Die Radikalur kostete die Königsblauen 2,3 Millionen, die für die beiden Jugoslawen Bolgat (Hajduk Split), Djoni (Dinamo Zagreb), Norbert Nigbur (Hertha BSC), Berkemeier (1. FC Nürnberg) und Manfred Drexler (Darmstadt 98) ausgegeben werden mußten. Den neuen Kader vervollständigten Jugendspieler Geier vom ASV Herzogenaurach und vier eigene Jugendliche. Die tragenden Säulen in der Schalker Mannschaft: Fichtel, Rüßmann, Fischer und Abramczik hatten endlich erfahrene Spieler um sich, denen sie ein Großteil der Verantwortung übertragen konnten. Die Gelsenkirchener begannen die Saison mit guten Erfolgen, spielten mehr schlecht als gut, holten aber die Punkte, um immer oben mit dabei zu sein.

Verletzungen wichtiger Spieler kamen zum schlechten Allgemeinzu-stand der Schalker hinzu, das eine und andere Formtief innerhalb der Mannschaft tat ein anderes dazu, um die Mannschaft wieder in eine

große Krise schlittern zu lassen. Jetzt können die „Knapen“ von Glück reden, daß sie schon 30 Punkte auf dem Konto haben, und mit dem Abstieg – mag kommen was will – nichts mehr zu tun haben. Nachdem Lorant „suspendiert“ wurde, der Jugoslawe Jusufi an seine Stelle die Arbeit des hauptamtlichen Trainers übernommen hatte, stand man wieder da, wo man vor der Saison absolut nicht hinwollte: kurz vor dem Zusammenbruch. Klaus Fischer brach sich das Bein, Norbert Nigbur muß sich einer Meniskus-Operation unterziehen, Rüdige Abramczik läuft seit Wochen seiner Bestform hinterher, von der er weiter denn je entfernt ist.

Das 0:4 im letzten Spiel vor eigenem Publikum gegen den VfB Stuttgart ist äußeres Anzeichen der inneren Zersplitterung und Mannschaftskrise. Trainer Jusufi ist gezwungen, blutjunge Spieler einzusetzen, die einfach noch nicht die Ruhe und Erfahrung haben, um in der Bundesliga erfolgreich zu sein. Mit Wuttke, Opitz, Höfer, Geier, Elgert standen Spieler in der Mannschaft, die unter 20 Jahre alt sind – wer kann ihnen verdenken, noch nicht die erwarteten Erfolge bringen zu können? Die Zukunft wird zeigen, was die Schalker nun tun werden, um die Probleme zu lösen. Vielleicht werden es wieder Millionen sein?

## Statistik Schalke 04

### Bundesliga 1963–1979

Saison:	Platz:	Punkte	Tore:
1963/64	8. Platz	+ 29 -31	51 : 53
1964/65	16. Platz	+ 22 -38	45 : 60
1965/66	14. Platz	+ 27 -41	33 : 55
1966/67	15. Platz	+ 30 -38	37 : 63
1967/68	15. Platz	+ 30 -38	42 : 48
1968/69	7. Platz	+ 35 -33	45 : 40
1969/70	8. Platz	+ 34 -34	43 : 54
1970/71	6. Platz	+ 36 -32	44 : 40
1971/72	2. Platz	+ 52 -16	76 : 35
1972/73	15. Platz	+ 28 -40	46 : 61
1973/74	7. Platz	+ 37 -31	72 : 68
1974/75	7. Platz	+ 39 -29	52 : 37
1975/76	6. Platz	+ 37 -31	76 : 55
1976/77	2. Platz	+ 43 -25	77 : 52
1977/78	9. Platz	+ 34 -34	47 : 52
1978/79	15. Platz	+ 28 -40	55 : 61
Gesamt:		+ 541 -531	841 : 834

**Schalke 04.** Anschrift: Postfach 667, 4650 Gelsenkirchen-Schalke, Telefon (02 09) 7 20 24/25, Stadion: Parkstadion, 70 600 Plätze. Deutscher Meister: 1934, 1935, 1937, 1940, 1942, 1958. DFB-Pokalsieger: 1937, 1972. Trainer: Schwager

**Sportler treffen sich bei Conni!**

**Gaststätte**

**„Zum gemütlichen Conni“**

**Inhaber: Helmut Eckleben**

**Diesterwegstraße 1**







**FC Schalke 04.** O. R. v. lks.: Tönies, Elgert, Kruse, Höfer, Geier, Salisch, Kügler, Schröder, zik, Wuttke, ehem. Tr. Lorant, Obmann Neumann; U. R. v. lks.: Berkemeier, Bittcher,



Siewert; M. R. v. lks.: Trainer Schwager, Rüßmann, H. Kremers, Fischer, Fichtel, Abramc-Drexler, Heider, Sandhofe, Djoni, Thiele, Boljat. (Nigbur fehlt auf diesem Foto).



---

# Spieler-Porträts des Gegners

---



**Helmut Kremers**

geb. 24. 3. 1949; früher Borussia  
Mönchengladbach u. Kickers Offenbach,  
seit 1971 beim FC Schalke 04



**Peter Sandhofe**

geb. 25. 10. 1957; kommt aus der eigenen  
Jugend; seit 1972 beim FC Schalke 04



**Ulrich Bittcher**

geb. 10. 9. 1957; eigene Jugend; seit 1969  
beim FC Schalke 04



**Thomas Kruse**

geb. 7. 9. 1959; eigene Jugend;  
seit 1974 beim Schalke 04

# Ihr Partner: ATRIUM HOTEL Braunschweig

## Atrium Restaurant

Exklusive französische Küche,  
vollendeter Service.

## Bunftlade

Gepflegte, zünftige Gastlichkeit  
in behaglicher Umgebung.

## Schmortopf

Gemütlich und preiswert.  
Von 12 bis 24 Uhr  
durchgehend warme Küche.

## Atrium Bar

Ruhe und Entspannung  
in angenehmer Atmosphäre.



Berliner Platz 3  
3300 Braunschweig  
Telefon 05 31 / 7 30 01  
Telex 09 52 576

### Atrium Hotel

Das Atrium Hotel, 1967 erbaut, 1976 umgebaut und renoviert, ist ein First Class Hotel mit vollendetem Service und modernstem Komfort. Es liegt in unmittelbarer Nähe (200 m der Stadthalle, etwa 5 Minuten von der Braunschweiger City entfernt, direkt gegenüber dem Hauptbahnhof.

Um einen malerischen Innengarten — eben das Atrium — sind Restaurant, Bar, Konferenzräume und in den oberen Etagen die Gästezimmer ruhig und abgewandt vom Straßenlärm angeordnet. Alle Zimmer haben Bad oder Dusche, WC, Radio, Telefon und TV-Service. Die Suite und Zimmer mit Sauna vollenden das Angebot. Eine Tiefgarage mit 250 Einstellplätzen befindet sich im Hause.

Keine zwei Minuten vom Hotel entfernt, direkt mit ihm verbunden, warten Kegelbahnen auf fröhliche Besucher.

### Atrium Restaurant

Erlesene Gerichte aus französischer Küche.

### Bunftlade

Gepflegte, zünftige Gastlichkeit.

### Schmortopf

Gemütliches, preiswerte Speiserestaurant.

### Atrium Bar

Ruhe und Entspannung bei angenehmer Atmosphäre.

### Festsaal

Auch für große Festlichkeiten bestens geeignet: Raumgliederung durch bewegliche Wände, regelbare Beleuchtungsstärken und Klimaanlage schaffen einen angenehmen, individuellen Rahmen.

### Freizeit und Erholung

Für Freizeit und Erholung bieten das Atrium Hotel, die Stadt Braunschweig und deren Umgebung vielfältige Möglichkeiten. Der Atrium Innengarten mit seiner malerischen Bepflanzung und seinem romantischen Brunnen lädt ein zum Verweilen und zu Stunden der Muße. Weiße Parkanlagen, von der Oker durchzogen und ganz in der Nähe des Hotels, erlauben Spaziergängern reizvolle Anblicke ungestörter Natur. Aber auch die Stadt hat mit ihren berühmten alten Bauwerken, dem Theater, den Museen und Galerien und der pulsierenden City mit ihren vielen Geschäften Anziehungspunkte. Um schließlich wieder auf das Atrium zurückzukommen: Seien Sie unser Gast und lassen Sie sich von uns verwöhnen.



# 31. Spieltag

3. Mai 1980

<b>Braunschweig</b>	<b>– Schalke 04</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Stuttgart</b>	<b>– Hamburg</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Bochum</b>	<b>– Leverkusen</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Köln</b>	<b>– Frankfurt</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Bremen</b>	<b>– Kaiserslautern</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Uerdingen</b>	<b>– Duisburg</b>	<b>( : ) :</b>
<b>1860 München</b>	<b>– Hertha BSC</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Dortmund</b>	<b>– Bayern München</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Düsseldorf</b>	<b>– M'gladbach</b>	<b>( : ) :</b>

## Die Tabelle

	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	Hamburg	77:31	43:17						
2.	Bayern München	67:29	42:16						
3.	VfB Stuttgart	69:43	39:21						
4.	Kaiserslautern	63:46	36:24						
5.	Köln	64:51	32:28						
6.	Dortmund	56:50	31:29						
7.	Schalke 04	38:44	30:30						
8.	Mönchengladbach	49:56	29:31						
9.	Frankfurt	57:53	28:32						
10.	Düsseldorf	55:62	28:32						
11.	Leverkusen	37:52	28:32						
12.	1860 München	37:42	27:31						
13.	Bochum	30:39	26:34						
14.	Duisburg	40:51	26:34						
15.	Uerdingen	39:53	26:34						
16.	Bremen	46:76	25:35						
17.	Hertha BSC	33:53	23:37						
18.	Braunschweig	30:56	19:41						

# Service in allen Fragen

- Krankenversicherung ●
- Lebensversicherung ●
- Sachversicherung ●
- Unfallversicherung ●
- Rechtsschutz ●
- Kraftfahrzeugversicherung ●
- Bausparen ●

## BEZIRKSDIREKTION BRAUNSCHWEIG

Kurt-Schumacher-Straße 18–19  
3300 Braunschweig  
Telefon 05 31/7 10 22–25

## BEZIRKSLEITUNG BRAUNSCHWEIG-STADT

Michael Hentschel  
Lehmweg 4  
3300 Braunschweig  
Telefon 0531/64281

Hans-Lutz Kanitz  
Schlehenhang 12  
3300 Braunschweig  
Telefon 0531/329644

## INSPEKTORATSLEITER LEBENSVERSICHERUNG

Uwe Kümmel  
Scharnhorststraße 9  
3300 Braunschweig  
Telefon 05 31/7 41 42

## Fragen Sie die



- Berlinische Feuer-Versicherungs-Anstalt ●
- Eos Lebensversicherung AG ●
- Vereinigte Krankenversicherung AG ●



# Grebe + Kunze Bauzentrum



**Waren Sie schon einmal im Grebe+Kunze Bauzentrum? Der Weg zu uns spart viele Wege. Wir haben alles, was Sie zum Bauen und Modernisieren brauchen. Alles, für den Bauherrn und Heimwerker.**

**Grebe+Kunze Bauzentrum**  
**3 x in Braunschweig**  
Petzvalstraße 18  
Petzvalstraße 39  
Triftweg 72-74  
Telefon 0531/371037



# Wer sagt mir, wo's lang geht?

## Die große Krise des Rüdiger Abramczik

Dem Kicker-Sportmagazin entnommen – Bericht von Dieter Ueberjahr

Er kommt aus dem Ruhrpott, ist ein waschechter Gelsenkirchener Junge. Zwischen Konvertieren, Hochöfen und Schornsteinen ist er groß geworden. Seine Familie ist eine Arbeiterfamilie. Er mußte eigentlich ein Typ sein, der sich durchbeißt, der weiß, daß das Leben hart sein kann.

Doch er ist genau das Gegenteil! Er kann zwar unwahrscheinlich lustig sein, der Clown der Mannschaft sozusagen, aber er ist auch sehr sensibel, steckt schnell auf und betrachtet das Wort Kampf als Fremdwort. Rüdiger Abramczik, Schalkes Flügelstürmer, in seiner Anfangszeit als Profi hochgejubelt, steckt seit Monaten in einem Tief. Der früher so königsblaue Himmel über ihm hat sich verdunkelt. Bei Schalke pfeifen sie ihn aus und in der Nationalmannschaft hat er keine Chance mehr. Logisch, daß sein Marktwert erheblich gesunken ist, daß das Interesse an ihm merklich nachgelassen hat.

Er kann nicht kämpfen, sagen die einen. Ihm ist zu früh alles in den Schoß gefallen, sagen die anderen. Ab und zu macht er zwar noch einmal ein gutes Spiel, aber unterm Strich ist das, was er Samstag für Samstag bringt, entschieden zu wenig.

Kein Wunder, daß Schalkes Obere überlegen, ob sie ihn nicht verkaufen sollen. Für 1,1 Millionen DM, das hat er schriftlich, kann er gehen. Wer aber bezahlt für einen Mann, der seit Wochen danebenhängt, soviel Geld? (Borussia Dortmund hat es: Abramczik spielt in der neuen Saison bei den Dortmundern. Anm. „aktuell“).

Die Schalker sind konsequent. Sie werden, da sie von ihm maßlos enttäuscht sind, das Angebot verkleinern. Das heißt: Rüdiger Abramczik würde, falls er bleibt, weniger verdienen als in den letzten Jahren!

Foto links: der „Flankengott vom Kohlenpott“ in voller Aktion! W. Grobe muß zuschauen, wie „Abi“ den Ball gefühlvoll vor das gegnerische Tor gibt – Vergangenheit?

Das aber wird er nicht mitmachen. Er möchte sogar noch mehr verdienen als zuvor, möchte in etwa an Klaus Fischer „angeglichen“ werden. Einige sprechen sogar davon, daß er 100 000 DM mehr verdienen will als bisher.

Das aber streitet er rundweg ab. „Das habe ich nie gefordert“, stellt Schalkes Flügelstürmer fest. „Wenn Schalke weniger zahlen will, werde ich jedoch auf jeden Fall gehen...“

Er wird Schalke nicht gerne verlassen, wenn es zu keiner Einigung kommt. Schließlich ist er in Gelsenkirchen aufgewachsen, hat bei Schalke von der Jugend an gespielt und hat sich in der alten Industriestadt eine Existenz aufgebaut. Abramczik besitzt dort ein Sportgeschäft. „Abis Sportshop“, steht groß über dem Eingang. „Aber wenn es sein muß, dann werde ich dennoch gehen“ meinte er trotz. „Als Profi kann man auf keine Sentimentalitäten achten. Außerdem gilt man in dem Verein, in dem man aufgewachsen ist, ohnehin weniger als anderswo. Vielleicht ist es sogar ganz gut, wenn ich mir einmal andere Luft um die Nase wehen lasse.“

Im Grunde ist es ein schlechter Witz, daß es um einen Spieler mit solchen Veranlagungen überhaupt solche Diskussionen gibt. Er bringt alles mit, was ein Klasse-Stürmer haben muß: Er ist antrittsschnell, kann dribbeln, kann schießen, besitzt einen guten Torriecher und er kann ausgezeichnet flanken.

„Flankengott“ wurde er vor Monaten sogar schon genannt, als das Zusammenspiel mit seinem Mannschaftskameraden und Mittelstürmer Klaus Fischer besonders gut klappte. Sowohl in Schalke als auch in der Nationalelf. Doch davon ist nichts mehr geblieben. Der Rüdiger Abramczik von heute ist zaghaft, setzt nicht nach, traut sich keine Dribblings mehr zu und kämpft nicht.

Und genau in diesem Punkt sind Schalkes Fans besonders empfindlich. Sie verzeihen ja vieles, die „fußballverrückten“ Zuschauer im

Parkstadion. Doch wenn sie merken, daß ihre Spieler, von denen sie wissen, daß sie viele hunderttausend Mark verdienen, nicht rennen und kämpfen, dann reagieren sie böse. „Abramczik raus“, riefen sie in letzter Zeit des öfteren. „Holt Libuda zurück“, schrien einige andere und machten ihr einstiges Idol Abramczik damit praktisch lächerlich, denn genau darauf reagiert Rüdiger empfindlich.

„Ich weiß, daß ich eine schlechte Saison hatte“, sagte er heute. „Die Leute hatten recht, daß sie mich ausgepöfien haben. Ich war wirklich nicht gut. Das weiß ich selbst am besten, denn ich bin ein selbstkritischer Mensch. Es ist oft schon vorgekommen, daß ich mich gefragt habe, wie das möglich ist. Ich begreife das alles noch nicht so recht. Ich habe im Moment nicht das nötige Selbstvertrauen. Ich will es immer besonders gut machen, sporne mich selbst auf dem Platz immer wieder an, aber vielleicht ist das gerade das Verkehrt. Wenn man beim Fußballspiel, etwa beim Torschuß oder vor einem Dribbling, noch überlegt, geht das meistens „in die Hose“. Tatsache ist, daß ich sehr nervös geworden bin und ich keine Erklärung dafür finde, warum ich des öfteren nicht so gespielt habe, wie ich mir das vorgestellt habe.“

Wer schnell und hoch steigt, der kann auch tief fallen. Er wurde schon früh Jugend-Nationalspieler, absolvierte viele Schüler-Länderspiele und stand 33mal in der Jugend-Nationalelf. „Bei uns wächst einer heran, das ist eine Mischung aus Helmut Rahn und „Stan“ Libuda, sagte Expräsident Günther Siebert eines Tages überschwenglich. Und Abramczik konnte dies in allen Zeitungen lesen.

Sein Selbstvertrauen wuchs enorm. Und als er Lizenzspieler wurde und gleich in den ersten Jahren richtig gut verdiente, Schalke zahlt für die ganz jungen Burschen schon unverantwortlich hohe Summen, war er

Fortsetzung Seite 18





HIBOU

Boutique  
für Mode  
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1  
3300 Braunschweig  
0531/4 56 43


Ein Duo, daß Schlagzeilen machte: Rüdiger Abramczik und Klaus Fischer – der Flankenkönig und der Vollstrecker! Als „Abi“ selbst auf Torejagd ging, brach die Harmonie auseinander. Fischers Rat: „Abi, bleib außen, dort wirst du wieder stark“.

# Ihr Bau-Team: »Wir sind das Team für Ihr Haus.«



Rebenring 6-7, 3300 Braunschweig, Tel. 0531/33 90 25

## BAUTEAM Massivhaus

Bauteam in Langenhagen, Braunschweig, Göttingen, Hameln, Hannover, Herford, Paderborn, Osnabrück. Mitbegründer des  FHV

**Der Versicherer der EINTRACHT bietet**

# handfeste Vorteile



**im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung**

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,
- durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

#### **Bezirksdirektion**

Campestraße 14  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 67 14

#### **Generalagentur**

OPTIMAL FINANZ  
Horst Wolter, Peter Lorenz  
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 5 20 37

**BRAUNSCHWEIGISCHE**  
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1



# Autozubehör



**BS - Am Bankplatz**

**IHR PARTNER  
FÜR VERSCHLEISSTEILE**

**Tel. (0531) 4 19 09**

## SCHALLDÄMPFER KOTFLÜGEL REPARATURBLECHE

**komplette Schalldämpferanlagen, z. B.:**

Ford Escort 1100/1300, Bj. 75	nur 120,60
Ford Consul/Granada, Bj. 72-77	nur 243,85
Ford Taun., 90-108 PS, Bj. 4/76	nur 273,30
Opel Kadett C, 1,0/1,1 l	nur 134,00
Opel Ascona/Manta B, 1,9 l S	nur 208,00
Opel Ascona/Manta B, 1,6/1,9 l N	nur 176,75
alle am Lager ... sofort lieferbar!	

## SCHALLDÄMPFER- ANLAGEN

**... preiswerte Montage ...**

Opel Rekord C 1,7/1,9 l S	nur 184,70
Opel Rekord D 1,7/1,9 l S	nur 170,30
BMW 316-320 l, 4 Zyl.	nur 240,25
DB 200-220/6 u. 230/4, Bj. 68-75	nur 236,90

## SCHALLDÄMPFER- ANLAGEN

**... preiswerte Montage ...**

VW Golf/Scirocco, 50 PS	nur 93,65
VW Golf/Scirocco, 70-85 PS	nur 152,60
VW Käfer, komplett	nur 44,45

## FÜR DEN SPORTFAHRER

**BOBI GT 4-ROHR-Sportauspuffanlage  
mit ABE**

VW Golf/Scirocco Gti	einm. nur 432,20
BMW 323 i, 6 Zyl.	einmalig nur 584,00
Golf/Scirocco Leistriz	
SPORT-SOUND	nur 241,00

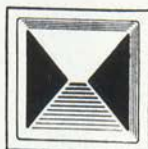
**ZENDER ... RECARO ... BOSI ...**

**SCHHEEL ... ANSA ... ZENDER**

**... preiswerte Montage ...**

# essanelle

**Essanelle Friseursalon  
imHause**



## Horten

**Tel. 4 12 11**

## Schalke 04



**Die Mann**

Sandhofe	( )	Heider	( )
Kruse	( )	H. Kremers	( )
Fichtel	( )	Tönies	( )
Rüßmann	( )	Kügler	( )
Bittcher	( )	Bolgat	( )
Thiele	( )	Djoni	( )
Geier	( )		
Elgert	( )		
Berkemeier	( )		
Abramczik	( )		
Höfer	( )		



# RIECK

**Ihr Modehaus  
am Altstadtmarkt**

**Ausstatter unserer  
Fußball-Bundesligamannschaft**

**Damen-und Herrenmoden**

**Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig  
Telefon 4 41 35**

Das Ergebnis modernster Stahlbetontechnik  
bei **MUNTE:**

# Fertig-Garage

System HOCHTIEF  
im neuen Stil.

Verschiedene Größen und Ausstattungen. Auch mit Gerätehaus-Anbau.  
Fordern Sie Prospekte an.



KARL MUNTE Betonwerke GmbH  
Steinmetzweg 1, 3320 Salzgitter 1  
Tel. 0 53 41/6 10 31



schaften



## Eintracht

- |               |                |
|---------------|----------------|
| ( ) Hain      | ( ) Franke     |
| ( ) Bruns     | ( ) Erler      |
| ( ) Holzer    | ( ) Borg       |
| ( ) Handschuh | ( ) Hollmann   |
| ( ) Geiger    | ( ) Merkhoffer |
| ( ) Krause    | ( ) Grobe      |
| ( ) Lübeke    | ( ) Tripbacher |
| ( ) Nester    | ( ) Trimhold   |
| ( ) Zembski   | ( ) Eggeling   |
|               | ( ) Worm       |
|               | ( ) Popivoda   |



Clubheim  
des B.T.S.V. Eintracht



## GASTSTÄTTE MÖNIG

— EINTRACHTSTADION —

Inh. Jürgen Mönig

3300 Braunschweig

☎ 0531/321379

# spectrum

Braunschweigs modernes HiFi-Studio

Service Verkauf Beratung

Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715

## Fotografieren lassen ist Vertrauenssache

VOM PASSBILD BIS ZUM  
GROSSFOTO - IN FARBE  
ODER SCHWARZ/WEISS -

SEIT 50 JAHREN

FOTO



Bohlweg/Ecke Waisenhausdamm  
Braunschweig · ☎ (0531) 45119



gleich ein Star. Ihm wurde alles verziehen. „Abi“ war der Liebling in Schalke, er wurde verhätschelt.

Der Aufstieg ging weiter. Am 24. 4. 1977 absolvierte er in Köln beim 5:0 über Nordirland sein erstes offizielles Länderspiel, zeigte dabei eine sehr gute Leistung. Andere Länderspiele folgten. Nur selten versagte er. Rüdiger Abramczik war unumstritten Deutschlands Rechtsaußen Nr. 1. Bundestrainer Helmut Schön, damals noch im Amt, vertraute ihm, brachte ihn immer wieder. Bis einschließlich der Saison 78/79 ging alles gut.

Doch plötzlich begann der unaufhaltsame Abstieg des heute erst 24-jährigen. Die Weltmeisterschaft in Argentinien war der Anfang vom Ende. Er machte danach unter dem

neuen Bundestrainer Jupp Derwall zwar noch vier Länderspiele, gehörte zunächst zum neuen Team des DFB, doch mit seiner undiskutablen Leistung beim 0:0 in Malta spielte er sich selbst aus der Elf. Jupp Derwall war es leid. „Entweder Du änderst Dich, Abi, oder aber es rücken andere an Deine Stelle“, sagte Derwall unmißverständlich. Als der optimistische, lustige junge Abramczik, dem alles in den Schoß gefallen war, mit solchen harten Realitäten konfrontiert wurde, ging's weiter bergab. Im Verein hatte er zwar noch großen Ehrgeiz, im Schalker Abstiegskampf der letzten Saison zeigte er sich beachtlich stark, aber mit Beginn dieser Saison ging's merklich in der Leistungsskala herunter.



Unstimmigkeiten mit Klaus Fischer schlossen sich an, weil Abramczik auf Geheiß des Trainers plötzlich nicht mehr Rechtsaußen spielte, sondern in Schalkes Zweimann-Sturm „überall und nirgends“ auftauchte. Das einstige Gespann Fischer-Abramczik war sich nicht mehr „grün“. Heute verstehen sich die beiden wieder besser, obwohl die Leistungen immer noch nicht stärker geworden sind. „Wir haben uns ausgesprochen“, sagt Rüdiger Abramczik. „Der Klaus und ich schlafen im Trainingslager jetzt immer auf einem Zimmer.“

Schalke's Rechtsaußen, der es bisher auf 19 Länderspiele und zwei B-Spiele brachte, weiß, daß der Zug Europameisterschaft abgefahren ist. Ohne ihn! „Ich hatte bis zuletzt gehofft, daß ich es noch schaffen könnte“, erklärte er. „Aber auf Grund meiner letzten Leistungen kann mich Jupp Derwall wirklich nicht nominieren. Das sehe ich ein. Ich habe im Moment viele Probleme, ich würde mich gerne einmal mit Herrn Derwall unterhalten.“ Die ganzen Dinge sind „Abi“ inzwischen, den Eindruck hat man, ein bißchen über den Kopf gewachsen. Jetzt wird er auch noch Vater. Seine Freundin Christa, die einen starken Einfluß auf ihn hat und die seinen Sportshop, der um modische Artikel erweitert wurde, führt, wird im Juli ein Baby bekommen. Er freut sich zwar auf das Kind, aber unverhofft kam es schon...

So kommt bei Rüdiger Abramczik eins zu andern. Kein Wunder, daß er seelisch nicht voll intakt ist und die Leistungen im Schalker Team nicht mehr so stark sind wie vor ein, zwei Jahren. „Ich komme wieder“, schwört er. „Ich weiß, was ich kann. Schließlich kann ich das Fußballspielen doch nicht verlernt haben. Ich muß nur erst die ganzen Probleme gelöst haben, die in den nächsten Wochen auf mich zukommen. Das fängt bei den Vertragsverhandlungen an und hört beim Vaterwerden auf. Da ich für die EM in Italien keine Chancen mehr habe, ist mein Ziel die Teilnahme an der nächsten Weltmeisterschaft in Spanien. Ich bin noch jung genug.“

Er kann erst dann wieder ein Klaspespieler werden, wenn er zu den Tugenden zurückkehrt, die ihn stark gemacht haben und die ihn zum einstigen „Flankengott“ (eine furchtbare Übertreibung!) werden ließen. Noch hat er einige wichtige Jahre im Profigeschäft vor sich...

Dieter Überjahn

# Der nächste Bundesligaspieltag – am 17. 5. 1980

<b>Frankfurt</b>	<b>–</b>	<b>Bremen</b>
<b>Bochum</b>	<b>–</b>	<b>Köln</b>
<b>Hamburg</b>	<b>–</b>	<b>Braunschweig</b>
<b>M'gladbach</b>	<b>–</b>	<b>Stuttgart</b>
<b>Bayern</b>	<b>–</b>	<b>Düsseldorf</b>
<b>Hertha BSC</b>	<b>–</b>	<b>Dortmund</b>
<b>Duisburg</b>	<b>–</b>	<b>1860 München</b>
<b>Kaiserslautern</b>	<b>–</b>	<b>Uerdingen</b>
<b>Leverkusen</b>	<b>–</b>	<b>Schalke 04</b>



günter lindhorst gaststätten — 3 mal in Braunschweig



am Bohlweg  
... für starke Typen  
von 10.00 - 2.00 Uhr



... diese Discothek sprengt  
alle Vorstellungen  
von 21.00 - 4.00 Uhr



im Magniviertel

ab 17.00 Uhr





# HARTWIG

*Internationale Spedition*

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (0531) 81096

# WK SPIRITUOSEN

## 33 Braunschweig

Telefon: 0531/5 88 69

### Für Freunde rustikaler Behaglichkeit und gepflegter Küche

☎ (05304) 517  
Inh. Peter Kniep  
Montag Ruhetag  
Täglich ab 18 Uhr  
Sonntags Mittagstisch  
67 Spezialitäten

Beerhouse · Weinstube · Kaffeegarten

## Farmer Wentzel

Ohnhorster Weg 21 · 3174 Meine-Wedelheine



# MUNDSTOCK

*international*

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine  
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“  
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



**Braunschweiger Reisebüro**

Schloßpassage 26 · Telefon (0531) 4 64 14

Reiseveranstalter für Fahrten  
mit exklusiven Reiseomnibussen

Braunschweig-Stadt,  
Braunschweig-Land,  
Peine, Wolfenbüttel  
und SZ-Bad.

Betrieb:

Büchnerstraße 13  
3300 Braunschweig

☎ 89 15 11 **Freitag**



das Lokal im Landbaustil  
mit brennendem Kamin

### Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig  
das Haus mit der gemutlichen Note

## MOPPEL

Inh. Peter Scheidemann

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

# JEVER PILSENER

# Alle Spiele der Eintracht – Saison 79/80

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
11. 8. 79	Hertha BSC	A	0	0		
18. 8. 79	MSV Duisburg	H	2	0	Popivoda, Handschuh	13.981
28. 8. 79	Kaiserslautern	A	0	2		
1. 9. 79	Frankfurt	H	2	3	Worm, Popivoda	12.796
8. 9. 79	Köln	A	0	8		
15. 9. 79	Bremen	H	1	2	Worm	9.028
22. 9. 79	Uerdingen	A	1	2	Grobe	
6. 10. 79	1860 München	H	0	0		9.949
19. 10. 79	Dortmund	A	0	2		
27. 10. 79	Düsseldorf	H	2	3	Worm, Grobe	11.583
3. 11. 79	Stuttgart	A	0	2		
10. 11. 79	Bochum	H	3	0	Grobe, Worm, Worm	9.633
17. 11. 79	Leverkusen	H	3	1	Erler, Worm, Borg	12.634
24. 11. 79	Schalke 04	A	0	1		
1. 12. 79	Hamburg	H	1	1	Popivoda	27.940
8. 12. 79	Mönchengladbach	A	1	1	Eggeling	
15. 12. 79	Bayern München	H	1	1	Borg	27.634
19. 1. 80	Hertha BSC	H	3	1	Worm, Bruns, Popivoda	11.602
26. 1. 80	MSV Duisburg	A	0	0		
2. 2. 80	Kaiserslautern	H	0	1		12.366
9. 2. 80	Frankfurt	A	2	7	Trimhold, Eggeling	
23. 2. 80	Köln	H	2	1	Trimhold, Popivoda	17.967
1. 3. 80	Bremen	A	0	4		
8. 3. 80	Uerdingen	H	1	1	Trimhold	9.939
15. 3. 80	1860 München	A	0	2		
22. 3. 80	Dortmund	H	1	0	Popivoda	
29. 3. 80	Düsseldorf	A	2	3	Borg, Eggeling	
12. 4. 80	Stuttgart	H	0	2		
19. 4. 80	Bochum	A	1	2	Bruns	
30. 4. 80	Leverkusen	A				
3. 5. 80	Schalke 04	H				
17. 5. 80	Hamburg	A				
24. 5. 80	Mönchengladbach	H				
31. 5. 80	Bayern München	A				

**Auch für Sie gibt es  
den problemlosen**

**NKK-Barkredit**

Schnell und unkompliziert.  
Das Bargeld können Sie gleich mitnehmen.



**NKK BANK**  
AKTIENGESELLSCHAFT

**Ihre Privatkredit- und Sparkbank**

Marstall 9/12 · 3300 Braunschweig · Telefon (0531) 12 71

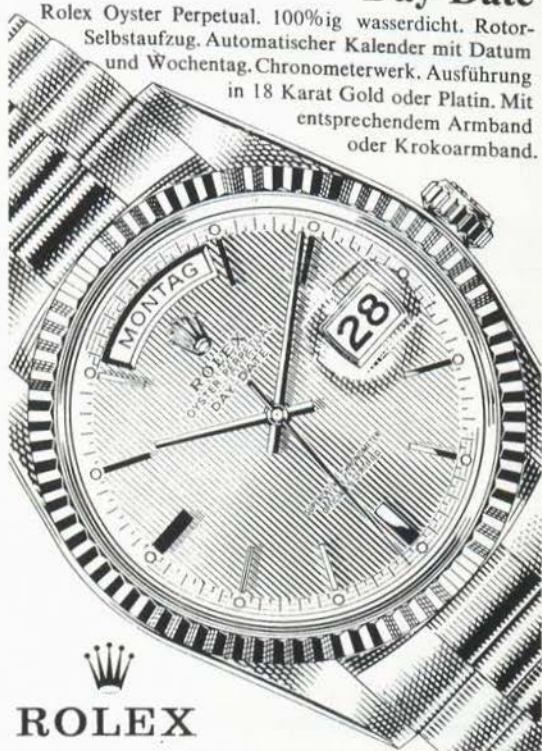




# Haben Sie schon Ihre Rolex? Wir haben sie!

## Day-Date

Rolex Oyster Perpetual. 100%ig wasserdicht. Rotor-Selbstaufzug. Automatischer Kalender mit Datum und Wochentag. Chronometerwerk. Ausführung in 18 Karat Gold oder Platin. Mit entsprechendem Armband oder Krokodarmband.



  
**ROLEX**

Niedersachsens größter Spezialbetrieb

Die *Uhrenecke*

am Ringerbrunnen – Sack

## Da waren es nur noch 20

Der Kreis jener Spieler, die eine volle Saison durchspielen können, kann natürlich nicht sehr groß sein. Verletzungen, rote Karten, Fernschurteile, Zwangspausen in Verbindung mit gelbe Karten, Formschwankungen und Zurücksetzung aus taktischen Gründen den reißen auch in jene Elitengruppe der Stammspieler so manche Lücke. 356 Spieler wurden im Laufe dieser Saison eingesetzt, und nur 40 konnten alle Punktspiele absolvieren. Wer auch noch bei allen Einsätzen über die volle Distanz von 90 Minuten gehen konnte, darf sich zu jenem harten Kern zählen, der zur Zeit nur 20 Spieler umfaßt.

Klammert man aus diesem Kreis noch die 7 Torhüter auf Grund ihrer besonderen Position aus, so bleiben 13 Feldspieler, die die Tücken der Bundesliga weitgehend unbeschadet überstanden haben. Aber auch diese Elitetrupp wird sich bis zum Ende der Saison noch reduzieren, dafür sorgen schon die gelben Karten, denn vier davon pro Saison sind wahrscheinlich nicht viel.

Auch Hasse Borg, der einzige Braunschweiger, der alle Spiele bestritt, läuft Gefahr, durch das 4. Gelb nicht die Sollzeit von 34 Einsätzen zu schaffen. Hier die 20 „Unverwundlichen“:

HSV	Hrubesch
Bayern München	Augenthaler
	Weiner
	Horsmann
Köln	Schumacher
	D. Müller
Düsseldorf	Bommer
Bochum	Mager
	Tenhagen
Braunschweig	Borg
Mönchengladbach	Kneib
Bremen	Burdenski
Dortmund	Immel
	Burgsmüller
Duisburg	Dubski
Schalke 04	Rüssmann
1860 München	Grünther
Uerdingen	Hesselbach
	Funkel
Leverkusen	Bockholt



## Schalke siegte nur einmal in Braunschweig

Für den FC Schalke 04 gab es in Braunschweig nie viel zu holen. Der einzige Sieg des Traditionsvereins aus dem Revier ist fast so alt wie die Bundesliga. Danach folgte eine Serie von 5 Spielen, die die Eintracht zu Null gewann, bis Anfang der 70er Jahre Schalke zu 3 Unentschieden in Reihe kam. Die Erfolge der Eintracht auf eigenem Platz gegen den heutigen Gast können sich sehen lassen: 25 : 5 Punkte und 31 : 12 Tore. Da die Braunschweiger auch in Gelsenkirchen beachtliche Erfolge erzielten, ist die Eintracht für die Schalker das, was mit dem Begriff Angstgegner recht zutreffend umschrieben ist.

1963/64	Eintracht - Schalke 4 : 3
1964/65	Eintracht - Schalke 1 : 2
1975/66	Eintracht - Schalke 3 : 0
1966/67	Eintracht - Schalke 1 : 0
1967/68	Eintracht - Schalke 1 : 0
1968/69	Eintracht - Schalke 3 : 0
1969/70	Eintracht - Schalke 3 : 0
1970/71	Eintracht - Schalke 3 : 3
1971/72	Eintracht - Schalke 0 : 0
1972/73	Eintracht - Schalke 1 : 1
1974/75	Eintracht - Schalke 1 : 0
1975/76	Eintracht - Schalke 4 : 1
1976/77	Eintracht - Schalke 1 : 0
1977/78	Eintracht - Schalke 3 : 1
1978/79	Eintracht - Schalke 2 : 1
1979/80	Eintracht - Schalke ?

**Huber größter Gelb-Sünder**  
Mehr als 50 Spieler sind bereits von der erstmals in dieser Saison praktizierten Gelb-Regelung betroffen. Es gibt keinen Verein, der

nicht mindestens ein Opfer in seinen Reihen hat. Spitzenreiter im Zwangspausieren ist Borussia Dortmund: 5 Spieler sahen die 4. gelbe Karte - unter ihnen Lothar Huber, der als erster bereits zum 3. mal (!) mit der automatischen Sperre belegt wurde. Bayern München und der 1. FC Köln dagegen sind die einzigen Clubs mit nur einem betroffenen Spieler. Insgesamt mußten 8 Mehrfachsünder ihre zweite Sperre absitzen.

## Zuerst vermessen wir Ihre Küche. Dann Sie.

Daß Sie aus 14 verschiedenen Bosch-Küchenprogrammen schon die richtige finden werden, ist sicher. Aber Sie werden auch die richtige für Ihre Größe finden, denn Bosch-Küchen gibt es in zwei Arbeitshöhen: 86 und 91 cm. Damit die Arbeit Freude und nicht Rückenschmerzen macht.

### hw-küchen-CENTER

Horst Wolf GmbH  
Kurt-Schumacher-Straße 4  
Telefon (0531) 7 63 32  
3300 Braunschweig

# BOSCH KÜCHEN STUDIO



# Richard Kehr

*Pharmazeutische  
Großhandlung*

3300 BRAUNSCHWEIG

Blumenstraße 9

Fernruf (0531) \*80011



## Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 75518

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.  
**samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle**

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1,90



## **SHELL STATION** **am Eintrachtstadion**

## **GERD LIEBIG**

Hamburger Straße 211-221

3300 Braunschweig

Telefon (0531) 32 24 52

- Waschband
- Werkstattbetrieb
- Raststätte
- BMW-Fahrzeuge von Werksangehörigen zum Verkauf

# Bundesligatabellen im Vergleich

## 30. Spieltag / 2. Halbsaison

### Laufende Saison 79/80

	Plus- punkte	Tor- differenz
1. Hamburg (M)	43	+ 46
2. Bayern	42	+ 38
3. Stuttgart	39	+ 26
4. Kaiserslautern	36	+ 17
5. Köln	32	+ 13
6. Dortmund	31	+ 6
7. Schalke 03	30	0
8. M'gladbach	29	- 7
9. Frankfurt	28	+ 4
10. Düsseldorf	28	- 7
11. Leverkusen	28	- 15
12. 1860 München	27	- 5
13. Bochum	26	- 9
14. Duisburg	26	- 11
15. Uerdingen	26	- 14
16. Bremen	25	- 30
17. Hertha BSC	23	- 14
18. BRAUNSCHWEIG	19	- 26

### Vorjährige Saison 78/79

	Plus- punkte	Tor- differenz
1. Hamburg	44	+ 41
2. Stuttgart	43	+ 33
3. Kaiserslautern	42	+ 20
4. Bayern	35	+ 23
5. Düsseldorf	33	+ 11
6. Frankfurt	33	0
7. Köln	32	+ 3
8. Bochum	29	+ 1
9. BRAUNSCHWEIG	29	- 4
10. Hertha BSC	28	- 4
11. Duisburg	28	- 12
12. Bremen	27	- 11
13. Schalke 04	26	- 2
14. Dortmund	26	- 18
15. M'gladbach	25	- 7
16. Bielefeld (N) (A)	23	- 12
17. Nürnberg (N) (A)	21	- 29
18. Darmstadt (N) (A)	17	- 31

(M) = Meister

(N) = Neuling

(A) Absteiger

## Verbandsliga – Niedersachsen

1. ( 1.) Lüneburger SK	27	19	6	2	77:26	44:10
2. ( 2.) TuS Lingen	28	14	10	4	57:33	38:18
3. ( 4.) TuS Celle	27	15	5	7	53:32	35:19
4. ( 3.) SV Wolfenbüttel	28	16	2	10	62:41	34:22
5. ( 5.) SV Göttingen 07	28	14	5	9	44:33	33:23
6. ( 7.) SV/MTV Winsen	28	11	8	9	46:43	30:26
7. (10.) Hess. Oldendorf	28	11	7	10	50:48	29:27
8. ( 6.) Ost.-Scharmbeck	28	12	4	12	51:51	28:28
9. ( 8.) TSV Helmstedt	28	11	5	12	47:54	27:29
10. ( 9.) Hannover 96	27	9	8	10	31:29	26:28
11. ( 9.) Eintr. Braunschweig	27	7	11	9	39:36	25:29
12. (13.) Spvg. Bad Pyrmont	28	8	8	12	35:60	34:32
13. (12.) TuS Syke	27	6	11	10	30:41	23:31
14. (14.) Germania Leer	28	6	7	15	23:61	19:37
15. (15.) VfB Peine	28	4	9	15	27:58	17:39
16. (16.) Schöningen 08	27	2	6	19	22:48	10:44





# POPIS TORE GEGEN SCHALKE

Das 1:0 erzielte Popi per Kopf im Spiel am 25. 2. 1978 gegen die Königsblauen. Der Endstand nach 90 Minuten: 3:1 für Eintracht.



Am 8. 9. 1976 schoß Danilo den 1:0 Siegtreffer für die Eintracht. Somit konnte der Anschluß an die Tabellenspitze damals gehalten werden (Eintracht wurde mit einem Punkt Abstand zum Meister Tabellendritter).

**Sporthaus**

**OLYMPIA**

Münzstraße 16 · 3300 Braunschweig · Tel. (05 31) 4 30 27

# Ergebnis- und Terminspiegel der Saison 1979/80

	Berlin	Bochum	Braunschweig	Bremen	Dortmund	Duisburg	Düsseldorf	Frankfurt	Hamburg	Kaiserslautern	Köln	Leverkusen	M'gladbach	Bay. München	1860 München	Schalke 04	Stuttgart	Uerdingen
Berlin		1:0	0:0	0:0	17.5.	0:1	3:0	1:0	0:6	0:2	1:0	3:0	3:1	1:1	1:1	0:2	31.5.	3:0
Bochum	2:1		2:1	31.5.	2:2	3:0	0:0	1:0	0:3	0:0	17.5.	3.5.	0:0	0:1	2:0	0:0	0:1	1:0
Braunschweig	3:1	3:0		1:2	1:0	2:0	2:3	2:3	1:1	0:1	2:1	3:1	24.5.	1:1	0:0	3.5.	0:2	1:1
Bremen	1:0	2:0	4:0		2:1	2:1	18.3.	4:3	1:1	3.5.	24.5.	1:1	4:2	1:4	4:6	4:0	2:3	1:0
Dortmund	4:1	2:2	2:0	5:0		24.5.	5:3	0:1	2:2	6:2	3:1	2:1	1:1	3.5.	0:0	2:1	2:4	3:1
Duisburg	2:2	0:1	0:0	4:1	1:0		31.5.	1:0	3:0	1:1	0:2	5:0	3:0	1:2	17.5.	1:2	1:1	2:2
Düsseldorf	24.5.	1.4.	3:2	4:1	2:1	1:0		1:3	1:1	6:1	3:6	1:1	3.5.	0:3	4:0	4:1	6:2	3:1
Frankfurt	0:4	0:1	7:2	17.5.	0:1	6:0	1:2		3:2	3:5	3:2	3:0	5:2	3:2	31.5.	3:2	2:0	2:0
Hamburg	5:1	3:1	17.5.	5:0	4:0	1:2	1:0	5:0		1:0	3:0	3:0	3:0	3:1	16:1	31.5.	3:2	2:2
Kaiserslautern	4:0	4:1	2:0	3:1	31.5.	4:2	4:0	0:1	4:2		2:0	4:0	4:2	1:1	3:1	2:2	2:1	17.5.
Köln	2:2	2:1	8:0	4:1	4:1	2:3	1:1	3.5.	2:3	2:0		4:0	4:4	2:4	2:1	3:1	2:2	31.5.
Leverkusen	2:1	3:1	3:1	4:0	2:1	2:2	0:0	2:1	24.5.	3:1	1:1		0:0	1:0	1:0	17.5.	1:3	1:1
M'gladbach	4:1	3:2	1:1	2:1	2:2	6:0	2:1	4:1	2:2	0:3	2:2	31.5.		2:1	1:1	1:1	17.5.	3:2
Bay. München	1:1	3:0	31.5.	7:0	4:2	3:1	17.5.	2:0	1:1	2:0	1:2	3:1	3:1		-	3:1	4:0	3:0
1860 München	3.5.	1:0	2:0	4:1	0:2	2:1	2:0	2:1	0:2	24.5.	1:1	2:2	0:0	1:2		3:0	1:1	4:0
Schalke 04	1:0	24.5.	1:0	3:0	2:2	1:2	2:2	1:0	1:0	2:1	1:1	0:2	1:0	1:1	3:0		0:4	1:2
Stuttgart	5:0	1:3	2:0	5:1	1:2	2:0	5:1	4:2	3.5.	3:1	3:0	3:2	4:0	24.5.	1:1	0:0		2:0
Uerdingen	3:1	1:0	2:1	1:0	3:0	3.5.	3:1	24.5.	0:3	3:2	1:3	2:0	0:1	1:3	1:0	1:4	4:2	

Aus der waagerechten Reihe können Sie Heimresultate und Heimtermine ablesen,  
aus der senkrechten Reihe Auswärtsresultate und Auswärtstermine.

## DER SPORT-PROFI.





## WIR GRATULIEREN ALLEN GEWINNERN DES 61. EINTRACHT-QUIZ!

- 1. Preis:** 2 Tribünenkarten zum Bundesligaspiel Eintracht – Schalke 04  
Elmar Beulshausen, Am Schwarzen Berge 32a, 3300 Braunschweig
- 2. Preis:** 1 handsignierter Lederball vom Eintracht-Team  
Lars-Peter Fehse, Wangerländerstraße 37, 2800 Bremen
- 3. Preis:** 1 Gutschein von Peters Party-Service im Wert von 50,- DM  
Prof. Dr. Heiko Harborn, Bienroder Weg 47, 3300 Braunschweig
- 4. Preis:** 1 Eintracht-Poster mit originalen Unterschriften  
Günter Dormann, Spreeweg 20, 3300 Braunschweig
- 5.–10. Preis:** Je 1 Flasche Jägermeister 0,7 Liter  
Susanne Hübner, Neuer Weg 1, 3300 Braunschweig  
Burkhard Garu, Hasenspringweg 77, 3320 Salzgitter 51  
Irmgard Mense, Goslarsche Straße 87, 3300 Braunschweig  
Heiko Schönemann, Lortzingstraße 22, 3300 Braunschweig  
Günter Sükop, St.-Ingbert-Straße 3, 3300 Braunschweig  
Andrea Heinemann, Rudolfstraße 10, 3300 Braunschweig

---

**Auflösung:** Karl-Heinz Handschuh, 64 Tore

# HUMMEL

Der Vielseitige

**Jetzt noch komfortabler  
in die Alpen und ans Mittelmeer\*)  
mit dem TUI-Ferien-Expresß**



**Reisebüro  
KAHN**  
Braunschweig · Celle · Helmstedt · Salzgitter

\*) Fragen Sie nach Sonderangeboten:  
Costa-Brava zu Nostalgiepreisen.

# Das letzte Heimspiel – VfB Stuttgart

Am 12. April verlor die Braunschweiger Eintracht gegen Stuttgart 0 : 2



## Zu den Fotos:

Peter Lübekes Kopfball der fast das 1:0 gebracht hätte (oben links);

Auch Werner Eggelings Freistoß-Bombe ging nicht in den Stuttgarter Kasten (oben rechts);

Karl-Heinz Handschuh kommt nicht mehr an den Ball (mitte links);

Foulspiel vom Stuttgarter Martin, der W. Eggeling mit gestrecktem Bein am Torschuß hindern kann (Bitte rechts);

Die geschlagenen Braunschweiger lassen die Köpfe hängen – von lks.: Tripbacher, Erler, Trimhold, Borg, Lübeke (unten links).



# HOTEL PANORAMIC

GRÖSSTES HOTEL IM HARZ  
PANORAMIC HOHEGEISS Am Kurpark  
3389 Braunlage 2 – Hohegeiß (Deutschland)  
Tel. (0 55 83) 7 11 · Telex 96 229 pamich d

**So erreichen Sie das PANORAMIC:**



Das Apartmenthotel PANORAMIC HOHEGEISS stellt sich Ihnen vor: Gelegen in der HÖHENOASE des HARZES 642 m ü. NN. Ausgestattet mit 350 Apartments (kompl. eingerichtet, m. Bettwäsche, Wohnraum, 1–2 Schlafräume, Küche, Bad, WC, Loggia)

**Kegel-, Bowlingbahnen, Hallenschwimmbad, Sauna, Solarium, Bäderabteilung, Tennis, Minigolf, Gymnastikräume, Tischtennis, Schießstände, Bierstube, Bar, Restaurant, Cafeteria, Supermarkt, Spielraum, Kindergarten, Festsaal, TV-Räume, Tagungsräume für 5–500 Personen**

direkt am Hochwald gelegen

## Klaus Fichtel

Neben Siegfried Held mit 37 Jahren ist es wohl Klaus Fichtel, der mit seinen 35 Jahren den größten Respekt verdient, betrachtet man die Konstanz der

guten Leistung über Jahre hinaus. Seit 1966 spielt der Blondschopf, der nüchtern wie kein Zweiter seinen Beruf als Fußballspieler nachgeht, bei Schalke 04. Der Libero der Gelsenkirchner, der enormen Anteil

daran hat, das es mit Schalke in Krisenzeiten nicht ganz bergab ging, kann auf 23 Länderspiele verweisen, in denen er seine große Begabung unter Beweis stellen konnte. Mit der Person Fichtel verbindet man automatisch die Begriffe Souveränität, Zuverlässigkeit, Sachlichkeit. Begriffe, die ihn für jeden Trainer der Welt zu einem der wertvollsten Spieler macht, die eine Mannschaft haben kann. Klaus Fichtel glänzt selten in spektakulären Situationen, liebt nicht das Spiel für die Galerie. Sein Spiel besteht in der Hauptsache darin, der Abwehr die nötigen Sicherheit zu geben und in brenzlichen Situation die Übersicht zu behalten. Seine Ruhe, die immer und überall zu spüren ist, baut junge Spieler auf, ist ihnen Maßstab für gleiches Handeln. Klaus Fichtel gehört den 400er-Club an, jenem exklusiven Kreis der Spieler, die über 400 Bundesligaspiele absolviert haben. Mittlerweile sind es 438 Bundesligaspiele, die der hagere und leichtgewichtige (67 kg) Fichtel hinter sich gebracht hat. Eine Zahl, die Respekt und Hochachtung verdient. Und es sieht nicht danach aus, als ob dieser Spieler jemals müde wird oder einen eklatanten Leistungsabfall erleben kann.

Klaus Fichtel ist der Prototyp des Profis, der für seinen Beruf lebt und ihn mit allem Einsatz und Verzicht auf so viele Dinge des Lebens betreibt. Ein Vorbild für jeden, der die Fußballschuhe anzieht.



Susanne Leutz  
Richard-Wagner-Straße 16  
7333 Ebersbach  
Telefon 07163 / 3507

*Sehr geehrte Damen und Herren!*

*Es wird Ihnen zwar ungewöhnlich erscheinen, daß ich, als VfB-Stuttgart-Fan, Ihnen schreibe, aber ich habe ein ganz besonderes Anliegen. Neben dem VfB interessiere ich mich nämlich noch für Eintracht Braunschweig. Sie glauben nicht, wie es ist, wenn man an jedem Wochenende doppelt zittert – einmal um den Klassenerhalt und einmal um die Meisterschaft.*

*Darum möchte ich Sie bitten, mir doch unter den Eintracht Braunschweig-Fans eine Brieffreundin oder einen Brieffreund zu vermitteln. Sie (oder er) sollte*

*nur ungefähr so alt sein wie ich (17 Jahre) und 90%iger Eintracht Braunschweig-Fan und 10%iger VfB-Fan sein. Ich würde mich unheimlich freuen, wenn das möglich wäre.*

*Ich hoffe, bald eine Antwort zu erhalten und danke Ihnen vielmals für Ihre Bemühungen!*

*Mit freundlichen Grüßen*

*Susanne Leutz*

*Ebersbach, den 15. April 1980*

Über 85 Jahre im Familienbesitz

Wir liefern außer Haus:

**Kalte Platten  
Cocktailplatten  
Kalte Büfets  
Festmenüs**



**Spezialitäten:  
Spargel-,  
Wild-,  
Fisch-Gerichte**

Hotel — Restaurant — Kutscherstube

**33 Braunschweig · Hamburger Straße 72**

**Telefon (0531) 32801 / 02**

Eigentümer: Aug. Hampe-Michels

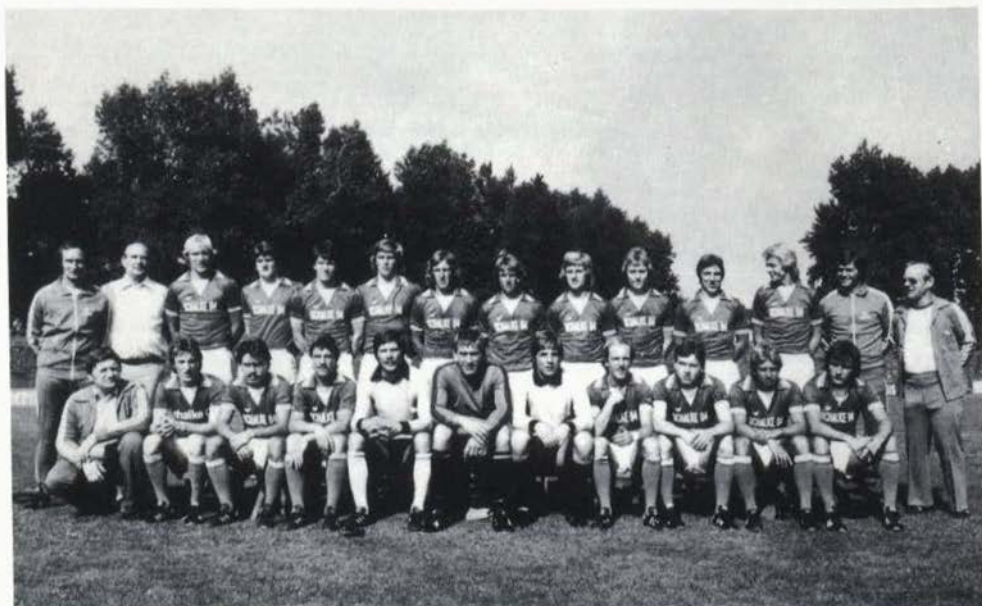
Mitglied des BTSV Eintracht seit 1922



Offset-Druckerei  
Reproduktion  
Fotosatz mit Datenspeicherung  
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 53 99



Erkennen Sie den Mann ganz links stehend? Richtig, Uli Maslow als damaliger Trainer des sog. „Fohlenstalles“ beim FC Schalke 04. Heute steht er im anderen Lager als Verantwortlicher Coach bei der Braunschweiger Eintracht.

**»Ich trinke  
Jägermeister,  
weil viele Tor-  
leute den Ball  
mit dem Netz  
fangen.«**



**Jägermeister. Einer für alle.**



# EINTRACHT



# JÄGERMEISTER-TEAM

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>

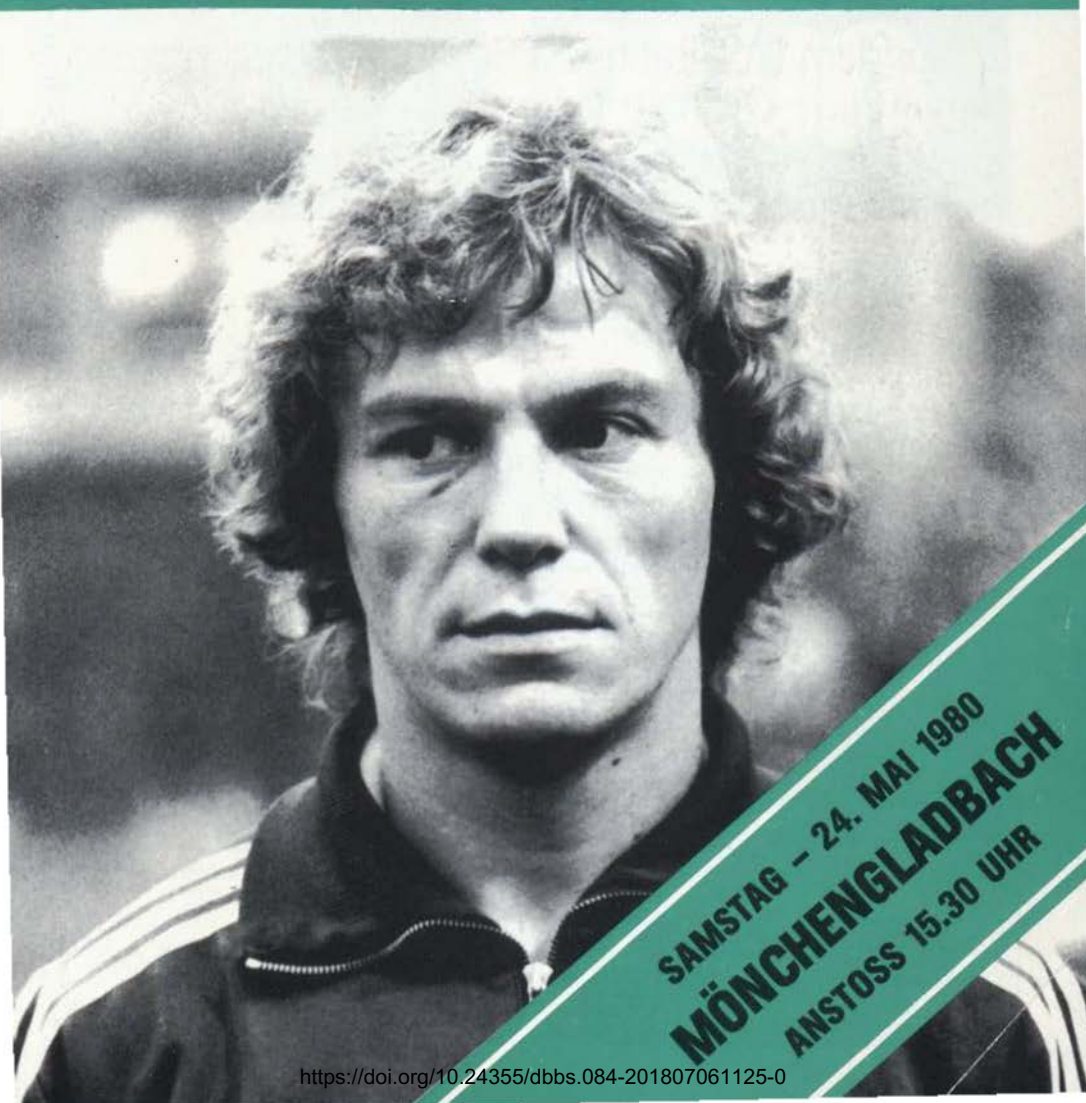


STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

# EINTRACHT aktuell

5. Jahrgang Nr. 9 / Bundesligapunktspiel

Mai 1980



SAMSTAG - 24. MAI 1980  
**MÖNCHENGLADBACH**  
ANSTOSS 15.30 UHR





## Das Pilsener aus dem Hofbrauhaus.

Komm – laß uns schnell noch auf den Gast anstoßen, der uns bestellte. Denn gleich wird er uns genießen. Oh, welche Freude, so ein herrliches und hopfenaromatisches Wolters Pilsener zu sein. Aus einer Brauerei mit mehr als 350jähriger Tradition. Und seit 1882 sogar mit dem Prädikat "aus dem Hofbrauhaus". So etwas verpflichtet natürlich. Deshalb geben sich unsere Brauer auch so viel Mühe mit uns. Zum Wohle – auf uns warten Kenner und Genießer! *Bestehen Sie auf Pilsener mit Hofbrau-Tradition!*



# ... HERRENMODE hat nur einen Namen **T**men + ladies shop **own**

Kleine Burg/Dompassage.

**EINTRACHT** aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Bankplatz 2

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 4 58 84

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

**Titelfoto:** Mönchengladbachs Mittelstürmer Harald Nickel: wird er gegen seinen ehemaligen Verein „zulangen“?

<b>Spieler-Porträts des Gegners</b>	<b>3</b>
<b>Das Spieleraufgebot – M'gladbach</b>	<b>4</b>
<b>Unser Gegner heute</b>	<b>5</b>
<b>Mannschaftsfoto des Gegners</b>	<b>6/7</b>
<b>Spieler-Porträts des Gegners</b>	<b>8</b>
<b>Der heutige Spieltag/Tabelle</b>	<b>10</b>
<b>Fußball in Mönchengladbach</b>	<b>12/13</b>
<b>Die Mannschaften</b>	<b>16/17</b>
<b>Alle Spiele der Eintracht</b>	<b>21</b>
<b>Rund um den Ball</b>	<b>23</b>
<b>Tabellen im Vergleich</b>	<b>25</b>
<b>Ergebnisse und Terminspiegel</b>	<b>27</b>
<b>Das letzte Heimspiel in Fotos</b>	<b>29</b>
<b>Jupp Heynkes</b>	<b>30</b>

... denn es gibt  
fast nichts,  
was es bei  
**Schmudlach**  
nicht gibt!

**Schmudlach**  
Autozubehör



Braunschweig, Altewiekring 33  
Gifhorn, Michael-Klare-Straße 8  
Wolfenbüttel, Lange Straße 15





Ich laufe zu gerne  
in modernen  
Schuhen  
und kaufe sie  
beim alten Einträchtler

**BARTELS**

Braunschweigs größtes Schuhhaus  
Damm Poststraße Schuhstraße



## Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,  
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und  
PVC-Beläge

**13 × in Niedersachsen**



**LÖWEN-TEPPICHHAUS**



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlagern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,  
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,  
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn  
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover-  
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10

# Spieler-Porträts des Gegners



**Wolfgang Kneib**  
geboren 20. 11. 1952; seit 1976 bei  
Mönchengladbach; Torhüter



**Christian Kulik,**  
geboren 6. 12. 1952; seit 1971 bei  
Mönchengladbach; Kapitän; Mittelfeld



**Lothar Matthäus,** geboren 21. 3. 1961,  
seit 1979 bei Mönchengladbach – „die“  
Entdeckung des Jahres; Mittelfeld



**Carsten Nielsen,**  
geboren 20. 4. 1955  
seit 1976 bei Mönchengladbach; Stürmer

**Borchard  
Elektro**

Am Schwarzen Berge 35 e  
3300 Braunschweig  
Fernruf (05 31) 32 29 09



# Das Spieleraufgebot – M'gladbach

Position	Name	geboren am	Größe m	Gewicht kg	im Verein seit
<b>Tor</b>	Kneib, Wolfgang	20. 11. 1952	1,96	92	1976
	Sude, Ulrich	19. 4. 1956	1,80	79	1976
<b>Abwehr</b>	Dudek, Helmut	14. 12. 1957	1,78	72	1978
	Fleer, Jürgen	26. 2. 1957	1,76	66	1979
	Hannes, Wilfried	17. 5. 1957	1,88	77	1975
	Klinghammer, Hans	23. 8. 1953	1,86	75	1972
	Ringels, Norbert	16. 9. 1956	1,77	70	1975
	Schäffer, Frank	6. 7. 1952	1,83	75	1974
<b>Mittelfeld</b>	Bödeker, Ralf	12. 5. 1958	1,72	68	1978
	Danner, Dietmar	29. 11. 1950	1,78	65	1971
	Junker, Willi	6. 1. 1960	1,78	67	1978
	Kulik, Christian	6. 12. 1952	1,78	65	1971
	Matthäus, Lothar	21. 3. 1961	1,73	68	1979
	Nielsen, Carsten	20. 4. 1955	1,84	75	1976
	Schäfer, Winfried	10. 1. 1950	1,75	65	1977
	Veh, Armin	1. 2. 1961	1,80	68	1979
<b>Angriff</b>	Amrath, Klaus	25. 1. 1954	1,83	82	1977
	Del'Haye, Karl	18. 8. 1955	1,68	56	1974
	Gores, Rudi	5. 9. 1957	1,75	70	1976
	Lausen, Helmut	9. 6. 1952	1,79	72	1978
	Lienen, Ewald	28. 11. 1953	1,78	68	1977
	Nickel, Harald	21. 7. 1953	1,80	76	1979
	Thychosen, Steen	22. 9. 1958	1,75	72	1978
	Wielandt, Ulrich	22. 4. 1956	1,85	73	1979

**V·A·G**



preparation by



**WILLI NIES KG**

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

Telefon 8 30 05 - 7



# Unser Gegner heute



Der heutige Gegner der Braunschweiger Eintracht, Borussia Mönchengladbach, hat in den letzten Jahren wie kein zweiter Verein Aderlaß an Leistungsträgern hinnehmen müssen. Bedingt durch ein relativ kleines Stadion sind die Gladbacher ganz einfach gezwungen, jedes Jahr ihre Stars zu verkaufen, um den Jahresetat für die Lizenzspielerabteilung aufbringen zu können.

Jupp Heynkes, seit Saisonbeginn verantwortlicher Coach der Borussia, ist dennoch optimistisch, an die guten Leistungen vergangener Jahre anzuknüpfen: „Die spielerische Substanz ist groß, darauf baue ich... Sicherlich werden wir nicht sofort den Anschluß an die so erfolgreichen Jahre finden, das wird jeder einsehen. In einigen Jahren aber sind wir wieder ganz oben.“ Heynkes hat vom Präsidium drei Jahre Zeit bekommen, diese Vorstellungen zu realisieren – so lange läuft sein Vertrag mit dem Club, für den er viermal Deutscher Meister, einmal Pokalsieger und einmal UEFA-Cup-Gewinner wurde. Er will auch diejenigen widerlegen, die vom Propheten im eigenen Lande nichts wissen wollen.

Die Mönchengladbacher sind durch das Fehlen großer Stars und dem Wegfall großer Ablösesummen aus Verkäufen dieser Stars ganz einfach gezwungen, attraktiven und erfolgreichen Fußball zu spielen, wollen sie finanziell über die Runden kommen.

Die Mannschaft hat ein anderes Gesicht bekommen: neben routinierteren Spielern wie Kneib, Hannes,



Klinkhammer, Schäfer, Nielsen, Lienen und Nickel stehen junge Spieler wie Ringels, Fleer und vor allen Dingen der 19jährige Lothar Matthäus bereit, in die Fußstapfen Gladbacher Tradition zu treten, die

immer wieder großartige Fußballer geboren hat.

Gerade der junge Matthäus versetzt die Fachwelt in der letzten Zeit in Erstaunen. In unglaublich kurzer Anpassungszeit – er kam vom FC Herzogenaurach – hat er den Anschluß an die Bundesligaspitze geschafft. Wie gesagt, in Mönchengladbach kamen schon viele Talente zur Entfaltung – beim einen dauert es etwas länger (Simonsen, er brauchte eineinhalb Jahre) bei dem anderen (Matthäus) geht es reibungslos. Man darf in Braunschweig auf diese neuformierte Mönchengladbacher Mannschaft gespannt sein.

## Statistik M'gladbach

### Bundesliga 1965–1979

Saison:	Platz:	Punkte	Tore:
1965/66	13. Platz	+ 29 -39	57 : 68
1966/67	8. Platz	+ 34 -34	70 : 49
1967/68	3. Platz	+ 42 -26	77 : 45
1968/69	3. Platz	+ 37 -31	61 : 46
1969/70	1. Platz	+ 51 -17	71 : 29
1970/71	1. Platz	+ 50 -18	77 : 35
1971/72	3. Platz	+ 43 -25	82 : 40
1972/73	5. Platz	+ 39 -29	82 : 61
1973/74	2. Platz	+ 48 -20	93 : 52
1974/75	1. Platz	+ 50 -18	86 : 40
1975/76	1. Platz	+ 45 -23	66 : 37
1976/77	1. Platz	+ 44 -24	58 : 34
1977/78	2. Platz	+ 48 -20	86 : 44
1978/79	10. Platz	+ 32 -36	50 : 53
Gesamt:		+ 512 -360	1016 : 627

**Borussia M'gladbach.** Gegr.: 1. 8. 1900. Anschrift: Bökelstr. 165 (Stadion), 4050 Mönchengladbach 1, Telefon (02161) 100 31 - 34. Stadion: Bökelberg; 30 000 Plätze. Deutscher Meister: 1970; 1971; 1975; 1976; 1977, Deutscher Pokalsieger: 1960; 1973 – UEFA-Pokalsieger: 1975; 1979. Trainer: Jupp Heynkes, geb. 9. 5. 1945.

**Sportler treffen sich bei Conni!**

Gaststätte

**„Zum gemütlichen Conni“**

Inhaber: Helmut Eckleben

Diesterwegstraße 1







**Borussia Mönchengladbach.** H. R. v. lks.: Masseur Stock, Schäffer, Junker, Amrath, 1860) Kulik, Gores, Ringels, Thychosen, Schäfer, Del'Haye, Werner, Trainer Heynkes.



Lausen, Dudek, Fleer, Nickel. M. R. v. lks.: Assistent Drygalski, Veh, Danner, Wohlers (jetzt Vorn v. lks.: Nielsen, Wielandt, Hannes, Kneib, Sude, Klinkhammer, Lienen, Bruns, Bödecker.



# Spieler-Porträts des Gegners



**Karl Del'Haye,**  
geboren 18. 8. 1955; seit 1974 bei  
Mönchengladbach, Stürmer



**Hans Klinkhammer,**  
geboren 23. 8. 1953, seit 1972 bei  
Mönchengladbach; Abwehrspieler



**Dietmar Danner,**  
geboren 29. 11. 1950;  
seit 1971 bei Mönchengladbach



**Frank Schäffer,**  
geboren 6. 7. 1952,  
seit 1975 bei Mönchengladbach

# Ihr Partner: ATRIUM HOTEL Braunschweig

## Atrium Restaurant

Exklusive französische Küche,  
vollendter Service.

## Bunftlade

Gepflegte, zünftige Gastlichkeit  
in behaglicher Umgebung.

## Schmortopf

Gemütlich und preiswert.  
Von 12 bis 24 Uhr  
durchgehend warme Küche.

## Atrium Bar

Ruhe und Entspannung  
in angenehmer Atmosphäre.



Berliner Platz 3  
3300 Braunschweig  
Telefon 05 31 / 7 30 01  
Telex 09 52 576

## Atrium Hotel

Das Atrium Hotel, 1967 erbaut, 1976 umgebaut und renoviert, ist ein First Class Hotel mit vollendetem Service und modernstem Komfort. Es liegt in unmittelbarer Nähe (200 m der Stadthalle, etwa 5 Minuten von der Braunschweiger City entfernt, direkt gegenüber dem Hauptbahnhof.

Um einen malerischen Innengarten — eben das Atrium — sind Restaurant, Bar, Konferenzräume und in den oberen Etagen die Gästezimmer ruhig und abgewandt vom Straßenlärm angeordnet. Alle Zimmer haben Bad oder Dusche, WC, Radio, Telefon und TV-Service. Die Suite und Zimmer mit Sauna vollenden das Angebot. Eine Tiefgarage mit 250 Einstellplätzen befindet sich im Hause.

Keine zwei Minuten vom Hotel entfernt, direkt mit ihm verbunden, warten Kegelbahnen auf fröhliche Besucher.

## Atrium Restaurant

Erliesene Gerichte aus französischer Küche.

## Bunftlade

Gepflegte, zünftige Gastlichkeit.

## Schmortopf

Gemütliches, preiswerte Speiserestaurant.

## Atrium Bar

Ruhe und Entspannung bei angenehmer Atmosphäre.

## Festsaal

Auch für große Festlichkeiten bestens geeignet: Raumgliederung durch bewegliche Wände, regelbare Beleuchtungsstärken und Klimaanlage schaffen einen angenehmen, individuellen Rahmen.

## Freizeit und Erholung

Für Freizeit und Erholung bieten das Atrium Hotel, die Stadt Braunschweig und deren Umgebung vielfältige Möglichkeiten. Der Atrium Innengarten mit seiner malerischen Bepflanzung und seinem romantischen Brunnen lädt ein zum Verweilen und zu Stunden der Muße. Weiße Parkanlagen, von der Oker durchzogen und ganz in der Nähe des Hotels, erlauben Spaziergängern reizvolle Anblicke ungestörter Natur. Aber auch die Stadt hat mit ihren berühmten alten Bauwerken, dem Theater, den Museen und Galerien und der pulsierenden City mit ihren vielen Geschäften Anziehungspunkte. Um schließlich wieder auf das Atrium zurückzukommen: Seien Sie unser Gast und lassen Sie sich von uns verwöhnen.



# 33. Spieltag

24. Mai 1980

<b>Braunschweig</b>	<b>- M'gladbach</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Leverkusen</b>	<b>- Hamburg</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Bremen</b>	<b>- Köln</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Uerdingen</b>	<b>- Frankfurt</b>	<b>( : ) :</b>
<b>1860 München</b>	<b>- Kaiserslautern</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Dortmund</b>	<b>- Duisburg</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Düsseldorf</b>	<b>- Hertha BSC</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Stuttgart</b>	<b>- Bayern</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Schalke 04</b>	<b>- Bochum</b>	<b>( : ) :</b>

## Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	Hamburg	81:33	46:18						
2.	Bayern München	79:31	46:18						
3.	Stuttgart	72:46	41:23						
4.	Kaiserslautern	71:48	40:24						
5.	Köln	66:55	33:31						
6.	Dortmund	59:53	33:31						
7.	Mönchengladbach	54:58	32:32						
8.	Frankfurt	62:57	31:33						
9.	Schalke 04	39:47	31:33						
10.	Bochum	36:41	30:34						
11.	Leverkusen	41:56	30:34						
12.	Duisburg	42:52	29:35						
13.	Düsseldorf	56:72	28:36						
14.	1860 München	38:50	27:37						
15.	Uerdingen	40:58	27:37						
16.	Hertha BSC	37:55	27:37						
17.	Bremen	50:83	25:39						
18.	Braunschweig	31:59	20:44						

# Service in allen Fragen

- Krankenversicherung ●
- Lebensversicherung ●
- Sachversicherung ●
- Unfallversicherung ●
- Rechtsschutz ●
- Kraftfahrzeugversicherung ●
- Bausparen ●

## BEZIRKSDIREKTION BRAUNSCHWEIG

Kurt-Schumacher-Straße 18–19  
3300 Braunschweig  
Telefon 05 31/7 10 22–25

## BEZIRKSLEITUNG BRAUNSCHWEIG-STADT

Michael Hentschel  
Lehmweg 4  
3300 Braunschweig  
Telefon 0531/64281

Hans-Lutz Kanitz  
Schlehenhang 12  
3300 Braunschweig  
Telefon 0531/329644

## INSPEKTORATSLEITER LEBENSVERSICHERUNG

Uwe Kümmel  
Scharnhorststraße 9  
3300 Braunschweig  
Telefon 05 31/7 41 42

## Fragen Sie die



- Berlinische Feuer-Versicherungs-Anstalt ●
- Eos Lebensversicherung AG ●
- Vereinigte Krankenversicherung AG ●





**Waren Sie schon einmal im Grebe+Kunze Bauzentrum? Der Weg zu uns spart viele Wege. Wir haben alles, was Sie zum Bauen und Modernisieren brauchen. Alles, für den Bauherrn und Heimwerker.**

**Grebe+Kunze Bauzentrum**  
**3 x in Braunschweig**  
Petzvalstraße 18  
Petzvalstraße 39  
Triftweg 72-74  
Telefon 0531/371037

## Karikatur vom dressierten Sportaffen ad absurdum geführt

**Fußball in Mönchengladbach: Alternativszene um Lienen und Klinkhammer  
Schickeria um Nickel · Bonhofs Spende**

Daß die Borussia in der Bundesliga manchmal einen rechten Stiefel zusammenkickt, das weiß man. Daß sie im UEFA-Cupfinale gegen Frankfurt all ihre Tugenden ausspielen wird, das läßt sich fast mit derselben Gewißheit sagen. Auch die Gladbacher haben eben zwei Gesichter.

So unterschiedlich wie die „Mönche“ spielen, so verschiedenen sind die Menschen, die diese Mannschaft bilden. Aber nur 90 Minuten lang. Während Harald Nickel den Bökelberg mit Mercedes und mondäner Frau verläßt, zwingt sich Wolfgang

Kneib in seine „Ente“. Der junge Matthäus, mit seinen 19 Jahren schon als Bonhof-Nachfolger gepriesen, führt einen nagelneuen BMW vor. Ewald Lienen, gern als Linksaußen der Nation apostrophiert, entert einen Golf, Fabrikat Diesel, wie es sich für einen gehört, der Umweltschutz-Plaketten auf die Taschen klebt, Farbe – natürlich rot.

Harald Nickel, der Star, bewegt sich wie Weiland Netzer und Bonhof in der Gladbacher Schickeria, Frau Nickel schnauzt die Bökelberg-Ordner an, wenn sie nach der Eintritts-

karte verlangen: „Was erlauben Sie sich, ich bin die Frau von Harald Nickel.“ Ewald Lienen, das rote Tuch des Gladbacher Establishments, arbeitet mit behinderten Kindern. Seine Frau ist Sozialarbeiterin in einem Mönchengladbacher Heim. Wenn die anderen Profikicker ihre müden Glieder an sonnigen Gestaden pflegen, fahren die Lienen mit diesen Kindern in Urlaub.

Einer von der anderen Sorte ist Rainer Bonhof, die einstige Borussia-Größe. Mit Behinderten in Berührung kommen, nein, das könne er nicht, da sträube

sich alles in ihm, ließ er Rosi Lienen wissen. Spenden könne er vielleicht etwas, räumte der Millionen-Mann ein. Was die gute Rosi endgültig auf die Palme brachte. Sein Geld könne er sonstwo hinstecken, raunzte sie ihn an, ihre Behinderten bräuchten mehr als Geld.

Aber siehe da, das schlechte Gewissen verschaffte sich Luft. Mit 5000,- DM war Bonhof plötzlich dabei, klammheimlich gestiftet, die Öffentlichkeit erfuhr nie etwas davon. „Ich dacht ich krieg’ mich nicht mehr“, schüttelt Rosi Lienen den Kopf.

Die Stars sind nicht ihr Umgang. Auch dann nicht, wenn gefeiert wird. Nickel & Co. lassen sich dann in den Nobeldiscos hochleben, Lienen und Gesinnungsgenossen gehen zum Griechen, dem Treff der örtlichen Alternativszene. Ein kurzes Hallo, wenn Lienen und Klinkhammer die Kneipe betreten, ein ehrliches „Prima Ewald“, das ist alles, was nach dem Sieg über Stuttgart kommt. Einer schafft eine Gitarre heran, drückt sie Klinkhammer in die Hand: „Los, spielen.“

Und er tut’s. So, als hätte er nie etwas anderes gelernt. „Mensch Hans“, schwärmt einer, „wenn du nur auf dem Platz auch so virtuos wärst.“ Der Hans nimmt’s grinsend zur Kenntnis und erzählt, daß er ja auch nur Reserve war und „nur“ die Hälfte von Ewalds 10 000-DM-Siegeprämie bekommen hat. Sie sin-

gen Lieder von Hannes Wader, Texte, die ihren freischwebenden Status als die „bestbezahlten Spaßmacher der Gesellschaft“ (Hagelstange) kennzeichnen: „Manchmal träume ich schwer, und dann denke ich, es wär’ Zeit zu bleiben und was ganz anderes zu tun“, oder „ich bin ein Rohr im Wind, bind dich nicht an mich“.

Sie wissen um ihre „im Grunde schizophrene Situation“, wie es Ewald Lienen sagt. Privilegiert wie er ist, mit 10 000,- Mark netto im Monat, hat er sich zusammen mit Klinkhammer, Kneib und Wohlers gegen Berufsverbote engagiert und Unterschriften bei seinen Berufskollegen gesammelt. Nicht einmal 20 hat er zusammengeknüpft. Ihre Außenseiterrolle im bezahlten Fußball hierzulande ist unverkennbar.

„Aber soll ich“, fragt der 26jährige Pädagogikstudent, „keinen Beitrag dazu leisten dürfen, daß das Grundgesetz auf alle Bürger gleichermaßen angewendet wird, nur weil ich viel Geld verdiene?“ Den Schalk in den Augen, läßt Wuschelkopf Klinkhammer kurz eine Pink-Floyd-Passage folgen: „Should I trust the government“, um dann mit seinem Freund den montäglichen Singekreis, den die beiden mit Rosis behinderten Kindern veranstalten, zu besprechen. Die Karikatur vom dressierten Sportaffen, der nichts sieht, nichts hört von seiner Umwelt, nichts dazu sagt, wird hier ad absurdum geführt.

Kurz vor vier Uhr ist Schluß, der Kneipier hat rundherum längst aufgestuhlt, Ewald läßt anschreiben, weil er kein Geld dabei hat.

Am nächsten morgen ist wieder Alltag. Die Bundesliga, die er „bis oben hin satt hat“, hat ihn schon beim Frühstück wieder. Mit sich im Zweifel ob er noch ein Jahr weiterspielen soll, fragt er nach der Alternative. „Ich habe keine abgeschlossene Ausbildung und jünger werde ich auch nicht“, bilanziert er. Auf der anderen Seite halten ihn die Erfolgserlebnisse im Europapokal und die Gewißheit, daß er „als bekannter Fußballer politisch besser wirken kann“.

Eine Entscheidung hat er noch nicht getroffen. Nur eines weiß er: Den Kopf will er auch danach als normaler Student, hinhalten. Dann dürfte es allerdings schwerer werden.

Josef-Otto Freudenreich







HIBOU

Boutique  
für Mode  
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1  
3300 Braunschweig  
0531/4 56 43

#### Text zu den Fotos:

Kevin Keegan mit dem sogenannten „Klammergriff“. Er versucht Manfred Tripbacher zu stoppen, der auf und davon will. (Oberes Foto).

... Kommt ein „Ungeheuer“ geflogen ... Horst Hrubesch bei einem seiner gefürchteten Kopfbälle – diesmal kann Wolfgang Grobe klären. (Mittleres Foto)

Immer zusammen, nicht abzuschütteln: Manfred Tripbacher und Kevin Keegan. Der junge Eintracht-Spieler hat gegen den Superstar des HSV eine hervorragende Partie gemacht.

# Ihr Bau-Team: »Wir sind das Team für Ihr Haus.«



Rebenring 6-7, 3300 Braunschweig, Tel. 0531/33 90 25

## BAUTEAM Massivhaus

Bauteam in Langenhagen, Braunschweig, Göttingen, Hameln, Hannover, Herford, Paderborn, Osnabrück Mitbegründer des HfV



Der Versicherer der EINTRACHT bietet

# handfeste Vorteile



im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,  
durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

## Bezirksdirektion

Campestraße 14  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 67 14

## Generalagentur

OPTIMAL FINANZ  
Horst Wolter, Peter Lorenz  
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 5 20 37

**BRAUNSCHWEIGISCHE**  
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1



# Autozubehör



**BS - Am Bankplatz**

**IHR PARTNER  
FÜR VERSCHLEISSTEILE**

**Tel. (0531) 4 19 09**

**SCHALLDÄMPFER  
KOTFLÜGEL  
REPARATURBLECHE**

**komplette Schalldämpferanlagen, z. B.:**

Ford Escort 1100/1300, Bj. 75 nur 120,60  
Ford Consul/Granada, Bj. 72-77 nur 243,85  
Ford Taunus, 90-108 PS, Bj. 4/76 nur 273,30  
Opel Kadett C, 1,0/1,1 I nur 134,00  
Opel Ascona/Manta B, 1,9 I S nur 208,00  
Opel Ascona/Manta B, 1,6/1,9 I N nur 176,75  
alle am Lager . . . sofort lieferbar!

**SCHALLDÄMPFER-  
ANLAGEN**

**... preiswerte Montage ...**

Opel Rekord C 1,7/1,9 I S nur 184,70  
Opel Rekord D 1,7/1,9 I S nur 170,30  
BMW 316-320 I, 4 Zyl. nur 240,25  
DB 200-220/6 u. 230/4, Bj. 68-75 nur 236,90

**SCHALLDÄMPFER-  
ANLAGEN**

**... preiswerte Montage ...**

VW Golf/Scirocco, 50 PS nur 93,65  
VW Golf/Scirocco, 70-85 PS nur 152,60  
VW Käfer, komplett nur 44,45

**FÜR DEN  
SPORTFAHRER**

**BOBI GT 4-ROHR-Sportauspuffanlage  
mit ABE**

VW Golf/Scirocco Gti einm. nur 432,20  
BMW 323 i, 6 Zyl. einmalig nur 584,00  
Golf/Scirocco Leistriz  
SPORT-SOUND nur 241,00

ZENDER . . . RECARO . . . BOSI . . .

SCHEEL . . . ANSA . . . ZENDER

**... preiswerte Montage ...**

# essanelle

**Essanelle Friseursalon  
imHause**



**Horten**

**Tel. 4 12 11**

**M'gladbach**



**Die Mann**

<b>Kneib</b>	( )	<b>Sude</b>	( )
<b>Fleer</b>	( )	<b>Schäffer</b>	( )
<b>Hannes</b>	( )	<b>Bödeker</b>	( )
<b>Schäfer</b>	( )	<b>Thychosen</b>	( )
<b>Ringels</b>	( )	<b>Gores</b>	( )
<b>Matthäus</b>	( )	<b>Klinkhammer</b>	( )
<b>Kulik</b>	( )		
<b>Nielsen</b>	( )		
<b>Del'Haye</b>	( )		
<b>Nickel</b>	( )		
<b>Lienen</b>	( )		



# RLECK

**Ihr Modehaus  
am Altstadtmarkt**

**Ausstatter unserer  
Fußball-Bundesligamannschaft**

**Damen- und Herrenmoden**

**Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig  
Telefon 44135**

Das Ergebnis modernster Stahlbetontechnik  
bei **MUNTE**:

# Fertig-Garage

System HOCHTIEF

## im neuen Stil.

Verschiedene Größen und Ausstattungen. Auch mit Gerätehaus-Anbau. Fordern Sie Prospekte an.



KARL MUNTE Betonwerke GmbH  
Steinmetzweg 1, 3320 Salzgitter 1  
Tel. 0 53 41/6 10 31



**schaften**



## Eintracht

- |               |                |
|---------------|----------------|
| ( ) Hain      | ( ) Franke     |
| ( ) Bruns     | ( ) Erler      |
| ( ) Holzer    | ( ) Borg       |
| ( ) Handschuh | ( ) Hollmann   |
| ( ) Geiger    | ( ) Merkhoffer |
| ( ) Krause    | ( ) Grobe      |
| ( ) Lübeke    | ( ) Tripbacher |
| ( ) Nester    | ( ) Trimhold   |
| ( ) Zembski   | ( ) Eggeling   |
|               | ( ) Worm       |
|               | ( ) Popivoda   |



Clubheim  
des B.T.S.V. Eintracht



## GASTSTÄTTE MÖNIG

– EINTRACHTSTADION –

Inh. Jürgen Mönig

3300 Braunschweig

☎ 0531/321379

# spectrum

Braunschweigs modernes HiFi-Studio

Service Verkauf Beratung

Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715

## Fotografieren lassen ist Vertrauenssache

VOM PASSBILD BIS ZUM  
GROSSFOTO - IN FARBE  
ODER SCHWARZ/WEISS -

SEIT 50 JAHREN

FOTO



Bohlweg/Ecke Waisenhausdamm  
Braunschweig · ☎ (0531) 45119





Welches Risiko die Spieler in jedem Zweikampf eingehen, verdeutlicht dieses Foto wohl besser als jeder Satz: Werner Eggeling zieht „voll“ durch, Rolf Rüssmann versucht den Ball abzublocken – wie gut, daß beide Spieler Schienbeinschoner tragen ...

# Der nächste Bundesligaspieltag – am 31. 5. 1980

<b>Bochum</b>	–	<b>Bremen</b>
<b>M'gladbach</b>	–	<b>Leverkusen</b>
<b>Bayern</b>	–	<b>Braunschweig</b>
<b>Hertha BSC</b>	–	<b>Stuttgart</b>
<b>Duisburg</b>	–	<b>Düsseldorf</b>
<b>Kaiserslautern</b>	–	<b>Dortmund</b>
<b>Frankfurt</b>	–	<b>1860 München</b>
<b>Köln</b>	–	<b>Uerdingen</b>
<b>Hamburg</b>	–	<b>Schalke 04</b>



günter lindhorst gaststätten — 3 mal in Braunschweig



am Bohlweg  
... für starke Typen  
von 10.00 - 2.00 Uhr



... diese Discothek sprengt  
alle Vorstellungen  
von 21.00 - 4.00 Uhr



im Magniviertel  
ab 17.00 Uhr





# HARTWIG

*Internationale Spedition*

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (0531) 81096

# WK SPIRITUOSEN

## 33 Braunschweig

Telefon: 0531/58869

### Für Freunde rustikaler Behaglichkeit und gepflegter Küche

☎ (05304) 517  
Inh. Peter Kniep  
Montag Ruhetag  
Täglich ab 18 Uhr  
Sonntags Mittagstisch  
67 Spezialitäten

Beerhouse · Weinstube · Kaffeegarten

## Farmer Wentzel

Ohnhorster Weg 21 · 3174 Meine-Wedelheine



# MUNDSTOCK

*international*

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine  
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“  
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



**Braunschweiger Reisebüro**

Schloßpassage 26 · Telefon (0531) 46414

Reiseveranstalter für Fahrten  
mit exklusiven Reiseomnibussen

Braunschweig-Stadt,  
Braunschweig-Land,  
Peine, Wolfenbüttel  
und SZ-Bad.

Betrieb:  
Büchnerstraße 13  
3300 Braunschweig

☎  
89 15 11. **Freitag**



das Lokal im Landbaustil  
mit brennendem Kamin

### Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig  
das Haus mit der gemütlichen Note

## MOPPEL

Inh. Peter Scheidemantel

Gordelingerstraße 49 · Telefon 44934

# JEVER PILSENER

# Alle Spiele der Eintracht – Saison 79/80

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
11. 8. 79	Hertha BSC	A	0	0		
18. 8. 79	MSV Duisburg	H	2	0	Popivoda, Handschuh	13.981
28. 8. 79	Kaiserslautern	A	0	2		
1. 9. 79	Frankfurt	H	2	3	Worm, Popivoda	12.796
8. 9. 79	Köln	A	0	8		
15. 9. 79	Bremen	H	1	2	Worm	9.028
22. 9. 79	Uerdingen	A	1	2	Grobe	
6. 10. 79	1860 München	H	0	0		9.949
19. 10. 79	Dortmund	A	0	2		
27. 10. 79	Düsseldorf	H	2	3	Worm, Grobe	11.583
3. 11. 79	Stuttgart	A	0	2		
10. 11. 79	Bochum	H	3	0	Grobe, Worm, Worm	9.633
17. 11. 79	Leverkusen	H	3	1	Erler, Worm, Borg	12.634
24. 11. 79	Schalke 04	A	0	1		
1. 12. 79	Hamburg	H	1	1	Popivoda	27.940
8. 12. 79	Mönchengladbach	A	1	1	Eggeling	
15. 12. 79	Bayern München	H	1	1	Borg	27.634
19. 1. 80	Hertha BSC	H	3	1	Worm, Bruns, Popivoda	11.602
26. 1. 80	MSV Duisburg	A	0	0		
2. 2. 80	Kaiserslautern	H	0	1		12.366
9. 2. 80	Frankfurt	A	2	7	Trimhold, Eggeling	
23. 2. 80	Köln	H	2	1	Trimhold, Popivoda	17.967
1. 3. 80	Bremen	A	0	4		
8. 3. 80	Uerdingen	H	1	1	Trimhold	9.939
15. 3. 80	1860 München	A	0	2		
22. 3. 80	Dortmund	H	1	0	Popivoda	8.864
29. 3. 80	Düsseldorf	A	2	3	Borg, Eggeling	
12. 4. 80	Stuttgart	H	0	2		13.301
19. 4. 80	Bochum	A	1	2	Bruns	
30. 4. 80	Leverkusen	A	1	3	Merkhoffer	
3. 5. 80	Schalke 04	H	1	1	Eggeling	7.634
17. 5. 80	Hamburg	A	0	2		
24. 5. 80	Mönchengladbach	H				
31. 5. 80	Bayern München	A				

**Auch für Sie gibt es  
den problemlosen**

**NKK-Barkredit**

Schnell und unkompliziert.  
Das Bargeld können Sie gleich mitnehmen.



**NKK BANK**  
AKTIEGESELLSCHAFT

**Ihre Privatkredit- und Sparbank**

Marstall 9/12 · 3300 Braunschweig · Telefon (0531) 12 71

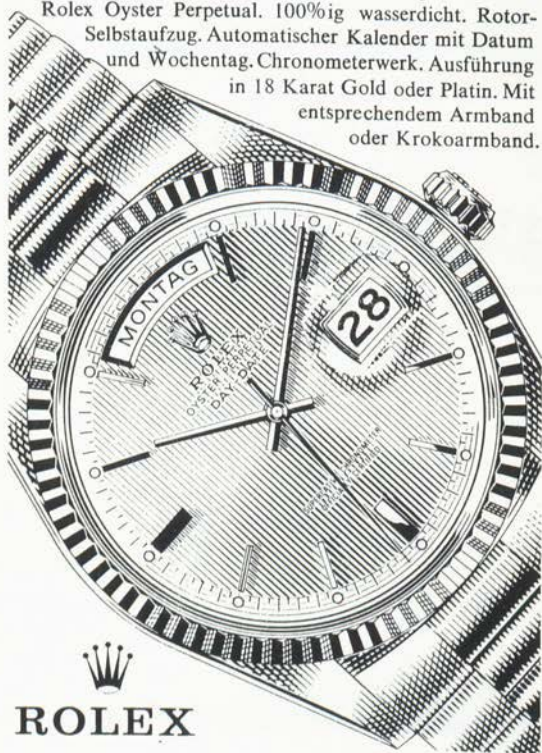




# Haben Sie schon Ihre Rolex? Wir haben sie!

## Day-Date

Rolex Oyster Perpetual. 100%ig wasserdicht. Rotor-Selbstaufzug. Automatischer Kalender mit Datum und Wochentag. Chronometerwerk. Ausführung in 18 Karat Gold oder Platin. Mit entsprechendem Armband oder Krokoadmband.



**ROLEX**

Niedersachsens größter Spezialbetrieb

Die *Uhrenecke*

am Ringerbrunnen - Sack

## Rückspiegel: 13 Remis

Bisher trafen die Eintracht und die Borussia 27mal aufeinander, und 13mal trennte man sich unentschieden. Nur 5mal konnte die Eintracht gewinnen, davon vier Heimspiele – der einzige Sieg am Bökelberg war ein 3:2 in der letzten Saison. Die Gesamtbilanz beider Clubs gegeneinander weist die Borussia als klaren Sieger aus: 33:21 Punkte und 41:22 Tore. In den Heimspielen haben die Braunschweiger knapp die Nase vorn mit 14:12 Toren bei der negativen Tordifferenz von 13:16. Schmerzhaft ist sicherlich noch die Erinnerung an das 0:6 auf eigenem Platz. Simonsen als dreifacher Torschütze, Del'Haye, Wittkamp und Bonhof mit einem Strafstoß waren erfolgreich. Die Rehabilitation gelang dann eine Saison später. In Gladbach holte die Eintracht ihren oben erwähnten ersten Sieg durch Popivoda und Nickel (2), der hier zum ersten Mal seinen Strafstoß aus dem Stand praktizierte. Das Heimspiel ging klar mit 3:0 an die Braunschweiger, die erst kurz vorher Trainer Lukas verpflichtet hatten, durch die Tore von Krause (2) und Popivoda. Das Hinspiel dieser Saison endete 1:1. Neuverpflichtung Eggeling erzielte sein erstes Tor im ersten Spiel, für Gladbach traf Matthäus.

1965/66	Eintracht – Borussia	1:1
1966/67	Eintracht – Borussia	2:1
1967/68	Eintracht – Borussia	2:1
1968/69	Eintracht – Borussia	0:0
1969/70	Eintracht – Borussia	0:1
1970/71	Eintracht – Borussia	1:1
1971/72	Eintracht – Borussia	2:1
1972/73	Eintracht – Borussia	0:0
1974/75	Eintracht – Borussia	1:3
1975/76	Eintracht – Borussia	0:0
1976/77	Eintracht – Borussia	1:1
1977/78	Eintracht – Borussia	0:6
1978/79	Eintracht – Borussia	3:0
1979/80	Eintracht – Borussia	?

## Abstieg / Meister

Seitdem es erstmals in der Saison 1974/75 drei Absteiger gab, ist noch nie ein Verein mit 29 Pluspunkten abgestiegen. Davor mußte der 1. FC Nürnberg 1969 als 17. mit 29:39 auscheiden. Zweimal entschied die Tordifferenz bei gleicher Punktzahl über den Abstieg: 1971 war Oberhausen um ein Tor besser als Offen-



bach, und 1974 mußte Fortuna Köln auf Grund der um 10 Tore schlechteren Differenz gegenüber Wuppertal absteigen. Über die Vergabe des Meistertitels mußte nur einmal die Tordifferenz herangezogen werden: 1978 hatte Köln vor Mönchengladbach knapp mit 3 Plustoren die Nase vorn. Den größten Vorsprung vor dem Tabellenzweiten hatten Meister Bayern München im Jahre 1973 – sie trennten 9 Punkte.

## Rückrunden-Tabelle

1. Kaiserslautern	42:20	25: 5
2. Hamburg	46:17	23: 7
3. Bayern München	43:14	22: 8
4. Stuttgart	39:20	22: 8
5. Duisburg	23:21	16:14
6. Hertha Berlin	21:22	16:14
7. Bochum	19:20	14:16
8. 1860 München	21:23	14:16
9. Leverkusen	20:26	14:16
10. Düsseldorf	26:35	14:16
11. Mönchengladbach	26:32	13:17
12. Uerdingen	19:29	12:18
13. Köln	29:29	11:19
14. Dortmund	22:27	11:19
15. Frankfurt	28:36	11:19
16. Schalke 04	15:31	11:19
17. Bremen	27:48	10:20
18. Braunschweig	14:30	9:21

Die Auflistung der Rückrundenspiele zeigt deutlich, warum das Spitzenquartett auch in der aktuellen Tabelle souverän mit 7 Punkten Vorsprung vor dem Tabellenfünftens Köln führt. Dabei hatten die Stuttgarter zur Halbzeit lediglich Platz 7 belegt, und Kaiserslautern lag zum gleichen Zeitpunkt gar auf dem 10. Rang. Wie überlegen die Spitzengruppe mit Kaiserslautern, HSV, Bayern und Stuttgart die Rückrunde beherrscht, läßt sich daran erkennen, daß hinter ihr eine

große Lücke klappt und Platz 8 schon mit einem negativen Punkteverhältnis belastet ist. Duisburg, Hertha und Bochum konnten im Abstiegskampf viel Boden gut machen, während Köln, Dortmund, Frankfurt und Schalke enorme Einbrüche erlebten. Sie lagen in der gleichen Reihenfolge nach den ersten 17 Spielen noch auf Platz 3, 4, 5 und 6.

# Zuerst vermessen wir Ihre Küche. Dann Sie.

Daß Sie aus 14 verschiedenen Bosch-Küchenprogrammen schon die richtige finden werden, ist sicher. Aber Sie werden auch die richtige für Ihre Größe finden, denn Bosch-Küchen gibt es in zwei Arbeitshöhen: 86 und 91 cm. Damit die Arbeit Freude und nicht Rückenschmerzen macht.

**hw-küchen-CENTER**

Horst Wolf GmbH  
Kurt-Schumacher-Straße 4  
Telefon (05 31) 7 63 32  
3300 Braunschweig

# BOSCH KÜCHEN STUDIO



# Richard Kehr

---

*Pharmazeutische  
Großhandlung*

---

3300 BRAUNSCHWEIG

Blumenstraße 9

Fernruf (0531) \*80011



## Steintorklaus

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 75518

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.  
samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1,90



## **SHELL STATION**

### **am Eintrachtstadion**

## **GERD LIEBIG**

Hamburger Straße 211-221

3300 Braunschweig

Telefon (0531) 32 24 52

- 
- Waschband
  - Werkstattbetrieb
  - Raststätte
  - BMW-Fahrzeuge von Werksangehörigen zum Verkauf

# Bundesligatabellen im Vergleich

## 31. Spieltag / 2. Halbsaison

### Laufende Saison 79/80

	Plus- punkte	Tor- differenz
1. Hamburg (M)	44	+ 46
2. Bayern	44	+ 42
3. Stuttgart	40	+ 26
4. Kaiserslautern	38	+ 19
5. Köln	33	+ 13
6. Dortmund	33	+ 7
7. M'gladbach	31	- 4
8. Schalke 04	31	- 6
9. Frankfurt	29	+ 4
10. Bochum	28	- 7
11. Düsseldorf	28	- 10
12. Leverkusen	28	- 17
13. Duisburg	27	- 11
14. 1860 München	27	- 11
15. Uerdingen	27	- 14
16. Hertha BSC	25	- 19
17. Bremen	25	- 32
18. BRAUNSCHWEIG	20	- 26

(M) = Meister

(N) = Neuling

(A) Absteiger

### Vorjährige Saison 78/79

	Plus- punkte	Tor- differenz
1. Hamburg	48	+ 47
2. Stuttgart	46	+ 36
3. Kaiserslautern	42	+ 17
4. Bayern	37	+ 22
5. Düsseldorf	35	+ 11
6. Frankfurt	35	- 3
7. Köln	34	+ 3
8. Bochum	32	+ 2
9. Duisburg	31	- 10
10. BRAUNSCHWEIG	30	- 6
11. M'gladbach	29	- 5
12. Dortmund	29	- 16
13. Hertha BSC	28	- 8
14. Bremen	28	- 14
15. Schalke 04	26	- 6
16. Bielefeld (N) (A)	25	- 11
17. Nürnberg (N) (A)	23	- 29
18. Darmstadt (N) (A)	19	- 30



ZEMBSKI MARKETING  
BANKPLATZ 2

3300 BRAUNSCHWEIG  
TELEFON 45884





In bestechender Form präsentierte sich Eintrachts Torhüter Bernd Franke im letzten Spiel der Braunschweiger in Hamburg. Bei der 0 : 2 Niederlage im Volksparkstadion war der 32jährige Ex-Nationaltorhüter der beste Mann im Braunschweiger Team. Ihm ist es zu verdanken gewesen, daß die Hamburger nur zweimal zum Torerfolg gekommen sind (Fotos Seite 31 und 32).



**Sporthaus**

**OLYMPIA**

Münzstraße 16 · 3300 Braunschweig · Tel. (05 31) 4 30 27

# Ergebnis- und Terminspiegel der Saison 1979/80

	Berlin	Bochum	Braunschweig	Bremen	Dortmund	Duisburg	Düsseldorf	Frankfurt	Hamburg	Kaiserslautern	Köln	Leverkusen	M'gladbach	Bay. München	1860 München	Schalke 04	Stuttgart	Uerdingen
Berlin		1:0	0:0	0:0	3:2	0:1	3:0	1:0	0:6	0:2	1:0	3:0	3:1	1:1	1:1	0:2	31.5	3:0
Bochum	2:1		2:1	31.5	2:2	3:0	0:0	1:0	0:3	0:0	2:0	4:2	0:0	0:1	2:0	0:0	0:1	1:0
Braunschweig	3:1	3:0		1:2	1:0	2:0	2:3	2:3	1:1	0:1	2:1	3:1	24.5	1:1	0:0	1:1	0:2	1:1
Bremen	1:0	2:0	4:0		2:1	2:1	18.3	4:3	1:1	2:4	24.5	1:1	4:2	1:4	4:6	4:0	2:3	1:0
Dortmund	4:1	2:2	2:0	5:0		24.5	5:3	0:1	2:2	6:2	3:1	2:1	1:1	1:0	0:0	2:1	2:4	3:1
Duisburg	2:2	0:1	0:0	4:1	1:0		31.5	1:0	3:0	1:1	0:2	5:0	3:0	1:2	1:0	1:2	1:1	2:2
Düsseldorf	24.5	1.4	3:2	4:1	2:1	1:0		1:3	1:1	6:1	3:6	1:1	1:4	0:3	4:0	4:1	6:2	3:1
Frankfurt	0:4	0:1	7:2	3:2	0:1	6:0	1:2		3:2	3:5	3:2	3:0	5:2	3:2	31.5	3:2	2:0	2:0
Hamburg	5:1	3:1	2:0	5:0	4:0	1:2	1:0	5:0		1:0	3:0	3:0	3:0	3:1	6:1	31.5	3:2	2:2
Kaiserslautern	4:0	4:1	2:0	3:1	31.5	4:2	4:0	0:1	4:2		2:0	4:0	4:2	1:1	3:1	2:2	2:1	4:0
Köln	2:2	2:1	8:0	4:1	4:1	2:3	1:1	2:2	2:3	2:0		4:0	4:4	2:4	2:1	3:1	2:2	31.5
Leverkusen	2:1	3:1	3:1	4:0	2:1	2:2	0:0	2:1	24.5	3:1	1:1		0:0	1:0	1:0	2:0	1:3	1:1
M'gladbach	4:1	3:2	1:1	2:1	2:2	6:0	2:1	4:1	2:2	0:3	2:2	31.5		2:1	1:1	1:1	1:1	3:2
Bay. München	1:1	3:0	31.5	7:0	4:2	3:1	6:0	2:0	1:1	2:0	1:2	3:1	3:1		-	3:1	4:0	3:0
1860 München	0:1	1:0	2:0	4:1	0:2	2:1	2:0	2:1	0:2	24.5	1:1	2:2	0:0	1:2		3:0	1:1	4:0
Schalke 04	1:0	24.5	1:0	3:0	2:2	1:2	2:2	1:0	1:0	2:1	1:1	0:2	1:0	1:1	3:0		0:4	1:2
Stuttgart	5:0	1:3	2:0	5:1	1:2	2:0	5:1	4:2	2:2	3:1	3:0	3:2	4:0	24.5	1:1	0:0		2:0
Uerdingen	3:1	1:0	2:1	1:0	3:0	1:1	3:1	24.5	0:3	3:2	1:3	2:0	0:1	1:3	1:0	1:4	4:2	

Aus der waagerechten Reihe können Sie Heimresultate und Heimtermine ablesen,  
aus der senkrechten Reihe Auswärtsresultate und Auswärtstermine.

## DER SPORT-PROFI.



# DER-Sportreisen: „Live“ in Wimbledon

„Live“ erleben können Sportfans bedeutende internationale Veranstaltungen dieses Jahres u. a. im Tennis, Motorsport und Fußball. Das Deutsche Reisebüro (DER) bietet im neuen Katalog „Sportreisen '80“ z. B. Flugreisen zu den Tennis-Meisterschaften in Wimbledon (ab DM 635,- inkl. Eintritt) sowie zu den Grand Prix-Rennen der Formel I in Monte Carlo (ab DM 785,-) und Brands Hatch/England (ab 710,-) an.

Motorsport-Interessenten können außerdem zur Tourist Trophy Isle of Man (4 Tage ab DM 1210,-) und zum Motorrad-WM-Lauf nach Brunn (4 Tage ab DM 720,-) reisen.

Neben Flugreisen zur Fußball-EM im Juni in Italien umfaßt das DER-Sportreisen-Programm auch den Besuch des ersten WM-Qualifikationsspiels der deutschen Elf gegen Bulgarien am 3. Dezember 1980 in Sofia (ab/bis deutschen Flughäfen, 3 Tage ab DM 760,-).

Darüber hinaus vermittelt das DER – weltweit – Reiseprogramme und Eintrittskarten für alle namhaften Sport-Veranstaltungen.

Beratung und Buchung in den Kahn Büros.

## HUMMEL

Der Vielseitige

**Jetzt noch komfortabler  
in die Alpen und ans Mittelmeer\*)  
mit dem TUI-Ferien-Expres**



Reisebüro  
**KAHN**

Braunschweig · Celle · Helmstedt · Salzgitter

\*) Fragen Sie nach Sonderangeboten:  
Costa-Brava zu Nostalgiepreisen.

# Das letzte Heimspiel – Schalke 04

am 3. Mai 1980 spielte Eintracht 1:1



Werner Eggelings große Chance zum 1:0: Ronald Worms Lattenpraller kann er nicht verwerten. (Foto oben links)

Das 1:0 durch Eggeling. Sein Schuß wird unhaltbar für Torwart Sandhofe abgefälscht.

Eintrachts junges hoffnungsvolles Nachwuchstalents Michael Geiger setzt sich gegen den Schalcker Kruse durch.

Sprintduell zwischen Manfred Tripbacher und den Schalcker Elgert.

Kopfball von Uwe Krause, der nicht zum Torerfolg kam – der Ball wird auf der Linie gerettet.



# HOTEL PANORAMIC

GRÖSSTES HOTEL IM HARZ  
PANORAMIC HOHEGEISS Am Kurpark  
3389 Braunlage 2 – Hohegeiß (Deutschland)  
Tel. (0 55 83) 7 11 · Telex 96 229 pamich d

**So erreichen Sie das PANORAMIC:**



Das Apartmenthotel PANORAMIC HOHEGEISS stellt sich Ihnen vor: Gelegen in der HÖHENOAISE des HARZES 642 m ü. NN. Ausgestattet mit 350 Apartments (kompl. eingerichtet, m. Bettwäsche, Wohnraum, 1-2 Schlafräume, Küche, Bad, WC, Loggia)

**Kegel-, Bowlingbahnen, Hallenschwimmbad, Sauna, Solarium, Bäderabteilung, Tennis, Minigolf, Gymnastikräume, Tischtennis, Schießstände, Bierstube, Bar, Restaurant, Cafeteria, Supermarkt, Spielraum, Kindergarten, Festsaal, TV-Räume, Tagungsräume für 5-500 Personen**

direkt am Hochwald gelegen



als Assistent bei seinem Club in Mönchengladbach. Seit 1979 ist er verantwortlicher Coach. Er war Bundesligaspieler bei den Gladbachern von 1965 bis 1967 und von 1970 bis 1978. Von 1967 bis 1970 stand er bei Hannover 96 unter Vertrag. In seiner Laufbahn erzielte er 220 Tore! Von 1967 bis 1976 absolvierte er 39 Länderspiele, wurde mit der deutschen Nationalmannschaft 1972 Europameister. 3 Junioren-Länderspiele 1966 komplettieren die stattliche Chronik der Laufbahn des sympathischen Jupp Heynkes.



Der heutige Trainer der Mönchengladbacher in seiner aktiven Zeit: Einsatz, Schlitzohrigkeit und der direkte Weg zum Tor waren seine hervorstechendsten Eigenschaften. Jupp Heynkes ist am

9. 5. 1945 in Mönchengladbach geboren, ein echter Gladbacher Junge also. Seinen Diplomsportlehrer hat er 1978 in Köln gemacht. Seine erste Trainerstelle hatte er unter Udo Lattek



Das 1:0 des Hamburger SV im letzten Spiel der Eintracht im Volksparkstadion: Horst Hrubesch wirft sich in einen Flankenball und überwindet den so großartig haltenden Bernd Franke.

Über 85 Jahre im Familienbesitz

Wir liefern außer Haus:

**Kalte Platten  
Cocktailplatten  
Kalte Büfets  
Festmenüs**



**Spezialitäten:  
Spargel-,  
Wild-,  
Fisch-Gerichte**

Hotel — Restaurant — Kutscherstube

**33 Braunschweig · Hamburger Straße 72**

**Telefon (0531) 32801 / 02**

Eigentümer: Aug. Hampe-Michels

Mitglied des BTSV Eintracht seit 1922



Offset-Druckerei  
Reproduktion  
Fotosatz mit Datenspeicherung  
Industriebuchbinderei

# MAUL DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 53 99



Das 2:0 des HSV. Kevin Keegan kann sich eine Sekunde von seinem Gegenspieler Manfred Trippacher lösen und trifft genau ins lange Eck.

**»Ich,  
Friedhelm  
Haebermann,  
trinke  
Jägermeister,  
weil unsere Mann-  
schaft um genau  
die beiden  
Pünktchen  
besser war.«**



**Jägermeister. Einer für alle.**



# EINTRACHT



# JÄGERMEISTER-TEAM

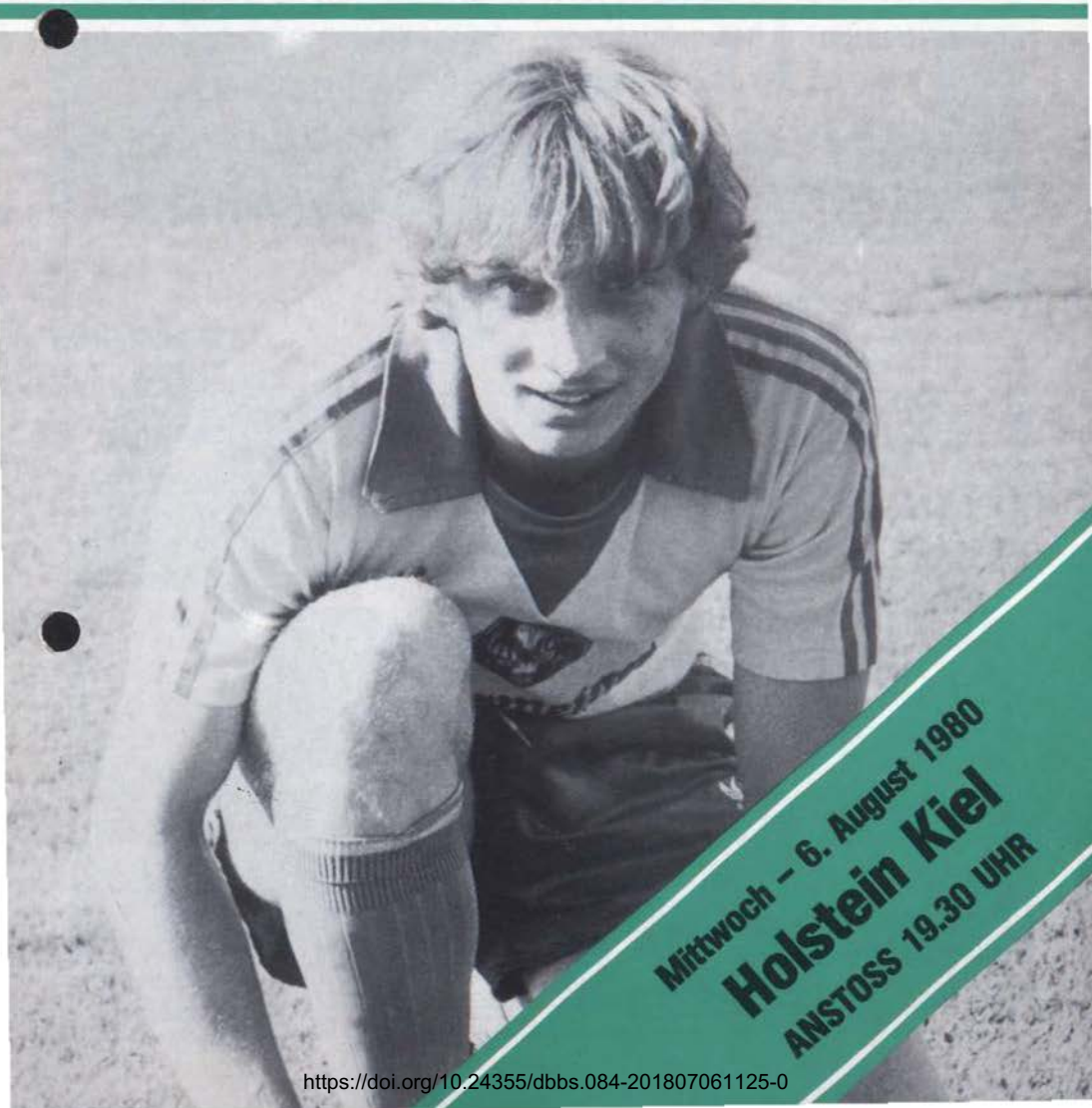
<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>



STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

# EINTRACHT *aktuell*

5. Jahrgang Nr. 10 / Punktspiel der 2. Bundesliga August 1980



Mittwoch – 6. August 1980  
**Holstein Kiel**  
ANSTOSS 19.30 UHR





## Das Pilsener aus dem Hofbrauhaus.

Komm – laß uns schnell noch auf den Gast anstoßen, der uns bestellte. Denn gleich wird er uns genießen. Oh, welche Freude, so ein herrliches und hopfenaromatisches Wolters Pilsener zu sein. Aus einer Brauerei mit mehr als 350-jähriger Tradition. Und seit 1882 sogar mit dem Prädikat "aus dem Hofbrauhaus". So etwas verpflichtet natürlich. Deshalb geben sich unsere Brauer auch so viel Mühe mit uns. Zum Wohle – auf uns warten Kenner und Genießer! *Bestehen Sie auf Pilsener mit Hofbrau-Tradition!*



# ... HERRENMODE hat nur einen Namen **T**men + ladies shop **own**

Kleine Burg/Dompassage.

**EINTRACHT** aktuell



Stadionzeitschrift des  
B. T. S. V »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für:  
Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:  
ZEMBSKI MARKETING, Bankplatz 2  
3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 4 58 84

Satz und Druck:  
Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a  
3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99  
Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

**Titelfoto:** Große Hoffnungen setzt die Braunschweiger Eintracht auf den jungen Reinhard Kindermann (20 Jahre), der vom FC Augsburg zur Eintracht kam.

<b>Unser Präsident spricht</b>	<b>3</b>
<b>Lieber Leser</b>	<b>4</b>
<b>Unser Gegner heute</b>	<b>5</b>
<b>Mannschaftsfoto</b>	<b>5</b>
<b>Der heutige Spieltag</b>	<b>6</b>
<b>Die Tabelle</b>	<b>6</b>
<b>Die Mannschaften</b>	<b>8/9</b>

<b>Der nächste Spieltag</b>	<b>13</b>
-----------------------------	-----------

**MUNDSTOCK**  
*international*

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine  
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“  
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



**Braunschweiger Reisebüro**  
Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14  
**Reiseveranstalter für Fahrten  
mit exklusiven Reiseomnibussen**





# Steintorklausen

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 75518

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.

**samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle**

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1,90



das Lokal im Landbaustil  
mit brennendem Kamin

## Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig  
das Haus mit der gemutlichen Note

**MOPPEL**

Inh. Peter Scheidemantel

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

**JEVER  
PILSENER**



## Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,  
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und  
PVC-Beläge

**13 × in Niedersachsen**



**LÖWEN-TEPPICHHAUS**



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlägern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,  
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,  
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn  
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover-  
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10



## Unser Präsident spricht!

Liebe Eintrachtfreunde,  
zum 1. Punktspiel der Saison  
80/81 begrüße ich Sie besonders  
herzlich. Mit großem Interesse  
werden heute abend viele  
Braunschweiger in ihren Fe-  
h orten Reportagen und Be-  
richte verfolgen und hoffent-  
lich Ihre Erwartungen erfüllt  
sehen in einem Sieg über die  
Kieler „Störche“.

Inwieweit es Herrn Maslo ge-  
lungen ist, aus den 20 Spielern,  
die zum Kader der Lizenzspie-  
ler gehören, schon zum Saison-  
auftakt eine in allen Mann-  
schaftsteilen funktionierende  
Einheit zu schmieden, bleibt  
abzuwarten.

Die Mannschaft und die Ver-  
einsführung haben sich für die  
nächsten Monate ein großes

Ziel gesetzt: Wiederaufstieg in  
die 1. Bundesliga. Diese Aufga-  
benstellung ist sehr anspruchs-  
voll und dementsprechend  
schwer. Dies wird schon das  
heutige Spiel zwischen den  
alten Nordrivalen zeigen. Da-  
bei werden die sog. namhaften  
und großen Gegner erst noch  
kommen, die wie die Eintracht  
als erklärtes Ziel den Aufstieg  
in die 1. Liga vor Augen haben.  
Die Eintrachtmannschaft steht  
also mit zahlreichen Konkur-  
renten unter Erfolgszwang, und  
es fragt sich, wie unsere Spieler  
mit dieser Belastung fertig wer-  
den. Wird unsere Eintracht  
endlich wieder in jedem Spiel  
jenen Kampfgeist zeigen, der  
die Grundlage zu großen Erfol-  
gen vergangener Jahre war?

Wie sehr haben wir gerade in  
der vergangenen Saison das -  
notwendige Selbstbewußtsein  
und Vertrauen in das eigene  
 Können vermisst. Wird die  
Mannschaft vom 1. Spieltag an

erfolgreich sein, damit diese  
Tugenden zurückgewonnen  
werden? Diese und viele andere  
Fragen kann Ihnen, liebe Ein-  
trachtfreunde, nur die Mann-  
schaft beantworten.

Wir alle wünschen uns für die  
neue Saison große Spiele im Sta-  
dion, die Gegner sind auch in  
der 2. Bundesliga attraktiv ge-  
nug. Geben Sie der Mannschaft  
kameradschaftlichen Rückhalt  
von den Rängen gerade in Spie-  
len, in denen nicht alles nach  
Wunsch läuft, zeigen Sie Ver-  
ständnis besonders für die jun-  
gen, neuen Spieler, die bei allen  
guten Vorsätzen Nerven zei-  
gen, wenn sie sich zum ersten  
Male vor Ihrem Publikum be-  
weisen müssen.

Der Mannschaft rufe ich ein  
motivierendes „Glück auf“ zu.  
Für unsere zahlreichen und  
treuen Anhänger im Harz-Hei-  
de-Raum und für unsere Stadt  
hoffe ich auf eine glückliche  
und erfolgreiche Saison.

Ihr Hennes Jäcker



HIBOU

Boutique  
für Mode  
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1  
3300 Braunschweig  
0531/4 56 43



# Lieber Leser!

Das wohl schwierigste Jahr der Vereinsgeschichte liegt vor der Braunschweiger Eintracht! Mit dem Abstieg in die 2. Bundesliga steht automatisch die Forderung nach dem sofortigen Wiederaufstieg hinter jedem Spiel – hinter jedem der 42 zu absolvierenden Punktspielen.

Sieht man diesen Druck rein sportlich, kann man sich die Belastung ausmalen, die auf jedem der Akteure liegen muß. Der Lizenzspielerkader der Eintracht hat sich durch das Ausscheiden einiger älterer Spieler erheblich verändert. Es liegt in der Hand Uli Maslos, die Mannschaft neu zu formen und ihr Selbstbewußtsein zu geben, um mit dieser enormen Belastung fertig zu werden. Ohne Frage eine schwere Aufgabe, geht es doch darum, die Formation zu finden, die berechtigten Anspruch auf die Tabellenspitze und den damit verbundenen Aufstieg in die 1. Liga hat.

Sieht man den Druck von der finanziellen Seite her, gibt es keine andere Alternative als den Aufstieg! Die

finanzielle Hilfe unseres Freundes Günter Mast ist nach kaufmännischen Gesichtspunkten aufgebaut. Durchaus verständlich, meine ich, hat er doch fairerweise nie ein Hehl daraus gemacht, – nüchtern und sachlich die finanzielle Unterstützung in werbetreibender Medienverbreitung ausgeglichen zu sehen. Eine gesunde und respektable Zusammenarbeit zwischen Sponsor und Verein! Nach kaufmännischen Gesichtspunkten hört die Unterstützung (die außervertragliche) dann auf, wenn die Mannschaft nach Abschluß der Halbsaison keine realen Chancen auf den Wiederaufstieg erkennen läßt.

Man sieht, unter welchen Aspekten die Mannschaft in diese Saison geht. Trotz allen Druckes hat die Formation 80/81 einen berechtigten Anspruch darauf, das Vertrauen des Zuschauers zu genießen.

Die Mannschaft hat einen routinierten Stamm, der schon durch alle Schlachten des Fußballs gegangen ist – er sollte für die nötige Sicherheit sorgen und die Ruhe ausstrahlen, die ein gutes Fußballspiel ermöglicht. Dazu kommen junge,

hungrige und ehrgeizige Spieler, die darauf brennen, sich durch ein erfolgreiches Zweitligajahr mit der Mannschaft in die Eliteklasse des deutschen Fußballs zu katapultieren. Eine bessere Basis gibt es für junge Spieler nicht. Sie hätten es sicher schwerer, in einer gestandenen Erstbundesligamannschaft Fuß zu fassen. Voraussetzungen also für berechnete Hoffnungen, in Braunschweig einen frischen Wind an der Hamburger Straße wehen zu sehen. Ich meine, daß die Mannschaft, der Trainer und last not least der Präsident Hennes Jäcker an der Spitze alles unternehmen werden, um Spitzenfußball wieder nach Niedersachsen in das Stadion an der Hamburger Straße zu holen.

Und gerade in dieser schweren Phase des Vereins müssen Sie, lieber Fußballfreund, zu der Mannschaft stehen, ihr Hilfe geben. Sie wird es mit guten Leistungen danken, da bin ich mir absolut sicher.

Auf eine erfolgreiche Saison 80/81  
Dieter Zembski



Bezirksleitung  
Krankenversicherung  
Hans-Lutz Kanitz  
Schlehenhang 12  
3300 Braunschweig  
Tel. 0531/329644

## Kundendienst in allen Fragen

- ☐ Krankenversicherung
  - ☐ Lebensversicherung
  - ☐ Sachversicherung
  - ☐ Bausparen
  - ☐ Rechtsschutz
- bietet Ihnen die

VEREINIGTE  
KRANKENVERSICHERUNG AG

Im Unternehmensverbund  
**Vereinigte**  
Versicherungsgruppe  
Kranken  
Leben  
Sach



Bezirksleitung  
Lebensversicherung  
Uwe Kümmel  
Scharnhorststraße 9  
3300 Braunschweig  
Tel. 0531/74142

Bezirksdirektion Braunschweig  
Kurt-Schumacher-Straße, 18 – 19  
Telefon: 0531/71022-24



# Unser Gegner heute



Holstein Kiel hat sich für die Saison 1980/81 viel vorgenommen. Die eingleisige 2. Liga lockt. Wenn die Kieler dort anfangen, wo sie in der vergangenen Serie aufhörten, dann könnte in der Tat das dritte Jahr in dieser Klasse das beste werden. Im Endspurt holten die Holsteiner unter Trainer Gerd

kop 20:8 Punkte. Selbst aus-

wärts wurden sechs Punktspiele gewonnen.

Aber nicht nur die konzentrierte Trainerarbeit stimmt optimistisch. Auch bei der Verpflichtung der neuen Spieler ist Fachverstand zu erkennen. Thomas Richter gilt als ein großes Torwart-Talent und Willy Cryns, der aus der US-Profiliga kommt, sich aber ei-

nen Namen bei Arminia Bielefeld machte, wird in der Abwehr Sonderaufgaben übernehmen.

Daß unter den sechs Neulingen vier Stürmer sind, zeigt deutlich, daß Holstein die eigene Schwäche kennt. Besonders Dimitrios Daras traut man zu, das Angriffsspiel zu beleben.



**Holstein Kiel (hinten von links):** Ernemann-Daras-Hamann-Gerulat-Möller-Wrobel-Toth-Aido.  
**Mitte:** Ligaobmann Arnold-Trainer Prokop-Wendland-Rausch-Cryns-Witt-Brexendorf-Neumann-Masseur Gudat. **Vorne:** Jordt-Kovacz-Richter-Burmeister-Ludwig-Jochimiak, **Mannschaftsarzt** Dr. Frahm.

**Sportler treffen sich bei Conni!**

Gaststätte

**„Zum gemütlichen Conni“**

Inhaber: Helmut Eckleben

Diesterwegstraße 1





# 1. Spieltag

6. August 1980

<b>Braunschweig</b>	<b>- Holstein Kiel</b>	<b>( : ) :</b>
<b>TeBe Berlin</b>	<b>- RW Essen (Die.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>OSV Hannover</b>	<b>- Göttingen 05</b>	<b>( : ) :</b>
<b>VfB Oldenburg</b>	<b>- Herta BSC</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Victoria Köln</b>	<b>- Preußen Münster</b>	<b>( : ) :</b>
<b>1. FC Bocholt</b>	<b>- SC Herford</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Al. Achen</b>	<b>- Erkerschwick</b>	<b>( : ) :</b>
<b>VfL. Osnabrück</b>	<b>- RW Lüdenscheid</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Wattenscheid 09</b>	<b>- Hannover 96</b>	<b>( : ) :</b>
<b>RW Oberhausen</b>	<b>- Werden Bremen</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Fortuna Köln</b>	<b>- Solingen (DO.)</b>	<b>( : ) :</b>

## Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.									
2.									
3.									
4.									
5.									
6.									
7.									
8.									
9.									
10.									
11.									
12.									
13.									
14.									
15.									
16.									
17.									
18.									
19.									
20.									
21.									
22.									

# Jetzt zugreifen, Freunde!



Noch gibt's das neue kicker-Sonderheft, das stärkste aller Zeiten! 220 Seiten Sport, Spiel, Spannung.

**Bundesliga: Alle 18 Mannschaften komplett und seitengroß in Farbe!**

**Dazu 18 aktuelle Vereins-Stories!**

**2. Liga: 40 Seiten Information!**

**Alle Mannschaften in Farbe!**

Dazu alle Namen. Alle Daten. Alle Termine.  
Alle Zahlen und Fakten der letzten Jahre.

**Und tolle Preisrätsel!**

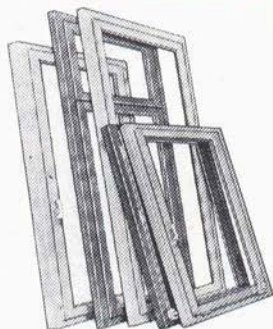
**Walter Röhrl startet die kicker-Johnson-Rallye, Reisen nach Monte Carlo winken!**

**Und 10 PHILIPS-Farbfernseher im kicker-Preiswettbewerb!**

220 Seiten für 4,50 DM. Das neue kicker-Sonderheft.



**Bewährt und  
zuverlässig!**



## MUNTE-Fenster aus Kunststoff

Hervorragende Schall- u. Wärmeisolierung.  
Funktionssicher und anstrichfrei, 2- oder  
3-Scheibenverglasung, aus eigener Her-  
stellung. Mit Montage fix und fertig.



HOLZBEARBEITUNGSWERK  
GLIESMARODE  
Volkmaroder Str. 8, 3300 BS  
Tel. 05 31/37 40 15



ZEMBSKI MARKETING  
BANKPLATZ 2  
3300 BRAUNSCHWEIG  
TELEFON 45884

# essanelle

Essanelle Frisiersalon  
imHause



**Horten**

Tel. 4 12 11

## Holstein Kiel



Die Mann

Ludwig	( )	Brexendorf	( )
Richter	( )	Toth	( )
Burmeister	( )	Daras	( )
Neumann	( )	Hamann	( )
Witt	( )	Möller	( )
Gernlat	( )	Jochimiak	( )
Ernemann	( )	Rausch	( )
Cryns	( )	Kovascs	( )
Aido	( )	Wrobel	( )
Jordt	( )		
Wendland	( )		



# RIECK

Ihr Modehaus  
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer  
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig  
Telefon 4 41 35



1955 » 25 Jahre « 1980

**Autohaus Felske**

BRAUNSCHWEIG / VOLKMARODE

Tel. (05 31) 36 06 20



**SB-Station**



Trink  
**Coca-Cola**  
SCHUTZMARKE

**schaften**



**Eintracht**

- |                |                |
|----------------|----------------|
| ( ) Kindermann | ( ) Franke     |
| ( ) Ellmerich  | ( ) Hain       |
| ( ) Klein      | ( ) Geiger     |
| ( ) Bruns      | ( ) Pahl       |
| ( ) Keute      | ( ) Hollmann   |
| ( ) Nester     | ( ) Borg       |
| ( ) Popivoda   | ( ) Merkhoffer |
| ( ) Worm       | ( ) Grobe      |
| ( ) Hoffmann   | ( ) Koch       |
|                | ( ) Trimhold   |
|                | ( ) Tripbacher |



Clubheim  
des B.T.S.V. Eintracht



**spectrum**

Braunschweigs modernes HiFi-Studio

Service Verkauf Beratung

Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715

**GASTSTÄTTE MÖNIG**

— EINTRACHTSTADION —

Inh. Jürgen Mönig

3300 Braunschweig

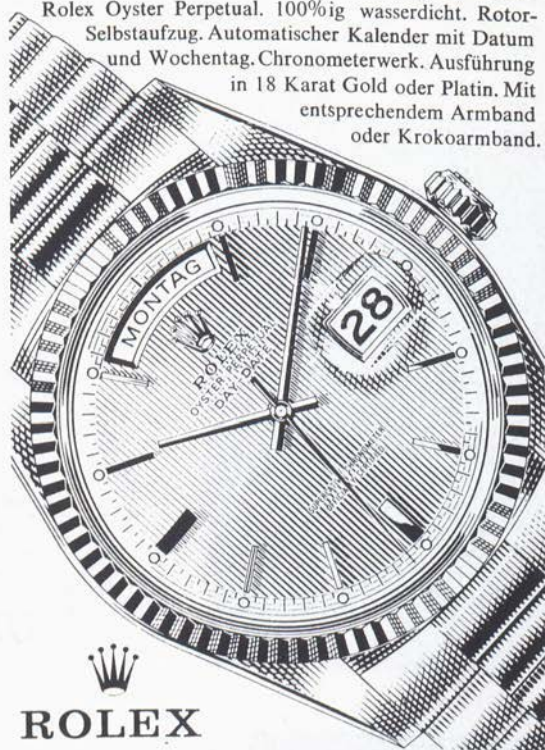
☎ 05 31/32 1379



# Haben Sie schon Ihre Rolex? Wir haben sie!

## Day-Date

Rolex Oyster Perpetual. 100%ig wasserdicht. Rotor-Selbstaufzug. Automatischer Kalender mit Datum und Wochentag. Chronometerwerk. Ausführung in 18 Karat Gold oder Platin. Mit entsprechendem Armband oder Krokodarmband.



  
**ROLEX**

Niedersachsens größter Spezialbetrieb

Die *Uhrenecke*

am Ringerbrunnen - Sack

## 2. Spieltag

Sa. 9. August 1980

Hannover 96 – VfL Osnabrück	( : ) :
Werder Bremen – 1. FC Bochholt	( : ) :
Hertha BSC – Victoria Köln	( : ) :
RW Lüdenscheid – RW Oberhausen	( : ) :
SC Herford – TeBe Berlin	( : ) :
Göttingen 05 – Wattenscheid 09 (So)	( : ) :
W Essen – VfB Oldenburg (So)	( : ) :
Preußen Münster – Fort. Köln (So)	( : ) :
U. Solingen – Alem. Aachen (So)	( : ) :
Erkerschwick – Braunschweig (So)	( : ) :
Holstein Kiel – OSV Hannover (So)	( : ) :

**Eintracht Braunschweig**

–

**Saison 80/81**



**Obere Reihe von links:** Koch–Nester–Bruns–Hollmann–Tripbacher – **Mittlere Reihe von links:** Maslo–Patzig–Worm–Grobe–Ellmerich–Geiger–Pahl – Keute – Gänse – **Untere Reihe von links:** Trimhold–Borg–Merkhoffer–Franke–Hain–Kindermann–Klein–Popivoda– Es fehlt: Hoffmann.



Der Versicherer der **EINTRACHT** bietet

# handfeste Vorteile



im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,  
durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

## Bezirksdirektion

Campestraße 14  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 67 14

## Generalagentur

OPTIMAL FINANZ  
Horst Wolter, Peter Lorenz  
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 5 20 37

**BRAUNSCHWEIGISCHE**  
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>

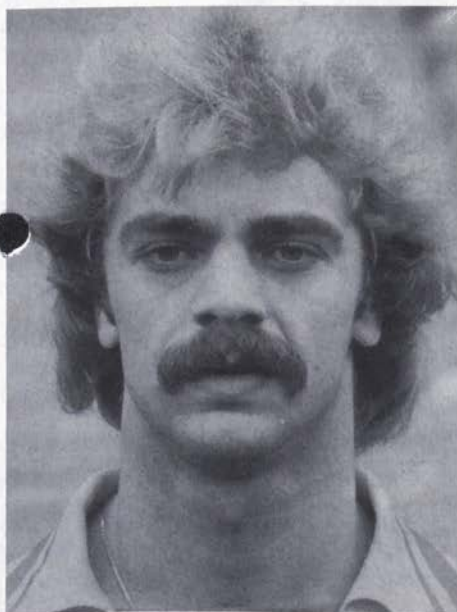
## Die Neuen



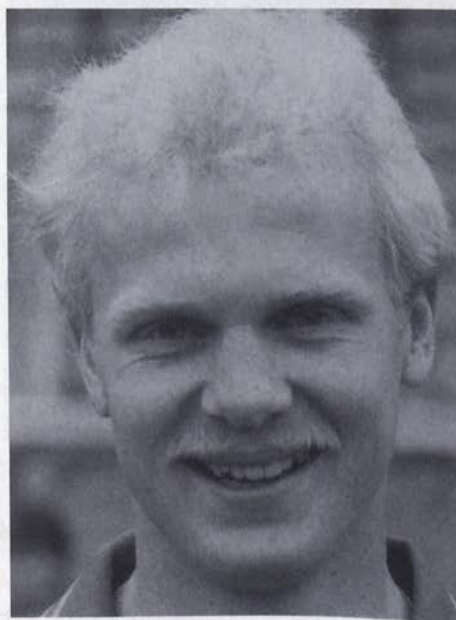
Wolfgang Koch, 24 Jahre, Abwehr



Reinhard Kindermann, 20 Jahre, Mittelfeld

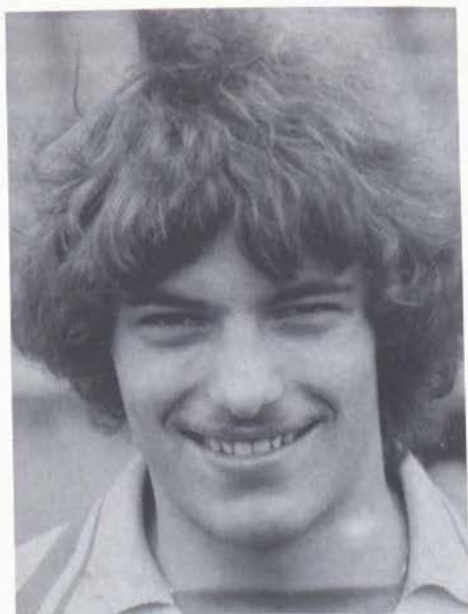


Günter Keute, 24 Jahre, Angriff

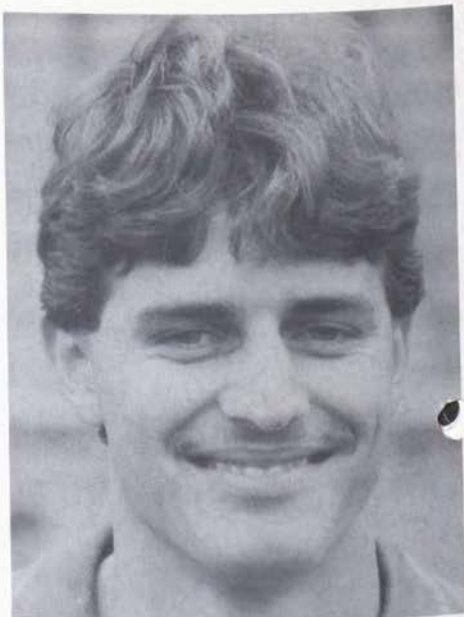


Hans-Heinrich Pahl, 20 Jahre, Abwehr

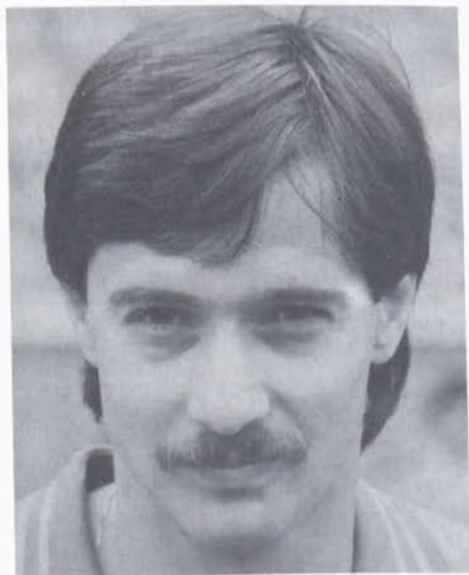




Lars Ellmerich ( Amateur ) 19 Jahre, Mittelfeld



Jörg Klein, ( Amateur ) 20 Jahre, Mittelfeld



**Der neue Kapitän:** Holger Trimhold.  
Der 27jährige Mittelfeldspieler kam zu  
Beginn der letzten Saison vom VfL Bo-  
chum zur Braunschweiger Eintracht.



**HARTWIG**

*Internationale Spedition*

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (05 31) 8 10 96

# Vorverkaufsstellen BTSV. »Eintracht« e.V. von 1895



## BÄTHGE

Hauptstr. 60, Wenden,  
Tel. 0 53 07/41 38

## BERGMANN

Bevenroder Str. 126, Tel. 37 14 85

## BRANDES

Steinweg 31, Tel. 4 56 40

## BUGIEL

Fallersleber Str. 39, Tel. 4 53 47

## HÄUSEL

Am Schwarzen Berge 1,  
Tel. 32 99 59

## JANSSENS

Hamburger Str. 236, Tel. 32 36 08

## LOCHAU

Sonnenstr. 9, Tel. 4 57 26

## LUDERER

Salzdahlumer Str. 204c,  
Tel. 69 12 25

## LÜTTICH

Sack Kiosk, Tel. 4 27 40

## METZING

Güntherstr. 137, Tel. 32 50 40

## RACKEBRANDT

Freyastr. 31, Tel. 32 15 64

## REISEBÜRO DEMANN

Friedr.-Wilh.-Str. 7a  
Tel. 4 65 08

## REISEBÜRO KAHN

Damm 2, Tel. 47 91

## SCHMEDT

Luisenstr. 31, Tel. 8 29 74

## SIEMON

Neustadttring 16a, Tel. 5 32 01

## Städt. Verkehrsverein

Hauptbahnhof, Tel. 7 92 57

## UNGER

Illerstr. 60, Tel. 84 82 94

## WIEDMANN

EKZ Heidberg, Tel. 6 41 54

SALLIER, Tel. (0 53 21) 2 28 97

Breite Str. 84  
3380 Goslar

OBERBECK, Tel. (0 51 21) 3 48 40

Schuhstr. 49  
3200 Hildesheim

WALTER, Tel. (0 53 53) 5 10

Lutterstr. 1a  
3307 Königslutter

BRG.ZEITUNG, Tel. (0 51 71) 120 31

Am Markt 18  
3150 Peine

## HENNIGS,

Tel. (0 53 41) 4 21 78/4 86 10  
Verk.Pav. Am Bahnhof  
3320 Sz.-Lebenstedt

KAMINSKI, Tel. (0 53 41) 7 06 99

Am Kappenberg 5  
3323 Sz.-Gebhardshagen

TOTO HEINZ, Tel. (0 53 31) 15 57

Am Herzogtor 1  
3340 Wolfenbüttel

## SPORT-NAUSE,

Tel. (0 53 61) 138 12  
Porschestr. 4  
3180 Wolfsburg

SCHULZE, Tel. 32 47 26

Schmiedestr. 5  
3388 Bad-Harzburg

Auswärtige Besucher wollen sich bitte nur an die Vorverkaufsstelle Brandes wenden. In der Geschäftsstelle können keine Eintrittskarten erworben werden.

## Zuerst vermessen wir Ihre Küche. Dann Sie.

Daß Sie aus 14 verschiedenen Bosch-Küchenprogrammen schon die richtige finden werden, ist sicher. Aber Sie werden auch die richtige für Ihre Größe finden, denn Bosch-Küchen gibt es in zwei Arbeitshöhen: 86 und 91 cm. Damit die Arbeit Freude und nicht Rückenschmerzen macht.

### hw-küchen-CENTER

Horst Wolf GmbH  
Kurt-Schumacher-Straße 4  
Telefon (05 31) 7 63 32  
3300 Braunschweig

# BOSCH KÜCHEN STUDIO



Offset-Druckerei  
Reproduktion  
Fotosatz mit Datenspeicherung  
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 53 99



**Unsere beiden Torhüter:** links Uwe Hain, daneben Bernd Franke. Mit diesen erstklassigen Leuten zwischen den Pfosten müßte es eigentlich „hinten dicht“ sein. Beide gehören zur Elite der deutschen Torhüter.

## Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

### Urlaub

### Restaurant - Café - Bar

Vorzügliche Küche - auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant mit italienischen Spezialitäten · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung).  
Tanz am Wochenende.

### Hallenbad (Sole, 30° 1,30 m Wassertiefe)

Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.

Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen. Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

### Kuren

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

### Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare.

Raumangebot bis 250 Personen.

### Unser besonderes Angebot

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an oder rufen Sie an: Hennes Jäcker, Am Spitzen Hey 3, 3300 Braunschweig, Tel. 05 31/6 30 07.





**Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit  
sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität  
unserer Produkte und unserer Arbeit.**

**Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport.  
Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer  
und schneller zu machen und individuell zu gestalten.**

**V·A·G**



preparation by



**WILLI NIES KG**

**Friedrich-Seele-Straße 1**

**3300 Braunschweig**

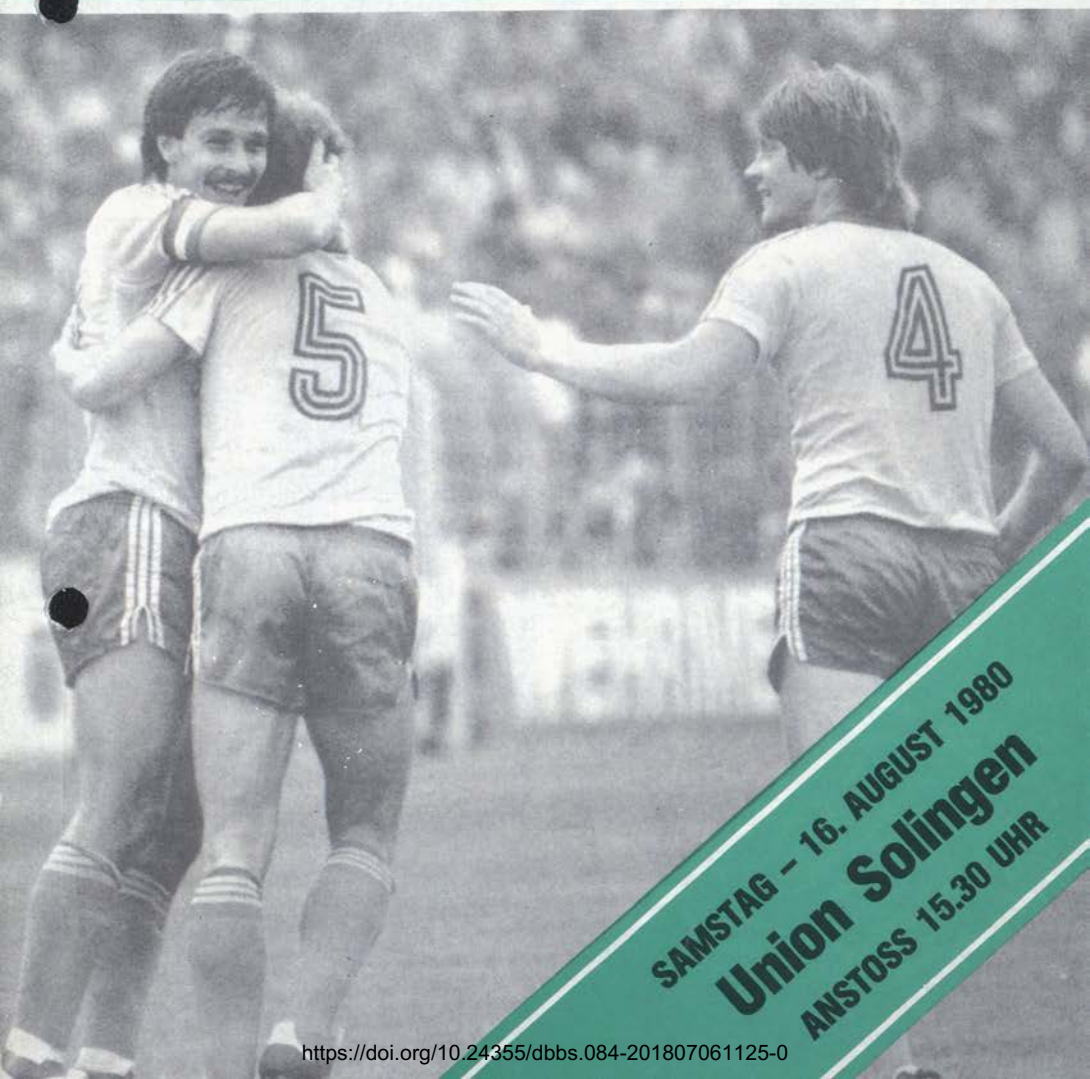
**Telefon 8 30 05 - 7**



STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

# EINTRACHT aktuell

5. Jahrgang Nr. 11 / Punktspiel der 2. Bundesliga August 1980



SAMSTAG – 16. AUGUST 1980  
**Union Solingen**  
ANSTOSS 15.30 UHR



# Feldschlößchen Pilsner

## Würze der Natur

Gebraut mit dem reinen frischen Wasser des Harzes. Voll der natürlichen Würze  
sonnengereifter Gerste - zu Malz veredelt. Mit bestem Hopfen.  
Das ist Feldschlößchen Pilsner.



# ... HERRENMODE

hat  
nur  
einen  
Namen

# T

men + ladies shop

# own

Kleine Burg/Dompassage.

**EINTRACHT** aktuell



Stadionzeitschrift des  
B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für  
Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:  
ZEMBSKI MARKETING, Bankplatz 2  
3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 4 58 84

Satz und Druck:  
Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a  
3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99  
Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

**Titelfoto:** Ein jubelnder Kapitän: Holger Trimhold beglückwünscht Rainer Hollmann (5) zu seinem Treffer zum 1:0 gegen Kiel. Rechts freut sich Hasse Borg (4).

<b>Interview mit Holger Trimhold</b>	<b>3</b>
<b>Lieber Leser</b>	<b>4</b>
<b>Unser Gegner heute</b>	<b>5</b>
<b>Mannschaftsfoto</b>	<b>5</b>
<b>Der heutige Spieltag</b>	<b>6</b>
<b>Die Tabelle</b>	<b>6</b>
<b>Szenen aus dem letzten Heimspiel</b>	<b>7</b>
<b>Die Mannschaften</b>	<b>8/9</b>
<b>Der nächste Spieltag</b>	<b>11</b>
<b>Der nächste Heimgegner</b>	<b>11</b>
<b>Alle Spiele der Saison 1980/81</b>	<b>13</b>
<b>Quiz aktuell '80</b>	<b>14</b>

**MUNDSTOCK**  
international

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine  
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“  
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



**Braunschweiger Reisebüro**  
Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14  
**Reiseveranstalter für Fahrten  
mit exklusiven Reiseomnibussen**





# Steintorklausen

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 755 18

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.  
samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle

Wolter Pilsener 0.4 l

DM 1.90



das Lokal im Landbaustil  
mit brennendem Kamin

## Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig  
das Haus mit der gemutlichen Note

**MOPPEL**

Inh. Peter Scheidemantel

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

**JEVER  
PILSENER**



## Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,  
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und  
PVC-Beläge

**13 × in Niedersachsen**



**LÖWEN-TEPPICHHAUS**



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlägern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,  
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,  
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn  
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover-  
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10

# Interview mit Eintracht-Kapitän Holger Trimhold

**aktuell:** Wie fühlt man sich als Spitzenreiter der Zweiten Liga Nord? Einen besseren Einstand kann man als Kapitän ja wohl nicht haben?

**H.T.:** Die beiden ersten Spiele waren für uns schwieriger und entscheidender, als die Namen der Gegner sagten. Es ist einfacher, gegen namhafte Gegner zu spielen, als gegen „Kanonenfutter“, wie viele der Braunschweiger Zuschauer sicher gemeint haben. Für uns ist der erste Tabellenplatz programmiert gewesen. Das soll auf keinen Fall überheblich klingen, sondern nur unsere Einstellung zu dieser Saison verdeutlichen. Natürlich ist es beruhigend, mit 4 : 0 Punkten zu starten, keine Frage; beruhigender für uns wäre allerdings die Feststellung, daß nicht nur die Punkte, sondern auch die Leistung allgemein stimmen würde. Und da sind wir mit uns noch lange nicht zufrieden. Aber ich glaube, daß dieses von Spiel zu Spiel besser werden wird.

**aktuell:** Wie ist die Gesamtstimmung der Mannschaft nach den beiden Erfolgen? Kommt jetzt das Selbstbewußtsein zu Tage, welches noch nicht so richtig zu erkennen war?

**H.T.:** Die Stimmung innerhalb der Mannschaft ist sehr gut. Wenn der Erfolg da ist, eine immer wieder festzustellende Tatsache. Es ist richtig, daß wir noch nicht das Selbstbewußtsein demonstrieren, welches wir auf Grund unserer Fähigkeiten zeigen müßten. Aber auch hier wird sich mit zunehmender Saisondauer Positives zeigen, da bin ich sicher. Ich glaube, für die ganze Mannschaft sprechen zu können.



Der neue Kapitän der Braunschweiger Eintracht, Holger Trimhold. Der 27jährige Mittelfeldspieler, ein Techniker höchsten Grades, soll nicht nur auf dem Spielfeld die Rolle des Regisseurs übernehmen, sondern darüber hinaus für den guten Zusammenhalt der neuformierten Mannschaft sorgen.

**aktuell:** Deine Aufgabe als Kapitän ist es unter anderem, das Sprachrohr der Mannschaft zu sein. Gibt es noch andere Aufgabenstellungen für Dich? Wie siehst Du das Amt des Mannschaftsführers?

**H.T.:** In erster Linie werde ich mich bemühen, zur Einheit des gesamten Lizenzspielerkaders beizutragen – für mich die wichtigste Voraussetzung für Erfolge auf dem Rasen. Es gibt immer Probleme innerhalb einer Mannschaft – dazu sind die Charaktere der Spieler zu verschieden. Diese Probleme zu erkennen und zu

beseitigen sehe ich als vorrangig für mich an. In zweiter Linie kommt dann das Verhalten auf dem Spielfeld.

**aktuell:** Der nächste Gegner heißt Union Solingen. Wieder ein undankbarer Gegner, wenn man so will. Nach dem Spiel 6 : 0 Punkte?

**H.T.:** Die Mannschaft weiß um die Wichtigkeit dieser Saison für den Verein und für sich selbst. Wir werden in dieses Spiel mit dem Willen zum unbedingten Sieg gehen – wie in jedes, welches noch kommt. Ich meine, ein Sieg mit 2 Toren Differenz dürfte realistisch sein. Es bleibt uns gar nichts anderes übrig, sieht man den Wiederaufstieg. So einfach ist das.

**aktuell:** Danke schön, Holger, und viel Glück am Samstag.



**Boutique**  
für Mode  
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1  
3300 Braunschweig  
0531/4 56 43

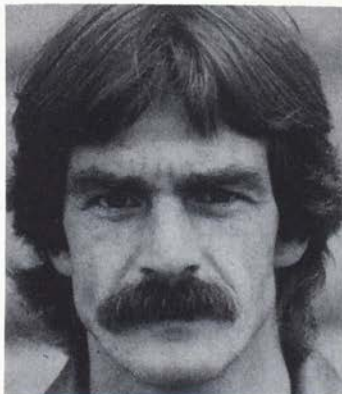


# Lieber Leser!

Der Saisonauftakt der Eintracht ist nach Maß gelaufen! Spitzenreiter der 2. Liga Nord mit 4 : 0 Punkten und nur einem Gegentreffer bei 4 erzielten Toren. Was will man mehr?

Mit den gezeigten Leistungen der Mannschaft kann man allerdings noch nicht so recht zufrieden sein. Hier gibt es für Trainer Uli Maslo noch einiges zu feilen, um das Eckige aus dem Spiel der Eintracht herauszubekommen. Dem Spiel der Mannschaft jene Leichtigkeit zu geben, die einem Vorjahrs Erstligisten auszeichnen sollte. Dieses kann nur eine Frage der Zeit sein, um dann wieder optisch schönen und dabei erfolgreichen Fußball zu bieten.

Mit aller Deutlichkeit haben die ersten Ergebnisse der beiden anderen Absteiger Werder Bremen und Hertha BSC Berlin gezeigt, wie schwer man sich mit der Eingewöhnung in die andere, niedrigere Klasse tun kann. Es mag eine Unter-



Dieter Zembski

schätzung des Gegners mit gleichzeitiger eigener Selbstüberschätzung oder falsche Einstufung des eigenen Könnens sein, was die Bremer und Berliner hat schon stracheln lassen – Zeit genug zum Besinnen ist noch vorhanden.

Über eines müssen sich alle drei – Braunschweig, Bremen und Berlin im klaren sein: wer geglaubt hat,

nur mit spielerischen Mitteln (so weit vorhanden) und dem geringsten körperlichen Einsatz – sozusagen im „Spaziergang“ – eine dominierende Rolle in der 2. Liga einnehmen zu können, müßte spätestens nach den vergangenen zwei Spieltaugen aufgewacht sein!

Fußballspielen können die Konkurrenten auch – ob sie aus Bocholt!., Aachen oder Köln kommen. Und gerade im direkten Vergleich mit einem Ex-Bundesligisten ist die Motivation des jeweiligen Gegners doppelt und dreifach vorhanden, es dem „Großen aus dem hohen Norden“ einmal zu zeigen.

Nur wer als Erster erkennt, vor dem Erfolg auch in der 2. Liga nur der Kampf stehen kann, schafft sich die Voraussetzung auf die Hoffnung des sofortigen Wiederaufstiegs.



## Hotel Königshof – Königslutter

Das gediegene Haus im Naturpark Elm – Besitzer Rainer Frohreich

100 Betten, Dusche/WC  
Vollklimatisierte Tagungsräume  
Bundeskegelbahnen  
Große Hotelhalle  
Gemütliche Aufenthaltsräume

Spezialitätengrill –  
rustikal eingerichtet

z. B.: GRILLTELLER

knackige Salate, Frenchbrot DM 9,50  
dazu offene badische Weine  
Feldschlößchen-Biere vom Faß

DAS HAUS VON DEM MAN SPRICHT ...

Königslutter, von Braunschweig kommend Ortseingang an der B 1



# Unser Gegner heute



Trainer Horst Franz betreut in der Spielzeit 80/81 nun im vierten Jahr die Union. In den drei Jahren vorher belegten er und seine Mannschaft jeweils den neunten Rang. Eine recht achtbare Leistung. Konnte er doch hinsichtlich des Spielerkaders nie aus dem vollen schöpfen. Nun ist es in diesem Jahr

gelungen, den gesamten Stammkader der letzten Saison zu halten. Die Neuzugänge bewegen sich alle im bescheidenen Solinger Finanzrahmen. Sportlich müssen sich einige noch gewaltig an sich arbeiten, um Stammspieler zu werden. Präsident Bernd Wilz ist sehr energisch dabei, in Solingen alle in Frage kom-

menden Personenkreise fester an die Union zu binden. Damit eine gesunde finanzielle Grundlage für die angestrebte eingleisige Zweite Bundesliga geschaffen wird. Die Mitglieder haben durch die 100prozentige Erhöhung des Beitrages und eine 100-DM-Umlage schon den Grundstock gelegt.



**Union Solingen. Stehend v. lks.:** Seegler, Elfering, Dominik, Göddertz, Hupe, Trainer Franz, Co-Tr. Kaiser, Plavic, Krüger, Dzieciol. **Sitzend v. lks.:** Wiessmeier, Dornhaus, Jovanovic, Dieckmann, Hei Metzger, Pabst, Elm, Diekmann, Fabian, Lenz, Betreuer Wörder.

**Auch für Sie gibt es  
den problemlosen**

**NKK-Barkredit**

Schnell und unkompliziert.  
Das Bargeld können Sie gleich mitnehmen.



**NKK BANK**  
AKTIEGESELLSCHAFT

**Ihre Privatkredit- und Sparkbank**

Marstall 9/12 · 3300 Braunschweig · Telefon (0531) 12 71

...denn  
am Geld soll's  
nicht liegen





# 3. Spieltag

15./16./17. August 1980

Osnabrück	- Wattenscheid	(Fr.)	( : )	3:3
Aachen	- Pr. Münster	(Fr.)	( : )	4:0
Oberhausen	- Hannover 96	(Fr.)	( : )	0:2
Braunschweig	- Solingen	(Sa.)	( : )	1:1
Fort. Köln	- Hertha BSC	(Sa.)	( : )	3:1
Oldenburg	- Herford	(Sa.)	( : )	0:0
TeBe Berlin	- Bremen	(Sa.)	( : )	0:1
Bocholt	- Lüdenscheid	(Sa.)	( : )	6:0
OSV Hannover	- Erkerschwick	(Sa.)	( : )	4:1
Vic. Köln	- Rot-Weiß Essen	(So.)	( : )	1:1
Kiel	- Göttingen	(So.)	( : )	1:1

## Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	Eintr. Braunschweig (A)	4:1	4:0	5:2	5:1	②			
2.	1. FC Bocholt (N)	4:2	4:0	10:2	6:0	①			
3.	VfL Osnabrück	3:1	3:1	6:4	4:2				
4.	Hannover 96	3:2	3:1	5:2	5:1	③			
5.	Alemannia Aachen	5:2	2:2	9:2	4:2				
6.	Hertha BSC Berlin (A)	4:2	2:2	5:5	2:4				
7.	Rot-Weiß Essen	4:2	2:2	5:3	3:3				
8.	Fortuna Köln	4:4	2:2	7:5	4:2				
9.	RW Oberhausen	3:3	2:2	3:5	2:4				
10.	SC Herford	3:3	2:2	3:3	3:3				
11.	Union Solingen	2:2	2:2	3:3	3:3				
12.	TeBe Berlin	2:2	2:2	2:3	2:4				
13.	Göttingen 05 (N)	1:1	2:2	2:2	3:3				
14.	Preußen Münster	4:5	2:2	4:9	2:4				
15.	VfB Oldenburg (N)	3:5	2:2	3:5	3:3				
16.	Holstein Kiel	2:3	2:2	3:5	3:3				
17.	Victoria Köln	3:5	2:2	4:6	3:3				
18.	Werder Bremen (A)	2:3	1:3	3:3	3:3				
19.	OSV Hannover	2:3	1:3	6:4	3:3				
20.	Wattenscheid 09	1:2	1:3	4:5	2:4				
21.	RW Lüdenscheid	2:4	1:3	2:10	1:5				
22.	SpVgg Erkerschwick (N)	2:7	0:4	3:11	0:6				

# Szenen aus dem letzten Heimspiel



Uwe Nester bejubelt das 1:0 durch Rainer Hollmann.



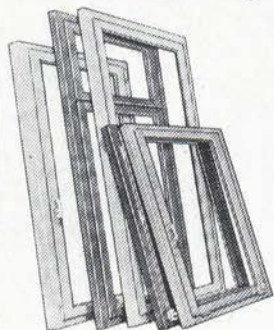
Günter Keute setzt sich durch, schiebt an Torhüter Ludwig vorbei ...



... und dreht jubelnd ab.



**Bewährt und  
zuverlässig!**



**MUNTE-Fenster**  
aus Kunststoff

Hervorragende Schall- u. Wärmeisolierung.  
Funktionssicher und anstrichfrei, 2- oder  
3-Scheibenverglasung, aus eigener Herstel-  
lung. Mit Montage fix und fertig.



HOLZBEARBEITUNGSWERK  
GLIESMARODE  
Volkmaroder Str. 8, 3300 BS  
Tel. 05 31/37 40 15



ZEMBSKI MARKETING  
BANKPLATZ 2  
3300 BRAUNSCHWEIG  
TELEFON 45884

Braunschweig-Stadt,  
Braunschweig-Land,  
Peine, Wolfenbüttel  
und SZ-Bad.

Betrieb:  
Büchnerstraße 13  
3300 Braunschweig



89 15 11

**Freitag**



**Union Solingen**



**Die Mann**

<b>Pabst</b>	( )	<b>Dieckmann K. D.</b>	( )
<b>Elm</b>	( )	<b>Kremer</b>	( )
<b>Jovanovic</b>	( )	<b>Dominik</b>	( )
<b>Hupe</b>	( )	<b>Dornhaus</b>	( )
<b>Fabian</b>	( )	<b>Seegler</b>	( )
<b>Göddertz</b>	( )	<b>Diekmann G.</b>	( )
<b>Metzger</b>	( )	<b>Plavic</b>	( )
<b>Krüger</b>	( )	<b>Dzieciol</b>	( )
<b>Heise</b>	( )		
<b>Lenz</b>	( )		
<b>Elfering</b>	( )		



**RIECK**

Ihr Modehaus  
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer  
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig  
Telefon 4 41 35



1955 » 25 Jahre « 1980

**Autohaus Felske**

BRAUNSCHWEIG / VOLKMARODE

Tel. (05 31) 36 06 20



**SB-Station**



Trink  
**Coca-Cola**  
SCHUTZMARKE

**schaften**



**Eintracht**

- |                |                |
|----------------|----------------|
| ( ) Kindermann | ( ) Franke     |
| ( ) Ellmerich  | ( ) Hain       |
| ( ) Klein      | ( ) Geiger     |
| ( ) Bruns      | ( ) Pahl       |
| ( ) Keute      | ( ) Hollmann   |
| ( ) Nester     | ( ) Borg       |
| ( ) Popivoda   | ( ) Merkhoffer |
| ( ) Worm       | ( ) Grobe      |
| ( ) Hoffmann   | ( ) Koch       |
|                | ( ) Trimhold   |
|                | ( ) Tripbacher |



**spectrum**

**Braunschweigs modernes HiFi-Studio**

**Service Verkauf Beratung**

**Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715**

**Stadion-Restaurant  
Eintracht Braunschweig**



Das Stadion-Restaurant bietet gepflegte Gastlichkeit in gemütlichen Räumen für Veranstaltungen von 25 bis 180 Personen.

Ob Party, Jubiläum, Hochzeit oder Betriebsfest – ob Fasching oder Konfirmation, wir kümmern uns persönlich um Ihre Wünsche.

Warme und kalte Küche, gepflegte Biere vom Faß und erlesene Weine – dazu auf Wunsch individuelle Gestaltung der Clubräume.

Und das alles preiswürdig.

**Jürgen und Hannelore Mönig  
Hamburger Straße 210  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 32 13 79**



# Haben Sie schon Ihre Rolex? Wir haben sie!

## Day-Date

Rolex Oyster Perpetual. 100%ig wasserdicht. Rotor-Selbstaufzug. Automatischer Kalender mit Datum und Wochentag. Chronometerwerk. Ausführung in 18 Karat Gold oder Platin. Mit entsprechendem Armband oder Krokoarmband.



  
**ROLEX**

Niedersachsens größter Spezialbetrieb

Die *Uhrenecke*

am Ringerbrunnen – Sack

## 4. Spieltag

Mittwoch, 20. August 1980

Göttingen – Osnabrück	( : ) 1:2
Solingen – OSV Hannover	( : ) 1:0
Erkerschwick – Kiel	( : ) 2:2
Herford – Vic. Köln	( : ) 1:2
Hannover 96 – Bocholt	( : ) 1:1
Lüdenscheid – TeBe Berlin	( : ) 0:0
Bremen – Oldenburg	( : ) 4:0
RW Essen – Fort. Köln	( : ) 3:2
Hertha BSC – Aachen	( : ) 0:1
Preußen Münster – Braunschweig	( : ) 0:1
Wattenscheid – RW Oberhausen	( : ) 1:0

## Eintrachts nächster Gegner am 23. August 1980



**Hertha BSC. H. v. lks.:** Zeugwart Martino, Masseur Bentin, Co-Tr. Eder, Jüttner, Pagel, Killmaier, Timme, Dörflinger, Trainer Klimaschewski, Betr. Haupt. **Mitte:** Betr. Heuer, Dickert, Voihs, Laohakul, Agerbeck (verkauft), Gruler, Krämer, Förster. **Vorn:** Brück, Ecke, Werner, Quasten, Ehrmanntraut, Schlumberger, Diefenbach.



Der Versicherer der **EINTRACHT** bietet

# handfeste Vorteile



im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,  
durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

#### Bezirksdirektion

Campestraße 14  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 67 14

#### Generalagentur

OPTIMAL FINANZ  
Horst Wolter, Peter Lorenz  
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 5 20 37

**BRAUNSCHWEIGISCHE**  
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>

# Alle Spiele der Saison 1980/81 auf einen Blick

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
Mi. 6. 8.80	Holstein Kiel	H	2	0	Holmann, Keute Grobe, Worm	12.914
So. 10. 8.80	Erkerschwick	A	2	1		
Sa. 16. 8.80	Solingen	H				
Mi. 20. 8.80	Münster	A				
Sa. 23. 8.80	Hertha BSC	H				
Mi. 27. 8.80	RW Essen	A				
Sa. 6. 9.80	SC Herford	H				
Sa. 13. 9.80	Werder Bremen	A				
Fr. 19. 9.80	Lüdenschied	H				
Fr. 26. 9.80	Hannover 96	A				
Di. 30. 9.80	Wattenscheid	H				
Mi. 8.10.80	VfL Osnabrück	A				
Sa. 11.10.80	RW Oberhausen	H				
So. 19.10.80	FC Bochold	A				
Sa. 25.10.80	TeBe Berlin	H				
So. 2.11.80	VfB Oldenburg	A				
Fr. 7.11.80	Victoria Köln	H				
Sa. 15.11.80	Fortuna Köln	A				
Fr. 28.11.80	Alem. Aachen	H				
Sa. 6.12.80	Göttingen 05	H				
Sa. 13.12.80	OSV Hannover	A				
	Holstein Kiel	A				
	Erkerschwick	H				
	Solingen	A				
	Münster	H				
	Hertha BSC	A				
	RW Essen	H				
	SC Herford	A				
	Werder Bremen	H				
	Lüdenschied	A				
	Hannover 96	H				
	Wattenscheid	A				
	VfL Osnabrück	H				
	RW Oberhausen	A				
	FC Bochold	H				
	TeBe Berlin	A				
	VfB Oldenburg	H				
	Victoria Köln	A				
	Fortuna Köln	H				
	Alem. Aachen	A				
	Göttingen 05	A				
	OSV Hannover	H				

**Sportler treffen sich bei Conni!**

Gaststätte

**„Zum gemütlichen Conni“**

Inhaber: Helmut Eckleben

Diesterwegstraße 1





# TUELL AK 30 QUIZ

Gehen mehr richtige Lösungen ein, als Preise ausgesetzt sind, entscheidet das Los. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. In der folgenden Ausgabe werden die Gewinner bekanntgegeben. Die Preise müssen in der Geschäftsstelle des B. T. S. V. Eintracht Braunschweig (Stadion Hamburger Straße) abgeholt werden. Ausgenommen davon sind die Tribünenkarten, die den Gewinnern rechtzeitig zugeschickt werden.

Anschrift: Zembski Marketing · Postfach 56 66 · 3300 BS  
Einsendeschluß: 18. August 1980 (Poststempel)

- |              |  |
|--------------|--|
| 1. Preis:    | 2 Tribünenkarten – Spiel Eintracht – Hertha BSC      |
| 2. Preis:    | 1 vom Eintracht-Team signierter Fußball              |
| 3. Preis:    | 1 Gutschein über 2 Kästen Bier (Haake Beck Brauerei) |
| 4.–8. Preis: | je 1 Flasche Jägermeister 0,7 Liter                  |



**Preisfrage:** Welchen Spieler der Eintracht zeigt das Foto?  
(unter Vertrag seit 1980 ...)



**HARTWIG**  
*Internationale Spedition*

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (05 31) 8 10 96

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>

# Vorverkaufsstellen BTSV. »Eintracht« e.V. von 1895



**BÄTHGE**  
Hauptstr. 60, Wenden,  
Tel. 0 53 07/41 38

**BERGMANN**  
Bevenroder Str. 126, Tel. 37 14 85

**BRANDES**  
Steinweg 31, Tel. 4 56 40

**BUGIEL**  
Fallersleber Str. 39, Tel. 4 53 47

**HÄUSEL**  
Am Schwarzen Berge 1,  
Tel. 32 99 59

**JANSSENS**  
Hamburger Str. 236, Tel. 32 36 08

**LOCHAU**  
Sonnenstr. 9, Tel. 4 57 26

**LUDERER**  
Salzdahlumer Str. 204c,  
Tel. 69 12 25

**LÜTTICH**  
Sack Kiosk, Tel. 4 27 40

**METZING**  
Güntherstr. 137, Tel. 32 50 40

**RACKEBRANDT**  
Freyastr. 31, Tel. 32 15 64

**REISEBÜRO DEMANN**  
Friedr.-Wilh.-Str. 7a  
Tel. 4 65 08

**REISEBÜRO KAHN**  
Damm 2, Tel. 47 91

**SCHMEDT**  
Luisenstr. 31, Tel. 8 29 74

**SIEMON**  
Neustadttring 16a, Tel. 5 32 01

**Städt. Verkehrsverein**  
Hauptbahnhof, Tel. 7 92 37

**UNGER**  
Illerstr. 60, Tel. 84 82 94

**WIEDMANN**  
EKZ Heidberg, Tel. 6 41 54

**SALLIER**, Tel. (0 53 21) 2 28 97  
Breite Str. 84  
3380 Goslar

**OBERBECK**, Tel. (0 51 21) 3 48 40  
Schuhstr. 49  
3200 Hildesheim

**WALTER**, Tel. (0 53 53) 5 10  
Lutterstr. 1a  
3307 Königslutter

**BRG.ZEITUNG**, Tel. (0 51 71) 120 31  
Am Markt 18  
3150 Peine

**HENNIGS**,  
Tel. (0 53 41) 4 21 78/4 86 10  
Verk.Pav. Am Bahnhof  
3320 Sz.-Lebenstedt

**KAMINSKI**, Tel. (0 53 41) 7 06 99  
Am Kappelnberg 5  
3323 Sz.-Gebhardshagen

**TOTO HEINZ**, Tel. (0 53 31) 15 57  
Am Herzogtor 1  
3340 Wolfenbüttel

**SPORT-NAUSE**,  
Tel. (0 53 61) 138 12  
Porschestra. 84  
3180 Wolfsburg

**SCHULZE**, Tel. 32 47 26  
Schmiedestr. 5  
3388 Bad-Harzburg

Auswärtige Besucher wollen sich bitte nur an die Vorverkaufsstelle Brandes wenden. In der Geschäftsstelle können keine Eintrittskarten erworben werden.

## Zuerst vermessen wir Ihre Küche. Dann Sie.

Daß Sie aus 14 verschiedenen Bosch-Küchenprogrammen schon die richtige finden werden, ist sicher. Aber Sie werden auch die richtige für Ihre Größe finden, denn Bosch-Küchen gibt es in zwei Arbeitshöhen: 86 und 91 cm. Damit die Arbeit Freude und nicht Rückenschmerzen macht.

### hw-KÜCHEN-CENTER

Horst Wolf GmbH  
Kurt-Schumacher-Straße 4  
Telefon (05 31) 7 63 32  
3300 Braunschweig

# BOSCH KÜCHEN STUDIO



Offset-Druckerei  
Reproduktion  
Fotosatz mit Datenspeicherung  
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 53 99



Danilo Popivoda. Immer noch ein Garant für attraktiven Fußball.

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>

## Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

### Urlaub

#### Restaurant – Café – Bar

Vorzügliche Küche – auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant mit italienischen Spezialitäten · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung).  
Tanz am Wochenende.

#### Hallenbad (Sole, 30° 1,30 m Wassertiefe)

Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.

Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen. Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

### Kuren

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

### Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare.

Raumangebot bis 250 Personen.

### Unser besonderes Angebot

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an oder rufen Sie an: Hennes Jäcker, Am Spitzen Hey 3, 3300 Braunschweig, Tel. 05 31/6 30 07.





**Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit  
sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität  
unserer Produkte und unserer Arbeit.**

**Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport.  
Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer  
und schneller zu machen und individuell zu gestalten.**

**V·A·G**



preparation by



**WILLI NIES KG**

**Friedrich-Seele-Straße 1**

**3300 Braunschweig**

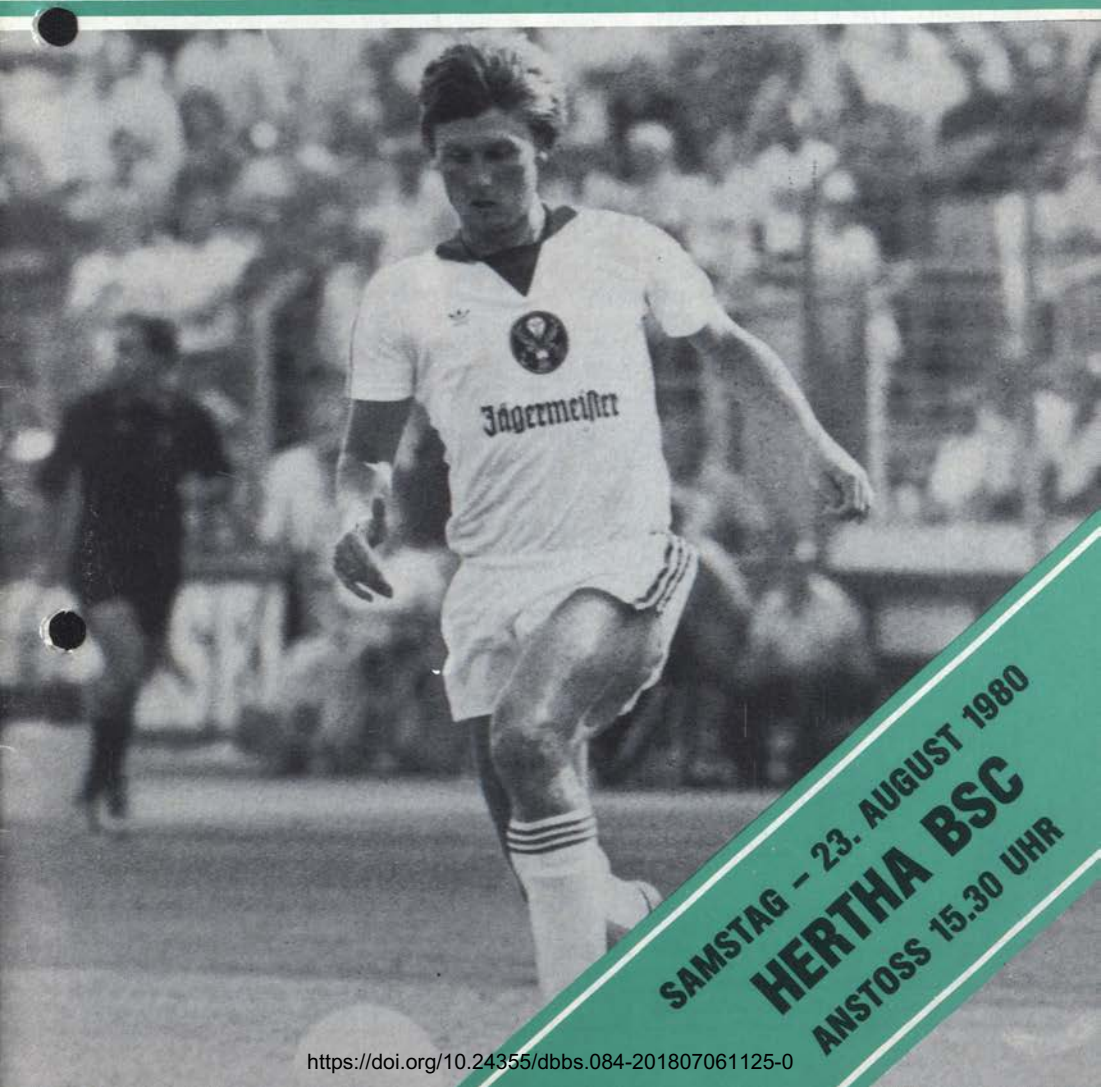
**Telefon 8 30 05 - 7**



STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

# EINTRACHT *aktuell*

5. Jahrgang Nr. 12 / Punktspiel der 2. Bundesliga August 1980



SAMSTAG - 23. AUGUST 1980  
**HERTHA BSC**  
ANSTOSS 15.30 UHR





## Das Pilsener aus dem Hofbrauhaus.

Komm – laß uns schnell noch auf den Gast anstoßen, der uns bestellte. Denn gleich wird er uns genießen. Oh, welche Freude, so ein herrliches und hopfenaromatisches Wolters Pilsener zu sein. Aus einer Brauerei mit mehr als 350jähriger Tradition. Und seit 1882 sogar mit dem Prädikat "aus dem Hofbrauhaus". So etwas verpflichtet natürlich. Deshalb geben sich unsere Brauer auch so viel Mühe mit uns. Zum Wohle – auf uns warten Kenner und Genießer!

*Bestehen Sie auf Pilsener  
mit Hofbrau-Tradition!*



# ... HERRENMODE hat nur einen Namen

# T

men + ladies shop

# own

Kleine Burg/Dompassage.

**EINTRACHT** aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Bankplatz 2

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 4 58 84

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

**Titelfoto:**

Ronald Worm auf dem Weg zum Tor.

<b>Interview mit Wolfgang Grobe</b>	<b>3</b>
<b>Lieber Leser</b>	<b>4</b>
<b>Unser Gegner heute</b>	<b>5</b>
<b>Mannschaftsfoto</b>	<b>5</b>
<b>Der heutige Spieltag</b>	<b>6</b>
<b>Die Tabelle</b>	<b>6</b>
<b>Szenen aus dem letzten Heimspiel</b>	<b>7</b>
<b>Die Mannschaften</b>	<b>8/9</b>
<b>Der nächste Spieltag</b>	<b>11</b>
<b>Alle Spiele der Saison 1980/81</b>	<b>13</b>
<b>Quiz aktuell '80</b>	<b>14</b>
<b>Der nächste Heimgegner</b>	<b>16</b>

**MUNDSTOCK**  
international

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine  
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“  
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



**Braunschweiger Reisebüro**

Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14

Reiseveranstalter für Fahrten  
mit exklusiven Reiseomnibussen





# Steintorklaus

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 7 55 18

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.  
**samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle**

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1,90



das Lokal im Landbaustil  
mit brennendem Kamin

## Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig  
das Haus mit der gemutlichen Note

**MOPPEL**

Inh. Peter Scheidemantel

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

**JEVER  
PILSENER**



## Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,  
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und  
PVC-Beläge

### 13 × in Niedersachsen



**Böwen-TEPPICHHAUS**



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlagern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,  
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,  
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn  
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover-  
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10

# Interview mit Wolfgang Grobe

**aktuell:** Warum haben nicht alle Spieler die gleiche Konstanz in ihrer Leistung wie „Artur“ Grobe?

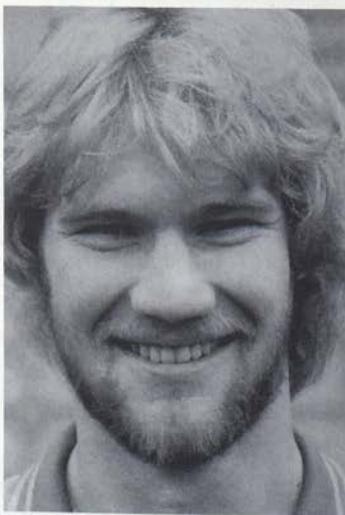
**W. G.:** Das ist eine Frage, die ich nicht beantworten kann. Wenn man den Beruf Fußball ernst nimmt, was ich tue, geht man in jedes Spiel mit einer guten und ernsthaften Einstellung. Meistens kommt dann auch eine zufriedenstellende Leistung heraus. Für mich ist es eine selbstverständliche Sache allein schon den Zuschauern gegenüber.

**aktuell:** Was hält Wolfgang Grobe von den vergangenen Spielen?

**W. G.:** Ich weiß sehr genau, daß die Zuschauer mit der spielerischen Leistung nicht zufrieden sind – nicht zu zufrieden sein können. Wir sind es auch nicht. In der zweiten Halbzeit im Spiel gegen Solingen klappte es m. E. schon etwas besser. Was fehlt, sind die Tore. Dazu muß ich sagen, daß es auch nicht sehr einfach ist, gegen Gegner zu spielen, die hinten wirklich „dicht machen“, das Spiel notfalls bewußt zerstören, den Ball im Zweifelsfall sogar fünf- oder sechsmal bis über die Tribüne dreschen und somit selbst kein allzu konstruktives Spiel aufziehen. Da tut sich jede Mannschaft schwer. Wenn es noch zu einer wirklich guten spielerischen Steigerung kommt – und das ist dringend notwendig, fällt uns das „Knacken“ solcher Betonabwehrreihen auch leichter. Ich bin sicher, daß uns das bald gelingt.

**aktuell:** Fehlt nicht ein wenig die Harmonie im Spiel der Eintracht?

**W. G.:** Man darf nicht vergessen, daß die Mannschaft in der jetzigen Zusammensetzung relativ kurzfristig aufeinander eingespielt ist. Die Vorbereitungsspiele haben noch nicht die Harmonie gebracht, die eine wirklich gute Leistung voraussetzt. Die jungen Spieler brauchen auch noch ihre Zeit, bis sie den Rhythmus gefunden haben –



Im letzten Jahr in der Bundesliga war Wolfgang Grobe einer der Spieler, der trotz der bedrohlichen Situation des Abstiegskampfes konstante Leistungen brachte. Ein Zeichen für Nervenstärke. Auch der Abstieg in die zweite Liga Nord hat für ihn keine Leistungsminderung bedeutet – der 24-jährige zählt nach wie vor zu den Zuverlässigen, die eben eine gute Einstellung zu ihrem Beruf des Fußballspielers haben. An ihm liegt es nicht, wenn innerhalb der Mannschaft der Knoten noch nicht geplatzt ist.

da muß man schon etwas Geduld haben. Unser Manko ist es, als Bundesligaaufsteiger auch nicht eine Sekunde Zeitkredit zu haben. Die Erwartungen sind groß. Damit muß man leben und versuchen, so schnell wie möglich innerhalb der Punktspielrunde in Tritt zu kommen, ohne Boden zu verlieren! Ich bin sicher, daß wir es packen.

**aktuell:** In Tritt kommen, ohne Boden zu verlieren – die Forderungen nach dem sofortigen Wiederaufstieg ist zwingend, ein Ausrutscher darf nicht passieren. Wie geht es weiter?

**W. G.:** Vermeidbare Punktverluste dürfen wir einfach nicht mehr zulassen. Erstens, um die Spitzenposition in der Liga zu halten, zweitens, um das Selbstbewußtsein wieder zu erlangen. Für manch Außenstehenden wohl nicht zu verstehen, aber wir laufen tatsächlich der nötigen Sicherheit im Spiel hinterher. Auch hier hoffe ich auf baldige Änderung, um wirklich klar aufspielen zu können, ohne Verkrampfung und ohne „Zittern“ endlich wieder Spaß am Fußball zu finden. Spaß meine ich mit Freude ins Spiel gehen, weil man sich seiner Stärke genau bewußt ist, ohne überheblich zu sein. Es wäre schön, wenn wir und die Zuschauer nicht mehr allzu lange darauf warten müssen.

**aktuell:** Vielen Dank Wolfgang und Deine Worte als Anstoß zu einer wirklich feinen Leistung gegen Hertha BSC. Dein Tip?

**W. G.:** Zwei Punkte, alles andere zählt nicht für mich.



HIBOU

Boutique  
für Mode  
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1  
3300 Braunschweig  
0531/4 56 43



# Lieber Leser!

Der erste vermeidbare Ausrutscher Zuhause ist passiert. Ohne den Solingern zu nahe zu treten – die zwei Punkte gegen die Westdeutschen waren programmiert! Leider hat es nur zu einem gereicht. Es ist zu hoffen, daß sich die Eintracht solche Ausrutscher nicht häufiger leistet, sonst wäre die Perspektive Erste Bundesliga sehr leicht verrutscht.

Positiv war das Aufbäumen der Mannschaft in der zweiten Halbzeit, als sie versuchte, das Negative der ersten 45 Minuten vergessen zu machen. Setzt man hier den Hebel an, sollte es bald aufwärts gehen. Die Praxis war schon immer der beste Lehrmeister, und genau diese Lehre müssen einige Spieler hinter sich bringen, um der Mannschaft Geschlossenheit zu geben.

Diese Geschlossenheit muß Sie zeigen, wenn es in dem heutigen

Spiel gegen Hertha BSC geht. Ein erstes Duell zweier Bundesligaabsteiger. Ein Kampf zweier Mannschaften, die den sofortigen Aufstieg in die Eliteklasse des deutschen Fußballs als „Muß“ vorgegeben bekommen haben. Sicher eine der interessantesten Spiele der ersten Runde. Die Frage wird sein, ob sich die Eintracht allein durch die Auseinandersetzung mit einem „Ebenbürtigen“ zu großer Leistung aufschwingen kann. Mit einem Sieg wäre ein Abstand zu einem potentiellen Konkurrenten gewonnen. Die andere Frage wird sein, wie Hertha BSC sich gefangen hat. Der Start der Berliner in die zweite Liga war alles andere als gelungen. An der Spree hat man mit vielem gerechnet – sicherlich nicht mit einem „mitlätschern“ in der tieferen Klasse!

Die Eintracht hat heute Gelegenheit, sich in der Gunst der Zu-

schauer wieder zu rehabilitieren, sie wieder zu versöhnen.

Es ist ihr zu gönnen, daß sie endlich wieder zu dem Spiel findet, welches sie von den Spielern her praktizieren müßte. Wenn die beiden Vereine heute einlaufen, weht schon so etwas wie Bundesligaluft durch das Stadion. Es wäre gut, wenn dieses nicht nur mit den großen Namen beider Vereine zusammenhängt, sondern durch spielerisches Vermögen untermauert würde.



Zweikampf zwischen einem Solinger Spieler und Günter Keute



# Unser Gegner heute



Im ersten Anlauf zurück in die Bundesliga heißt beim Absteiger Hertha BSC die Zielsetzung. Aber noch größer als bei den beiden anderen Absteigern aus Bremen und Braunschweig ist der Aderlaß an guten Spielern. Favorit für den Aufstieg sind die Berliner nicht, sicherlich aber ein Anwärter.

Viel wird davon abhängen, ob und wie schnell der neue Trainer aus den verbliebenen und neu hinzugekommenen Spielern eine mannschaftliche Einheit formt. Kliemann, Sziedat und Sidka sind mit Sicherheit nicht zu ersetzen. Drei Spieler (Quasten, Gruler, Ehrmanntraut) sind auf Empfehlung von Trainer

Uwe Klimaschefski verpflichtet worden. Er weiß, welche Aufgabe ihn in Berlin erwartet und wird von der Qualität jener Spieler überzeugt sein.

Hertha steht unter Erfolgszwang. Denn nur eine Position an der Tabellenspitze läßt die wirtschaftliche Rechnung aufgehen.



**Hertha BSC. H. v. lks.:** Zeugwart Martino, Masseur Bentin, Co-Tr. Eder, Jüttner, Pagel, Killmaier, Timme, Dörfinger, Trainer Klimaschefski, Betr. Haupt. **Mitte:** Betr. Heuer, Dickert, Voihs, Laohakul, Agerbeck (verkauft), Gruler, Krämer, Förster. **Vorn:** Brück, Ecke, Werner, Quasten, Ehrmanntraut, Schlumberger, Diefenbach.

**Auch für Sie gibt es  
den problemlosen**

**NKK-Barkredit**

Schnell und unkompliziert.

Das Bargeld können Sie gleich mitnehmen.



**NKKBANK**  
AKTIENGESELLSCHAFT

**Ihre Privatkredit- und Sparrbank**

Marstall 9/12 · 3300 Braunschweig · Telefon (0531) 12 71

...denn  
am Geld soll's  
nicht liegen





# 5. Spieltag

23. August 1980

OSV Hannover	- Pr. Münster	(Sa.)	( : ) 1:0
Braunschweig	- Hertha BSC	(Sa.)	(0:2) 0:4
Aachen	- RW Essen	(Sa.)	( : ) 4:3
RW Oberhausen	- Osnabrück	(Sa.)	( : ) 0:1
Fort. Köln	- SC Herford	(Sa.)	( : ) 1:1
Erkerschwick	- Göttingen 05	(Sa.)	( : ) 4:0
TeBe Berlin	- Hannover 96	(Sa.)	( : ) 2:2
Victoria Köln	- Werder Bremen	(So.)	( : ) 1:2
FC Bocholt	- Wattenscheid 09	(So.)	( : ) 2:1
Oldenburg	- RW Lüdenscheid	(So.)	( : ) 6:2
Holstein Kiel	- Solingen	(So.)	( : ) 2:1

## Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	1. FC Bocholt (N)	11: 3	7: 1	9:3	9:1	1.	13:5	9:3	3.
2.	Eintr. Braunschweig (A)	6: 2	7: 1	6:6	7:3	6.	12:8	9:3	5.
3.	Alemania Aachen	10: 2	6: 2	14:5	8:2	2.	15:6	9:3	2.
4.	VfL Osnabrück	8: 5	6: 2	8:5	8:2	3.	10:5	10:2	1.
5.	Hannover 96	6: 3	6: 2	8:5	7:3	5.	11:8	8:4	6.
6.	Werder Bremen	7: 3	5: 3	9:4	7:3	4.	11:5	9:3	4.
7.	Rot-Weiß Essen	8: 5	5: 3	11:9	5:5		13:15	5:7	
8.	Union Solingen	4: 3	5: 3	5:5	5:5		8:5	7:5	
9.	Viktoria Köln	6: 7	5: 3	7:9	5:5		10:10	7:5	
10.	Fortuna Köln	9: 8	4: 4	10:9	5:5		11:11	5:7	
11.	Wattenscheid 09	5: 5	4: 4	6:7	4:6		8:7	6:6	
12.	Holstein Kiel	5: 6	4: 4	7:7	6:4		7:9	6:6	
13.	OSV Hannover	6: 5	3: 5	4:5	5:5		6:8	5:7	
14.	SC Herford	4: 5	3: 5	5:6	4:6		6:7	5:7	
15.	Göttingen 05	3: 4	3: 5	3:8	3:7		4:9	4:8	
16.	Tennis Bor. Berlin	2: 3	3: 5	4:5	4:6		4:7	4:8	
17.	VfB Oldenburg	3: 8	3: 5	9:10	5:5		12:13	6:6	
18.	Hertha BSC Berlin (A)	5: 6	2: 6	9:6	4:6		12:8	6:6	
19.	RW Oberhausen	3: 6	2: 6	3:7	2:8		4:8	3:9	
20.	Preußen Münster	4:10	2: 6	4:11	2:8		6:11	7:8	
21.	RW Lüdenscheid	2:10	2: 6	4:16	2:8		5:19	2:10	
22.	SpVgg Erkerschwick (N)	5:13	1: 7	9:13	3:7		9:16	3:9	

# Szenen aus dem letzten Heimspiel



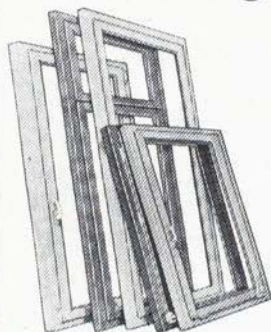
Der Punktgewinn gegen Solingen: Manfred Trimbacher rettete! mit diesem Treffer einen Punkt gegen Union Solingen.



Günter Keute, der zugefallen wußte, hat hier kein Glück beim Abschuß.



**Bewährt und  
zuverlässig!**



## MUNTE-Fenster aus Kunststoff

Hervorragende Schall- u. Wärmeisolierung.  
Funktionssicher und anstrichfrei, 2- oder  
3-Scheibenverglasung, aus eigener Herstel-  
lung. Mit Montage fix und fertig.



HOLZBEARBEITUNGSWERK  
GLIESMARODE  
Volkmaroder Str. 8, 3300 BS  
Tel. 05 31/37 40 15

**Neu.  
Die Kraft-Ente.**



Jetzt gibt es den  
Citroën 2CV Club mit 21 kW.  
Das sind 29 PS. Noch nie war  
die sagenhafte Ente so kräftig.  
Kommen Sie doch mal zur  
Kraft-Probefahrt!

**Autohaus Grimme**

Ambossweg 34  
3320 Salzgitter 1  
Tel. 0 53 41 / 4 23 72

Berkumer Weg 1  
3150 Peine  
0 51 71 / 5 19 06

**Citroën 2CV**

Lebensfreude auf Rädern.

CITROËN

Braunschweig-Stadt,  
Braunschweig-Land,  
Peine, Wolfenbüttel  
und SZ-Bad.

Betrieb:  
Büchnerstraße 13  
3300 Braunschweig



89 15 11

# Freitag



## Hertha BSC



## Die Mann

Quasten	( )	Werner	( )
Diefenbach	( )	Voih	( )
Brück	( )	Baake	( )
Grüler	( )	Jüttner	( )
Timme	( )	Killmaier	( )
Schlumberger	( )	Laohakul	( )
Wesseler	( )	Dickert	( )
Dickert	( )	Pagel	( )
Ehrmanntraut	( )	Wittelsberger	( )
Dörflinger	( )	Agerbeck	( )
Remark	( )		



# RIECK

Ihr Modehaus  
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer  
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig  
Telefon 4 41 35



1955 » 25 Jahre « 1980

**Autohaus Felske**

BRAUNSCHWEIG / VOLKMARODE

Tel. (05 31) 36 06 20



**SB-Station**



**schaften**



**Eintracht**

- |                |                |
|----------------|----------------|
| ( ) Kindermann | ( ) Franke     |
| ( ) Ellmerich  | ( ) Hain       |
| ( ) Klein      | ( ) Geiger     |
| ( ) Bruns      | ( ) Pahl       |
| ( ) Keute      | ( ) Hollmann   |
| ( ) Nester     | ( ) Borg       |
| ( ) Popivoda   | ( ) Merkhoffer |
| ( ) Worm       | ( ) Grobe      |
| ( ) Hoffmann   | ( ) Koch       |
|                | ( ) Trimhold   |
|                | ( ) Tripbacher |



**spectrum**

**Braunschweigs modernes HiFi-Studio**

**Service Verkauf Beratung**

**Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715**

**Stadion-Restaurant  
Eintracht Braunschweig**



Das Stadion-Restaurant bietet gepflegte Gastlichkeit in gemütlichen Räumen für Veranstaltungen von 25 bis 180 Personen.

Ob Party, Jubiläum, Hochzeit oder Betriebsfest – ob Fasching oder Konfirmation, wir kümmern uns persönlich um Ihre Wünsche.

Warme und kalte Küche, gepflegte Biere vom Faß und erlesene Weine – dazu auf Wunsch individuelle Gestaltung der Clubräume.

Und das alles preiswürdig.

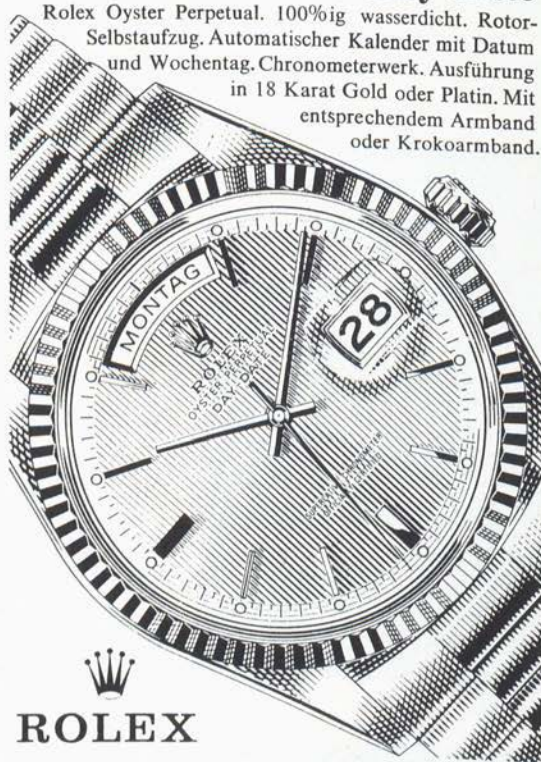
**Jürgen und Hannelore Mönig  
Hamburger Straße 210  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 32 13 79**



# Haben Sie schon Ihre Rolex? Wir haben sie!

## Day-Date

Rolex Oyster Perpetual. 100%ig wasserdicht. Rotor-Selbstaufzug. Automatischer Kalender mit Datum und Wochentag. Chronometerwerk. Ausführung in 18 Karat Gold oder Platin. Mit entsprechendem Armband oder Krokarmband.



  
**ROLEX**

Niedersachsens größter Spezialbetrieb

Die *Uhrenecke*

am Ringerbrunnen - Sack

# 6. Spieltag

Mittwoch, 27. August 1980

X Hannover 96 – Oldenburg	3:2 / 3:3	( : ) 3:3
X Göttingen – RW Oberhausen		( : ) 1:1
X Lüdenscheid – Victoria Köln		( : ) 1:3
X Bremen – Fortuna Köln	2:0 / 2:1	( : ) 2:1
X Herford – Alem. Aachen		( : ) 1:1
X RW Essen – BRAUNSCHWEIG	2:5	(1:2) 2:6
● Hertha BSC – OSV Hannover		( : ) 3:2
X Preußen Münster – Holstein Kiel		( : ) 2:0
X Union Solingen – Erkenschwick		( : ) 3:0
X VfL Osnabrück – 1. FC Bocholt	1:0 56. Min.	( : ) 1:0
X Wattenscheid – TeBe Berlin		( : ) 2:0

Worm  
Worm  
Kloppke  
Friedrich  
Bräus  
Grobe

2:6



**DRECKSPATZ**

Für jeden Müllhaufen  
den richtigen Container

**Tel. 84 50 52**



**Der Versicherer der EINTRACHT bietet**

# handfeste Vorteile



**im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung**

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,  
durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

## **Bezirksdirektion**

Campestraße 14  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 67 14

## **Generalagentur**

OPTIMAL FINANZ  
Horst Wolter, Peter Lorenz  
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 5 20 37

**BRAUNSCHWEIGISCHE**  
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>

# Alle Spiele der Saison 1980/81 auf einen Blick

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
Mi. 6. 8.80	Holstein Kiel	H	2	0	Holmann, Keute	12.914
So. 10. 8.80	Erkenschwick	A	2	1	Grobe, Worm	
Sa. 16. 8.80	Solingen	H	1	1	Trippbacher	8.368
Mi. 20. 8.80	Münster	A	1	0	Worm	
Sa. 23. 8.80	Hertha BSC	H				
Mi. 27. 8.80	RW Essen	A				
Sa. 6. 9.80	SC Herford	H				
Sa. 13. 9.80	Werder Bremen	A				
Fr. 19. 9.80	Lüdenscheid	H				
Fr. 26. 9.80	Hannover 96	A				
Di. 30. 9.80	Wattenscheid	H				
Mi. 8.10.80	VfL Osnabrück	A				
Sa. 11.10.80	RW Oberhausen	H				
So. 19.10.80	FC Bochold	A				
Sa. 25.10.80	TeBe Berlin	H				
So. 2.11.80	VfB Oldenburg	A				
Fr. 7.11.80	Victoria Köln	H				
Sa. 15.11.80	Fortuna Köln	A				
Fr. 28.11.80	Alem. Aachen	H				
Sa. 6.12.80	Göttingen 05	H				
Sa. 13.12.80	OSV Hannover	A				
	Holstein Kiel	A				
	Erkenschwick	H				
	Solingen	A				
	Münster	H				
	Hertha BSC	A				
	RW Essen	H				
	SC Herford	A				
	Werder Bremen	H				
	Lüdenscheid	A				
	Hannover 96	H				
	Wattenscheid	A				
	VfL Osnabrück	H				
	RW Oberhausen	A				
	FC Bochold	H				
	TeBe Berlin	A				
	VfB Oldenburg	H				
	Victoria Köln	A				
	Fortuna Köln	H				
	Alem. Aachen	A				
	Göttingen 05	A				
	OSV Hannover	H				

**Sportler treffen sich bei Conni!**

Gaststätte

**„Zum gemütlichen Conni“**

Inhaber: Helmut Eckleben

Diesterwegstraße 1





# AKTUELL ABO QUIZ

Gehen mehr richtige Lösungen ein, als Preise ausgesetzt sind, entscheidet das Los. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. In der folgenden Ausgabe werden die Gewinner bekanntgegeben. Die Preise müssen in der Geschäftsstelle des B. T. S. V. Eintracht Braunschweig (Stadion Hamburger Straße) abgeholt werden. Ausgenommen davon sind die Tribünenkarten, die den Gewinnern rechtzeitig zugeschickt werden.

Anschrift: Zembski Marketing · Postfach 56 66 · 3300 BS  
Einsendeschluß: 26. August 1980 (Poststempel)

- |              |  |
|--------------|--|
| 1. Preis:    | 2 Tribünenkarten – Spiel Eintracht – SC Herford      |
| 2. Preis:    | 1 vom Eintracht-Team signierter Fußball              |
| 3. Preis:    | 1 Gutschein über 2 Kästen Bier (Haake Beck Brauerei) |
| 4.–8. Preis: | je 1 Flasche Jägermeister 0,7 Liter                  |

## Zahlenspielererei macht immer wieder Spaß!

Nun denn: Im heutigen aktuell-Quiz '80 können Sie Sie Ihr Talent unter Beweis stellen.

Ihre Aufgabe? Das Alter jedes Lizenzspielers der Eintracht zu ermitteln (es sind 17 Spieler, Amateure werden nicht berücksichtigt) und dann den Schnitt zu errechnen.

Stichtag für Ihre Rechnung ist der 31. August 1980. Beispiel: Ein am 1. 9. 1973 geborener Mensch wäre demnach 6 Jahre alt! Viel Spaß!

**Preisfrage:** Wie hoch ist das Durchschnittsalter der Eintracht?

# AKTUELL ABO QUIZ

## Die Gewinner (Ausgabe 5/11)

1. Wolfgang Schiefner, Neumarkt 13, 3300 BS
2. Einsatzzentrale der Polizei (Abt. 1) Münzstr. 1, 3300 BS
3. Erich Steudel, Gassnerstraße 3, 3300 BS
- 4.–8. Emmi Tischer, Glockbergstraße 57, 3330 Helmstedt
- Olaf Harborth, Bienroder Weg 47, 3300 BS
- Marianne Steudel, Gassnerstraße 3, 3300 BS
- Michael Friedl, Kreuzstraße 97, 3300 BS
- Andrea Heinemann, Rudolfstraße 16, 3300 BS



**HARTWIG**  
Internationale Spedition

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (05 31) 810 96



Rainer Hollmann konnte mit diesem kraftvollen Schuß das Blatt gegen Union Salzgitter auch nicht wenden. Am Ende mußte die Mannschaft noch froh über das Unentschieden sein.

# Wir planen Küchen nicht topflos.

Töpfe in einem normalen Küchenschrank sind gut, solange man nicht den hintersten braucht. Besser ist ein Bosch-Topfschrank mit Auszügen: Die Töpfe kommen zu Ihnen, nicht umgekehrt. Wollen Sie das mal sehen? Sie sind bei uns jederzeit zur Besichtigung willkommen.

## hw-küchen-CENTER

Horst Wolf GmbH  
Kurt-Schumacher-Straße 4  
Telefon (05 31) 7 63 32  
3300 Braunschweig

# BOSCH KÜCHEN STUDIO



Offset-Druckerei  
Reproduktion  
Fotosatz mit Datenspeicherung  
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 53 99

## Eintrachts nächster Gegner am 6. September 1980



**SC Herford.** St. v. lks.: Trainer Baldauf, Betr. Pienta, Goscianiak, Pörtner, Höpfner, Metzner, Schneider, Spazier, Bittner, Flühöh, Obm. Meiß. Sitzend v. lks.: Koberstein, Pohl, Hahn, B. Wehmeier, Laduch, Recknagel, Pallaks, M. Wehmeier, Heddinghaus.

## Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

### Urlaub

#### Restaurant – Café – Bar

Vorzügliche Küche – auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant mit-italienischen Spezialitäten · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung).  
Tanz am Wochenende.

#### Hallenbad (Sole, 30° 1,30 m Wassertiefe)

Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.

Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen. Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

### Kuren

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

### Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare.

Raumangebot bis 250 Personen.

### Unser besonderes Angebot

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an oder rufen Sie an: Hennes Jäcker, Am Spitzen Hey 3, 3300 Braunschweig, Tel. 05 31/6 30 07.





**Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit  
sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität  
unserer Produkte und unserer Arbeit.  
Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport.  
Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer  
und schneller zu machen und individuell zu gestalten.**

**V·A·G**



preparation by



**WILLI NIES KG**

**Friedrich-Seele-Straße 1**

**3300 Braunschweig**

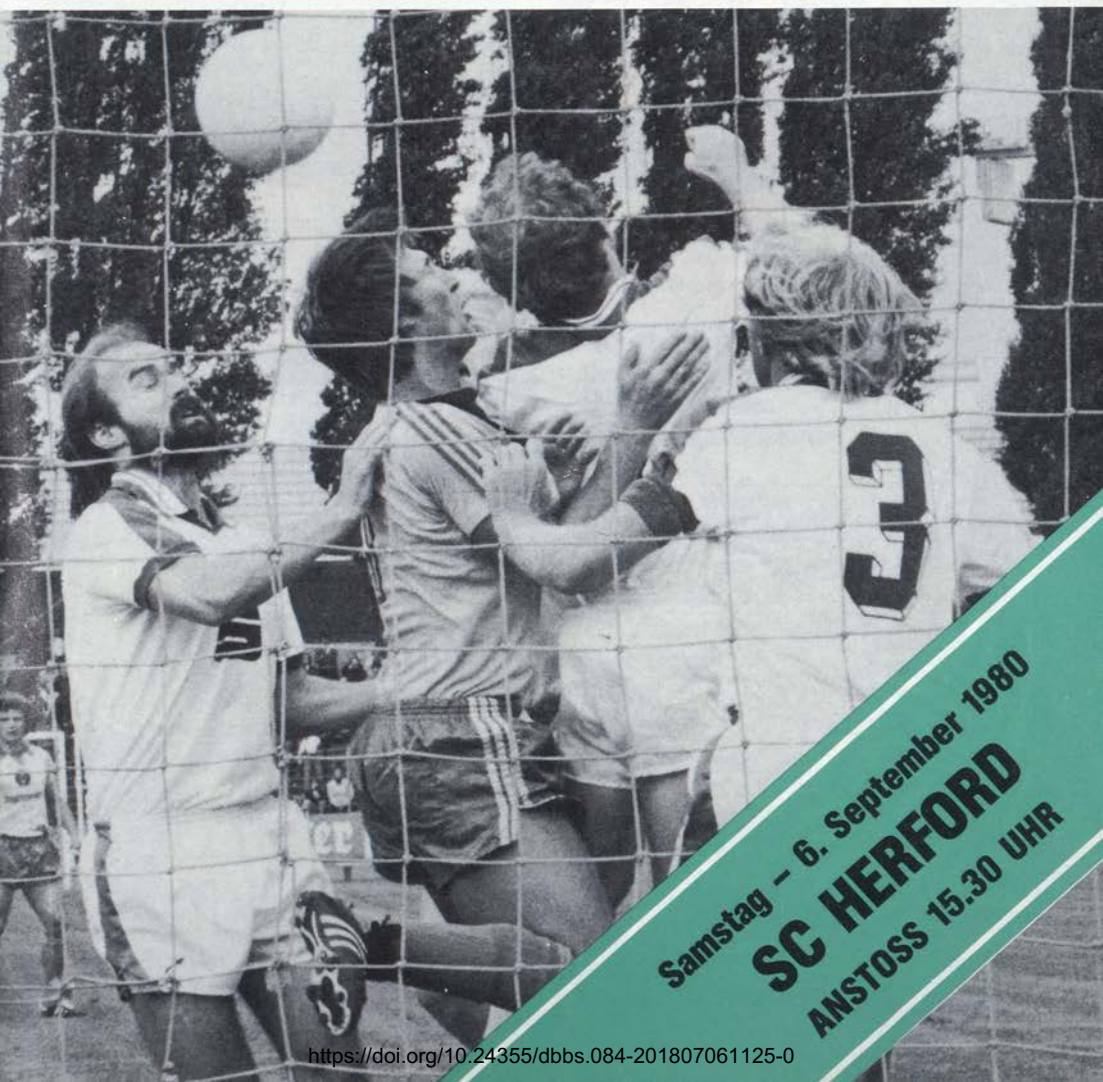
**Telefon 8 30 05 - 7**



STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

# EINTRACHT *aktuell*

5. Jahrgang Nr. 13 / Punktspiel der 2. Bundesliga September 1980



Samstag - 6. September 1980  
**SC HERFORD**  
ANSTOSS 15.30 UHR



# Feldschlößchen Pilsner

## Würze der Natur

Gebraut mit dem reinen frischen Wasser des Harzes. Voll der natürlichen Würze  
sonnengereifter Gerste - zu Malz veredelt. Mit bestem Hopfen.  
Das ist Feldschlößchen Pilsner.



# ... HERRENMODE

hat  
nur  
einen  
Namen

# T

men + ladies shop

# own

Kleine Burg/Dompassage.

**EINTRACHT** aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Bankplatz 2

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 4 58 84

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

**Titelfoto:** Kein Durchkommen gab es für Ronald Worm im Spiel gegen Hertha BSC.

<b>Interview mit Dietmar Erler</b>	<b>3</b>
<b>Unser Gegner heute</b>	<b>5</b>
<b>Mannschaftsfoto</b>	<b>5</b>
<b>Der heutige Spieltag</b>	<b>6</b>
<b>Die Tabelle</b>	<b>6</b>
<b>Die Mannschaften</b>	<b>8/9</b>
<b>Der nächste Spieltag</b>	<b>11</b>
<b>Alle Spiele der Saison 1980/81</b>	<b>13</b>
<b>Quiz aktuell '80</b>	<b>14</b>
<b>Der nächste Heimgegner</b>	<b>16</b>
<b>Quiz aktuell '80</b>	<b>14</b>

**MUNDSTOCK**  
international

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine  
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“  
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



**Braunschweiger Reisebüro**

Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14

Reiseveranstalter für Fahrten  
mit exklusiven Reiseomnibussen





# Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 75518

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.  
samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle  
Wolter Pilsener 0,4 l DM 1,90



das Lokal im Landbaustil  
mit brennendem Kamin

## Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig  
das Haus mit der gemutlichen Note

**MOPPEL**

Inh. Peter Scheidemantel

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

**JEVER  
PILSENER**



## Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,  
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und  
PVC-Beläge

**13 × in Niedersachsen**



**LÖWEN-TEPPICHHAUS**



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlägern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,  
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,  
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn  
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover-  
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10

# Interview mit Dietmar Erler

**aktuell:** Dietmar, wie kam es zu diesem schnellen Come-back?

**D. E.:** Nach der unglücklichen Verletzung Rainer Hollmanns im Spiel gegen Hertha rief mich der Trainer an und bat mich, der Mannschaft zu helfen. Das habe ich getan.

**aktuell:** Immerhin liegt das letzte Bundesligaspiel fast 3 Monate zurück. War das nicht schon ein körperliches Risiko?

**D. E.:** Natürlich habe ich nicht das Vorbereitungsprogramm der Profis hinter mir, aber ich trainiere seit fast 3 Wochen mit den Amateuren – da wird sich gewiß nicht gesonnt – und zudem profitiert man nach einer Profisaison noch eine ganze Weile von der guten körperlichen Verfassung. Mit den nötigen Einschränkungen war es also kein übermäßiges Risiko – das glaube ich nachträglich behaupten zu können – nicht nur wegen des 6 : 2 Erfolges.

**aktuell:** Eben gerade wegen des 6 : 2 Erfolges hat Dietmar Erler ja wohl in den nächsten Wochen seinen „Stamplatz“ sicher!?

**D. E.:** Langsam, langsam. Der Sieg war gewiß eine ergebnismäßige Wiedergutmachung der Hertha-Schlappe, aber zweierlei muß deutlich gesagt werden: **Erstens** sah man in der ersten Halbzeit des Hertha-Spieles bereits eine begeistert kämpfende Eintracht-Mannschaft, der nur ein Tor und später vielleicht etwas Kalküllosigkeit und Übersicht fehlte – dies wurde in Essen dann endlich verwirklicht, und **zweitens** kam dort zu der viel dankbareren Konteraktion mit viel Raum im Angriff endlich die Portion Fußballglück, die auch der Tüchtige zum Erfolg braucht. Dieser Sieg in Essen, vor allem die Art und Weise seiner Entstehung war lange fällig und wäre – wie ich meine – auch ohne mich entstanden,



Dietmar Erler, von 1970 – 1980 Profi der Braunschweiger Eintracht, beendete am Ende der Saison seine Profi-Laufbahn, um als Lehrer in den Schuldienst zu wechseln. Nach der Verletzung Rainer Hollmanns stand er im letzten Auswärtsspiel bei RW Essen wieder in der Eintracht-Mannschaft.

denn an den 6 Toren war ich schließlich überhaupt nicht beteiligt. Ich habe stur hinten gespielt und versucht, die Abwehr mit zu festigen. Es wäre überheblich zu behaupten, es wäre mir jederzeit gelungen. Das weiß ich selbst am besten.

**aktuell:** Dennoch wirst Du diese Abwehr-Aufgabe gewiß erst einmal auch in Zukunft übernehmen?

**D. E.:** Nun, so einfach ist das nicht. Ich habe eine 18-monatige Ausbildungszeit des Lehramtsanwärters zu absolvieren, die eine Menge Anforderungen an mich stellen wird. Über eine längere Zeit halte ich es für kritisch, beide Aufgaben nebeneinander

zu erfüllen. Ich habe versprochen, in Notfällen der Eintracht zu helfen. Das habe ich in Essen spontan getan und wer-

de es – falls wirklich nötig – auch wieder tun. Eine wochen- oder gar monatelange Doppelrolle in Bundesliga und Schule zu übernehmen, halte ich jedoch beiden Gruppen gegenüber für unverantwortlich. Außerdem bin ich davon überzeugt, daß sich die Mannschaft immer weiter festigen und hoffentlich ohne das leidige Verletzungspech mit den vorhandenen Spielern ihr Ziel erreichen wird. Sie ist momentan auf dem besten Weg dorthin.

**aktuell:** Vielen Dank, Dietmar.



HIBOU

Boutique  
für Mode  
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1  
3300 Braunschweig  
0531/4 56 43





Bezirksleitung  
Krankenversicherung  
Hans-Lutz Kanitz  
Schlehenhang 12  
3300 Braunschweig  
Tel. 0531/329644

## Kundendienst in allen Fragen

- ☐ Krankenversicherung
- ☐ Lebensversicherung
- ☐ Sachversicherung
- ☐ Bausparen
- ☐ Rechtsschutz

bietet Ihnen die

VEREINIGTE  
KRANKENVERSICHERUNG AG

im Unternehmensverbund  
**Vereinigte** Kranken  
Versicherungsgruppe Leben  
Sach



Bezirksleitung  
Lebensversicherung  
Uwe Kümmel  
Scharnhorststraße 9  
3300 Braunschweig  
Tel. 0531/74142

Bezirksdirektion Braunschweig  
Kurt-Schumacher-Straße. 18 – 19  
Telefon: 0531/71022-24

# Hotel Königshof – Königslutter

Das gediegene Haus im Naturpark Elm – Besitzer Rainer Frohreich

100 Betten, Dusche/WC  
Vollklimatisierte Tagungsräume  
Bundeskegelbahnen  
Große Hotelhalle  
Gemütliche Aufenthaltsräume

Spezialitätengrill –  
rustikal eingerichtet

z. B.: GRILLTELLER

knackige Salate, Frenchbrot DM 9,50

dazu offene badische Weine

Feldschlößchen-Biere vom Faß

DAS HAUS VON DEM MAN SPRICHT ...

Königslutter, von Braunschweig kommend Ortseingang an der B 1



# Unser Gegner heute



Der neue Trainer Hannes Baldauf tritt kein leichtes Erbe an. Nur dank des freiwilligen Lizenzverzichtes von DSC Wanne-Eickel verbleiben die Ostwestfalen in der 2. Liga Nord. Die Verantwortlichen des SCH wollten eigentlich in der Saison 1980/81 groß einsteigen. Der unrühmliche DFB-Beschluß von

Düsseldorf aber bremste alle Aktivitäten. Denn mit Frank Hahn vom niedersächsischen Oberligisten Preußen Hameln wurde bisher nur ein „Neuer“ verpflichtet, sieht man einmal von den Ergänzungen der vier jungen, ehrgeizigen Talente aus der eigenen Amateuerabteilung ab.

Da die Herforder wirtschaftlich gesund sind, können sie sich unter Umständen Hoffnungen machen, in die zukünftige eingleisige Zweitliga aufgenommen zu werden. Fest steht, daß der neue Coach Hannes Baldauf bis auf Stemming eine eingespielte Mannschaft vorfindet.



**SC Herford.** St. von links: Trainer Baldauf, Betr. Pienta, Goscianiak, Pörtner, Höpfner, Metzner, Schneider, Spazier, Bittner, Flühshöh, Obmann Meiß. Sitzend von links: Koberstein, Pohl, Hahn, B. Wehmeier, Laduch, Recknagel, Pallaks, M. Wehmeier, Heddinghaus.

**Auch für Sie gibt es  
den problemlosen**

**NKK-Barkredit**

Schnell und unkompliziert.  
Das Bargeld können Sie gleich mitnehmen.



**NKK BANK**  
AKTIEGESELLSCHAFT

**Ihre Privatkredit- und Spargbank**

Marstall 9/12 · 3300 Braunschweig · Telefon (0531) 12 71

...denn  
am Geld soll's  
nicht liegen





# 7. Spieltag

5./6./7. September 1980

<b>Aachen</b>	<b>- Werder Bremen</b>	<b>(Fr.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Braunschweig</b>	<b>- SC Herford</b>	<b>(Fr.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>OSV Hannover</b>	<b>- RW Essen</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Fort. Köln</b>	<b>- Lüdenscheid</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Oldenburg</b>	<b>- Wattenscheid</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>TeBe Berlin</b>	<b>- Osnabrück</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Erkerschwick</b>	<b>- Münster</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Victoria Köln</b>	<b>- Hannover 96</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Bocholt</b>	<b>- Oberhausen</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Solingen</b>	<b>- Göttingen</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Holstein Kiel</b>	<b>- Hertha BSC</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>

**SC Herford - Münster 3 : 0**

(Spielverlegung vom 12. Spieltag; 8. 10. 80)

## Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	VfL Osnabrück	10: 5	10: 2						
2.	Alemannia Aachen	15: 6	9: 3						
3.	1. FC Bocholt (N)	13: 5	9: 3						
4.	Werder Bremen (A)	11: 5	9: 3						
5.	Eintr. Braunschweig (A)	12: 8	9: 3						
6.	Hannover 96	11: 8	8: 4						
7.	Union Solingen	8: 5	7: 5						
8.	Viktoria Köln	10:10	7: 5						
9.	Hertha BSC (A)	12: 8	6: 6						
10.	Wattenscheid 09	8: 7	6: 6						
11.	VfB Oldenburg (N)	12:13	6: 6						
12.	Holstein Kiel	7: 9	6: 6						
13.	OSV Hannover	9: 8	5: 7						
14.	Fortuna Köln	11:11	5: 7						
15.	SC Herford	6: 7	5: 7						
16.	RW Essen	13:15	5: 7						
17.	Tennis Borussia	4: 7	4: 8						
18.	Preußen Münster	6:11	4: 8						
19.	Göttingen 05 (N)	4: 9	4: 8						
20.	RW Oberhausen	4: 8	3: 9						
21.	SpVgg Erkerschwick (N)	9:16	3: 9						
22.	RW Lüdenscheid	5:19	2:10						



Zweimal Heiner Pahl: oben versucht er mit dem Kopf an den Ball zu kommen, unten kommt er die berühmte Zehntelsekunde zu spät. (Aus dem Spiel gegen Hertha BSC).





## Stadion-Restaurant Eintracht Braunschweig



Das Stadion-Restaurant bietet gepflegte Gastlichkeit in gemütlichen Räumen für Veranstaltungen von 25 bis 180 Personen.

Ob Party, Jubiläum, Hochzeit oder Betriebsfest – ob Fasching oder Konfirmation, wir kümmern uns persönlich um Ihre Wünsche.

Warme und kalte Küche, gepflegte Biere vom Faß und erlesene Weine – dazu auf Wunsch individuelle Gestaltung der Clubräume.

Und das alles preiswürdig.

**Jürgen und Hannelore Mönig**

**Hamburger Straße 210**

**3300 Braunschweig**

**Telefon (05 31) 32 13 79**

Braunschweig-Stadt,  
Braunschweig-Land,  
Peine, Wolfenbüttel  
und SZ-Bad.

Betrieb:  
Büchnerstraße 13  
3300 Braunschweig



**89 15 11**

# Freitag



## Die Mann

### Herford

Recknagel	( )	Laduch	( )
Pohl	( )	Koberstein	( )
Stremming	( )	Pörtner	( )
Metzner	( )	Höpfner	( )
Schneider	( )	Droste	( )
Bittorf	( )	Flüshöh	( )
Hahn	( )	Spazier	( )
Bittner	( )	Goscianiak	( )
M. Wehmeier	( )	Heddinghaus	( )
Pallaks	( )		
B. Wehmeier	( )		



## Neu. Die Kraft-Ente.



Jetzt gibt es den Citroën 2CV Club mit 21 kW. Das sind 29 PS. Noch nie war die sagenhafte Ente so kräftig. Kommen Sie doch mal zur Kraft-Probefahrt!

**Autohaus Grimme**

Ambossweg 34

3320 Salzgitter 1

Tel. 0 53 41 / 4 23 72

Berkumer Weg 1

3150 Peine

0 51 71 / 5 19 06

**Citroën 2CV**

**Lebensfreude auf Rädern.**

**CITROËN**

# RIECK

Ihr Modehaus  
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer  
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig

Telefon 4 41 35



1955 » 25 Jahre « 1980

**Autohaus Felske**

BRAUNSCHWEIG / VOLKMARODE

Tel. (05 31) 36 06 20

**SB-Station**



Trink  
**Coca-Cola**  
SCHUTZMARKE

**schaften**



**Eintracht**

- |                |                |
|----------------|----------------|
| ( ) Kindermann | ( ) Franke     |
| ( ) Ellmerich  | ( ) Hain       |
| ( ) Klein      | ( ) Geiger     |
| ( ) Bruns      | ( ) Pahl       |
| ( ) Keute      | ( ) Hollmann   |
| ( ) Nester     | ( ) Borg       |
| ( ) Popivoda   | ( ) Merkhoffer |
| ( ) Worm       | ( ) Grobe      |
| ( ) Hoffmann   | ( ) Koch       |
|                | ( ) Trimhold   |
|                | ( ) Tripbacher |



**spectrum**

**Braunschweigs modernes HiFi-Studio**

**Service Verkauf Beratung**

**Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715**

**30.9.**

**Der Tag, der Zeit  
und Zinsen spart.**



**Jürgen Böttger**  
Fuchswete 1  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 55304

**Wüstenrot**





Danilo Popivoda steht vielleicht am Ende seiner Karriere. Es wäre ein Abschied mit Tränen – zu viel Freude hat der „Montenegriner“ seinen Braunschweiger Anhängern gemacht. In der nächsten Ausgabe stellt Danilo sich zu einem Interview.

Hannover 96 – Fortuna Köln	(Fr.)	( : ) :
RW Lüdenscheid – Alem. Aachen	(Fr.)	( : ) :
RW Oberhausen – TeBe Berlin	(Fr.)	( : ) :
Werder Bremen – Eintracht Braunschweig	(Sa.)	( : ) :
Göttingen 05 – 1. FC Bocholt	(Sa.)	( : ) :
RW Essen – Holstein Kiel	(Sa.)	( : ) :
Hertha BSC – Erkenschwick	(Sa.)	( : ) :
Preußen Münster – U. Solingen	(Sa.)	( : ) :
SC Herford – OSV Hannover	(Sa.)	( : ) :
VfL Osnabrück – VfB Oldenburg	(So.)	( : ) :
Wattenscheid 09 – Viktoria Köln	(So.)	( : ) :

**DRECKSPATZ**

Für jeden Müllhaufen  
den richtigen Container

**Tel. 84 50 52**



Der Versicherer der **EINTRACHT** bietet

# handfeste Vorteile



im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,
- durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

#### Bezirksdirektion

Campestraße 14  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 67 14

#### Generalagentur

OPTIMAL FINANZ  
Horst Wolter, Peter Lorenz  
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 5 20 37

**BRAUNSCHWEIGISCHE**  
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>

# Alle Spiele der Saison 1980/81 auf einen Blick

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
Mi. 6. 8.80	Holstein Kiel	H	2	0	Holmann, Keute	12.914
So. 10. 8.80	Erkenschwick	A	2	1	Grobe, Worm	
Sa. 16. 8.80	Solingen	H	1	1	Tripbacher	8.368
Mi. 20. 8.80	Münster	A	1	0	Worm	
Sa. 23. 8.80	Hertha BSC	H	0	4	Worm (2), Merkhoffer, Bruns, Grobe	12.594
Mi. 27. 8.80	RW Essen	A	6	2		
Sa. 6. 9.80	SC Herford	H				
Sa. 13. 9.80	Werder Bremen	A				
Fr. 19. 9.80	Lüdenscheid	H				
Fr. 26. 9.80	Hannover 96	A				
Di. 30. 9.80	Wattenscheid	H				
Mi. 8.10.80	VfL Osnabrück	A				
Sa. 11.10.80	RW Oberhausen	H				
So. 19.10.80	FC Bochold	A				
Sa. 25.10.80	TeBe Berlin	H				
So. 2.11.80	VfB Oldenburg	A				
Fr. 7.11.80	Victoria Köln	H				
Sa. 15.11.80	Fortuna Köln	A				
Fr. 28.11.80	Alem. Aachen	H				
Sa. 6.12.80	Göttingen 05	H				
Sa. 13.12.80	OSV Hannover	A				
	Holstein Kiel	A				
	Erkenschwick	H				
	Solingen	A				
	Münster	H				
	Hertha BSC	A				
	RW Essen	H				
	SC Herford	A				
	Werder Bremen	H				
	Lüdenscheid	A				
	Hannover 96	H				
	Wattenscheid	A				
	VfL Osnabrück	H				
	RW Oberhausen	A				
	FC Bochold	H				
	TeBe Berlin	A				
	VfB Oldenburg	H				
	Victoria Köln	A				
	Fortuna Köln	H				
	Alem. Aachen	A				
	Göttingen 05	A				
	OSV Hannover	H				

**Sportler treffen sich bei Conni!**

Gaststätte

**„Zum gemütlichen Conni“**

Inhaber: Helmut Eckleben

Diesterwegstraße 1







Gehen mehr richtige Lösungen ein, als Preise ausgesetzt sind, entscheidet das Los. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. In der folgenden Ausgabe werden die Gewinner bekanntgegeben. Die Preise müssen in der Geschäftsstelle des B. T. S. V. Eintracht Braunschweig (Stadion Hamburger Straße) abgeholt werden. Ausgenommen davon sind die Tribünenkarten, die den Gewinnern rechtzeitig zugeschickt werden.

Anschrift: Zembski Marketing · Postfach 56 66 · 3300 BS  
Einsendeschluß: 9. September 1980 (Poststempel)

- |                     |  |
|---------------------|--|
| <b>1. Preis:</b>    | 2 Tribünenkarten – Spiel Eintracht – Lüdenscheid     |
| <b>2. Preis:</b>    | 1 vom Eintracht-Team signierter Fußball              |
| <b>3. Preis:</b>    | 1 Gutschein über 2 Kästen Bier (Haake Beck Brauerei) |
| <b>4.–8. Preis:</b> | je 1 Flasche Jägermeister 0,7 Liter                  |

Unsere Frage im Quiz aktuell beschäftigt sich dieses Mal mit dem Trainer unseres heutigen Gegners. Einmal – 1966 – stand H. Baldauf in d. Amateur-Nationalmannschaft

**Preisfrage:** In welchem Verein begann Hannes Baldauf seine Karriere als Spieler?

### Die Gewinner des letzten Quiz:

1. Dirk Weidlich, Stapstraße 5, 3300 BS
2. Ingrid Patzke, Molenbergstraße 4, 3300 BS
3. Günter Dettenborn, Sandgrubenweg 26a, 3300 BS
- 4.–8. Susanne Hübner, Neuer Weg 1, 3300 BS
- Wolfgang Schiefner, Neumarktstraße 13, 3300 BS
- Dirk Stade, Am Isenbrink 7, 3300 BS
- Martin Stützer, Ackerstraße 53, 3300 BS
- H. H. Dutzmal, Alb.-Schweitzer-Straße 13, 3300 BS

### Auflösung:

Das Durchschnittsalter der Eintracht beträgt 25,352



**HARTWIG**  
*Internationale Spedition*

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (05 31) 8 10 96

Herr Dr. Angermann (Müller-Schule Braunschweig) sandte diese Grüße auch allen Lesern des Eintracht aktuell. Wir bedanken und herzlich und geben sie hiermit allen weiter.

**Wir  
planen  
Küchen  
nicht  
topflos.**

Töpfe in einem normalen Küchenschrank sind gut, solange man nicht den hintersten braucht. Besser ist ein Bosch-Topfschrank mit Auszügen: Die Töpfe kommen zu Ihnen, nicht umgekehrt. Wollen Sie das mal sehen? Sie sind bei uns jederzeit zur Besichtigung willkommen.

## h+w-küchen-CENTER

Horst Wolf GmbH  
Kurt-Schumacher-Straße 4  
Telefon (0531) 7 63 32  
3300 Braunschweig

# BOSCH KÜCHEN STUDIO

Monumento Ecuatorial 1.22 Km. al norte  
Altitud: 2.483 m.  
Temperatura: 18° centígrados  
Ecuador Monumento, 15 miles north of Quito.  
Altitude: 2,483 m.  
Temperature: 65° F.

Quito Ecuador No. 8 de  
Libros Hay recibidos más  
Banco Varios u. Kolum =  
banco en el 27 mi

Ecuador. The Ecuadorian  
Kolum no es un mal de la  
conocida de la cual se  
debe tener cuidado. En  
el Ecuador hay una gran  
cantidad de libros que  
se han comprado y se  
han vendido en los últimos  
años. Los libros que se  
han comprado son los  
que se han vendido en los  
últimos años. Los libros  
que se han comprado son  
los que se han vendido en  
los últimos años. Los libros  
que se han comprado son  
los que se han vendido en  
los últimos años.

IMPRESO EN EL ECUADOR POR GRAFICAS PERAUD CIA. LTDA., TELEF. 3-03969, P. O. BOX 100  
GUAYAQUIL-ECUADOR.- PROHIBIDA LA REPRODUCCION

ALMANIA  
Ayer  
Dora Fernbach  
y/o Emma y Adolfo  
33) Paciencia  
Bachata 2

CUBACOR 77

77  
CUBACOR



Offset-Druckerei  
Reproduktion  
Fotosatz mit Datenspeicherung  
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 53 99

## Eintrachts nächster Gegner am 19. September 1980



**Rot-Weiß Lüdenscheid.** Hinten v. l. s.: Obmann Eick, Wischniewski, Lopatenko, Alfes, Wolf, Helmes, Scheermann, Wrede, Mass. Stöcker. Mitte v. l. s.: Trainer Luttrup, Vollmann, Petkovic, Labahn, Rieske, Hadifar, Dietz, Vors. Lohmann. Unten: Steinhauer, Oehler, Giese, Wegner, Schäfer, Holtkamp, Betreuer Wilde.

## Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

### Urlaub

### Restaurant – Café – Bar

Vorzügliche Küche – auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant mit italienischen Spezialitäten · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung).  
Tanz am Wochenende.

### Hallenbad (Sole, 30° 1,30 m Wassertiefe)

Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.

Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen. Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

### Kuren

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

### Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare.

Raumangebot bis 250 Personen.

### Unser besonderes Angebot

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an oder rufen Sie an: Hennes Jäcker, Am Spitzen Hey 3, 3300 Braunschweig, Tel. 05 31/6 30 07.





**Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit  
sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität  
unserer Produkte und unserer Arbeit.**

**Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport.  
Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer  
und schneller zu machen und individuell zu gestalten.**

**V·A·G**



preparation by



**WILLI NIES KG**

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

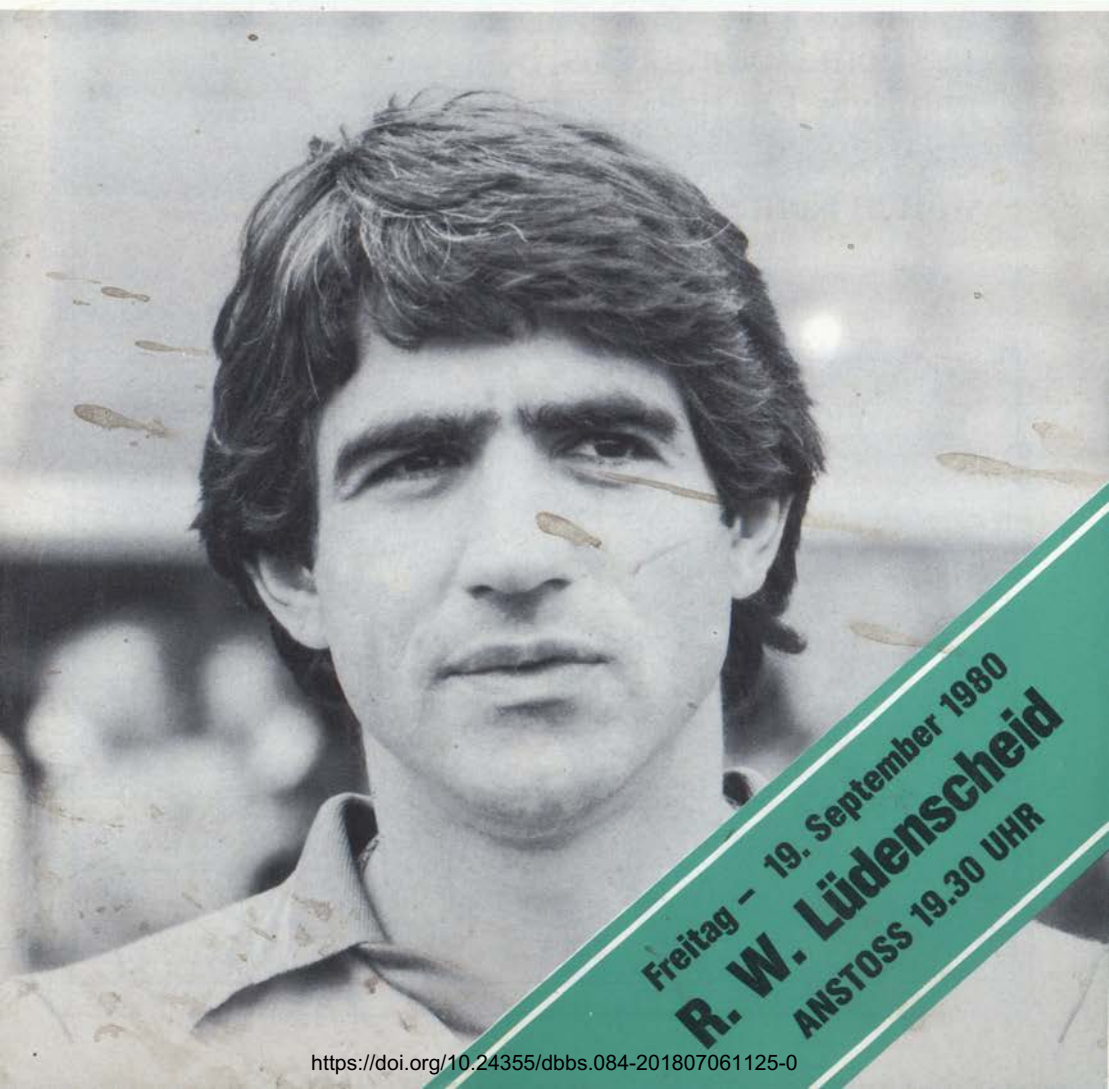
Telefon 8 30 05 - 7



STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

# EINTRACHT *aktuell*

5. Jahrgang Nr. 14 / Punktspiel der 2. Bundesliga September 1980



Freitag - 19. September 1980  
**R. W. Lüdenscheid**  
ANSTOSS 19.30 UHR





## Das Pilsener aus dem Hofbrauhaus.

Komm – laß uns schnell noch auf den Gast anstoßen, der uns bestellte. Denn gleich wird er uns genießen. Oh, welche Freude, so ein herrliches und hopfenaromatisches Wolters Pilsener zu sein. Aus einer Brauerei mit mehr als 350jähriger Tradition. Und seit 1882 sogar mit dem Prädikat "aus dem Hofbrauhaus". So etwas verpflichtet natürlich. Deshalb geben sich unsere Brauer auch so viel Mühe mit uns. Zum Wohle – auf uns warten Kenner und Genießer!

*Bestehen Sie auf Pilsener  
mit Hofbrau-Tradition!*



# ... HERRENMODE hat nur einen Namen **T**men + ladies shop **own**

Kleine Burg/Dompassage.

**EINTRACHT** aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Bankplatz 2

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 4 58 84

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

**Titelfoto:** Zum letzten Mal im Eintracht-Stadion: Danilo Popivoda.

<b>Interview mit Danilo Popivoda</b>	<b>3/4</b>
<b>Unser Gegner heute</b>	<b>5</b>
<b>Mannschaftsfoto</b>	<b>5</b>
<b>Der heutige Spieltag</b>	<b>6</b>
<b>Die Tabelle</b>	<b>6</b>
<b>Die Mannschaften</b>	<b>8/9</b>
<b>Der nächste Spieltag</b>	<b>11</b>
<b>Alle Spiele der Saison 1980/81</b>	<b>13</b>
<b>Das Superspiel</b>	<b>14</b>
<b>Der nächste Heimgegner</b>	<b>16</b>

**MUNDSTOCK**  
*international*

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine  
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“  
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



**Braunschweiger Reisebüro**

Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14

Reiseveranstalter für Fahrten  
mit exklusiven Reiseomnibussen





# Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 75518

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.

**samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle**

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1,90



das Lokal im Landbaustil  
mit brennendem Kamin

## Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig  
das Haus mit der gemütlichen Note

**MOPPEL**

Inh. Peter Scheidemantel

Cordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

**JEVER  
PILSENER**



## Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,  
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und  
PVC-Beläge

**13 × in Niedersachsen**



**LÖWEN-TEPPICHHAUS**



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlägern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,  
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,  
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn  
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover-  
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10

# Interview mit Danilo Popivoda



Heute abend nimmt das Braunschweiger Publikum Abschied von einem Fußballer, der für gerade „sein Publikum“ alles gegeben hat. Der wie kein Zweiter für Begeisterungstürme auf den Rängen gesorgt hat, wenn er, un-nachahmlich in seiner Art, dem Braunschweiger Angriffsspiel „Flügel“ verlieh: Danilo Popivoda.

Mit Wehmut werden die Braunschweiger ihren „Popi“ verabschieden – zu viele schöne Stunden und aufregende Momente hat der Jugoslawe seinen Freunden geschenkt!

Danilo war ein Spieler, der weder sich noch dem Gegner Ruhepausen gönn-te, der sich total verausgabte, ohne Rücksicht auf Blessuren, ohne Angst auch vor noch so harten Zweikämpfen. Gerade das war es, was ihn in der Gunst der Zuschauer so hoch steigen ließ. Und gerade das war es auch, was ihn nun zwingt, seine Karriere so plötzlich zu beenden.

**aktuell:** Danilo, tut ein solches Ende einer Laufbahn nicht besonders weh?

**D. P.:** *Es ist furchtbar, so plötzlich aufhören zu müssen. Wer das Fußballspielen so liebt wie ich, möchte nie damit aufhören – und nun dieses Ende. Ich kann mich immer noch nicht damit abfinden. Es geht aber nicht mehr. Ich kann das Bein nicht ohne Schmerzen belasten.*

**aktuell:** Alle Welt spricht aber nur von den Sehschwierigkeiten, unter denen Du leidest?

**D. P.:** *Der Grund, warum ich nicht mehr spielen kann, liegt in meinem rechten Sprunggelenk. Das Gelenk, welches schon einmal vor 3 Jahren operiert wurde. Ich habe immer mit Schmerzen spielen müssen, mußte Trainingspausen einlegen, dem Gelenk Ruhepausen gönnen. Ein schlechter Zustand für einen Profi. Im Spiel gegen Borussia Dortmund*

*war dann Schluß für mich – es ging einfach nicht mehr! Sobald ich wieder mit Trainingsbelastungen anfang, wurde das Gelenk dick und die Schmerzen so groß, daß wieder eine Pause eingelegt werden mußte. Die Tatsache, daß ich wohl nie mehr unter normalen Bedingungen Fußball spielen kann, trifft mich furchtbar!*

**aktuell:** Wer Dich spielen sehen hat, mußte einfach begeistert sein. Dein Spiel „am Mann“, das hineingehen in den Gegner ohne Umwege zu suchen, war typisch für Dich – birgt aber auch Gefahren in sich – die Gefahren, jedes Mal kleine oder größere Schläge in jedem Zweikampf einzustecken?

**D. P.:** *Fußball ist der Kampf Mann gegen Mann. Wenn ich Umwege suche, kostet das Zeit. Der direkte Weg geht meistens immer nur hautnah am Gegner vorbei. Natürlich habe ich einstecken müssen, das bleibt einfach nicht aus. Mein Vorteil war es, daß ich in der Lage war, den Kör-*



HIBOU

Boutique  
für Mode  
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1  
3300 Braunschweig  
0531/4 56 43



per meistens zwischen Ball und Gegner zu bringen. Der Nachteil: die Gegenspieler trafen nie den Ball, sondern immer nur meine Beine. Welche Spuren diese permanenten Schläge hinterlassen, sehe ich jetzt an meinem rechten Sprunggelenk. Es ist sozusagen total kaputt!

**aktuell:** Stichwort Zweikampf, Popi. Wer hat Dir als Gegenspieler am meisten imponiert?

**D. P.:** Bertie Vogts. Mit ihm habe ich wohl die interessantesten Duelle ausgetragen. Bertie war als Gegenspieler nicht zu verachten. Er war schnell, wendig und verfügte über eine gehörige Portion Härte, die mir aber lieber ist, als „linkes“ Spiel, wo nicht die Härte, sondern die Feigheit das Spiel leitet. Ich habe nichts dagegen, wenn mit vollem Körpereinsatz gespielt wird – das habe ich auch immer gemacht, das ist Fußball, ich habe nur etwas dagegen, wenn man ohne Chance auf einen Ballkontakt in den Gegner hineingeht, ohne Rücksicht auf die Knochen des anderen.

**aktuell:** Da sind wir schon bei der Bundesliga heute. Es hat den Anschein, als ob der Fußball in eine sog. „brutale Phase“ gekommen ist. Siehst Du das auch so?

**D. P.:** Nein, sicher nicht. Das Spiel ist nicht härter geworden als früher. Wenn das Fernsehen und die Presse schon vor Jahren den gleichen Wert auf diese Art der Berichterstattung gelegt hätte, Zweikämpfe auseinanderzupflücken und eigene Interpretationen dieser Zweikämpfe zu geben, wären sie sicherlich zum gleichen Schluß gekommen – ob das nun 1970 oder 1975 gewesen wäre. Es ist die Art der Berichterstattung, die das Fußballspiel plötzlich so „brutal“ erscheinen läßt. Fouls gab es immer und wird es immer geben – in einem Kampfsport wie dem Fußball läßt sich das nicht vermeiden.

**aktuell:** Welches war Dein größter Erfolg bei der Eintracht?

**D. P.:** Für mich persönlich mein erstes Spiel für die Eintracht in der Bundesliga. Das war das 1:0 gegen den HSV in Braunschweig, in dem mir so fast alles gelang, was möglich ist. Peter Hidién tat mir fast leid. Ich konnte in dem Spiel nach meiner Verletzungserie (Schlüsselbein) endlich das tun, wofür ich bezahlt wurde: Fußballspielen. Für die Mannschaft gab es gegen Dynamo Kiew im UEFA-CUP den wohl größten Erfolg.

**aktuell:** Fällt es Dir schwer, Braunschweig zu verlassen?–

**D. P.:** Es tut mir leid, meine Freunde, die ich in den fünf Jahren hier gefunden habe, so schnell verlassen zu müssen. Aber der Grund des schnel-

len Aufbruchs ist die jugoslawische Schule, in der meine Tochter Tanja nicht zuviel versäumen darf – das Schuljahr läuft schon. Ich werde nur gute Erinnerungen an diese Stadt und seine Menschen haben. Es war meine schönste Zeit als Fußballspieler.

**aktuell:** Danilo, hoffentlich kannst Du irgendwann wieder gegen den Ball treten – auch wenn es nur als Hobby ist. Alles Gute für Metka, Tanja, Blazo, Miloš und für Dich, Popi und vielen Dank für das, was Du Braunschweig gegeben hast.

## Danilo Popivoda – ein Großer der Bundesliga tritt ab.



## Unser Gegner heute

Mit der Einführung der eingleisigen Zweiten Liga sehen sich die Lüdenscheider vor große Probleme gestellt, da die sportliche Vergangenheit den Sauerländern kaum Chancen läßt. Dennoch haben sich das Lüdenscheider Präsidium und Trainer Luttrop entschlossen, auf dieses

Ziel hinzuwirken. Dabei bauen sich ihre Hoffnungen vor allen Dingen darauf, daß einige sportlich besser gestellte Klubs aus wirtschaftlichen Gründen die Lizenz verweigert bekommen oder gar freiwillig auf die Eingliederung in die eingleisige Liga verzichten.

Unabdingbare Voraussetzung, die kleine Chance auf den Zweitligaaufhalt über die Saison 1980/81 hinaus

zu nutzen, ist aber auch ein gutes sportliches Abschneiden. Trainer Luttrop hat deshalb einen guten Mittelplatz angepeilt und stützt seinen Optimismus in erster Linie auf die Verstärkungen im Offensivbereich. Abzuwarten bleibt, wie die Mannschaft die Abgänge der Jupp Koitka und Günter Kuczinski verkraften kann.



**Rot-Weiß Lüdenscheid.** Hinten v. lks.: Obmann Eick, Wischniewski, Lopatenko, Alfes, Wolf, Helmes, Scheermann, Wrede, Mass. Stöcker. Mitte v. lks.: Trainer Luttrop, Vollmann, Petkovic, Labahn, Rieske, Hadifar, Dietz, Vors. Lohmann. Unten: Steinhauer, Oehler, Giese, Wegner, Schäfer, Holtkamp, Betreuer Wilde.

**Auch für Sie gibt es  
den problemlosen**

**NKK-Barkredit**

Schnell und unkompliziert.

Das Bargeld können Sie gleich mitnehmen.



**NKK BANK**  
AKTIEGESELLSCHAFT

**Ihre Privatkredit- und Sparkbank**

Marstall 9/12 · 3300 Braunschweig · Telefon (0531) 12 71

...denn  
am Geld soll's  
nicht liegen





# 9. Spieltag

19./20./21. September 1980

Braunschweig	- Lüdenscheid	(Fr.)	( : ) :
Aachen	- Hannover 96	(Fr.)	( : ) :
Münster	- Göttingen	(Fr.)	( : ) :
Fortuna Köln	- Wattenscheid	(Sa.)	( : ) :
OSV Hannover	- Bremen	(Sa.)	( : ) :
Oldenburg	- Oberhausen	(Sa.)	( : ) :
TeBe Berlin	- Bocholt	(Sa.)	( : ) :
Victoria Köln	- Osnabrück	(Sa.)	( : ) :
Solingen	- Hertha BSC	(Sa.)	( : ) :
Erkerschwick	- RW Essen	(So.)	( : ) :
Holstein Kiel	- Herford	(So.)	( : ) :

## Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	VfB Osnabrück	16: 8	14: 4						
2.	Alem. Aachen	20: 7	13: 3						
3.	FC Bocholt	16: 8	11: 5						
4.	Hannover 96	15: 8	11: 5						
5.	Werder Bremen	13: 8	11: 5						
6.	Eintracht Braunschweig	17:13	11: 7						
7.	Union Solingen	16: 9	10: 6						
8.	Rot-Weiß Essen	25:17	9: 7						
9.	Wattenscheid 09	14:12	9: 7						
10.	SC Herford	13:10	9: 9						
11.	Hertha BSC	17:11	8: 8						
12.	Viktoria Köln	11:13	8: 8						
13.	Holstein Kiel	9:16	8: 8						
14.	Göttingen 05	10:17	8:10						
15.	Fortuna Köln	16:17	7: 9						
16.	TeBe Berlin	6: 8	7: 9						
17.	VfB Oldenburg	16:21	7:11						
18.	Preußen Münster	9:16	7:11						
19.	OSV Hannover	11:17	5:11						
20.	RW Oberhausen	5:10	4:12						
21.	Erkerschwick	10:21	3:13						
22.	RW Lüdenscheid	8:26	2:14						



Mehrfach konnte Bernd Franke in Osnabrück seine Klasse beweisen. Auf dem Bild oben klärt er vor Osnabrücks Torjäger Feilzer.

Hasse Borg's Anschlußtreffer (Bild unten) brachte noch einmal Spannung in die Begegnung.





# Stadion-Restaurant Eintracht Braunschweig



Das Stadion-Restaurant bietet gepflegte Gastlichkeit in gemütlichen Räumen für Veranstaltungen von 25 bis 180 Personen.

Ob Party, Jubiläum, Hochzeit oder Betriebsfest – ob Fasching oder Konfirmation, wir kümmern uns persönlich um Ihre Wünsche.

Warme und kalte Küche, gepflegte Biere vom Faß und erlesene Weine – dazu auf Wunsch individuelle Gestaltung der Clubräume.

Und das alles preiswürdig.

**Jürgen und Hannelore Mönig**

**Hamburger Straße 210**

**3300 Braunschweig**

**Telefon (05 31) 32 13 79**

## Neu. Die Kraft-Ente.



Jetzt gibt es den Citroën 2CV Club mit 21 kW. Das sind 29 PS. Noch nie war die sagenhafte Ente so kräftig. Kommen Sie doch mal zur Kraft-Probefahrt!

**Autohaus Grimme**

Ambossweg 34

3320 Balzgitler 1

Tel. 0 53 41 / 4 23 72

Berkumer Weg 1

3150 Peine

0 51 71 / 5 19 06

**Citroën 2CV**

**Lebensfreude auf Rädern.**

**CITROËN**

Braunschweig-Stadt,  
Braunschweig-Land,  
Peine, Wolfenbüttel  
und SZ-Bad.

Betrieb:  
Büchnerstraße 13  
3300 Braunschweig



**89 15 11**

# Freitag



## Lüdenschheid



## Die Mann

Wegener	( )	Giese	( )
Oehler	( )	Hadifar	( )
Scheermann	( )	Petkovic	( )
Wischniewski	( )	Rieske	( )
Busch	( )	Schäfer	( )
Wrede	( )	Labahn	( )
Steinhauer	( )	Vollmann	( )
Alfes	( )	Dietz	( )
Lopatenko	( )		
Helmes	( )		
Wolf	( )		



# RIECK

**Ihr Modehaus  
am Altstadtmarkt**

**Ausstatter unserer  
Fußball-Bundesligamannschaft**

**Damen- und Herrenmoden**

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig

Telefon 44135



1955 » 25 Jahre « 1980

**Autohaus Felske**

BRAUNSCHWEIG / VOLKMARODE

Tel. (05 31) 36 06 20



**SB-Station**



**schaften**



**Eintracht**

- |                |                |
|----------------|----------------|
| ( ) Kindermann | ( ) Franke     |
| ( ) Ellmerich  | ( ) Hain       |
| ( ) Klein      | ( ) Geiger     |
| ( ) Bruns      | ( ) Pahl       |
| ( ) Keute      | ( ) Hollmann   |
| ( ) Nester     | ( ) Borg       |
| ( ) Worm       | ( ) Merkhoffer |
| ( ) Hoffmann   | ( ) Grobe      |
|                | ( ) Koch       |
|                | ( ) Trimhold   |
|                | ( ) Tripbacher |



**spectrum**

**Braunschweigs modernes HiFi-Studio**

**Service Verkauf Beratung**

**Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715**

**30.9.**

**Der Tag, der Zeit  
und Zinsen spart.**



**Jürgen Böttger**  
Fuchswete 1  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 5 53 04

**Wüstenrot**



# Kein Fall „Gelsdorf“

Nach den ersten Berichten und Bildern von dem völlig unnötigen Foul des Leverkusener Spielers Gelsdorf an dem Frankfurter Tscha Bum neigte auch ich dazu, eine strenge Bestrafung des Spielers zu fordern. Inzwischen haben sich die Gemüter etwas gelegt, der „Täter“ – zeitweilig unter Polizeischutz – wurde zum Opfer, Tscha Bum aus dem Krankenhaus entlassen – man könnte eigentlich zum Bundesligaalltag wieder übergehen, um dann beim nächsten Vorfall dieser Art erneut empört aufzuschreien. Denn was bleibt, ist die zunehmende Brutalität in unseren Fußball-Stadien, ein Problem, bei dem sich die Diskussion in den letzten Wochen im Kreise zu drehen scheint.

Was ist passiert? Da foulte ein Spieler, den man nach üblichen Leistungskriterien in der Bundesliga getrost unter die „grauen Mäuse“ einordnen kann, einen anderen, dem nicht selten in den letzten Wochen das Prädikat „Weltklasse“ zuerkannt wurde. Unerheblich erscheint es mir dabei, ob dieses Foul nun böswillig, vorsätzlich oder ein sog. Allerweltsfoul war. Die Tatsache, daß Spieler wie Flohe, Popivoda oder Tscha Bum – und diese Liste ließe sich beliebig fortsetzen – durch übertriebene Härte außer Gefecht gesetzt werden und dabei nicht selten sogar erhebliche gesundheitliche Schäden erleiden, kann nicht länger hingenommen werden. In diesem Punkt gehen die Meinungen wohl auch kaum auseinander, wenn man einmal von den

manchmal zur Lynchjustiz aufrufenden Forderungen einiger fehlgeleiteter Fans absieht. Problematisch wird es bei der Frage nach den möglichen Sanktionen für solche groben Unsportlichkeiten. Alle Diskussionen hierüber bleiben aber im luftleeren Raum, solange nicht nach der Ursache für diese zunehmende Brutalität gesucht wird. Denn was nützt die offensichtlich in Leverkusen vereinsintern erwogene Bestrafung des besagten Spielers, wenn er vorher die übliche Prämie für den zweifelhaften Sieg gegen Frankfurt erhalten hat? Die Frage, wer hier Täter und wer das Opfer ist, muß erneut gestellt werden. Man versetze sich in die Person eines Spielers, der um seinen Stammsplatz kämpft, der also nicht nur gegen seinen vielleicht weltbekannten Kontrahenten, sondern auch gegen den Ersatzmann auf der eigenen Bank spielen muß und dabei eine oft nicht unerhebliche Summe Geld aufs Spiel setzt. Es ist ja nicht einmalig, daß es immer dann zu Auswüchsen kommt, wenn sich sportlicher Ehrgeiz mit hohen finanziellen Zuwendungen paart. Man denke nur z. B. an den Automobilrennsport, wo häufig unerfahrene junge Fahrer hohe Risiken eingehen und schwere Unfälle verursachen. Nicht unerwähnt bleiben darf, und darauf hat Ewald Lienen im ZDF-Sportstudio richtig hingewiesen, daß ein erheblicher Teil der Schuld auch bei den Medien und hier besonders bei der sogenannten Boulevardpresse liegt. Solange die Schlagzeilen nur

den „Breitnigges“ etc. gehören, solange werden sich Spieler im zweiten Glied auf ihre Weise Gehör verschaffen. Häufig bestärkt werden sie noch durch unzweideutige Anweisungen von der Trainerbank, was sicherlich ebenso wenig gut zu heißen ist. Aber sitzen nicht auch die Trainer auf dem bekannten Schleudersitz, sind nicht auch sie auf die Siegprämie angewiesen? Sind sie Täter oder Opfer?

Ich bin mir nicht mehr so sicher, ob Gelsdorf zu den Tätern oder nicht vielmehr zu den Opfern gehört. Sicher ist, daß Spieler wie er sich in einem Teufelskreis zwischen „hoch gelobt“ und „tief geschmäht“ befinden, wobei der Erfolg nicht nur durch das Gehalt besser meßbar ist als in anderen Berufssparten.

Wir sollten uns vielleicht mehr um die Ursachen kümmern, ehe wir bei dem nächsten groben Foul einen Gelsdorf, oder wie immer er dann heißen mag, verdammen.

A. G. 3300 Braunschweig



<b>Hannover 96 – Eintracht Braunschweig</b>	<b>(Fr.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>RW Essen – Union Solingen</b>	<b>(Fr.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Wattenscheid 09 – Alem. Aachen</b>	<b>(Fr.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Werder Bremen – Holstein Kiel</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Göttingen 05 – TeBe Berlin</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Hertha BSC – Preußen Münster</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>RW Oberhausen – Victoria Köln</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>VfB Osnabrück – Fortuna Köln</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>RW Lüdenscheid – OSV Hannover</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>SC Herford – Erkerschwick</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>1. FC Bocholt – VfB Oldenburg</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>



# **DRECKSPATZ**

Für jeden Müllhaufen  
den richtigen Container

## **Tel. 84 50 52**



**Der Versicherer der EINTRACHT bietet**

# handfeste Vorteile



**im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung**

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,  
durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

#### **Bezirksdirektion**

Campestraße 14  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 67 14

#### **Generalagentur**

OPTIMAL FINANZ  
Horst Wolter, Peter Lorenz  
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 5 20 37

**BRAUNSCHWEIGISCHE**  
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>

# Alle Spiele der Saison 1980/81 auf einen Blick

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
Mi. 6. 8.80	Holstein Kiel	H	2	0	Holmann, Keute	12.914
So. 10. 8.80	Erkenschwick	A	2	1	Grobe, Worm	
Sa. 16. 8.80	Solingen	H	1	1	Tripbacher	8.368
Mi. 20. 8.80	Münster	A	1	0	Worm	
Sa. 23. 8.80	Hertha BSC	H	0	4		12.594
Mi. 27. 8.80	RW Essen	A	6	2	Worm (2), Merkhoffer, Bruns, Grobe	
Sa. 6. 9.80	SC Herford	H	3	1	Grobe(2), Worm	6.066
Sa. 13. 9.80	Werder Bremen	A	1	2	Grobe	
Di. 16. 9.80	VfL Osnabrück	H				
Fr. 19. 9.80	Lüdenscheid	A				
Fr. 26. 9.80	Hannover 96	H				
Di. 30. 9.80	Wattenscheid	A				
Sa. 11.10.80	RW Oberhausen	H				
So. 19.10.80	FC Bocholt	A				
Sa. 25.10.80	TeBe Berlin	H				
So. 2.11.80	VfB Oldenburg	A				
Fr. 7.11.80	Victoria Köln	H				
Sa. 15.11.80	Fortuna Köln	A				
Fr. 28.11.80	Alem. Aachen	H				
Sa. 6.12.80	Göttingen 05	H				
Sa. 13.12.80	OSV Hannover	A				
	Holstein Kiel	A				
	Erkenschwick	H				
	Solingen	A				
	Münster	H				
	Hertha BSC	A				
	RW Essen	H				
	SC Herford	A				
	Werder Bremen	H				
	Lüdenscheid	A				
	Hannover 96	H				
	Wattenscheid	A				
	VfL Osnabrück	H				
	RW Oberhausen	A				
	FC Bocholt	H				
	TeBe Berlin	A				
	VfB Oldenburg	H				
	Victoria Köln	A				
	Fortuna Köln	H				
	Alem. Aachen	A				
	Göttingen 05	A				
	OSV Hannover	H				

**Sportler treffen sich bei Conni!**

**Gaststätte**

**„Zum gemütlichen Conni“**

**Inhaber: Helmut Eckleben**

**Diesterwegstraße 1**





**Eintracht  
aktuell**

**AIR BAHAMA**

**Reisebüro  
KAHN**

# DAS SUPERSPIEL

Beim nächsten Heimspiel der Eintracht geht es los! Sie entscheiden durch Coupon-Abgabe (im Eintracht aktuell) über den in Ihren Augen besten Spieler der Braunschweiger Eintracht im jeweiligen Heimspiel. Der Spieler, der am Ende der Saison 80/81 die meisten Leserstimmen erhalten hat, ist **der Spieler der Saison!**

Im SUPER-SPIEL gibt es natürlich auch SUPER-PREISE! Die **AIR BAHAMAS** und das **REISEBÜRO KAHN** haben die Preise gestiftet! Preise, die absolut konkurrenzlos sind! Noch wird nichts verraten – nur soviel: es gibt den **SUPER-SPIELER-PREIS** für den besten Spieler.

Die aktuell-Leser, deren Coupons aus dem Topf des siegreichen Spielers gezogen werden, gewinnen ebenfalls: Hauptgewinn ist der **SUPER-LESER-PREIS**.

Zusätzlich stehen noch weitere attraktive Gewinne bereit, die ein Mitmachen am SUPERSPIEL einfach unumgänglich machen! Holen Sie sich Ihr Eintracht aktuell-Ausgabe Watten-scheid, füllen Sie den im Heft befindlichen Coupon aus und schicken ihn an: **ZEMBSKI MARKETING · Postfach 56 66 · 3300 Braunschweig**.

Wir bedanken uns bei Herrn **Knut Hänschke** von den **AIR BAHAMAS** und Herrn **Dieter Schubert** vom **Reisebüro KAHN** / Friedr.-Wilhelm-Platz, die dieses SUPERSPIEL ermöglichen.



**HARTWIG**  
*Internationale Spedition*

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (05 31) 8 10 96

## Leserbrief

Sehr geehrter Herr Zembski!

Dieser Brief gilt dem besten Spieler von Eintracht, Danilo Popivoda! Dieser hervorragende Spieler hat uns mit seinen Tricks immer wieder überrascht und zum Lachen gebracht. An die Zeit, wo er oft verletzt war, wollen wir alle nicht zurückdenken. Das hat sich geändert – mehr noch: Danilo Popivoda war Braunschweigs bester Spieler. Und jetzt verlieren wir, für uns alle unfassbar, den besten Spieler der Eintracht. Er war der Publikumsliebbling und er wird es in unseren Augen immer bleiben. Danilo Popivoda's Abtreten ist unfassbar und wir werden ihn nie vergessen. Er hat für uns 126mal gespielt und wir danken ihm von ganzen Herzen dafür. Wir wünschen ihm alles Gute, viel Glück auf in der Zukunft.

Mit freundlichen Grüßen

*Petra Mammen*

Emden (Ostfriesland)

P. S.: Falls Popi diese Zeilen noch lesen sollte, wünsche ich ihm und Familie alles Gute!

Bis auf ein Wiedersehen!

## Die Gewinner des letzten Quiz:

1. **Irmgard Mense**, Goslarsche Straße 87, 3300 BS
2. **Michael Köwing**, Lortzingstraße 12, 3300 BS
3. **Sandra Schulz**, Am Ölper Berge 3, 3300 BS
- 4.-8. **Matthias Bergstedt**, Rosenstraße 32, 3300 BS  
**Burghard Garn**, Hasenspringweg 77, 3320 SZ 51  
**Stephan Streckmann**, Goslarsche Straße 47, 3300 BS  
**Kerstin Sternetzke**, Siedlerweg 7, 3300 BS  
**Günther Henkel Lichtenberg**, In der Tweetje 4, 3320 SZ 1

**Auflösung: Hannover 96**

# Wir planen Küchen nicht topflos.

Töpfe in einem normalen Küchenschrank sind gut, solange man nicht den hintersten braucht. Besser ist ein Bosch-Topfschrank mit Auszügen: Die Töpfe kommen zu Ihnen, nicht umgekehrt. Wollen Sie das mal sehen? Sie sind bei uns jederzeit zur Besichtigung willkommen.

### hw-KÜCHEN-CENTER

Horst Wolf GmbH  
Kurt-Schumacher-Straße 4  
Telefon (05 31) 7 63 32  
3300 Braunschweig

# BOSCH KÜCHEN STUDIO



Offset-Druckerei  
Reproduktion  
Fotosatz mit Datenspeicherung  
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 53 99

## Eintrachts nächster Gegner am 30. September 1980



**Wattenscheid 09.** H. v. lks.: Ko.-Tr. Ehl, Zyla, Steiner, Russok, Kunkel, Patzke, Schäffeld, Trainer Schieth. Mitte: Zg-wart Dünnebacke, Zimmer, Reiners, Tinnefeld, Drews, Hünerlage, Obm. Krause, Kudella. Vorn: Schmitt, Wolff, Behrendt, Issel, Gerbau, Henke.

## Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

### Urlaub

### Restaurant – Café – Bar

Vorzügliche Küche – auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant mit-italienischen Spezialitäten · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung).  
Tanz am Wochenende.

### Hallenbad (Sole, 30° 1,30 m Wassertiefe)

Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.

Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen. Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

### Kuren

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

### Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare.

Raumangebot bis 250 Personen.

### Unser besonderes Angebot

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an oder rufen Sie an: Hennes Jäcker, Am Spitzen Hey 3, 3300 Braunschweig, Tel. 05 31/6 30 07.





**Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit  
sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität  
unserer Produkte und unserer Arbeit.  
Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport.  
Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer  
und schneller zu machen und individuell zu gestalten.**

**V·A·G**



preparation by



**WILLI NIES KG**

Friedrich-Seele-Straße 1

3300 Braunschweig

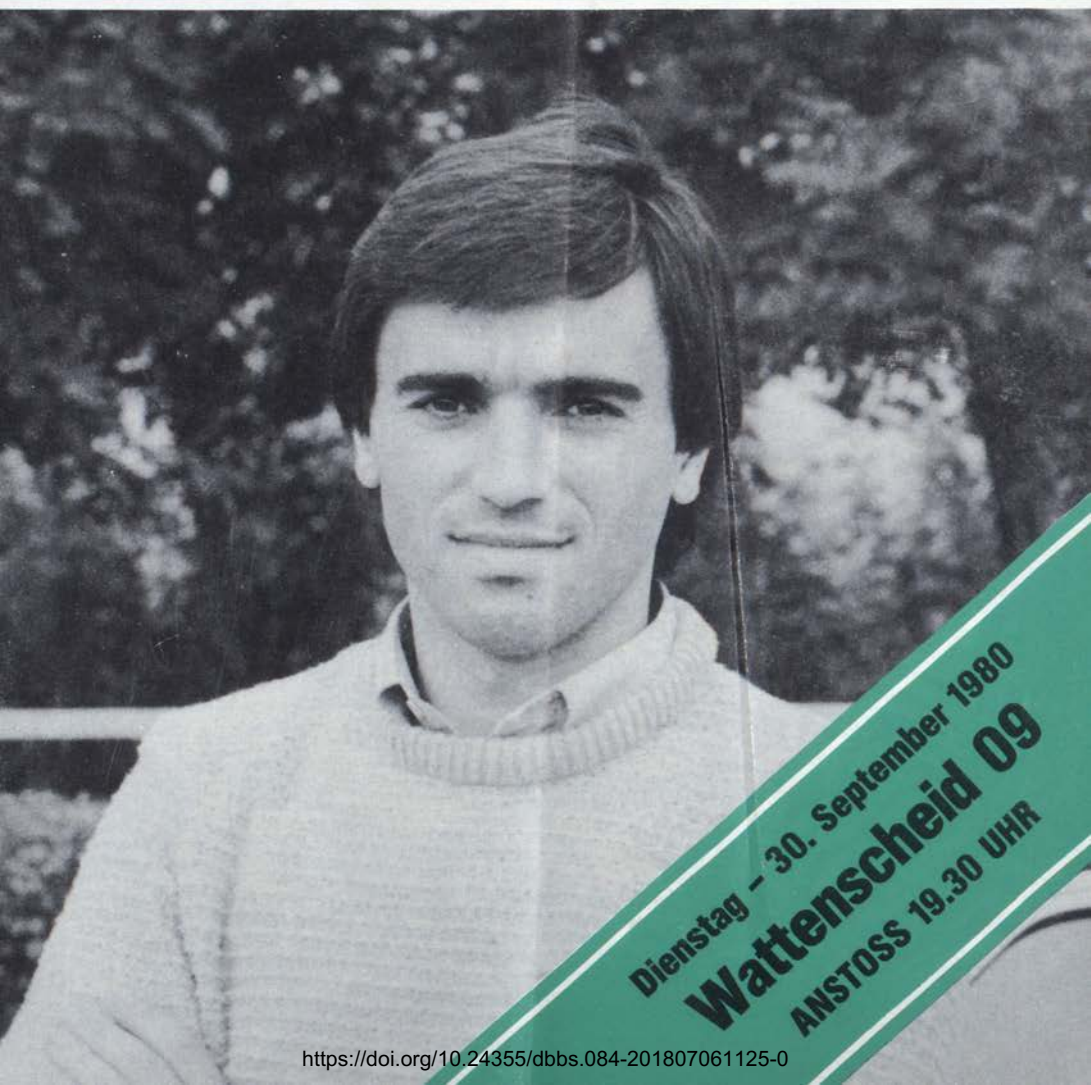
Telefon 8 30 05 - 7



STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

# EINTRACHT *aktuell*

5. Jahrgang Nr. 15 / Punktspiel der 2. Bundesliga September 1980

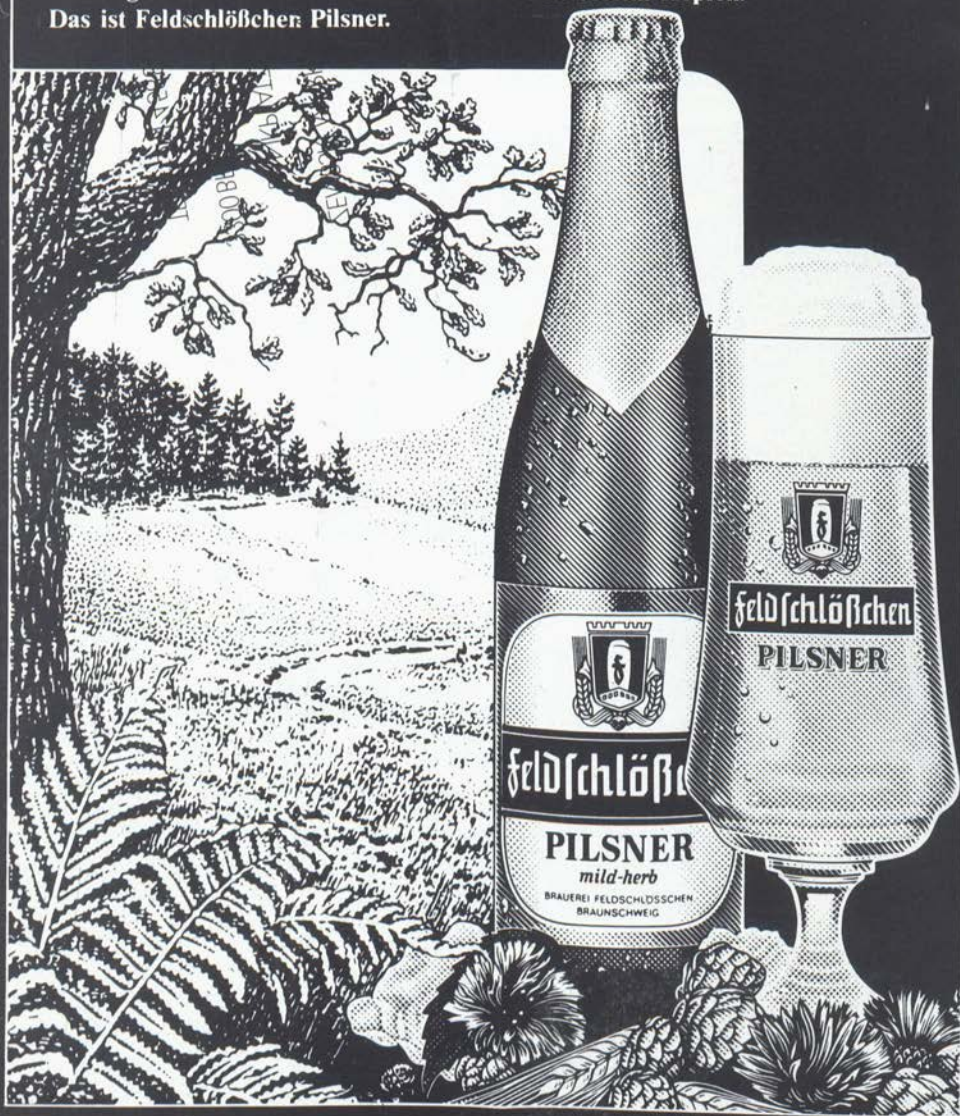


Dienstag - 30. September 1980  
**Wattenscheid 09**  
ANSTOSS 19.30 UHR



# Feldschlößchen Pilsner Würze der Natur

Gebraut mit dem reinen frischen Wasser des Harzes. Voll der natürlichen Würze  
sonnengereifter Gerste - zu Malz veredelt. Mit bestem Hopfen.  
Das ist Feldschlößchen Pilsner.



# ... HERRENMODE hat nur einen Namen **T**men + ladies shop **own**

Kleine Burg/Dompassage.

**EINTRACHT** aktuell



Stadionzeitschrift des  
B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für  
Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:  
ZEMBSKI MARKETING, Bankplatz 2  
3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 4 58 84

Satz und Druck:  
Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a  
3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99  
Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

**Titelfoto:** Danilos Popivodas Nachfolger?  
Der Jugoslawe Ilija Zavesic (28).

<b>Das Superspiel</b>	<b>3</b>
<b>Unser Gegner heute</b>	<b>5</b>
<b>Mannschaftsfoto</b>	<b>5</b>
<b>Der heutige Spieltag</b>	<b>6</b>
<b>Die Tabelle</b>	<b>6</b>
<b>Die Mannschaften</b>	<b>8/9</b>
<b>Der nächste Spieltag</b>	<b>11</b>
<b>Alle Spiele der Saison 1980/81</b>	<b>13</b>
<b>Der nächste Heimgegner</b>	<b>16</b>

**MUNDSTOCK**  
*international*

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine  
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“  
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



**Braunschweiger Reisebüro**  
Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14  
**Reiseveranstalter für Fahrten  
mit exklusiven Reiseomnibussen**





# Steintorklaus

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 75518

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.

**samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle**

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1,90



das Lokal im Landbaustil  
mit brennendem Kamin

## Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig  
das Haus mit der gemutlichen Note

### MOPPEL

Inh. Peter Scheidemantel

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

## JEVER PILSENER



## Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,  
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und  
PVC-Beläge

## 13 × in Niedersachsen




### LOEWEN-TEPPICHHAUS



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlagern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,  
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,  
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn  
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover-  
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10

# Das Superspiel

AIR BAHAMA 

 ZEMBSKI MARKETING

Reisebüro **KAHN**

So, nun ist es soweit: das im letzten Heft angekündigte Spiel kann beginnen!

Wir haben es etwas spannend gemacht – zugegeben – aber wenn Sie die Preise erfahren, werden Sie zugeben müssen, daß sich diese Spannung gelohnt hat! In Zusammenarbeit mit **Knut Hänschke** von AIR BAHAMA und **Dieter Schubert** vom Reisebüro **KAHN** Friedrich-Wilhelm-Platz kann **Zembski Marketing** Ihnen, lieber Leser, wirklich einmalige Preise anbieten.

Nicht nur der beste Spieler (nach Abschluß der Saison) gewinnt den **SUPER-SPIEL-PREIS**, auch die Gewinner, die am Ende der Saison ausgelost werden, bekommen **SUPER-LESER-PREISE!!!**

## DER SUPER-SPIELER-PREIS:

- ♦ **2 Flüge** nach **Nassau/Bahamas**
- ♦ **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**
- ♦ **Freie An- und Abreise** zum Abflugort mit **AVIS-Mietwagen**.

## DIE SUPER-LESER-PREISE:

Jetzt kommt's:

### 1. Preis:

- ♦ **2 Flüge** ebenfalls nach **Nassau/Bahamas**.
- ♦ Ebenfalls **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**, nebst gleichen Bedingungen der freien An- und Abreise wie beim **SUPER-SPIELER-PREIS**.

Die anderen Preise für Sie, liebe Leser, lesen Sie in den nächsten Ausgaben des „aktuell“.

Schneiden Sie den untenstehenden Coupon aus, kleben ihn auf eine Postkarte und schicken diese dann an: **Zembski Marketing**, Postfach 56 66, 3300 Braunschweig.  
Einsendeschluß: 2. 10. 1980.

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## Coupon

# Das Superspiel

\_\_\_\_\_  
Name des besten Spielers

war für mich der beste Spieler.

Name \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Unterschrift





## **Spannung.**

(Foto von Hartmut Neubauer – aus der Foto-Dokumentation „Fußball“)

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>



# Unser Gegner heute



Wattenscheid auf alten Wegen. Der sensationelle Tabellenfünfte des Vorjahrs hält am alten Konzept fest: Keine Stareinkäufe, keine finanziellen Kraftakte, Aufstockung des Kaders durch talentierte Amateure und Jugendliche aus den eigenen Reihen.

Die Qualifikation für die eingleisige 2. Liga, die Klaus Steilmann, Präsi-

dent und Mäzen, unter wirtschaftlichen Aspekten für eine „Fehlgeburt“ hält soll aus sportlichen Überlegungen angestrebt werden. Die Aussichten sind günstig. Nach den guten Plazierungen in den letzten Spielzeiten gelten die Wattenscheider als aussichtsreicher Kandidat für die neue Spielklasse.

Verlassen haben die wattenscheider

mit Hammes, Klimke und Brandt drei Routiniers, mit Zugic und Jakobs zwei hoffnungsvolle Nachwuchstalente. Dazu kommen Namenlose wie Issel, Gerban, Ludwig, Russok und Wolff aus den eigenen Reihen sowie der Lippstädter Amateur Henke.



**Wattenscheid 09.** H. v. lks.: Ko.-Tr. Ehl, Zyla, Steiner, Russok, Kunkel, Patzke, Schäffeld, Trainer Schieth. Mitte: Zg-wart Dünnebacke, Zimmer, Reiners, Tinnefeld, Drews, Hünnerlage, Obm. Krause, Kudella. Vorn: Schmitt, Wolff, Behrendt, Issel, Gerbau, Henke.

**Auch für Sie gibt es  
den problemlosen**

**NKK-Barkredit**

Schnell und unkompliziert.  
Das Bargeld können Sie gleich mitnehmen.



**NKK BANK**  
AKTIENGESELLSCHAFT

**Ihre Privatkredit- und Sparkbank**

Marstall 9/12 · 3300 Braunschweig · Telefon (0531) 12 71

...denn  
am Geld soll's  
nicht liegen





# 11. Spieltag

30. September 1980

<b>Braunschweig</b>	-	<b>Wattenscheid</b>	( : ) :
<b>Victoria Köln</b>	-	<b>Bocholt</b>	( : ) :
<b>Oldenburg</b>	-	<b>TeBe Berlin</b>	( : ) :
<b>Solingen</b>	-	<b>Herford</b>	( : ) :
<b>Erkerschwick</b>	-	<b>Bremen</b>	( : ) :
<b>Kiel</b>	-	<b>Lüdenscheid</b>	( : ) :
<b>Münster</b>	-	<b>RW Essen</b>	( : ) :
<b>Hertha BSC</b>	-	<b>Göttingen</b>	( : ) :
<b>OSV Hannover</b>	-	<b>Hannover 96</b>	( : ) :
<b>Aachen</b>	-	<b>Osanbrück</b>	( : ) :
<b>Fortuna Köln</b>	-	<b>RW Oberhausen</b>	( : ) :

## Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	VfB Osnabrück	25:11	18: 4						
2.	Alem. Aachen	22:11	15: 5						
3.	Werder Bremen	21:10	15: 5						
4.	FC Bocholt	21:11	14: 6						
5.	Rot-Weiß Essen	29:17	13: 7						
6.	SC Herford	16:10	13: 9						
7.	Eintracht Braunschweig	21:17	13: 9						
8.	Hertha BSC	26:12	12: 8						
9.	Hannover 96	17:11	12: 8						
10.	Viktoria Köln	15:18	11: 9						
11.	Union Solingen	18:15	11:11						
12.	Göttingen 05	16:21	11:11						
13.	Wattenscheid 09	17:16	9:11						
14.	Fortuna Köln	20:21	9:11						
15.	Holstein Kiel	10:23	8:12						
16.	Preußen Münster	10:23	8:14						
17.	TeBe Berlin	10:14	7:11						
18.	RW Oberhausen	6:10	7:13						
19.	VfB Oldenburg	17:25	7:15						
20.	OSV Hannover	14:24	5:15						
21.	RW Lüdenscheid	15:32	5:15						
22.	Erkerschwick	10:24	3:17						



Ronald Worm scheitert an Lüdenscheids Schlußmann Wegner  
 Vergebliches Anreimen von Hasse Borg und Matthias Bruns.





# Stadion-Restaurant Eintracht Braunschweig



Das Stadion-Restaurant bietet gepflegte Gastlichkeit in gemütlichen Räumen für Veranstaltungen von 25 bis 180 Personen.

Ob Party, Jubiläum, Hochzeit oder Betriebsfest – ob Fasching oder Konfirmation, wir kümmern uns persönlich um Ihre Wünsche.

Warme und kalte Küche, gepflegte Biere vom Faß und erlesene Weine – dazu auf Wunsch individuelle Gestaltung der Clubräume.

Und das alles preiswürdig.

**Jürgen und Hannelore Mönig**

**Hamburger Straße 210**

**3300 Braunschweig**

**Telefon (05 31) 32 13 79**

## Neu. Die Kraft-Ente.



Jetzt gibt es den Citroën 2CV Club mit 21 kW. Das sind 29 PS. Noch nie war die sagenhafte Ente so kräftig. Kommen Sie doch mal zur Kraft-Probefahrt!

**Autohaus Grimme**

Ambossweg 34

3320 Salzgitter 1

Tel. 0 53 41 / 4 23 72

Berkumer Weg 1

3150 Peine

0 51 71 / 5 19 06

**Citroën 2CV**

**Lebensfreude auf Rädern.**

**CITROËN**

Braunschweig-Stadt,  
Braunschweig-Land,  
Peine, Wolfenbüttel  
und SZ-Bad.

Betrieb:  
Büchnerstraße 13  
3300 Braunschweig



**89 15 11**

# Freitag



## Wattenscheid



## Die Mann

Behrendt	( )	Issel	( )
Russok	( )	Schaffeld	( )
Zimmer	( )	Steiner	( )
Kudella	( )	Gerban	( )
Zyla	( )	Hünerlage	( )
Tinnefeld	( )	Wolff	( )
Henke	( )	Ludwig	( )
Reiners	( )	Patzke	( )
Drews	( )		
Kunkel	( )		
Schmitt	( )		



# RIECK

**Ihr Modehaus  
am Altstadtmarkt**

Ausstatter unserer  
Fußball-Bundesligamannschaft

**Damen- und Herrenmoden**

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig

Telefon 4 41 35



1955 » 25 Jahre « 1980

**Autohaus Felske**

BRAUNSCHWEIG / VOLKMARODE

Tel. (05 31) 36 06 20



**SB-Station**



**schaften**



**Eintracht**

- |                |                |
|----------------|----------------|
| ( ) Kindermann | ( ) Franke     |
| ( ) Ellmerich  | ( ) Hain       |
| ( ) Klein      | ( ) Geiger     |
| ( ) Bruns      | ( ) Pahl       |
| ( ) Keute      | ( ) Hollmann   |
| ( ) Nester     | ( ) Borg       |
| ( ) Worm       | ( ) Merkhoffer |
| ( ) Hoffmann   | ( ) Grobe      |
|                | ( ) Koch       |
|                | ( ) Trimhold   |
|                | ( ) Tripbacher |



**HIBOU**

**Boutique**  
für Mode  
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1  
3300 Braunschweig  
0531/4 56 43

**spectrum**

**Braunschweigs modernes HiFi-Studio**

**Service Verkauf Beratung**

**Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715**





<b>RW Oberhausen – Alem. Aachen</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Göttingen 05 – VfB Oldenburg</b>	<b>( : ) :</b>
<b>1. FC Bocholt – Fortuna Köln</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Hannover 96 – Holstein Kiel</b>	<b>( : ) :</b>
<b>RW Lüdenscheid – Erkenschwick</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Werder Bremen – Union Solingen</b>	<b>( : ) :</b>
<b>RW Essen – Hertha BSC</b>	<b>( : ) :</b>
<b>TeBe Berlin – Victoria Köln</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Wattenscheid 09 – OSV Hannover</b>	<b>( : ) :</b>



## DRECKSPATZ

Für jeden Müllhaufen  
den richtigen Container

## Tel. 84 50 52



**Der Versicherer der EINTRACHT bietet**

# handfeste Vorteile



**im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung**

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,
- durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

#### **Bezirksdirektion**

Campestraße 14  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 67 14

#### **Generalagentur**

OPTIMAL FINANZ  
Horst Wolter, Peter Lorenz  
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 5 20 37

**BRAUNSCHWEIGISCHE**  
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

# Alle Spiele der Saison 1980/81 auf einen Blick

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
Mi. 6. 8.80	Holstein Kiel	H	2	0	Holmann, Keute	12.914
So. 10. 8.80	Erkerschwick	A	2	1	Grobe, Worm	
Sa. 16. 8.80	Solingen	H	1	1	Tripbacher	8.368
Mi. 20. 8.80	Münster	A	1	0	Worm	
Sa. 23. 8.80	Hertha BSC	H	0	4		12.594
Mi. 27. 8.80	RW Essen	A	6	2	Worm (2), Merkhoffer, Bruns, Grobe	
Sa. 6. 9.80	SC Herford	H	3	1	Grobe (2), Worm	6.066
Sa. 13. 9.80	Werder Bremen	A	1	2	Grobe	
Di. 16. 9.80	VfL Osnabrück	A	1	2	Borg	
Fr. 19. 9.80	Lüdenscheid	H	3	3	Ellmerich, Pahl (2)	6.381
Fr. 26. 9.80	Hannover 96	A				
Di. 30. 9.80	Wattenscheid	H				
Sa. 11.10.80	RW Oberhausen	H				
So. 19.10.80	FC Bocholt	A				
Sa. 25.10.80	TeBe Berlin	H				
So. 2.11.80	VfB Oldenburg	A				
Fr. 7.11.80	Victoria Köln	H				
Sa. 15.11.80	Fortuna Köln	A				
Fr. 28.11.80	Alem. Aachen	H				
Sa. 6.12.80	Göttingen 05	H				
Sa. 13.12.80	OSV Hannover	A				
	Holstein Kiel	A				
	Erkerschwick	H				
	Solingen	A				
	Münster	H				
	Hertha BSC	A				
	RW Essen	H				
	SC Herford	A				
	Werder Bremen	H				
	Lüdenscheid	A				
	Hannover 96	H				
	Wattenscheid	A				
	VfL Osnabrück	H				
	RW Oberhausen	A				
	FC Bocholt	H				
	TeBe Berlin	A				
	VfB Oldenburg	H				
	Victoria Köln	A				
	Fortuna Köln	H				
	Alem. Aachen	A				
	Göttingen 05	A				
	OSV Hannover	H				

**Sportler treffen sich bei Conni!**

Gaststätte

**„Zum gemütlichen Conni“**

Inhaber: Helmut Eckleben

Diesterwegstraße 1







„Nein, verdammt noch 'mal, Sie können jetzt nicht auf die Toilette!“



**HARTWIG**

*Internationale Spedition*

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (05 31) 8 10 96



Im Spiel der Eintracht gegen RW Lüdenscheid kam der 19jährige Lars Ellmerich zum ersten Mal in der bezahlten Fußballklasse zum Einsatz. Dieses Vertrauen belohnte er sofort mit einem Treffer. Erster Einsatz – erstes Tor. Der elegante Mittelfeldspieler könnte durchaus den Sprung zum Profi schaffen. Von der Veranlagung her bringt er alles mit. Betrachtet man die momentane Formschwäche in vielen Mannschaftsteilen, dürfte es für Trainer Uli Maslow kein Risiko sein, diesen talentierten Spieler in seine näheren Pläne einzubauen, wenn es darum geht, die richtige Formation zu finden. Noch hat er den Amateur-Status. Wer weiß, wie lange noch?

## Wir planen Küchen nicht topflos.

Töpfe in einem normalen Küchenschrank sind gut, solange man nicht den hintersten braucht. Besser ist ein Bosch-Topschrank mit Auszügen: Die Töpfe kommen zu Ihnen, nicht umgekehrt. Wollen Sie das mal sehen? Sie sind bei uns jederzeit zur Besichtigung willkommen.

### hw-KÜCHEN-CENTER

Horst Wolf GmbH  
Kurt-Schumacher-Straße 4  
Telefon (05 31) 7 63 32  
3300 Braunschweig

## BOSCH KÜCHEN STUDIO



Offset-Druckerei  
Reproduktion  
Fotosatz mit Datenspeicherung  
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 53 99

## Eintrachts nächster Gegner am 11. Oktober 1980



**RW Oberhausen.** H. v. lks.: Skandera, Quabeck, Leske, Nabrotzki, Dech, Junker, Vize-Pr. Schulz.  
Mitte: Trainer Rummel, Wioka, Kamps, Keese, Bodden, Brock, Bartel, Betr. Lauterfeld, Masseur  
Weiß. Vorne: Buttgeriet, Allig, Savkovic, Herrndorf, Sonnenschein, Hannebach, Brocker, Wildhagen.

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>

## Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

### Urlaub

#### Restaurant – Café – Bar

Vorzügliche Küche – auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant mit-italienischen Spezialitäten · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung).  
Tanz am Wochenende.

#### Hallenbad (Sole, 30° 1,30 m Wassertiefe)

Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.

Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen.  
Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

### Kuren

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

### Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare.

Raumangebot bis 250 Personen.

### Unser besonderes Angebot

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an oder rufen Sie an: Hennes Jäcker, Am Spitzen Hey 3, 3300 Braunschweig, Tel. 05 31/6 30 07.





**Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit  
sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität  
unserer Produkte und unserer Arbeit.  
Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport.  
Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer  
und schneller zu machen und individuell zu gestalten.**

**V·A·G**



preparation by



**WILLI NIES KG**

**Friedrich-Seele-Straße 1**

**3300 Braunschweig**

**Telefon 8 30 05 - 7**

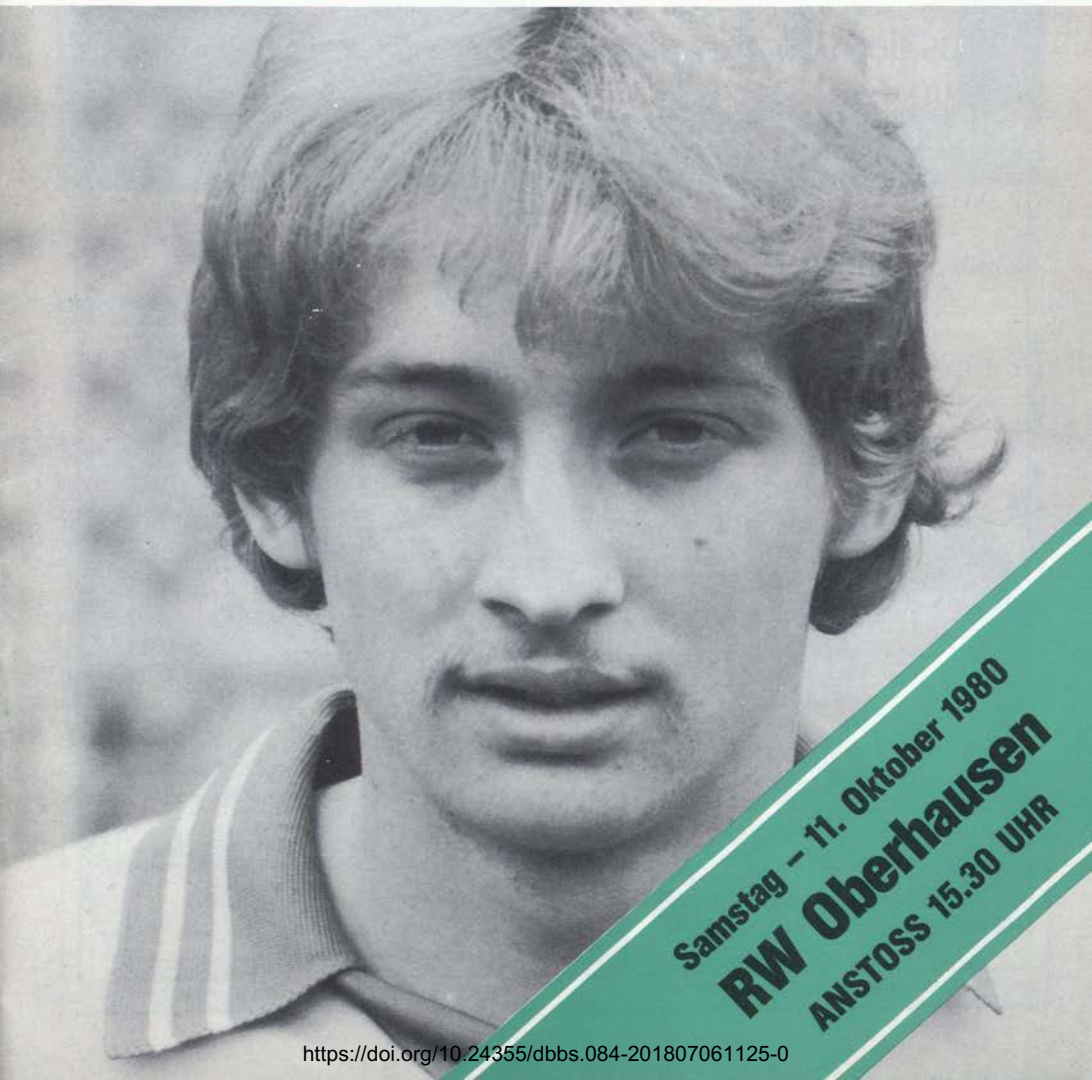


STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

# EINTRACHT aktuell

5. Jahrgang Nr. 16 / Punktspiel der 2. Bundesliga

Oktober 1980



Samstag – 11. Oktober 1980  
**RW Oberhausen**  
ANSTOSS 15.30 UHR





## Das Pilsener aus dem Hofbrauhaus.

Komm – laß uns schnell noch auf den Gast anstoßen, der uns bestellte. Denn gleich wird er uns genießen. Oh, welche Freude, so ein herrliches und hopfenaromatisches Wolters Pilsener zu sein. Aus einer Brauerei mit mehr als 350jähriger Tradition. Und seit 1882 sogar mit dem Prädikat "aus dem Hofbrauhaus". So etwas verpflichtet natürlich. Deshalb geben sich unsere Brauer auch so viel Mühe mit uns. Zum Wohle – auf uns warten Kenner und Genießer! *Bestehen Sie auf Pilsener mit Hofbrau-Tradition!*



# ... HERRENMODE

hat  
nur  
einen  
Namen

# T

men + ladies shop

# own

Kleine Burg/Dompassage.

**EINTRACHT** aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Bankplatz 2

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 4 58 84

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

**Titelfoto:** Der junge Reinhard Kindermann hat sich einen Stammplatz erkämpft.

<b>Das Superspiel</b>	<b>3</b>
<b>Unser Gegner heute</b>	<b>5</b>
<b>Mannschaftsfoto</b>	<b>5</b>
<b>Der heutige Spieltag</b>	<b>6</b>
<b>Die Tabelle</b>	<b>6</b>
<b>Die Mannschaften</b>	<b>8/9</b>
<b>Der nächste Spieltag</b>	<b>11</b>
<b>Alle Spiele der Saison 1980/81</b>	<b>13</b>
<b>Der nächste Heimgegner</b>	<b>16</b>

**MUNDSTOCK**  
international

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“ bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



**Braunschweiger Reisebüro**

Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14

Reiseveranstalter für Fahrten  
mit exklusiven Reiseomnibussen





# Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 75518

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.

**samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle**

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1,90



das Lokal im Landbaustil  
mit brennendem Kamin

## Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig  
das Haus mit der gemutlichen Note

### MOPPEL

Inh. Peter Scheidemantel

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

## JEVER PILSENER



## Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,  
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und  
PVC-Beläge

## 13 × in Niedersachsen



### LÖWEN-TEPPICHHAUS



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlagern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,  
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,  
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn  
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover-  
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10

# Das Superspiel

AIR BAHAMA 



ZEMBSKI MARKETING

Reisebüro **KAHN**

Heute wie versprochen, der Gesamtüberblick über alle Gewinner des SUPERSPIELS.

In Zusammenarbeit mit **Knut Hänschke** von AIR BAHAMA und **Dieter Schubert** vom Reisebüro **KAHN** Friedrich-Wilhelm-Platz kann **Zembski Marketing** Ihnen, lieber Leser, wirklich einmalige Preise anbieten.

Schneiden Sie den untenstehenden Coupon aus, kleben ihn auf eine Postkarte und schicken diese dann an: Zembski Marketing, Postfach 56 66, 3300 Braunschweig.

Einsendeschluß: 14. 10. 1980

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## DER SUPER-SPIELER-PREIS:

- ♦ **2 Flüge** nach **Nassau/Bahamas**
- ♦ **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**
- ♦ **Freie An- und Abreise** zum Abflugort mit **AVIS-Mietwagen**.

## DIE SUPER-LESER-PREISE:

Jetzt kommt's:

### 1. Preis:

- ♦ **2 Flüge** ebenfalls nach **Nassau/Bahamas**.
- ♦ Ebenfalls **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**, nebst gleichen Bedingungen der freien An- und Abreise wie beim SUPER-SPIELER-PREIS.

2. Preis: 1 Reisegutschein im Werte von 500,- DM.

3. Preis: 1 Reisegutschein im Werte von 250,- DM.

4. Preis: 1 Tribünen-Dauerkarte für die Saison 81/82.

5. Preis: 1 handsignierter original Spielball der Braunschweiger Eintracht.

6.-10. Platz: je 1 Tasche von Reisebüro **KAHN** mit „gehaltvollem Inhalt“!

## Coupon

# Das Superspiel

\_\_\_\_\_  
Name des besten Spielers

war für mich der beste Spieler.

Name \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Unterschrift



---

# Der erste Spitzenreiter im Superspiel

---



Ronald Worm ist der erste Spitzenreiter im SUPERSPIEL. Seine gute Leistung im Spiel gegen Wattenscheid – gekrönt mit zwei Toren – beeindruckte die Leser.



# Unser Gegner heute



Nach dem Wiederaufstieg schaffte der SC Rot-Weiß erstaunlich sicher den Klassenerhalt. Die Einführung der eingleisigen 2. Bundesliga erfordert noch größere Anstrengungen. Um die Neuerwerbungen Buttgereit, Allig, Leske, Keese und H. J. Wloka wird RW Oberhausen allgemein beneidet. Mit ihrer Hilfe will Peter Maaßen, nach wie vor die See-

le des Vereins, einen vorderen Platz, vielleicht sogar die Meisterschaft anpeilen. „Dann kann keiner an RW Oberhausen vorbeisehen!“ Schwierigkeiten im Vollprofitum bereiten die bisherigen drei Amateure, von denen Nationalspieler Jürgen Halbe und Helmut Wagner den Verein verlassen wollen. Da mit dem langjährigen Kapitän

Dieter „Tex“ Hentschel (36), Torwart Wilfried Mackscheidt und Verteidiger-Kanonier Ernst Bachmann drei weitere Korsettstangen der Mannschaft fehlen werden, wird es Trainer Manfred Rummel schwer haben, die hoch gesteckten Erwartungen zu erfüllen.



**RW Oberhausen.** H. v. lks.: Skandera, Quabeck, Leske, Nabrotzki, Dech, Junker, Vize-Pr. Schulz. Mitte: Trainer Rummel, Wioka, Kamps, Keese, Bodden, Brock, Bartel, Betr. Lauterfeld, Masseur Weiß. Vorne: Buttgereit, Allig, Savkovic, Herrndorf, Sonnenschein, Mahnebach, Brocker, Wildhagen.

**Auch für Sie gibt es  
den problemlosen**

**NKK-Barkredit**

Schnell und unkompliziert.  
Das Bargeld können Sie gleich mitnehmen.



**NKK BANK**  
AKTIENGESELLSCHAFT

**Ihre Privatkredit- und Sparbank**

Marstall 9/12 · 3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 12 71

...denn  
am Geld soll's  
nicht liegen





# 13. Spieltag

11./12. Oktober 1980

<b>Braunschweig</b>	<b>- Oberhausen</b>	( : ) :
<b>OSV Hannover</b>	<b>- VfL Osnabrück</b>	( : ) :
<b>Al. Aachen</b>	<b>- 1. FC Bocholdt</b>	( : ) :
<b>Fortuna Köln</b>	<b>- TeBe Berlin</b>	( : ) :
<b>RW Essen</b>	<b>- Göttingen 05</b>	( : ) :
<b>Victoria Köln</b>	<b>- VfB Oldenburg</b>	( : ) :
<b>Hertha BSC</b>	<b>- SC Herford</b>	(So.) ( : ) :
<b>Pr. Münster</b>	<b>- Bremen</b>	(So.) ( : ) :
<b>Union Solingen</b>	<b>- Lüdenscheid</b>	(So.) ( : ) :
<b>Erkerschwick</b>	<b>- Hannover 96</b>	(So.) ( : ) :
<b>Holstein Kiel</b>	<b>- Wattenscheid</b>	(So.) ( : ) :

## Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	Alem. Aachen	28:12	18: 6						
2.	Werder Bremen	25:11	18: 6						
3.	VfL Osnabrück	25:16	18: 6						
4.	Hertha BSC	34:12	16: 8						
5.	FC Bocholt	25:15	16: 8						
6.	Eintracht Braunschweig	24:17	15: 9						
7.	Hannover 96	19:11	14: 8						
8.	SC Herford	16:10	14:10						
9.	Rot-Weiß Essen	29:23	13:11						
10.	Wattenscheid 09	19:19	12:12						
11.	Union Solingen	17:17	11:13						
12.	Fortuna Köln	23:24	11:13						
13.	Viktoria Köln	18:24	11:13						
14.	Göttingen 05	16:25	11:13						
15.	Preußen Münster	12:23	10:14						
16.	Holstein Kiel	10:23	9:13						
17.	RW Oberhausen	9:13	9:15						
18.	VfB Oldenburg	19:25	9:15						
19.	TeBe Berlin	13:19	9:15						
20.	RW Lüdenscheid	16:31	8:16						
21.	OSV Hannover	15:27	6:18						
22.	Erkerschwick	11:26	4:20						



Endstation Torwart Klingen! Zweimal scheitern hier Kindermann (oben) und Worm am Münsteraner Keeper.







ZEMBSKI MARKETING  
BANKPLATZ 2  
3300 BRAUNSCHWEIG  
TELEFON 45884

Braunschweig-Stadt,  
Braunschweig-Land,  
Peine, Wolfenbüttel  
und SZ-Bad.

Betrieb:  
Büchnerstraße 13  
3300 Braunschweig



89 15 11

**Freitag**



## Oberhausen



## Die Mann

Sonnenschein ( )	Herrndorf ( )
Junker ( )	Skandera ( )
Keese ( )	Leske ( )
Dech ( )	Nabrotzki ( )
Quabeck ( )	Kamps ( )
Mannebach ( )	Bodden ( )
Bartel ( )	Brock ( )
Wloka ( )	Savkovic ( )
Buttgereit ( )	Brocker ( )
Allig ( )	
Kaczor ( )	



**RIECK**

Ihr Modehaus  
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer  
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig  
Telefon 4 41 35



1955 » 25 Jahre « 1980

**Autohaus Felske**

BRAUNSCHWEIG / VOLKMARODE

Tel. (05 31) 36 06 20

**SB-Station**



Trink  
**Coca-Cola**  
SCHUTZMARKE

**schaften**



**Eintracht**

- |                |                |
|----------------|----------------|
| ( ) Kindermann | ( ) Franke     |
| ( ) Ellmerich  | ( ) Hain       |
| ( ) Klein      | ( ) Geiger     |
| ( ) Bruns      | ( ) Pahl       |
| ( ) Keute      | ( ) Hollmann   |
| ( ) Nester     | ( ) Borg       |
| ( ) Worm       | ( ) Merkhoffer |
| ( ) Hoffmann   | ( ) Grobe      |
| ( ) Zavisic    | ( ) Koch       |
|                | ( ) Trimhold   |
|                | ( ) Tripbacher |



**HIBOU**

**Boutique**  
für Mode  
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1  
3300 Braunschweig  
0531/4 56 43

**spectrum**

**Braunschweigs modernes HiFi-Studio**

**Service Verkauf Beratung**

**Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715**





Sein erstes Tor für die Eintracht erzielte Ileya Zavisic „Zavi“ zum 3:0 gegen Münster.

# Hotel Königshof – Königslutter

Das gediegene Haus im Naturpark Elm – Besitzer Rainer Frohreich

100 Betten, Dusche/WC  
Vollklimatisierte Tagungsräume  
Bundeskegelbahnen  
Große Hotelhalle  
Gemütliche Aufenthaltsräume

Spezialitätengrill –  
rustikal eingerichtet

z. B.: GRILLTELLER

knackige Salate, Frenchbrot DM 9,50

dazu offene badische Weine

Feldschlößchen-Biere vom Faß

DAS HAUS VON DEM MAN SPRICHT ...

Königslutter, von Braunschweig kommend Ortseingang an der B 1

<b>Werder Bremen – Hertha BSC</b>	<b>(Fr.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>VfL Osnabrück – Holstein Kiel</b>	<b>(Fr.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>RW Oberhausen – OSV Hannover</b>	<b>(Fr.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Göttingen 05 – Viktoria Köln</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>RW Lüdenscheid – Preußen Münster</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>TeBe Berlin – Alem. Aachen</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Hannover 96 – Union Solingen</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>SC Herford – RW Essen</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>1. FC Bocholdt – Braunschweig</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Wattenscheid 09 – Erkenschwick</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>VfL Oldenburg – Fortuna Köln</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>



**DRECKSPATZ**

Für jeden Müllhaufen  
den richtigen Container

**Tel. 84 50 52**



**Der Versicherer der EINTRACHT bietet**

# handfeste Vorteile



**im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung**

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,  
durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

#### **Bezirksdirektion**

Campestraße 14  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 67 14

#### **Generalagentur**

OPTIMAL FINANZ  
Horst Wolter, Peter Lorenz  
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 5 20 37

**BRAUNSCHWEIGISCHE**  
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

# Alle Spiele der Saison 1980/81 auf einen Blick

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
Mi. 6. 8.80	Holstein Kiel	H	2	0	Hollmann, Keute	12.914
So. 10. 8.80	Erkenschwick	A	2	1	Grobe, Worm	
Sa. 16. 8.80	Solingen	H	1	1	Tripbacher	8.368
Mi. 20. 8.80	Münster	A	1	0	Worm	
Sa. 23. 8.80	Hertha BSC	H	0	4		12.594
Mi. 27. 8.80	RW Essen	A	6	2	Worm (2), Merkhoffer, Bruns, Grobe	
Sa. 6. 9.80	SC Herford	H	3	1	Grobe (2), Worm	6.066
Sa. 13. 9.80	Werder Bremen	A	1	2	Grobe	
Di. 16. 9.80	VfL Osnabrück	A	1	2	Borg	
Fr. 19. 9.80	Lüdenscheid	H	3	3	Ellmerich, Pahl (2)	6.381
Fr. 26. 9.80	Hannover 96	A	1	1	Geiger	
Di. 30. 9.80	Wattenscheid	H	3	0	Worm (2), Grobe	6.817
Sa. 11. 10.80	RW Oberhausen	H				
So. 19. 10.80	FC Bocholt	A				
Sa. 25. 10.80	TeBe Berlin	H				
So. 2. 11.80	VfB Oldenburg	A				
Fr. 7. 11.80	Victoria Köln	H				
Sa. 15. 11.80	Fortuna Köln	A				
Fr. 28. 11.80	Alem. Aachen	H				
Sa. 6. 12.80	Göttingen 05	H				
Sa. 13. 12.80	OSV Hannover	A				
	Holstein Kiel	A				
	Erkenschwick	H				
	Solingen	A				
	Münster	H				
	Hertha BSC	A				
	RW Essen	H				
	SC Herford	A				
	Werder Bremen	H				
	Lüdenscheid	A				
	Hannover 96	H				
	Wattenscheid	A				
	VfL Osnabrück	H				
	RW Oberhausen	A				
	FC Bocholt	H				
	TeBe Berlin	A				
	VfB Oldenburg	H				
	Victoria Köln	A				
	Fortuna Köln	H				
	Alem. Aachen	A				
	Göttingen 05	A				
	OSV Hannover	H				

**Sportler treffen sich bei Conni!**

Gaststätte

**„Zum gemütlichen Conni“**

Inhaber: Helmut Eckleben

Diesterwegstraße 1







**Pelé und Willi Schulz (Deutschland)**



**Bobby Charlton (England)**



**Franz Beckenbauer**



**Eusebio (Portugal)**



**Arsenio Erico (Paraguay)**



**Spielezene Paraguay – Uruguay**



**HARTWIG**  
Internationale Spedition

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (05 31) 810 96

## Dietmar Erler in der Philatelie!

Eine Entdeckung ganz besonderer Art machte Dr. Angermann anlässlich einer Südamerika-Reise: Im September 1980 sah er in Asuncion – der Hauptstadt von Paraguay – in einem Schaufenster einen Briefmarkensatz mit berühmten Fußballspielern ausgestellt: **Pelé, Eusebio** (Portugal), **Bobby Moore** (England) und **Franz Beckenbauer** waren u. a. anlässlich der WM 1974 in Deutschland auf Briefmarken verewigt. Und auf einer der Marken sah Dr. Angermann auch **Dietmar Erler** im Zweikampf mit McNab von Arsenal London.

Für Dr. Angermann war es selbstverständlich, Dietmar Erler diese Marke als Geschenk zu präsentieren:



Dietmar Erler und McNab.

## Wir planen Küchen nicht topflos.

Töpfe in einem normalen Küchenschrank sind gut, solange man nicht den hintersten braucht. Besser ist ein Bosch-Topfschrank mit Auszügen: Die Töpfe kommen zu Ihnen, nicht umgekehrt. Wollen Sie das mal sehen? Sie sind bei uns jederzeit zur Besichtigung willkommen.

### hw-küchen-CENTER

Horst Wolf GmbH  
Kurt-Schumacher-Straße 4  
Telefon (05 31) 7 63 32  
3300 Braunschweig

## BOSCH KÜCHEN STUDIO



Offset-Druckerei  
Reproduktion  
Fotosatz mit Datenspeicherung  
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 53 99

## Eintrachts nächster Gegner am 25. Oktober 1980



**Tennis Borussia Berlin.** H. v. lks.: Masseur Fechner, Co.-Tr. Eggert, Marczewski, Stolzenburg, Karadzic, Grunenberg, Man. Opitz, Tr. Burghardt. Mitte: Kramer, Müller, Schütte, Hanisch, Schulz, Vogel, Salewski, Schilling. Vorn: Fraßmann, Kleinfeld, Schäfer, Endrulat, Hinze, Glöde, Mischke.

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>

## Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

### Urlaub

#### Restaurant – Café – Bar

Vorzügliche Küche – auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant mit italienischen Spezialitäten · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung).  
Tanz am Wochenende.

#### Hallenbad (Sole, 30° 1,30 m Wassertiefe)

Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.

Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen. Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

### Kuren

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

### Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare.

Raumangebot bis 250 Personen.

### Unser besonderes Angebot

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an oder rufen Sie an: Hennes Jäcker, Am Spitzen Hey 3, 3300 Braunschweig, Tel. 05 31/6 30 07.





**Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit  
sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität  
unserer Produkte und unserer Arbeit.**

**Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport.  
Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer  
und schneller zu machen und individuell zu gestalten.**

**V·A·G**



preparation by



**WILLI NIES KG**

**Friedrich-Seele-Straße 1**

**3300 Braunschweig**

**Telefon 8 30 05 - 7**

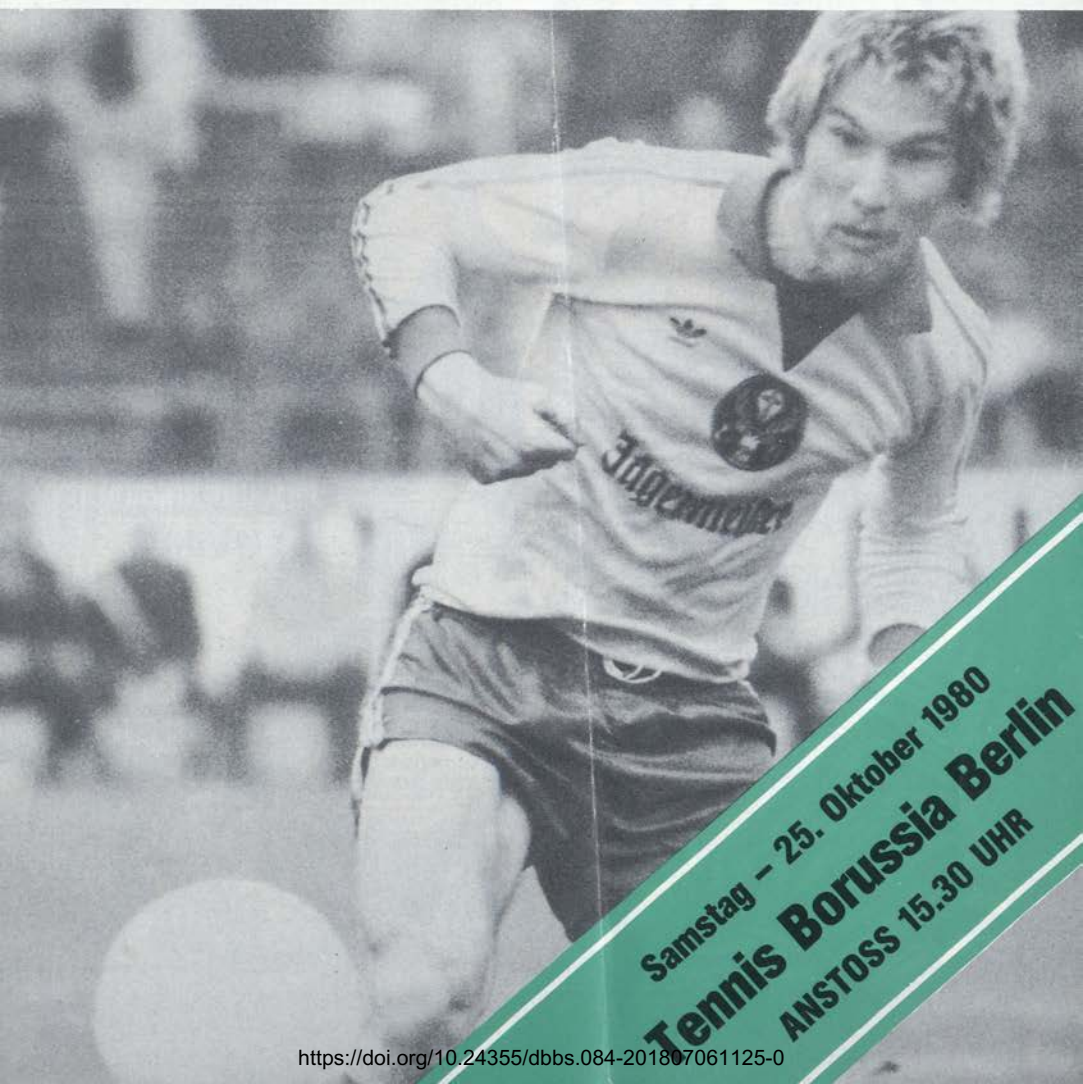


STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

# EINTRACHT aktuell

5. Jahrgang Nr. 17 / Punktspiel der 2. Bundesliga

Oktober 1980



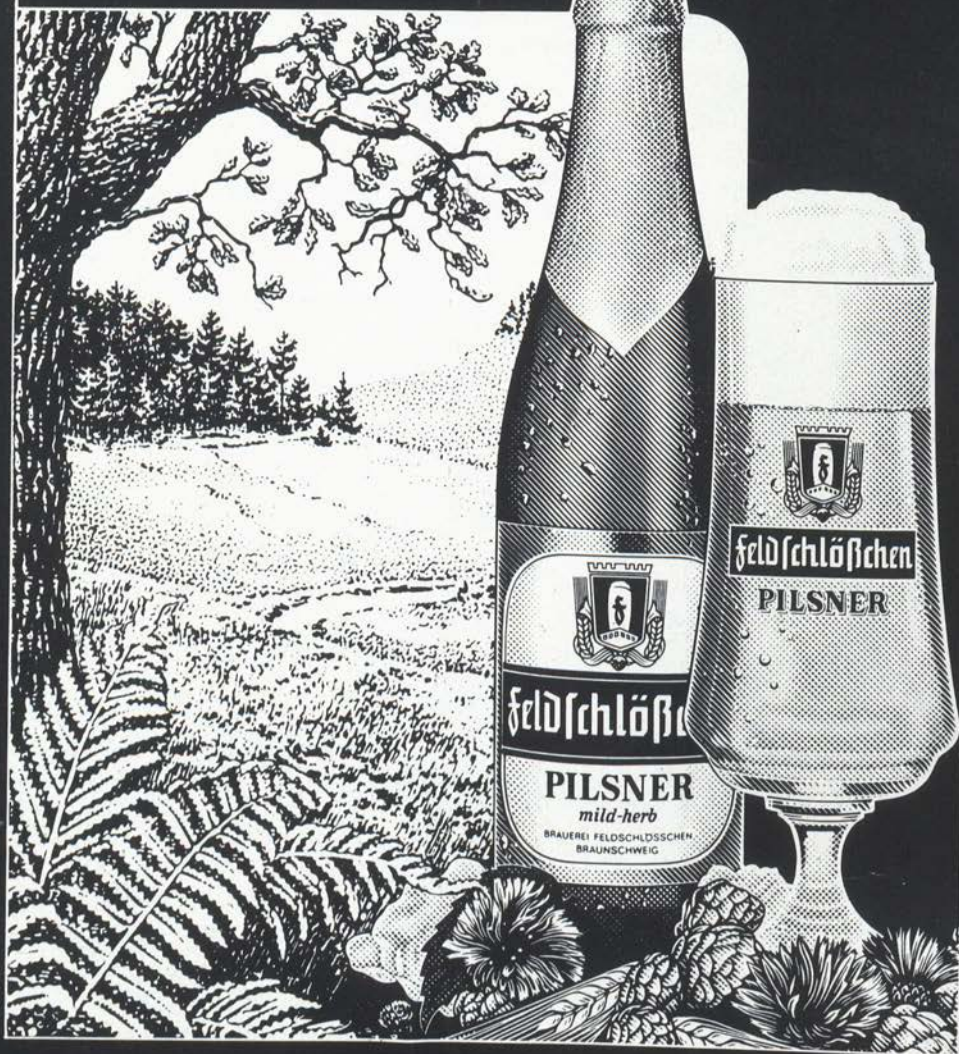
Samstag - 25. Oktober 1980  
**Tennis Borussia Berlin**  
ANSTOSS 15.30 UHR



# Feldschlößchen Pilsner

## Würze der Natur

Gebraut mit dem reinen frischen Wasser des Harzes. Voll der natürlichen Würze  
sonnengereifter Gerste – zu Malz veredelt. Mit bestem Hopfen.  
Das ist Feldschlößchen Pilsner.



# ... HERRENMODE

hat  
nur  
einen  
Namen

# T

men + ladies shop

# own

Kleine Burg/Dompassage.

**EINTRACHT** aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Bankplatz 2

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 4 58 84

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

**Titelfoto:** Libero Wolfgang Grobe schoß in dieser Saison bereits 7 Tore.

<b>Das Superspiel</b>	<b>3</b>
<b>Unser Gegner heute</b>	<b>5</b>
<b>Mannschaftsfoto</b>	<b>5</b>
<b>Der heutige Spieltag</b>	<b>6</b>
<b>Die Tabelle</b>	<b>6</b>
<b>Die Mannschaften</b>	<b>8/9</b>
<b>Der nächste Spieltag</b>	<b>11</b>
<b>Alle Spiele der Saison 1980/81</b>	<b>13</b>
<b>Interview mit Norb. Stolzenburg</b>	<b>14/15</b>
<b>Der nächste Heimgegner</b>	<b>16</b>

**MUNDSTOCK**  
international

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine  
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“  
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



**Braunschweiger Reisebüro**

Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14

Reiseveranstalter für Fahrten  
mit exklusiven Reiseomnibussen





# Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 75518

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.  
**samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle**

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1,90



das Lokal im Landbaustil  
mit brennendem Kamin

## Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig  
das Haus mit der gemütlichen Note



Inh. Peter Scheidemantel

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

# JEVER PILSENER



## Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,  
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und  
PVC-Beläge

## 13 × in Niedersachsen



### LÖWEN-TEPPICHHAUS



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlagern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,  
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,  
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn  
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover-  
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10

# Das Superspiel

AIR BAHAMA 

 ZEMBSKI MARKETING

Reisebüro **KAHN**

Machen Sie mit beim SUPERSPIEL, lieber Leser, wählen Sie den für Sie besten Eintracht-Spieler dieses Spiels. In Zusammenarbeit mit **Knut Hänschke** von AIR BAHAMA und **Dieter Schubert** vom Reisebüro **KAHN** Friedrich-Wilhelm-Platz kann **Zembski Marketing** Ihnen, lieber Leser, wirklich einmalige Preise anbieten.

Schneiden Sie den untenstehenden Coupon aus, kleben ihn auf eine Postkarte und schicken diese dann an: Zembski Marketing, Postfach 56 66, 3300 Braunschweig.  
Einsendeschluß: 14. 10. 1980  
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## DER SUPER-SPIELER-PREIS:

- ♦ **2 Flüge** nach **Nassau/Bahamas**
- ♦ **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**
- ♦ **Freie An- und Abreise** zum Abflugort mit **AVIS-Mietwagen**.

## DIE SUPER-LESER-PREISE:

Jetzt kommt's:

### 1. Preis:

- ♦ **2 Flüge** ebenfalls nach **Nassau/Bahamas**.
  - ♦ Ebenfalls **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**, nebst gleichen Bedingungen der freien An- und Abreise wie beim SUPER-SPIELER-PREIS.
2. **Preis:** 1 Reisegutschein im Werte von 500,- DM.
  3. **Preis:** 1 Reisegutschein im Werte von 250,- DM.
  4. **Preis:** 1 Tribünen-Dauerkarte für die Saison 81/82.
  5. **Preis:** 1 handsignierter original Spielball der Braunschweiger Eintracht.
  - 6.-10. Platz: je 1 Tasche von Reisebüro **KAHN** mit „gehaltvollem Inhalt“!

## Coupon

# Das Superspiel

\_\_\_\_\_  
Name des besten Spielers

war für mich der beste Spieler.

Name \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Unterschrift



---

# Der Spitzenreiter im Superspiel

---



Jlija Zavisic führt nach seinen guten Leistungen in der Gunst des Publikums und ist neuer Spitzenreiter im Superspiel.

Hinter den Tennis-Borussen liegt eine enttäuschende Saison. Mitten im Strom - Eggert für Roder, Böhm für Eggert - wurden die Pferde (Trainer) gewechselt. Das Trainerproblem soll für 1980/81 besser gelöst sein. Der neue Mann, Toni Burghardt, findet aber auch eine solidere Basis vor als seine Vorgänger,

denn der Stamm der Mannschaft bleibt zusammen. Sie müßte sogar stärker sein als in der vergangenen Spielzeit. Vom Wiederaufstieg in die Bundesliga, der die Borussen schon zweimal angehört, ist nicht die Rede. Zu stark ist die Konkurrenz im „eigenen Haus“ - durch Absteiger Hertha BSC. Die Zielsetzung

ist jedoch klar: Ein Platz in der ungeteilten zweiten Liga ab 1981. Vom Spielermaterial und der Substanz her verfügt Tennis Borussia über eine Mannschaft, der - bei richtiger Führung - ein Platz in der Spitzengruppe hinter den in die Nordliga abgestiegenen Ex-Bundesligisten zuzutrauen ist.



**Tennis Borussia Berlin.** H. v. lks.: Masseur Fechner, Co.-Tr. Eggert, Marczewski, Stolzenburg, Karadzic, Grunenberg, Man. Opitz, Tr. Burghardt. Mitte: Kramer, Müller, Schütte, Hanisch, Schulz, Vogel, Salewski, Schilling. Vorn: Fraßmann, Kleinfeld, Schäfer, Endrulat, Hinze, Glöde, Mischke.

**Auch für Sie gibt es  
den problemlosen**

**NKK-Barkredit**

Schnell und unkompliziert.  
Das Bargeld können Sie gleich mitnehmen.



**NKKBANK**  
AKTIEGESELLSCHAFT

**Ihre Privatkredit- und Sparkbank**

Marstall 9/12 · 3300 Braunschweig · Telefon (0531) 12 71

...denn  
am Geld soll's  
nicht liegen





# 15. Spieltag

24./25./26. Oktober 1980

Alem. Aachen	- Oldenburg	(Fr.)	( : ) 2:0
RW Essen	- Werder Bremen	(Fr.)	( : ) 1:0
Münster	- Hannover 96	(Fr.)	( : ) 1:1
OSV Hannover	- 1. FC Bocholt	(Sa.)	( : ) 3:2
Herford	- Göttingen 05	(Sa.)	( : ) 2:0
Braunschweig	- Tennis Borussia	(Sa.)	(3:0) :
Hertha BSC	- RW Lüdenscheid	(Sa.)	(2:0) :
Solingen	- Wattenscheid	(So.)	( : ) :
Erkerschwick	- VfL Osnabrück	(So.)	( : ) :
Fortuna Köln	- Victoria Köln	(So.)	( : ) :
Holstein Kiel	- RW Oberhausen	(So.)	( : ) :

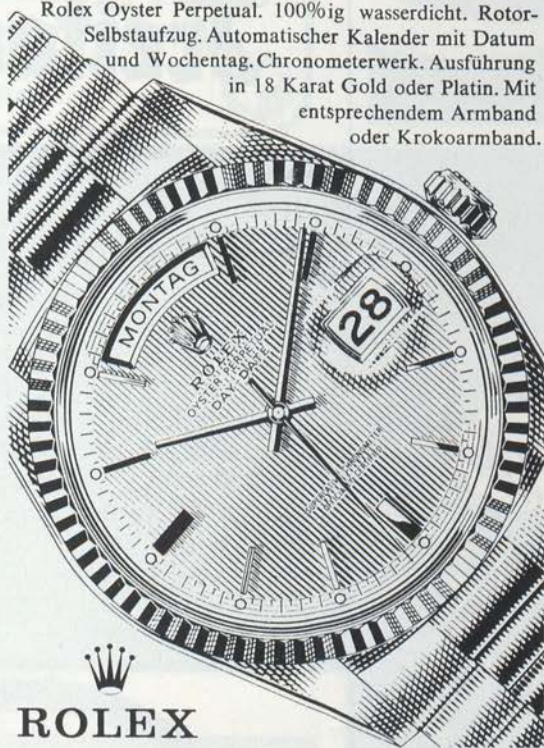
## Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	VfL Osnabrück	31:17	22: 6						
2.	Alem. Aachen	32:14	21: 7						
3.	Werder Bremen	29:14	21: 7						
4.	Hertha BSC	38:14	19: 9						
5.	Eintracht Braunschweig	28:18	18:10						
6.	Rot-Weiß Essen	36:25	17:11						
7.	FC Bocholt	27:19	17:11						
8.	Hannover 96	21:14	15:11						
9.	Union Solingen	22:19	15:13						
10.	SC Herford	18:16	14:14						
11.	Wattenscheid 09	21:22	14:14						
12.	Viktoria Köln	26:28	14:14						
13.	Fortuna Köln	25:31	12:16						
14.	Göttingen 05	20:32	12:16						
15.	Holstein Kiel	12:26	11:15						
16.	VfB Oldenburg	25:29	11:17						
17.	RW Oberhausen	11:16	11:17						
18.	TeBe Berlin	16:22	11:17						
19.	Preußen Münster	14:27	10:18						
20.	RW Lüdenscheid	17:34	10:18						
21.	OSV Hannover	16:32	6:22						
22.	Erkerschwick	12:28	5:23						

# Haben Sie schon Ihre Rolex? Wir haben sie!

## Day-Date

Rolex Oyster Perpetual. 100%ig wasserdicht. Rotor-Selbstaufzug. Automatischer Kalender mit Datum und Wochentag. Chronometerwerk. Ausführung in 18 Karat Gold oder Platin. Mit entsprechendem Armband oder Krokodarmband.



  
**ROLEX**

Niedersachsens größter Spezialbetrieb

Die *Uhrenecke*

am Ringerbrunnen – Sack



Braunschweig-Stadt,  
Braunschweig-Land,  
Peine, Wolfenbüttel  
und SZ-Bad.

Betrieb:  
Büchnerstraße 13  
3300 Braunschweig



89 15 11

**Freitag**



ZEMBSKI MARKETING

BANKPLATZ 2

3300 BRAUNSCHWEIG

TELEFON 45884

**Tennis Borussia**



**Die Mann**

Endrulat	( )	Grolenberg	( )
Salewski	( )	Hanisch	( )
Schulz	( )	Karadzic	( )
Ziegert	( )	Schäfer	( )
Marczewski	( )	Grunenberg	( )
Schütte	( )	Vogel	( )
Fraßmann	( )	Schmidt	( )
Stolzenburg	( )		
Schilling	( )		
Glöde	( )		
Malura	( )		



**RLECK**

Ihr Modehaus  
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer  
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig  
Telefon 44135



1955 » 25 Jahre « 1980

**Autohaus Felske**

BRAUNSCHWEIG / VOLKMARODE

Tel. (05 31) 36 06 20



**SB-Station**



Trink  
**Coca-Cola**  
SCHUTZMARKE

**Schaften**



**Eintracht**

- |                |                |
|----------------|----------------|
| ( ) Kindermann | ( ) Franke     |
| ( ) Ellmerich  | ( ) Hain       |
| ( ) Klein      | ( ) Geiger     |
| ( ) Bruns      | ( ) Pahl       |
| ( ) Keute      | ( ) Hollmann   |
| ( ) Nester     | ( ) Borg       |
| ( ) Worm       | ( ) Merkhoffer |
| ( ) Hoffmann   | ( ) Grobe      |
| ( ) Zavisic    | ( ) Koch       |
|                | ( ) Trimhold   |
|                | ( ) Tripbacher |



**HIBOU**

**Boutique**  
für Mode  
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1  
3300 Braunschweig  
0531/4 56 43

**spectrum**

**Braunschweigs modernes HiFi-Studio**

**Service Verkauf Beratung**

**Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715**





Bezirksleitung  
Krankenversicherung  
Hans-Lutz Kanitz  
Schlehenhang 12  
3300 Braunschweig  
Tel. 0531/329644

## Kundendienst in allen Fragen

- ☐ Krankenversicherung
- ☐ Lebensversicherung
- ☐ Sachversicherung
- ☐ Bausparen
- ☐ Rechtsschutz

bietet Ihnen die

VEREINIGTE  
KRANKENVERSICHERUNG AG

Im Unternehmensverbund  
**Vereinigte** Kranken  
Versicherungsgruppe Leben  
Sach



Bezirksleitung  
Lebensversicherung  
Uwe Kümmel  
Scharnhorststraße 9  
3300 Braunschweig  
Tel. 0531/74142

Bezirksdirektion Braunschweig  
Kurt-Schumacher-Straße. 18 - 19  
Telefon: 0531/71022-24

# Hotel Königshof - Königslutter

Das gediegene Haus im Naturpark Elm - Besitzer Rainer Frohreich

100 Betten, Dusche/WC  
Vollklimatisierte Tagungsräume  
Bundeskegelbahnen  
Große Hotelhalle  
Gemütliche Aufenthaltsräume

Spezialitätengrill -  
rustikal eingerichtet

z. B.: GRILLTELLER

knackige Salate, Frenchbrot DM 9,50

dazu offene badische Weine

Feldschlößchen-Biere vom Faß

DAS HAUS VON DEM MAN SPRICHT...

Königslutter, von Braunschweig kommend Ortseingang an der B1

**16. Spieltag**

**31. Okt., 1./2. November 1980**

<b>Werder Bremen – SC Herford</b>	<b>(Fr.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Lüdenscheid – RW Essen</b>	<b>(Fr.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>VfL Osnabrück – Union Solingen</b>	<b>(Fr.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Göttingen 05 – Fortuna Köln</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Hannover 96 – Hertha BSC</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>TeBe Berlin – OSV Hannover</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Victoria Köln – Alemia Aachen</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>1. FC Bocholt – Holstein Kiel</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>RW Oberhausen – Erkerschwick</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Wattenscheid 09 – Preußen Münster</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>VfB Oldenburg – Braunschweig</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>



**DRECKSPATZ**

Für jeden Müllhaufen  
den richtigen Container

**Tel. 84 50 52**



**Der Versicherer der EINTRACHT bietet**

# handfeste Vorteile



**im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung**

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,
- durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

#### **Bezirksdirektion**

Campestraße 14  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 67 14

#### **Generalagentur**

OPTIMAL FINANZ  
Horst Wolter, Peter Lorenz  
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 5 20 37

**BRAUNSCHWEIGISCHE**  
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

# Alle Spiele der Saison 1980/81 auf einen Blick

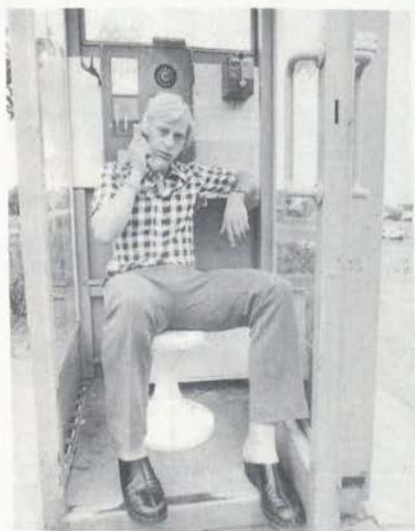
Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
Mi. 6. 8.80	Holstein Kiel	H	2	0	Hollmann, Keute	12.914
So. 10. 8.80	Erkenschwick	A	2	1	Grobe, Worm	
Sa. 16. 8.80	Solingen	H	1	1	Tripbacher	8.368
Mi. 20. 8.80	Münster	A	1	0	Worm	
Sa. 23. 8.80	Hertha BSC	H	0	4		12.594
Mi. 27. 8.80	RW Essen	A	6	2	Worm (2), Merkhoffer, Bruns, Grobe	
Sa. 6. 9.80	SC Herford	H	3	1	Grobe (2), Worm	6.066
Sa. 13. 9.80	Werder Bremen	A	1	2	Grobe	
Di. 16. 9.80	VfL Osnabrück	A	1	2	Borg	
Fr. 19. 9.80	Lüdenscheid	H	3	3	Ellmerich, Pahl (2)	6.491
Fr. 26. 9.80	Hannover 96	A	1	1	Geiger	
Di. 30. 9.80	Wattenscheid	H	3	0	Worm (2), Grobe	6.817
Sa. 11. 10.80	RW Oberhausen	H	3	0	Pahl, Zavisic, Worm	8.142
So. 19. 10.80	FC Bocholt	A	1	1	Grobe	
Sa. 25. 10.80	TeBe Berlin	H				
So. 2. 11.80	VfB Oldenburg	A				
Fr. 7. 11.80	Victoria Köln	H				
Sa. 15. 11.80	Fortuna Köln	A				
Fr. 28. 11.80	Alem. Aachen	H				
Sa. 6. 12.80	Göttingen 05	H				
Sa. 13. 12.80	OSV Hannover	A				
	Holstein Kiel	A				
	Erkenschwick	H				
	Solingen	A				
	Münster	H				
	Hertha BSC	A				
	RW Essen	H				
	SC Herford	A				
	Werder Bremen	H				
	Lüdenscheid	A				
	Hannover 96	H				
	Wattenscheid	A				
	VfL Osnabrück	H				
	RW Oberhausen	A				
	FC Bocholt	H				
	TeBe Berlin	A				
	VfB Oldenburg	H				
	Victoria Köln	A				
	Fortuna Köln	H				
	Alem. Aachen	A				
	Göttingen 05	A				
	OSV Hannover	H				

## Die Torjäger der 2. Bundesliga Nord

18 Mill (RW Essen)	8 Killmaier (Hertha BSC)	7 Kehr (Alem. Aachen)
13 Feilzer (Osnabrück)	8 Worm (Braunschweig)	7 Grobe (Braunschweig)
10 Remark (Hertha BSC)	7 Specht (Oldenburg)	7 Pallaks (SC Herford)
10 Kostedde (Bremen)	7 Mödrath (Fortuna Köln)	7 Wolter (Göttingen 05)
8 Schatzschneider (Hannover 96)	7 Möhlmann (Bremen)	



# Interview mit Norbert Stolzenburg



Den Braunschweiger Zuschauern stellt sich heute ein Spieler vor, der selbst schon einmal 1977 für eine Saison das Trikot der Eintracht trug: Norbert Stolzenburg. Nach dem er unter Trainer Branko Zebec und hinter einem sehr starken Mittelstürmer Wolfgang Frank die meiste Zeit auf der Reservebank verbrachte, wechselte er zum MSV Duisburg. Eine Verletzung, die er sich auf der saisonbeschließenden Amerika-Tour mit der Eintracht holte, zog sich unglücklicherweise derart in die Länge, daß er keinen entsprechenden Einstand bei den Duisburgern hatte. Nach dieser zweijährigen

„Gastspielreise“ fand er den Weg zurück an die Spree, zu seinem alten Verein Tennis Borussia.

**aktuell:** Norbert, nun bist Du wieder in Berlin, Deiner Heimat – wie geht es Dir?

**N. S.:** Ich muß sagen, privat bin ich rundum zufrieden! Wie man im Hintergrund hören kann, schreit unser jüngster Nachwuchs Miriam mit ihren 3 Monaten schon ganz schön laut, wenn sie Hunger hat und unser Sohn, der mittlerweile 3 Jahre alt ist, lacht sich kaputt. Man sieht, alles ist in bester Ordnung!

**aktuell:** Das freut uns zu hören, Norbert. Du sagst: privat bist Du zufrieden – heißt das zwangsläufig sportlich nicht?

**N. S.:** So ist es. Wir stehen momentan am 16. Tabellenplatz in der 2. Liga und hatten vor der Saison den echten Glauben, im oberen Drittel mitzuspielen. Vom Spielermaterial her durchaus berechtigt, wie ich meine. Aber unsere Spielerdecke ist mit 14 Spielern sehr dünn und wir mußten schon 2 rote Karten in dieser Saison verdauen – dazu noch Verletzungen – ich gehöre ebenfalls zu dieser Gruppe – und man kann sich ausrechnen, daß das nicht gut gehen konnte.



**HARTWIG**  
*Internationale Spedition*

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (05 31) 810 96

**aktuell:** Wie ist denn dann die Stimmung bei Euch in der Mannschaft?

**N. S.:** *Es klingt vielleicht etwas übertrieben, aber ich glaube, diese Truppe ist einmalig! Die Moral ist absolut intakt, wir lachen beim Training, haben nach wie vor unseren Spaß an der „Arbeit“ und sind festens Glaubens, bald wieder erfolgreicher zu spielen. Ich will diese gute Moral einmal so erklären wollen: im allgemeinen sagt man ja, Fußballspieler müssen „Schweine“ oder „Schlitzhorn“ sein, wenn Sie erfolgreich sein wollen – ich bitte das richtig zu verstehen – und genau das ist es, was wir hier nicht haben. Es gibt keinen einzigen in der Truppe, der nicht 100%ig in Ordnung ist. Vielleicht sind wir „menschlich zu gut“, um ganz erfolgreich oben mitzuspielen. Wir müssen es eben mit unseren „Mitteln“ versuchen.*

**aktuell:** Du warst zu Beginn der Saison verletzt – ist jetzt alles wieder in Ordnung?

**N. S.:** *Alles in Ordnung. Bei mir läuft es wieder ganz gut.*

**aktuell:** Wieviele Tore hat Norbert Stolzenburg schon gemacht?

**N. S.:** *6 in 9 Spielen. Wie ich meine, keine schlechte Bilanz.*

**aktuell:** Absolut nicht! Apropos Bilanz: wie siehst Du Dein Jahr bei der Eintracht in der Erinnerung?

**N. S.:** *Naja, sportlich war es ja nicht so erfolgreich, wie ich es mir vorgestellt hatte. Mit Wolfgang Frank hatte ich ja auch einen Konkurrenten, der gerade in meiner Zeit bei der Eintracht sehr gut spielte und Branko Zebec fast keinen Grund hatte, mich an seiner*

*Stelle spielen zu lassen. zu Branko Zebec muß ich sagen, daß ich kein sehr gutes Verhältnis zu ihm hatte – (fast alle haben über ihn geschimpft) – aber was ich in dem einen Jahr bei diesem Trainer fußballerisch gelernt habe, ist einmalig. Ansonsten gibt es nichts – außer dem fehlenden sportlichen Erfolg – was ich Negatives über mein Jahr bei der Braunschweiger Eintracht sagen kann.*

**aktuell:** Hättest Du Dir träumen lassen, einmal gegen Eintracht in der 2. Liga um Punkte zu spielen?

**N. S.:** *Nein, absolut nicht! Der Abstieg hat mich wirklich überrascht. Bei den Spielernamen ist das auch unerklärlich. Aber es ist schon eine Fußballer-Weisheit, die besagt, daß viele gute Name nicht unbedingt eine gute Mannschaft machen.*

**aktuell:** Wie siehst Du die Chancen der Eintracht auf einen Wiederaufstieg?

**N. S.:** *Es wird sicher sehr schwer für die Mannschaft. Die Eintracht hat schon viele Punkte verschenkt und das kann man sich normalerweise nicht erlauben. Wenn man sieht, wie die Konkurrenten aus Aachen, Osnabrück oder andere ihre Heimspiele fast alle sicher gewinnen, weiß man, daß es keine weiteren Ausrutscher geben darf, wenn man den Anschluß nicht verlieren will. Aber die Saison ist noch lang und die Substanz der Mannschaft gut. Man kann also die Möglichkeit des sofortigen Wiederaufstiegs absolut als greifbar betrachten.*

**aktuell:** Norbert, vielen Dank und viel Glück weiterhin in allen Dingen.

# Wir planen Küchen nicht topflos.

Töpfe in einem normalen Küchenschrank sind gut, solange man nicht den hintersten braucht. Besser ist ein Bosch-Topfschrank mit Auszügen: Die Töpfe kommen zu Ihnen, nicht umgekehrt. Wollen Sie das mal sehen? Sie sind bei uns jederzeit zur Besichtigung willkommen.

## hw-küchen-CENTER

Horst Wolf GmbH  
Kurt-Schumacher-Straße 4  
Telefon (0531) 7 63 32  
3300 Braunschweig

# BOSCH KÜCHEN STUDIO



Offset-Druckerei  
Reproduktion  
Fotosatz mit Datenspeicherung  
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 53 99

## Eintrachts nächster Gegner am 7. November 1980



**Victoria Köln.** (St. v. lks.): Trainer Habig, Cremer, Albert, Großmann, Jonik, Künkel, Segler, Hermes, Schmitz, Brücken, Mall, 1. Vors. Wolke. V. v. lks.: Schonert, Ochmann, Fischer, Joachimsmeier, Holubek, Jendrossek, Helmschrot, Eickerling, Bredenfeld.

## Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

### Urlaub

#### Restaurant – Café – Bar

Vorzügliche Küche – auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant mit-italienischen Spezialitäten · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung).  
Tanz am Wochenende.

#### Hallenbad (Sole, 30° 1,30 m Wassertiefe)

Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.

Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen. Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

### Kuren

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

### Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare.

Raumangebot bis 250 Personen.

### Unser besonderes Angebot

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an oder rufen Sie an: Hennes Jäcker, Am Spitzen Hey 3, 3300 Braunschweig, Tel. 05 31/6 30 07.





**Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit  
sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität  
unserer Produkte und unserer Arbeit.**

**Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport.  
Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer  
und schneller zu machen und individuell zu gestalten.**

**V·A·G**



preparation by



**WILLI NIES KG**

**Friedrich-Seele-Straße 1**

**3300 Braunschweig**

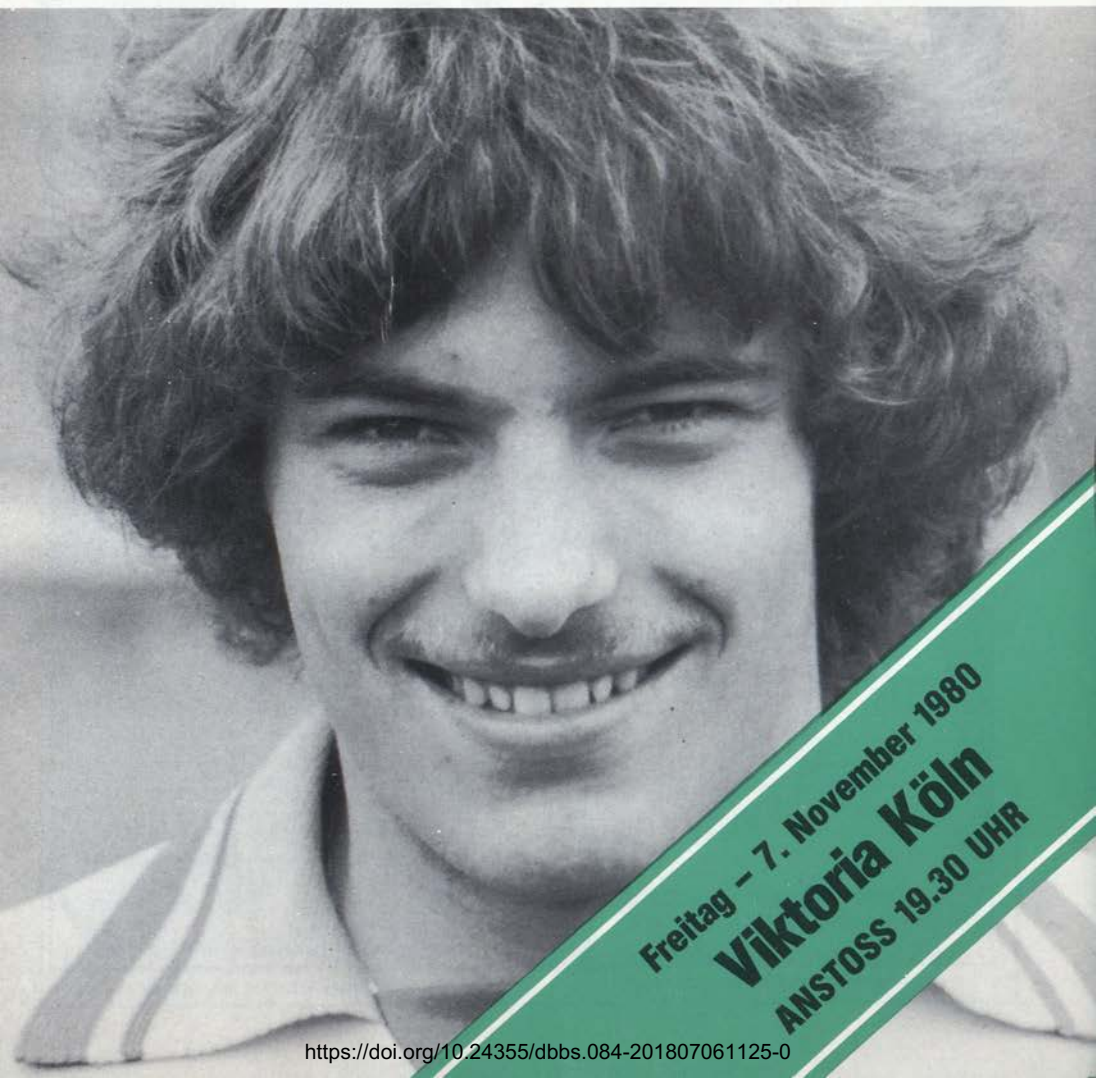
**Telefon 8 30 05 - 7**



STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

# EINTRACHT *aktuell*

5. Jahrgang Nr. 18 / Punktspiel der 2. Bundesliga November 1980



Freitag - 7. November 1980  
**Viktoria Köln**  
ANSTOSS 19.30 UHR





## Das Pilsener aus dem Hofbrauhaus.

Komm – laß uns schnell noch auf den Gast anstoßen, der uns bestellte. Denn gleich wird er uns genießen. Oh, welche Freude, so ein herrliches und hopfenaromatisches Wolters Pilsener zu sein. Aus einer Brauerei mit mehr als 350jähriger Tradition. Und seit 1882 sogar mit dem Prädikat "aus dem Hofbrauhaus". So etwas verpflichtet natürlich. Deshalb geben sich unsere Brauer auch so viel Mühe mit uns. Zum Wohle – auf uns warten Kenner und Genießer! *Bestehen Sie auf Pilsener mit Hofbrau-Tradition!*



# ... HERRENMODE hat nur einen Namen

# Town

Kleine Burg/Dompassage.

**EINTRACHT** aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Bankplatz 2

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 4 58 84

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

**Titelfoto:** Lars Ellmerich bestand die Bewährungsprobe in Oldenburg glänzend und schoß 2 Tore.

<b>Das Superspiel</b>	<b>3</b>
<b>Unser Gegner heute</b>	<b>5</b>
<b>Mannschaftsfoto</b>	<b>5</b>
<b>Der heutige Spieltag</b>	<b>6</b>
<b>Die Tabelle</b>	<b>6</b>
<b>Die Mannschaften</b>	<b>8/9</b>
<b>Der nächste Spieltag</b>	<b>11</b>
<b>Alle Spiele der Saison 1980/81</b>	<b>13</b>
<b>Interview mit Trainer Uli Maslo</b>	<b>14/15</b>
<b>Der nächste Heimgegner</b>	<b>16</b>

**MUNDSTOCK**  
international

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine  
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“  
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



**Braunschweiger Reisebüro**

Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14

Reiseveranstalter für Fahrten  
mit exklusiven Reiseomnibussen





# Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 75518

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.

**samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle**

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1,90



das Lokal im Landbaustil  
mit brennendem Kamin

## Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig  
das Haus mit der gemütlichen Note

**MOPPEL**

Inh. Peter Scheidemantel

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

**JEVER  
PILSENER**



## Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,  
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und  
PVC-Beläge

**13 × in Niedersachsen**




**LÖWEN-TEPPICHHAUS**



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlagern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,  
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,  
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn  
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover-  
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10

# Das Superspiel

AIR BAHAMA 

 ZEMBSKI MARKETING

Reisebüro **KAHN**

Machen Sie mit beim SUPERSPIEL, lieber Leser, wählen Sie den für Sie besten Eintracht-Spieler dieses Spiels. In Zusammenarbeit mit **Knut Hänschke** von AIR BAHAMA und **Dieter Schubert** vom Reisebüro **KAHN** Friedrich-Wilhelm-Platz kann **Zembski Marketing** Ihnen, lieber Leser, wirklich einmalige Preise anbieten.

Schneiden Sie den untenstehenden Coupon aus, kleben ihn auf eine Postkarte und schicken diese dann an: Zembski Marketing, Postfach 56 66, 3300 Braunschweig.  
Einsendeschluß: 11. 11. 1980  
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## DER SUPER-SPIELER-PREIS:

- ♦ **2 Flüge** nach **Nassau/Bahamas**
- ♦ **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**
- ♦ **Freie An- und Abreise** zum Abflugort mit **AVIS-Mietwagen**.

## DIE SUPER-LESER-PREISE:

Jetzt kommt's:

### 1. Preis:

- ♦ **2 Flüge** ebenfalls nach **Nassau/Bahamas**.
- ♦ Ebenfalls **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**, nebst gleichen Bedingungen der freien An- und Abreise wie beim SUPER-SPIELER-PREIS.
- 2. **Preis:** 1 Reisegutschein im Werte von 500,- DM.
- 3. **Preis:** 1 Reisegutschein im Werte von 250,- DM.
- 4. **Preis:** 1 Tribünen-Dauerkarte für die Saison 81/82.
- 5. **Preis:** 1 handsignierter original Spielball der Braunschweiger Eintracht.
- 6.-10. Platz: je 1 Tasche von Reisebüro **KAHN** mit „gehaltvollem Inhalt“!

## Coupon

# Das Superspiel

\_\_\_\_\_  
Name des besten Spielers

war für mich der beste Spieler.

Name \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Unterschrift



**AIR BAHAMA**

Cable Beach • Nassau, Bahamas

Enjoy the best of both worlds. The best water sports and night life in all of Nassau. Plus the elegance, cuisine and service of one of the world's great hotels.

... traumhafte Strände, ewige Sonne und kristallklares Wasser warten hier in Nassau auf die Gewinner vom "SUPERSPIEL"!

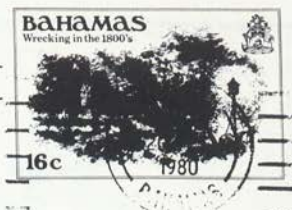
Machen Sie mit - die Zimmer sind reserviert und die Flüge gebucht !!

 Reisebüro  
**KAHN**

OKTOBER 1980

POST CARD

FOR



ZEMBSKI MARKETING

BANKPLATZ 2

3300 BRAUNSCHWEIG

WEST GERMANY

# Superspiel-Rangliste

In der SUPERSPIEL-Rangliste haben sich vier Spieler etwas von den übrigen abgesetzt:

Iljija Zavisic führt noch mit kleinem Vorsprung vor Ronald Worm und dem stark nach vorne gekommenen Heiner Pahl. Wolfgang Grobe folgt mit geringem Abstand.



1. Iljija Zavisic



2. Ronald Worm



3. Heiner Pahl



4. Wolfgang Grobe

## Mit im Rennen:

Michael Geiger, Manfred Tripbacher, Bernd Franke, Franz Merkhoffer und Günter Keute.

Nebenstehend die führenden vier im SUPERSPIEL:



# Unser Gegner heute



Viktoria Köln hat in der vergangenen Saison das Ziel, die Nr. 2 im Kölner Fußball hinter dem 1. FC Köln zu werden, mit dem vierten Tabellenplatz und mit zwei Rängen vor dem Lokalrivalen Fortuna Köln erreicht. In der neuen Spielzeit muß abermals ein Platz im Vorderfeld her, falls sich der Verein für die einteilige 2. Liga ab der Saison 1981/82

sportlich qualifizieren will. Wirtschaftlich gibt es hinsichtlich der neuen Klasse keine Probleme, denn Mäzen Ferdinand Mühlens, Chef des Welthauses 4711, gab bereits grünes Licht. Auch mit den Zuschauerzahlen lag die Viktoria im Schnitt über dem Gros der meisten Zweitligaklubs. Hier kann bei entsprechenden Leistungen sogar

mit einem Anstieg gerechnet werden.

Mit der Verpflichtung von Mathias Brücken und Rainer Künkel wurde gezielt eine Verstärkung des Angriffs vorgenommen. Bei Bedarf ist der Neuzugang eines weiteren Spielers bis zum Jahresende eingeplant.



**Viktoria Köln.** (St. v. lks.): Trainer Habig, Cremer, Albert, Großmann, Jonik, Künkel, Segler, Hermes, Schmitz, Brücken, Mall, 1. Vors. Wolke. V.v. lks.: Schonert, Ochmann, Fischer, Joachimsmeier, Holubek, Jendrossek, Helmschrot, Eickerling, Bredenfeld.

**Auch für Sie gibt es  
den problemlosen**

**NKK-Barkredit**

Schnell und unkompliziert.  
Das Bargeld können Sie gleich mitnehmen.



**NKK BANK**

AKTIEGESELLSCHAFT

**Ihre Privatkredit- und Sparkbank**

Marstall 9/12 · 3300 Braunschweig · Telefon (0531) 12 71

...denn  
am Geld soll's  
nicht liegen





# 17. Spieltag

7./8./9. November 1980

<b>Braunschweig</b>	<b>– Viktoria Köln</b>	<b>(Fr.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Werder Bremen</b>	<b>– Göttingen</b>	<b>(Fr.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Alem. Aachen</b>	<b>– Fortuna Köln</b>	<b>(Fr.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>OSV Hannover</b>	<b>– VfB Oldenburg</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>SC Herford</b>	<b>– RW Lüdenscheid</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>RW Essen</b>	<b>– Hannover 96</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Hertha BSC</b>	<b>– Wattenscheid</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Preußen Münster</b>	<b>– VfL Osnabrück</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Solingen</b>	<b>– Oberhausen</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Erkerschwick</b>	<b>– Bocholt</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Holstein Kiel</b>	<b>– TeBe Berlin</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>

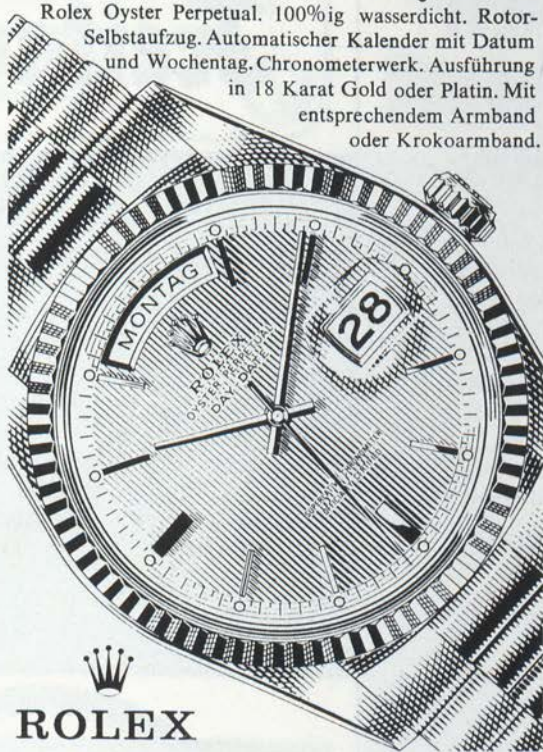
## Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	VfL Osnabrück	39:19	25: 7						
2.	Alem. Aachen	34:15	23: 9						
3.	Werder Bremen	32:16	23: 9						
4.	Hertha BSC	41:15	22:10						
5.	Eintracht Braunschweig	36:18	22:10						
6.	Rot-Weiß Essen	38:27	19:13						
7.	Hannover 96	23:16	17:13						
8.	FC Bocholt	29:23	17:15						
9.	Union Solingen	24:22	17:15						
10.	SC Herford	21:19	16:16						
11.	Viktoria Köln	29:31	16:16						
12.	Fortuna Köln	33:36	16:16						
13.	Holstein Kiel	16:26	15:15						
14.	Wattenscheid 09	23:25	15:17						
15.	RW Oberhausen	13:20	13:19						
16.	TeBe Berlin	17:26	13:19						
17.	Preußen Münster	16:29	12:20						
18.	Göttingen 05	23:39	12:20						
19.	RW Lüdenscheid	19:37	12:20						
20.	VfB Oldenburg	25:35	11:21						
21.	OSV Hannover	19:35	8:24						
22.	Erkerschwick	15:32	6:26						

# Haben Sie schon Ihre Rolex? Wir haben sie!

## Day-Date

Rolex Oyster Perpetual. 100%ig wasserdicht. Rotor-Selbstaufzug. Automatischer Kalender mit Datum und Wochentag. Chronometerwerk. Ausführung in 18 Karat Gold oder Platin. Mit entsprechendem Armband oder Krokarmband.



  
**ROLEX**

Niedersachsens führender Spezialbetrieb  
mit den großen Meisterwerkstätten

Die *Uhrenecke*

am Ringerbrunnen – Sack



# Wir planen Küchen nicht topflos.

Töpfe in einem normalen Küchenschrank sind gut, solange man nicht den hintersten braucht. Besser ist ein Bosch-Topfschrank mit Auszügen: Die Töpfe kommen zu Ihnen, nicht umgekehrt. Wollen Sie das mal sehen? Sie sind bei uns jederzeit zur Besichtigung willkommen.

## hw-KÜCHEN-CENTER

Horst Wolf GmbH  
Kurt-Schumacher-Straße 4  
Telefon (05 31) 7 63 32  
3300 Braunschweig

# BOSCH KÜCHEN STUDIO

Braunschweig-Stadt,  
Braunschweig-Land,  
Peine, Wolfenbüttel  
und SZ-Bad.

Betrieb:  
Büchnerstraße 13  
3300 Braunschweig



89 15 11

# Freitag



## Viktoria Köln



Die Mann

Holubeck	( )	Helmschrot	( )
Mall	( )	Jendrossek	( )
Außern	( )	Joachimsmeier	( )
Schmitz	( )	Eickerling	( )
Fischer	( )	Jonik	( )
Großmann	( )	Schonert	( )
Segler	( )	Albert	( )
Hermes	( )	Bredenfeld	( )
Künkel	( )		
Brücken	( )		
Ochmann	( )		



# RIECK

Ihr Modehaus  
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer  
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig  
Telefon 4 41 35



1955 » 25 Jahre « 1980

**Autohaus Felske**

BRAUNSCHWEIG / VOLKMARODE

Tel. (05 31) 36 06 20



**SB-Station**



Trink  
**Coca-Cola**  
SCHUTZMARKE

**schaften**



**Eintracht**

- |                |                |
|----------------|----------------|
| ( ) Kindermann | ( ) Franke     |
| ( ) Ellmerich  | ( ) Hain       |
| ( ) Klein      | ( ) Geiger     |
| ( ) Bruns      | ( ) Pahl       |
| ( ) Keute      | ( ) Hollmann   |
| ( ) Nester     | ( ) Borg       |
| ( ) Worm       | ( ) Merkhoffer |
| ( ) Hoffmann   | ( ) Grobe      |
| ( ) Zavisic    | ( ) Koch       |
|                | ( ) Trimhold   |
|                | ( ) Tripbacher |



**HIBOU**

**Boutique**  
für Mode  
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1  
3300 Braunschweig  
0531/4 56 43

**spectrum**

**Braunschweigs modernes HiFi-Studio**

Service Verkauf Beratung

Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715





Bezirksleitung  
Krankenversicherung  
Hans-Lutz Kanitz  
Schlehenhang 12  
3300 Braunschweig  
Tel. 0531/329644

## Kundendienst in allen Fragen

- ☐ Krankenversicherung
- ☐ Lebensversicherung
- ☐ Sachversicherung
- ☐ Bausparen
- ☐ Rechtsschutz

bietet Ihnen die

VEREINIGTE  
KRANKENVERSICHERUNG AG

Im Unternehmensverbund  
**Vereinigte**  
Versicherungsgruppe  
Kranken  
Leben  
Sach



Bezirksleitung  
Lebensversicherung  
Uwe Kümmel  
Scharnhorststraße 9  
3300 Braunschweig  
Tel. 0531/74142

Bezirksdirektion Braunschweig  
Kurt-Schumacher-Straße. 18 – 19  
Telefon: 0531/71022-24



Heiner Pahl beim Torschußversuch

<b>RW Oberhausen – Preußen Münster</b>	<b>(Fr.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>VfL Osnabrück – Hertha BSC</b>	<b>(Fr.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Wattenscheid 09 – Rot-Weiß Essen</b>	<b>(Fr.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Göttingen 05 – Alemannia Aachen</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Viktoria Köln – OSV Hannover</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>1. FC Bocholt – Union Solingen</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Hannover 96 – SC Herford</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>RW Lüdenscheid – Werder Bremen</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Fortuna Köln – Eintracht Braunschweig</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>VfB Oldenburg – Holstein Kiel</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Tennis Borussia – Erkenschwick</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>

**DRECKSPATZ**

Für jeden Müllhaufen  
den richtigen Container

**Tel. 84 50 52**



**Der Versicherer der EINTRACHT bietet**

# handfeste Vorteile



**im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung**

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,
- durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

#### **Bezirksdirektion**

Campestraße 14  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 67 14

#### **Generalagentur**

OPTIMAL FINANZ  
Horst Wolter, Peter Lorenz  
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 5 20 37

**BRAUNSCHWEIGISCHE**  
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

# Alle Spiele der Saison 1980/81 auf einen Blick

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
Mi. 6. 8.80	Holstein Kiel	H	2	0	Hollmann, Keute	12.914
So. 10. 8.80	Erkenschwick	A	2	1	Grobe, Worm	
Sa. 16. 8.80	Solingen	H	1	1	Tripbacher	8.368
Mi. 20. 8.80	Münster	A	1	0	Worm	
Sa. 23. 8.80	Hertha BSC	H	0	4		12.594
Mi. 27. 8.80	RW Essen	A	6	2	Worm (2), Merkhoffer, Bruns, Grobe	
Sa. 6. 9.80	SC Herford	H	3	1	Grobe(2), Worm	6.066
Sa. 13. 9.80	Werder Bremen	A	1	2	Grobe	
Di. 16. 9.80	VfL Osnabrück	A	1	2	Borg	
Fr. 19. 9.80	Lüdenscheid	H	3	3	Ellmerich, Pahl (2)	6.491
Fr. 26. 9.80	Hannover 96	A	1	1	Geiger	
Di. 30. 9.80	Wattenscheid	H	3	0	Worm (2), Grobe	6.817
Sa. 11.10.80	RW Oberhausen	H	3	0	Pahl, Zavisic, Worm	8.142
So. 19.10.80	FC Bocholt	A	1	1	Grobe	
Sa. 25.10.80	TeBe Berlin	H	4	0	Zavisic, Pahl (2), Keute	8.787
So. 2.11.80	VfB Oldenburg	A				
Fr. 7.11.80	Viktoria Köln	H				
Sa. 15.11.80	Fortuna Köln	A				
Fr. 28.11.80	Alem. Aachen	H				
Sa. 6.12.80	Göttingen 05	H				
Sa. 13.12.80	OSV Hannover	A				
	Holstein Kiel	A				
	Erkenschwick	H				
	Solingen	A				
	Münster	H				
	Hertha BSC	A				
	RW Essen	H				
	SC Herford	A				
	Werder Bremen	H				
	Lüdenscheid	A				
	Hannover 96	H				
	Wattenscheid	A				
	VfL Osnabrück	H				
	RW Oberhausen	A				
	FC Bocholt	H				
	TeBe Berlin	A				
	VfB Oldenburg	H				
	Viktoria Köln	A				
	Fortuna Köln	H				
	Alem. Aachen	A				
	Göttingen 05	A				
	OSV Hannover	H				

## Die Torjäger der 2. Bundesliga Nord

18 Mill (RW Essen)	8 Schatzschneider (Hann. 96)	7 Mödrath (Fort. Köln)
14 Feilzer (Osnabrück)	8 Worm (Braunschweig)	7 Möhlmann (Bremen)
11 Remark (Hertha BSC)	8 Grobe (Braunschweig)	7 Kehr (Alem. Aachen)
11 Kostedde (Bremen)	8 Pallaks (SC Herford)	7 Wolter (Göttingen)
9 Killmaier (Hertha BSC)	7 Specht (Oldenburg)	



# Interview mit Trainer Uli Maslo

**aktuell:** Es sieht so aus, als ob die Mannschaft aus dem „größten“ Formtief heraus ist – sieht der Trainer dieses genauso?

**U. M.:** Ich sehe es absolut nicht als Formtief, sondern als die Probleme einer Mannschaft, die sich im Aufbau befindet. Dieser Aufbau mit all seinen Schwierigkeiten des sich aufeinanderstellens und -einspiels ist jetzt abgeschlossen und wir sind auf dem besten Wege, wieder attraktiven und erfolgreichen Fußball zu spielen.

**aktuell:** Die Integration der Neuen in die Mannschaft ist abgeschlossen, die Formation steht. Welche Idealbesetzung schwebt Uli Maslo vor, wenn alle Spieler gesund und fit sind?

**U. M.:** Eine Idealbesetzung zu benennen hieße eine Diskriminierung einzelner Spieler vorzunehmen. Für mich gilt es, die momentan stärkste Mannschaft, die sich



nach dem Trainingsbild unter der Woche anbietet, auf das Spielfeld zu schicken. Und es entscheidet nur die Leistung, kein anderes Kriterium. Es ist wichtig, einen starken Spielerkader zu haben, denn eine starke Auswechselbank war schon immer ein Pluspunkt im Fußball. Wer sich

durch gute Leistung dann empfiehlt, hat das Recht, aufgestellt zu werden.

**aktuell:** Der Jugoslawe Jllija Zavisic ähnelt Danilo Popivoda fast aufs Haar. Wie stufen Sie die Neuerwerbung der Eintracht ein? Welche Unterschiede gibt es zwischen den beiden?

**U. M.:** Im Dribbling würde ich die Ähnlichkeit dieser beiden Fußballspieler als wirklich frappant bezeichnen. Zavi hat gegenüber Popi noch einen Pluspunkt: er ist torgefährlicher. Sein Spiel ist druckvoller und gefährlicher für das gegnerische Tor. Seine Dribblings enden meist mit torgefährlichem Abschluß – bei Popi gab es meist den Abschluß einer Flanke. Das würde ich als Unterschied zwischen beiden sehen.

**aktuell:** Die Tabellenspitze der 2. Liga Nord ist ja angestrebtes Ziel der Mannschaft. Die Konkurrenten um die Spitze holen aber ebenfalls ihre Punkte, oh-



**HARTWIG**  
Internationale Spedition

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (0531) 81096

ne große Schwächen zu zeigen. Wiegen die drei Punkte Rückstand vielleicht doch schwerer als vorerst angenommen?

**U. M.:** Nein, absolut nicht. Die drei Punkte beziehen sich auf den Tabellenführer Osnabrück, zu den anderen Mannschaften haben wir nur 1 Punkt Abstand. Ich glaube, daß die Osnabrücker in der Saison noch einen Einbruch erleben, denn sie ist sehr lang. Es wird meiner Meinung nach einen echten Vierkampf um die Spitze geben: die drei BL-Absteiger und Alemannia Aachen sehe ich um den Titel kämpfen und somit um den Aufstieg. Wir haben uns erfreulicherweise zu konstanten Leistungen durchgearbeitet. Auch wenn der Saisonbeginn schlechtere Leistungen unsererseits gesehen hat, als wir alle glaubten. Unsere Konkurrenten sind stark angefangen, lassen aber jetzt schon teilweise Ermüdungserscheinungen erkennen – speziell wenn es um Punkte geht, die auf des Gegners Platz geholt werden müssen. Siehe Aachen. Ich bin der festen Meinung, daß dieser Rückstand zur Spitze bald eingeholt sein wird.

**aktuell:** Die Entwicklung Heiner Pahls und Wolfgang Kindermanns ist erfreulich positiv. Wo endet für den Trainer der Aufwärtstrend dieser beiden Spieler?

**U. M.:** Das ist noch nicht abzusehen. Sie haben den ersten Sprung geschafft: Die Eingliederung in die Mannschaft mit dem Status

von Leistungsträgern. Kindermann hat seine Stärke in der mannschaftsdienlichen Spielweise – er ist sehr defensivstark. Schwächen hat er noch in der Offensive, da ist er noch nicht gefährlich genug für den Gegner – aber das kriegen wir auch noch hin. Heiner Pahl ist sehr vielseitig einzusetzen, ermöglicht durch gutes Stellungsspiel und Aufgabenübernahme ein, überraschendes Wechselspiel in der Offensive – z. B. mit Wolfgang Grobe, – dessen acht Tore eine deutliche Sprache sprechen. Pahl hat das „Gespür“ für Lücken und Situationen. Er hat vom Talent her viel mitbekommen. So etwas kann man nicht lernen, das muß man einfach haben. Und er hats. Es ist zu wünschen, daß beide weiterhin so gut arbeiten – dann werden die Braunschweiger Zuschauer noch eine Menge Freude an ihnen haben.

**aktuell:** Eine Frage zu einem Ereignis, daß sich eine Etage höher abspielt: Franz Beckenbauer wieder in der Bundesliga. Was sagt Uli Maslo dazu?

**U. M.:** Wenn man den Franz kennt und spielen gesehen hat, dazu seine körperliche Verfassung, die recht gut sein soll, berücksichtigt, kann er für die Bundesliga nur eine Bereicherung sein! Der Erwartungshorizont wird selbstverständlich enorm hoch geschraubt sein, doch ein Mann seiner Klasse wird alle negativen Stimmen schnell zum Schweigen bringen, da bin ich mir sicher. Der Franz hat in seiner

langen Karriere das Glück gehabt, ganz selten verletzt gewesen zu sein – ein Umstand, der enorm wichtig ist für einen Fußballer, der schon 35 Jahre alt ist. Das Beispiel Sigi Held unterstützt diese Meinung. Beim Hamburger SV hat er vor und neben sich doch Leute spielen, die das „Größte“ erst einmal wegwutzen – Jakobs, Buljan, Hartwig, Kaltz und Hildien – was da noch durchgeht, ist dann Sache vom Franz; diese Situationen wird er mit Bravour lösen, da bin ich mir sicher.

**aktuell:** Wird die Braunschweiger Eintracht die nächsten Spiele ebenfalls mit Bravour lösen?

**U. M.:** Da bin ich mir sehr sicher, daß das der Fall sein wird. Die Mannschaft ist jetzt gut in Tritt, hat ihren Rythmus gefunden.

**aktuell:** Viel Glück für die Zukunft Ihnen und der Mannschaft und vielen Dank für dieses Interview.





Offset-Druckerei  
Reproduktion  
Fotosatz mit Datenspeicherung  
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 53 99

## Eintrachts nächster Gegner am 28. November 1980



**Alemannia Aachen** O. v. lks.: Kucharski, Montanes, Balke, Poqué, Runge, Wienen, Masseur van Houtten. Mitte: Obm. Palm, Präsident Münzenberg, Kehr, Thomas, Rühle, Grabotin, Clute-Simon, Bertrams, Schipper, Stradt, Trainer Ahmann. Unten: Frantzen, Wolf, Hilker, Finner, Sinnigen, Folt, Vorne: Kau, Dramsch.

## Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

### Urlaub

#### Restaurant – Café – Bar

Vorzügliche Küche – auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant mit-italienischen Spezialitäten · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung).  
Tanz am Wochenende.

#### Hallenbad (Sole, 30° 1,30 m Wassertiefe)

Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.

Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen.  
Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

### Kuren

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

### Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare.

Raumangebot bis 250 Personen.

### Unser besonderes Angebot

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an oder rufen Sie an: Hennes Jäcker, Am Spitzen Hey 3, 3300 Braunschweig, Tel. 05 31/6 30 07.





**Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit  
sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität  
unserer Produkte und unserer Arbeit.**

**Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport.  
Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer  
und schneller zu machen und individuell zu gestalten.**

**V·A·G**



preparation by



**WILLI NIES KG**

**Friedrich-Seele-Straße 1**

**3300 Braunschweig**

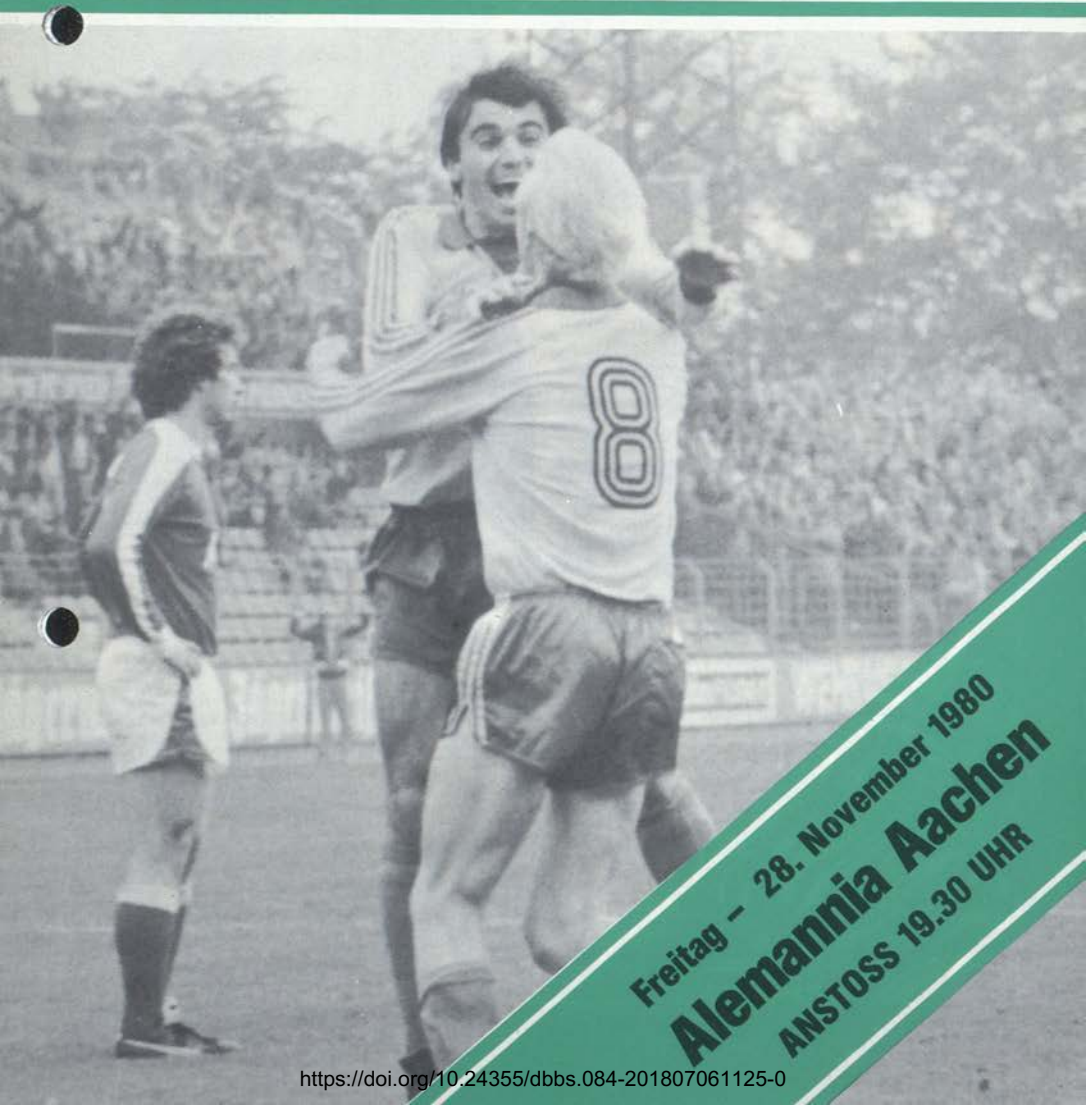
**Telefon 8 30 05 - 7**



STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

# EINTRACHT aktuell

5. Jahrgang Nr. 19 / Punktspiel der 2. Bundesliga November 1980



Freitag - 28. November 1980  
**Alemannia Aachen**  
ANSTOSS 19.30 UHR



# Feldschlößchen Pilsner

## Würze der Natur

Gebraut mit dem reinen frischen Wasser des Harzes. Voll der natürlichen Würze  
sonnengereifter Gerste - zu Malz veredelt. Mit bestem Hopfen.  
Das ist Feldschlößchen Pilsner.



# ... HERRENMODE hat nur einen Namen **T**men + ladies shop **own**

Kleine Burg/Dompassage.

**EINTRACHT** aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Dielsweg 3

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 51 34 29

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

**Titelfoto:** „Zavi“ und Heiner im Freudentanz – Ausdruck von Erfolg, der sich hoffentlich Konstant einstellt.

<b>Das Superspiel</b>	<b>3</b>
<b>Unser Gegner heute</b>	<b>5</b>
<b>Mannschaftsfoto</b>	<b>5</b>
<b>Der heutige Spieltag</b>	<b>6</b>
<b>Die Tabelle</b>	<b>6</b>
<b>Die Mannschaften</b>	<b>8/9</b>
<b>Der nächste Spieltag</b>	<b>11</b>
<b>Alle Spiele der Saison 1980/81</b>	<b>13</b>
<b>Interview mit Lars Ellmerich</b>	<b>14/15</b>
<b>Der nächste Heimgegner</b>	<b>16</b>

**MUNDSTOCK**  
international

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine  
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“  
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



**Braunschweiger Reisebüro**

Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14

Reiseveranstalter für Fahrten  
mit exklusiven Reiseomnibussen





# Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 755 18

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.

**samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle**

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1,90



das Lokal im Landbaustil  
mit brennendem Kamin

## Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig  
das Haus mit der gemutlichen Note

**MOPPEL**

Inh. Peter Scheidemantel

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

**JEVER  
PILSENER**



## Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,  
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und  
PVC-Beläge

## 13 × in Niedersachsen



**LÖWEN-TEPPICHHAUS**



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlagern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,  
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,  
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteinke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn  
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover-  
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10

# Das Superspiel

AIR BAHAMA



ZEMBSKI MARKETING

Reisebüro **KAHN**

Machen Sie mit beim SUPERSPIEL, lieber Leser, wählen Sie den für Sie besten Eintracht-Spieler dieses Spiels. In Zusammenarbeit mit **Knut Hänschke** von AIR BAHAMA und **Dieter Schubert** vom Reisebüro **KAHN** Friedrich-Wilhelm-Platz kann **Zembski Marketing** Ihnen, lieber Leser, wirklich einmalige Preise anbieten.

Schneiden Sie den untenstehenden Coupon aus, kleben ihn auf eine Postkarte und schicken diese dann an: Zembski Marketing, Postfach 56 66, 3300 Braunschweig.

Einsendeschluß: 2. 12. 1980

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## DER SUPER-SPIELER-PREIS:

- ◆ **2 Flüge** nach **Nassau/Bahamas**
- ◆ **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**
- ◆ **Freie An- und Abreise** zum Abflugort mit **AVIS-Mietwagen**.

## DIE SUPER-LESER-PREISE:

Jetzt kommt's:

### 1. Preis:

- ◆ **2 Flüge** ebenfalls nach **Nassau/Bahamas**.

- ◆ Ebenfalls **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**, nebst gleichen Bedingungen der freien An- und Abreise wie beim SUPER-SPIELER-PREIS.

- 2. **Preis:** 1 Reisegutschein im Werte von 500,- DM.

- 3. **Preis:** 1 Reisegutschein im Werte von 250,- DM.

- 4. **Preis:** 1 Tribünen-Dauerkarte für die Saison 81/82.

- 5. **Preis:** 1 handsignierter original Spielball der Braunschweiger Eintracht.

- 6.-10. Platz: je 1 Tasche von Reisebüro **KAHN** mit „gehaltvollem Inhalt“!

## Coupon

# Das Superspiel

\_\_\_\_\_  
Name des besten Spielers

war für mich der beste Spieler.

Name \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Unterschrift





## Hallo, Eintracht-Freunde!

Ab sofort ist zu jedem Heimspiel der Bundesliga-Mannschaft der

### „Eintracht Jugendshop“

geöffnet.

Schon 1 1/2 Stunden vor Spielanfang beginnt der Verkauf an dem bei dem Aufgang zur Südkurve stehenden Verkaufswagen. Hier werden u. a. Autogrammbilder, Poster und Lederbälle, signiert von unserer Profimannschaft, zum Verkauf angeboten.

Beim B-Länderspiel Deutschland–Frankreich ließ es sich Bernd Farnke nicht nehmen uns beim Verkauf behilflich zu sein. Unser Shop ist bis eine halbe Stunde nach Spielende geöffnet.

Wir würden uns freuen, Sie bei unserem Jugendshop begrüßen zu können.

Der Reinerlös kommt unseren Jugendmannschaften zugute.

Ihr  
Friedhelm Häbermann  
(Jugend- und Amateurtrainer)



# Unser Gegner heute



Nachdem Präsident Egon Münzenberg und Trainer Erhard Ahmann zwei Jahre lang durch gezielte Einkäufe die Mannschaft neu aufgebaut haben, strebt man nun den Wiederaufstieg in die Bundesliga an. „Wir hoffen, daß wir die Zwischenstation eingleisige 2. Bundesliga gar nicht nötig haben“, äußerte der im April neu-

gewählte Vizepräsident Günter Reinhard, Initiator des Alemannia-Förderkreises, der die Spielereinkäufe finanziert. Auf jeden Fall will man dabei sein, wenn die eingleisige 2. Bundesliga, den Spielbetrieb aufnimmt.

Durch fünf Neuerwerbungen, von denen mit Rühle, Wolf und Runge drei bereits Bundesliga-Erfahrung

gen besitzen, wurde der Kader von 18 auf 20 Spieler erhöht. „Der Konkurrenzdruck innerhalb der Mannschaft muß größer werden, ich brauche eine vernünftige Bank“, hatte Ahmann gefordert. Münzenberg sieht es als Vorteil an, daß einige Schlüsselpositionen wie Libero und Mittelstürmer nun doppelt besetzt sind.



**Alemannia Aachen O. v. Iks.:** Kucharski, Montanes, Balke, Poqué, Runge, Wienen, Masseur van Houtten. Mitte: Obm. Palm, Präsident Münzenberg, Kehr, Thomas, Rühle, Grabotin, Clute-Simon, Bertrams, Schipper, Stradt, Trainer Ahmann. Unten: Frantzen, Wolf, Hilkert, Finner, Sinnigen, Folta, Vorne: Kau, Dramsch.

**Auch für Sie gibt es  
den problemlosen**

**NKK-Barkredit**

Schnell und unkompliziert.  
Das Bargeld können Sie gleich mitnehmen.



**NKK BANK**  
AKTIENGESELLSCHAFT

**Ihre Privatkredit- und Sparkbank**

Marstall 9/12 · 3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 12 71





# 19. Spieltag

28./29./30. November 1980

Braunschweig	- Alem. Aachen	(Fr.)	(1:0) 1:1
Werder Bremen	- Hannover 96	(Fr.)	( : ) 3:0
OSV Hannover	- Fortuna Köln	(Sa.)	( : ) 1:0
SC Herford	- Wattenscheid 09	(Sa.)	( : ) 1:1
Erkerschwick	- Oldenburg	(Sa.)	( : ) 3:2
Lüdenscheid	- Göttingen 05	(Sa.)	( : ) 1:1
Rot-Weiß Essen	- VfL Osnabrück	(Sa.)	( : ) :
Hertha BSC	- RW Oberhausen	(Sa.)	( : ) 4:2
Münster	- Bocholt	(Sa.)	( : ) 2:0
Solingen	- TeBe Berlin	(So.)	( : ) 2:1
Holstein Kiel	- Viktoria Köln	(So.)	( : ) 3:3

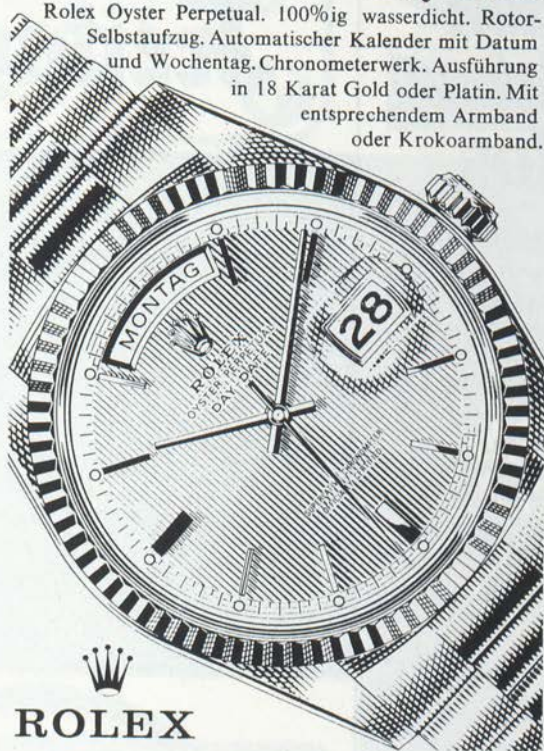
## Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	VfL Osnabrück	38:20	27: 9						
2.	Hertha BSC	51:18	26:12	53:20	28:12				
3.	Werder Bremen	35:16	25: 9	38:16	27:9				
4.	Eintracht Braunschweig	41:23	24:12	42:24	25:13		32:10		
5.	Alemannia Aachen	37:20	24:12	38:21	25:13		27:13		
6.	Hannover 96	30:20	22:14	30:23	22:16		29:13		
7.	Rot-Weiß Essen	41:30	21:15				22:11		
8.	Union Solingen	31:23	21:15	33:24	23:15				
9.	Fortuna Köln	39:39	19:17	39:40	19:19				
10.	SC Herford	26:23	18:18	27:24	19:19				
11.	Viktoria Köln	31:34	18:18	34:37	19:19				
12.	FC Bocholt	30:26	17:18	30:28	17:20				
13.	Wattenscheid	25:35	16:20	26:36	17:21				
14.	Holstein Kiel	19:32	16:20	22:35	17:21				
15.	Preußen Münster	20:32	15:21	22:32	17:21				
16.	Tennis Borussia	19:30	15:23	20:32	15:25				
17.	Rot-Weiß Oberhausen	16:28	14:22	18:32	14:24				
18.	Göttingen 05	27:44	14:22	28:45	15:23				
19.	VfB Oldenburg	28:38	13:23	30:41	13:25				
20.	RW Lüdenscheid	20:40	12:22	21:41	13:23				
21.	OSV Hannover	21:38	10:26	22:38	12:26				
22.	Erkerschwick	17:33	9:27	20:35	11:27				

# Haben Sie schon Ihre Rolex? Wir haben sie!

## Day-Date

Rolex Oyster Perpetual. 100%ig wasserdicht. Rotor-Selbstaufzug. Automatischer Kalender mit Datum und Wochentag. Chronometerwerk. Ausführung in 18 Karat Gold oder Platin. Mit entsprechendem Armband oder Krokoarmband.



**ROLEX**

Niedersachsens führender Spezialbetrieb  
mit den großen Meisterwerkstätten

*Die Uhrenecke*

am Ringerbrunnen – Sack



# Wir planen Küchen nicht topflos.

Töpfe in einem normalen Küchenschrank sind gut, solange man nicht den hintersten braucht. Besser ist ein Bosch-Topfschrank mit Auszügen: Die Töpfe kommen zu Ihnen, nicht umgekehrt. Wollen Sie das mal sehen? Sie sind bei uns jederzeit zur Besichtigung willkommen.

**hw-küchen-CENTER**

Horst Wolf GmbH  
Kurt-Schumacher-Straße 4  
Telefon (0531) 7 63 32  
3300 Braunschweig

## BOSCH KÜCHEN STUDIO

Braunschweig-Stadt,  
Braunschweig-Land,  
Peine, Wolfenbüttel  
und SZ-Bad.

Betrieb:  
Büchnerstraße 13  
3300 Braunschweig



89 15 11

# Freitag



## Alem. Aachen



Die Mann

Dramsch	( )	Kau	( )
Montanes	( )	Kucharski	( )
Rühle	( )	Frantzen	( )
Grabotin	( )	Finnern	( )
Schipper	( )	Jansen	( )
Thomas	( )	Sinnigen	( )
Balke	( )	Wolf	( )
Clute-Simon	( )	Runge	( )
Stradt	( )	Folta	( )
Kehr	( )	Hilkert	( )
Bertrams	( )		



# RIECK

Ihr Modehaus  
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer  
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig  
Telefon 4 41 35



1955 » 25 Jahre « 1980

**Autohaus Felske**

BRAUNSCHWEIG / VOLKMARODE

Tel. (05 31) 36 06 20



**SB-Station**



Trink  
**Coca-Cola**  
SCHUTZMARKE

**schaften**



**Eintracht**

- |                |                |
|----------------|----------------|
| ( ) Kindermann | ( ) Franke     |
| ( ) Ellmerich  | ( ) Hain       |
| ( ) Klein      | ( ) Geiger     |
| ( ) Bruns      | ( ) Pahl       |
| ( ) Keute      | ( ) Hollmann   |
| ( ) Nester     | ( ) Borg       |
| ( ) Worm       | ( ) Merkhoffer |
| ( ) Hoffmann   | ( ) Grobe      |
| ( ) Zavisic    | ( ) Koch       |
|                | ( ) Trimhold   |
|                | ( ) Tripbacher |



**HIBOU**

**Boutique**  
für Mode  
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1  
3300 Braunschweig  
0531/4 56 43

**spectrum**

Braunschweigs modernes HiFi-Studio

Service Verkauf Beratung

Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 4 67 15



# Hotel Königshof – Königslutter

Das gediegene Haus im Naturpark Elm – Besitzer Rainer Frohreich

100 Betten, Dusche/WC  
Vollklimatisierte Tagungsräume  
Bundeskegelbahnen  
Große Hotelhalle  
Gemütliche Aufenthaltsräume

Spezialitätengrill –  
rustikal eingerichtet

z. B.: GRILLTELLER

knackige Salate, Frenchbrot DM 9,50  
dazu offene badische Weine  
Feldschlößchen-Biere vom Faß

DAS HAUS VON DEM MAN SPRICHT...

Königslutter, von Braunschweig kommend Ortseingang an der B 1



Zavistic im Pokalspiel gegen die Stuttgarter Kickers

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>

Braunschweig	-	Göttingen 05	(Sa.)	( : ) :
Al. Aachen	-	OSV Hannover	(Fr.)	( : ) :
VfL Osnabrück	-	Herford	(Fr.)	( : ) :
VfL Oldenburg	-	Solingen	(Sa.)	( : ) :
Fortuna Köln	-	Holstein Kiel	(Sa.)	( : ) 3:2
TeBe Berlin	-	Münster	(Sa.)	( : ) 1:1
Hannover 96	-	Lüdenscheid	(Sa.)	( : ) :
Bocholt	-	Hertha BSC	(So.)	( : ) :
Viktoria Köln	-	Erkerschwick	(So.)	( : ) 2:1
RW Oberhausen	-	RW Essen	(So.)	( : ) :
Wattenscheid 09	-	Werder Bremen	(So.)	( : ) 1:1



## DRECKSPATZ

Für jeden Müllhaufen  
den richtigen Container

## Tel. 84 50 52



# handfeste Vorteile



im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,  
durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

## Bezirksdirektion

Campestraße 14  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 67 14

## Generalagentur

OPTIMAL FINANZ  
Horst Wolter, Peter Lorenz  
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 5 20 37

**BRAUNSCHWEIGISCHE**  
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

<https://doi.org/10.24355/dbbs.084-201807061125-0>

# Alle Spiele der Saison 1980/81 auf einen Blick

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
Mi. 6. 8.80	Holstein Kiel	H	2	0	Hollmann, Keute	12.914
So. 10. 8.80	Erkenschwick	A	2	1	Grobe, Worm	
Sa. 16. 8.80	Solingen	H	1	1	Tripbacher	8.368
Mi. 20. 8.80	Münster	A	1	0	Worm	
Sa. 23. 8.80	Hertha BSC	H	0	4		12.594
Mi. 27. 8.80	RW Essen	A	6	2	Worm (2), Merkhoffer, Bruns, Grobe	
Sa. 6. 9.80	SC Herford	H	3	1	Grobe(2), Worm	6.066
Sa. 13. 9.80	Werder Bremen	A	1	2	Grobe	
Di. 16. 9.80	VfL Osnabrück	A	1	2	Borg	
Fr. 19. 9.80	Lüdenscheid	H	3	3	Ellmerich, Pahl (2)	6.491
Fr. 26. 9.80	Hannover 96	A	1	1	Geiger	
Di. 30. 9.80	Wattenscheid	H	3	0	Worm (2), Grobe	8.817
Sa. 11.10.80	RW Oberhausen	H	3	0	Pahl, Zavisic, Worm	8.142
So. 19.10.80	FC Bocholt	A	1	1	Grobe	
Sa. 25.10.80	TeBe Berlin	H	4	0	Zavisic, Pahl (2), Keute	8.787
So. 2.11.80	VfB Oldenburg	A	4	0	Grobe, Ellmerich (2), Geiger	
Fr. 7.11.80	Victoria Köln	H	3	0	Ellmerich, Grobe, Pahl	8.327
Sa. 15.11.80	Fortuna Köln	A	2	5	Ellmerich (2)	
Fr. 28.11.80	Alem. Aachen	H				
Sa. 6.12.80	Göttingen 05	H				
Sa. 13.12.80	OSV Hannover	A				
	Holstein Kiel	A				
	Erkenschwick	H				
	Solingen	A				
	Münster	H				
	Hertha BSC	A				
	RW Essen	H				
	SC Herford	A				
	Werder Bremen	H				
	Lüdenscheid	A				
	Hannover 96	H				
	Wattenscheid	A				
	VfL Osnabrück	H				
	RW Oberhausen	A				
	FC Bocholt	H				
	TeBe Berlin	A				
	VfB Oldenburg	H				
	Victoria Köln	A				
	Fortuna Köln	H				
	Alem. Aachen	A				
	Göttingen 05	A				
	OSV Hannover	H				

## Platzziffern 2. Liga Nord

1. Hertha BSC Berlin	6	7. Hannover 96	39	15. TeBe Bor. Berlin	85
2. Werder Bremen	9	8. Fortuna Köln	43	16. 1. FC Bocholt	88
3. Eintr. Braunschweig	12	9. Union Solingen	51	17. RW Oberhausen	97
4. Rot-Weiß Essen	33	10. Viktoria Köln	57	18. OSV Hannover	103
5. Alemannia Aachen	36	11. Wattenscheid 09	59	19. Göttingen 05	106
6. VfL Osnabrück	37	12. Preußen Münster	68	20. VfB Oldenburg	109
		13. SC Herford	80	21. RW Lüdenscheid	111
		14. Holstein Kiel	84	22. Erkenschwick	118



# Interview mit Lars Ellmerich

**aktuell:** Welches Gefühl hat man, wenn man als Amateur, denn diesen Status hast Du ja noch, einigen Profis bei der Aufstellung vorgezogen wirst?

**L. E.:** Mir kommt es vollkommen normal vor. Ich habe zwar noch keinen Vertrag als Lizenzfußballspieler, trainiere aber unter gleichen Bedingungen wie alle anderen im Kader der Eintracht. Insofern kann man nicht von einer extremen Situation sprechen, die mich in irgendeiner Form belasten könnte.

**aktuell:** Du hast Dir in sehr kurzer Zeit schon einen Namen als Torjäger gemacht – war das bei den Amateuren auch schon so?

**L. E.:** Nein, das kann ich nicht sagen. Friedrich Haebermann hat, um mich nicht zu „verheizen“ wie man so schön sagt, mich nicht permanent eingesetzt. Wenn ich allerdings gespielt habe, fiel ab und zu schon einmal ein Törchen durch mich. Das es jetzt bei den Profis auch so gut läuft, liegt sicher an der Mannschaft, die mir die Möglichkeit eröffnet, zum Torerfolg zu kommen. Es ist eben doch viel leichter in einer Mannschaft zu spielen, die durch gutes Spiel die Torchancen häufig erarbeitet. Es ist dann nur eine Frage der Auswertung dieser Chancen. – Wie gesagt, da läuft es bei mir momentan recht gut.



Lars Ellmerich

Eintracht Braunschweig hat wieder ein großes Talent in seinen Reihen: Nach Uwe Hain, Matthias Bruns, Uwe Krause und Wolfgang Grobe stößt der 19jährige Lars Ellmerich die Türen zum bezahlten Fußball auf! Der am 2. Januar 1961 geborene Lars ist seit vier Jahren bei der Braunschweiger Eintracht. Er spielte in der Jugendmannschaft, dann bei den Amateuren und steht jetzt vor Vertragsgesprächen mit dem Präsidium der Niedersachsen. Ein steiler Weg nach oben. Seine Visitenkarte: Tore! Eindrucksvoller geht es wirklich nicht. Und dabei steht er nicht in der Sturmspitze, sondern liebt das Spiel aus dem Mittelfeld. Sein großes Vorbild ist – oder besser gesagt: war – der Kölner Heinz Flohe, der durch sein technisches Filigranspiel ins Auge stach. Lars Ellmerich ist der moderne Typ des „Fußballspielers 1980“. Sein Abitur hat er gebaut, studiert Wirtschaftswissenschaften und hat ein festes Ziel vor Augen Fußballprofi zu werden.

**aktuell:** Hast Du einen erheblichen Unterschied zwischen der körperlichen Belastung von Amateuren und Profis feststellen können?

**L. E.:** Das kann ich wohl sagen. Ich habe zwei bis drei Monate gebraucht, um mich zu akklimatisieren. In der ersten Zeit war ich vor jedem Training noch kaputt vom vorigen Tag, fühle mich permanent schlapp und brauchte auch lange Erholungsphasen. Jetzt habe ich mich an den Rhythmus und die Belastung gewöhnt. Aber das ist wohl normal, wenn man von den Amateuren zu den Profis kommt.

**aktuell:** Ist es Dein angestrebtes Ziel gewesen, Fußball-Profi zu werden?

**L. E.:** Ja, das wollte ich immer. Mit allen Konsequenzen. Diese Konsequenzen haben aber keinen Einfluß auf meine Schulausbildung gehabt. Ich habe mein Abitur gemacht und studiere jetzt in Braunschweig Wirtschaftswissenschaften. Mit der Doppelbelastung Fußball/Studium komme ich hervorragend zurecht. Die Vorlesungen sind vormittags und das Training meistens am Nachmittag. Es kommt alles sehr gut hin.

**aktuell:** Wie verkraftest Du Dein plötzliches Bekanntsein. Welche Reaktionen gibt es in Deinem Be-



**HARTWIG**  
Internationale Spedition

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (05 31) 8 10 96

kanntenkreis; was sagen die Eltern?

**L. E.:** Jetzt, wo es so gut läuft, kann ich nur sagen, das ich es als angenehm empfinde. Die Reaktionen sind naturgemäß positiv, denn ich habe Erfolg. Wie sie werden können, wenn es mal nicht so gut läuft, werde ich dann ja erfahren, wenn die Leistung einmal nicht stimmen sollte. Meine Eltern sind stolz auf das, was ich mache. Mein Vater ist zwar nicht der Typ, den man als „Fußballinteressierten“ bezeichnen könnte und hat mich noch nie spielen sehen, aber er registriert die positive Resonanz durch die Medien sehr wohl. Meine Mutter interessiert sich da schon mehr für den Fußball, weiß immer, was gerade los ist und ich unterhalte mich intensiver mit ihr über das, was ihr Sohn so „nebenbei“ macht.

**aktuell:** Welche Interessen hast Du neben dem Fußball?

**L. E.:** Ich würde das Tennisspielen als großes Interesse neben dem Fußball bezeichnen. Mit Bernd Franke spiele ich regelmäßig immer dann, wenn es das Training und die Vorbereitungen auf ein Spiel zulassen.

**aktuell:** Ist Lars Ellmerich ein Disothekengänger? Er ist 19 Jahre alt.

**L. E.:** Im letzten halben Jahr war ich nicht mehr in der Discothek und ich kann nicht sagen, daß mir dadurch irgendetwas gefehlt hat. Als „DiscoGänger“ kann ich mich nicht bezeichnen. Selbstverständlich gehe ich mit meiner Freundin mal tanzen, aber das Angebot in Braunschweig in dieser Richtung ist ja auch nicht sehr groß, so daß sich vieles auf privater Ebene – sprich Partys – abspielt.

**aktuell:** Apropos Freundin: bist Du in festen Händen?

**L. E.:** Meine festen Hände hören auf den Namen Susanne und diese Hände haben mich seit zwei Jahren im zarten Griff. Ich würde schon sagen, daß dieser zarte Griff recht fest ist.

**aktuell:** Welche Lieblingsmusik hast Du?

**L. E.:** Im großen Rahmen mag ich Popmusik, ohne mich auf einzelne Interpreten festlegen zu wollen. In der deutschen Musikszene gibt es auch Richtungen, die ich gerne mag: Deutsche Liedermacher oder Peter Maffey, nur um Beispiele zu nennen.



**aktuell:** Peter Maffey ist ein wirklicher Profi im Musikgeschäft. Wann gibt es den Profi Lars Ellmerich im Fußballgeschäft?

**L. E.:** Morgen (dieses Interview wurde am Sonntag, den 24. November gemacht – d. Red.) habe ich ein Vertragsgespräch mit dem Präsidenten Herrn Jäcker. Es sieht nach konkreten Verhandlungen aus, in denen es darum geht, aus dem Amateur Ellmerich einen Lizenzspieler Ellmerich zu machen. Ich kann heute natürlich

noch nicht sagen, wie diese Verhandlungen ausgehen werden. Der Verein hat feste Vorstellungen – da bin ich mir sicher – und ich habe auch feste Vorstellungen – das weiß ich naturgemäß... Die Verhandlungen über einen Lizenzspielervertrag werden ergeben, auf welchen Weg man sich entgegenkommt und evtl. zu einer Eini-gung kommt.

**aktuell:** Rein rechnerisch kann sich der Verein ja wirklich auf die Schulter klopfen, wenn er Dich verpflichtet! Von der Leistung ganz zu schweigen, die er sich vertraglich durch Dich sichern würde. Rechnerisch sieht es ja so aus, daß Eintracht Braunschweig keine Ablösesumme zu zahlen braucht, da Du ja den eigenen Amateuren entstammst. Bei den heutigen Zahlen auf dem Transfermarkt ein erhebliches Plus. Durch diese Tatsache wird Hennes Jäcker dem Lars Ellmerich wohl ein anständiges Angebot machen oder?

**L. E.:** Diese Rechnung habe ich mir auch schon aufgestellt. Unter normalen Verhältnissen sollte es möglich sein, daß beide Teile nach den Vertragsverhandlungen zufrieden sind. Nun, wir werden sehen. Wenn das „aktuell“ zum Freitagspiel herauskommt, weiß ich mehr.

**aktuell:** Wir danken für dieses Gespräch und – wir drücken Dir die Daumen, daß die Lizenzspieler der Braunschweiger Eintracht einen zufriedenen „Neuen“ begrüßen können.

Viel Erfolg, Lars!



Offset-Druckerei  
Reproduktion  
Fotosatz mit Datenspeicherung  
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 53 99

## Eintrachts nächster Gegner am 6. Dezember 1980



**Göttingen 05.** H. v. lks.: Thorke, Bohne, Fesser, Schwarck. Mitte: Trainer Lattermann, Snater, Brendel, Bruns, Wolter, Dybowski, Kellner, Schröder, Obmann Fritz. Vorn: Co-Trainer Wiegand, Koptulla, Braunschweig, Götz, Klank, Krech, Dickkopf, Böker.

## Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

### Urlaub

#### Restaurant – Café – Bar

Vorzügliche Küche – auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant mit italienischen Spezialitäten · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung).  
Tanz am Wochenende.

#### Hallenbad (Sole, 30° 1,30 m Wassertiefe)

Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.

Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen. Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

### Kuren

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

### Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare.

Raumangebot bis 250 Personen.

### Unser besonderes Angebot

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an oder rufen Sie an: Hennes Jäcker, Am Spitzen Hey 3, 3300 Braunschweig, Tel. 05 31/6 30 07.





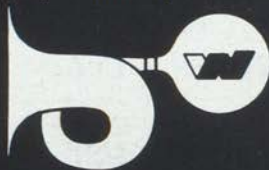
**Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit  
sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität  
unserer Produkte und unserer Arbeit.**

**Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport.  
Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer  
und schneller zu machen und individuell zu gestalten.**

**V·A·G**



preparation by



**WILLI NIES KG**

**Friedrich-Seele-Straße 1**

**3300 Braunschweig**

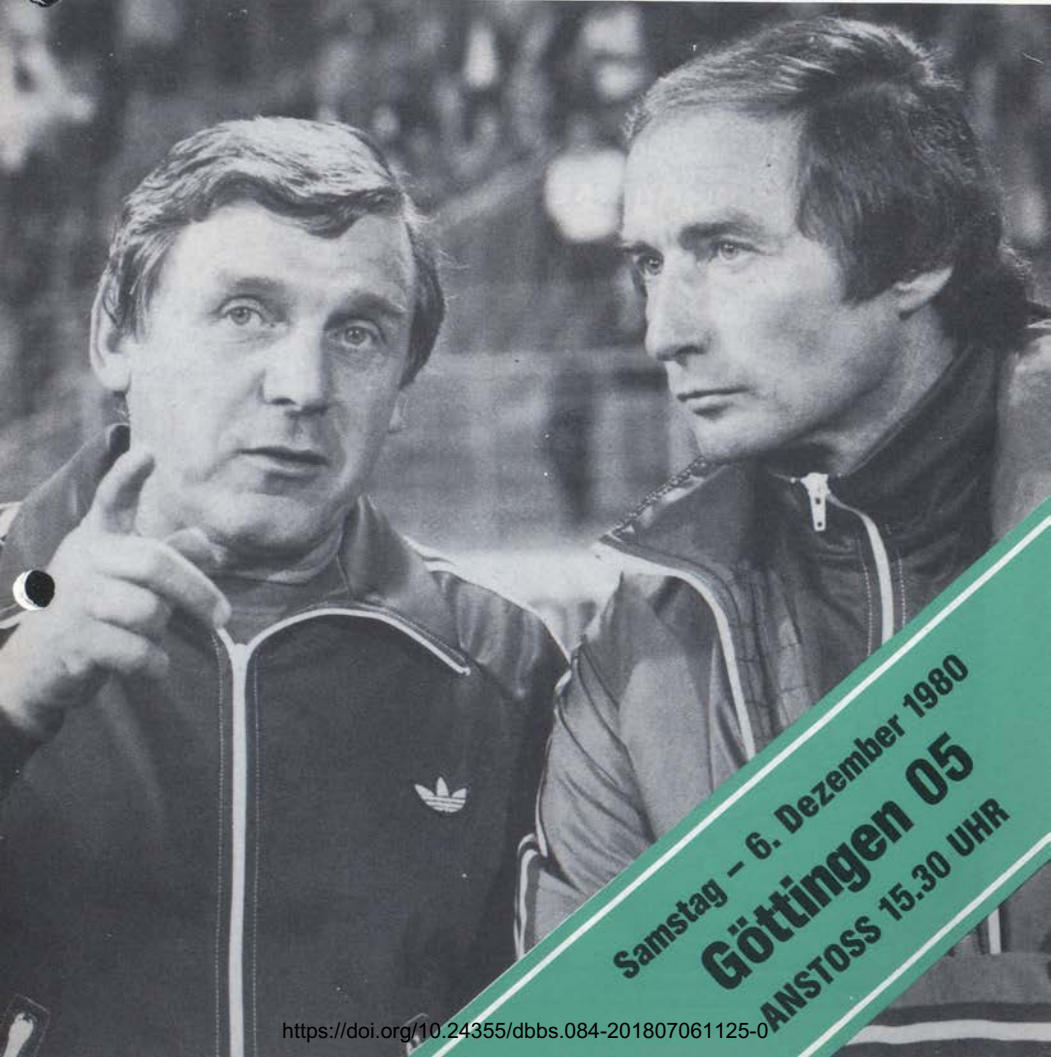
**Telefon 8 30 05 - 7**



STADIONPROGRAMM EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

# EINTRACHT aktuell

5. Jahrgang Nr. 20 / Punktspiel der 2. Bundesliga Dezember 1980



Samstag - 6. Dezember 1980  
**Göttingen 05**  
ANSTOSS 15.30 UHR





## Das Pilsener aus dem Hofbrauhaus.

Komm – laß uns schnell noch auf den Gast anstoßen, der uns bestellte. Denn gleich wird er uns genießen. Oh, welche Freude, so ein herrliches und hopfenaromatisches Wolters Pilsener zu sein. Aus einer Brauerei mit mehr als 350jähriger Tradition. Und seit 1882 sogar mit dem Prädikat "aus dem Hofbrauhaus". So etwas verpflichtet natürlich. Deshalb geben sich unsere Brauer auch so viel Mühe mit uns. Zum Wohle – auf uns warten Kenner und Genießer! *Bestehen Sie auf Pilsener mit Hofbrau-Tradition!*



# ... HERRENMODE hat nur einen Namen **T**men + ladies shop **own**

Kleine Burg/Dompassage.

**EINTRACHT** aktuell



Stadionzeitschrift des

B. T. S. V. »Eintracht« Braunschweig

Verantwortlich für

Herausgabe, Redaktion und Anzeigenteil:

ZEMBSKI MARKETING, Dielsweg 3

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 51 34 29

Satz und Druck:

Maul-Druck, Georg-Westermann-Allee 23a

3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 53 99

Fotonachweis: S. Simon, Krause, Horstmüller

**Titelfoto:** Trainer Uli Maslo mit Co-Trainer  
Heinz Patzig im Fachgespräch.

<b>Das Superspiel</b>	<b>3</b>
<b>Unser Gegner heute</b>	<b>5</b>
<b>Mannschaftsfoto</b>	<b>5</b>
<b>Der heutige Spieltag</b>	<b>6</b>
<b>Die Tabelle</b>	<b>6</b>
<b>Die Mannschaften</b>	<b>8/9</b>
<b>Der nächste Spieltag</b>	<b>11</b>
<b>Alle Spiele der Saison 1980/81</b>	<b>13</b>
<b>Interview mit Reiner Hollmann</b>	<b>14/15</b>
<b>Der nächste Heimgegner</b>	<b>16</b>

**MUNDSTOCK**  
international

Vermietung von der eleganten Rolls-Royce-Limousine  
über das Mercedes-Benz-Luxus-Wohnmobil „James Cook“  
bis zum neuesten und modernsten Luxus-Reiseomnibus.



**Braunschweiger Reisebüro**

Schloßpassage 26 · Telefon (05 31) 4 64 14

Reiseveranstalter für Fahrten  
mit exklusiven Reiseomnibussen





# Steintorklause

3300 Braunschweig · Leonhardstraße 59 · Telefon 755 18

Inh. Silke Neidhart

Das Essen ist als Gut bekannt, weil Bruno in der Küche stand.

**samstags nehmen wir auch Feiern an - 3 Minuten von der Stadthalle**

Wolter Pilsener 0,4 l

DM 1,90



das Lokal im Landbaustil  
mit brennendem Kamin

## Gaststätte für jung & alt

Im Zentrum von Braunschweig  
das Haus mit der gemütlichen Note

**MOPPEL**

Inh. Peter Scheidemantel

Gordelingerstraße 49 · Telefon 4 49 34

**JEVER  
PILSENER**



## Braunschweigs größtes Teppichhaus



bietet Ihnen eine erlesene Auswahl bester Teppiche,  
Brücken, Läufer, Orient-Teppiche, Teppichboden und  
PVC-Beläge

## 13 × in Niedersachsen



**LÖWEN-TEPPICHHAUS**



BS, Alte Waage 1 · BS, Ölschlagern 36 · BS, Küchenstraße W + S Hofgebäude · BS,  
Theaterwall 1 · BS, Marstall 16 · BS, im Hause Eisleb, Voigtländerstraße · Gifhorn,  
Sonnenweg 20 · WOB-Nordsteimke, im Hause Möbel-Unger · Celle, an der Hasenbahn  
Goslar, Rosentorstraße und Gutenbergstraße, im Hause Möbel-Unger · Hannover-  
Altwarmbüchen, im Real-Kauf · Holzminden, Alte Wache 10

# Das Superspiel

AIR BAHAMA



ZEMBSKI MARKETING

Reisebüro **KAHN**

Machen Sie mit beim SUPERSPIEL, lieber Leser, wählen Sie den für Sie besten Eintracht-Spieler dieses Spiels. In Zusammenarbeit mit **Knut Hänschke** von AIR BAHAMA und **Dieter Schubert** vom Reisebüro **KAHN** Friedrich-Wilhelm-Platz kann **Zembski Marketing** Ihnen, lieber Leser, wirklich einmalige Preise anbieten.

Schneiden Sie den untenstehenden Coupon aus, kleben ihn auf eine Postkarte und schicken diese dann an: Zembski Marketing, Postfach 56 66, 3300 Braunschweig. Einsendeschluß: 9. 12. 1980. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## DER SUPER-SPIELER-PREIS:

- ♦ **2 Flüge** nach **Nassau/Bahamas**
- ♦ **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**
- ♦ **Freie An- und Abreise** zum Abflugort mit **AVIS-Mietwagen**.

## DIE SUPER-LESER-PREISE:

Jetzt kommt's:

### 1. Preis:

- ♦ **2 Flüge** ebenfalls nach **Nassau/Bahamas**.
- ♦ Ebenfalls **6 Übernachtungen** in einem **First-Class-Hotel**, nebst gleichen Bedingungen der freien An- und Abreise wie beim SUPER-SPIELER-PREIS.

2. Preis: 1 Reisegutschein im Werte von 500,- DM.

3. Preis: 1 Reisegutschein im Werte von 250,- DM.

4. Preis: 1 Tribünen-Dauerkarte für die Saison 81/82.

5. Preis: 1 handsignierter original Spielball der Braunschweiger Eintracht.

6.-10. Platz: je 1 Tasche von Reisebüro **KAHN** mit „gehaltvollem Inhalt“!

## Coupon

# Das Superspiel

\_\_\_\_\_  
Name des besten Spielers

war für mich der beste Spieler.

Name \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Unterschrift





Anläßlich des Spitzenspiels der 2. Bundesliga Nord, Eintracht Braunschweig gegen Alemannia Aachen, trafen die Initiatoren des SUPER-SPIELS in Braunschweig zusammen. Von links: **Dieter Schubert** vom Reisebüro **KAHN** (Friedrich-Wilhelm-Platz), **Knut Hänschke** von **AIR BAHAMA** und **Dieter Zembski ZM** beim Auszählen der eingegangenen Postkarten, die am Saisonschluß die Sieger ermitteln werden.

„Bislang haben die Braunschweiger Zuschauer hervorragend m... gespielt, wie aus den eingegangenen Karten zu ersehen ist – bei den Preisen allerdings keine Überraschung“, meinte Knut Hänschke, der aus Frankfurt eingeflogen war, um die Eintracht zu sehen. Auch Dieter Schubert war mit dem Zwischenstand sehr zufrieden: „Es hat sich doch gezeigt, daß die Zuschauer ein faires Publikum sind, die gute Leistungen objektiv beurteilen.“ Na bitte! kann man da nur sagen.

Erst durch Entscheidungsspiele gegen Berlins Meister Preußen aufgestiegen, möchte man bei 05 am liebsten gleich die Gelegenheit beim Schopf packen und die sportliche Qualifikation für die eingleisige 2. Liga erreichen. Als echter Erfolg wäre aber auch schon Rang 16 zu bewerten, der in „normalen“ Jahren zum Klassenverbleib ausgereicht

hätte. Zwar wurden aufgrund der finanziellen Situation keine teuren Stars eingekauft, aber auch so glaubt Lattermann mit seinen Neuerwerbungen einen guten Griff getan zu haben. Besondere Hoffnungen ruhen dabei auf Krech und Fesser, die endlich die seit Jahren latente Außenstürmermisere beheben sollen.

Die Abwehr, seit langem Parade-Stück bei 05, wird unverändert bleiben.

Durch eine realistische Zuschauerkalkulationen (3000 pro Spiel) hat man von vornherein die Gefahr gebannt, daß der Aufstieg zu einem finanziellen Husarenritt werden könnte.



**Göttingen 05.** H. v. lks.: Thorke, Böhne, Fesser, Schwarck. Mitte: Trainer Lattermann, Snater, Brendel, Bruns, Wolter, Dybowski, Kellner, Schröder, Obmann Fritz. Vorn: Co-Trainer Wiegand, Koptulla, Braunschweig, Götz, Klank, Krech, Dickkopf, Böker.

**Auch für Sie gibt es  
den problemlosen**

**NKK-Barkredit**

Schnell und unkompliziert.  
Das Bargeld können Sie gleich mitnehmen.



**NKK BANK**  
AKTIENGESELLSCHAFT

**Ihre Privatkredit- und Sparkbank**

Marstall 9/12 · 3300 Braunschweig · Telefon (0531) 12 71

...denn  
am Geld soll's  
nicht liegen





<b>Braunschweig</b>	–	<b>Göttingen 05</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Al. Aachen</b>	–	<b>OSV Hannover</b>	<b>(Fr.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>VfL Osnabrück</b>	–	<b>Herford</b>	<b>(Fr.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>VfL Oldenburg</b>	–	<b>Solingen</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Fortuna Köln</b>	–	<b>Holstein Kiel</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>TeBe Berlin</b>	–	<b>Münster</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Hannover 96</b>	–	<b>Lüdenscheid</b>	<b>(Sa.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Bocholt</b>	–	<b>Hertha BSC</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Viktoria Köln</b>	–	<b>Erkerschwick</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>RW Oberhausen</b>	–	<b>RW Essen</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>
<b>Wattenscheid 09</b>	–	<b>Werder Bremen</b>	<b>(So.)</b>	<b>( : ) :</b>

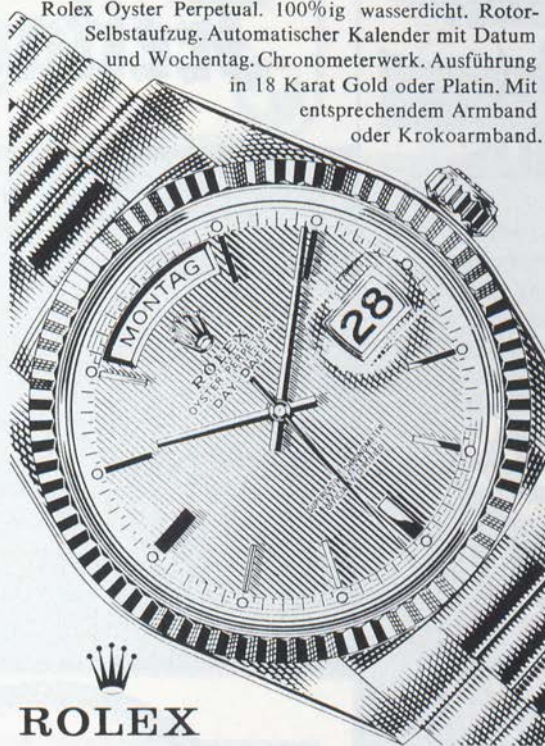
## Die Tabelle

Platz	Verein	Tore	Punkte	Neuester Stand			Nächster Spieltag		
				Tore	Punkte	Platz	Tore	Punkte	Platz
1.	Hertha BSC	55:20	28:12						
2.	Werder Bremen	38:16	27: 9						
3.	VfL Osnabrück	38:20	27: 9						
4.	Eintracht Braunschweig	42:24	25:13						
5.	Alemannia Aachen	38:21	25:13						
6.	Union Solingen	33:24	23:15						
7.	Hannover 96	29:22	21:15						
8.	Rot-Weiß Essen	40:29	20:14						
9.	SC Herford	27:24	19:19						
10.	Fortuna Köln	39:40	19:19						
11.	Viktoria Köln	33:37	19:19						
12.	FC Bocholt	30:28	17:21						
13.	Wattenscheid 09	26:36	17:21						
14.	Preußen Münster	22:32	17:21						
15.	Holstein Kiel	22:35	17:21						
16.	Göttingen 05	28:45	15:23						
17.	TeBe Berlin	20:32	15:25						
18.	Rot-Weiß Oberhausen	18:32	14:25						
19.	RW Lüdenscheid	21:41	14:24						
20.	VfB Oldenburg	30:41	13:25						
21.	OSV Hannover	22:38	12:26						
22.	Erkerschwick	20:35	11:27						

# Haben Sie schon Ihre Rolex? Wir haben sie!

## Day-Date

Rolex Oyster Perpetual. 100%ig wasserdicht. Rotor-Selbstaufzug. Automatischer Kalender mit Datum und Wochentag. Chronometerwerk. Ausführung in 18 Karat Gold oder Platin. Mit entsprechendem Armband oder Krokoadmband.



  
**ROLEX**

Niedersachsens führender Spezialbetrieb  
mit den großen Meisterwerkstätten

Die *Uhrenecke*

am Ringerbrunnen – Sack



# Wir planen Küchen nicht topflos.

Töpfe in einem normalen Küchenschrank sind gut, solange man nicht den hintersten braucht. Besser ist ein Bosch-Topfschrank mit Auszügen: Die Töpfe kommen zu Ihnen, nicht umgekehrt. Wollen Sie das mal sehen? Sie sind bei uns jederzeit zur Besichtigung willkommen.

**hw-küchen-CENTER**

Horst Wolf GmbH  
Kurt-Schumacher-Straße 4  
Telefon (05 31) 7 63 32  
3300 Braunschweig

## BOSCH KÜCHEN STUDIO

Braunschweig-Stadt,  
Braunschweig-Land,  
Peine, Wolfenbüttel  
und SZ-Bad.

Betrieb:  
Büchnerstraße 13  
3300 Braunschweig



89 15 11

# Freitag



## Göttingen 05



Die Mann

Goetz	( )	Klank	( )
Schwarck	( )	Dybowski	( )
Brendel	( )	Schröder	( )
Koptulla	( )	Böker	( )
Bohne	( )	Braunschweig	( )
Schröder	( )	Bruns	( )
Kellner	( )	Dickkopf	( )
Wolter	( )	Thorke	( )
Krech	( )		
Snater	( )		
Fesser	( )		



# RIECK

Ihr Modehaus  
am Altstadtmarkt

Ausstatter unserer  
Fußball-Bundesligamannschaft

Damen- und Herrenmoden

Altstadtmarkt 11 · 3300 Braunschweig  
Telefon 4 41 35



1955 » 25 Jahre « 1980

**Autohaus Felske**

BRAUNSCHWEIG / VOLKMARODE

Tel. (05 31) 36 06 20

**SB-Station**



**schaften**



**Eintracht**

- |                |                |
|----------------|----------------|
| ( ) Kindermann | ( ) Franke     |
| ( ) Ellmerich  | ( ) Hain       |
| ( ) Klein      | ( ) Geiger     |
| ( ) Bruns      | ( ) Pahl       |
| ( ) Keute      | ( ) Hollmann   |
| ( ) Nester     | ( ) Borg       |
| ( ) Worm       | ( ) Merkhoffer |
| ( ) Hoffmann   | ( ) Grobe      |
| ( ) Zavisic    | ( ) Koch       |
|                | ( ) Trimhold   |
|                | ( ) Tripbacher |



**HIBOU**

**Boutique**  
für Mode  
und Kunstgewerbe

Güldenstraße 1  
3300 Braunschweig  
0531/4 56 43

**spectrum**

**Braunschweigs modernes HiFi-Studio**

**Service Verkauf Beratung**

**Bohlweg 3-4 · 3300 Braunschweig · ☎ 46715**





Bezirksleitung  
Krankenversicherung  
Hans-Lutz Kanitz  
Schlehenhang 12  
3300 Braunschweig  
Tel. 0531/329644

## Kundendienst in allen Fragen

- ☐ Krankenversicherung
- ☐ Lebensversicherung
- ☐ Sachversicherung
- ☐ Bausparen
- ☐ Rechtsschutz

bietet Ihnen die

VEREINIGTE  
KRANKENVERSICHERUNG AG



Im Unternehmensverbund

Kranken  
Leben  
Sach



Bezirksleitung  
Lebensversicherung  
Uwe Kümmel  
Scharnhorststraße 9  
3300 Braunschweig  
Tel. 0531/74142

Bezirksdirektion Braunschweig  
Kurt-Schumacher-Straße. 18 - 19  
Telefon: 0531/71022-24

**SCHNELL  
ZU  
WÜSTENROT.**



Jürgen Böttger  
Fuchstwerte 1  
3300 Braunschweig  
Telefon (0531) 55304



Der „Joker“ im Spiel der Braunschweiger Eintracht:  
Günter Keute

**31. Dezember ist  
Wüstenrot-Tag.**

Werder Bremen	- VfL Osnabrück	(Fr.)	( : ) :
SC Herford	- RW Oberhausen	(Sa.)	( : ) :
Union Solingen	- Viktoria Köln	(Sa.)	( : ) :
OSV Hannover	- Eintr. Braunschweig	(Sa.)	( : ) :
RW Lüdenscheld	- Wattenscheid 09	(Sa.)	( : ) :
RW Essen	- 1. FC Bocholt	(Sa.)	( : ) :
Hertha BSC	- TeBe Berlin	(Sa.)	( : ) :
Göttingen 05	- Hannover 96	(So.)	( : ) :
Erkerschwick	- Fortuna Köln	(So.)	( : ) :
Preußen Münster	- VfB Oldenburg	(So.)	( : ) :
Holstein Kiel	- Alem. Aachen	(So.)	( : ) :



## DRECKSPATZ

Für jeden Müllhaufen  
den richtigen Container

## Tel. 84 50 52



**Der Versicherer der EINTRACHT bietet**

# handfeste Vorteile



**im Rahmen Ihrer persönlichen Zukunftsabsicherung**

- sofortigen finanziellen Schutz
- ständig Wertzuwachs,
- durch Gewinnbeteiligung
- erhebliche Steuerersparnis

Bei allen Ihren finanziellen Vorhaben, z. B. wenn Sie Geld zum **Bau, Umbau oder Erwerb** benötigen, können Ihnen unsere Fachleute wertvolle Hilfe bieten – fragen Sie uns, oder rufen Sie einfach kurz an bei:

#### **Bezirksdirektion**

Campestraße 14  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 67 14

#### **Generalagentur**

OPTIMAL FINANZ  
Horst Wolter, Peter Lorenz  
Maschstraße 50 · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 5 20 37

**BRAUNSCHWEIGISCHE**  
VERSICHERUNGEN AG



Sitz der Direktion:

Kurt-Schumacher-Straße 21 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 70 04-1

# Alle Spiele der Saison 1980/81 auf einen Blick

Tag	Gegner	Ort	Tore		Torschützen	Zuschauer
			E	G		
Mi. 6. 8.80	Holstein Kiel	H	2	0	Hollmann, Keute	12.914
So. 10. 8.80	Erkenschwick	A	2	1	Grobe, Worm	
Sa. 16. 8.80	Solingen	H	1	1	Tripbacher	8.368
Mi. 20. 8.80	Münster	A	1	0	Worm	
Sa. 23. 8.80	Hertha BSC	H	0	4		12.594
Mi. 27. 8.80	RW Essen	A	6	2	Worm (2), Merkhoffer, Bruns, Grobe	
Sa. 6. 9.80	SC Herford	H	3	1	Grobe (2), Worm	6.066
Sa. 13. 9.80	Werder Bremen	A	1	2	Grobe	
Di. 16. 9.80	VfL Osnabrück	A	1	2	Borg	6.491
Fr. 19. 9.80	Lüdenscheld	H	3	3	Ellmerich, Pahl (2)	
Fr. 26. 9.80	Hannover 96	A	1	1	Geiger	8.817
Di. 30. 9.80	Wattenscheid	H	3	0	Worm (2), Grobe	
Sa. 11.10.80	RW Oberhausen	H	3	0	Pahl, Zavisic, Worm	8.142
So. 19.10.80	FC Bocholt	A	1	1	Grobe	
Sa. 25.10.80	TeBe Berlin	H	4	0	Zavisic, Pahl (2), Keute	8.787
So. 2.11.80	VfB Oldenburg	A	4	0	Grobe, Ellmerich (2), Geiger	
Fr. 7.11.80	Victoria Köln	H	3	0	Ellmerich, Grobe, Pahl	8.327
Sa. 15.11.80	Fortuna Köln	A	2	5	Ellmerich (2)	
Fr. 28.11.80	Alem. Aachen	H	1	1	Merkhoffer	
Sa. 6.12.80	Göttingen 05	H				
Sa. 13.12.80	OSV Hannover	A				
	Holstein Kiel	A				
	Erkenschwick	H				
	Solingen	A				
	Münster	H				
	Hertha BSC	A				
	RW Essen	H				
	SC Herford	A				
	Werder Bremen	H				
	Lüdenscheld	A				
	Hannover 96	H				
	Wattenscheid	A				
	VfL Osnabrück	H				
	RW Oberhausen	A				
	FC Bocholt	H				
	TeBe Berlin	A				
	VfB Oldenburg	H				
	Victoria Köln	A				
	Fortuna Köln	H				
	Alem. Aachen	A				
	Göttingen 05	A				
	OSV Hannover	H				

## Das Achtelfinale im DFB-Pokal am 31. Januar '81

Hamburger SV – VfL Bochum

VfL Osnabrück – VfB Stuttgart

M'gladbach – Delmenh./Offenbach

VfB Oldenburg – Eintr. Frankfurt

Hertha BSC – Bayer Uerdingen

1. FC K'lautern – Alem. Aachen

Fort. Düsseldorf – Werder Bremen

**E. Braunschweig** – SC Freiburg



# Interview mit Reiner Hollmann

**aktuell:** Nach Ihrer schweren Achillessehnenverletzung stellt sich natürlich die Frage nach Ihrem Heilungsprozeß, d. h. welche Fortschritte sind zu verzeichnen, wie weit sind Sie mit dem Trainingsaufbau und wann meinen Sie wieder voll einsatzfähig zu sein?

**R. H.:** Im Moment bin ich mit dem Heilungsprozeß zufrieden, ich kann wieder normal gehen und auch der Arzt beurteilt die Situation gut. Nach 10 Wochen Gips (seit 4 Wochen ist der Gips ab) sind doch noch gewisse Nachwirkungen zu verspüren. Zur Zeit konzentriere ich mich voll auf das Krafttraining, denn die Muskulatur hat sich innerhalb dieser Zeit doch erheblich zurückgebildet. So ist der Umfang des Oberschenkels um 7 cm und der Umfang der Wade um 5-6 cm geschrumpft.

**aktuell:** In diesem Zusammenhang ergibt sich für mich die Frage, warum der Fußballfan vor allen Dingen in der Regionalpresse fast nichts mehr über R. Hollmann liest. Wie würden Sie z. B. Ihre derzeitige Situation bei den Medien beschreiben,

**R. H.:** Die Frage ist etwas schwierig zu beantworten. Auf der einen



Reiner Hollmann

Seite weiß ich natürlich, daß es das Los eines Profis ist, nach einer Verletzung schnell in der Versenkung zu verschwinden. Auf der anderen Seite fehlt mir bei der Berichterstattung doch die ausreichende Information der Leute. Es gibt doch sehr viele Leser, die überhaupt nicht wissen, was ein Achillessehnenabriß ist und wie lange normalerweise der Heilungsprozeß dauert. So rechnet man bei einem Nichtprofi mit ca. 1-1½ Jahren bis zur vollständigen Wiederherstellung. Ich habe damals gesagt, daß ich hoffe, in 6-9 Monaten wieder einsatzfähig zu sein. Deshalb kann ich es nicht verstehen, wenn in der Presse

nach 3 Monaten zu lesen ist „R. H. ist immer noch verletzt“. Hier könnte meiner Meinung nach eine verbesserte Informationspolitik seitens der Presse betrieben werden.

Nun zu meiner Situation im Verein. Nach meiner Verletzung hatte ich doch relativ starken Kontakt zu meinen Mannschaftskameraden, der aber, je länger die Verletzung dauerte, abnahm. So habe ich von meiner Seite aus die Sache etwas forciert und bin zu jedem Heimspiel ins Stadion gekommen, um den Kontakt nicht ganz abreißen zu lassen. Von Seiten des Vereins haben sich Herr Jäcker und Herr Maslo durch wiederholte Anrufe doch sehr um mich bemüht, aber auch hier sind mit Sicherheit Verbesserungen erforderlich. Ich hätte mich z. B. über eine Einladung zur Nigeria-Reise sehr gefreut und ich bin sicher, für jeden verletzten Spieler bedeutet das Motivation und Zugehörigkeitsgefühl. Andere Vereine haben so etwas schon mit großem Erfolg vorgemacht.

**aktuell:** Fühlen Sie sich eigentlich als totes Kapital?

**R. H.:** Nein, das kann ich nicht sagen. Durch die wiederholten Anrufe von Trainer Maslo, der immer wieder sagte: „werde fit,



**HARTWIG**  
Internationale Spedition

Braunschweig · Frankfurter Straße 246 · Telefon (05 31) 810 96

wir rechnen mit Dir“, gibt es mir doch eine Bestätigung, daß der Verein mit mir rechnet und mich auch für die Zukunft einplant.

**aktuell:** Auch Sie waren beim Spiel gegen Aachen. Wie würden Sie das Spiel Ihrer Mannschaft beurteilen?

**R. H.:** Wir haben 60 Minuten später gespielt und hätten in dieser Zeit eigentlich 3 Tore schießen müssen. Nach der Verletzung von Ronnie Worm verflachte das Spiel und Aachen spielte nun um alles oder nichts. Das Tor für Aachen war etwas glücklich, unserer Abwehr ist hier kein Vorwurf zu machen. Meiner Meinung nach wäre es vollauf gerecht gewesen, wenn wir 3:1 gewonnen hätten.

**aktuell:** In diesem Zusammenhang die Frage: Wie beurteilen Sie den eingesetzten Spieler auf Ihrer angestammten Position als Libero?

**R. H.:** Wolfgang Grobe hat hervorragende Spiele auf dieser Position geliefert, er ist sehr zweikampfstark und hat auch den nötigen Druck nach vorn. Trotzdem bin ich der Meinung, daß er im Mittelfeld noch stärker spielt und 50% mehr Leistung für die Mannschaft auf dieser Position bringen kann.

**aktuell:** Es hat in der neuen Saison einen starken Verjüngungsprozeß gegeben. Wie beurteilen Sie die heutige Situation und wer hat Ihrer Meinung nach von den jüngeren Spielern den

größten Fortschritt in seiner Leistung zu verzeichnen?

**R. H.:** Gut eingefügt haben sich eigentlich alle neuen Spieler. Den größten Sprung hat für mich Heiner Pahl gemacht. In der jetzigen Situation, aber auch wenn ich an die schweren Spiele im Winter denke, hätten uns ein, zwei ältere Spieler wie Dieter Zembski oder Charly Handschuh doch ganz gut getan. So blieb und bleibt Trainer Maslo gar nichts anderes übrig, als die jungen Spieler ins Feuer zu schicken.

**aktuell:** Wäre es Ihrer Meinung nach nicht effektiver für die heutige Lizenzspielermannschaft in der einteiligen 2. Liga zu spielen, um kontinuierlich aufbauen zu können, als in die 1. Liga aufzusteigen? Das Beispiel Bielefeld (bester Aufsteiger) müßte Ihnen doch zu denken geben.

**R. H.:** Zuerst dazu etwas Grundsätzliches: Das Ziel der Mannschaft und des Vereins heißt Wiederaufstieg. Hätte man vor Anfang der Saison gesagt, wir wollen nicht wieder aufsteigen, wären wahrscheinlich noch weniger Zuschauer gekommen. Andererseits bin ich in jedem Fall für die eingleisige 2. Liga. Wenn man bedenkt, welche Mannschaften zur Zeit auf den Abstiegsplätzen der Bundesliga stehen, wird das eine sehr schwere 2. Liga. Außerdem bin ich der Meinung, daß die ersten Zehn der 2. Liga genau so stark sein werden, wie die letzten Zehn der 1. Liga. Aus diesem Grund gibt es für mich, sollte der Aufstieg nicht klappen, nur eine

vernünftige Maßnahme. Der Spielerkader muß in jedem Fall zusammenbleiben und wir müssen uns für die neue Saison vernünftig verstärken. Tun wir das nicht, werden wir wahrscheinlich weiter abrutschen und das bedeutet noch weniger Zuschauer, noch weniger Einnahmen und auf lange Sicht vielleicht Fußballprovinz.

**aktuell:** Wie beurteilen Sie die Pokalauslosung? Rechnen Sie mit einem Weiterkommen gegen Freiburg und wen würden Sie sich als nächsten Gegner wünschen?

**R. H.:** Bisher lief die Pokalauslosung sehr günstig für uns. Gegen Freiburg rechne ich mit einem Sieg und vielleicht bleiben wir sogar als einzige Mannschaft der 2. Liga über. Ja und dann ein Heimspiel gegen Hamburg oder Kaiserslautern bei ausverkauftem Stadion.

**aktuell:** Da Sie in 6-8 Wochen wieder mit vollem Training beginnen werden, hoffen wir, Sie vielleicht schon gegen Freiburg wieder als Libero spielen zu sehen. Wir drücken Ihnen die Daumen dafür!





Offset-Druckerei  
Reproduktion  
Fotosatz mit Datenspeicherung  
Industriebuchbinderei

MAUL  DRUCK

Georg-Westermann-Allee 23 a · 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 7 53 99

## Eintrachts nächster Gegner am 13. Dezember 1980



**OSV Hannover.** H. v. lks.: Knopf, Meisner, Diers, Scheiba, Brüggmann, Gerland, Schmid, Krumbein, Trainer Mülhausen. V. v. lks.: Bartels, Herbeck, Hintze, Dittel, Fiedler, Staigies, Meyer.

## Aktiv sein schafft Lebensfreude

325 Zimmer, alle mit Bad/Dusche, WC, Balkon, Telefon

### Urlaub

#### Restaurant – Café – Bar

Vorzügliche Küche – auch Reduktions- und Diätkost · Abendrestaurant mit italienischen Spezialitäten · Hausbar mit Tanzmusik · Gemütliches Café mit großer Sonnenterrasse (Reisebusgesellschaften auf Anmeldung).  
Tanz am Wochenende.

#### Hallenbad (Sole, 30° 1,30 m Wassertiefe)

Sauna, Solarium · Turnhalle mit Trimmgeräten · Tischtennis · Kegeln, Bowling.

Moderne Kurmittelabteilung für alle physiotherapeutischen Anwendungen.  
Suzanne Mode-Boutique · Kosmetikpraxis.

Gestalten Sie Ihren Urlaub ganz individuell mit den Angeboten des Hauses und dem Freizeitprogramm der Kurverwaltung (Wanderungen, Besichtigungen, Kutsch- und Busfahrten, Dampferfahrten).

### Kuren

Verbinden Sie den Aufenthalt im Carolinum mit einer freien Kur, die Sie über Ihren Hausarzt und Ihre Krankenkasse beantragen. Wir rechnen die in unserer Kurmittelabteilung genommenen Anwendungen über Ihre Krankenkasse ab.

### Tagungen

Wir bieten hervorragende Bedingungen für Konferenzen, Tagungen, Seminare.

Raumangebot bis 250 Personen.

### Unser besonderes Angebot

Wir betreuen Senioren für einen beliebig gewünschten Zeitraum, z. B. bei Abwesenheit der Angehörigen, in unseren Senioren-Appartements (Sonderkonditionen).

Bitte informieren Sie sich über unser weitgefächertes Angebot und fordern Sie Prospekte an oder rufen Sie an: Hennes Jäcker, Am Spitzen Hey 3, 3300 Braunschweig, Tel. 05 31/6 30 07.





**Sorgfalt, Exaktheit und Zuverlässigkeit  
sind Grundlage unserer Leistungen und sichern die Qualität  
unserer Produkte und unserer Arbeit.**

**Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Rennsport.  
Wir bieten Ihnen alle Möglichkeiten. Ihr Fahrzeug sicherer  
und schneller zu machen und individuell zu gestalten.**

**V·A·G**



preparation by



**WILLI NIES KG**

**Friedrich-Seele-Straße 1**

**3300 Braunschweig**

**Telefon 8 30 05 - 7**